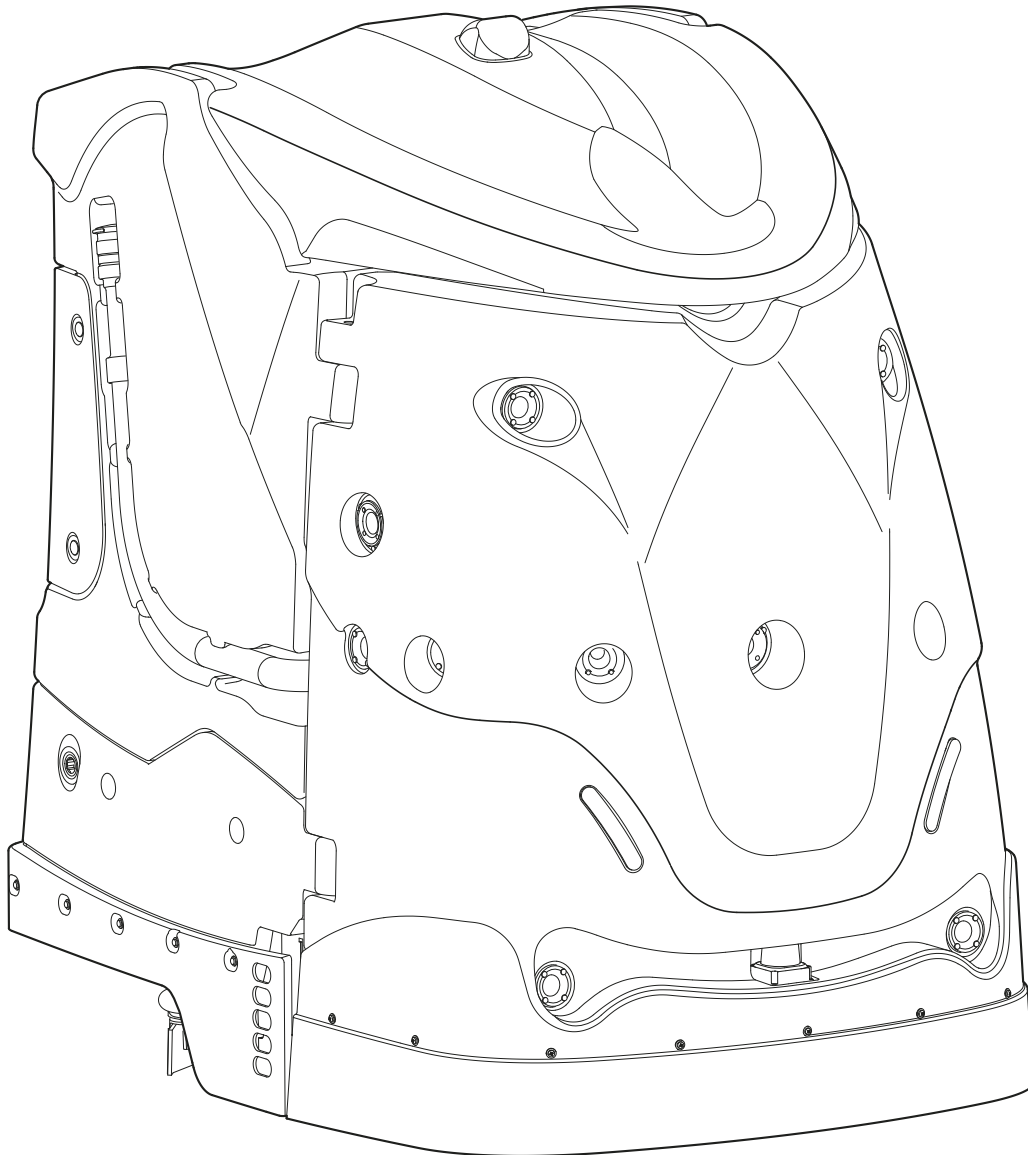




**TASKI**

# swingoBot 2000



BG 2  
CS .18  
DA .34  
DE .50  
EN .66  
ES .82

ET .98  
FI ...113  
FR .128  
GR 144  
HR .160  
HU .176

IT ...192  
KO .208  
LT ..223  
LV .238  
NL .254  
NO 270

PL ..285  
PT .302  
RO .318  
RU .334  
SK .352  
SL ..368

SV .384  
TR .399  
ZH .415

BG  
CS  
DA  
DE  
EN  
ES  
ET  
FI  
FR  
GR  
HR  
HU  
IT  
KO  
LT  
LV  
NL  
NO  
PL  
PT  
RO  
RU  
SK  
SL  
SV  
TR  
ZH



|                               |                                 |  |  |
|-------------------------------|---------------------------------|--|--|
| EO декларация за съответствие | EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus | EUkonformitetserklæringen              | ES vyhlášení o zhode                     |
| Prohlášení o shodě EU         | Declaration de conformité UE    | Deklaracja zgodności EU                | AB Uygunluk Beyanı                       |
| EU-overensstemmelseserklæring | EU izjava o skladnosti          | Declaração de Conformidade da UE       | Izjava o usaglašenosti sa standardima EU |
| EG-Konformitätserklärung      | EK-megfelelőségi nyilatkozat    | Declarație de conformitate             |  |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ         | Dichiarazione di Conformità UE  | Заявление о соответствии стандартам ЕС |  |
| EU Declaration of Conformity  | EK atbilstības deklarācija      |  |  |
| EU vastavusdeklaratsioon      | EB atitikties deklaracija       | EU-konformitetsforklaringen            |  |
| Declaración de Conformidad UE | EU-conformiteitsverklaring      | Izjava EU o skladnosti                 |  |

Product: **Manual and Automatic Floor System for commercial use swingoBot 2000**

Type **COR2000**

Serial Number **Refer to the rating label on the machine**

Trademark



Manufacturer

**Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht**

Produced by

**Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Munchwilen TG, Switzerland**



**BG** Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

**CZ** Tímto prohláujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrniciemi a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**DA** Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

**DE** Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**EL** Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας η παρούσα δήλωση θα καταστεί ακυρή.

**ET** Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmistele direktividele ja standardidele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

**EN** We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

**ES** Por la presente declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

**FI** Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

**FR** Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

**HR** Ovimе izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

**HU** Ezennél kijelentjük, hogy a fent említett modellek az előírtásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amelyről előzetesen nem egyeztetett velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

**IT** Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

**LV** Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņošana, šī deklarācija nav derīga.

**LT** Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesudennus jo pakeitimų su mumis.

**NL** Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

**NO** Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

**PL** Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niniejszymi wytycznymi i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

**PT** Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

**RO** Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

**RU** Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящей заявление становится недействительным.

**SL** Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

**SK** Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku ktorá s nami nebola konzultovaná stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

**SV** Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyllt följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

**TR** Yukarıda belirtilen modellere aşağıdaki yonergelere ve standartlara uygun olduğuna beyan ederiz. Uründe yapılan herhangi bir değişikliki bu beyanı geçersiz kılar.

**YU** Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledecim smernicama i standardima. U slucaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

## Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU | Directive 2014/53/EU

## Harmonised standards:

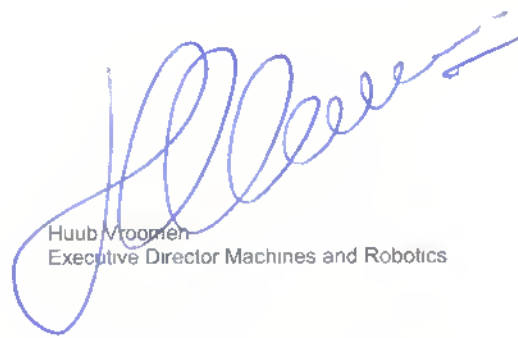
EN 60335-1: 2012+ A11:2014+ A13 2017 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233 2008 / EN 55011 / EN 61000-4-2 / EN 61000-4-6 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-4 /

|           |  |           |   |           |  |
|-----------|--|-----------|---|-----------|--|
| <b>BG</b> | Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите които са действащи в момента.             | <b>FR</b> | Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.                  | <b>PT</b> | Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor. |
| <b>CZ</b> | Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.                   | <b>HR</b> | Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.   | <b>RO</b> | S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.                      |
| <b>DA</b> | Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.  | <b>HU</b> | A vállalaton belül meglettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.               | <b>RU</b> | Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.       |
| <b>DE</b> | Es wurden interne Massnahmen ergriffen um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen. | <b>IT</b> | Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.                                   | <b>SL</b> | S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.   |
| <b>EL</b> | Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.               | <b>LV</b> | Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.   | <b>SK</b> | Prijali sa interne opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.    |
| <b>ET</b> | Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi maaruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.   | <b>LT</b> | Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.   | <b>SV</b> | Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-beslammelserna och de aktuella standardmåttan.             |
| <b>EN</b> | Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.              | <b>NL</b> | Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn. | <b>TR</b> | Urünün daima son AB Yönergelen ve yururükteki standartların gerekliliklerine uygun olmasi için dahil önlemler alınmiştir.  |
| <b>ES</b> | Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.         | <b>NO</b> | Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelserne og standardene som brukes til enhver tid.                        | <b>YU</b> | Produzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.                   |
| <b>FI</b> | Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.                          | <b>PL</b> | Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.   |           |  |

## Authorized signatory:

## Responsible for technical file:

Huib Vroomen  
Executive Director Machines and Robotics  
Diversey Europe Operations B.V.  
Maarssebroeksedijk 2  
3542 DN Utrecht



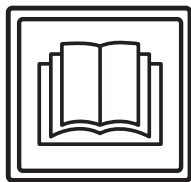
Huib Vroomen  
Executive Director Machines and Robotics

Utrecht, dated 06.03.2018

CE first applied 03.2019

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney

## Превод на оригиналните инструкции за ползване



### ВНИМАНИЕ!

Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

### Обяснение на символите



#### Опасност:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!



#### Внимание:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!



#### Указание:

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

• Съдържа указания за отделните работни стъпки, които трябва да изпълните една след друга.

### Съдържание

|   |    |
|---|----|
| Указания за безопасност                               | 2  |
| Безопасност на лазерното излъчване (лазер опционално) | 4  |
| Почистващи продукти                                   | 4  |
| Разширени документи                                   | 4  |
| Преглед на структурата                                | 5  |
| Батерии   | 6  |
| Преди пускане в експлоатация                          | 8  |
| Картографиране  | 11 |
| Стартиране на системата                               | 11 |
| Започване на работа                                   | 11 |
| Край на работа  | 13 |
| Сервиз, поддръжка и грижа                             | 14 |
| Неизправности   | 15 |
| Техническа информация                                 | 16 |
| Акcesoари   | 16 |
| Кодове за грешки                                      | 16 |
| Товарене и транспортиране                             | 16 |
| Отстраняване като отпадък                             | 17 |

## Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, офиси и др.). При стриктното съблюдаване на тази инструкция за експлоатация машината служи за автоматичното мокро почистване на твърди подови покрития. Тази машина е разработена за използване изключително на закрито.



#### Внимание:

Машината не трябва да се използва за дейности, като полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокротото почистване на паркет и ламинатни подове с тези машини е на собствен риск.



#### Указание:

За употреба в среди като напр. болници трябва да се изяснят хигиенните изисквания пред отговорния персонал, преди машината да се използва.



#### Опасност:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „СЕ“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

### Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката СЕ.



#### Опасност:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.



#### Опасност:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

*Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.*



**Опасност:**

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове).

*Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.*



**Опасност:**

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи и дразнещи вещества (например опасен прах и др.) или запалими течности. Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

*Не могат да се изключат възможни уверждения на здравето на потребителя и трети лица.*



**Опасност:**

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до не добре видими места като например врати или завои да се намали скоростта.



**Опасност:**

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.



**Опасност:**

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.



**Опасност:**

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на четката, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до хранящите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!



**Опасност:**

Машината не трябва да се спира, поставя или съхранява върху наклонена повърхност.



**Опасност:**

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >2% по време на почистване.



**Опасност:**

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >8%.



**Опасност:**

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >15% при товарене.

*Ако машината започне да се търкаля, незабавно трябва да се активира аварийното спиране.*



**Опасност:**

При товарене на машината по рампа от транспортно превозно средство скоростта трябва да се намали.



**Опасност:**

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост. *При неспазването на горното има опасност от злополука.*



**Опасност:**

Ако среда, в която се използва машината има стълби, ниско разположени места или различни височини на повърхността, тогава локалните обстоятелства трябва да бъдат обсъдени с отговорното лице и проверени за безопасност.



**Внимание:**

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. Когато се отдалечавате от машината, я съхранявайте в заключено помещение.



**Внимание:**

Уверете се, че при затваряне на предните врати не притискате пръстите си.



**Внимание:**

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

**Внимание:**

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

**Внимание:**

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководството за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

**Внимание:**

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

**Внимание:**

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

**Внимание:**

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

**Внимание:**

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.  
Виж техническата информация на страница 16.

**Безопасност на лазерното излъчване (лазер опционално)****Опасност:**

Избягвайте директен контакт на очите с лазерното излъчване.

*Това може да причини увреждане на клепача.*

**Почистващи продукти****Указание:**

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI.

Други почистващи продукти могат да доведат до смущения или щети по машината или околната среда  
Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

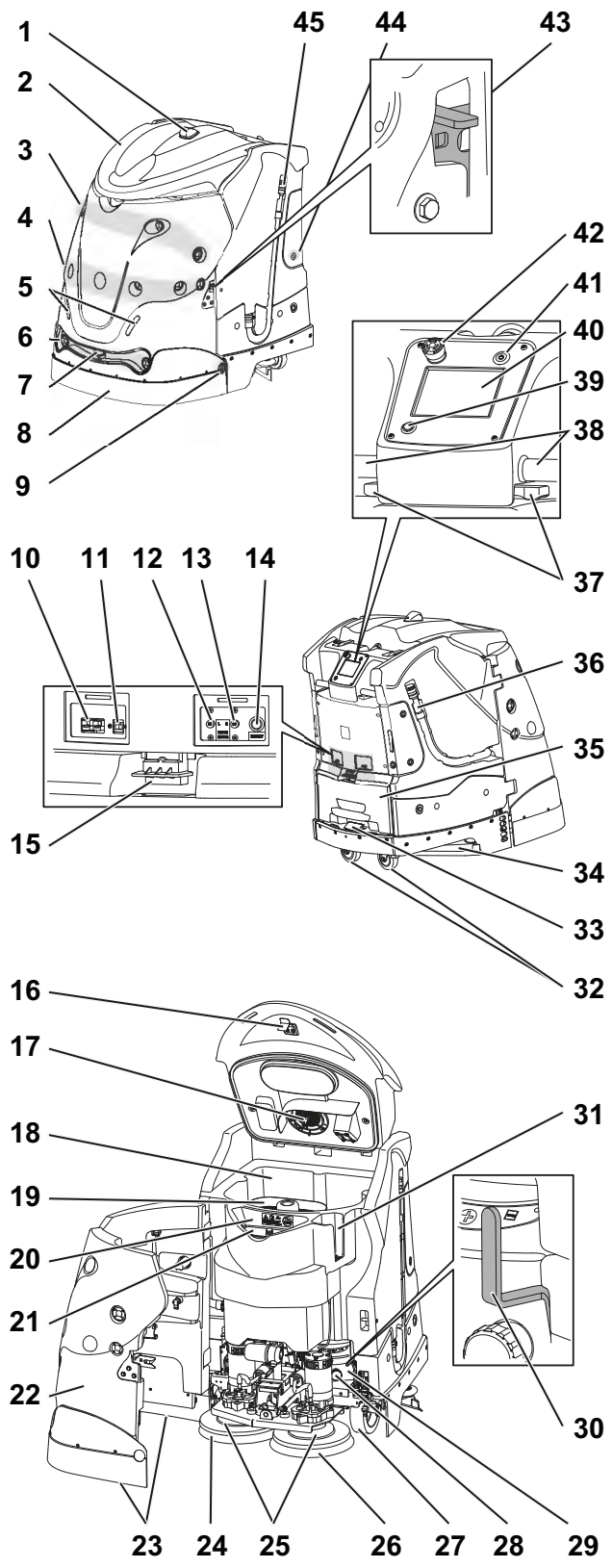
**Разширени документи****Указание:**

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.  
За повече информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

**Указание:**

Това ръководство, както и всички ръководства за машини TASKI са на разположение на следния уебсайт:  
[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

Преглед на структурата



- 1 Предупредителна светлина
- 2 Капак на резервоара
- 3 Сензори за откриване на препятствия
- 4 Сензори за откриване на препятствия
- 5 LED индикатор за посока
- 6 Сензори за откриване на препятствия
- 7 Лазер клас 1 (опционално)
- 8 Разпознаване на допир
- 9 Сензор за откриване на препятствия
- 10 Щепсел за зареждане на батерията
- 11 LAN порт
- 12 Бутон за нулиране Предпазител Мотор с четка ляв
- 13 Бутон за нулиране Предпазител Мотор с четка десен
- 14 Бутон за нулиране
- 15 Разделителен щекер
- 16 Деблокиране на капака на резервоара
- 17 Смукателен филтър
- 18 Резервоар за мръсна вода
- 19 Цедка за грубо почистване
- 20 Резервоар за прясна вода
- 21 Дозиращ съд
- 22 Предни врати
- 23 Сензори за разпознаване на повърхности
- 24 Инструмент дясно (четки, подложки и т.н.)
- 25 Блок работни инструменти
- 26 Инструменти ляво (четки, подложки и т.н.)
- 27 Задвижващи колела
- 28 Филтър на резервоара за прясна вода
- 29 IntelliDose (автоматично дозиране)
- 30 Отключване на резервоара за повече клиренс (само транспорт)
- 31 Място за поставяне на торбичка (препарат за почистване)
- 32 Направляващи ролки
- 33 Отблокиране на батерията
- 34 Смукателна дюза
- 35 Кутия за батерия
- 36 Маркуч за източване на резервоара за мръсна вода
- 37 Превключвател за движение
- 38 Ръкохватки за управление
- 39 Бутон за аварийно отключване (електронна спиратка за паркиране)
- 40 Дисплей
- 41 Бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ ИЗКЛ.)
- 42 Аварийно спиране
- 43 Отключване на предни врати
- 44 Сензори за откриване на препятствия
- 45 Маркуч за източване на резервоара за прясна вода

## Батерии

### Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите акумулаторни батерии се произвеждат като (VRLA) батерии без обслужване (гел). Машината трябва да се регулира в съответствие с всяка конструкция и всеки производител.

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.



#### Внимание:

Не трябва да се използват различни, стари с нови или дефектни батерии.



#### Внимание:

Старите и/или дефектните батерии трябва да се изхвърлят правилно. Виж информация на страница 17

### Мерки за безопасност при работа с батерии



- Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



- Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След което се обърнете незабавно към лекар.



- При зареждане на батерии се образува опасна газова смес. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



- Да не се пуши!



- Опасност от разязждане!



- Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!



#### Внимание:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпуснатата киселина или вода (мокри батерии) веднага да се избърше. Носете защитни ръкавици.



#### Внимание:

Батериите да се монтират само от одобрени от Diversey сервизи за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване. Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия и големи щети на машината и околната среда.



#### Внимание:

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на продукт с безопасността данни-лист.



#### Внимание:

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.



#### Внимание:

При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

### Поставяне/премахване на кутия с батерия



#### Внимание:

Поставянето и изваждането на кутията на батерията обикновено трябва да се извършва само по двойки.



#### Опасност:

Поставянето и изваждането на кутията на батерията обикновено трябва да се извършва само с ремонтен вагон (по избор).

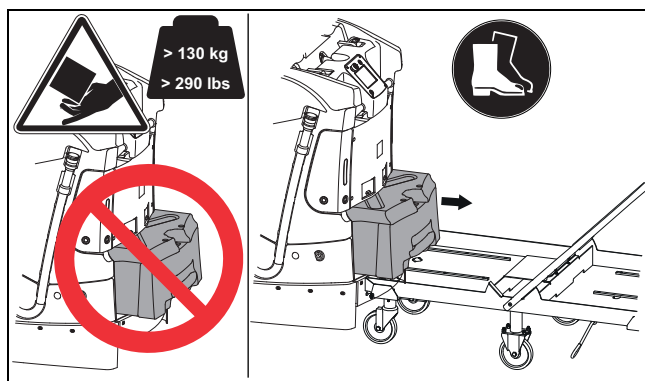


#### Внимание:

Всяко повдигане на кутията на батерията е свързано с риск!

Поради голямото тегло на кутията на батерията могат да настъпят телесни наранявания и повреда на машината.

- Машината трябва да е изключена (бутон главен превключвател).
- Изчакайте, докато системата спре и машината се изключи напълно.
- Кутията на батерията вече може да бъде свалена или сменена.







**Внимание:**

Ако не е наличен ремонтен вагон (по желание), поставянето и изваждането на кутията на батерията трябва да се извършва единствено от одобрени от Diversey сервизни центрове или от квалифициран персонал.

**При авария**

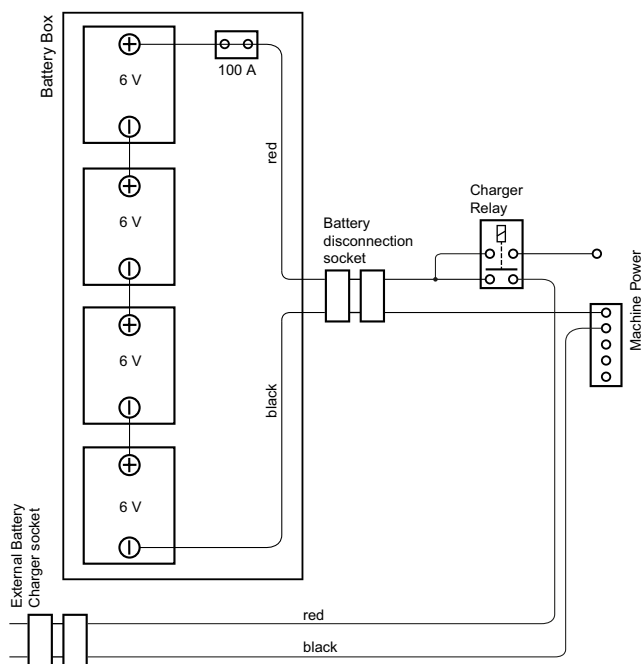


**Опасност:**

При авария (необичаен начин на функциониране на машината) щепселът на батерията трябва да се издърпа.

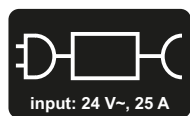
*Моля, имайте предвид, че по този начин може да бъде повредена цялата електроника на машината.*

**Схема на свързване на батерията**



**Процес на зареждане**

**Обозначение за зареждане/предупредителни знаци**



- Този символ показва позицията на зареждащата връзка на батерията на машината.



**Внимание:**

Следвайте инструкциите за експлоатация на производителя на външното зарядно устройство.

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.



**Внимание:**

Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.



**Внимание:**

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите. Ориентиловъчна стойност: Преди дозареждане е необходимо спадане на капацитета с минимално около 20%.



**Внимание:**

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.



**Внимание:**

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца. Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.



**Внимание:**

Издърпайте щекера на батерията за по-дълго изключване на машината.

**Зареждане на батерия с външно зарядно устройство**



**Внимание:**

Могат да се използват само зарядни устройства, препоръчани от производителя на батерията и сертифицирани съгласно SELV (безопасно свръхниско напрежение).

- Свържете външното зарядно устройство за батерии с щекера за батериите на машината.



**Опасност:**

Не включвайте зарядното устройство (включено зарядно устройство) под напрежение в машината.

*Потребителят може да пострада от токов удар.*



**Внимание:**

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щекера, кабела или свързването на уреда зарядното устройство не трябва да се използва.



**Внимание:**

Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

**Указание:**

Проверете дали включеното зарядно устройство е започнало процеса на зареждане.

**Указание:**

Ако процесът на зареждане не започне веднага, все още включената машина може да е една от причините. Ще разпознаете това по светещия главен превключвател.

Системата на машината се изключва при поставяне на зарядното устройство. Едва когато машината е изключена, процесът на зареждане започва.

**Указание:**

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

**След приключване на зареждането****Внимание:**

Първо изключете зарядното устройство, преди да прекъснете връзката към батериите.

*Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в акумулаторния отсек.*

**Преди пускане в експлоатация****Паркинг спирачка**

Активиране:

- Паркинг спирачката се включва автоматично от електрониката при натискане на превключвателя за движение.

Аварийно деблокиране:

- При повреда на управлението или на електрозахранването паркинг спирачката може да се задейства ръчно. За тази цел бутонът за аварийно освобождаване трябва постоянно да бъде натиснат.

**Указание:**

Аварийното освобождаване функционира единствено при поставени батерии.

**Проверка на паркинг спирачката и аварийното спиране****Внимание:**

Паркинг спирачката и аварийното спиране са важни защитни елементи. По тази причина работата им трябва да се проверява редовно, на кратки интервали, преди използване на машината.

- Включете машината (бутон главен превключвател).
- Активирайте превключвателя за движение като в същото време държете ръчките за управление. Машината тръгва.
- Сега натиснете бутона за аварийно спиране.

**Указание:**

Машината трябва да спре рязко като при това се движи напред без корекция в посоката.

**Опасност:**

Ако някоя от тези функции липсва, машината трябва да се извади от експлоатация до извършването на професионален ремонт в оторизиран сервиз - партньор на TASKI.

**Предупредителни сигнални устройства****Внимание:**

Правилното функциониране на предупредителните сигнални устройства, като предупредителни светлини, проблисващи светлини и звукови сигнали при движение назад трябва да се проверяват редовно. Неправилното функциониране трябва да се отстранява незабавно.

Предупредителните сигнални устройства не трябва да се покриват.

*Работата на машината при липсващи или повредени предупредителни сигнални устройства изисква повишена предпазливост и внимание.*

**Опасност:**

Националните разпоредби винаги имат приоритет. Същите може да изискват друг начин на поведение и непременно трябва да се спазват.

**Сензори****Внимание:**

Сензорите за повърхност, както и сензорите за откриване на препятствия трябва да се тестват за функционалност и замърсяване преди всяка употреба на машината!

**Опасност:**

Сензорите за повърхност не трябва да се покриват!

**Указание:**

Тази машина е оборудвана с тестова система, която периодично подканва потребителя да проверява сензорите за повърхност.

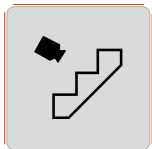
Процесът се показва на дисплея и може да се извършва стъпка по стъпка.

Информация за използването:



- С бутона със стрелка можете да преминете към следващата стъпка.

Тестова процедура:



- Бутонът за стартиране на тестовия процес мига.
- Докоснете бутона, за да стартирате процеса.

- Изпразнете резервоарите за прясна и мръсна вода.
- Отворете предната врата.



#### Внимание:

Ако резервоарите за прясна и мръсна вода не се изпразнят, следващата стъпка трябва винаги да се извършва по двойки.

- Поставете машината в положение за товарене.
- За целта издърпайте отключването на резервоара за повече клиренс и повдигнете резервоара, докато застане върху рамката.
- Затворете предната врата.



#### Указание:

В следващата стъпка сензорите за повърхност се тестват за функционалност.

Дали тестовият процес е успешен, или не, се показва на дисплея.



#### Указание:

Ако тестовият процес е неуспешен, той трябва да бъде рестартиран.

При успешен тестов процес можете да преминете към следващата стъпка.

- Отворете предната врата.
- Поставете машината отново в положение за работа.
- За целта издърпайте отключването на резервоара за повече клиренс и спуснете резервоара, докато се фиксира в рамката.
- Затворете предната врата.
- Завършете тестовия процес, като натиснете бутона със стрелка.

### Защитни устройства



#### Указание:

Тази машина е оборудвана с различни защитни устройства. Те осигуряват безопасната работа на машината чрез откриване на препятствия в средата за почистване.

Освен това машината е снабдена със сензори за разпознаване на повърхности. Сензорите за разпознаване на повърхности засичат вдлъбнатини в пода (напр. стъпало) от 10 cm.

Като последна мярка за откриване на препятствия, машината използва резервно разпознаване на допир.



#### Указание:

При откриване на вдлъбнатина в пода или докосване на препятствие, машината се спира незабавно чрез сензорите за разпознаване на повърхности и/или разпознаването на допир. По този начин се предотвратява нараняване, увреждане на околната среда и щети по машината.



#### Внимание:

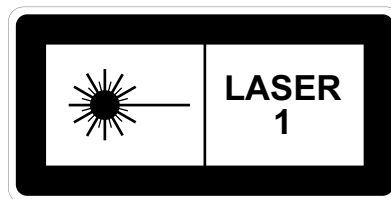
Защитните устройства, като например резервното разпознаване на допир и сензорите за повърхност, трябва да се проверяват редовно за функциониране. Неправилното функциониране трябва да се отстранява незабавно.

*Дефектните защитни устройства могат да доведат до нараняване, увреждане на околната среда и щети по машината.*



#### Опасност:

Не могат да се правят корекции на сензорите. Това може да повлияе отрицателно на безопасната работа!



- Освен това в тази машина може да се монтира лазер от клас 1 (опционално). Класът е отбелязан върху лазера с показаната тук табелка.

*Чрез лазера функциите на машината могат да бъдат разширени.*

### Маневриране

#### Ръчен режим

Посоката на движение управлявате с ръчките за управление, а скоростта - с превключвателя за движение. Скоростта се регулира плавно.

При освобождаване на превключвателя за движение машината се забавя до спиране и паркинг спиращката се активира.



#### Указание:

При движение назад в режим на работа смукателната дюза автоматично се повдига и се прекъсва подаването на почистващ разтвор.

#### Режим на транспортиране

За преместване и товарене на машината чрез рампа или в транспортно средство, тя трябва да е в положение за транспортиране. За целта издърпайте отключването на резервоара за повече клиренс (виж Структурен преглед на страница 5).

**Указание:**

Всички функции на машината са деактивирани в режим на транспортиране.

**Автоматичен режим**

Чрез стартирането на програмата за почистване машината се стартира. Посоката на движение и скоростта се контролират автоматично.

**Избутване на машината (при неизправност)****Указание:**

Избутването на машината по правило трябва да се изпълни от двама души.

**Внимание:**

Поради голямото ѝ тегло избутването на машината на ръка е рисково!

*Всяка погрешна стъпка може да доведе до злополуки и щети по машината.*

- Избутването е възможно само при постоянно активиране на бутона за аварийно отключване.

**Поставяне на работния инструмент****Указание:**

При отворена предна врата, захранването на инструменталните агрегати е прекъснато.

Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

**Внимание:**

Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката. Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI. Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

- Натиснете отключването на предната врата нагоре и отворете предната врата.
- Поставете четката под държача на инструмента, така че фиксиращите болтове да застанат в предвидените отвори, натиснете четката нагоре и я завъртете за кратко обратно на часовниковата стрелка, докато щракне на място.
- Затворете отново предната врата. Уверете се, че отключването на предната врата се е фиксирало.

**Поставяне на смукателната дюза****Указание:**

Смукателната дюза трябва да бъде поставена и закрепена правилно.

В противен случай, смукателната дюза може да излезе от гнездото и така да причини щети на машината и повърхността.

- Издърпайте заключването на смукателната дюза навън. Можете да го намерите в долната, лява страна на машината.
- Вземете смукателната дюза и я поставете с позициониращия болт в предвидения отвор.
- Натиснете смукателната дюза нагоре и я преместете, докато е в правилната позиция, респ. докато малкият заключващ болт застане в предвидения отвор.
- Натиснете смукателната дюза още веднъж за кратко нагоре, докато заключващият болт застане в отвора.
- Преместете освобождаващия лост отново в позиция за заключване/фиксиране на смукателната дюза.

**Пълнене на резервоара с прясна вода****Внимание:**

Предната врата трябва да бъде затворена, за да може да се предотврати навлизането на водни пръски в електрониката на инструменталните уреди.

**Внимание:**

Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

**Указание:**

Резервоарът с прясна вода може да се напълни чрез маркуч за вода. Индикаторът за максимално напълване може да намерите от външната страна на машината.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара. За целта издърпайте отключването на капака на резервоара.
- Завъртете капака на резервоара внимателно назад, докато застане върху машината.
- Свалете дозирацията съд и филтъра от резервоара за прясна вода.
- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.
- Поставете филтъра и дозирацията съд отново в резервоара за прясна вода.
- Завъртете капака на резервоара внимателно в първоначалната позиция и го натиснете за кратко надолу, докато заключването на капака на резервоара се фиксира.

### Напълнете резервоара за прясна вода чрез система Aquastop



**Указание:**

Тази машина е оборудвана със система за напълване.

Съединете маркуча за вода с крана и със системата Aquastop.

Системата Aquastop спира подаването на вода автоматично, когато се достигне максималното ниво на напълване.

### Дозирание



**Внимание:**

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!



**Указание:**

Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.



**Опасност:**

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.



**Указание:**

Тази машина разполага с инсталирано автоматично дозирание (IntelliDose). Точни указания за обслужване на IntelliDose ще намерите в съответното ръководство за експлоатация.



**Указание:**

Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт. Предозирването или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.

### Предварително почистване



**Внимание:**

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

*Въртящият се работен инструмент може да изхвърли предметите, в резултат на което да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.*

### Картографиране



**Указание:**

Точните подробности и описанията можете да намерите в Ръководството за картографиране.

### Стартиране на системата



**Указание:**

Дисплеят трябва да е чист, за да може функционалността му да бъде гарантирана.

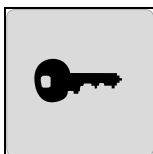
Върху дисплея не трябва да се залепя или поставя нищо.

- Включете машината. За целта натиснете и задръжте бутона на главния превключвател, докато се включи осветлението на превключвателя, за около две секунди.

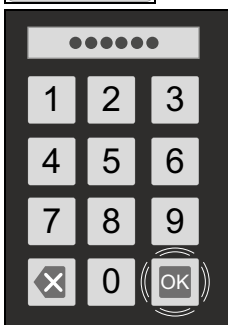


**Указание:**

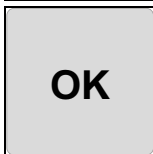
Пълното зареждане на машината ще отнеме около 2 минути.



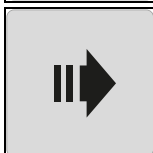
- Докоснете командния бутон LOG IN (регистрация).



- Въведете потребителския си код и докоснете командния бутон OK.



- На дисплея се появяват инструкции за подготвителните стъпки.
- Докоснете командния бутон OK, за да стигнете до началния екран.



- Докоснете командния бутон "Стрелка надясно", за да стигнете до "Индикация на функциите".

### Започване на работа



**Внимание:**

При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!



**Внимание:**

Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място.



**Внимание:**

Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

**Указание:**

При работа в обществени сгради трябва да се включат предупредителните светлини.

**Указание:**

По време на експлоатация на машината - "Ръчен режим", винаги дръжте и двете си ръце на ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление.

**Внимание:**

Преди започване на работа (в позиция за работа) проверете дали имате достатъчно поле за видимост, за да гарантирате безопасна работа.

*Недостатъчното поле за видимост може да затрудни работата и по този начин да влоши безопасността на оператора, машината и трети лица.*

- Проверете дали бутонът за аварийно спиране е деблокиран.
- Включете машината (бутон главен превключвател).

*Пълното зареждане на машината ще отнеме около две минути.*

**Задействане на сензорите за повърхност****Внимание:**

Тази машина е оборудвана със сензори за повърхност, които могат да разпознаят препятствия, респ. ниско разположени места, напр. стълби. Същевременно на екрана се появява съобщение.

Машината трябва да се премества ръчно, чрез натискане на аварийно освобождаване!

Неправилното ползване може да доведе до телесни повреди и щети по машината.

**Режими на работа**

- Ръчен режим:  
*Позволява управлението на всички почистващи функции, включително на скоростта*
- Автоматичен режим:  
*Машината автоматично почиства зоната.*

**Указание:**

Уверете се, че зоната подлежаща на почистване е по-възможност така подредена, че да са премахнати всички предмети, като кофи за боклук, контейнери за боклук и почистващи колички.

**Указание:**

Почистете пода, преди да използвате машината, тъй като различни малки части могат да се уловят в маркуча и да причинят запушване на системата за всмукване и по този начин оптималния резултат при всмукване не може да се гарантира.

**Внимание:**

Машината в автоматичен режим може да се използва в среда с нетренирани лица само ако в непосредствена близост се намира обучен потребител.

**Режими на почистване****Указание:**

Тази машина предлага четири различни режима на почистване: Manual, Spot, Area, Map

- Режим на почистване Manual:
- Позволява управлението на всички почистващи функции, включително на скоростта
- Режим на почистване Spot:
- Този режим се използва за автоматично почистване на определена част от коридора или входа.
- Като начало е необходима съответно стена отлясно и стена от лявата страна, за да може машината да измери с точност широчината на подлежащата на почистване зона.
- Режим на почистване Area:
- Този режим се използва за почистване на зоната за почистване въз основа на предварително дефинирани модели за почистване.
- За разпознаване на края на зоната за почистване е необходима стена.
- Режим на почистване Map:
- Този режим позволява свободно задаване на зоната за почистване.
- Функцията е достъпна само за оторизиран персонал.

**Аварийно спиране****Указание:**

При активиране на аварийното спиране, след това защитната верига трябва да бъде нулирана.

За да нулирате защитната верига, трябва да натиснете бутона Нулиране (виж Структурен преглед на страница 5).

**Доливане на почистващ разтвор****Внимание:**

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

**Указание:**

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода е празен.



**Внимание:**

Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.



**Указание:**

Чрез сензор в резервоара за прясна вода се определя дали е наличен достатъчно почистващ разтвор.

Когато резервоарът за прясна вода е празен, това ще се покаже на дисплея и машината ще спре автоматично, в автоматичен режим, както и в ръчен режим.

- Изключете машината.
- Напълнете резервоара за прясна вода.

**Изпразване на резервоара за мръсната вода**



**Указание:**

Чрез сензор в резервоара за отпадъчни води се определя нивото на напълване, респ. дали резервоарът за отпадъчни води е пълен.

Когато резервоарът за отпадъчни води е пълен, това ще се покаже на дисплея и режимът за почистване ще спре автоматично, в автоматичен режим, както и в ръчен режим.

- Изключете машината.
- Изпразнете резервоара за отпадъчни води.

**Край на работа**

При приключване на работата подаването на почистващия разтвор, инструменталният агрегат и смукателният мотор се спират.

- Изключете машината. За да направите това, натиснете и задръжте бутона на главния превключвател за около 2 секунди.

*Инструменталният агрегат и смукателната дюза се повдигат автоматично.*



**Указание:**

Когато осветлението на превключвателя изгасне, машината е напълно изключена.

**Отстраняване на смукателната дюза и почистване**



**Указание:**

Почиствайте смукателната дюза след всяко приключване на работите по почистването.

**Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)**



**Указание:**

Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се извършва според националните разпоредби.



**Указание:**

При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

**Почистване на кошничката за груби отпадъци и филтъра за всмукване**

Почиствайте кошничката за груби отпадъци и филтъра за всмукване:



**Указание:**

Почиствайте кошничката за груби отпадъци (жълто) след всяко приключване на работа.



**Указание:**

Почиствайте смукателния филтър (жълто) след всяко приключване на работа.



**Внимание:**

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност. Запушен всмукващ филтър може да намали количеството на почистващия разтвор.

**Почистване на филтъра на резервоара за прясна вода**



**Указание:**

Винаги след края на работата почиствайте филтъра на резервоара за прясна вода.

**Свалете и почистете работния инструмент**



**Указание:**

Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

**Почистване на машината**



**Внимание:**

Предната врата трябва да бъде затворена, за да може да се предотврати навлизането на водни пръски в електрониката на инструменталните уреди.



**Внимание:**

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.

*Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.*

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

## Съхраняване / паркиране на машината (изключена)



### Указание:

Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара. По този начин резервоарът може да съхне. В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.



### Внимание:

Съхранявайте машината с изпразнени батерии. По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

## Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.



### Внимание:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.



### Внимание:

За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:

- да се изключи машината;
- да се задейства аварийното спиране.

Обяснение на символите:

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

| Дейност  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Страница |
|--|---|----|-----|---|----------|
| Зареждане на батерията   | • |    |     |   | 7        |
| Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)                           | • |    |     |   | 13       |
| Всмукващият и смукателният филтър да се контролират/почистят за / от замърсяване               | • |    |     |   |          |
| Контролирайте всмукващия маркуч за замърсяване / почистете                                     | • |    |     |   |          |
| Почистете всички части, които са маркирани в жълто   | • |    |     |   |          |
| Почистване на работните инструменти  | • |    |     |   | 13       |
| Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна | • |    |     |   | 13       |
| Избърсване на машината с влажна кърпа  | • |    |     |   | 13       |

Обяснение на символите:

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

| Дейност  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Страница |
|--|---|----|-----|---|----------|
| Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени  | • |    |     |   |          |
| Проверете паркинг спирачката и бутона за аварийно спиране  | • |    |     |   | 8        |
| Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey   |   |    |     | • |          |
| Внимателно избършете дъното на сензора за повърхност с влажна кърпа (не изстъргвайте и не използвайте химикали, тъй като така стъклото на сензора може да се надраска и това да предизвика проблеми при откриването) | • |    |     |   |          |

## Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.

- За запазване на безопасността при работа и готовността за работа, след (фабрични настройки 650 работните часове) или поне веднъж в годината трябва да се извърши сервиз.



### Указание:

При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са задължителни по-кратки интервали.

## Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

## Смяна на ламели



### Указание:

Проверете ламелите на всмукателната дюза след всяко завършване на почистващата работа и при необходимост ги сменете.



## Неизправности

| Неизправност   | Възможна причина   | Отстраняване на неизправността   | Страница |
|--|--|--|----------|
| Машината не функционира, не се включва                                     | Машината е изключена   | • Включете машината  | 5        |
|  | Натиснато аварийно спиране   | • Деблокирайте аварийно спиране  | 5        |
|  | Главният предпазител е дефектен  | • Контролирайте/сменете предпазителя<br>• Свържете се със сервизния партньор             |          |
|  | Код за грешка върху дисплея  | • Свържете се със сервизния партньор   | 16       |
|  | Разредени батерии или повредено зарядно за батериите                               | • Батерията да се зареди<br>• Свържете се със сервизния партньор                         | 8        |
|  | Батерията е дефектна   | • Свържете се със сервизния партньор   |          |
| Четката не се върти  | Задвижването на четката е изключено  | • Натиснете бутон Четка  | 5        |
|  | Главният предпазител е дефектен  | • Да се смени предпазителят<br>• Свържете се със сервизния партньор                      |          |
|  | Двигателят работи, работният инструмент не работи                                  | • Проверете дали работният инструмент е свързан.<br>• Свържете се със сервизния партньор |          |
| Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква    | Смукателният блок не е включен   | • Натиснете бутон Смукателен блок  | 5        |
|  | Смукателната дюза не е на пода   | • Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза           | 10       |
|  | Ламелите са износени   | • Да се сменят ламелите  | 14       |
|  | Запушен(а) смукателен маркуч или дюза (например парче дърво, остатъци от материал) | • Отстранете чуждото тяло  |          |
|  | Смукателният филтър е запушен  | • Отстранете чуждото тяло  | 5        |
| Смукателният блок изключва   | Резервоарът за мръсна вода е пълен   | • Изпразнете резервоара за мръсна вода<br>• Контролирайте предпазителите                 | 13       |
|  | Резервоарът за мръсна вода е замърсен  | • Контролирайте или при необходимост почистете   | 13       |
| Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор                                | Резервоарът за прясна вода е празен  | • Проверка на резервоара за прясна вода  | 12       |
|  | Настроено е твърде ниско ниво на количеството почистващ разтвор                    | • Настройте количеството почистващ разтвор с бутон +/-                                   | 5        |
|  | Замърсен филтър на резервоара за прясна вода                                       | • Почистване   |          |
| Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат | Грешка в електрониката или панела за управление                                    | • Машината да се спре с аварийно спиране<br>• Свържете се със сервизния партньор         | 5        |
| Машината спира без неизправност  | Възможно е задвижващите колела да са блокирани от предмет                          | • Отстраняване на предмета   |          |

## Техническа информация

| Машина  |                |    |
|---|----------------|----|
| Работна ширина  | 70             | см |
| Ширина на смукателната дюза                             | 90             | см |
| Размери (Д x Ш x В)                                     | 135 x 90 x 129 | см |
| Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално | 471            | кг |
| Номинално напрежение                                    | 24V            | DC |
| Номинална мощност                                       | 1500           | Вт |
| Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%             | 90             | л  |

| Установени стойности според IEC 60335-2-72        |      |                  |
|---|------|------------------|
| Тегло на машината с батериите (транспортно тегло) | 376  | кг               |
| Праг на звуковото налягане LpA                    | <70  | dB(A)            |
| Колебливост KpA                                   | 2,5  | dB(A)            |
| Обща стойност на вибрациите (ръчен режим)         | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Колебливост K                                     | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Защита от водни пръски                            | IPX3 |                  |
| Клас на защита                                    | III  |                  |

## Акcesoари

| №       | Артикул   |    |
|---------|---|----|
| 8501120 | Водещ диск 35 см  | 2x |
| 8501080 | Четка за търкане, найлон, 35 см                                 | 2x |
| 8501060 | Четка за търкане, за промит бетон, 35 см                        | 2x |
| 8502750 | Абразивна четка за търкане 35 см                                | 2x |
| 7524346 | Ремонтен вагон  | x  |
| 7524347 | Ремонтен вагон RTU (готов за употреба)                          | x  |
| 7524344 | Кутия за батерия (без батерии)                                  | x  |
| 7524345 | Кутия за батерия (с батерии)                                    | x  |
|         | IntelliTrail  | x  |
|         | Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна) | x  |

## Кодове за грешки

Кодовете за грешки се показват на дисплея.



### Указание:

При всеки код за грешка изключете машината и веднага я включете отново. Чрез изключването и включването е възможно появила се грешка да се отмени.



### Указание:

Списък на кодовете за грешки и тяхното значение можете да намерите в Ръководството за сервизни инструменти.

## Товарене и транспортиране



### Внимание:

Преди товаренето за транспортиране трябва

- да се изключи машината, (товарене с подемна платформа или палет)
- да се включи машината, ръчен режим, (товарене чрез рампа)
- да се изпразнят изцяло резервоарите с прясна и мръсна вода.



### Внимание:

За товарене на машината чрез рампа, предната част на машината трябва да бъде повдигната. Това гарантира, че ще има повече клиренс. За целта издърпайте отключването на резервоара за повече клиренс (виж Структурен преглед на страница 5).



### Внимание:

Страничното движение по рампите в режим на товарене е забранено.

*Това може да наклони машината и да причини нараняване, увреждане на околната среда и щети по машината.*



### Внимание:

Внимавайте за ефективното тегло на подемната платформа или рампата!



### Внимание:

Тази машина не трябва да се повдига с помощни средства (напр. платформа, рампа за изкачване и др.)!



### Внимание:

В тази машина не са предвидени точки за повдигане с кран или други подобни. За този вид товарене машината трябва да се закрепва върху палет.

*Затягането на машината с ремъци може да доведе до нараняване, увреждане на околната среда и щети по машината.*

**Указание:**

Транспортирайте машината в изправено положение.

**Указание:**

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

**Отстраняване като отпадък****Указание:**

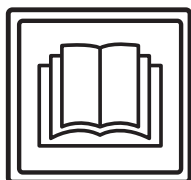
Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби. Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

**Батерии****Внимание:**

Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

## Překlad originálního návodu na použití



### POZOR!

**Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.**

Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

### Vysvětlení symbolů



#### Nebezpečí:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!



#### Pozor:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!



#### Upozornění:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

- Obsahuje pokyny ohledně pracovních kroků, které je třeba provádět postupně v určeném pořadí.

### Obsah

|  |    |
|--|----|
| Bezpečnostní pokyny                            | 18 |
| Laserové záření – bezpečnost (volitelný laser) | 20 |
| Čisticí prostředky                             | 20 |
| Rozšířená dokumentace                          | 20 |
| Přehled stroje                                 | 21 |
| Baterie  | 22 |
| Před uvedením do provozu                       | 24 |
| Mapping  | 26 |
| Spuštění systému                               | 27 |
| Začínáme s prací                               | 27 |
| Ukončení obsluhy                               | 28 |
| Servis, údržba a péče                          | 29 |
| Poruchy  | 31 |
| Technické údaje                                | 32 |
| Příslušenství                                  | 32 |
| Chybové kódy                                   | 32 |
| Překládka a přeprava                           | 32 |
| Likvidace                                      | 33 |

## Určené použití stroje

Stroj je určen ke komerčnímu používání (např. v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, kancelářích apod.). Při přísném dodržování tohoto návodu k použití slouží tento stroj k automatickému mokrému čištění tvrdých podlahových povrchů. Tento stroj je koncipován výhradně pro používání v interiérech.



#### Pozor:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejo-  
vání, voskování, čištění koberců a vysávání  
prachu. Mokré čištění parket a  
laminátových podlah tímto zařízením lze  
provádět pouze na vlastní riziko.



#### Upozornění:

Při využití např. v nemocnicích je nutné  
před nasazením stroje do provozu vyjasnit  
požadavky na hygienu s odpovědným per-  
sonálem.



#### Nebezpečí:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny spo-  
lečností Diversey, vedou k zániku bezpeč-  
nostní značky a shody CE. Používání  
stroje v rozporu s určeným účelem může  
vést ke zranění osob nebo k poškození  
stroje a pracovního prostředí. V těchto pří-  
padech zaniká jakýkoli nárok na záruku a  
odpovědnost.

## Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.



#### Nebezpečí:

Stroj smějí používat pouze osoby, které  
byly k jeho používání odpovídajícím způ-  
sobem zaškoleny nebo které prokázaly  
způsobnost k jeho obsluze a jsou jeho ob-  
sluhou výslovně pověřeny.



#### Nebezpečí:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí,  
které mají snížené fyzické, sensorické  
nebo mentální schopnosti nebo nemají do-  
statek zkušeností a znalostí.

*Děti musejí být pod dozorem, aby bylo za-  
jištěno, že si se strojem nebudou hrát.*



#### Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde  
se skladují nebo zpracovávají snadno hoř-  
lavé nebo výbušné látky (např. benzin,  
rozpuštědla, topný olej, prach apod.).

*Elektrické nebo mechanické komponenty  
mohou způsobit vznícení těchto látek.*

**Nebezpečí:**

Stroj se nesmí používat k vysávání toxic-  
kých, zdraví škodlivých, žíravých a dráždi-  
vých látek (např. nebezpečného prachu)  
nebo hořlavých kapalin. Filtrační systém  
nedokáže v dostatečné míře zadržet látky  
tohoto typu.

*Není proto možné vyloučit negativní vliv  
na zdraví uživatele a třetích osob.*

**Nebezpečí:**

Při práci dávejte pozor na své okolí, přede-  
vším na ostatní osoby a děti! Zejména je  
nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných  
míst, jako jsou dveře nebo oblouky.

**Nebezpečí:**

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat  
žádné další osoby a předměty.

**Nebezpečí:**

V případě poruchy, závady nebo také po  
kolizi či pádu musí stroj před opětovným  
uvedením do provozu zkontrolovat oprá-  
vněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v  
případě, že byl stroj ponechán venku, byl  
ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlh-  
kosti.

**Nebezpečí:**

V případě poškození součástí důležitých  
z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt  
kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty  
umožňující přístup k součástem pod napě-  
tím, je nutné provoz stroje okamžitě přeru-  
šit!

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být odstavován, parkován  
nebo skladován na šikmých plochách.

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být používán pro čištění na  
plochách se sklonem >2 %.

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být používán na plochách se  
sklonem >8 %.

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být používán při překládce na  
plochách se sklonem >15 %.

*Pokud by se stroj rozjel, musí se ihned  
stisknout nouzový vypínač.*

**Nebezpečí:**

Při překládce stroje po rampě z nákladní-  
ho vozidla se musí snížit rychlost.

**Nebezpečí:**

Stroj smí být používán pouze na zpevně-  
ném, stabilním a dostatečně nosném pod-  
kladu.

*V případě nedodržení těchto pokynů hrozí  
nebezpečí úrazu.*

**Nebezpečí:**

Pokud se v prostředí, kde se stroj používá,  
vyskytují schody, spád nebo různé výšky  
podlahy, pak se musí tato konkrétní situa-  
ce zkontrolovat s odpovědnou osobou a je  
nutno prověřit bezpečnost.

**Pozor:**

Stroj musí být chráněn proti neoprávněné-  
mu použití. Než od stroje odejdete, umís-  
títe ho do uzamčené místnosti.

**Pozor:**

Dbejte na to, abyste si při zavírání před-  
ních dvířek neskřípli prsty.

**Pozor:**

Stroj je nutné skladovat a provozovat pou-  
ze v suchém a bezprašném prostředí při  
teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C /  
+95 °F.

**Pozor:**

Opravy mechanických a elektrických sou-  
částí stroje smějí provádět pouze autorizov-  
aní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou  
důkladně seznámeni se všemi důležitými  
bezpečnostními předpisy.

**Pozor:**

Je povoleno používat pouze nástroje (kar-  
táče, pady apod.), které jsou v tomto návo-  
du k obsluze definovány jako příslušenství  
nebo které vám doporučil konzultant TAS-  
KI. Ostatní nástroje mohou negativně  
ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

**Pozor:**

Je nutné důsledně dodržovat národní  
předpisy na ochranu osob a ochranu před  
úrazy a také pokyny výrobce k používání  
čisticích prostředků.

**Pozor:**

V případě, že ze stroje vystupuje pěna  
nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jed-  
notku!

**Pozor:**

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.

**Pozor:**

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.

Viz technické údaje na straně 32.

**Laserové záření – bezpečnost (volitelný laser)****Nebezpečí:**

Předcházejte přímému kontaktu očí s laserovým zářením.

*Může dojít k poškození očí.*

**Čisticí prostředky****Upozornění:**

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby bylo s čisticími prostředky TASKI dosaženo optimálních výsledků čištění.

Jiné čisticí prostředky mohou způsobit poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí.

Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

**Rozšířená dokumentace****Upozornění:**

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

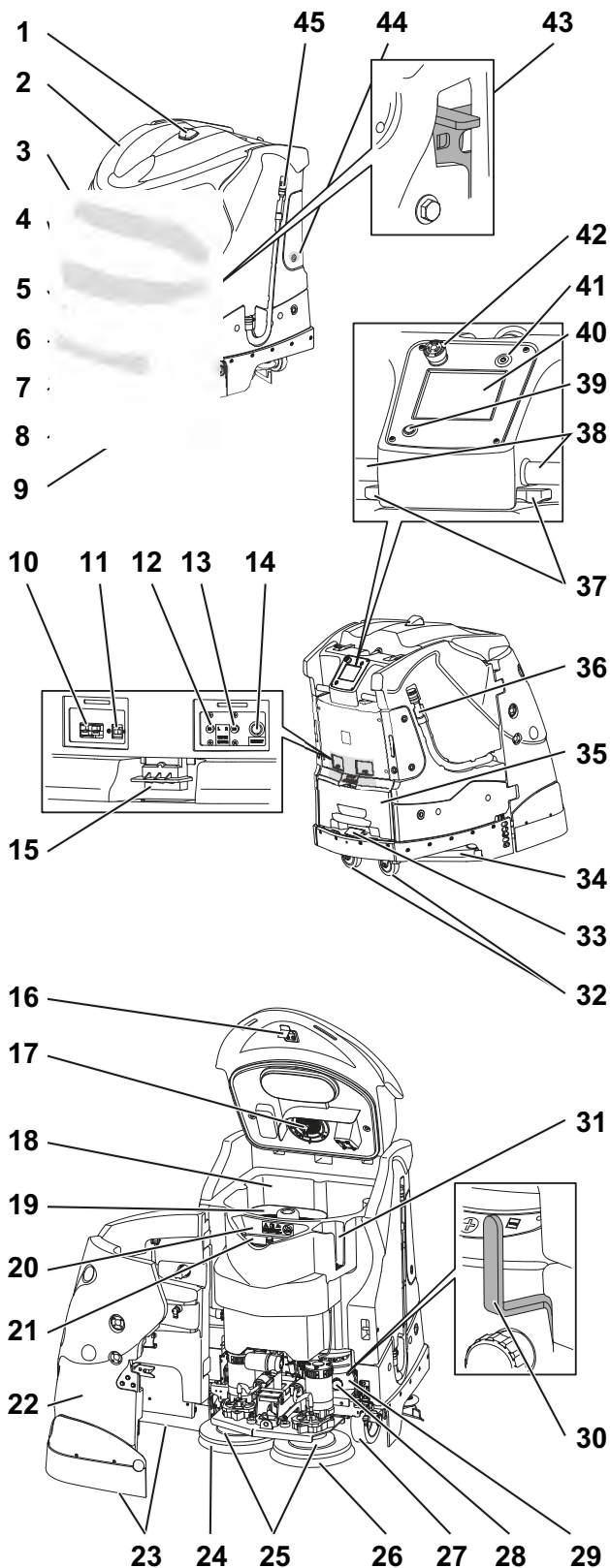
Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

**Upozornění:**

Tento návod k obsluze je spolu se všemi ostatními návody k použití strojů TASKI k dispozici na následující internetové stránce:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Přehled stroje



- 1 Varovné světlo
- 2 Kryt nádrže
- 3 Čidla pro rozeznávání překážky
- 4 Čidla pro rozeznávání překážky
- 5 LED indikace směru
- 6 Čidla pro rozeznávání překážky
- 7 Laser, třída 1 (volitelně)
- 8 Rozeznávání dotyku
- 9 Čidlo rozeznávání překážky
- 10 Konektor nabíječky pro baterii
- 11 Přípojka LAN
- 12 Resetovací tlačítko pojistky, motor kartáče vlevo
- 13 Resetovací tlačítko pojistky, motor kartáče vpravo
- 14 Tlačítko Reset
- 15 Odpojovací zásuvka baterie
- 16 Odblokování krytu nádrže
- 17 Sací filtr
- 18 Sběrná nádrž
- 19 Síťový filtr
- 20 Nádrž na čistou vodu
- 21 Dávkovací odměrka
- 22 Přední dvířka
- 23 Čidla rozeznávání podlahy
- 24 Nástroj vpravo (kartáče, pady atd.)
- 25 Kartáčovací jednotka
- 26 Nástroj vlevo (kartáče, pady atd.)
- 27 Hnací kola
- 28 Filtr nádrže na čistou vodu
- 29 IntelliDose (automatické dávkování)
- 30 Odblokování nádrže pro větší volnost pohybu (pouze při přepravě)
- 31 Zástrčné místo pro plastový sáček (čisticí prostředek)
- 32 Vodicí kola
- 33 Odblokování bateriového článku
- 34 Sací lišta
- 35 Bateriový box
- 36 Odváděcí hadice sběrné nádrže
- 37 Spínač jízdy
- 38 Řídicí páka
- 39 Tlačítko nouzového odblokování (elektronická parkovací brzda)
- 40 Displej
- 41 Tlačítko Hlavní spínač (ZAP/VYP)
- 42 Nouzový vypínač
- 43 Odblokování předních dvířek
- 44 Čidla pro rozeznávání překážky
- 45 Odváděcí hadice z nádrže na čistou vodu

## Baterie

### Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čistě trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakčními bateriemi jsou bezúdržbové (gelové) baterie (VR-LA). Stroj je nutné odpovídajícím způsobem nastavit pro každý typ a pro každého výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.



#### Pozor:

Nesmějí se používat defektní baterie nebo baterie různých druhů – například staré společně s novými.



#### Pozor:

Staré a/nebo defektní baterie se musí odvézt k řádné recyklaci. Viz technické údaje na straně 33

### Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



- Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokřých baterií je nutné používat ochranné brýle!



- Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody. Poté ihned vyhledejte lékaře. Oblečení vymáchejte ve vodě.



- Při nabíjení baterií vzniká nebezpečná směs plynů. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!



- Nekuřte!



- Nebezpečí poleptání!



- Upozornění! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!



#### Pozor:

Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu (mokřé baterie) okamžitě setřete.

Používejte přitom ochranné rukavice.



#### Pozor:

Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci. Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.



#### Pozor:

Dodržujte navíc bezpečnostní datový list produktu od výrobce baterií.



#### Pozor:

Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.



#### Pozor:

Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

### Vložení/vyjmutí bateriového boxu



#### Pozor:

Vložení a vyjmutí bateriového boxu se smí provádět v zásadě jen za spolupráce dvou osob.



#### Nebezpečí:

Vložení a vyjmutí bateriového boxu se smí provádět v zásadě jen za použití vozíku na baterii (volitelně).

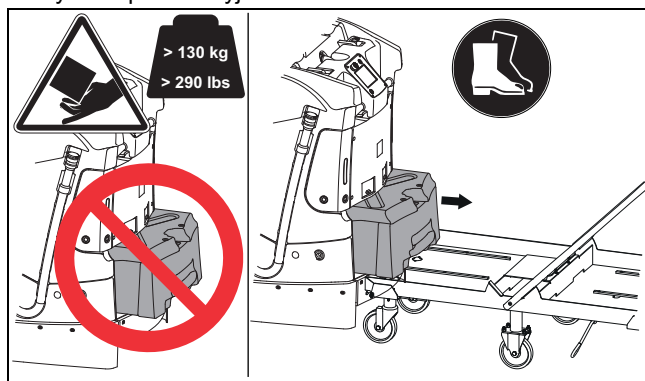


#### Pozor:

Jakékoli zvedání bateriového boxu je spojené s rizikem!

S ohledem na vysokou hmotnost bateriového boxu může dojít k úrazům osob a poškození stroje.

- Stroj musí být vypnutý (tlačítkem hlavního spínače).
- Vyčkejte, až se systém zastaví a stroj se zcela vypne.
- Nyní lze provést vyjmutí nebo nahrazení bateriového boxu.



#### Pozor:

Pokud nemáte k dispozici vozík na baterii (volitelný), smí vložení a vyjmutí bateriového boxu provádět pouze zákaznický servis schválený firmou Diversey nebo kvalifikovaní odborníci.



## V nouzové situaci

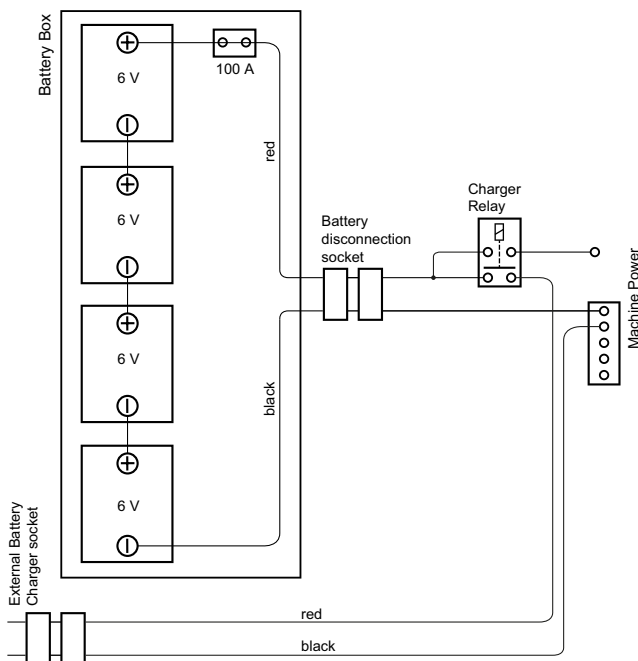


### Nebezpečí:

V nouzové situaci (nenormální chování stroje) se musí vytáhnout odpojovací zástrčka baterie.

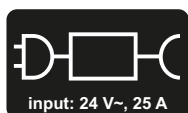
*Mějte na paměti, že při tom může dojít k poškození kompletní elektroniky stroje.*

## Schéma připojení baterií



## Proces nabíjení

### Označení nabíjení / varovné označení



- Tento symbol označuje polohu nabíjecí přípojky pro baterii stroje.



### Pozor:

Dbejte návodu k použití od výrobce externí nabíječky baterie.

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.



### Pozor:

Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vede k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.



### Pozor:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit. Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.



### Pozor:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).



### Pozor:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybijí. V závislosti na typu se musejí po 3 až 6 měsících opět nabít. Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.



### Pozor:

Při delším odstavení stroje vytáhněte odpojovací zástrčku baterie.

## Postup nabíjení pomocí externí nabíječky



### Pozor:

Smějí se používat výhradně nabíječky doporučené výrobcem baterií a certifikované podle SELV (bezpečnostní nízké napětí).

- Připojte externí nabíječku baterií do nabíjecí zástrčky pro baterii stroje.



### Nebezpečí:

Nabíječku nezapojujte do stroje, pokud je pod napětím (zapnutá nabíječka).

*Při tom může dojít k poranění obsluhující osoby elektrickým proudem.*



### Pozor:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození zástrčky, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.



### Pozor:

Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byla zástrčka zasunutá až na doraz.



### Upozornění:

Zkontrolujte, jestli zapojená nabíječka zahájila proces nabíjení.



### Upozornění:

Pokud proces nabíjení ihned nezačne, může být důvodem fakt, že je stroj stále zapnutý. Poznáte to podle rozsvíceného hlavního spínače.

Systém stroje se při připojení nabíječky baterie vypne. Proces nabíjení začne teprve tehdy, když je stroj vypnutý.



### Upozornění:

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

## Po ukončení procesu nabíjení



### Pozor:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií.

*Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.*

## Před uvedením do provozu

### Parkovací brzda

Aktivace:

- Parkovací brzdu odblokuje automaticky elektronika při stisknutí spínače jízdy.

Nouzové odblokování:

- Při selhání řízení nebo výpadku napájení lze parkovací brzdu odblokovat ručně. V tomto případě je nutné, aby bylo neustále stisknuto tlačítko nouzového odblokování.



### Upozornění:

Nouzové odblokování funguje pouze při vložených bateriích.

## Kontrola parkovací brzdy a nouzového zastavení



### Pozor:

Parkovací brzda a nouzové zastavení jsou důležitými bezpečnostními prvky. Jejich funkce proto musí být pravidelně v krátkých časových intervalech kontrolována před použitím stroje.

- Zapněte stroj (tlačítkem hlavního spínače).
- Sešlápněte pedál jízdy, při tom držte řídicí páky. Stroj se začne pohybovat vpřed.
- Nyní stiskněte nouzový vypínač.



### Upozornění:

Stroj musí prudce zabrzdit až do úplného zastavení a přitom jet rovně bez korekce volantu.



### Nebezpečí:

Pokud přístroj nereaguje správně, musí být odstaven z provozu, dokud autorizovaný servisní partner TASKI neprovede odbornou opravu.

## Výstražná zařízení



### Pozor:

Výstražná zařízení, jako jsou výstražné světlo, majáček a zvuková signalizace při couvání, musí být pravidelně kontrolována z hlediska správné funkce. Příčiny chybných funkcí musí být ihned odstraněny.

Varovná zařízení se nesmějí zakrývat.

*Provoz stroje s chybějícími nebo závadnými výstražnými zařízeními vyžaduje zvýšenou opatrnost a pozornost.*



### Nebezpečí:

Národní předpisy jsou vždy nadřazené. Mohou vyžadovat jiné způsoby chování a musí být bezpodmínečně dodržovány.

## System čidel



### Pozor:

Před každým použitím stroje je nutné provést kontrolu podlahových čidel a rovněž čidel pro rozeznávání překážky, jsou-li funkční a čistá!



### Nebezpečí:

Podlahová čidla se nesmějí zakrývat!



### Upozornění:

Tento stroj je vybaven kontrolním systémem, který pracovníka obsluhy periodicky vyzývá ke kontrole podlahových senzorů.

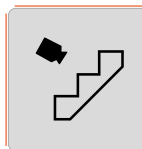
Tento proces se zobrazí na displeji a lze ho provést krok za krokem.

Informace ohledně použití:



- Pomocí tohoto tlačítka se šipkou můžete přejít k dalšímu kroku.

Průběh kontroly:



- Tlačítko pro start kontroly bliká.
- Stiskněte tlačítko, čímž proces spustíte.

- Vyprázdněte nádrž na čistou vodu a sběrnou nádrž.
- Otevřete přední dvířka.



### Pozor:

Pokud nejsou nádrž na čistou vodu a sběrná nádrž vyprázdněné, je nutné následující krok vždy provádět za přítomnosti dvou osob.

- Uvedte stroj do polohy pro překládku.
- Zatáhněte za odblokování nádrže pro větší volnost pohybu a nádrž nadzvedněte natolik, aby přiléhala na držák.
- Zavřete přední dvířka.



### Upozornění:

V následujícím kroku se provede kontrola funkčnosti podlahových senzorů.

Na displeji se zobrazí, jestli byla kontrola úspěšná, nebo nikoli.



### Upozornění:

Pokud kontrola neproběhla úspěšně, musí se spustit znovu.

Pokud byla kontrola provedena úspěšně, můžete pokračovat k dalšímu kroku.

- Otevřete přední dvířka.
- Uvedte stroj opět do pracovní polohy.
- Zatáhněte za odblokování nádrže pro větší volnost pohybu a nádrž opatrně spusťte dolů natolik, až zacvakne do držáku.
- Zavřete přední dvířka.
- Kontrolu ukončete stisknutím tlačítka se šipkou.

## Bezpečnostní zařízení



### Upozornění:

Tento stroj je vybaven různými bezpečnostními zařízeními. Tato bezpečnostní zařízení zaručují bezpečný provoz stroje, neboť dokážou rozeznávat překážky v čištěném prostoru.

Navíc je tento stroj vybaven senzory pro rozeznávání podlahy. Senzory pro rozeznávání podlahy dokážou rozeznat výškové nerovnosti podlahy (např. schod) nad 10 cm.

Jako poslední prvek pro rozeznávání překážek je u tohoto stroje použito redundantní rozeznávání dotyku.



### Upozornění:

Při rozeznání výškové nerovnosti nebo dotknutí se překážky se stroj prostřednictvím senzorů pro rozeznávání podlahy a/nebo rozeznávání dotyku ihned zastaví. Tím se předejde újmě na zdraví osob, stejně jako škodám na stroji a okolním prostředí.



### Pozor:

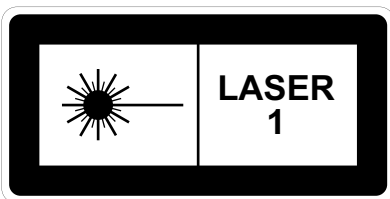
Bezpečnostní zařízení jako redundantní rozeznávání dotyku a podlahové senzory musí být pravidelně kontrolována z hlediska funkčnosti. Příčiny chybných funkcí musí být ihned odstraněny.

*Defektní bezpečnostní zařízení mohou vést k újmám osob, škodám na okolním prostředí a na stroji.*



### Nebezpečí:

Nesmí se provádět žádné dolaďování senzorů. To může mít negativní vliv na bezpečnost provozu!



- Do tohoto stroje lze dodatečně zabudovat laser třídy 1 (volitelně). Na laseru je vyznačena jeho třída pomocí zde známého štítku.

*Pomocí laseru lze rozšířit funkce stroje.*

## Posunovací jízda

### Ruční režim

Směr jízdy se ovládá řídicími pákami a rychlost spínači jízdy. Rychlost se reguluje plynule.

Při uvolnění spínačů jízdy stroj pomalu přibrzdí až do úplného zastavení a poté se aktivuje parkovací brzda.



### Upozornění:

Při couvání v pracovním režimu se sací lišta automaticky zvedne a přeruší se přívod čistícího prostředku.

## Režim přepravy

Pro přesun a překládku stroje pomocí rampy nebo do přepravního vozidla je nutné tento stroj uvést do přepravní polohy. Zatáhněte za odblokování nádrže pro větší volnost pohybu (viz přehled stroje na straně 21).



### Upozornění:

V režimu přepravy jsou veškeré funkce stroje deaktivované.

## Automatický režim

Stroj se uvede do chodu spuštěním čistícího programu. Směr jízdy a rychlost se regulují automaticky.

## Posunutí stroje (při chybné funkci)



### Upozornění:

Stroj se obecně musí posunovat pouze ve dvou osobách.



### Pozor:

Z důvodu vysoké hmotnosti je ruční posunutí stroje spojeno s rizikem!

*Chybné kroky mohou vést k osobním i materiálním škodám.*

- Posunování je možné pouze při neustálém stisknutí tlačítka nouzového odblokování.

## Použití nástroje



### Upozornění:

Při otevřených předních dvířkách je přívod proudu ke kartáčovacím jednotkám odpojen.

Před použitím zkontrolujte:

- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětín), nebo zda délka štětín není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.



### Pozor:

Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětín. Nepoužívejte žádné opotřebované nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI. Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

- Stiskněte odblokování předních dvířek nahoru a otevřete přední dvířka.
- Pod uchycení nástroje nasadte kartáč tak, aby čepy uchycení zapadly do příslušných spár, kartáč zatlačte směrem nahoru a krátce jím otočte proti směru hodinových ručiček, až zacvakne.
- Přední dvířka opět zavřete. Dbejte na to, aby odblokování předních dvířek zacvaklo.

## Nasazení sací lišty



### Upozornění:

Sací lišta musí být správně nasazena a upevněna. Jinak může dojít k vypadnutí sací lišty z držáku a k poškození stroje a podlahy.

- Zatáhněte za odblokování sací lišty směrem ven. Najdete ho na dolní levé straně stroje.
- Vezměte sací lišty a nasadte je polohovacím čepem do spáry, která je určena k tomuto účelu.
- Sací lišty zatlačte směrem nahoru a posouvejte ji, až dosáhne správné polohy, resp. až malý aretační čep zapadne do příslušné spáry.
- Sací lišty znovu zatlačte směrem nahoru, až aretační čep zapadne do spáry.
- Uvolňovací páku opět posuňte do příslušné polohy, abyste sací lišty zaaretovali/zafixovali.

## Plnění nádrže na čistou vodu



### Pozor:

Přední dvířka musejí být zavřená, aby se zabránilo proniknutí stříkající vody do elektroniky v kartáčovacích jednotkách.



### Pozor:

Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.

Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

### Upozornění:



Nádrž na čistou vodu lze naplnit pomocí hadice. Značku maximálního naplnění najdete na vnější straně stroje.

- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže. Zatáhněte za odblokování krytu nádrže.
- Otočte kryt nádrže opatrně dozadu, až bude přiléhat ke stroji.
- Z nádrže na čistou vodu vyjměte dávkovací odměrku a sítko na nečistoty.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.
- Sítko na nečistoty a dávkovací odměrku opět nasadte do nádrže na čistou vodu.
- Otočte kryt nádrže zpět do původní polohy a stlačte jej krátce směrem dolů tak, aby zablokování krytu nádrže zacvaklo.

## Plnění nádrže na čistou vodu se systémem Aquastop



### Upozornění:

Tento stroj je vybaven systémem plnění vody.

Připojte hadici od vodovodního kohoutku k systému Aquastop.

Systém Aquastop zastaví přívod vody v okamžiku dosažení maximální hladiny naplnění.

## Dávkování



### Pozor:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!



### Upozornění:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.



### Nebezpečí:

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.



### Upozornění:

Tento stroj má zabudované automatické dávkování (IntelliDose). Přesný popis obsluhy systému IntelliDose najdete v příslušném návodu k obsluze.



### Upozornění:

Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce. Nadměrné nebo nedostatečné dávky čisticího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.

## Příprava před zahájením úklidu



### Pozor:

Z čištěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.). *Předměty by mohly být vymrštěny rotujícím nástrojem a přitom způsobit úrazy osob a poškození okolního prostředí.*

## Mapping



### Upozornění:

Přesné detaily a popis najdete v příručce pro mapping.

## Spuštění systému

### Upozornění:



Displej musí být čistý, aby bylo možné zaručit jeho funkčnost.

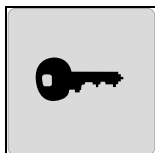
Na displej se nesmí nic lepit ani pokládat.

- Zapněte stroj. Tlačítko hlavního spínače přitom držte stisknuté po dobu cca 2 sekund, až se rozsvítí podsvícení spínače.

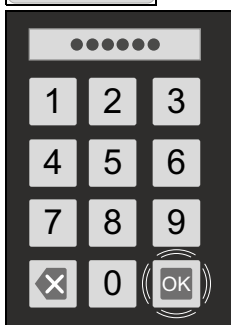
### Upozornění:



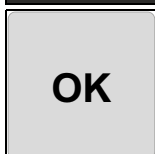
Do kompletního naběhnutí stroje uplynou cca 2 minuty.



- Stiskněte na displeji LOG IN (přihlášení).

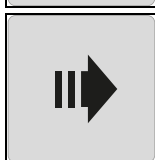


- Zadejte kód pracovníka obsluhy a stiskněte na displeji tlačítko OK.



- Zobrazí se návod pro přípravnou fázi.

- Na displeji stiskněte tlačítko OK, čímž se dostanete na startovní menu.



- Na displeji stiskněte šipku doprava, čímž se dostanete na náhled funkcí.

## Začínáme s prací



### Pozor:

Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!



### Pozor:

Nejprve se se strojem seznámte a první zkušební jízdy provedte ve volném prostoru!



### Pozor:

Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.

### Upozornění:



Při práci ve veřejných budovách musí být zapnuto výstražné světlo.



### Upozornění:

Během provozu v „Ručním režimu“ mějte vždy obě ruce na řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.



### Pozor:

Před zahájením práce zkontrolujte (v pracovní poloze), zda máte dostatečně velké zorné pole, aby byla zaručena bezpečná práce.

*Nedostatečně velké zorné pole může ztížit práci a ohrozit bezpečnost pracovníků obsluhy, stroje a třetích osob.*

- Zkontrolujte, zda je odblokováno tlačítko nouzového vypínače.
  - Zapněte stroj (tlačítkem hlavního spínače).
- Do kompletního naběhnutí stroje uplynou cca 2 minuty.*

## Spuštění podlahových senzorů



### Pozor:

Tento stroj je vybaven podlahovými senzory, které detekují překážky, resp. prohlubně v podlaze – např. schody. Při tom se na displeji zobrazí hlášení.

Stroj je nutné posunout ručně, stisknutím nouzového odblokování!

Chybná manipulace může vést k úrazům osob a poškození stroje.

## Režimy provozu

- Ruční režim:  
*Umožňuje ovládání všech čisticích funkcí, včetně rychlosti.*
- Automatický režim:  
*Umožňuje robotu vyčistit plochu automaticky.*



### Upozornění:

Ujistěte se, že čistěná plocha je maximálně vyklizená, že jsou z ní odstraněny veškeré předměty, jako např. odpadové nádoby, popelnice a úklidové vozíky.



### Upozornění:

Před použitím stroje proveďte úklid podlahy, protože různé malé předměty se mohou zachytit v hadici a mohou vést k ucpání sacího systému, takže již nebude možné zaručit optimální výsledek vysávání.



### Pozor:

Stroj se smí v automatickém režimu pohybovat v prostoru s neinstruovanými osobami pouze v případě, že se v blízkosti nachází školený pracovník obsluhy.

## Režimy čištění

### Upozornění:



Tento stroj nabízí čtyři různé režimy čištění:

Manual, Spot, Area a Map.

- Režim čištění „Manual“:
- Umožňuje ovládání všech čisticích funkcí, včetně rychlosti.
- Režim čištění „Spot“:
- Tento režim lze použít pro automatické čištění určité části chodby nebo průchoď.
- Na začátku tohoto režimu musí být vždy zeď na pravé i levé straně, aby stroj mohl přesně měřit šířku čištěné plochy.
- Režim čištění „Area“:
- Tento režim se používá pro čištění daného prostoru na základě předem definovaného schématu čištění.
- Pro rozeznání konce čištěného prostoru je potřeba jedna zeď.
- Režim čištění „Map“:
- Tento režim umožňuje volně definovat čištěný prostor.
- Tato funkce je k dispozici pouze autorizovanému personálu.

## Použití nouzového vypínače

### Upozornění:



Pokud jste stiskli nouzový vypínač, musí se bezpečnostní spínač následně resetovat.

Pro resetování bezpečnostního spínače se musí stisknout tlačítko Reset (viz přehled stroje na straně 21).

## Doplňování čisticího prostředku

### Pozor:



Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

### Upozornění:



Rachtotivý zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu prázdná.

### Pozor:



Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.

### Upozornění:



Pomocí čidla v nádrži na čistou vodu se hlídá, jestli je k dispozici ještě dostatek čisticího roztoku.

Pokud je nádrž na čistou vodu prázdná, zobrazí se tento stav na displeji a stroj se automaticky zastaví – jak v automatickém, tak i v ručním režimu.

- Vypněte stroj.
- Nádrž na čistou vodu naplňte vodou.

## Vyprázdnění sběrné nádrže

### Upozornění:



Pomocí senzoru ve sběrné nádrži se hlídá hladina v nádrži a její naplnění.

Pokud je sběrná nádrž plná, zobrazí se tento stav na displeji a proces čištění se automaticky zastaví – jak v automatickém, tak v ručním režimu.

- Vypněte stroj.
- Vyprázdňte sběrnou nádrž.

## Ukončení obsluhy

Při ukončení práce se zastaví přívod čisticího prostředku, kartáčovací jednotka a sací motor.

- Vypněte stroj. Tlačítko hlavního spínače podržte po dobu cca 2 sekund.

*Kartáčovací jednotka a sací lišta se automaticky zvednou.*

### Upozornění:



Jakmile zhasne podsvícení spínače, je stroj zcela vypnutý.

## Sejmutí a vyčištění sací lišty

### Upozornění:



Sací lištu vyčistěte po každém dokončení úklidových prací.

## Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

### Upozornění:



Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.

### Upozornění:



Při vyprázdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

## Vyčištění síťového filtru a sacího filtru

Vyčistěte síťový filtr a sací filtr:

### Upozornění:



Síťový filtr (žlutý) vyčistěte po každém dokončení úklidových prací.

### Upozornění:



Sací filtr (žlutý) vyčistěte po každém dokončení úklidových prací.

### Pozor:



Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.

Ucpaný nasávací filtr může snižovat množství čisticího prostředku.

## Čištění filtru nádrže na čistou vodu



### Upozornění:

Po ukončení práce vždy vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.

## Vyjmutí a vyčištění nástroje



### Upozornění:

Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

## Čištění stroje



### Pozor:

Přední dvířka musejí být zavřena, aby se zabránilo proniknutí stříkající vody do elektroniky v kartáčovacích jednotkách.



### Pozor:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

*Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.*

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

## Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)



### Upozornění:

Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže. Díky tomu může nádrž vyschnout.

Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.



### Pozor:

Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi. Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

## Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.



### Pozor:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!



### Pozor:

Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy

- vypnut stroj,
- aktivován nouzový vypínač.

Vysvětlení symbolů:

◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden, ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

| Činnost  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Strana |
|--|---|----|-----|---|--------|
| Nabíjení baterií   | • |    |     |   | 23     |
| Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu  | • |    |     |   | 28     |
| Kontrola znečištění a čištění nasávacího filtru a sacího filtru  | • |    |     |   |        |
| Kontrola znečištění / vyčištění sací hadice  | • |    |     |   |        |
| Čištění všech žlutě označených součástí  | • |    |     |   |        |
| Čištění nástrojů   | • |    |     |   | 29     |
| Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna  | • |    |     |   | 28     |
| Otření stroje vlhkým hadříkem  | • |    |     |   | 29     |
| Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna   | • |    |     |   |        |
| Kontrola parkovací brzdy a tlačítka nouzového vypínače   | • |    |     |   | 24     |
| Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey   |   |    |     | • |        |
| Podlahové senzory na dolní straně opatrně otřete vlhkým hadříkem (nedrhněte je a nepoužívejte žádné chemické prostředky, protože sklo čidel se může poškrábat, což by mohlo vést k problémům s detekcí). | • |    |     |   |        |

### Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebením a procesu stárnutí.

- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to po 15 % pracovních hodinách podle nastavení od výrobce nebo alespoň jednou ročně.

#### Upozornění:



V případě mimořádného namáhání a/ nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

### Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

### Výměna lamel

#### Upozornění:



Po každém dokončení úklidových prací zkontrolujte lamely sací lišty a v případě potřeby je vyměňte.



| Porucha   | Možná příčina  | Odstranění poruchy  | Strana |
|---|--|---|--------|
| Stroj nefunguje, nelze ho zapnout.                                    | Stroj je vypnutý.  | • Zapněte stroj.  | 21     |
|   | Je stisknutý nouzový vypínač.                                      | • Odblokujte nouzový vypínač.   | 21     |
|   | Vadná hlavní pojistka  | • Zkontrolujte/vyměňte pojistku.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.            |        |
|   | Na displeji se zobrazuje chybový kód.                              | • Kontaktujte svého servisního partnera.  | 32     |
|   | Vybité baterie nebo vadná nabíječka                                | • Nabijte baterii.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.                          | 24     |
|   | Vadná baterie  | • Kontaktujte svého servisního partnera.  |        |
| Kartáč se neotáčí.  | Je vypnutý pohon kartáče.  | • Stiskněte tlačítko Kartáč.  | 21     |
|   | Vadná hlavní pojistka  | • Vyměňte pojistku.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.                         |        |
|   | Motor se otáčí, nástroj se neotáčí.                                | • Zkontrolujte, zda je připojen nástroj.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera.    |        |
| Špatný sací výkon. Podlaha zůstává mokrá. Špinavá voda není vysávána. | Není zapnuta sací jednotka.  | • Stiskněte tlačítko Sací jednotka.   | 21     |
|   | Sací lišta není na zemi.   | • Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.   | 26     |
|   | Lamely jsou opotřebované.  | • Vyměňte lamely.   | 30     |
|   | Ucpaná sací hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky textilu) | • Odstraňte cizí tělesa.  |        |
|   | Ucpaný sací filtr.   | • Odstraňte cizí tělesa.  | 21     |
| Sací jednotka se vypíná.  | Sběrná nádrž je plná.  | • Vyprázdněte sběrnou nádrž.<br>• Zkontrolujte pojistky.                                | 28     |
|   | Sběrná nádrž je znečištěná.  | • Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.   | 28     |
| Nedostatečný výstup čisticího prostředku.                             | Prázdná nádrž na čistou vodu.                                      | • Zkontrolujte nádrž na čistou vodu.  | 28     |
|   | Nastaveno příliš malé množství čisticího prostředku.               | • Nastavte množství čisticího prostředku pomocí tlačítek +/-.                           | 21     |
|   | Filtr nádrže na čistou vodu je znečištěný.                         | • Vyčistěte.  |        |
| Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout.                | Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.                             | • Zastavte stroj pomocí nouzového vypínače.<br>• Kontaktujte svého servisního partnera. | 21     |
| Stroj se zastaví, aniž by byla detekována chyba funkce.               | Hnací kola jsou případně blokována nějakým předmětem.              | • Tento předmět odstraňte.  |        |

## Technické údaje

| Stroj  |                |    |
|--|----------------|----|
| Pracovní šířka                                   | 70             | cm |
| Šířka sací lišty                                 | 90             | cm |
| Rozměry (D x Š x V)                              | 135 x 90 x 129 | cm |
| Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu | 471            | kg |
| Jmenovité napětí                                 | 24 V           | DC |
| Jmenovitý výkon, nominální                       | 1 500          | W  |
| Nádrž na čistou vodu, nominální $\pm 5\%$        | 90             | l  |

| Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72            |      |                  |
|--|------|------------------|
| Hmotnost stroje s bateriemi (přepravní hmotnost) | 376  | kg               |
| Hladina akustického tlaku LpA                    | <70  | dB (A)           |
| Nejistota KpA                                    | 2,5  | dB (A)           |
| Celková hodnota vibrací (ruční režim)            | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Nejistota K                                      | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Ochrana proti rozstříku vody                     | IPX3 |                  |
| Třída ochrany                                    | III  |                  |

## Příslušenství

| Č.      | Výrobek   |    |
|---------|---|----|
| 8501120 | Hnací kotouč 35 cm  | 2x |
| 8501080 | Kartáč, nylon 35 cm   | 2x |
| 8501060 | Kartáč na čistou betonovou podlahu 35 cm                              | 2x |
| 8502750 | Abrazivní kartáč 35 cm  | 2x |
| 7524346 | Vozík na baterii  | x  |
| 7524347 | Vozík na baterii RTU (připraven k použití)                            | x  |
| 7524344 | Bateriový box (bez baterií)   | x  |
| 7524345 | Bateriový box (s bateriemi)   | x  |
|         | IntelliTrail  | x  |
|         | Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad) | x  |

## Chybové kódy

Chybové kódy se zobrazují na displeji.



### Upozornění:

Při zobrazení každého z chybových kódů stroj vypněte a opět ho zapněte. Vypnutím a zapnutím lze případně zobrazenou chybu odstranit.



### Upozornění:

Seznam chybových kódů a jejich význam najdete v příručce Service Tool Manual.

## Překládka a přeprava



### Pozor:

Před překládkou za účelem přepravy je nutno

- stroj vypnout, (překládka pomocí zvedací plošiny nebo paletového vozíku),
- stroj zapnout, ruční režim (překládka pomocí rampy),
- kompletně vyprázdnit jak nádrž na čistou vodu, tak i sběrnou nádrž.



### Pozor:

Před překládkou stroje pomocí rampy je nutné přední část stroje nadzvednout. Tím se zajistí větší volnost pohybu. Zatáhněte za odblokování nádrže pro větší volnost pohybu (viz přehled stroje na straně 21).



### Pozor:

Pojíždění ramp ze strany při režimu překládky je zakázáno. To může vést k převrácení stroje a k újmě na zdraví osob a ke škodám na stroji a okolním prostředí.



### Pozor:

Dbejte na užitečnou hmotnost zvedací plošiny nebo rampy!



### Pozor:

Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najižďecí rampa atd.)!



### Pozor:

U tohoto stroje nejsou přítomny žádné závěsné body pro zvedání pomocí jeřábu nebo podobného zařízení. Pro tento druh překládky se stroj musí upevnit na paletu. Zvedání stroje pomocí závěsných popruhů může vést k převrácení stroje a k újmě na zdraví osob a ke škodám na stroji a okolním prostředí.



### Upozornění:

Stroj přepravujte ve svislé poloze.

**Upozornění:**

Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

**Likvidace****Upozornění:**

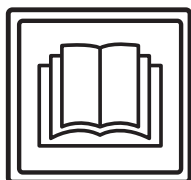
Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy. Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu,

**Baterie****Pozor:**

Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.

Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

## Oversættelse af den originale Brugervejledning



### FORSIGTIG!

Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang.

Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

## Symbolforklaring



### Fare:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personska-der og/eller omfattende materielle skader!



### Vigtigt:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.



### Bemærk!

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

• Det indeholder anvisninger om de arbejdsstrin, der skal udføres i rækkefølge.

## Indholdsfortegnelse

|   |    |
|---|----|
| Sikkerhedsinstruktioner                 | 34 |
| Laserstråling sikkerhed (laser valgfri) | 36 |
| Rengøringsmidler                        | 36 |
| Yderligere dokumentation                | 36 |
| Oversigt over maskinens opbygning       | 37 |
| Batterier                               | 38 |
| Før idrifttagning                       | 40 |
| Mapping                                 | 43 |
| Systemstart                             | 43 |
| Arbejdsstart                            | 43 |
| Efter rengøring                         | 44 |
| Service, vedligeholdelse og pleje       | 45 |
| Funktionsfejl                           | 47 |
| Tekniske data                           | 48 |
| Tilbehør                                | 48 |
| Fejlkode                                | 48 |
| Læsning og transport                    | 48 |
| Bortskaffelse                           | 49 |

## Tilsigtet brug af maskinen

Maskinen er beregnet til professionel anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, kontorer og lign.) Maskinen skal anvendes til automatisk vådrengøring af gulve med hård belægning, og det er vigtigt, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning altid følges nøje. Maskinen må kun bruges til rengøring indendørs.



### Vigtigt:

Maskinen må ikke bruges til arbejde som polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.



### Bemærk!

For anvendelse i omgivelser som f.eks. sygehuse, skal hygiejnekrav arrangeres med det ansvarlige personale, før maskinen kan anvendes.



### Fare:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversy, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke læn- gere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personska-der, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgi- velse. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

## Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-di- rektiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.



### Fare:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene ma- skinen korrekt, og som desuden udtrykke- ligt har fået til opgave at anvende den.



### Fare:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler er- faring og viden. Dette gælder også børn. *Børn skal være under opsyn, så de ikke le- ger med maskinen.*



### Fare:

Maskinen må ikke anvendes eller opbeva- res i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.). *Maskinens elektriske og mekaniske kom- ponenter kan antænde sådanne materia- ler.*



**Fare:**

Maskinen må ikke anvendes til opsugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende og irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.m.) eller brændbare væsker. Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis, og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.



**Fare:**

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.



**Fare:**

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.



**Fare:**

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.



**Fare:**

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skureemne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!



**Fare:**

Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.



**Fare:**

I rengøringsdrift må maskinen ikke bruges på hældninger >2%.



**Fare:**

Maskinen må ikke bruges på hældninger >8%.



**Fare:**

I forbindelse med læsning må maskinen ikke bruges på hældninger >15%.  
*Hvis maskinen begynder at rulle, skal nødstopet straks aktiveres.*



**Fare:**

Hastigheden skal sættes ned ved læsning af maskinen ved hjælp af en rampe fra et transportkøretøj.



**Fare:**

Maskinen må kun bruges på et fast, stabilt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag.  
*Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.*



**Fare:**

Hvis der i de omgivelser, hvor maskinen skal anvendes, er trapper eller fald, eller hvis underlaget har forskellige højder, så skal forholdene på stedet diskuteres med den ansvarshavende og sikkerhedsvurderes.



**Vigtigt:**

Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Opbevar derfor maskinen i et aflåst rum inden du går væk fra den.



**Vigtigt:**

Vær forsigtig med ikke at få fingrene i klemme, når du lukker fordørene.



**Vigtigt:**

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.



**Vigtigt:**

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.



**Vigtigt:**

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugervejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.



**Vigtigt:**

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.



**Vigtigt:**

Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!

**Vigtigt:**

Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte ladere.

**Vigtigt:**

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden.  
Se de tekniske data på side 48.

**Laserstråling sikkerhed (laser valgfri)****Fare:**

Undgå direkte øjenkontakt med laserstråling.  
*Det kan medføre skader på øjenlåget.*

**Rengøringsmidler****Bemærk!**

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler.

Brug af andre rengøringsmidler kan medføre fejl og skader på maskinen eller miljøet.

Af samme årsag anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.

Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.

Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

**Yderligere dokumentation****Bemærk!**

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.

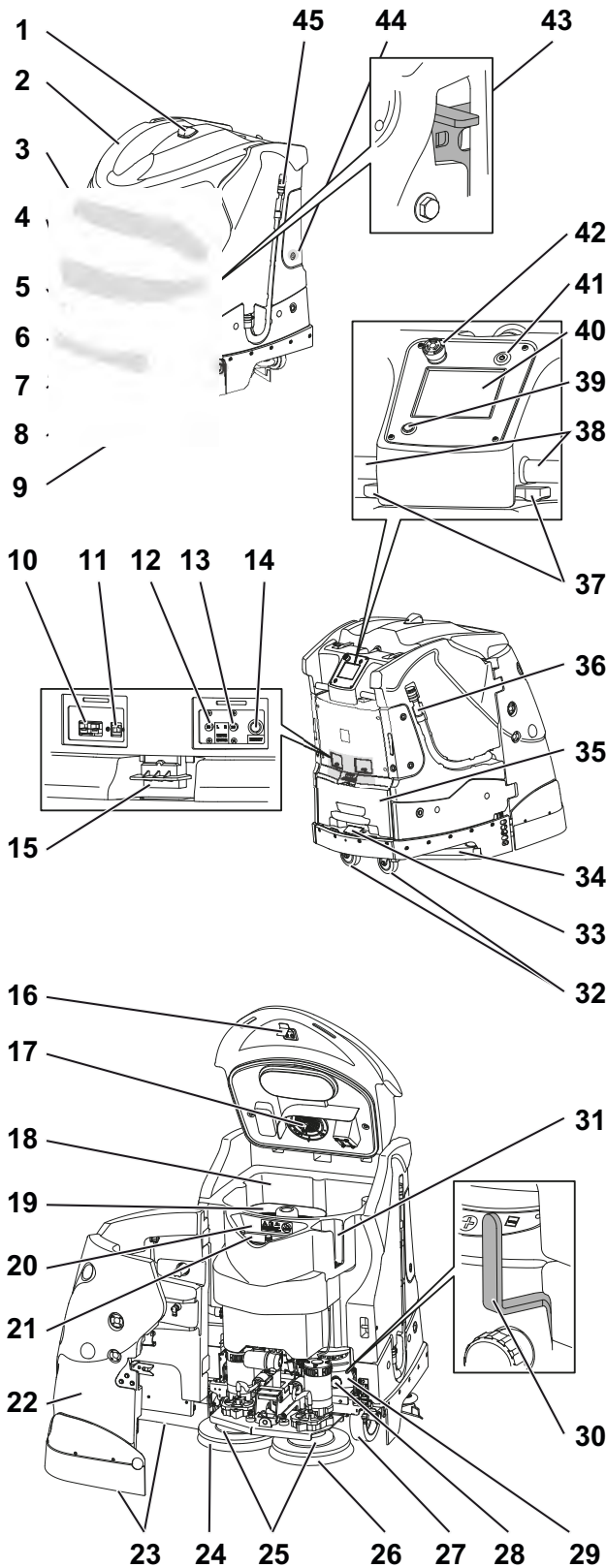
Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

**Bemærk!**

Denne betjeningsvejledning er ligesom alle andre betjeningsvejledninger til TASKI-maskiner at finde på følgende websted:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

Oversigt over maskinens opbygning



- 1 Advarselsslampe
- 2 Tankdæksel
- 3 Sensorer til forhindringsregistrering
- 4 Sensorer til forhindringsregistrering
- 5 Retningsindikator, LED
- 6 Sensorer til forhindringsregistrering
- 7 Laser klasse 1 (valgfri)
- 8 Berøringsregistrering
- 9 Sensor til forhindringsregistrering
- 10 Ladestik til batteri
- 11 LAN-tilslutning
- 12 Nulstillingstast til sikring af børstemotor, venstre
- 13 Nulstillingstast til sikring af børstemotor, højre
- 14 Nulstillingstast
- 15 Batteristik
- 16 Tankdæksel-oplukning
- 17 Sugfilter
- 18 Snavsetvandstank
- 19 Trevlesi
- 20 Rentvandstank
- 21 Doseringsbæger
- 22 Fordøre
- 23 Sensorer til gulvregistrering
- 24 Værktøj til højre (børster, rondeller osv.)
- 25 Børsteenhed
- 26 Værktøj til venstre (børster, rondeller osv.)
- 27 Drivhjul
- 28 Filter til rentvandstank
- 29 IntelliDose (automatisk dosering)
- 30 Tankoplåsning til mere frihøjde over gulvet (kun transport)
- 31 Slot til pouch-pose (rengøringsmiddel)
- 32 Styrehjul
- 33 Lås til batteripack
- 34 Skviser
- 35 Batteriboks
- 36 Afløbsslange til snavsetvandstank
- 37 Kørekontakt
- 38 Kørehåndtag
- 39 Tast til nødoplåsning (elektronisk parkeringsbremse)
- 40 Display
- 41 Tasten Hovedafbryder (TIL / FRA)
- 42 Nødstop
- 43 Oplåsning af fordørene
- 44 Sensorer til forhindringsregistrering
- 45 Afløbsslange til rentvandstank

## Batterier

### Tilladte batterier

Ved denne maskine må der kun anvendes traktionsbatterier (ikke startbatterier eller andre former for batterier). Vi anbefaler, at der anvendes rene traktionsbatterier, da disse sikrer optimal driftstid.

Traktionsbatterier fremstilles som vedligeholdelsesfri batterier (VRLA) (gel). Maskinen skal tilpasses ift. batteritype og -fabrikat.

Alle batterier har forskellig driftstid og forskellige specifikationer.



#### Vigtigt:

Der må ikke anvendes forskellige, gamle sammen med nye, eller defekte batterier.



#### Vigtigt:

Gamle og/eller defekte batterier skal bortskaffes korrekt. Se oplysninger på side 49

### Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier



- Batterier indeholder syre. Ved vedligeholdelse samt montering og afmontering af vådbatterier skal der bæres beskyttelsesbriller!



- Ved syrestænk i øjet eller på huden skal der skylles efter med rigelige mængder rent vand.

Derefter skal man omgående søge læge.

Vask tøjet med vand.

- Ved opladning af batterier opstår der en farlig gasblanding. Batterier skal holdes i sikker afstand af åben ild eller gløder.



- Undlad at ryge, når du opholder dig i nærheden af batterierne.



- Ætsningsfare!



- Vigtigt! Batteriernes poler er altid under spænding. Du må derfor ikke lægge genstande fra dig på batterierne!



#### Vigtigt:

Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre. Tør syre eller vand på batterierne (vådbatterier) af med det samme. Bær altid beskytteshandsker, når du gør dette.



#### Vigtigt:

Batterier må kun monteres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey, og altid i overensstemmelse med tilslutningsskemaet. Fejl ved montering og tilslutning kan medføre alvorlige personskader, forårsage en eksplosion og medføre store skader på maskine og omgivelser.



#### Vigtigt:

Vær altid opmærksom på batteriproducentens produktet-sikkerhed-data-sheet.



#### Vigtigt:

Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.



#### Vigtigt:

Sørg altid for tilstrækkelig ventilation ved opladning af batterier.

### Isætning/udtagning af batteriboksen



#### Vigtigt:

Isætning og udtagning af batteriboksen er en opgave, der skal udføres af to personer.



#### Fare:

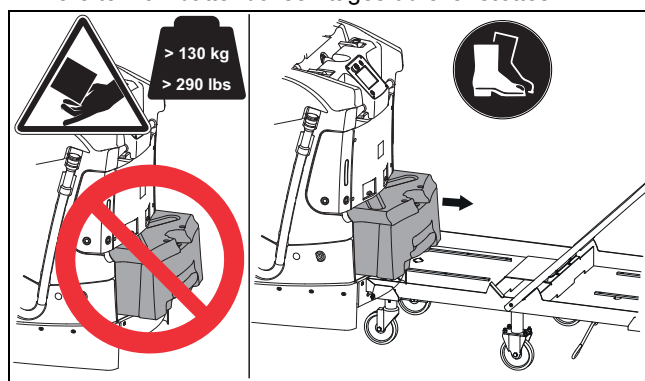
Isætning og udtagning af batteriboksen er en opgave, der skal udføres med en batterivogn (ekstraudstyr).



#### Vigtigt:

Det er altid risikabelt at løfte batteriboksen. Batteriboksens høje vægt kan forårsage person- og maskinskader.

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbrydertasten).
- Vent, indtil systemet er lukket ned, og maskinen er slukket helt.
- Derefter kan batteriboksen tages ud eller sættes i.



#### Vigtigt:

Hvis en batterivogn (ekstraudstyr) ikke er tilgængelig, skal isætning og udtagning af batteriboksen udføres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey.



## Nødsituationer

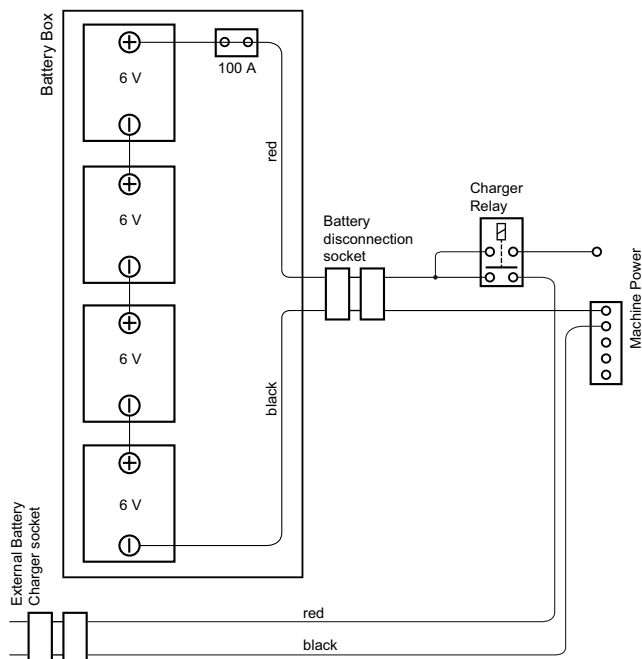


### Fare:

I en nødsituation (hvis maskinen ikke fungerer korrekt) skal batteristikket trækkes ud.

Vær opmærksom på, at dette kan beskadige alle maskinens elektroniske komponenter kan blive beskadiget.

## Tilslutningskema for batterier



### Vigtigt:

For at opnå en så lang levetid som muligt skal traktionsbatterier gennemgå en komplet opladningscyklus (12-16 timer) 2 gange om ugen.



### Vigtigt:

Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus. Opladeren skal herefter kobles fra maskinen og strømnettet. Batterier aflades med tiden. Derfor skal batterierne – afhængigt af batteritype – lades op efter 3-6 måneder. Inden idrifttagning skal batterierne igen gennemgå en komplet opladningscyklus.



### Vigtigt:

Sluk hovedafbryderen for batteriet, hvis maskinen skal stå stille i længere tid.



## Opladning med ekstern batterioplader

### Vigtigt:

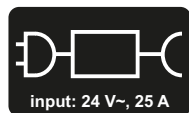
Der må udelukkende benyttes batteriopladere, der anbefales af batteriproducenten og er certificeret til SELV (sikkerhedslavspænding).



- Slut den eksterne batterioplader til maskinen vha. batteriladestikket.

## Opladning

### Opladningsmærkning/advarselmærkning



- Dette symbol angiver placeringen af maskinbatteriets opladningstilslutning.



### Fare:

Opladeren må ikke sættes i maskinen, mens den er spændingsførende (tilkoblet oplader).

*Brugeren kan blive kvæstet af elektrisk stød.*



### Vigtigt:

Følg brugervejledningen fra producenten af den eksterne batterioplader.

Alle batterityper og/eller -fabrikater har forskellige opladningskarakteristika.



### Vigtigt:

Forkert opladning eller anvendelse af en uegnet oplader kan medføre, at batteriernes levetid reduceres, eller at batterierne hurtigt ødelægges.



### Vigtigt:

Hyppig kort brug med efterfølgende opladning kan beskadige batterierne permanent. Tommelfingerregel: Inden en opladning skal der som minimum være brugt 20 % af den samlede kapacitet.



### Vigtigt:

Ladekabler transporterer store mængder strøm. Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.



### Vigtigt:

Sørg for, at stikket er sat helt i, så der er god elektrisk kontakt.



### Bemærk!

Kontroller, om den isatte oplader har startet opladningen.



### Bemærk!

Hvis opladningen ikke bliver startet med det samme, kan årsagen være, at maskinen stadig er tændt. Det kan du se på, om hovedafbryderen lyser, Maskinsystemet bliver lukket ned, når batteriopladeren sættes i. Opladningen starter først, når maskinen er slukket.

**Bemærk!**

Alle maskinens funktioner er deaktiverede under opladning.

**Efter afslutning af opladningen****Vigtigt:**

Slå opladeren fra, inden du kobler den fra batterierne.

*Ved frakobling af en tilsluttet oplader kan der ske en eksplosion i batterikammeret.*

**Før idrifttagning****Parkeringsbremse**

Aktivering:

- Parkeringsbremsen deaktiveres automatisk af elektronikken, når du aktiverer kørekontakterne.

Nødoplåsning

- Hvis styringen eller spændingsforsyningen svigter, er der mulighed for at låse parkeringsbremsen op manuelt. Til dette formål skal tasten til nødoplåsning aktiveres permanent.

**Bemærk!**

Nødoplåsningen fungerer kun, når batterierne er sat i.

**Kontrol af parkeringsbremse og nødstop****Vigtigt:**

Parkeringsbremsen og nødstopet er vigtige sikkerhedselementer. Derfor skal man altid kontrollere i jævne og korte intervaller, at de fungerer, inden maskinen bruges.

- Tænd for maskinen (hovedafbrydertasten).
- Aktiver kørekontakterne mens du holder kørehåndtaget. Maskinen sætter sig i bevægelse og kører ligeud.
- Tryk så på nødstop.

**Bemærk!**

Maskinen skal bremse pludseligt indtil den standser helt og køre ligeud uden at styre.

**Fare:**

Hvis en af disse funktioner ikke sker, skal maskinen tages ud af drift indtil den kan blive repareret korrekt af en autoriseret TASKI-servicepartner.

**Advarselsanordninger****Vigtigt:**

Man skal med jævne mellemrum kontrollere, at advarselsanordninger, som f.eks. advarselsslampe, blitzlampe og signaltonen for bagegear, fungerer korrekt. Funktionsfejl skal afhjælpes med det samme.

Advarselsanordningerne må ikke tildækkes.

*Brug af maskinen med manglende eller defekte advarselsanordninger kræver øget forsigtighed og opmærksomhed.*

**Fare:**

De nationale forskrifter er altid overordnede. De kan foreskrive anden adfærd og det er vigtigt, at de overholdes.

**Sensorer****Vigtigt:**

Gulvsensorerne og sensorerne til forhindringsregistrering skal kontrolleres for funktion og tilsmudsning før hver brug!

**Fare:**

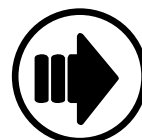
Gulvsensorerne må ikke tildækkes!

**Bemærk!**

Denne maskine er udstyret med et kontrolsystem, der periodevis opfordrer brugeren til at kontrollere gulvsensorerne.

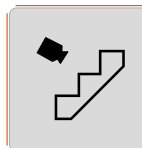
Fremgangsmåden vises på displayet og kan gennemføres trin for trin.

Information om brugen:



- Med denne piletast fortsætter du til næste trin.

Kontrolforløb:



- Knappen til at starte kontrolprocessen blinker.
- Tryk på knappen for at starte processen.

- Tøm frisk- og snavsetvandstanken.
- Åbn fordørene.

**Vigtigt:**

Hvis frisk- og snavsetvandstanken ikke bliver tømt, skal følgende trin altid gennemføres af to personer.

- Bring maskinen i læsepositionen.
- Træk i tankoplåsningen for mere frihøjde til gulvet, og løft tanken op, indtil den hviler mod holderen.
- Luk fordørene.



**Bemærk!**

I næste trin bliver gulvsensorernes funktion kontrolleret.

Det vises på displayet, om kontrolprocessen var vellykket eller ej.



**Bemærk!**

Hvis kontrolprocessen ikke var vellykket, skal den startes forfra.

Hvis kontrolprocessen er vellykket, kan du fortsætte med næste trin.

- Åbn fordørene.
- Bring maskinen i arbejdsstilling igen.
- Træk i tankoplåsningen for mere frihøjde til gulvet, og sænk forsigtigt tanken ned, indtil den går i hak i holderen.
- Luk fordørene.
- Afslut kontrolprocessen ved at trykke på piletasten.

**Sikkerhedsanordninger**



**Bemærk!**

Denne maskine er udstyret med forskellige sikkerhedsanordninger. Disse sikkerhedsanordninger søger for sikker drift af maskinen ved at registrere forhindringer i rengøringsområdet.

Derudover er denne maskine udstyret med gulvregistreringssensorer. Gulvregistreringssensorerne opdager fordybninger i gulvet (f.eks. trappetrin) fra 10 cm.

Som sidste instans til at registrere forhindringer anvender denne maskine en redundant berøringsregistrering.



**Bemærk!**

Ved registrering af en fordybning i gulvet eller berøring af en forhindring bliver maskinen straks stoppet af gulvregistreringssensorerne og/eller berøringsregistreringen. Derved forhindres skader på personer, maskine og omgivelser.



**Vigtigt:**

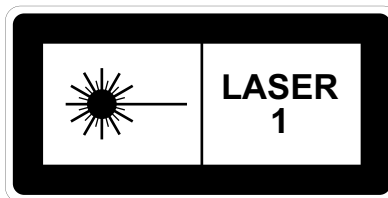
Sikkerhedsanordninger som den redundante berøringsregistrering og gulvsensorerne skal regelmæssigt have kontrolleret deres funktion. Funktionsfejl skal afhjælpes med det samme.

*Defekte sikkerhedsanordninger kan medføre skader på personer, omgivelser og maskinen.*



**Fare:**

Der må ikke foretages justeringer på sensorerne. Det kan påvirke driftssikkerheden!



- I denne maskine kan der desuden indbygges en laser (valgfri) i klasse 1. På laseren er klassen afmærket med det her viste skilt.

*Laseren kan bruges til at udvide maskinens funktioner.*

**Kørsel af maskinen**

**Manuel tilstand:**

Maskinen styres med kørehåndtagene, og hastigheden reguleres ved hjælp af kørekontakterne. Hastigheden reguleres trinløst.

Når kørekontakterne slippes, bremses maskinen, til den står helt stille. Herefter aktiveres parkeringsbremsen.



**Bemærk!**

Ved bakning hæves skviseren automatisk, og tilførslen af rengøringsopløsning afbrydes.

**Transporttilstand**

Til forflytning og læsning af maskinen via en rampe eller i et transportkøretøj skal den bringes i transportstilling. Træk i tankoplåsningen for mere frihøjde til gulvet (se opbygningsoversigt på side 37).



**Bemærk!**

Alle maskinfunktioner er deaktiverede i transporttilstand.

**Automatisk tilstand:**

Maskinen sættes i gang, når rengøringsprogrammet startes. Kørselsretningen og hastigheden styres automatisk.

**Flytning af maskinen (ved funktionsfejl)**



**Bemærk!**

Maskinen skal generelt flyttes af to personer.



**Vigtigt:**

På grund af maskinens høje vægt, er det risikabelt at flytte maskinen!

*Ved fejltagelser kan der opstå skader på personer og maskinen.*

- Maskinen kan kun flyttes ved at aktivere tasten til nødoplåsning permanent.

**Montering af børste**



**Bemærk!**

Strømforsyningen til børsteenhederne er frakoblet, når fordørene er åbne.

Inden montagen skal du kontrollere:

- at børsterne ikke har overskredet den røde markering, eller at børstehårene ikke er under 1 cm lange,

- at rondellen ikke er slidt ned, og at den er ren.



### Vigtigt:

Undlad at bruge børster, som er slidt ned til slitagegrænsen. Det ses på længden af de røde børstehår. Undlad at bruge rondeller, som er slidt helt ned eller er beskidte. Brug udelukkende originale TASKI-børster. Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre forringede rengøringsresultater og skader på gulvbelægningen.

- Tryk oplåsningen til fordørene opad, og åbn fordørene.
- Stil børsten under værktøjsholderen, så holdeboltene passer ind i de tilhørende udsparinger, tryk børsten opad, og drej den lidt mod urets retning, til den går i hak.
- Luk fordørene igen. Sørg for at oplåsningen til fordørene falder rigtigt i hak.

### Isætning af skviser



### Bemærk!

Skviseren skal monteres og fastgøres korrekt.

I modsat fald kan skviseren falde af holderen og forårsage skader på maskinen og gulvet.

- Træk oplåsningen til skviseren udad. Du finder den til venstre på maskinens underside.
- Tag skviserne, og sæt dem med positionsbolten i den tilhørende udsparring.
- Tryk skviseren opad, indtil skviseren er i den korrekte position, eller til den lille spærrebolt passer ind i den tilhørende udsparring.
- Tryk skviseren endnu et lille stykke opad, til spærrebolten passer ind i udsparringen.
- Tryk låsearmen på plads igen for at låse/fastgøre skviseren.

### Opfyldning af rentvandstanken



### Vigtigt:

Fordørene skal være lukkede, således at der ikke kan trænge vandsprøjt ind i børstestenhedernes elektroniske komponenter.



### Vigtigt:

Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

### Bemærk!



Rentvandstanken kan fyldes med en vandslange. Indikatoren for maks. påfyldningsniveau er uden på maskinen.

- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet. Gør dette ved at trække i oplåsningen til tankdækslet.
- Drej forsigtigt tankdækslet bagud, indtil det ligger på maskinen.
- Tag doseringsbægeret og smudssien af rentvandstanken.

- Fyld vand i rentvandstanken.
- Sæt smudssien og doseringsbægeret tilbage i rentvandstanken.
- Drej forsigtigt tankdækslet tilbage i dets oprindelige position og tryk det kort nedad, indtil tankdækslets oplåsning falder i hak.

### Opfyldning af rentvandstank med Aquastop-system



### Bemærk!

Denne maskine er udstyret med et påfyldningssystem.

Forbind vandslangen fra vandhanen med Aquastop-systemet.

Aquastop-systemet stopper automatisk vandtilførslen, når det maksimale påfyldningsniveau er nået.

### Dosering



### Vigtigt:

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.



### Bemærk!

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.



### Fare:

Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.



### Bemærk!

Denne maskine har en indbygget automatisk doseringsanordning (IntelliDose). Den nøjagtige betjening af IntelliDose findes i den tilhørende brugervejledning.



### Bemærk!

Diversey anbefaler, at man arbejder på en bæredygtig måde ved at finde frem til den rigtige dosering af produktet. Over- eller underdosering gør resultatet af rengøringen utilfredsstillende.

### Forrengøring



### Vigtigt:

Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.

*Den roterende børste kan slynge genstandene ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.*

## Mapping



### Bemærk!

Nærmere oplysninger og beskrivelser findes i mapping-håndbogen.

## Systemstart



### Bemærk!

Displayet skal være rent, så det kan sikres, at det fungerer.

Der må ikke klistres eller lægges ting på displayet.

- Tænd for maskinen. Hold hovedafbryderen inde, til afbryderbelysningen tænder, ca. to sekunder.



### Bemærk!

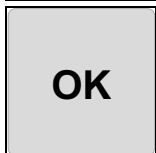
Der går ca. 2 minutter inden maskinen er startet op.



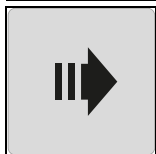
- Rør ved tasten LOG IN (log på).



- Indtast din brugerkode og rør ved tasten OK.



- Vejledningen for forberedelsestrinnet vises.
- Rør ved tasten OK, for at komme til startbilledet.



- Rør ved tasten Pil til højre, for at komme til funktionsbilledet.

## Arbejdsstart



### Vigtigt:

Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!



### Vigtigt:

Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.



### Vigtigt:

Hvis der er fare for faldende genstande mens maskinen er i brug, skal der træffes eller overholdes nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til de nationale forskrifter.



### Bemærk!

Hvis arbejdet foregår i offentlige bygninger, skal advarselsslampen være tændt.



### Bemærk!

Hav altid begge hænder på rattet når maskinen er i drift i "manuel tilstand", så betjeningen sker på en sikker måde.



### Vigtigt:

Inden arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere om du har tilstrækkeligt udsyn fra din arbejdsstilling til at kunne arbejde sikkert.

*Utilstrækkeligt udsyn kan gøre arbejdet besværligt og påvirke sikkerheden for brugeren, maskinen og tredjeparter.*

- Kontrollér om nødstop-tasten er låst op.
  - Tænd for maskinen (hovedafbrydertasten).
- Der går ca. to minutter inden maskinen er startet op.*

## Udløsning af gulvsensorerne



### Vigtigt:

Denne maskine er udstyret med gulvsensorer, som registrerer forhindringer eller ændringer i gulvets højde, eksempelvis trapper. I denne forbindelse vises en meddelelse på displayet.

Maskinen skal bevæges manuelt ved hjælp af nødoplåsningen!

Ved forkert betjening kan der opstå skader på personer og maskinen.

## Driftstilstande

- Manuel tilstand:  
*Gør det muligt at styre alle rengøringsfunktioner, inklusive hastigheden.*
- Automastisk tilstand:  
*Lader maskinen gøre området rent automatisk.*

**Bemærk!**

Sørg for at området, der skal gøres rent, er så ryddeligt som muligt ved at fjerne alle genstande fra området, som f.eks. skraldespande og rengøringsvogne.

**Bemærk!**

Inden maskinen tages i brug, skal der ryddes op på gulvet, idet forskellige små dele kan sætte sig fast i slangen, hvilket kan medføre at sugesystemet tilstoppes, og at der ikke længere opnås et optimalt rengøringsresultat.

**Vigtigt:**

Maskinen i automatisk tilstand må kun anvendes i omgivelser med uøvede personer, hvis der er en oplært bruger i nærheden.

**Rengøringstilstande****Bemærk!**

Denne maskine indeholder fire forskellige rengøringstilstande: Manual, Spot, Area, Map

- Manual-rengøringstilstand:
- Gør det muligt at styre alle rengøringsfunktioner, inklusive hastigheden.
- Spot-rengøringstilstand:
- Denne tilstand anvendes til at rengøre en bestemt del af en gang automatisk.
- I begyndelsen af denne tilstand skal der være en væg på venstre og højre side, for at maskinen kan måle bredde af det område, der skal gøres rent, nøjagtigt.
- Area-rengøringstilstand:
- Denne tilstand anvendes til at rengøre rengøringsområdet ved hjælp af et foruddefineret rengøringsmønster.
- Der skal være en væg for at registrere slutningen på rengøringsområdet.
- Map-rengøringstilstand:
- Denne funktion gør det muligt at definere rengøringsområdet frit.
- Denne funktion er kun tilgængelig for autoriseret personale.

**Brug af nødstop****Bemærk!**

Sikkerhedsafbryderen skal nulstilles efter brug af nødstopet.

Til nulstilling af sikkerhedsafbryderen skal der trykkes på nulstillingstasten (se oversigten over maskinens opbygning på side 37).

**Påfyldning af rengøringsopløsning****Vigtigt:**

Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.

**Bemærk!**

En raslende lyd fra pumpen er et tegn på, at rentvandstanken er tom.

**Vigtigt:**

Pumpen må aldrig køre tør i en længere periode.

**Bemærk!**

En sensor i rentvandstanken registrerer, om der stadig er tilstrækkelig rengøringsopløsning.

Når rentvandstanken er tom, vises det på displayet, og maskinen stopper automatisk - både i automatisk og manuel tilstand.

- Sluk maskinen.
- Fyld rentvandstanken.

**Tømning af snavsetvandstanken****Bemærk!**

En sensor i snavsetvandstanken registrerer påfyldningsniveauet, om snavsetvandstanken er fuld.

Når snavsetvandstanken er fuld, vises det på displayet, og rengøringsdriften stopper automatisk - både i automatisk og manuel tilstand.

- Sluk maskinen.
- Tøm snavsetvandstanken.

**Efter rengøring**

Ved afslutning af arbejdsaktiviteten bliver tilførslen af rengøringsopløsning, børsteenheden og sugemotoren stoppet.

- Sluk maskinen. Tryk på hovedafbrydertasten i ca. 2 sekunder.

*Børsteenheden og skviseren bliver automatisk løftet op.*

**Bemærk!**

Når afbryderens belysning slukker, er maskinen helt lukket ned.

**Afmontering og rengøring af skviser****Bemærk!**

Rengør skviseren hver gang, du har brugt maskinen.

## Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstanken



### Bemærk!

Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.



### Bemærk!

Ved tømning af snavsetvandstanken skal du overholde forskrifterne fra fabrikanten af rengøringsmidlet med hensyn til personligt sikkerhedsudstyr.

## Rengøring af trevlesi og sugefilter

Rengøring af trevlesi og sugefilter:



### Bemærk!

Rengør trevlesien (gul) hver gang, du har brugt maskinen.



### Bemærk!

Rengør sugefilteret (gult) hver gang, du har brugt maskinen.



### Vigtigt:

Et tilstoppet sugefilter kan begrænse sugeevnen.

Et tilstoppet indsugningsfilter kan reducere mængden af rengøringsopløsning.

## Rengøring af rentvandstankens filter



### Bemærk!

Gør rentvandstankens filter rent hver gang arbejdet afsluttes.

## Afmontering og rengøring af børster



### Bemærk!

Rengør børsterne hver gang, du har brugt maskinen.

## Rengøring af maskinen



### Vigtigt:

Fordørene skal være lukkede, således at der ikke kan trænge vandsprøjt ind i børstestenhedernes elektroniske komponenter.



### Vigtigt:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrensner eller en vandslange.  
*Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.*

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

## Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)



### Bemærk!

Opbevar maskinen med løftet skviser, løftede børster og åbent tankdæksel. På den måde kan tanken tørre, så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.



### Vigtigt:

Maskinen må aldrig opbevares med afladet batteri. Dette kan beskadige batterierne uigenkaldeligt.

## Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.



### Vigtigt:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.



### Vigtigt:

Inden vedligeholdelse, for at udelukke utilsigtede maskinfunktioner, skal man altid  
- slukke maskinen.  
- aktivere nødstoppet.

Symbolforklaring:

◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge, ◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

| Aktivitet   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Side |
|---|---|----|-----|---|------|
| Opladning af batterier  | • |    |     |   | 39   |
| Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank  | • |    |     |   | 45   |
| Kontrol af indsugnings- og sugefilter for tilsmudsning / rengøring  | • |    |     |   |      |
| Kontrol af sugeslangen for tilsmudsning / rengøring   | • |    |     |   |      |
| Rengøring af alle dele, der er mærket i gult  | • |    |     |   |      |
| Rengøring af børster  | • |    |     |   | 45   |
| Rengøring af skviser, kontrol af blade for slitage og eventuelt udskiftning   | • |    |     |   | 44   |
| Aftørring af maskine med fugtig klud  | • |    |     |   | 45   |
| Rengøring af tankdækslets pakning, kontrol for ridser og eventuelt udskiftning  | • |    |     |   |      |
| Kontrol af parkeringsbremse og nødstop  | • |    |     |   | 40   |
| Vedligeholdelses-/serviceprogram udført af Diversey-servicetekniker   |   |    |     | • |      |
| Tør forsigtigt gulvsensorerne på undersiden af med en fugtig klud (undgå at skrubbe, og brug ingen kemikalier, da det kan forårsage ridser på sensorglasset, hvilket kan medføre problemer i forbindelse med registrering). | • |    |     |   |      |

### Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.

- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser (fabriksindstillet til 650 arbejdstimer) eller mindst en gang om året.

#### **Bemærk!**



Ved særlig høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

### Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

### Udskiftning af lameller

#### **Bemærk!**



Kontroller skviserens blade, hver gang du har brugt maskinen, og udskift den om nødvendigt.



## Funktionsfejl

DA

| Funktionsfejl   | Mulig årsag   | Afhjælpning af fejl  | Side |
|---|---|--|------|
| Maskinen fungerer ikke og kan ikke tændes   | Maskinen er slået fra.  | • Tænd for maskinen.   | 37   |
|   | Nødstop trykket   | • Lås nødstoppet op  | 37   |
|   | Hovedsikringen er defekt.   | • Kontrollér/udskift sikringen.<br>• Kontakt din servicepartner.             |      |
|   | Der vises en fejlkode på displayet.   | • Kontakt din servicepartner.  | 48   |
|   | Batteri afladet eller oplader defekt  | • Oplad batterierne.<br>• Kontakt din servicepartner.                        | 40   |
|   | Batterierne er defekte.   | • Kontakt din servicepartner   |      |
| Børsterne drejer ikke rundt.  | Børstedrevet er slået fra.  | • Tryk på tasten Børste.   | 37   |
|   | Hovedsikringen er defekt.   | • Udskift sikringen.<br>• Kontakt din servicepartner.                        |      |
|   | Motoren er slået til, men børsterne drejer ikke rundt.                                  | • Kontroller om børsten er koblet til<br>• Kontakt din servicepartner.       |      |
| Maskinen suger ikke tilstrækkeligt Gulvet bliver ved med at være vådt. Det snavse-<br>de vand suges ikke op | Sugeenheden er ikke slået til.  | • Tryk på tasten Sugeenhed.  | 37   |
|   | Skviseren går ikke ned til gulvet.  | • Kontrollér, at ophænget til skviseren fungerer korrekt.                    | 42   |
|   | Lamellerne er slidt ned.  | • Udskift lamellerne.  | 46   |
|   | Sugeslangen eller skviseren er tilstoppet (med f.eks. små træstykker eller stofrester). | • Fjern fremmedlegemerne.  |      |
|   | Sugefilteret er tilstoppet.   | • Fjern fremmedlegemerne.  | 37   |
| Sugeenheden slår fra.   | Snævsetvandstanken er fuld.   | • Tøm snævsetvandstanken.<br>• Kontrollér sikringerne.                       | 45   |
|   | Snævsetvandstanken er beskidt.  | • Kontrollér tanken, og rengør den om nødvendigt.                            | 45   |
| Der kommer ikke nok rengøringsopløsning ud  | Rentvandstank tom   | • Kontroller rentvandstanken   | 44   |
|   | Mængden af rengøringsopløsning er indstillet for lavt                                   | • Indstil mængden af rengøringsopløsning med tasterne +/-.                   | 37   |
|   | Rentvandstankens filter beskidt   | • Rengør   |      |
| Børsteenheten eller sugeenheden kan ikke slås fra.  | Der er en fejl i elektronikken eller i betjeningspanelet                                | • Slå maskinen fra ved hjælp af nødstoppet.<br>• Kontakt din servicepartner. | 37   |
| Maskinen stopper uden funktionsfejl   | Drivhjulene er muligvis blokeret af en genstand   | • Fjern genstanden   |      |

## Tekniske data

| Maskine                           |                |    |
|-----------------------------------|----------------|----|
| Arbejdsbredde                     | 70             | cm |
| Skviserens bredde                 | 90             | cm |
| Mål (L x B x H)                   | 135 x 90 x 129 | cm |
| Maksimal vægt, driftsklar maskine | 471            | kg |
| Mærkespænding                     | 24 V           | DC |
| Nominal ydelse                    | 1500           | W  |
| Rentvandstank nominelt +/- 5 %    | 90             | l  |

| Beregnete værdier i henhold til IEC 60335-2-72 |       |                  |
|--|-------|------------------|
| Maskinens vægt med batterier (transportvægt)   | 376   | kg               |
| Støjniveau LpA                                 | < 70  | dB (A)           |
| Usikkerhed KpA                                 | 2,5   | dB (A)           |
| Samlet svingningsværdi (manuel tilstand)       | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhed K                                   | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Stænkvandsbeskyttelse                          | IPX3  |                  |
| Beskyttelsesklasse                             | III   |                  |

## Tilbehør

| Nr.     | Artikel  |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Køreskive 35 cm  | 2x |
| 8501080 | Skurebørste, nylon, 35 cm  | 2x |
| 8501060 | Skurebørste, beton med frilagte sten, 35 cm                      | 2x |
| 8502750 | Skurebørste, hård, 35 cm   | 2x |
| 7524346 | Batterivogn  | x  |
| 7524347 | Batterivogn RTU (klar til brug)                                  | x  |
| 7524344 | Batteriboks (uden batterier)                                     | x  |
| 7524345 | Batteriboks (med batterier)                                      | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Forskellige rondeller (polyester, brun, blå, rød og contact pad) | x  |

## Fejlkoder

Fejlkoder vises på displayet.



### Bemærk!

Sluk maskinen, og tænd den igen ved enhver fejlkode. Ved at slukke og tænde kan en opstået fejl evt. afhjælpes.



### Bemærk!

En liste over fejkoderne og deres betydning findes i vores Service Tool Manual.

## Læsning og transport



### Vigtigt:

Forud for læsning med henblik på transport skal du

- slukke maskinen, (læsning med løfteplatform eller palle)
- tænde maskinen, manuel tilstand, (læsning via rampe)
- tømme rentvandstanken og snavsetvandstanken helt..



### Vigtigt:

Hvis maskinen læsses ved hjælp af en rampe, skal maskinens forende løftes. Det sikrer en større frihøjde til gulvet. Træk i tankoplåsningen for mere frihøjde til gulvet (se opbygningsoversigt på side 37).



### Vigtigt:

Det er forbudt at køre sidelæns på ramper i læssedrift.

*Det kan få maskinen til at vælte og medføre skader på personer, maskinen og omgivelserne.*



### Vigtigt:

Overhold løfteplatformens eller rampens nyttevægt!



### Vigtigt:

Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!



### Vigtigt:

Denne maskine er ikke udstyret med anhegningspunkter til at kunne løftes med en kran eller lignende. Til denne form for læsning skal maskinen fastgøres på en palle. *Hvis maskinen løftes med spænderemme kan det medføre skader på personer, maskinen og omgivelserne.*



### Bemærk!

Maskinen skal transporteres i stående tilstand.



**Bemærk!**

Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.

**Bortskaffelse**



**Bemærk!**

Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser. Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

**Batterier**

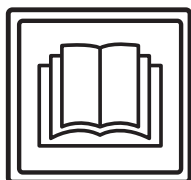


**Vigtigt:**

Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.

Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.

## Originalbedienungsanleitung



### VORSICHT!

**Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen.**

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

## Zeichenerklärung



### Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!



### Achtung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!



### Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

- Es enthält Hinweise zu den Arbeitsschritten, die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

## Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| Sicherheitshinweise .....                        | 50 |
| Laserstrahlung Sicherheit (Laser optional) ..... | 52 |
| Reinigungsprodukte .....                         | 52 |
| Erweiterte Dokumente .....                       | 52 |
| Aufbauübersicht .....                            | 53 |
| Batterien .....                                  | 54 |
| Vor Inbetriebnahme .....                         | 56 |
| Mapping .....                                    | 59 |
| Systemstart .....                                | 59 |
| Arbeitsbeginn .....                              | 60 |
| Arbeitsende .....                                | 61 |
| Service, Wartung und Pflege .....                | 62 |
| Störungen .....                                  | 63 |
| Technische Informationen .....                   | 64 |
| Zubehör .....                                    | 64 |
| Error Codes .....                                | 64 |
| Verladen und Transport .....                     | 64 |
| Entsorgung .....                                 | 65 |

## Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Maschine ist für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Büros usw.) bestimmt. Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dient diese Maschine der automatischen Nassreinigung von Hartbodenbelägen. Diese Maschine ist ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.



### Achtung:

Die Maschine darf nicht für Arbeiten wie polieren, ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Staub saugen verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.



### Hinweis:

Für die Verwendung in Umgebungen wie z.B. Krankenhäuser sind die Anforderungen an die Hygiene mit dem verantwortlichen Personal zu klären, bevor die Maschine zum Einsatz kommt.



### Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

## Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.



### Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.



### Gefahr:

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

*Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.*

**Gefahr:**

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

*Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.*

**Gefahr:**

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden und reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) oder brennbare Flüssigkeiten verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

*Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschließen.*

**Gefahr:**

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.

**Gefahr:**

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.

**Gefahr:**

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

**Gefahr:**

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!

**Gefahr:**

Die Maschine darf nicht auf Neigungen gehalten, abgestellt oder gelagert werden.

**Gefahr:**

Die Maschine darf im Reinigungsbetrieb nicht auf Neigungen >2% verwendet werden.

**Gefahr:**

Die Maschine darf nicht auf Neigungen >8% verwendet werden.

**Gefahr:**

Die Maschine darf beim Verladen nicht auf Neigungen >15% verwendet werden.

*Wenn die Maschine ins Rollen kommen sollte, muss sofort der Not-Halt betätigt werden.*

**Gefahr:**

Beim Verladen der Maschine über eine Rampe aus einem Transportfahrzeug, muss die Geschwindigkeit reduziert werden.

**Gefahr:**

Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.

*Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.*

**Gefahr:**

Wenn die Umgebung wo die Maschine zum Einsatz kommt, Treppen, Abgründe oder unterschiedliche Höhen des Bodens vorweist, dann müssen die örtlichen Gegebenheiten mit der verantwortlichen Person besprochen und auf Sicherheit geprüft werden.

**Achtung:**

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Verwahren Sie die Maschine deshalb in einem abgeschlossenen Raum, bevor Sie sich von der Maschine entfernen.

**Achtung:**

Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Schliessen der Fronttüre die Finger nicht einklemmen.

**Achtung:**

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.

**Achtung:**

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

**Achtung:**

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.

**Achtung:**

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.

**Achtung:**

Schalten Sie das Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!

**Achtung:**

Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.

**Achtung:**

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann. Siehe technische Informationen auf Seite 64.

**Laserstrahlung Sicherheit (Laser optional)****Gefahr:**

Vermeiden Sie den direkten Augenkontakt mit der Laserstrahlung.  
*Das kann zu Schäden am Augenlid führen.*

**Reinigungsprodukte****Hinweis:**

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen. Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden. Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

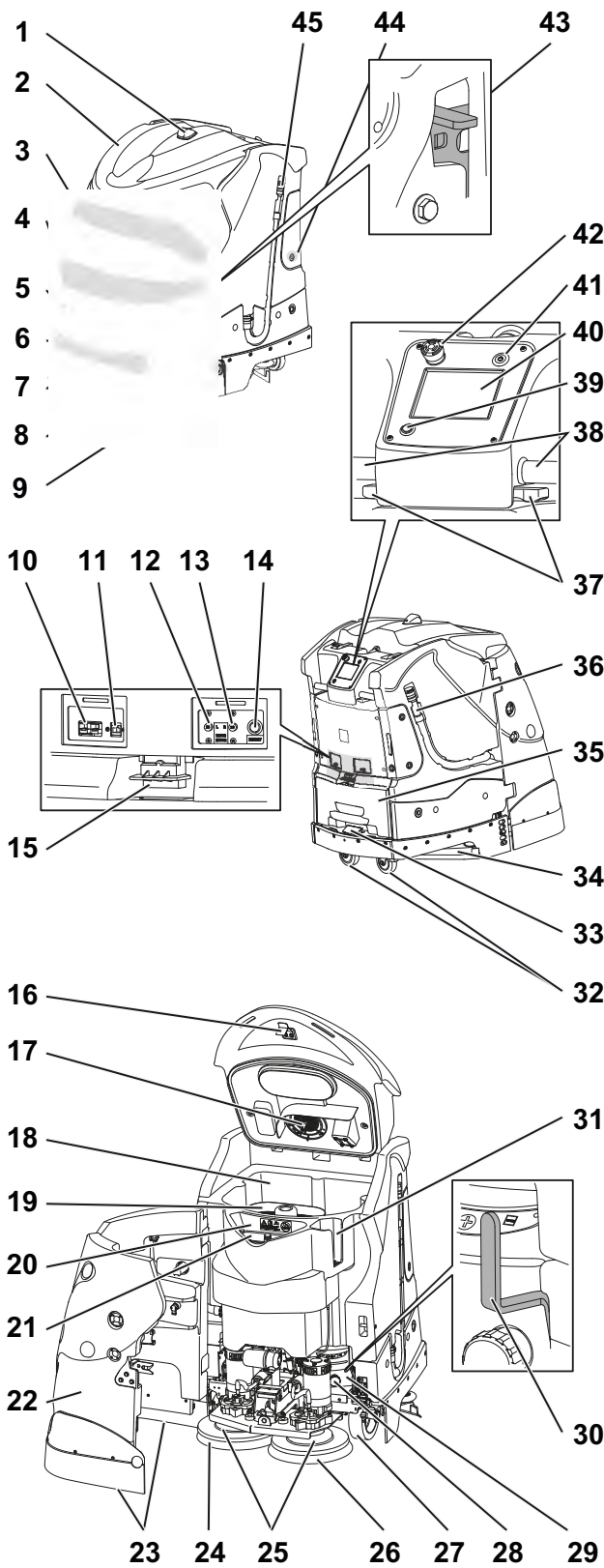
**Erweiterte Dokumente****Hinweis:**

Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste. Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

**Hinweis:**

Diese Bedienungsanleitung wie auch alle Bedienungsanleitungen für TASKI Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar:  
[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

**Aufbauübersicht**



- 1 Warnlicht
- 2 Tankdeckel
- 3 Sensoren Hinderniserkennung
- 4 Sensoren Hinderniserkennung
- 5 Richtungsanzeige LED
- 6 Sensoren Hinderniserkennung
- 7 Laser Klasse 1 (optional)
- 8 Berührungserkennung
- 9 Sensor Hinderniserkennung
- 10 Batterie Ladestecker
- 11 LAN Anschluss
- 12 Rückstelltaste Sicherung Bürstenmotor links
- 13 Rückstelltaste Sicherung Bürstenmotor rechts
- 14 Taste Reset
- 15 Batterietrennstecker
- 16 Tankdeckel-Entriegelung
- 17 Saugfilter
- 18 Schmutzwassertank
- 19 Grobschmutzkorb
- 20 Frischwassertank
- 21 Dosierbecher
- 22 Fronttüre
- 23 Sensoren Bodenerkennung
- 24 Werkzeug rechts (Bürsten, Pads, etc.)
- 25 Werkzeugaggregat
- 26 Werkzeug links (Bürsten, Pads, etc.)
- 27 Antriebsräder
- 28 Filter Frischwassertank
- 29 IntelliDose (automatische Dosierung)
- 30 Tankentriegelung für mehr Bodenfreiheit (nur Transport)
- 31 Steckplatz für Pouch-Beutel (Reinigungsmittel)
- 32 Lenkrollen
- 33 Entriegelung Batterie-Pack
- 34 Saugdüse
- 35 Batterie Box
- 36 Entleerschlauch Schmutzwassertank
- 37 Fahrshalter
- 38 Fahrgriffe
- 39 Taste Not-Entriegelung (Elektronische Parkbremse)
- 40 Display
- 41 Taste Hauptschalter (EIN / AUS)
- 42 Not-Halt
- 43 Entriegelung Fronttüre
- 44 Sensoren Hinderniserkennung
- 45 Entleerschlauch Frischwassertank

## Batterien

### Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Traktionsbatterien notwendig (Keine Starter- oder Gerätebatterien). Empfohlen werden reine Traktionsbatterien. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.

Traktionsbatterien werden als wartungsfreie Batterien (VRLA) gefertigt (Gel). Für jede Bauart und jeden Hersteller muss die Maschine entsprechend angepasst werden.

Jede Batterie bietet eine unterschiedliche Nutzungsdauer und unterschiedliche Leistungsmerkmale.



#### Achtung:

Es dürfen keine unterschiedliche, alte mit neuen oder defekten Batterien eingesetzt werden.



#### Achtung:

Alte und/oder defekte Batterien müssen fachgerecht entsorgt werden. Siehe Informationen auf Seite 65

### Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien



- Batterien enthalten Säure. Bei der Wartung, bei Ein- und Ausbau von Nassbatterien muss eine Schutzbrille getragen werden!



- Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen. Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.



- Beim Laden von Batterien entsteht ein gefährliches Gasgemisch. Offenes Feuer oder glühende Gegenstände unbedingt fernhalten!



- Nicht Rauchen!



- Verätzungsgefahr!



- Achtung! Die Pole der Batterien stehen immer unter Spannung, deshalb keine Gegenstände auf den Batterien ablegen!



#### Achtung:

Batterien sauber und trocken halten. Ausgetretene Säure oder Wasser (Nassbatterien) sofort abwischen. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



#### Achtung:

Batterien dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften eingebaut und gemäss Anschlusschema installiert werden. Fehler beim Einbau bzw. Anschluss können zu schweren Verletzungen, zu einer Explosion und grossen Schäden an Maschine und Umgebung führen.



#### Achtung:

Beachten Sie zusätzlich das Produktsicherheitsdatenblatt des Batterieherstellers.



#### Achtung:

Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.



#### Achtung:

Beim Laden von Batterien muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden.

### Batterie Box einsetzen/entnehmen



#### Achtung:

Das Einsetzen und Entnehmen der Batterie Box darf generell nur zu zweit durchgeführt werden.



#### Gefahr:

Das Einsetzen und Entnehmen der Batterie Box darf generell nur mit einem Batteriewagen (optional) durchgeführt werden.

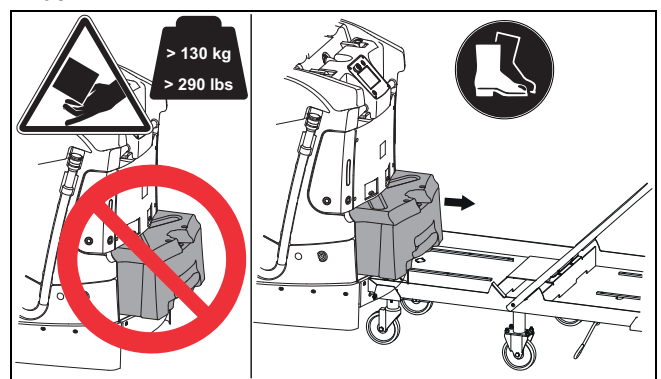


#### Achtung:

Jegliches Anheben der Batterie Box ist mit Risiko verbunden!

Durch das hohe Gewicht der Batterie Box kann es zu Personen- und Maschinenschäden kommen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Taste Hauptschalter).
- Warten Sie bis das System heruntergefahren ist und die Maschine komplett ausgeschaltet ist.
- Jetzt kann die Batterie Box entnommen oder ersetzt werden.







**Achtung:**

Wenn kein Batteriewagen (optional) vorhanden ist, darf das Einsetzen und Entnehmen der Batterie Box nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften durchgeführt werden.

**Im Notfall**

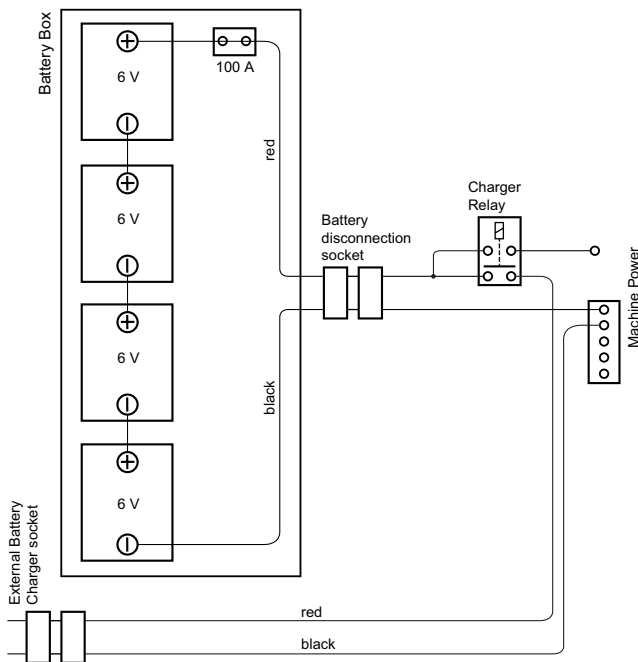


**Gefahr:**

Im Notfall (unsachgemässes Verhalten der Maschine) muss der Batterietrennstecker gezogen werden.

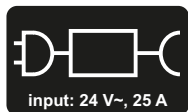
*Beachten Sie bitte dass dabei komplette Elektronik der Maschine beschädigt werden kann.*

**Batterie Anschlusschema**



**Ladevorgang**

**Ladekennzeichnung / Warnkennzeichen**



- Dieses Symbol kennzeichnet die Position des Ladeanschlusses der Maschinenbatterie.



**Achtung:**

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers des externen Batterieladegeräts.

Jeder Batterietyp und/oder Batteriehersteller verlangt eine unterschiedliche Ladekennlinie.



**Achtung:**

Eine falsche Ladekennlinie oder die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts führt zu frühzeitigem Ausfall oder zur schnellen Zerstörung der Batterien.



**Achtung:**

Dauerhafte Kurzeinsätze mit jeweils anschließender Nachladung können Batterien dauerhaft schädigen. Richtwert: Vor einer Nachladung sollte eine Mindestentnahme von ca. 20% der verfügbaren Kapazität erfolgt sein.



**Achtung:**

Um ihre maximal mögliche Lebensdauer zu erreichen, müssen Traktionsbatterien 2x wöchentlich einen kompletten Ladezyklus (12-16 Std.) durchlaufen.



**Achtung:**

Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen. Das Ladegerät wird anschliessend von der Maschine bzw. vom Netz getrennt. Batterien entladen sich mit der Zeit. Je nach Typ müssen sie nach 3 - 6 Monaten erneut geladen werden. Vor einer Wieder-Inbetriebnahme sollten die Batterien erneut einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.



**Achtung:**

Ziehen Sie den Batterietrennstecker für eine längere Stilllegung der Maschine.

**Ladevorgang mit externem Ladegerät**



**Achtung:**

Es dürfen ausschliesslich Ladegeräte benutzt werden die vom Batteriehersteller empfohlen und nach der SELV (Sicherheitskleinspannung), zertifiziert wurden.

- Verbinden Sie das externe Batterieladegerät mit dem Batterie Ladestecker der Maschine.



**Gefahr:**

Das Ladegerät nicht unter Spannung (eingeschaltetes Ladegerät), an die Maschine einstecken.

*Dabei kann der Benutzer durch Stromschlägen verletzt werden.*



**Achtung:**

Ladekabel übertragen hohe Ströme. Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden.



**Achtung:**

Achten Sie darauf, dass der Stecker bis zum Anschlag eingesteckt ist um einen guten Elektrischen Kontakt zu gewährleisten.



**Hinweis:**

Prüfen ob das eingesteckte Ladegerät den Ladevorgang gestartet hat.

**Hinweis:**

Wenn der Ladevorgang nicht sofort gestartet wird, kann die noch eingeschaltete Maschine ein Grund dafür sein. Sie erkennen das am aufleuchtenden Hauptschalter. Das Maschinensystem wird beim Einstecken des Batterieladegerätes, heruntergefahren. Erst wenn die Maschine ausgeschaltet ist, wird der Ladevorgang gestartet.

**Hinweis:**

Während eines Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert.

**Nach Abschluss des Ladevorgangs****Achtung:**

Schalten Sie das Ladegerät aus bevor Sie die Verbindung zu den Batterien trennen. *Das Trennen des eingeschalteten Ladegerätes kann zu einer Explosion im Batterieraum führen.*

**Vor Inbetriebnahme****Parkbremse**

Aktivierung:

- Die Parkbremse wird beim Betätigen der Fahrschalter durch die Elektronik automatisch deaktiviert.

Not-Entriegelung:

- Bei Ausfall der Steuerung oder der Spannungsversorgung kann die Parkbremse von Hand entriegelt werden. Hierfür muss die Taste Not-Entriegelung permanent betätigt werden.

**Hinweis:**

Die Not-Entriegelung funktioniert nur bei eingesetzten Batterien.

**Parkbremse und Not-Halt prüfen****Achtung:**

Parkbremse und Not-Halt sind wichtige Sicherheitselemente. Ihre Funktion muss daher regelmässig in kurzen Zeitabständen vor Verwendung der Maschine geprüft werden.

- Schalten Sie die Maschine ein (Taste Hauptschalter).
- Betätigen Sie die Fahrschalter, dabei halten Sie die Fahrgriffe. Die Maschine setzt sich geradeaus in Bewegung.
- Drücken Sie jetzt den Not-Halt.

**Hinweis:**

Die Maschine muss abrupt bis zum vollständigen Stopp abbremsen und dabei ohne Lenkkorrektur geradeaus fahren.

**Gefahr:**

Ist eine dieser Funktionen nicht gegeben, muss die Maschine bis zu einer fachgerechten Reparatur durch autorisierte TAS-KI-Service-Partner ausser Betrieb gesetzt werden.

**Warneinrichtungen****Achtung:**

Warneinrichtungen wie Warnlicht, Blitzleuchte und Signalton bei Rückwärtsfahrt müssen regelmässig auf Funktion geprüft werden. Fehlfunktionen müssen umgehend behoben werden.

Die Warneinrichtungen dürfen nicht verdeckt werden.

*Der Betrieb der Maschine bei fehlenden oder defekten Warneinrichtungen verlangt erhöhte Vorsicht und Aufmerksamkeit.*

**Gefahr:**

Nationale Vorschriften sind immer übergeordnet. Diese können andere Verhaltensweisen verlangen und müssen unbedingt beachtet werden.

**Sensorik****Achtung:**

Die Bodensensoren wie auch die Sensoren Hinderniserkennung müssen vor jedem Gebrauch der Maschine auf Funktionalität und Verschmutzung geprüft werden!

**Gefahr:**

Die Bodensensoren dürfen nicht abgedeckt werden!

**Hinweis:**

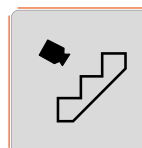
Diese Maschine ist mit einem Prüfsystem ausgestattet, das periodisch den Benutzer auffordert, die Bodensensoren zu prüfen. Der Vorgang wird am Display angezeigt und kann Schritt für Schritt durchgeführt werden.

Information zur Benutzung:



- Mit dieser Pfeilschaltfläche können Sie zum nächsten Schritt vorgehen.

Prüfablauf:



- Die Schaltfläche für den Start des Prüfvorgangs blinkt.
- Tippen Sie auf die Schaltfläche um den Vorgang zu starten.

- Entleeren Sie den Frisch- und Schmutzwassertank.
- Öffnen Sie die Fronttüre.

**Achtung:**

Falls der Frisch- und Schmutzwassertank nicht entleert wird, muss der folgende Schritt immer zu zweit durchgeführt werden.

- Bringen Sie die Maschine in die Verladeposition.
- Ziehen Sie dazu an der Tankentriegelung für mehr Bodenfreiheit und heben Sie den Tank an, bis dieser auf der Halterung aufliegt.
- Schliessen Sie die Fronttüre.

**Hinweis:**

Im nächsten Schritt werden die Bodensensoren auf Funktionalität geprüft.

Ob der Prüfvorgang erfolgreich war oder nicht, wird auf dem Display angezeigt.

**Hinweis:**

Falls der Prüfvorgang nicht erfolgreich war, muss dieser neu gestartet werden.

Bei erfolgreichem Prüfvorgang, können Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

- Öffnen Sie die Fronttüre.
- Bringen Sie die Maschine wieder in Arbeitsposition.
- Ziehen Sie dazu an der Tankentriegelung für mehr Bodenfreiheit und senken Sie den Tank vorsichtig, bis er in der Halterung einrastet.
- Schliessen Sie die Fronttüre.
- Beenden Sie den Prüfvorgang indem Sie auf die Pfeilschaltfläche tippen.

**Sicherheitseinrichtungen****Hinweis:**

Diese Maschine ist mit verschiedenen Sicherheitseinrichtungen ausgestattet. Diese Sicherheitseinrichtungen gewähren den sicheren Betrieb der Maschine durch Erkennung von Hindernissen in der Reinigungsumgebung.

Zusätzlich ist diese Maschine mit Bodenerkennungssensoren ausgestattet. Die Bodenerkennungssensoren erkennen Bodenvertiefungen (z. B. Treppentritt), ab 10 cm.

Als letzte Instanz zur Hinderniserkennung, wird bei dieser Maschine eine redundante Berührungserkennung eingesetzt.

**Hinweis:**

Bei Erkennung einer Bodenvertiefung oder Berühren eines Hindernisses, wird die Maschine durch die Bodenerkennungssensoren und/oder der Berührungserkennung sofort gestoppt. Dadurch werden Schäden an Personen, Maschine und Umgebung verhindert.

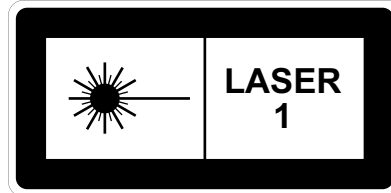
**Achtung:**

Sicherheitseinrichtungen wie die redundante Berührungserkennung und die Bodensensoren müssen regelmässig auf Funktion geprüft werden. Fehlfunktionen müssen umgehend behoben werden.

*Durch defekte Sicherheitseinrichtungen kann es zu Personen-, Umgebung- und Maschinenschäden kommen.*

**Gefahr:**

Es dürfen keine Justierungen an den Sensoren vorgenommen werden. Das könnte den sicheren Betrieb negativ beeinflussen!



- In dieser Maschine kann zusätzlich ein Laser (optional) der Klasse 1 eingebaut werden. Auf dem Laser wird die Klasse mit dem hier dargestellten Schild gekennzeichnet.

*Durch den Laser können die Funktionen der Maschine erweitert werden.*

**Verschiebefahrt****Manueller-Modus**

Die Fahrtrichtung steuern Sie mit den Fahrgriffen und die Geschwindigkeit mit den Fahrschaltern. Die Geschwindigkeit wird stufenlos reguliert.

Beim Loslassen der Fahrschalter wird die Maschine bis zum Stillstand abgebremst und die Parkbremse wird aktiviert.

**Hinweis:**

Bei Rückwärtsfahrt im Arbeitsbetrieb wird die Saugdüse automatisch angehoben und die Zufuhr der Reinigungslösung unterbrochen.

**Transport-Modus**

Für das Verschieben und Verladen der Maschine über eine Rampe oder in ein Transportfahrzeug, muss diese in Transportposition gebracht werden. Ziehen Sie dazu an der Tankentriegelung für mehr Bodenfreiheit (Siehe Aufbauübersicht Seite 53).

**Hinweis:**

Alle Maschinenfunktionen sind im Transport-Modus deaktiviert.

## Automatik-Modus

Durch starten des Reinigungsprogramm wird die Maschine in Gang gesetzt. Die Fahrtrichtung und Geschwindigkeit wird automatisch gesteuert.

## Verschieben der Maschine (bei Fehlfunktion)



### Hinweis:

Das Verschieben der Maschine muss generell zu zweit durchgeführt werden.



### Achtung:

Durch das hohe Gewicht ist das manuelle Verschieben der Maschine mit Risiko verbunden!

*Durch Fehlritte kann es zu Personen- und Maschinenschäden kommen.*

- Das Verschieben ist nur bei permanenter Betätigung der Taste Not-Entriegelung möglich.

## Werkzeug einsetzen



### Hinweis:

Bei geöffneter Fronttüre ist die Stromzufuhr zu den Werkzeugaggregaten getrennt.

Prüfen Sie vor dem Einsetzen:

- dass die Bürste die rote Markierung (Borstenbüschel) oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad auf Abnutzung und Sauberkeit.



### Achtung:

Keine Bürsten verwenden, bei denen die Verschleissgrenze erreicht wurde. Diese wird durch die Länge des roten Borstenbüschel angezeigt. Keine Pads verwenden, die abgenutzt oder verschmutzt sind. Ausschliesslich original TASKI-Werkzeuge verwenden. Die Nichtbeachtung kann zu mangelhaften Reinigungsergebnissen bis hin zu Belagsschäden führen.

- Drücken Sie die Fronttür-Entriegelung nach oben und öffnen Sie die Fronttüre.
- Setzen Sie die Bürste unter die Werkzeugaufnahme so, dass die Aufnahmebolzen in die dafür vorgesehene Aussparungen passen, drücken die Bürste nach oben und drehen diese kurz im Gegenuhrzeigersinn, bis sie einrastet.
- Schliessen Sie die Fronttüre wieder. Achten Sie darauf dass die Fronttür-Entriegelung einrastet.

## Saugdüse einsetzen



### Hinweis:

Die Saugdüse muss korrekt eingesetzt und befestigt werden.

Andernfalls kann die Saugdüse von der Aufnahme abkommen und dabei Schäden an Maschine und Boden verursachen.

- Ziehen Sie die Saugdüsenverriegelung nach aussen. Diese finden Sie auf der unteren, linken Seite der Maschine.
- Nehmen Sie die Saugdüsen und setzen Sie diese mit dem Positionsbolzen in die dafür vorgesehene Aussparung.
- Drücken Sie die Saugdüse nach oben und schieben Sie diese bis die Saugdüse in der korrekten Position ist, bzw. bis der kleine Verriegelungsbolzen in die dafür vorgesehene Aussparung passt.
- Drücken Sie die Saugdüse nochmals kurz nach oben, bis der Verriegelungsbolzen in die Aussparung passt.
- Schieben Sie den Entriegelungshebel wieder in Position um die Saugdüse zu verriegeln/fixieren.

## Frischwassertank befüllen



### Achtung:

Die Fronttüre muss geschlossen sein damit verhindert werden kann dass Spritzwasser in die Elektronik der Werkzeugaggregaten gelangt.



### Achtung:

Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.



### Hinweis:

Der Frischwassertank kann mit einem Wasserschlauch befüllt werden. Die Max Füllanzeige finden Sie aussen auf der Maschine.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel. Ziehen Sie dazu an der Tankdeckel-Entriegelung.
- Drehen Sie den Tankdeckel vorsichtig nach hinten, bis dieser auf der Maschine aufliegt.
- Entnehmen Sie den Dosierbecher und das Schmutzsieb vom Frischwassertank.
- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank.
- Setzen Sie das Schmutzsieb und den Dosierbecher wieder in den Frischwassertank.
- Drehen Sie den Tankdeckel vorsichtig in die Ursprungsposition und drücken diesen kurz nach unten bis die Tankdeckel-Verriegelung einrastet.

**Frischwassertank mit Aquastop-System befüllen**



**Hinweis:**

Diese Maschine ist mit einem Befüll-System ausgestattet. Koppeln Sie den Wasserschlauch vom Wasserhahn mit dem Aquastop-System. Der Aquastop-System stoppt die Wasserzufuhr automatisch wenn die Max Füllhöhe erreicht ist.

**Dosierung**



**Achtung:**

Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende Arbeits(schutz)kleidung zu tragen!



**Hinweis:**

Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.



**Gefahr:**

Die Verwendung ungeeigneter Produkte (z. B. von chlor-, säuren- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.



**Hinweis:**

Bei dieser Maschine ist eine automatische Dosierung (IntelliDose) eingebaut. Die genaue Bedienung des IntelliDose finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung.



**Hinweis:**

Diversey empfiehlt nachhaltiges Arbeiten durch das Ermitteln der richtigen Produkt Dosiermenge. Eine Über- oder Unterdosierung führt zu unbefriedigende Reinigungsresultate.

**Vorreinigung**



**Achtung:**

Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche. *Die Gegenstände können durch das rotierende Werkzeug herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.*

**Mapping**



**Hinweis:**

Die genauen Details und Beschreibungen finden Sie in der Mapping-Handbuch.

**Systemstart**



**Hinweis:**

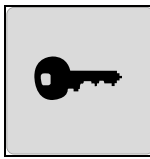
Das Display muss sauber sein damit dessen Funktionalität gewährleistet werden kann. Es darf nichts auf das Display aufgeklebt oder gelegt werden.

- Schalten Sie die Maschine ein. Halten Sie dazu die Taste Hauptschalter gedrückt bis die Schalterbeleuchtung angeht, ca. zwei Sekunden.



**Hinweis:**

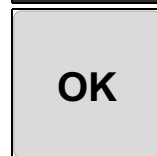
Bis die Maschine vollständig hochgefahren ist, vergehen etwa 2 Minuten.



- Berühren Sie die Schaltfläche LOG IN (Anmeldung).



- Geben Sie Ihren Bedienercode ein und berühren Sie die Schaltfläche OK.



- Es wird die Anleitung für den Vorbereitungsschritt angezeigt.
- Berühren Sie die Schaltfläche OK, um zum Startbildschirm zu gelangen.



- Berühren Sie die Schaltfläche Pfeil rechts, um zur Funktionsansicht zu gelangen.

## Arbeitsbeginn



### Achtung:

Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!



### Achtung:

Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!



### Achtung:

Besteht während des Einsatzes der Maschine eine Gefahr von herabfallenden Gegenständen müssen notwendige Schutzvorkehrungen gemäss nationaler Vorschriften getroffen oder eingehalten werden.



### Hinweis:

Beim Arbeiten in öffentlichen Gebäuden muss das Warnlicht eingeschaltet sein.



### Hinweis:

Lassen Sie während des Betriebs der Maschine - „Manueller-Modus“, immer beide Hände am Fahrgriff, damit eine sichere Bedienung gewährleistet ist.



### Achtung:

Prüfen Sie vor dem Arbeitsbeginn (in Arbeitsposition), ob Ihr Sichtfeld ausreichend ist um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

*Das nicht ausreichende Sichtfeld kann das Arbeiten erschweren und somit die Sicherheit für Bediener, Maschine und Dritte beeinträchtigen.*

- Kontrollieren Sie ob die Not-Halt Taste entriegelt ist.
- Schalten Sie die Maschine ein (Taste Hauptschalter).

*Bis die Maschine vollständig hochgefahren ist, vergehen etwa zwei Minuten.*

## Auslösen der Bodensensoren



### Achtung:

Diese Maschine ist mit Bodensensoren ausgestattet, die bei Hindernissen bzw. Bodenvertiefungen z.B. Treppen, erkennen. Dabei wird eine Meldung auf dem Display eingeblendet.

Die Maschine muss manuell, durch Betätigen der Not-Entriegelung, verschoben werden!

Durch die falsche Handhabung kann es zu Personen- und Maschinenschäden kommen.

## Betriebsmodi

- Manueller-Modus:

*Ermöglicht die Steuerung aller Reinigungsfunktionen, einschliesslich der Geschwindigkeit*

- Automatik-Modus:

*Lässt die Maschine den Bereich automatisch reinigen.*



### Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass der zu reinigende Bereich so aufgeräumt wie möglich ist, indem Sie alle Gegenstände aus dem Bereich entfernen, wie beispielsweise Mülleimer, Mülltonnen und Reinigungswagen.



### Hinweis:

Räumen Sie den Boden vor der Verwendung der Maschine, da sich diverse Kleinteile im Schlauch verfangen und dazu führen könnten, dass das Saugsystem verstopft und somit ein optimales Absaugergebnis nicht mehr gewährleistet werden kann.



### Achtung:

Die Maschine im Automatik-Modus darf nur in einer Umgebung mit ungeübten Personen ausgeführt werden, wenn sich ein unterwiesener Benutzer in näherer Umgebung befindet.

## Reinigungsmodi



### Hinweis:

Diese Maschine bietet vier verschiedene Reinigungsmodi an:  
Manual, Spot, Area, Map

- Manual-Reinigungsmodus:
- Ermöglicht die Steuerung aller Reinigungsfunktionen, einschliesslich der Geschwindigkeit.
- Spot-Reinigungsmodus:
- Dieser Modus wird verwendet, um einen bestimmten Teil eines Flurs oder Gangs, automatisch zu reinigen.
- Zu Beginn dieses Modus müssen jeweils eine Wand auf der rechten und eine auf der linken Seite vorhanden sein, damit die Maschine die Breite des zu reinigenden Bereiches genau messen kann.
- Area-Reinigungsmodus:
- Dieser Modus wird verwendet, um anhand von vordefinierten Reinigungsmuster, den Reinigungsbereich zu reinigen.
- Zur Erkennung des Endes des Reinigungsbereiches, ist eine Wand erforderlich.
- Map-Reinigungsmodus:
- Dieser Modus ermöglicht es den Reinigungsbereich frei zu definieren.
- Diese Funktion steht nur für autorisiertes Personal zur Verfügung.

## Not-Halt benutzen



### Hinweis:

Bei Betätigung des Not-Halt, muss danach die Sicherheitsschaltung zurückgesetzt werden.

Für das Zurücksetzen der Sicherheitsschaltung, muss die Taste Reset (siehe Aufbauübersicht auf Seite 53), betätigt werden.

## Nachfüllen der Reinigungslösung



### Achtung:

Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.



### Hinweis:

Ein ratterndes Geräusch von der Pumpe weist darauf hin dass der Frischwassertank leer ist.



### Achtung:

Die Pumpe darf niemals für längere Zeit trocken laufen.



### Hinweis:

Durch einen Sensor im Frischwassertank wird ermittelt, ob noch genügend Reinigungslösung vorhanden ist.

Wenn der Frischwassertank leer ist, wird das auf dem Display angezeigt und die Maschine wird automatisch gestoppt, im Automatik- wie auch Manueller-Modus.

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Befüllen Sie den Frischwassertank.

## Schmutzwassertank entleeren



### Hinweis:

Durch einen Sensor im Schmutzwassertank wird der Füllstand ermittelt, ob der Schmutzwassertank voll ist.

Wenn der Schmutzwassertank voll ist, wird das auf dem Display angezeigt und der Reinigungsbetrieb wird automatisch gestoppt, im Automatik- wie auch Manueller-Modus.

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Entleeren Sie den Schmutzwassertank.

## Arbeitsende

Beim Beenden der Arbeitstätigkeit, wird die Zufuhr der Reinigungslösung, das Werkzeugaggregat und der Saugmotor gestoppt.

- Schalten Sie die Maschine aus. Halten Sie dazu die Taste Hauptschalter für ca. 2 Sekunden gedrückt.

*Das Werkzeugaggregat und die Saugdüse werden automatisch angehoben.*



### Hinweis:

Wenn die Schalterbeleuchtung ausgeht, ist die Maschine vollständig heruntergefahren.

## Saugdüse entfernen und reinigen



### Hinweis:

Reinigen Sie die Saugdüse nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

## Schmutz- und Frischwassertank entleeren und reinigen



### Hinweis:

Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.



### Hinweis:

Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften des Reinigungsmittelherstellers hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung.

## Grobschmutzkorb und Saugfilter reinigen

Grobschmutzkorb und Saugfilter reinigen:



### Hinweis:

Reinigen Sie den Grobschmutzkorb (gelb) nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.



### Hinweis:

Reinigen Sie den Saugfilter (gelb) nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.



### Achtung:

Ein verstopfter Saugfilter kann die Saugleistung beeinträchtigen.

Ein verstopfter Ansaugfilter kann die Menge der Reinigungslösung reduzieren.

## Filter Frischwassertank reinigen



### Hinweis:

Reinigen Sie nach jedem Arbeitsende den Filter Frischwassertank

## Werkzeug entfernen und reinigen

### Hinweis:



Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

## Maschine reinigen



### Achtung:

Die Fronttüre muss geschlossen sein damit verhindert werden kann dass Spritzwasser in die Elektronik der Werkzeugaggregaten gelangt.



### Achtung:

Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl. *Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.*

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

## Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)



### Hinweis:

Lagern Sie die Maschine mit abgehobener Saugdüse, abgehobenem Werkzeug und geöffnetem Tankdeckel. Der Tank kann auf diese Weise trocknen. Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.



### Achtung:

Lagern Sie die Maschine nie mit entladenen Batterien. Die Batterien werden dadurch irreparabel geschädigt.

## Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.



### Achtung:

Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.



### Achtung:

Um unbeabsichtigte Maschinenfunktionen auszuschliessen, muss immer vor Beginn von Wartungsarbeiten

- die Maschine ausgeschaltet,
- der Not-Halt bestätigt werden.

Zeichenerklärung:

◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche, ◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

| Tätigkeit  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Seite |
|--|---|----|-----|---|-------|
| Batterien laden  | • |    |     |   | 55    |
| Schmutzwasser- und Frischwassertank entleeren und reinigen | • |    |     |   | 61    |

Zeichenerklärung:

◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche, ◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

| Tätigkeit  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Seite |
|--|---|----|-----|---|-------|
| Ansaug- und Saugfilter auf Verschmutzung kontrollieren / reinigen  | • |    |     |   |       |
| Saugschlauch auf Verschmutzung kontrollieren / reinigen  | • |    |     |   |       |
| Alle gelb markierten Teile reinigen  | • |    |     |   |       |
| Werkzeuge reinigen   | • |    |     |   | 62    |
| Saugdüse reinigen, Lamellen auf Abnutzung überprüfen und gegebenenfalls wechseln   | • |    |     |   | 61    |
| Maschine mit feuchtem Lappen abwischen   | • |    |     |   | 62    |
| Dichtung des Tankdeckels reinigen und auf Risse überprüfen und gegebenenfalls ersetzen   | • |    |     |   |       |
| Parkbremse und Not-Halt Taster prüfen  | • |    |     |   | 56    |
| Wartungs- / Service - Programm durch Diversey Servicetechniker   |   |    |     | • |       |
| Bodensensoren Unterseite mit feuchtem Lappen vorsichtig abwischen (nicht schrumpfen und keine Chemie benutzen, da sich das Sensorglas dabei verkratzen und dies zu Problemen beim Detektieren führen kann) | • |    |     |   |       |

## Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.

- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss nach (Werkseinstellung 650 Arbeitsstunden) oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.



### Hinweis:

Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

## Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinenummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

## Lamellenwechsel



### Hinweis:

Prüfen Sie die Lamellen der Saugdüse nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten und ersetzen Sie diese falls nötig.



## Störungen

| Störung  | Mögliche Ursache  | Behebung der Störung   | Seite |
|--|---|--|-------|
| Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten                          | Maschine ausgeschaltet  | • Schalten Sie die Maschine ein  | 53    |
|  | Not-Halt gedrückt   | • Entriegeln Sie den Not-Halt  | 53    |
|  | Hauptsicherung defekt   | • Sicherung Kontrollieren/ersetzen<br>• Service-Partner kontaktieren               |       |
|  | Fehlercode auf dem Display                                      | • Service-Partner kontaktieren   | 64    |
|  | Batterien entladen oder Batterieladegerät defekt                | • Batterie laden<br>• Service-Partner kontaktieren                                 | 56    |
|  | Batterien defekt  | • Service-Partner kontaktieren   |       |
| Bürste dreht nicht   | Bürstenantrieb ausgeschaltet                                    | • Taste Bürste drücken   | 53    |
|  | Hauptsicherung defekt   | • Sicherung ersetzen<br>• Service-Partner kontaktieren                             |       |
|  | Motor dreht, Werkzeug nicht                                     | • Kontrollieren ob das Werkzeug eingekuppelt ist<br>• Service-Partner kontaktieren |       |
| Schlechte Saugleistung Boden bleibt nass Schmutzwasser wird nicht aufgesaugt | Saugaggregat nicht eingeschaltet                                | • Taste Saugaggregat drücken   | 53    |
|  | Saugdüse nicht am Boden   | • Saugdüsenaufhängung auf Funktionstüchtigkeit überprüfen                          | 58    |
|  | Lamellen abgenutzt  | • Lamelle wechseln   | 62    |
|  | Saugschlauch oder Düse verstopft (z.B. Holzstücke, Stoffreste)  | • Entfernen der Fremdkörper  |       |
|  | Saugfilter verstopft  | • Entfernen der Fremdkörper  | 53    |
| Saugaggregat schaltet ab   | Schmutzwassertank voll  | • Leeren des Schmutzwassertanks<br>• Kontrollieren Sie die Sicherungen             | 61    |
|  | Schmutzwassertank verschmutzt                                   | • Kontrollieren oder gegebenenfalls reinigen.                                      | 61    |
| Ungenügender Reinigungslösungsaustritt                                       | Frischwassertank leer   | • Frischwassertank kontrollieren   | 61    |
|  | Menge der Reinigungslösung zu gering eingestellt                | • Stellen Sie die Menge der Reinigungslösung mit der +/- Taste ein                 | 53    |
|  | Filter Frischwassertank verschmutzt                             | • Reinigen   |       |
| Werkzeugaggregat oder Saugaggregat lassen sich nicht ausschalten             | Fehler in der Elektronik oder Bedientableau                     | • Maschine mittels Not-Halt unterbrechen<br>• Service-Partner kontaktieren         | 53    |
| Maschine stoppt ohne Fehlfunktion  | Die Antriebsräder werden evtl. durch einen Gegenstand blockiert | • Gegenstand entfernen   |       |

## Technische Informationen

| Maschine                                |                |    |
|---|----------------|----|
| Arbeitsbreite                           | 70             | cm |
| Breite der Saugdüse                     | 90             | cm |
| Masse (L x B x H)                       | 135 x 90 x 129 | cm |
| Maschinengewicht betriebsbereit maximal | 471            | kg |
| Nennspannung                            | 24V            | DC |
| Nennleistung nominal                    | 1500           | W  |
| Frischwassertank nominal +/- 5%         | 90             | l  |

| Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72            |      |                  |
|---|------|------------------|
| Maschinengewicht mit Batterien (Transportgewicht) | 376  | kg               |
| Schalldruckpegel LpA                              | <70  | dB(A)            |
| Unsicherheit KpA                                  | 2.5  | dB(A)            |
| Schwingungsgesamtwert (Manueller-Modus)           | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit K                                    | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Spritzwasserschutz                                | IPX3 |                  |
| Schutzklasse                                      | III  |                  |

## Zubehör

| Nr.     | Artikel  |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Führungsteller 35 cm   | 2x |
| 8501080 | Scheuerbürste Nylon 35 cm                                      | 2x |
| 8501060 | Scheuerbürste Waschbeton 35 cm                                 | 2x |
| 8502750 | Scheuerbürste Abrasiv 35 cm                                    | 2x |
| 7524346 | Batteriewagen  | x  |
| 7524347 | Batteriewagen RTU (einsatzbereit)                              | x  |
| 7524344 | Batterie Box (ohne Batterien)                                  | x  |
| 7524345 | Batterie Box (mit Batterien)                                   | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Verschiedene Pads (Polyester braun, blau, rot und contact pad) | x  |

## Error Codes

Error Codes werden im Display angezeigt.



### Hinweis:

Schalten Sie die Maschine aus- und wieder ein bei jedem Error Code. Durch das Aus- und Einschalten kann evtl. ein gesetzter Error behoben werden.



### Hinweis:

Eine Auflistung der Error Codes und deren Bedeutung finden Sie im Service Tool Manual.

## Verladen und Transport



### Achtung:

Vor dem Verladen für den Transport muss  
 - die Maschine ausgeschaltet, (Verladen mit Hebebühne oder Palette)  
 - die Maschine eingeschaltet, (Manueller-Modus, (Verladen über Rampe)  
 - der Frischwasser- wie auch der Schmutzwassertank komplett entleert werden.



### Achtung:

Für das Verladen der Maschine über eine Rampe, muss die Maschinenfront hochgestellt werden. Damit wird gewährleistet dass mehr Bodenfreiheit vorhanden ist. Ziehen Sie dafür an der Tankentriegelung für mehr Bodenfreiheit (Siehe Aufbauübersicht auf Seite 53).



### Achtung:

Seitwärts befahren von Rampen im Verladebetrieb ist untersagt.

*Das kann die Maschine zum Kippen bringen und Schäden an Personen, Maschine und Umgebung führen.*



### Achtung:

Beachten Sie das Nutzgewicht der Hebebühne oder Rampe!



### Achtung:

Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auffahrrampe usw.).



### Achtung:

Bei dieser Maschine sind keine Anschlagpunkte für das Aufheben mit einem Kran oder ähnliches, vorgesehen. Für diese Art von Verladen, muss die Maschine auf einem Palette befestigt werden.

*Das Anhaben der Maschine mit Spanngurten, kann zu Schäden an Personen, Maschine und Umgebung führen.*

**Hinweis:**

Transportieren Sie die Maschine stehend.

**Hinweis:**

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurrt und gesichert ist.

**Entsorgung****Hinweis:**

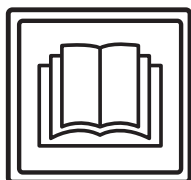
Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen. Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

**Batterien****Achtung:**

Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

## Translation of the original instructions of use



### CAUTION!

**Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time.**

The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

### Legend:



#### Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!



#### Attention:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



#### Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for the work steps that you must carry out in order.

## Content

|   |    |
|---|----|
| Safety instructions .....                     | 66 |
| Laser radiation safety (laser optional) ..... | 68 |
| Cleaning products .....                       | 68 |
| Further documents .....                       | 68 |
| Structural layout .....                       | 69 |
| Batteries .....                               | 70 |
| Prior to commissioning .....                  | 72 |
| Mapping .....                                 | 75 |
| Starting the system .....                     | 75 |
| Beginning work with the machine .....         | 75 |
| End of operation .....                        | 76 |
| Service, maintenance and care .....           | 77 |
| Malfunctions .....                            | 79 |
| Technical data .....                          | 80 |
| Accessories .....                             | 80 |
| Error codes .....                             | 80 |
| Loading and transport .....                   | 80 |
| Disposal .....                                | 81 |

## Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to the strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the autonomously wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.



#### Attention:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.



#### Notice:

For use in environments such as hospitals, the hygiene requirements must be clarified with the responsible personnel before the machine is used.



#### Caution:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

## Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



#### Caution:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



#### Caution:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

*Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.*



#### Caution:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

*These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.*

**Caution:**

Do not use the machine for the vacuum cleaning of toxic, harmful, corrosive or irritant substances (e.g. dangerous dust, etc.) or flammable liquids. The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

*Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.*

**Caution:**

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.

**Caution:**

Do not transport other persons and objects with this machine.

**Caution:**

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.

**Caution:**

The machine must be stopped immediately in the event of damage to safety-relevant parts such as brush covers, power supply cords, or covers that enable access to live parts.

**Caution:**

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.

**Caution:**

The machine must not be used on slopes >2% during cleaning.

**Caution:**

The machine must not be used on slopes >8%.

**Caution:**

The machine must not be loaded on slopes >15%.  
*If the machine starts rolling away, the emergency stop must be pressed immediately.*

**Caution:**

When loading the machine via a ramp from a transport vehicle, the speed must be reduced.

**Caution:**

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.

*In the case of non-adherence there is a risk of accidents.*

**Caution:**

If the surroundings in which the machine will be used has steps, trenches, or the ground has different elevations, then the conditions on-site need to be discussed with the person responsible for safety.

**Attention:**

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, keep the machine in a locked room before leaving it.

**Attention:**

Please ensure not to trap your fingers, when closing the front door.

**Attention:**

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees only.

**Attention:**

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

**Attention:**

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

**Attention:**

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.

**Attention:**

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

**Attention:**

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

**Attention:**

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the technical data on page 80.

**Laser radiation safety (laser optional)****Caution:**

Avoid direct eye contact with the laser beam.

*This may cause damage to the eyelid.*

**Cleaning products****Notice:**

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved when TASKI cleaning products are used.

Other cleaning products may cause faults and damage to the machine or the environment.

Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

For further details, please contact your TASKI service partner.

**Further documents****Notice:**

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

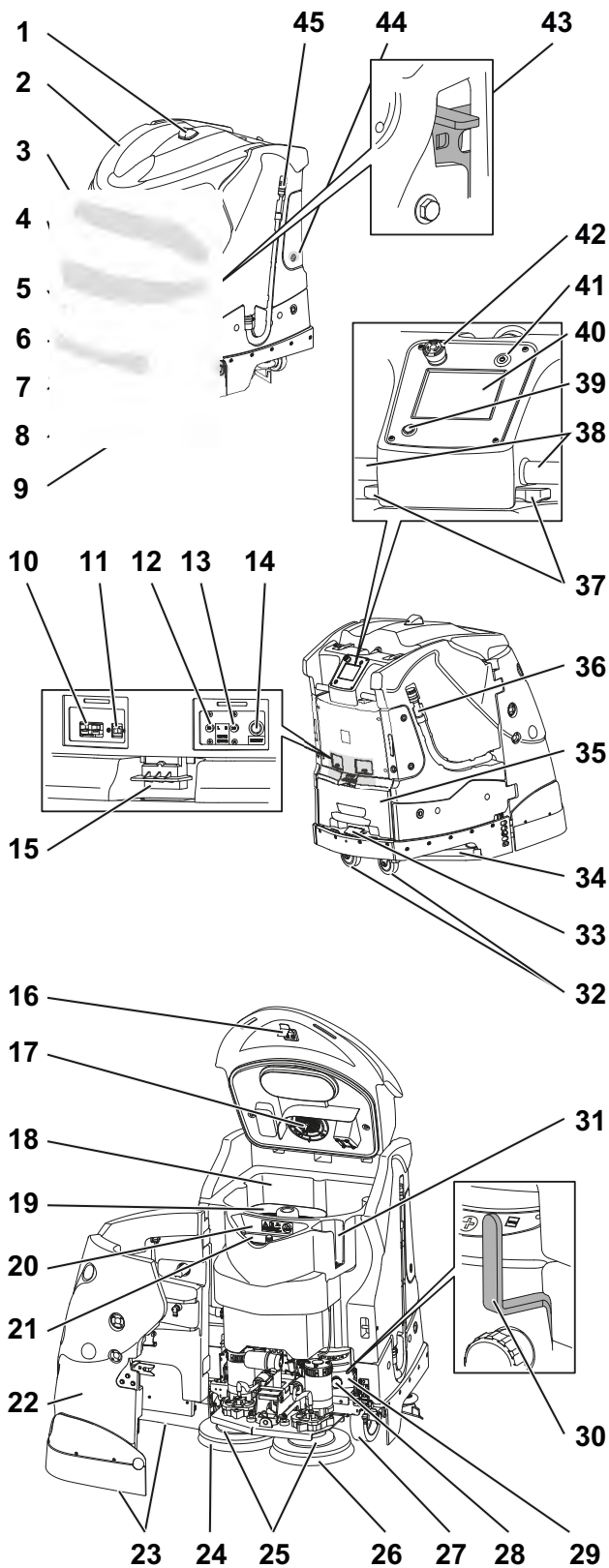
Please contact your customer service for further information.

**Notice:**

These instructions of use as well as all instructions of use for TASKI machines are available on the following website:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Structural layout



- 1 Warning light
- 2 Tank cover
- 3 Obstacle recognition sensors
- 4 Obstacle recognition sensors
- 5 LED direction indicator
- 6 Obstacle recognition sensors
- 7 Laser Class 1 (optional)
- 8 Touch recognition
- 9 Obstacle recognition sensor
- 10 Battery charging plug
- 11 LAN connection
- 12 Reset button brush motor fuse left
- 13 Reset button brush motor fuse right
- 14 Reset button
- 15 Battery disconnection socket
- 16 Tank cover release
- 17 Suction filter
- 18 Recovery tank
- 19 Dirt sieve
- 20 Fresh water tank
- 21 Dosage cup
- 22 Front door
- 23 ground recognition sensors
- 24 Tool right (brushes, pads, etc.)
- 25 Brush unit
- 26 Tool left (brushes, pads, etc.)
- 27 Drive wheels
- 28 Fresh water tank filter
- 29 IntelliDose (automatic dosing)
- 30 Tank release for more ground clearance (transport only)
- 31 Slot for pouch bag (cleaning agent)
- 32 Castor with support
- 33 Battery-pack release
- 34 Suction nozzle / squeegee
- 35 Battery box
- 36 Drain hose of recovery tank
- 37 Driving switch
- 38 Driving handles
- 39 Emergency release button (electronic parking brake)
- 40 Display
- 41 Main switch button (ON/OFF)
- 42 Emergency stop
- 43 Front door release
- 44 Obstacle recognition sensors
- 45 Fresh water tank drain hose

## Batteries

### Permissible batteries

Traction batteries are required for the use of this machine (no starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries guarantee a long service life.

Traction batteries are produced as maintenance-free (VRLA) batteries (Gel). The machine must be adjusted according to each construction type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.



#### Attention:

Do not use different, old batteries with new or defective batteries.



#### Attention:

Old and/or defective batteries must be disposed of properly. See the information on page 81

### Safety measures to be taken when handling the batteries



- Batteries contain acid. Always wear safety goggles for the maintenance, installation and removal of wet-cell batteries.



- Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water. Then immediately consult a doctor. Wash your clothes with water.



- Charging batteries creates a dangerous gas mixture. Keep away from open fire or glowing embers.



- Do not smoke!



- Danger of acid burns!



- Attention! The battery poles are always energized. Therefore do not deposit any objects on the batteries!



#### Attention:

Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water (wet-cell batteries).

Wear protective gloves for this purpose.



#### Attention:

Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Di-versey; they must be installed in compliance with the connection diagram. Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.



#### Attention:

The product-safety-data-sheet provided by the battery manufacturer must also be observed.



#### Attention:

The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.



#### Attention:

Provide adequate ventilation when charging the battery.

### Insert/remove battery box



#### Attention:

The insertion or removal of the battery box generally may only be carried out by two people.



#### Caution:

The insertion or removal of the battery box generally may only be carried out using a battery tray (optional).

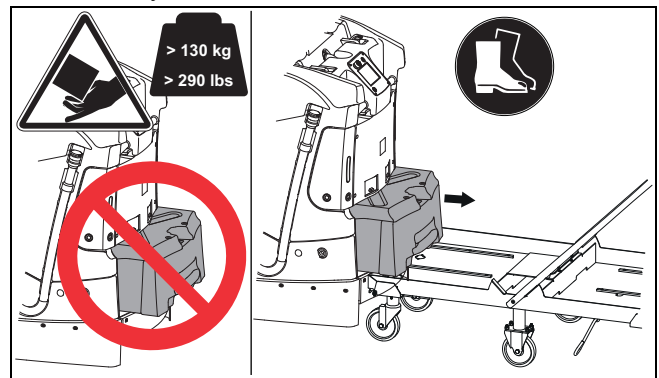


#### Attention:

Lifting the battery box can be dangerous under any circumstances!

The heavy weight of the battery box can result in injuries to persons or damage to machines.

- The machine must be switched off (main switch button).
- Wait until the system has shut down and the machine has been turned off completely.
- The battery box can now be inserted or removed.







**Attention:**

If there is no battery tray available (optional), the insertion and removal of the battery box may only be carried out by Diversey-approved customer-service technicians or specialists.

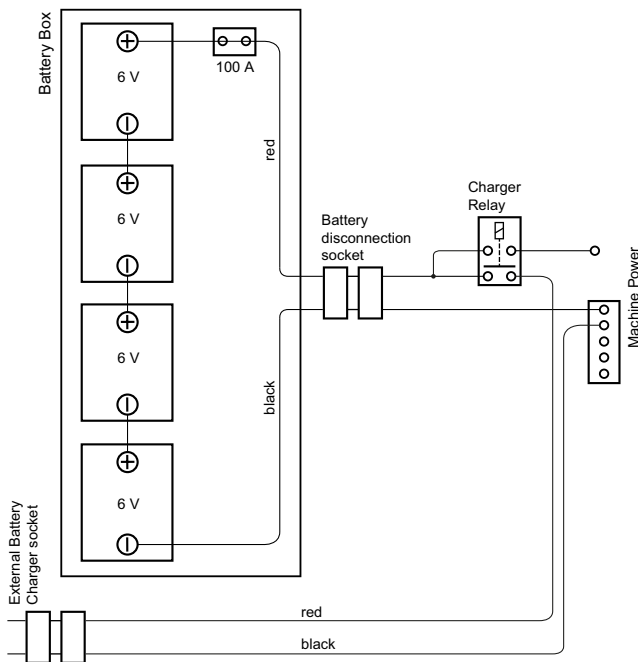
**In an emergency**



**Caution:**

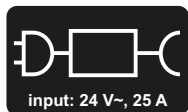
In the event of an emergency (incorrect functioning of the machine), the battery disconnection plug must be pulled out.  
*Please remember that the machine's entire electronics could be damaged in the process.*

**Battery connection diagram**



**Charging process**

**Charging label / warning label**



- This symbol indicates the position of the charging connection of the machine battery.



**Attention:**

Please pay careful attention to the instructions of use provided by the manufacturer of the battery-loading device.

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.



**Attention:**

Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers may result in early failure or the quick destruction of batteries.



**Attention:**

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries. Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.



**Attention:**

In order to achieve their max. possible service life, traction batteries must undergo the complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.



**Attention:**

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle. After completion, the charger is disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months. Before recommissioning, the batteries should undergo another complete charging cycle.



**Attention:**

Disconnect the battery disconnection socket for a longer shutdown of the machine.

**Charging procedure with external charger**



**Attention:**

Only chargers recommended by the battery manufacturer and certified according to SELV (safety extra-low voltage) may be used.

- Connect the external battery charger with the battery charging plug of the machine.



**Caution:**

Do not plug the charger into the machine while it is under tension (charger switched on).

*The user may be injured by electric shocks.*



**Attention:**

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.



**Attention:**

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.



**Notice:**

Check whether the charger plugged in has started the charging process.



**Notice:**

If the charging process not started immediately, the machine still switched on may be a reason for this. You can see this at the flashing main switch.

The machine system will be shut down when the battery charger is inserted. The charging process will not start until the machine is switched off.



**Notice:**

All machine functions are deactivated during charging.

**After charging**



**Attention:**

Switch off the charger before disconnecting it from the batteries.

*Disconnecting the charger while it is still switched on may result in an explosion in the battery compartment.*

**Prior to commissioning**

**Parking brake**

Activation:

- The electronic system automatically deactivates the parking brake as soon as the driving switch is operated.

Emergency stop:

- If the steering or voltage supply fails, the parking brake can be released by hand. The emergency release button must be permanently activated.



**Notice:**

The emergency release only works with an inserted battery.

**Check parking brake and emergency stop**



**Attention:**

The parking brake and emergency stop are important safety elements. Therefore, their function must be checked regularly in short time intervals, before using the machine.

- Switch on the machine (main switch button).
- Press the driving switch while holding the driving handles. The machine will start to move straight ahead.
- Now press the emergency stop.



**Notice:**

The machine must abruptly brake to a complete stop, and drive straight ahead without steering correction.



**Caution:**

If one of these functions is not available, the machine must be decommissioned until professional repair by an authorized TASKI service partner.

**Warning devices**



**Attention:**

Warning devices such as warning light, flashing light and signal tone when reversing must be regularly checked for functioning. Malfunctions must be eliminated immediately.

The warning devices are not allowed to be covered.

*The operation of the machine with missing or defective warning devices requires increased caution and attention.*



**Caution:**

National regulations always take priority. These can require other behaviors and must be adhered to.

**Sensors**



**Attention:**

The ground sensors and the obstacle recognition sensors must be checked to ensure proper function and cleanliness prior to each time of using!



**Caution:**

The ground sensors may not be covered!



**Notice:**

This machine is fitted with a test system that periodically prompts the user to test the floor sensors.

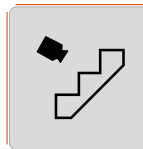
This procedure is shown on the display and can be carried out step by step.

Usage information:



- You can proceed to the next step with this arrow button.

Test sequence:



- The button for the start of the test procedure flashes.
- Press the button to start the procedure.

- Drain the fresh water and recovery tanks.
- Open the front door.



**Attention:**

If the fresh water and recovery tanks are not drained, the following step must always be carried out by two people.

- Bring the machine to the loading position.
- To do this, pull on the tank release lever for more ground clearance and lift the tank until it is placed on the holder.
- Close the front door.

**Notice:**

In the next step, the functionality of the floor sensors is tested.

The display shows whether the test procedure was successful or not.

**Notice:**

If the test procedure was not successful, the procedure must be restarted.

If the test procedure was successful, you can proceed to the next step.

- Open the front door.
- Bring the machine to the working position again.
- To do this, pull on the tank release lever for more ground clearance and lower the tank carefully until it locks into the holder.
- Close the front door.
- Finish the test procedure by pressing the arrow button.

**Safety facilities****Notice:**

This machine is equipped with various safety facilities. These safety facilities ensure the safe operation of the machine by detecting obstacles in the cleaning environment.

Additionally, this machine is equipped with floor detection sensors. The floor detection sensors detect ground hollows (e.g. steps) from 10 cm away.

As the last resort for obstacle detection, this machine uses redundant touch detection.

**Notice:**

If a ground hollow is detected or an obstacle is touched, the machine will be stopped immediately by the ground detection sensors and/or touch detection. Damage to persons, machine and environment will be prevented.

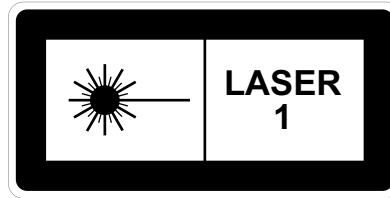
**Attention:**

Safety facilities such as redundant touch detection and floor sensors must be checked regularly for their functionality. Malfunctions must be eliminated immediately.

*Defective safety facilities can lead to personal injury, damage to the environment and machine.*

**Caution:**

Do not make any adjustments to the sensors. This could have a negative effect on safe operation!



- A class 1 laser (optional) can also be installed in this machine. On the laser the class is marked with the sign shown below.

*The functions of the machine can be extended by the laser.*

**Relocation drive****Manual mode:**

The direction of travel is controlled by the driving handles and the speed with the driving switches. The speed is continuously regulated.

When the driving switch is released, the machine decelerates until it stops and the parking brake is activated.

**Notice:**

The suction nozzle / squeegee is automatically lifted and the cleaning solution supply is interrupted for reversing during operating mode.

**Transport mode:**

For moving and loading the machine over a ramp or into a transport vehicle, it must be put into transport position. To do this, pull on the tank release lever for transport for more ground clearance (see body overview page 69).

**Notice:**

All machine functions are deactivated in transport mode.

**Automatic mode:**

When the cleaning program is started, the machine is set into motion. The direction of travel and speed are automatically controlled.

**Moving the machine (in the case of a malfunction)****Notice:**

Generally, the machine should only be moved by two people.

**Attention:**

Due to the high weight, manual movement of the machine is risky!

*Missteps can lead to personal injury and damage to the machine.*

- Moving the machine is only possible when the emergency stop button is permanently engaged.

## Brush installation



### Notice:

When the front door is opened, the power supply to the brush unit is capped.

Before inserting, please ensure

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.



### Attention:

Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only. Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

- Push the front door release upwards and open the front door.
- Place the brush under the brush holder so that the locating bolts fit into the recesses provided, push the brush upwards and turn it briefly counterclockwise until it clicks into place.
- Close the front door.. Ensure that the front door latches correctly.

## Insert suction nozzle / squeegee



### Notice:

The suction nozzle / squeegee must be correctly inserted and secured.

The suction nozzle / squeegee can otherwise become detached from the holder and cause damage to the machine and ground.

- Pull the suction nozzle lock outwards. You will find the suction nozzle lock on the lower left side of the machine.
- Take the suction nozzles and place them with the positioning bolt in the recess provided.
- Push the suction nozzle upwards and push it until the suction nozzle is in the correct position or until the small locking bolt fits into the recess provided.
- Push the suction nozzle briefly upwards again until the locking bolt fits into the recess.
- Push the release lever back into position to lock/fix the suction nozzle.

## Filling the fresh water tank



### Attention:

The front door must be closed so as to prevent splashing water from getting to the electronics of the brush units.



### Attention:

Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.

### Notice:



The fresh water tank can be filled using a water hose. The maximum filling level indicator is located on the outside of the machine.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid. To do this, pull on the tank cover release.
- Carefully tilt the tank backwards until it is lying on the machine.
- Remove the dosing cup and the dirt strainer from the fresh water tank.
- Fill the fresh water tank with water.
- Remove the dosage cup and the dirt sieve from the fresh water tank.
- Tip the tank cover back into its original position and press it down until it locks.

## Fill fresh water tank with Aquastop-System

### Notice:



This machine is equipped with a filling system.

Connect the water hose from the tap with the Aquastop-System.

The Aquastop-System automatically stops the supply of water when the maximum filling level has been reached.

## Dosing



### Attention:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!



### Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.



### Caution:

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.



### Notice:

An automatic dosage (IntelliDose) is integrated into this machine. You can find out how to exactly operate the IntelliDose in the corresponding instructions for use.



### Notice:

Diversey recommends sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.

Pre-cleaning



Attention:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface. *The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.*

Mapping



Notice:

You can find the exact details and descriptions in the mapping handbook.

Starting the system



Notice:

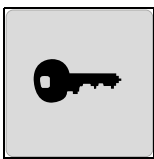
The display must be clean to ensure its functionality. Do not stick or place anything on the display.

- Switch the machine on. Press and hold the main switch button until the switch illumination turns on, approx. two seconds.



Notice:

It takes approximately 2 minutes for the machine to fully power up



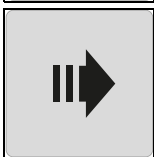
- Touch the LOG IN button.



- Enter your operator code and touch OK.



- The Prep Step Guide will appear.
- Move to the Home Screen by touching OK.



- To access the Functions screen, touch the right arrow.

Beginning work with the machine



Attention:

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!



Attention:

Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.



Attention:

If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.



Notice:

When working in public buildings, the warning light must be switched on.



Notice:

Please keep both hands on the driving handles when operating the machine in "Manual mode" in order to ensure safe operation.



Attention:

Before beginning work (in the work position), check whether your field of vision is sufficient to ensure safe working. *An insufficient field of vision can make work difficult and therefore impair safety for the operator, machine and third parties.*

- Check whether the emergency stop button is released.
- Switch on the machine (main switch button).

*It takes approximately 2 minutes for the machine to fully power up.*

Triggering the floor sensors



Attention:

This machine is equipped with ground sensors for detection of obstacles and uneven ground, such as stairs. A message is shown on the display.

The machine must be displaced manually by pressing the emergency stop! Incorrect handling can lead to personal injury and damage to the machine.

Operating Modes

- Manual mode: *Allows you to control all cleaning functions including speed*
- Automatic mode: *Allows you to let go while the machine cleans the area automatically*

**Notice:**

Make sure the area to be cleaned is as clutter free as possible by removing all items from the area such as garbage bags, trashcans and cleaning carts.

**Notice:**

Clear the ground prior to using the machine because diverse small parts can get caught in the hose and could result in the suction system becoming blocked, which would mean that the optimal suction result can no longer be guaranteed.

**Attention:**

The automatic mode of the machine is only allowed to operate in working areas with untrained persons if there is an instructed person in close proximity.

**Cleaning modes****Notice:**

This machine offers four different cleaning modes:  
Manual, Spot, Area, Map

- Manual cleaning mode:
- Allows you to control all cleaning functions including speed
- Spot cleaning mode:
- This mode is used to automatically clean a specific part of a corridor or aisle.
- There must be two walls, one on the left and one on the right, at the start of Spot Clean for it to accurately measure the width of the area to clean.
- Area cleaning mode:
- This mode is used to clean the cleaning area based on pre-defined cleaning patterns.
- A wall is required to detect the end of the cleaning area.
- Map cleaning mode:
- This mode allows you to freely define the cleaning area.
- This function is only available for authorized staff.

**Use the emergency stop****Notice:**

When the emergency stop is activated, the safety circuit must subsequently be reset. To reset the machine, the reset button (please see the structural layout on page 69), must be pressed.

**Replenishing cleaning solution****Attention:**

The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

**Notice:**

A rattling sound of the pump indicates that the fresh water tank is empty.

**Attention:**

The pump must never run dry for an extended period.

**Notice:**

A sensor in the fresh water tank determines whether there is sufficient cleaning solution present.

When the fresh water tank is empty, this is shown on the display and the machine stops automatically, both in automatic as well as manual mode.

- Switch off the machine.
- Fill the fresh water tank.

**Empty recovery tank****Notice:**

A sensor in the recovery tank determines the fill level or if the recovery tank is completely full.

When the recovery tank is full, this will be shown on the display and the cleaning operation will be stopped automatically, in automatic as well as manual mode.

- Switch off the machine.
- Empty the recovery tank.

**End of operation**

At the end of the work activity, the supply of the cleaning solution, the tool unit and the suction motor are stopped.

- Switch off the machine. Hold down the main switch button for approx two seconds.

*The brush unit and the suction nozzle are lifted automatically.*

**Notice:**

When the switch lights turn off, the machine is completely shut down.

**Removing and cleaning the squeegee****Notice:**

Clean the suction nozzle / squeegee every time you finish cleaning.

**Empty and clean the recovery tank and fresh water tank****Notice:**

Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

**Notice:**

When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment must be observed.

**Clean the dirt sieve and suction filter.**

Clean the dirt sieve and suction filter:



**Notice:**  
Clean the dirt sieve (yellow) every time you finish cleaning.



**Notice:**  
Clean the suction filter (yellow) every time you finish cleaning.



**Attention:**  
Clogged suction filters may impair the suction performance.  
Clogged intake filters may reduce the amount of cleaning solution.

**Cleaning the fresh water tank filter**



**Notice:**  
Clean the fresh water tank filter after the end of operation.

**Removing and cleaning the brush**



**Notice:**  
Clean the brush whenever cleaning work is completed.

**Cleaning the machine**



**Attention:**  
The front door must be closed so as to prevent splashing water from getting to the electronics of the brush units.



**Attention:**  
Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.  
*Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.*

- Wipe the machine with a moist cloth.

**Storing / parking the machine (not in operation)**



**Notice:**  
Store the machine with a lifted squeegee, lifted brush and open tank lid. Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.



**Attention:**  
Never store the machine with discharged batteries. Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

**Service, maintenance and care**

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.



**Attention:**  
Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.



**Attention:**  
In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out  
- *the machine must be switched off,*  
- *the emergency stop confirmed.*

Legend:  
◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week, ◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

| Activity   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Page |
|--|---|----|-----|---|------|
| Loading batteries  | • |    |     |   | 71   |
| Draining and cleaning the recovery and fresh water tanks   | • |    |     |   | 76   |
| Check the intake and suction filter for contaminations and clean them  | • |    |     |   |      |
| Check the suction hose for contamination and clean it  | • |    |     |   |      |
| Clean all yellow marked parts  | • |    |     |   |      |
| Clean the brushes  | • |    |     |   | 77   |
| Clean the suction nozzle / squeegee, check the blades for wear and change them if necessary  | • |    |     |   | 76   |
| Wipe the machine using a damp cloth  | • |    |     |   | 77   |
| Clean the gasket of the tank cover, check for cracks and replace it if necessary   | • |    |     |   |      |
| Check parking brake and emergency stop button  | • |    |     |   | 72   |
| Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians  |   |    |     | • |      |
| Carefully wipe the ground sensor underside using a wet cloth (do not scrub and do not use chemicals as the sensor glass may become scratched which results in problems during detection) | • |    |     |   |      |

### Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.

- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced after factory set-up, 650 working hours, or at least once a year.

#### Notice:



In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

### Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

### Blade replacement

#### Notice:



Examine the blades of the suction nozzle / squeegee after each round of cleaning has been completed and replace them if required.



## Malfunctions

| Malfunction   | Possible causes  | Troubleshooting   | Page |
|---|--|---|------|
| Machine without function  | Machine is switched off  | • Switch the machine on   | 69   |
|   | Press emergency stop   | • Release the emergency stop  | 69   |
|   | Main fuse is defective   | • Check/replace fuse<br>• Contact your service partner                    |      |
|   | Error code on the display  | • Contact your service partner  | 80   |
|   | Batteries discharged or battery charger defective                        | • Load batteries<br>• Contact your service partner                        | 72   |
|   | Batteries defective  | • Contact your service partner  |      |
| Brush does not rotate   | Brush drive switched off   | • Press Brush button  | 69   |
|   | Main fuse is defective   | • Replace fuse<br>• Contact your service partner                          |      |
|   | Motor rotates, brush does not  | • Check if the tool is engaged<br>• Contact your service partner          |      |
| Poor suction performance Ground remains wet Soiled water is not vacuumed up | Suction not switched on  | • Press suction unit button   | 69   |
|   | Suction nozzle / squeegee not on the floor                               | • Check suction nozzle / squeegee suspension for functionality            | 74   |
|   | Blades worn out  | • Replace blades  | 78   |
|   | Suction hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, pieces of fabric) | • Remove any foreign matter   |      |
|   | Suction filter clogged   | • Remove any foreign matter   | 69   |
| Suction unit switches off   | Recovery tank full   | • Drain recovery tank<br>• Check fuse                                     | 76   |
|   | Recovery tank contaminated   | • Check recovery tank and clean it, if necessary                          | 76   |
| Insufficient cleaning solution supply                                       | Fresh water tank empty   | • Check fresh water tank  | 76   |
|   | Quantity of the cleaning solution is set too low                         | • Adjust cleaning solution volume with +/- buttons                        | 69   |
|   | Fresh water tank filter blocked  | • Filter  |      |
| Brush unit or suction unit cannot be turned off                             | Error in the electronic system or in the control panel                   | • Stop the machine using emergency stop<br>• Contact your service partner | 69   |
| Machine stop without a malfunction  | The drive wheels could possibly have been blocked by an object           | • Remove the object   |      |

## Technical data

| Machine                               |                |    |
|---------------------------------------|----------------|----|
| Working width                         | 70             | cm |
| Suction nozzle / squeegee width       | 90             | cm |
| Dimensions (L x W x H)                | 135 x 90 x 129 | cm |
| Maximum weight of operational machine | 471            | kg |
| Rated voltage                         | 24V            | DC |
| Rated power, nominal                  | 1500           | W  |
| Fresh water tank, nominal +/- 5%      | 90             | l  |

| Values according to IEC 60335-2-72               |       |                  |
|--|-------|------------------|
| Machine weight with batteries (transport weight) | 376   | kg               |
| Sound pressure level LpA                         | <70   | dB(A)            |
| Uncertainty KpA                                  | 2.5   | dB(A)            |
| Vibration (Manual mode)                          | < 2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty K                                    | 0.25  | m/s <sup>2</sup> |
| Splash water guard                               | IPX3  |                  |
| Protection class                                 | III   |                  |

## Accessories

| No.     | Item   |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Pad drive harpoon grip 35 cm                               | 2x |
| 8501080 | Scrubbing brush, nylon, 35 cm                              | 2x |
| 8501060 | Scrubbing brush, washed concrete, 35 cm                    | 2x |
| 8502750 | Scrubbing brush, abrasive, 35 cm                           | 2x |
| 7524346 | Battery tray   | x  |
| 7524347 | Battery tray RTU (ready-to-use)                            | x  |
| 7524344 | Battery box (without batteries)                            | x  |
| 7524345 | Battery box (with batteries)                               | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Various pads (polyester brown, blue, red, and contact pad) | x  |

## Error codes

Error codes are indicated on the display.



### Notice:

Switch the machine off and on again whenever an error code occurs. Error codes might be remedied simply by switching the machine off and on again.



### Notice:

You can find a list of the error codes and their meaning in the Service Tool Manual.

## Loading and transport



### Attention:

Prior to loading for transport, the following must be done:

- the machine must be switched off (loading with lifting platform or pallet);
- the machine must be switched on, manual mode (loading via ramp);
- the fresh water and the recovery tank must be emptied completely.



### Attention:

When loading the machine via the ramp, the machine front must be lifted up. This ensures that there is more ground clearance. To do this, pull on the tank release for more ground clearance (see structural overview on page 69).



### Attention:

It is prohibited to drive on ramps sideways during loading operations.

*This can cause the machine to tip over and cause damage to persons, the machine, or the surroundings.*



### Attention:

Note the payload of the lifting platform or ramp!



### Attention:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).



### Attention:

This machine has no lifting points for lifting with a crane or similar. For this type of loading, the machine must be mounted on a pallet.

*Lifting the machine with tension straps can cause damage to persons, the machine and the environment.*



### Notice:

Transport the machine in an upright position.



**Notice:**

Make sure that the machine is securely tied down in the transport vehicle.

**Disposal**



**Notice:**

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Di-versey service partner for help.

**Batteries**

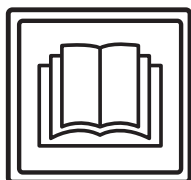


**Attention:**

Remove all batteries from the machine prior to disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

## Traducción de las instrucciones originales de uso



### CUIDADO

Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

### Explicación de los símbolos



#### Peligro:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.



#### Atención:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.



#### Nota:

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

- Incluye indicaciones sobre los pasos de trabajo que deben seguirse secuencialmente.

## Índice

|  |    |
|--|----|
| Instrucciones de seguridad .....   | 82 |
| Aspectos de seguridad relacionados con la radiación láser (láser opcional) ..... | 84 |
| Productos de limpieza .....  | 84 |
| Otros documentos .....   | 84 |
| Vista general de la estructura .....   | 85 |
| Baterías .....   | 86 |
| Antes de la puesta en marcha .....   | 88 |
| Mapeo .....  | 91 |
| Inicio del sistema .....   | 91 |
| Comienzo del trabajo .....   | 91 |
| Fin de la operación .....  | 93 |
| Servicio, mantenimiento y cuidado .....  | 94 |
| Averías .....  | 95 |
| Datos técnicos .....   | 96 |
| Accesorio .....  | 96 |
| Códigos de error .....   | 96 |
| Carga y transporte .....   | 96 |
| Eliminación .....  | 97 |

## Uso adecuado de la maquinaria

La máquina está diseñada para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.). Siguiendo rigurosamente estas instrucciones de uso, la máquina sirve para la limpieza automática en mojado de los revestimientos de suelos. Esta máquina está diseñada exclusivamente para el uso en zonas interiores.



#### Atención:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parquet y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.



#### Nota:

Para su uso en entornos como, por ejemplo, hospitales, es necesario aclarar los requisitos relacionados con la higiene con el personal correspondiente antes de poner en marcha la máquina.



#### Peligro:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

## Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.



#### Peligro:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.



#### Peligro:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento.

*Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.*

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

*Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.*

**Peligro:**

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos e irritantes (p. ej., polvo peligroso, etc.), o líquidos inflamables. Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

*Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.*

**Peligro:**

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor, como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad, como por ejemplo puertas o curvas.

**Peligro:**

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

**Peligro:**

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

**Peligro:**

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

**Peligro:**

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en operaciones de limpieza en lugares con una inclinación  $>2\%$ .

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en lugares con una inclinación  $>8\%$ .

**Peligro:**

La máquina no debe utilizarse para cargar en lugares con inclinaciones  $>15\%$ .

*Si la máquina entra en funcionamiento, se debe pulsar el botón de parada de emergencia inmediatamente.*

**Peligro:**

Se debe reducir la velocidad al cargar la máquina sobre una rampa desde un vehículo de transporte.

**Peligro:**

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes. *El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.*

**Peligro:**

Si el entorno donde se va a utilizar la máquina tiene escalones, socavones o un suelo de alturas diferentes, es necesario consultar las condiciones locales del lugar con la persona responsable y comprobar que sean seguras.

**Atención:**

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Guarde la máquina en una habitación cerrada antes de alejarse de la máquina.

**Atención:**

Preste atención a que las puertas frontales no le aprisionen los dedos al cerrarse.

**Atención:**

La máquina solo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de  $+10\text{ °C}/+50\text{ °F}$  a  $+35\text{ °C}/+95\text{ °F}$ .

**Atención:**

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

**Atención:**

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de estas instrucciones de uso o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

**Atención:**

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes, como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza, deben ser cumplidas de manera consecutiva.

**Atención:**

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

**Atención:**

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

**Atención:**

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 96.

**Aspectos de seguridad relacionados con la radiación láser (láser opcional)****Peligro:**

Evite el contacto directo de la radiación láser con los ojos.

*Esto podría causar daños en los párpados.*

**Productos de limpieza****Nota:**

Las máquinas TASKI están diseñadas de forma que se obtienen buenos resultados de limpieza si se usan productos de limpieza de TASKI.

Otros productos de limpieza pueden ocasionar averías y daños en la máquina o el medioambiente.

Por eso, recomendamos usar solo productos de limpieza de TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos no estarán cubiertas por la garantía.

Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

**Otros documentos****Nota:**

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de reemplazo.

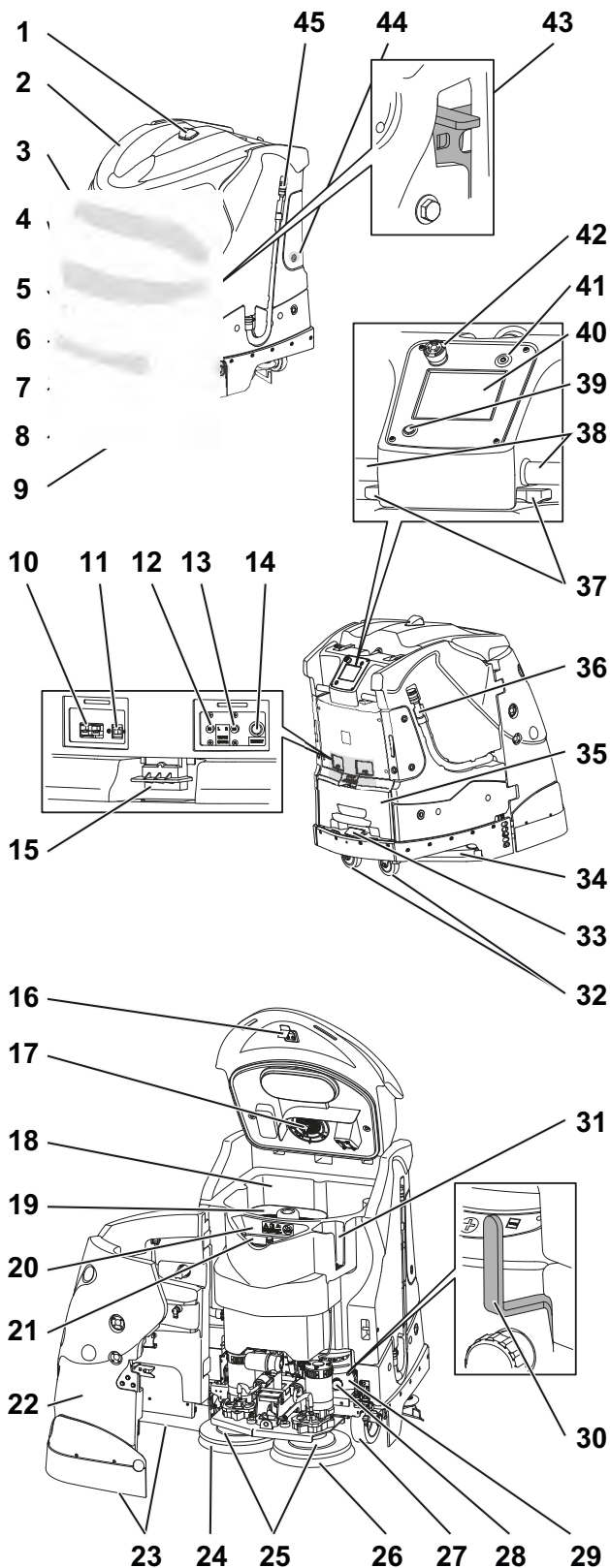
Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

**Nota:**

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Vista general de la estructura



- 1 Luz de aviso
- 2 Tapa del tanque
- 3 Sensores de reconocimiento de obstáculos
- 4 Sensores de reconocimiento de obstáculos
- 5 Indicador de dirección LED
- 6 Sensores de reconocimiento de obstáculos
- 7 Láser de clase 1 (opcional)
- 8 Reconocimiento por contacto
- 9 Sensor de reconocimiento de obstáculos
- 10 Conector del cargador de la batería
- 11 Conexión LAN
- 12 Tecla de reinicio del anillo de retención del motor de cepillos a la izquierda
- 13 Tecla de reinicio del anillo de retención del motor de cepillos a la derecha
- 14 Tecla Reset
- 15 Enchufe de desconexión de la batería
- 16 Desbloqueo de la tapa del tanque
- 17 Filtro de aspiración
- 18 Tanque de recuperación
- 19 Tamiz de la suciedad
- 20 Tanque de agua limpia
- 21 Taza de dosificación
- 22 Puertas frontales
- 23 Sensores de reconocimiento de suelo
- 24 Herramienta a la derecha (cepillos, almohadillas, etc.)
- 25 Unidad de cepillos
- 26 Herramienta a la izquierda (cepillos, almohadillas, etc.)
- 27 Ruedas de tracción
- 28 Filtro del tanque de agua limpia
- 29 IntelliDose (dosificación automática)
- 30 Desbloqueo del tanque para obtener más espacio en el suelo (solo para el transporte)
- 31 Lugar de inserción de la bolsa Pouch (solución de limpieza)
- 32 Ruedas giratorias
- 33 Desbloqueo del paquete de la batería
- 34 Boquilla de aspiración
- 35 Caja de la batería
- 36 Manguera de drenaje en el tanque de recuperación
- 37 Controlador
- 38 Manillares
- 39 Tecla de desbloqueo de emergencia (frenos de estacionamiento electrónicos)
- 40 Pantalla
- 41 Tecla del interruptor principal (ENCENDIDO / APAGADO)
- 42 Parada de emergencia
- 43 Desbloqueo de las puertas frontales
- 44 Sensores de reconocimiento de obstáculos
- 45 Manguera de vaciado del depósito de agua fresca

## Baterías

### Baterías permitidas

Para la operación de esta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías de arranque o pilas). Se recomiendan baterías de tracción limpias. Solo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción no necesitan mantenimiento al ser baterías (VRLA) (Gel). La máquina debe ajustarse según cada tipo de estructura y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.



#### Atención:

No deben introducirse baterías diferentes, defectuosas ni mezclar baterías nuevas con viejas.



#### Atención:

Las baterías viejas o defectuosas se deben desechar según la normativa vigente. Consulte la información en la página 97

### Medidas de seguridad en el manejo de baterías



- Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, el montaje y el desmontaje del conjunto de baterías de ácido, se deben llevar gafas de protección.



- En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia. En tal caso, consultar inmediatamente a un médico.

Lavar ropa con agua.

- Durante la carga de las baterías se genera una mezcla de gases peligrosa. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



- ¡No fumar!



- ¡Peligro de corrosión!



- ¡Precaución! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



#### Atención:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado (conjunto de baterías de ácido).

Para ello, lleve guantes de protección.



#### Atención:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversey y deben instalarse según el esquema de conexión. Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.



#### Atención:

Preste también atención la hoja de datos de seguridad del fabricante de la batería.



#### Atención:

Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.



#### Atención:

Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

### Introducir/sacar la caja de la batería



#### Atención:

Por lo general, solo se requieren dos personas para introducir y sacar la caja de la batería.



#### Peligro:

Por lo general, solo se requiere un carro de batería (opcional) para introducir y sacar la caja de la batería.

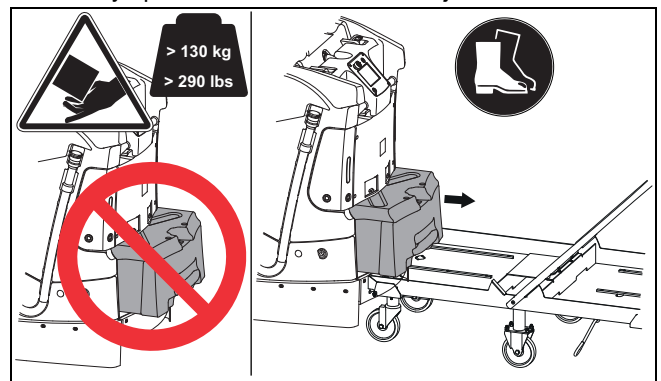


#### Atención:

Cualquier tipo de elevación de la caja de la batería conlleva riesgo.

El gran peso que tiene la caja de la batería puede provocar daños en personas y en la máquina.

- La máquina debe estar desconectada (tecla del interruptor principal).
- Espere hasta que el sistema se haya apagado y la máquina esté completamente desconectada.
- Ahora ya puede sacar o cambiar la caja de la batería.





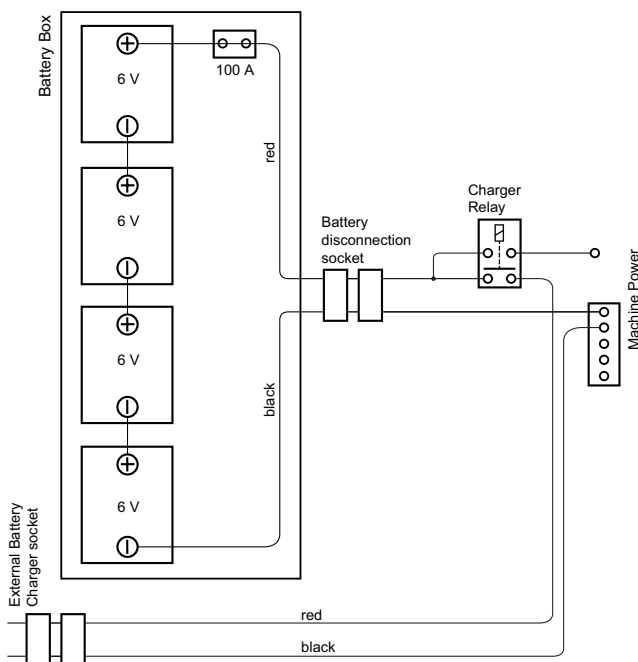
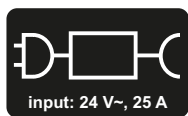
**Atención:**

Si no hay carro de batería (opcional), la caja de la batería solo podrá introducirla o sacarla personal del servicio al cliente o técnicos especializados autorizados por Diversey.

**En caso de emergencia****Peligro:**

En caso de emergencia (comportamiento anómalo de la máquina), hay que quitar el enchufe de desconexión de la batería.

*Tenga en cuenta que esto puede dañar toda la electrónica de la máquina.*

**Esquema de conexión de la batería****Carga****Señalización de la carga / Señalizaciones de advertencia**

- Este símbolo indica la posición del conector de carga de la batería de la máquina.

**Atención:**

Observe las instrucciones de uso del fabricante del cargador de batería externo.

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exige diferentes procesos de carga.

**Atención:**

Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conlleva una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

**Atención:**

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori pueden perjudicar la batería. Valor orientativo: antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aproximadamente el 20 % de la capacidad disponible.

**Atención:**

Para alcanzar la máxima vida útil posible se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12-16 horas).

**Atención:**

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses. Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

**Atención:**

En caso de parada larga de la máquina, desconecte el enchufe de desconexión de la batería.

**Proceso de carga con cargador externo****Atención:**

Únicamente pueden utilizarse cargadores recomendados por el fabricante de la batería y que dispongan de la certificación de SELV (tensión baja de seguridad).

- Conecte el cargador de batería externo con el conector del cargador de la máquina.

**Peligro:**

No conecte el cargador sometido a tensión (es decir, conectado) a la máquina. *En caso de hacerlo, el usuario podría sufrir lesiones debido a una descarga eléctrica.*

**Atención:**

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

**Atención:**

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

**Nota:**

Compruebe si el cargador conectado ha iniciado un proceso de carga.

**Nota:**

Si el proceso de carga no se inicia inmediatamente, puede que se deba a que la máquina aún sigue conectada. Esto lo podrá notar si el interruptor principal se ilumina.

Al conectar el cargador de la batería, el sistema de la máquina se desconecta. El proceso de carga no se inicia hasta que se apaga la máquina.

**Nota:**

Durante un proceso de carga se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

**Tras el cierre del proceso de carga****Atención:**

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías.

*El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.*

**Antes de la puesta en marcha****Freno de estacionamiento**

Activación:

- El freno de estacionamiento se desactiva automáticamente por el sistema electrónico al accionar el controlador.

Desbloqueo de emergencia:

- En caso de fallo del controlador o de la alimentación de tensión, se puede desbloquear el freno de estacionamiento manualmente. Para ello debe mantener permanentemente accionado el desbloqueo de la tecla de emergencia.

**Nota:**

El desbloqueo de emergencia solo funciona con baterías colocadas.

**Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia****Atención:**

Los frenos de estacionamiento y la parada de emergencia son elementos de seguridad importantes. Su función debe comprobarse con regularidad en intervalos cortos antes de utilizar la máquina.

- Encienda la máquina (interruptor principal).
- Accione el controlador sujetando las empuñaduras. La máquina se pone en funcionamiento en línea recta.
- Apriete el botón de parada de emergencia.

**Nota:**

La máquina debe frenarse por completo de forma abrupta y desplazarse hacia delante sin ninguna corrección en la dirección.

**Peligro:**

Cuando no se da una de estas funciones, la máquina debe apagarse hasta una reparación especializada mediante el servicio técnico autorizado de TASKI.

**Dispositivos de advertencia****Atención:**

Debe comprobarse el funcionamiento de los dispositivos de advertencia como los indicadores de luz, las luces parpadeantes y las señales acústicas en marcha atrás. Los fallos de funcionamiento deben repararse de inmediato.

¡Los dispositivos de advertencia no se deben tapar!

*El funcionamiento de la máquina con dispositivos de advertencia defectuosos o con errores exige un mayor cuidado y atención.*

**Peligro:**

Los reglamentos nacionales siempre se anteponen. Estos pueden exigir otros comportamientos y deben cumplirse sin falta.

**Sensor****Atención:**

Antes de cada funcionamiento de la máquina, hay que comprobar la funcionalidad y suciedad de los sensores del suelo y de los sensores de reconocimiento de obstáculos.

**Peligro:**

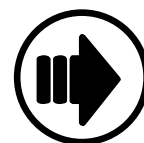
¡Los sensores de suelo no pueden taparse!

**Nota:**

Esta máquina dispone de un sistema de comprobación que solicita periódicamente al usuario que compruebe los sensores de suelo.

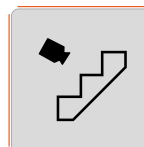
El proceso se muestra en la pantalla y puede realizarse paso a paso.

Información sobre el uso:



- Estos botones de flecha le permiten avanzar hasta el siguiente paso.

Procedimiento de prueba:



- El botón para iniciar el procedimiento de prueba parpadea.
- Pulse el botón para que se inicie el procedimiento.

- Vacíe el tanque de agua limpia y de recuperación.
- Abra las puertas frontales.

**Atención:**

En caso de que el tanque de agua limpia y de recuperación no se haya vaciado, el siguiente paso debe llevarse a cabo entre dos personas.

- Coloque la máquina en posición de carga.
- Para ello, desplace el bloqueo del tanque para disponer de más espacio en el suelo y eleve el tanque hasta que quede por encima del enganche para swingo.
- Cierre las puertas delanteras.

**Nota:**

En el siguiente paso se comprobará el funcionamiento de los sensores de suelo.

En la pantalla podrá ver si el procedimiento de prueba se ha realizado correctamente o no.

**Nota:**

En caso negativo, es necesario volver a iniciar el procedimiento de prueba.

En caso afirmativo, puede continuar con los pasos siguientes.

- Abra las puertas frontales.
- Vuelva a colocar la máquina en la posición de trabajo.
- Para ello, desplace el bloqueo del tanque para disponer de más espacio en el suelo y baje el tanque con cuidado hasta que se encaje en el enganche para swingo.
- Cierre las puertas delanteras.
- Finalice el procedimiento de prueba; para ello, pulse el botón de flecha.

**Dispositivos de seguridad****Nota:**

Esta máquina viene equipada con diferentes dispositivos de seguridad. Estos dispositivos de seguridad garantizan el uso seguro de la máquina mediante el reconocimiento de los obstáculos existentes en el entorno de limpieza.

Además, esta máquina dispone de sensores de reconocimiento de suelo. Los sensores de reconocimiento de suelo detectan las depresiones en el suelo (p. ej., los peldaños de las escaleras) a partir de 10 cm.

Como última función de reconocimiento de obstáculos, se utiliza el reconocimiento por contacto redundante de la máquina.

**Nota:**

Al reconocer una depresión en el suelo o entrar en contacto con un obstáculo, los sensores de reconocimiento de suelo o el reconocimiento de obstáculos detienen la máquina inmediatamente. Así se evita que las personas, la máquina o el entorno resulten dañados.

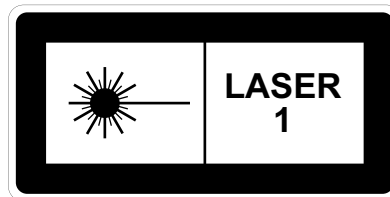
**Atención:**

Es necesario comprobar regularmente el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad como el reconocimiento de obstáculos y los sensores de suelo. Los fallos de funcionamiento deben repararse de inmediato.

*En caso de que los dispositivos de seguridad estén dañados, podrían provocar daños en las personas, la máquina o el entorno.*

**Peligro:**

No se permite realizar ninguna calibración en los sensores. Esto podría influir negativamente en su funcionamiento seguro.



- En esta máquina se puede instalar adicionalmente un láser (opcional) de clase 1. La clase del láser se identificará mediante la etiqueta que se muestra aquí.

*El láser permite ampliar las funciones de la máquina.*

**Dirección de desplazamiento****Modo manual**

La dirección de avance se regula con las empuñaduras y la velocidad con el controlador. La velocidad se regula sin niveles.

Al soltar el controlador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el freno de estacionamiento.

**Nota:**

Durante la marcha atrás en el modo de funcionamiento, se eleva automáticamente la boquilla de aspiración y se interrumpe el suministro de la solución de limpieza.

**Modo de transporte**

Para desplazar y cargar la máquina sobre una rampa o en un vehículo de transporte, es necesario colocarla en la posición de transporte. Para ello, desplace el desbloqueo del tanque para disponer de más espacio en el suelo (consulte la página de la vista general de montaje 85).

**Nota:**

Todas las funciones de la máquina se desactivan en el modo de transporte.

**Modo automático**

Al iniciar el programa de limpieza, la máquina se pone en marcha. La dirección de avance y la velocidad se controlan automáticamente.

## Desplace la máquina (en caso de fallo de funcionamiento)



### Nota:

El desplazamiento de la máquina debe realizarse generalmente entre dos personas.



### Atención:

El desplazamiento manual de la máquina es una actividad de riesgo debido a su alto peso.

*Pueden producirse daños en la máquina y personales debido a pasos en falso.*

- El desplazamiento solo es posible manteniendo permanentemente accionada la tecla de desbloqueo de emergencia.

## Colocar la herramienta



### Nota:

Si las puertas frontales están abiertas, se interrumpe la alimentación de corriente a la unidad de cepillos.

Compruebe antes de poner en funcionamiento:

- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm;
- el desgaste y la limpieza de la almohadilla.



### Atención:

No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI. El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

- Tire del desbloqueo de las puertas frontales hacia arriba y abra las puertas frontales.
- Coloque el cepillo debajo del portaherramientas de modo que los pernos se ajusten a las ranuras provistas para tal fin, tire del cepillo hacia arriba y gírelo ligeramente hacia la izquierda hasta que encastre.
- Vuelva a cerrar las puertas frontales. Asegúrese de que el desbloqueo de la puerta frontal quede bien fijado.

## Colocación de los labios



### Nota:

La boquilla de aspiración debe estar correctamente colocada y sujeta.

En caso contrario, la boquilla de aspiración puede salirse antes de la conexión, lo que dañaría la máquina y el suelo.

- Tire del bloqueo de los labios hacia fuera. Se encuentran en el lado inferior izquierdo de la máquina.
- Coja los labios y, con ayuda de los pernos, colóquelos en la ranura provista para tal fin.
- Tire de los labios hacia arriba y deslícelos hasta que queden en la posición correcta, es decir, hasta que el perno pequeño se ajuste a las ranuras provistas para tal fin.
- Vuelva a pulsar los labios ligeramente hacia arriba hasta que el perno de bloqueo se ajuste a la ranura.

- Deslice la palanca de desbloqueo de nuevo hasta su posición para bloquear/fijar los labios.

## Llenar el tanque de agua limpia



### Atención:

Para evitar que entren salpicaduras en la electrónica de la unidad de cepillos, las puertas frontales deben estar cerradas.



### Atención:

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

### Nota:



El tanque de agua limpia puede llenarse con una manguera. Encontrará el indicador de llenado máximo en la máquina.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del tanque. Para ello, desplace el desbloqueo de la tapa del depósito.
- Gire la tapa del depósito con cuidado hacia atrás hasta que se apoye en la máquina.
- Extraiga la taza de dosificación y el filtro de suciedad del tanque de agua limpia.
- Rellene con agua el depósito de agua limpia.
- Vuelva a colocar el filtro de suciedad y la taza de dosificación en el tanque de agua limpia.
- Gire con cuidado el tanque de agua limpia hasta su posición original y empújelo brevemente hacia abajo hasta que la tapa del depósito quede encajada.

## Llenar el depósito de agua con el sistema Aquastop



### Nota:

Esta máquina viene equipada con un sistema de llenado.

Acople la manguera del grifo del agua con el sistema Aquastop.

El sistema Aquastop corta automáticamente la entrada de agua cuando se ha alcanzado la altura de llenado máxima.

## Dosificación



### Atención:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.



### Nota:

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.



### Peligro:

El uso de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.



**Nota:**

En esta máquina se ha montado una dosificación automática (IntelliDose). Encontrará el manejo exacto del IntelliDose en las correspondientes instrucciones de uso.



**Nota:**

Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto. Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.

**Limpieza previa**



**Atención:**

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

*Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.*

**Mapeo**



**Nota:**

Encontrará los detalles y descripciones exactos en el manual del mapeo.

**Inicio del sistema**



**Nota:**

La pantalla debe estar limpia para poder garantizar esta funcionalidad.

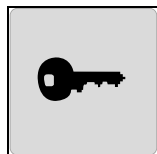
Sobre la pantalla no se debe pegar ni colocar nada.

- Conecte la máquina. Para ello, mantenga pulsada la tecla del interruptor principal hasta que se ilumine el interruptor, aprox. durante dos segundos.

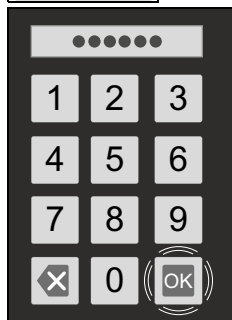


**Nota:**

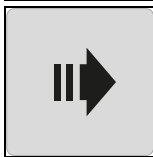
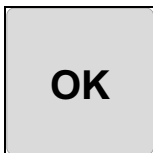
Hasta que la máquina esté totalmente lista para el uso, pasarán unos 2 minutos.



- Pulse el botón LOG IN (inicio de sesión).



- Introduzca su código de usuario y pulse el botón OK.



- Se mostrarán las instrucciones para la preparación.
- Pulse el botón OK para ir a la pantalla de inicio.
- Pulse el botón de la flecha derecha para ir a la pantalla de funciones.

**Comienzo del trabajo**



**Atención:**

Durante la operación con esta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.



**Atención:**

Trate de familiarizarse primero con la máquina efectuando pruebas de conducción en un lugar libre.



**Atención:**

En caso de que durante el uso de la máquina exista peligro de caída de objetos, hay que tomar o mantener las medidas de protección de conformidad con las directrices nacionales.



**Nota:**

Durante el funcionamiento en edificios públicos, debe encenderse la luz de aviso.



**Nota:**

Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante / la empuñadura, para asegurar un manejo correcto.



**Atención:**

Antes de la puesta en marcha (en posición de trabajo), compruebe que el campo de visión sea suficiente para asegurar un trabajo seguro.

*Un campo de visión insuficiente puede dificultar el trabajo y, por lo tanto, disminuir la seguridad del usuario, de la máquina y de terceros.*

- Compruebe si la tecla de parada de emergencia se encuentra desbloqueada.
- Encienda la máquina (interruptor principal).

*Hasta que la máquina esté totalmente lista para el uso, pasarán unos 2 minutos.*

## Activación de los sensores de suelo



### Atención:

Esta máquina está provista de sensores de suelo que reconocen la presencia de obstáculos o depresiones en el suelo como, por ejemplo, peldaños de escaleras. En ese caso, se enciende un aviso en la pantalla.

La máquina debe desplazarse en forma manual presionando el desbloqueo de emergencia.

El mal manejo puede ocasionar daños personales o materiales.

## Modos de uso

- Modo manual:

*Permite el control de todas las funciones de limpieza, incluida la velocidad*

- Modo automático

*Hace que la máquina limpie de forma automática.*



### Nota:

Asegúrese de que el área que quiere limpiar esté lo más recogida posible, quite todos los objetos de dicha área, por ejemplo, cubos y contenedores de basura y carros de limpieza.



### Nota:

Despeje el suelo antes de utilizar la máquina, ya que la manguera puede atrapar diversas piezas pequeñas lo que provocaría el atasco del sistema de aspiración, por lo que ya no quedaría garantizado un óptimo resultado de aspiración.



### Atención:

En el modo automático, la máquina solo se puede utilizar en un entorno cuyo personal no haya recibido la formación correspondiente si en el entorno cercano hay un usuario que demuestre disponer de los conocimientos adecuados.

## Modos de limpieza



### Nota:

Esta máquina dispone de cuatro modos de limpieza diferentes:

Manual, Spot (punto), Area (superficie), Map (ruta)

- Modo de limpieza Manual:
- Permite el control de todas las funciones de limpieza, incluida la velocidad.
- Modo de limpieza Spot (punto):
- Este modo se usa para limpiar automáticamente una determinada zona de un pasillo.
- Para iniciar este modo, debe haber una pared a la derecha y otra a la izquierda para que la máquina pueda medir con precisión el área que se va a limpiar.

- Modo de limpieza Area (superficie):
- Este modo se utiliza para limpiar el área de limpieza según un patrón de limpieza previamente determinado.
- Se necesita disponer de una pared para reconocer el final del área de limpieza.
- Modo de limpieza Map (ruta):
- Este modo permite definir libremente el área de limpieza.
- Esta función solo está disponible para personal autorizado.

## Utilizar la parada de emergencia



### Nota:

Después de pulsar la parada de emergencia, es necesario reiniciar el interruptor de seguridad.

Para reiniciar el interruptor de seguridad, tiene que pulsar la tecla Reset (véase la vista general del montaje, en la página 85).

## Relleno de la solución de limpieza



### Atención:

En los trabajos sin la solución de limpieza pueden producirse daños en el piso.



### Nota:

El ruido del traqueteo de la bomba indica que el depósito de agua fresca se encuentra vacío.



### Atención:

La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.



### Nota:

Un sensor en el tanque de agua limpia indicará si hay suficiente solución de limpieza.

Si el tanque de agua limpia está vacío, se mostrará en pantalla y la máquina se parará automáticamente, tanto en modo manual como automático.

- Desconecte la máquina.
- Llene el tanque de agua limpia.

## Vacíe el agua sucia



### Nota:

Un sensor en el tanque de recuperación permite indicar la marca de nivel de llenado o si dicho tanque de recuperación está lleno.

Si el tanque de agua recuperación está lleno, se mostrará en la pantalla y la operación de limpieza se detendrá automáticamente, tanto en modo manual como automático.

- Desconecte la máquina.
- Vacíe el tanque de recuperación.

## Fin de la operación

Al finalizar la actividad de trabajo, se detiene el suministro de la solución de limpieza, la unidad de cepillos y el motor de aspiración.

- Desconecte la máquina. Para ello, mantenga pulsada la tecla del interruptor principal durante unos dos segundos.

*La unidad de cepillos y los labios se elevan automáticamente.*



### Nota:

Cuando se apaga la iluminación del interruptor, la máquina se desconecta completamente.

## Retire y limpie los labios



### Nota:

Limpie la boquilla de aspiración tras finalizar los trabajos de limpieza.

## Vacíe y limpie los tanques de recuperación y de agua limpia



### Nota:

La eliminación del agua de recuperación o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.



### Nota:

Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas del fabricante del producto de limpieza relacionadas con el equipo de protección individual.

## Limpieza del tamiz de la suciedad y del filtro de aspiración

Limpie el tamiz de la suciedad y el filtro de aspiración:



### Nota:

Limpie el tamiz de suciedad (amarillo) tras finalizar los trabajos de limpieza.



### Nota:

Limpie el filtro de aspiración (amarillo) tras finalizar los trabajos de limpieza.



### Atención:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

Un filtro de aspiración obstruido puede reducir la cantidad de la solución de limpieza.

## Limpie filtro del depósito de agua fresca



### Nota:

Limpie el filtro del tanque de agua limpia cada vez que finalice la jornada.

## Retire y limpie la herramienta



### Nota:

Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

## Limpie la máquina



### Atención:

Para evitar que entren salpicaduras en la electrónica de la unidad de cepillos, las puertas frontales deben estar cerradas.



### Atención:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

*El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.*

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

## Almacenamiento/estacionamiento de la máquina (no operativa)



### Nota:

Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y tapa del tanque abierta. El tanque puede secarse de este modo.

De este modo se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.



### Atención:

Nunca almacene la máquina con baterías descargadas. Las baterías pueden provocar daños irreparables.

## Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.



### Atención:

Deben usarse solo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.



### Atención:

Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento

- *apagar la máquina*
- *confirmar parada de emergencia.*

Explicación de los símbolos:

- ◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana,
- ◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

| Actividad   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Página |
|---|---|----|-----|---|--------|
| Cargar baterías   | • |    |     |   | 87     |
| Vaciar y limpiar el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia   | • |    |     |   | 93     |
| Controlar/Limpiar el filtro de aspiración para ver si existe suciedad   | • |    |     |   |        |
| Controle/limpie la manguera de aspiración para ver si existe suciedad   | • |    |     |   |        |
| Limpiar todas las partes marcadas en amarillo   | • |    |     |   |        |
| Limpiar la herramienta  | • |    |     |   | 93     |
| Limpiar la tobera de aspiración, compruebe el desgaste de las láminas y si es necesario cámbielas   | • |    |     |   | 93     |
| Limpiar la máquina con un trapo húmedo  | • |    |     |   | 93     |
| Limpiar la junta de la tapa del tanque y comprobar si hay roturas; cambiarla si es necesario  | • |    |     |   |        |
| Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia  | • |    |     |   | 88     |
| Programa de mantenimiento/servicio realizado por el técnico de servicio de Diversey   |   |    |     | • |        |
| Limpiar la parte inferior de los sensores de suelo con cuidado con un trapo húmedo (no desbastar ni usar productos químicos, ya que los sensores se rayan y esto puede ocasionar problemas de detección). | • |    |     |   |        |

## Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.

- Para mantener la seguridad del funcionamiento y de la disponibilidad de aplicación, hay que realizar un servicio de mantenimiento (según el ajuste de fábrica de las 650 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

### Nota:



En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

## Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de estas instrucciones de uso encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

## Cambio de cuchillas

### Nota:



Compruebe las láminas de la boquilla de aspiración tras finalizar los trabajos de limpieza y cámbielas en caso necesario.



## Averías

| Avería   | Posible causa  | Solución de la avería   | Página |
|--|--|---|--------|
| Una máquina sin función no puede ponerse en marcha                             | Máquina desconectada   | • Conecte la máquina  | 85     |
|  | Parada de emergencia pulsada   | • Desbloquee el interruptor de parada de emergencia                                       | 85     |
|  | Fusible principal defectuoso   | • Controle/Cambie el fusible<br>• Contacte con el servicio oficial                        |        |
|  | Código de error en la pantalla   | • Contacte con el servicio oficial  | 96     |
|  | Baterías descargadas o cargador de batería defectuoso  | • Cargue las baterías<br>• Contacte con el servicio oficial                               | 88     |
|  | Baterías defectuosas   | • Contacte con el servicio oficial  |        |
| El cepillo no gira   | Transmisión del cepillo desconectada   | • Pulse la llave del cepillo  | 85     |
|  | Fusible principal defectuoso   | • Cambie el fusible<br>• Contacte con el servicio oficial                                 |        |
|  | El motor gira; la herramienta no   | • Controle si la herramienta está acoplada<br>• Contacte con el servicio oficial          |        |
| Mala capacidad de aspiración El suelo permanece húmedo No aspira el agua sucia | La unidad de aspiración no está conectada  | • Pulse la tecla de seguridad de la unidad de aspiración                                  | 85     |
|  | La tobera de aspiración no está en el suelo  | • Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración            | 90     |
|  | Cuchillas desgastadas  | • Cambiar las cuchillas   | 94     |
|  | Manguera de aspiración o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales) | • Retire los cuerpos extraños   |        |
|  | Filtro de aspiración obstruido   | • Retire los cuerpos extraños   | 85     |
| La unidad de aspiración se desconecta  | El tanque de recuperación está lleno   | • Vacíe el tanque de recuperación<br>• Controle los fusibles                              | 93     |
|  | Tanque de recuperación sucio   | • Contrólole o si es necesario límpielo   | 93     |
| Salida insuficiente de la solución de limpieza                                 | Tanque de agua limpia vacío  | • Controlar tanque de agua limpia   | 92     |
|  | Cantidad de solución de limpieza demasiado escasa  | • Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la tecla +/-                          | 85     |
|  | Suciedad en el filtro del tanque de agua limpia  | • Limpie  |        |
| El módulo de la herramienta o el módulo de aspiración no se puede desconectar  | Error en el sistema electrónico o el panel de control  | • Interrumpa la máquina con la parada de emergencia<br>• Contacte con el servicio oficial | 85     |
| La máquina se para sin que haya error de funcionamiento                        | Las ruedas de tracción pueden estar bloqueadas por un objeto                                   | • Retirar el objeto   |        |

## Datos técnicos

| Máquina  |                |    |
|--|----------------|----|
| Ancho de trabajo                                 | 70             | cm |
| Ancho de los labios                              | 90             | cm |
| Dimensiones (L x An x Al)                        | 135 x 90 x 129 | cm |
| Peso de la máquina máximo para el funcionamiento | 471            | kg |
| Tensión nominal                                  | 24 V           | DC |
| Potencia nominal                                 | 1500           | W  |
| Tanque de agua limpia nominal +/- 5%             | 90             | l  |

| Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72       |      |                  |
|---|------|------------------|
| Peso de la máquina con batería (peso de transporte) | 376  | kg               |
| Nivel de intensidad acústica en LpA                 | <70  | dB(A)            |
| Incertidumbre KpA                                   | 2.5  | dB(A)            |
| Valor total de la vibración (modo manual)           | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertidumbre K                                     | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Protección contra salpicaduras                      | IPX3 |                  |
| Clase de protección                                 | III  |                  |

## Accesorio

| N.º     | Artículo   |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Plato de arrastre 35 cm  | 2x |
| 8501080 | Cepillo de fregar de nylon 35 cm   | 2x |
| 8501060 | Cepillo de fregar cemento 35 cm  | 2x |
| 8502750 | Cepillo de fregar abrasivo 35 cm   | 2x |
| 7524346 | Carro de batería   | x  |
| 7524347 | Carro de batería RTU (listo para funcionar)                                      | x  |
| 7524344 | Caja de batería (sin baterías)   | x  |
| 7524345 | Caja de batería (con baterías)   | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla de contacto) | x  |

## Códigos de error

Los códigos de error se muestran en la pantalla.



### Nota:

Desconecte la máquina y vuélvala a encender si se muestra el código de error. Al encender y apagar la máquina, pueden eliminarse códigos de error.



### Nota:

Encontrará una lista de los códigos de error y su significado en el manual de herramienta de servicio.

## Carga y transporte



### Atención:

Antes de cargar para el transporte hay que

- desconectar la máquina (carga con plataforma elevadora o paleta)
- conectar la máquina en modo manual (carga sobre una rampa)
- vaciar completamente el tanque de agua limpia y el tanque de recuperación.



### Atención:

Para cargar la máquina sobre una rampa, la parte frontal de la máquina debe estar elevada. Con ello se garantiza que se dispone de suficiente espacio libre en el suelo. Para ello, desplace el desbloqueo del tanque para disponer de más espacio en el suelo (consulte la página de la vista general de montaje 85).



### Atención:

Está prohibido desplazar por rampas lateralmente mientras se realiza la carga. Esto puede provocar que la máquina vuelque y, como consecuencia, provocar daños en las personas, la máquina y el entorno.



### Atención:

Tenga en cuenta el peso útil de la plataforma elevadora o de la rampa.



### Atención:

Esta máquina solo puede elevarse con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas de acceso, etc.).



### Atención:

Esta máquina no dispone de puntos de impacto para elevarla con una grúa o un dispositivo similar. Para este tipo de carga, la máquina se debe fijar a una paleta.

La elevación de la máquina con correas tensoras puede provocar daños en las personas, la máquina y el entorno.

**Nota:**

Transporte la máquina de pie.

**Nota:**

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

**Eliminación****Nota:**

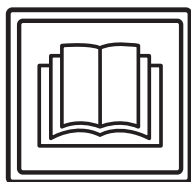
La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales. Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

**Baterías****Atención:**

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

## Tõlge kasutusjuhendi originaalist



### ETTEVAATUST!

Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda.

Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

### Sümbolite tähendused



#### Oht!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!



#### Tähelepanu!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua seadme rikked ja materiaalse kahju!



#### Märkus

Sümbol viitab toote kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

• See sisaldab suuniseid tööetappide kohta, mida peate üksteise järel läbi viima.

### Sisukord

|  |     |
|--|-----|
| Ohutusjuhised                              | 98  |
| Laserkiirguse ohutus (laser on lisatarvik) | 100 |
| Puhastustooted                             | 100 |
| Lisadokumendid                             | 100 |
| Seadme osad                                | 101 |
| Akud                                       | 102 |
| Enne kasutuselevõttu                       | 104 |
| Mapping                                    | 106 |
| Süsteemi käivitamine                       | 106 |
| Töö alustamine                             | 107 |
| Töö lõpetamine                             | 108 |
| Teenindus, hooldus ja korrashoid           | 109 |
| Tõrked                                     | 110 |
| Tehnilised andmed                          | 111 |
| Tarvikud                                   | 111 |
| Veakoodid                                  | 111 |
| Ümberlaadimine ja transport                | 111 |
| Kõrvaldamine                               | 112 |

## Otstarbekohane kasutamine

Masinat tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, büroodes jne). Masin on ette nähtud kõvade põrandakatete automaatseks märgpuhastuseks kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Masin on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes.



#### Tähelepanu!

Masinaid ei tohi kasutada sellisteks töödeks nagu poleerimine, õli või vaha pealekandmine, vaipade puhastamine või tolmu imemine. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.



#### Märkus

Enne masina kasutamist sellistes keskkondades nagu haiglates tuleb nõuded hügieenile kooskõlastada vastutava personaliga.



#### Oht!

Kui masinat muudetakse Diversey loata, kaotavad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastusi ning masina- ja keskkonnanahjustusi. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

### Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate ELi direktiivide ohutus- ja tervisekaitseõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.



#### Oht!

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusosalase koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.



#### Oht!

Masinat ei tohi kasutada isikud, sealhulgas lapsed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on ebapiisavad või kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised.

*Lastele tuleb tagada järelevalve, et nad masinaga ei mängiks.*



#### Oht!

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolm jne).

*Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.*

**Oht!**

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate, ärritavate ainetega (nt ohtlik tolm jne) ega süttivate vedelike sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

*Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.*

**Oht!**

Järgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Kiirust tuleb vähendada eelkõige piiratud nähtavusega kohtades, nagu ukсед ja kurvid.

**Oht!**

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

**Oht!**

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut, peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse välitingimustesse, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

**Oht!**

Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu harjakate, toitejuhe või selle katted, ning voolu all olevad osad on seetõttu juurdepääsetavad, tuleb masina kasutamine kindlasti katkestada!

**Oht!**

Masinat ei tohi asetada, parkida ega hoida kallakul.

**Oht!**

Masinat ei tohi puhastusrežiimil kasutada kallakutel >2%.

**Oht!**

Masinat ei tohi kasutada kallakutel >8%.

**Oht!**

Masinat ei tohi ümberlaadimisel kasutada >15% kallakutel.

*Masina liikuma hakkamisel tuleb vajutada kohe hädaseiskamisnuppu.*

**Oht!**

Masina platvormi abil transpordivahendist ümberlaadimisel platvormi abil tuleb kiirust aeglustada.

**Oht!**

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal. Eiramise korral tekib õnnetusohu.

**Oht!**

Kui masina kasutamiskoha ümbruses on treppe, süviseid või pinna ebatasasusi, peab kohapealsed tingimused vastutava isikuga läbi rääkima ja ohutuse osas üle kontrollima.

**Tähelepanu!**

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seepärast pange masin suletud ruumi hoiule, enne kui sellest eemaldute.

**Tähelepanu!**

Jälgige, et esiluukide sulgemisel ei jääks sõrmed ukse vahele.

**Tähelepanu!**

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

**Tähelepanu!**

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

**Tähelepanu!**

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohtu seada masina turvalisuse ja funktsioonide toimimise.

**Tähelepanu!**

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse- ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

**Tähelepanu!**

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

**Tähelepanu!**

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.



### **Tähelepanu!**

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik. Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 111.

### **Laserkiirguse ohutus (laser on lisatarvik)**



### **Oht!**

Vältige silmade vahetut kokkupuudet laserkiirgusega.  
*See võib kahjustada silmalaugu.*

### **Puhastustooted**



### **Märkus**

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused. Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina või keskkonna kahjustusi. Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid. Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

### **Lisadokumendid**



### **Märkus**

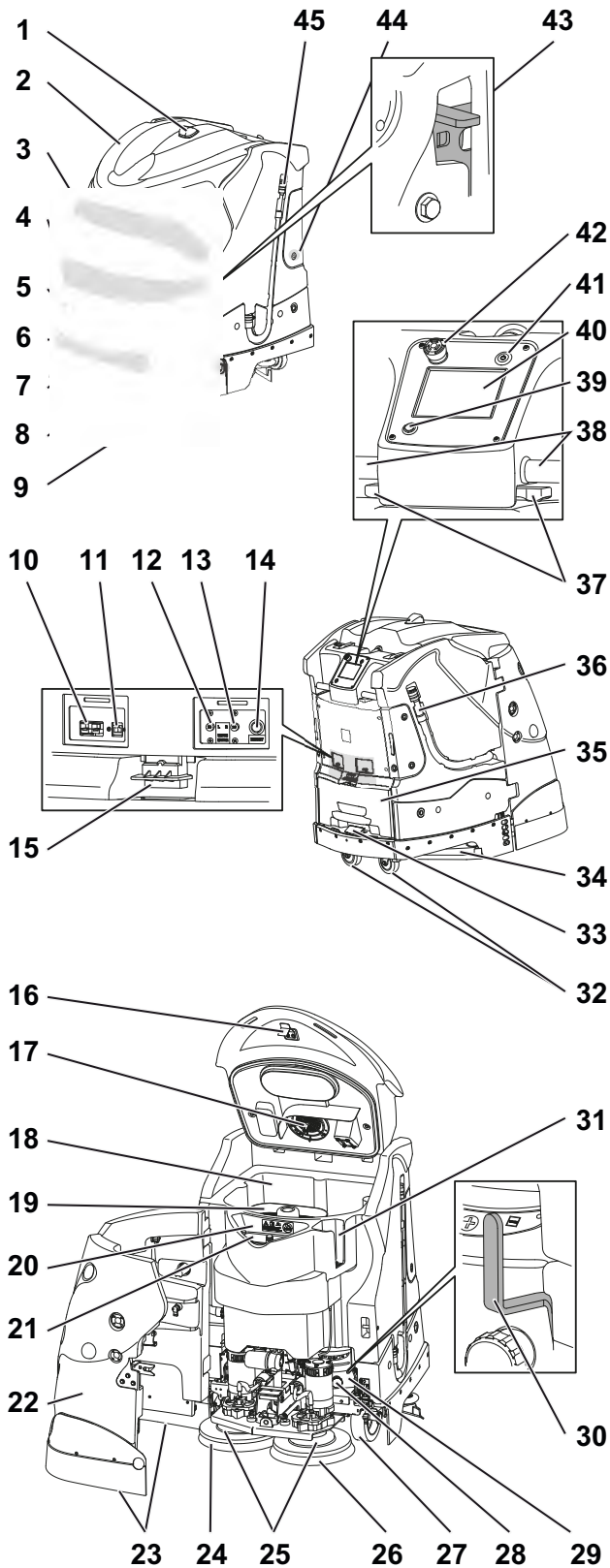
Selle masina elektriskeemi leiata varuosade loendist. Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.



### **Märkus**

Käesolev kasutusjuhend on koos kõigi teiste TASKI masinate kasutusjuhenditega saadaval järgmisel veebilehel:  
[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Seadme osad



- 1 Ohutuli
- 2 Paagi kaas
- 3 Takistuse tuvastamise andurid
- 4 Takistuse tuvastamise andurid
- 5 LED-suunanäidik
- 6 Takistuse tuvastamise andurid
- 7 Laser, klass1 (lisatarvik)
- 8 Puutetuvastus
- 9 Takistuse tuvastamise andur
- 10 Aku laadimispiistik
- 11 LAN-liides
- 12 Tagasisammunupp Kaitse Vasak harjamootor
- 13 Tagasisammunupp Kaitse Parem harjamootor
- 14 Lähtestusnupp
- 15 Akupistik
- 16 Paagi kaane vabasti
- 17 Imufilter
- 18 Heitveepaak
- 19 Suurema mustuse korv
- 20 Puhta vee paak
- 21 Doseerimisanum
- 22 Esiluugid
- 23 Põrandatuvastuse andurid
- 24 Tööriistad paremal (harjad, kettad jne)
- 25 Tööriistaagregaat
- 26 Tööriistad vasakul (harjad, kettad jne)
- 27 Veoratas
- 28 Puhta vee paagi filter
- 29 IntelliDose (automaatne doseerimine)
- 30 Kliirensi suurendamise paagivabasti (ainult transport)
- 31 Koti sahtel (puhastusvahend)
- 32 Pöödrattad
- 33 Akupaki vabastus
- 34 Imukumm
- 35 Akupakk
- 36 Heitveepaagi tühjendusvoolik
- 37 Sõidulülitid
- 38 Sõidukäepidemed
- 39 Hädalukorras vabastamise nupp (elektroniline seisupidur)
- 40 Ekraan
- 41 Pealüliti (SISSE/VÄLJA)
- 42 Hädaseiskamisnupp
- 43 Esiluukide vabastamine
- 44 Takistuse tuvastamise andurid
- 45 Puhta vee paagi tühjendusvoolik

## Akud

### Lubatud akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte käivitus- ega seadmeakusid). Soovitav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud seadme pikk kasutusiga.

Veoakud toodetakse hooldusvabade akudena (VRLA) (geel). Masin tuleb iga ehitusviisi ja iga tootja jaoks vastavalt reguleerida.

Igal akul on erinev kasutusiga ja võimsusomadused.



### Tähelepanu!

Kasutada ei tohi erinevaid, vanu koos uu- tega ega defektseid akusid.



### Tähelepanu!

Vanad ja/või defektseid akud tuleb suunata nõuetekohaselt jäätmekäitlusesse. Vaadake teavet leheküljelt 112

### Kaitseabinõud akude käitlemisel



- Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille!



- Silma või nahale sattunud happ- pepritsmed tuleb rohke puhta veega maha loputada. Seejärel pöörduge viivitamatult arsti poole. Loputage rõivaid veega!



- Akude laadimisel tekib ohtlik gaa- sisegu. Hoidke leekidest ja süütealli- katest kindlasti eemale!



- Mitte suitsetada!



- Söövitusoht!



- Tähelepanu! Akude poolused on ala- ti pinges all ja aku peale ei tohi aseta- da mis tahes esemeid!



### Tähelepanu!

Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana. Eritu- nud hape ja vedelik (märgakud) tuleb kohe lapiga eemaldada.

Kandke seda tehes kindaid.



### Tähelepanu!

Akusid tohivad nõuetekohaselt ja ühen- dusskeemi järgides paigaldada ainult Di- versy klienditeeninduse töötajad või tehnikud. Paigaldamisel või ühendamisel tekkivad vead võivad kaasa tuua rasked vigastused, plahvatuse ning suure kahju masinale ja keskkonnale.



### Tähelepanu!

Järgige lisaks aku tootja tooteohutusega seotud juhiseid andmelehel.



### Tähelepanu!

Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.



### Tähelepanu!

Akude laadimisel tuleb tagada piisav ven- tilatsioon.

### Akupaki paigaldamine/väljavõtmine



### Tähelepanu!

Akupakki tohib põhimõtteliselt ainult kahe- kesi paigaldada ja välja võtta.



### Oht!

Akupakki tohib põhimõtteliselt ainult aku- käru abil (lisatarvik) paigaldada ja välja võtta.

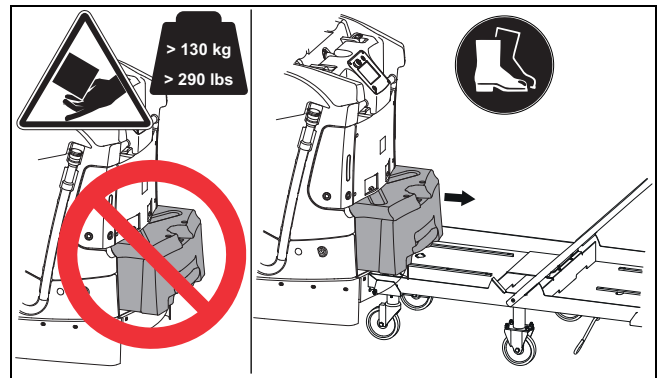


### Tähelepanu!

Akupaki igasuguse tõstmisega kaasneb risk!

Akupaki suur kaal võib kaasa tuua isiku- ja masinakahjusid.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Oodake, kuni süsteem on seiskunud ja masin täiesti välja lülitatud.
- Nüüd saab akupaki välja võtta ja asendada.



### Tähelepanu!

Kui akukäru (lisatarvik) puudub, tohib aku- pakki paigaldada ja välja võtta ainult Diver- sey poolt aktsepteeritud teenindustöökoda või spetsialistid.

### Toimimine hädaolukorras



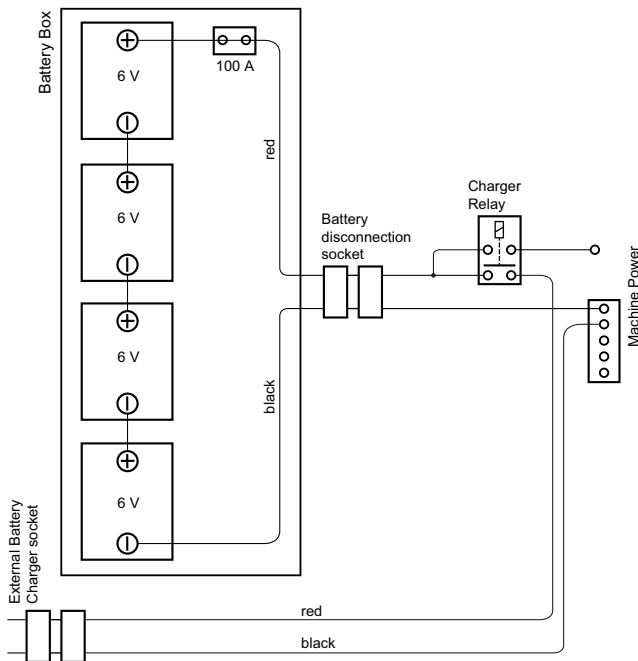
### Oht!

Hädaolukorras (masin ei käitu nõueteko- haselt) tuleb akupistik välja tõmmata.

*Arvestage, et sealjuures võib masina kogu elektroonika kahjustada saada.*

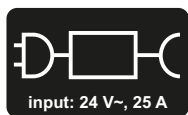


## Aku ühendusskeem



## Laadimine

### Laadimismärgistus/hoiatusmärk



- See sümbol märgistab masinaaku laadimisühenduse asendit.



### Tähelepanu!

Jälgige välise akulaadija tootja väljastatud kasutusjuhendit.

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimisköver.



### Tähelepanu!

Vale laadimisköver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku enneaegse tühjenemise või kahjude kiire tekkimise.



### Tähelepanu!

Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada. Orienteeruv laadimismaht: enne laadimist peab aku olema tühjene- nud vähemalt ~20%.



### Tähelepanu!

Maksimaalse kasutusea saavutamiseks tuleb veoakud kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).



### Tähelepanu!

Enne masina pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida. Enne taaskasutamist tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.



### Tähelepanu!

Masina pikemaks ajaks seisma jätmise jaoks lahutage akupistik.

### Laadimine välise akulaadijaga



### Tähelepanu!

Kasutada tohib üksnes akulaadijaid, mida soovitab aku tootja ja mis on SELVi (kaitseväikepinge süsteem) kohaselt sertifitseeritud.

- Ühendage väline akulaadija masina aku laadimispistikuga.



### Oht!

Ärge ühendage laadijat masinaga pinge all (siselülitatud laadija).

*Seejuures võib kasutaja elektrilöögi tõttu vigastusi saada.*



### Tähelepanu!

Laadimiskaabel kannab üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaabli või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada.



### Tähelepanu!

Hea elektrikontakti tagamiseks veenduge, et pistik on korralikult pistikupesas.



### Märkus

Kontrollige, kas ühendatud laadija käivitas laadimisprotsessi.



### Märkus

Kui laadimisprotsess ei käivitu kohe, võib selle põhjuseks olla veel siselülitatud masin. Tuvastate selle süttiva pealüliti järgi. Akulaadija ühendamisel masinasüsteem seisatakse. Alles siis, kui masin on väljalülitatud, käivitub laadimisprotsess.



### Märkus

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

### Pärast laadimise lõpetamist



### Tähelepanu!

Lülitage laadija enne akude lahutamist välja.

*Siselülitatud laadijast lahutamine võib akupesas tuua kaasa plahvatuse.*

## Enne kasutuselevõttu

### Seisupidur

Aktiveerimine:

- seisupidur vabastatakse tänu elektroonikale automaatselt, kui vajutate sõidulüliteid.

Hädaolukorras vabastamine:

- juhtseadme või pingearvustuse rikke korral saab seisupiduri vabastada käsitsi. Selleks tuleb vajutada hädaolukorras vabastamise nuppu.



#### Märkus

Hädaolukorras vabastamine toimib ainult siis, kui aku on paigaldatud.

### Seisupiduri ja hädaseiskamisnupu kontrollimine



#### Tähelepanu!

Seisupidur ja hädaseiskamine on olulised turvaelemendid. Seepärast tuleb nende talitlust korrapäraselt lühikeste ajavahemike järel enne masina kasutamist kontrollida.

- Lülitage masin sisse (pealüliti).
- Vajutage sõidulülitit, hoides samal ajal sõidukäepidemest. Masin hakkab otse liikuma.
- Vajutage nüüd hädaseiskamisnuppu.



#### Märkus

Masin peab järsult pidurdama kuni täieliku seiskumiseni ja seejuures ilma rooli korrigeerimata otse sõitma.



#### Oht!

Kui üks nendest funktsioonidest ei toimi, tuleb masin kasutuselt kõrvaldada, kuni TASKI volitatud hoolduspartner on sellele teinud nõuetekohase remondi.

### Hoiatusseadised



#### Tähelepanu!

Korrapäraselt tuleb kontrollida, kas hoiatusseadised, näiteks hoiatustuli, plinktuli ja tagurdamise korral signaalheli töötavad. Talitlustõrked tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Hoiatusseadiseid ei tohi kinni katta.

*Masina kasutamine puuduvate või defektsete hoiatusseadistega nõuab suuremat ettevaatust ja tähelepanu.*



#### Oht!

Riiklikud eeskirjad on alati ülimuslikud. Nendega võidakse nõuda teistsugust käitumist ja neid peab kindlasti järgima.

### Andurid



#### Tähelepanu!

Põrandaandurid, nagu ka takistuse tuvastamise andurid, tuleb enne masina igakordset kasutamist toimimise ja määrdumise osas kontrollida!



#### Oht!

Põrandaandureid ei tohi katta!



#### Märkus

Käesolev masin on varustatud kontrollsüsteemiga, mis kutsub kasutajat perioodiliselt üles põrandaandureid kontrollima.

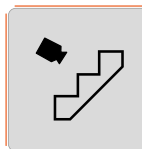
Protsessi kuvatakse ekraanil ja selle saab samm-sammult läbi viia.

Info kasutamise kohta:



- Selle nooleväljaga saate liikuda järgmise sammu juurde.

Kontrolli kulg:



- Kontrolliprotsessi käivitamise väli vilgub.
- Protsessi käivitamiseks puudutage välja.

- Tühjendage puhta vee paak ja heitveepaak.
- Avage esiluugid.



#### Tähelepanu!

Kui puhta vee paaki ja heitveepaaki ei tühjendata, tuleb järgmine samm alati kahekesi läbi viia.

- Pange masin ümberlaadimisasendisse.
- Selleks tõmmake kliirensi suurendamise paagivabastit ja tõstke paaki üles, kuni see asetseb hoidiku peal.
- Sulgege esiluugid.



#### Märkus

Järgmise sammuga kontrollitakse põrandaandurite talitlust.

Kas kontrolliprotsess oli edukas või mitte, kuvatakse ekraanil.



#### Märkus

Kui kontrolliprotsess ei olnud edukas, tuleb see uuesti käivitada.

Eduka kontrolliprotsessi korral saate jätkata järgmise sammuga.

- Avage esiluugid.
- Pange masin uuesti tööasendisse.
- Selleks tõmmake kliirensi suurendamise paagivabastit ja laske paak ettevaatlikult alla, kuni see fikseerub hoidikus.
- Sulgege esiluugid.
- Lõpetage kontrolliprotsess, puudutades noolevälja.

## Ohutusseadised



### Märkus

Masin on varustatud erinevate ohutusseadistega. Need ohutusseadised tagavad masina ohutu käituse tänu takistuste tuvastamisele koristuspiirkonnas.

Peale selle on see masin varustatud põrandatuvastusanduritega. Põrandatuvastusandurid tuvastavad 10 cm madalamaid põrandasüviseid (nt trepiaste).

Viimasena takistuste tuvastamiseks kasutatakse selle masina puhul lisapuuetuvastust.



### Märkus

Põrandas süvendi tuvastamisel või takistuse puudutamisel peatavad põrandatuvastusandurid ja/või puuetuvastus masina kohe. Sellega ennetatakse isikute, masina ja ümbruse kahjustamist.



### Tähelepanu!

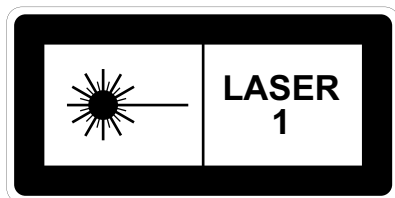
Ohutusseadiseid nagu lisapuuetuvastust ja põrandaandureid tuleb regulaarselt kontrollida, kas need töötavad. Talitlustõrked tuleb viivitamatult kõrvaldada.

*Defektsed ohutusseadised võivad põhjustada isikute, ümbruse ja masina kahjustusi.*



### Oht!

Andureid ei tohi reguleerida. See võib tööd negatiivselt mõjutada!



- Sellesse masinasse võib lisaks paigaldada klassi 1 kuuluva laseri (lisatarvik). Laseri peal märgitakse klassi siin kujutatud sildiga.

*Laseriga saab masina funktsioone laiendada.*

## Liikumine

### Käsirežiim:

Liikumissuunda saab muuta rooli abil ja liikumiskiirust saab muuta sõidukäepidemete abil. Sõidukiirust reguleeritakse sujuvalt.

Sõidulülite lahtilaskmisel pidurdatakse masin seiskumiseni ja aktiveeritakse seisupidur.



### Märkus

Töörežiimis tagurdamisel tõstetakse sisemudüüs automaatselt üles ja puhastuslahuse juurdevool katkeb.

## Transpordirežiim

Masina nihutamiseks ja ümberlaadimiseks platvormiga või transpordisõidukisse tuleb see viia transpordiasendisse. Selleks tõmmake kliirensi suurendamise paagivabastit (vt seadme osad, lk 101).



### Märkus

Kõik masina funktsioonid on transpordirežiimis inaktiveeritud.

## Automaatrežiim

Puhastusrežiimi käivitamisega hakkab masin tööle. Sõidusuunda ja kiirust juhitakse automaatselt.

## Masina nihutamine (defekti korral)



### Märkus

Masinat tuleb nõuetele vastavalt nihutada ainult kahekesi.



### Tähelepanu!

Suure kaalu tõttu kaasneb masina käsitsi nihutamise risk!

*Valed toimingud võivad kaasa tuua isiku- ja masinakahju.*

- Masina nihutamine on võimalik ainult hädaolukorras vabastamise nupu vajutamise korral.

## Tööriistade kasutamine



### Märkus

Avatud esiluukide korral on elektri juurdevool tööriistaagregaatidesse lahti ühendatud.

Kontrollige enne kasutamist järgmisi elemente.

- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimp) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.



### Tähelepanu!

Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu. Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

- Vajutage esiluukide vabasti üles ja avage esiluugid.
- Asetage hari tööristapessa alla nii, et kinnituspoldid sobituvad selle jaoks ettenähtud süvenditesse, vajutage hari üles ja keerake seda fikseerumiseni päripäeva.
- Sulgege taas esiluugid. Jälgige, et esiluukide vabasti fikseeruks.

## Imidüüsi paigaldamine



### Märkus

Imidüüs tuleb korrektselt paigaldada ja kinnitada.

Vastasel korral võib imidüüs kinnituskohast lahti tulla ning sealjuures põhjustada masina ja pörandi kahjustusi.

- Tõmmake imidüüsi lukusti välja. Selle leiata masina alumiinilt, vasakpoolselt küljelt.
- Võtke imidüüsid ja pange need asendipoltidega selleks ettenähtud süvendisse.
- Vajutage imidüüs üles ja lükake seda, kuni imidüüs on õiges asendis või väike lukustuspoltt sobib selle jaoks ettenähtud süvendisse.
- Vajutage imidüüsi veel kord korra üles, kuni lukustuspoltt sobib süvendisse.
- Lükake vabastuskang uuesti asendisse, et imidüüs lukustada/fikseerida.

## Puhta vee paagi täitmine



### Tähelepanu!

Esiluugid peavad olema suletud, et takistada pritsmete sattumist tööriistaagregaatide elektroonikasse.



### Tähelepanu!

Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb pörandaga kokku puutel kohe pörandatemperatuurini ega too seetõttu kaasa mingeid eeliseid.

### Märkus



Puhta vee paaki saab täita veevooliku abil. Paagi maksimaalse täitetaseme leiata masina välisküljel.

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas. Selleks tõmmake paagi kaane vabastit.
- Keerake paagi kaas ettevaatlikult taha, kuni see asetseb masinal.
- Eemaldage puhta vee paagist doseerimisanum ja mustusesõel.
- Laske vesi puhta vee paaki.
- Pange mustusesõel ja doseerimisanum jälle puhta vee paaki.
- Keerake paagi kaas ettevaatlikult esialgsesse asendisse ja vajutage seda lühidalt allapoole, kuni paagi kaane lukustus fikseerub.

## Aquastop-süsteemi abil puhta vee paagi täitmine



### Märkus

Masin on varustatud täitesüsteemiga.

Ühendage veevoolik veekraanist Aquastop-süsteemiga.

Aquastop-süsteem peatab automaatselt vee juurdevoolu, kui maksimaalne täitetas on saavutatud.

## Doseerimine



### Tähelepanu!

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)rõivastust!



### Märkus

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti toote-teavet.



### Oht!

Ebasobivate toodete (muu hulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinale olulist kahju.

### Märkus



Masinasse on integreeritud automaatse doseerimise süsteem (IntelliDose). IntelliDose täpse kasutamiseõpetuse leiata vastavast kasutusjuhendist.

### Märkus



Diversey soovib jätkusuutliku töö tagamiseks kasutada tooteid õiges koguses. Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses koguses, ei ole puhastustulemus rahuldav.

## Eelpuhastus



### Tähelepanu!

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metallosad jne).

*Esemed võivad pöörleva harja tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalset kahju.*

## Mapping



### Märkus

Täpsemad üksikasjad ja kirjeldused leiata Mapping-käsiraamatust.

## Süsteemi käivitamine



### Märkus

Ekraani talitluse tagamiseks peab see olema puhas.

Ekraanile ei tohi midagi kleepida ega asetada.

- Lülitage masin sisse. Selleks hoidke pealüliti nuppu kuni lülitivalgustus süttib, u kaks sekundit.

### Märkus



Masina täieliku käivitumiseni kulub umbes kaks minutit.



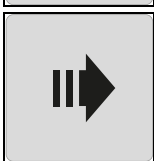
- Puudutage välja „LOG IN“ (sisse logimine).



- Sisestage oma kasutajakood ja puudutage välja „OK“.



- Kuvatakse seadme ettevalmistuseta-pi juhend.
- Stardikuvasse pääsemiseks puudutage välja „OK“.



- Funktsioonikuvasse pääsemiseks puudutage välja „Nool paremale“.

## Töö alustamine



### Tähelepanu!

Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibisevaid jalatseid ja sobivat tööriivastust!



### Tähelepanu!

Tutvuge esmalt masinaga ja viige esimene pesemine läbi kohas, kus on palju vaba ruumi.



### Tähelepanu!

Kui masina kasutamise ajal tekib esemete mahakukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.



### Märkus

Avalikes hoonetes töötades peab hoiatus-tuli olema sisse lülitatud.



### Märkus

Hoidke masina käsirežiimi kasutades alati mõlemad käed sõidukäepidemel, sest nii on tagatud seadme ohutu kasutamine.



### Tähelepanu!

Kontrollige enne töö alustamist (töösensdis), kas teie vaateväli on ohutu töö tagamiseks piisav.

*Ebapiisav vaateväli võib töötamist raskendada ja mõjutada seega kasutaja, masina ning kolmandate isikute ohutust.*

- Kontrollige, kas hädaseiskamisnupp on vabastatud.

- Lülitage masin sisse (pealüliti).

*Masina täieliku käivitumiseni kulub umbes kaks minutit.*

## Põrandaandurite rakendamine



### Tähelepanu!

Masin on varustatud põrandaanduritega, mis tuvastavad takistusi või põrandasüvisi, nt treppe. Sealjuures kuvatakse ekranile teade.

Masinat tuleb nihutada käsitsi, vajutades hädaolukorras vabastamise nuppu!

Vale käsitlemine võib kaasa tuua isiku- ja masinakahjud.

## Töörežiimid

- Käsirežiim:  
*võimaldab kõigi puhastusfunktsioonide, sh kiiruse juhtimist*
- Automaatrežiim:  
*võimaldab masinal piirkonda automaatselt puhastada*



### Märkus

Veenduge, et puhastatav ala on võimalikult tühi, eemaldades piirkonnast kõik esemed, nt prügiämbriid, prügikonteinerid ja koristuskärud.



### Märkus

Koristage põrand enne masina kasutamist, kuna erinevad pisidetailid võivad voolikusse kinni jääda ja põhjustada imemissüsteemi ummistuse ning seega ei saa enam tagada optimaalset imemistulemust.



### Tähelepanu!

Automaatrežiimil masinat tohib kogemusteta isikute läheduses kasutada vaid siis, kui läheduses viibib koolitatud kasutaja.

## Puhastusrežiimid



### Märkus

See masin pakub nelja erinevat puhastusrežiimi:  
Manual (Käsi), Spot (Koht), Area (Pind), Map (Marsruut)

- Käsipuhastusrežiim (Manual):  
*Võimaldab kõigi puhastusfunktsioonide, sh kiiruse juhtimist*
- Kohtpuhastusrežiim (Spot):  
*Seda režiimi kasutatakse koridori või käigu teatud osa automaatselt puhastamiseks.*
- Režiimi alguseks peab olema nii paremal kui ka vasakul pool sein, et masin saaks puhastatava pinna laiust täpselt mõõta.
- Pinnapuhastusrežiim (Area):  
*Seda režiimi kasutatakse puhastatava pinna puhastamiseks eelnevalt määratud puhastusmustriga.*
- Puhastatava pinna lõpu tuvastamiseks on vajalik sein.
- Marsruutpuhastusrežiim (Map):  
*See režiim võimaldab puhastatava pinna vabalt määrata.*
- Seda funktsiooni saab kasutada üksnes volitatud personal.

## Hädaseiskamisnupu kasutamine

### Märkus



Hädaseiskamisnupu vajutamise korral tuleb seejärel turvalüliti lähtestada.

Turvalüliti lähtestamiseks tuleb vajutada lähtestusnuppu (vt seadme osad, lk 101).

## Puhastuslahuse lisamine

### Tähelepanu!



Ilma puhastuslahuseta töötamine võib põhjustada põrandapinna kahjustusi.

### Märkus



Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak on tühi.

### Tähelepanu!



Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.

### Märkus



Puhta vee paagi anduri abil selgitatakse välja, kas masinas on veel piisavalt puhastuslahust.

Kui puhta vee paak on tühi, kuvatakse see ekraanil ja masin seiskub automaatselt nii automaat- kui ka käsirežiimis.

- Lülitage masin välja.
- Täitke puhta vee paak.

## Heitveepaagi tühjendamine

### Märkus



Heitveepaagis asuva anduri abil selgitatakse välja täitetase, kas heitveepaak on täis.

Kui heitveepaak on täis, kuvatakse see ekraanil ja puhastusrežiim seiskub automaatselt nii automaat- kui ka käsirežiimis.

- Lülitage masin välja.
- Tühjendage heitveepaak.

## Töö lõpetamine

Töö lõpetamisel seiskub puhastuslahuse juurdevool, tööriistaagregaat ja imimootor.

- Lülitage masin välja. Hoidke selleks pealüliti nuppu umbes kaks sekundit allavajutatuna.

*Tööriistaagregaat ja imidüüs tõstetakse automaatselt üles.*

### Märkus



Kui lülitalgustus kustub, on masin täielikult väljalülitatud.

## Imukummide eemaldamine ja puhastamine

### Märkus



Puhastage imidüüse alati pärast puhastustööde lõpetamist.

## Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

### Märkus



Heitvesi või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

### Märkus



Heitveepaagi tühjendamisel järgige puhastusvahendi tootja isikukaitsevahendite käsitlevaid eeskirju.

## Suurema mustuse korvi ja imufiltri puhastamine

Suurema mustuse korvi ja imufiltri puhastamine

### Märkus



Puhastage suurema mustuse korvi (kollane) alati pärast puhastustööde lõpetamist.

### Märkus



Puhastage imufiltrit (kollane) alati pärast puhastustööde lõpetamist.

### Tähelepanu!



Ummistunud imufilter võib imemisvõimsust vähendada.

Ummistunud sisseimufilter võib kasutada-va puhastuslahuse hulka vähendada.

## Puhta vee paagi filtri puhastamine

### Märkus



Pärast iga töö lõppu puhastage puhta vee paagi filter.

## Tööriista eemaldamine ja puhastamine

### Märkus



Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

## Masina puhastamine



### Tähelepanu!

Esiluugid peavad olema suletud, et takistada pritsmete sattumist tööriistaagregaatide elektroonikasse.



### Tähelepanu!

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga.

*Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.*

- Pühkige masinat niiske lapiga.

## Masina hoiustamine/parkimine (mitte töö ajal)

### Märkus



Hoiustage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga. Paak saab nii kuivada. Sel viisil saab ära hoida hallitussente ja ebameeldiva lõhna teket.



### Tähelepanu!

Ärge hoiustage masinat kunagi tühjendunud akudega. See kahjustab akusid jäädavalt.

## Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika kasutusea eeldus.



### Tähelepanu!

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest.



### Tähelepanu!

Välisdamaks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust toimida järgmiselt:

- masin välja lülitada,
- hädaseiskamisnupp aktiveerida.

Sümbolite seletus:

◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,

◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

| Tegevus  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Lk  |
|--|---|----|-----|---|-----|
| Aku laadimine  | • |    |     |   | 103 |
| Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ning puhastamine  | • |    |     |   | 108 |
| Imu- ja sisseimufiltri puhtuse kontrollimine / puhastamine | • |    |     |   |     |
| Imivooliku puhtuse kontrollimine / puhastamine             | • |    |     |   |     |
| Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine               | • |    |     |   |     |
| Tööriistade puhastamine                                    | • |    |     |   | 108 |

Sümbolite seletus:

◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,

◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

| Tegevus  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Lk  |
|--|---|----|-----|---|-----|
| Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine  | • |    |     |   | 108 |
| Masina puhastamine niiske lapiga   | • |    |     |   | 109 |
| Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral asendamine  | • |    |     |   |     |
| Seisupiduri ja hädaseiskamisnupu kontrollimine   | • |    |     |   | 104 |
| Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm   |   |    |     | • |     |
| Põrandaandurite alumise külje ettevaatlik pühkimine niiske lapiga (mitte hõõruda ega kemikaale kasutada, kuna anduriklaas saab sel viisil kriimustada ja see võib põhjustada probleeme puhastatava pinna probleemide tuvastamisel) | • |    |     |   |     |

## Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed seadmed, mille ohutust on volitatud kontrollijad tehases katsetanud. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.

- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb see viia hooldusesse (tehaseseadistus 650 töötundi järel) või vähemalt kord aastas.



### Märkus

Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hoolduslühemate intervallide järel.

## Klienditeenindus

Kui pöördate meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiate oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

## Lamellide vahetamine



### Märkus

Kontrollige imidüüsi lamelle alati pärast puhastustööde lõpetamist ja vahetage need vajadusel välja.

## Törked

| Tõrge   | Võimalik põhjus  | Tõrke kõrvaldamine   | №   |
|---|--|--|-----|
| Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada                     | Masin on välja lülitatud   | • Lülitage masin sisse   | 101 |
|   | Hädaseiskamislüliti alla vajutatud                                 | • Vabastage hädaseiskamislüliti  | 101 |
|   | Peakaitse on vigane  | • Kontrollige/asendage kaitse<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole                |     |
|   | Ekraanil olev veateade   | • Pöörduge hoolduspartneri poole   | 111 |
|   | Akusid tuleb laadida või laadija on vigane                         | • Laadige aku<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole                                | 104 |
|   | Aku vigane   | • Pöörduge hoolduspartneri poole   |     |
| Hari ei pöörle  | Harjaajam on välja lülitatud                                       | • Vajutage harjanuppu  | 101 |
|   | Peakaitse on vigane  | • Vahetage kaitse<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole                            |     |
|   | Mootor pöörleb, tööriist mitte                                     | • Kontrollige, kas tööriist on kinnitatud<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole    |     |
| Halb imemisvõimsus Põrand jääb märjaks Heitvett ei imeta        | Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud                               | • Vajutage sisseimuagregaadi nuppu   | 101 |
|   | Imidüüs ei ole pörandal  | • Kontrollige düüsikinnituse toimimist   | 106 |
|   | Lamellid on kulunud  | • Vahetage lamellid  | 109 |
|   | Sisseimuvoolik või -düüs on ummistunud (nt puidutükid, kangaribad) | • Eemaldage võõrkehad  |     |
|   | Imufilter on ummistunud  | • Eemaldage võõrkehad  | 101 |
| Sisseimuagregaat lülitub välja                                  | Heitveepaak on täis  | • Tühjendage heitveepaak<br>• Kontrollige kaitsmeid                              | 108 |
|   | Heitveepaak on määrdunud   | • Kontrollige või vajadusel puhastage.   | 108 |
| Puhastuslahust ei välju piisavas koguses                        | Puhta vee paak on tühi   | • Kontrollige puhta vee paaki  | 108 |
|   | Seadistatud puhastuslahuse kogus on liiga väike                    | • Seadistage puhastuslahuse kogus +/- nupuga                                     | 101 |
|   | Puhta vee paagi filter on määrdunud                                | • Puhastamine  |     |
| Tööriistaaagregaati või sisseimuagregaati ei saa välja lülitada | Elektroonika või kasutustabloo viga                                | • Lülitage masin hädaseiskamislülitiga välja<br>• Pöörduge hoolduspartneri poole | 101 |
| Masin peatub ilma põhjuseta                                     | Veorattad blokeeruvad võimalikult mõne eseme tõttu                 | • Eemaldage ese  |     |



## Tehnilised andmed

| Masin                                  |                |    |
|--|----------------|----|
| Töölaius                               | 70             | cm |
| Imidüüsi laius                         | 90             | cm |
| Mõõtmed (p x l x k)                    | 135 x 90 x 129 | cm |
| Masina maksimumkaal töövalmis olekus   | 471            | kg |
| Nimipinge                              | 24 V           | DC |
| Nimivõimsuse nominaalväärtus           | 1500           | W  |
| Puhta vee paagi nominaalväärtus +/- 5% | 90             | l  |

| Kindlaksmääratud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72 |      |                  |
|---|------|------------------|
| Masina kaal koos akudega (transpordikaal)                       | 376  | kg               |
| Helirõhutase LpA  | <70  | dB(A)            |
| Määramatus KpA  | 2,5  | dB(A)            |
| Vibratsiooni koguväärtus (käsirežiim)                           | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Määramatus K  | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Pritsmekaitse   | IPX3 |                  |
| Kaitseklass   | III  |                  |

## Tarvikud

| Nr      | Artikkel  |     |
|---------|---|-----|
| 8501120 | Juhttaldrik, 35 cm  | 2 x |
| 8501080 | Nailonist küürimishari, 35 cm   | 2 x |
| 8501060 | Küürimishari betoonile, 35 cm   | 2 x |
| 8502750 | Abrasiivne küürimishari, 35 cm  | 2 x |
| 7524346 | Akukäru   | x   |
| 7524347 | Akukäru RTU (töövalmis)   | x   |
| 7524344 | Akupakk (ilma akudeta)  | x   |
| 7524345 | Akupakk (akudega)   | x   |
|         | IntelliTrail  | x   |
|         | Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontaktald) | x   |

## Veakoodid

Veakoodid kuvatakse ekraanil.



### Märkus

Iga veakoodi puhul lülitage masin välja ja uuesti sisse. Välja- ja sisselülitamise abil saab veateate lõplikult kõrvaldada.



### Märkus

Veakoodide loendi ja nende tähenduse leiate juhendist Service Tool Manual.

## Ümberlaadimine ja transport



### Tähelepanu!

Enne transpordi jaoks ümberlaadimist tuleb teha järgmist:

- lülitada masin välja (ümberlaadimine hüdraulilise rambi või kaubaalusega),
- lülitada masin sisse, käsirežiim (ümberlaadimine platvormiga),
- puhta vee paak ja heitveepaak täielikult tühjendada.



### Tähelepanu!

Masina ümberlaadimiseks platvormi kaudu tuleb masina esipaneel üles tõsta. Sellega tagatakse suurem kliirens. Selleks tõmmake kliirensi suurendamise paagivastit (vt seadme osad, lk 101).



### Tähelepanu!

Ümberlaadimisrežiimis on keelatud platvormidelt ääre suunas sõita. See võib masina ümber ajada ning põhjustada isikute, masina ja ümbruse kahjustusi.



### Tähelepanu!

Jälgige hüdraulilise rambi või platvormi töömassi!



### Tähelepanu!

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (hüdraulilist rampi, mahasõidurampi) kasutades.



### Tähelepanu!

Selle masina puhul ei ole kinnituspunkte kraana või muu sarnasega tõstmiseks ettenähtud. Sel viisil ümberlaadimiseks tuleb masin kinnitada kaubaalusele.

Masina tõstmine kinnitusrühmadega võib põhjustada isikute, masina ja ümbruse kahjustusi.



### Märkus

Transportige masinat püstiasendis.



### **Märkus**

Veenduge, et masin oleks transpordiva-  
hendis kindlalt fikseeritud.

## **Kõrvaldamine**



### **Märkus**

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende  
kasutamise lõpetamist kõrvaldada vasta-  
valt riigis kehtivatele eeskirjadele. Teie Di-  
versey hoolduspartner saab teid  
sealjuures abistada.

## **Akud**

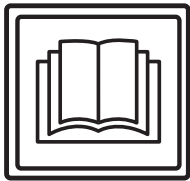


### **Tähelepanu!**

Akud tuleb enne masina nõuetekohast ka-  
sutusest kõrvaldamist masinast eemalda-  
da.

Kasutatud akusid tuleb käidelda kooskõlas  
ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või riiklike ees-  
kirjade kohaselt keskkonnale ohutul viisil.

## Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta



### VARO!

**Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa.**

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

### Merkkien selitys



#### Vaara:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!



#### Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!



#### Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

• Se sisältää ohjeita työvaiheisiin, jotka on suoritettava annetussa järjestyksessä.

### Sisällysluettelo

|  |     |
|--|-----|
| Turvallisuusohjeet                             | 113 |
| Lasersäteilyn turvallisuus (laser valinnainen) | 115 |
| Puhdistusaineet                                | 115 |
| Laajennetut asiakirjat                         | 115 |
| Koneen rakennekuva                             | 116 |
| Akut   | 117 |
| Ennen käyttöönottoa                            | 119 |
| Toiminnot                                      | 121 |
| Järjestelmän käynnistys                        | 121 |
| Työskentelyn aloittaminen                      | 122 |
| Työskentelyn lopettaminen                      | 123 |
| Palvelu, huolto ja ylläpito                    | 124 |
| Toimintahäiriöt                                | 125 |
| Tekniset tiedot                                | 126 |
| Varusteet                                      | 126 |
| Virhekoodit                                    | 126 |
| Lastaus ja kuljetus                            | 126 |
| Hävittäminen                                   | 127 |

## Koneen käyttötarkoitus

Kone on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, toimistoissa yms.). Koneita voi käyttää tätä käyttöohjetta tarkasti noudattaen kovien lattiapäällysteiden automaattiseen märkäpuhdistukseen. Kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.



#### Huomioitavaa:

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imuun. Parketti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.



#### Huomioitavaa:

Hygieniavaatimukset tulee selvittää vastuussa olevan henkilöstön kanssa ennen koneen käyttöä tietyissä ympäristöissä, kuten sairaaloissa.



#### Vaara:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

### Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.



#### Vaara:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.



#### Vaara:

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

*Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.*



#### Vaara:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

*Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voisivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.*

**Vaara:**

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien ja ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) tai palavien nesteiden imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

*Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.*

**Vaara:**

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyessä.

**Vaara:**

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.

**Vaara:**

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.

**Vaara:**

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!

**Vaara:**

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.

**Vaara:**

Konetta ei saa ajaa >2 % ala- tai ylämäisessä puhdistustarkoituksessa.

**Vaara:**

Konetta ei saa ajaa >8 % ala- tai ylämäisessä.

**Vaara:**

Konetta ei saa ajaa >15 % ala- tai ylämäisessä lastaustarkoituksessa.

*Jos kone alkaa vieräjä, on painettava välittömästi hätäpysäytyspainiketta.*

**Vaara:**

Kun konetta lastataan rampin avulla ulos kuljetusajoneuvosta, nopeutta on hidastettava.

**Vaara:**

Konetta saa käyttää vain kovilla, vakailta ja riittävän kantokykyisillä latioilla.

*Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.*

**Vaara:**

Jos koneen käyttöympäristössä on portaita, jyrkkiä laskuja tai korkeudeltaan vaihteleva lattia, paikallisista olosuhteista on keskusteltava vastaavan henkilön kanssa ja on suoritettava turvallisuustarkastus.

**Huomioitavaa:**

Kone tulee suojata luvattomalta käytöltä. Vie kone siksi säilytettäväksi suljetussa tilassa ennen kuin poistut koneen luota.

**Huomioitavaa:**

Varo, etteivät sormesi jää väliin sulkiessasi etuluukkuja.

**Huomioitavaa:**

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C:n / +50 °F:n ja alle +35 °C:n / +95 °F:n lämpötiloissa.

**Huomioitavaa:**

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaustyöt.

**Huomioitavaa:**

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.

**Huomioitavaa:**

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.

**Huomioitavaa:**

Sammuta imuyksikkö välittömästi, jos koneesta valuu vaahtoa tai nestettä!

**Huomioitavaa:**

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen soveltuvia akkuja ja latauslaitteita.

**Huomioitavaa:**

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit. Katso Tekniset tiedot sivulta 126.

**Lasersäteilyn turvallisuus (laser valinnainen)****Vaara:**

Vältä silmien suoraa altistusta lasersäteilylle.

*Se voi vaurioittaa silmäluomia.*

**Puhdistusaineet****Huomioitavaa:**

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset.

Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai ympäristön häiriöihin ja koneen vaurioihin.

Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.

Takuu ei kata toimintahäiriötä, jotka aiheutuvat väärin puhdistusaineiden käytöstä.

Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

**Laajennetut asiakirjat****Huomioitavaa:**

Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.

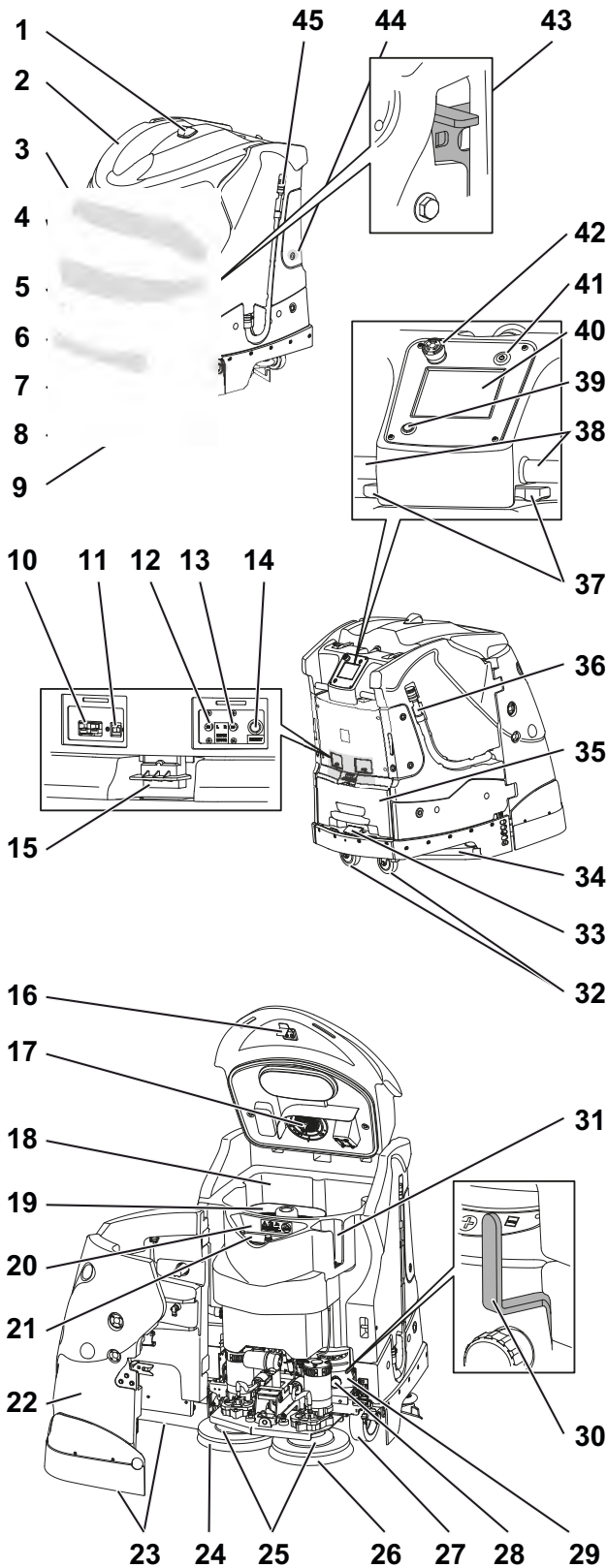
Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

**Huomioitavaa:**

Tämä käyttöohje, kuten muutkin TASKI-koneiden käyttöohjeet, on saatavilla seuraavalla sivustolla:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Koneen rakennekuva



- 1 Varoitusvalo
- 2 Säiliön kansi
- 3 Esteiden ilmaisimen tunnistimet
- 4 Esteiden ilmaisimen tunnistimet
- 5 Suuntavalot
- 6 Esteiden ilmaisimen tunnistimet
- 7 Luokan 1 laser (valinnainen)
- 8 Kosketusilmaisim
- 9 Esteiden ilmaisimen tunnistin
- 10 Akun latauspistoke
- 11 LAN-liitäntä
- 12 Harjamootorin sulakkeen palautuspainike, vasen
- 13 Harjamootorin sulakkeen palautuspainike, oikea
- 14 Nollauspainike
- 15 Akkujen irtikytkennän pistoke
- 16 Säiliön kannen irrotuspoljin
- 17 Imuilman suodatin
- 18 Likavesisäiliö
- 19 Roskaseula
- 20 Puhdasvesisäiliö
- 21 Annostelukuppi
- 22 Etuluukut
- 23 Lattia-ilmaisimen tunnistimet
- 24 Väline, oikea (harjat, laikat jne.)
- 25 Harjayksikkö
- 26 Väline, vasen (harjat, laikat jne.)
- 27 Vetopyörät
- 28 Puhdasvesisuodatin on tukossa
- 29 IntelliDose (automaattinen annostelu)
- 30 Säiliön vapautin maavaran lisäämiseksi (vain kuljetus)
- 31 Pouch-pussin kiinnityspaikka (puhdistusaine)
- 32 Etupyörät
- 33 Akun vapautin
- 34 Imusuulake
- 35 Akkukotelo
- 36 Likavesisäiliön tyhjennysletku
- 37 Ajokytkin
- 38 Ajokahvat
- 39 Hätävapautuspainike (elektroninen seisontajarru)
- 40 Näyttö
- 41 Pääkytkimen painike (PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ)
- 42 Hätäpysäytyspainike
- 43 Etuluukkujen vapautin
- 44 Esteiden ilmaisimen tunnistimet
- 45 Puhdasvesisäiliön tyhjennysletku

## Akut

### Sallitut akut

Tämän koneen käyttämiseen tarvitaan ryhmäakkuja (ei käynnistys- tai laiteakkuja). Suosittelemme pelkkiä ryhmäakkuja. Vain ne takaavat pitkän käyttöiän.

Erilliskennoakut valmistetaan huoltovapaina akkuina (VRLA) (geeli). Kone on säädettävä kutakin akkutyyppejä ja useita akkuvalmistajia vastaavasti.

Kaikki akut tarjoavat eripituisen käyttöiän ja erilaiset suoritusominaisuudet.



#### Huomioitavaa:

Älä käytä koneessa sekaisin erilaisia akkuja tai vanhoja ja uusia akkuja äläkä viiallisia akkuja.



#### Huomioitavaa:

Vanhat ja/tai viialliset akut on hävitettävä asianmukaisesti. Katso tiedot sivulta 127

### Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet



- Akuissa on happoa. Avointen akkujen huollon, asennuksen ja irrottamisen yhteydessä on käytettävä suojalaseja.



- Huuhtelee tai pese pois silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla ja puhtaalla vedellä. Mene sen jälkeen heti lääkäriin. Pese vaatteet vedellä.



- Akkuja ladattaessa syntyy vaarallisia kaasuseoksia. Vältä ehdottomasti avotulta tai hehkuvia esineitä!



- Älä polta tupakkaa!



- Syöpymisvaara!



- Huomio! Akkujen navoissa on aina jännite, siksi akkujen päälle ei saa asettaa esineitä!



#### Huomioitavaa:

Pidä akut puhtaina ja kuivina. Pyyhi ulos työntynyt happo tai vesi (avoimet akut) välittömästi pois.

Pidä tällöin suojakäsineitä.



#### Huomioitavaa:

Vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat saavat kiinnittää akut ja asentaa ne kytkentäkaavion mukaan. Kiinnittämiseen tai liittäntöihin liittyvät virheet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin, koneen räjähtämiseen tai sille ja ympäristölle aiheutuviin suuriin vahinkoihin.



#### Huomioitavaa:

Noudata lisäksi akkujen valmistajan tuotteen turvallisuutta-dataa-arkin.



#### Huomioitavaa:

Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.



#### Huomioitavaa:

Akkuja ladattaessa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.

### Akkukotelon asentaminen/irrottaminen



#### Huomioitavaa:

Akkukotelon asentamiseen ja irrottamiseen tarvitaan pääsääntöisesti kaksi henkilöä.



#### Vaara:

Akkukotelon asentamiseen ja irrottamiseen vaaditaan pääsääntöisesti akkuvauhua (lisävaruste).

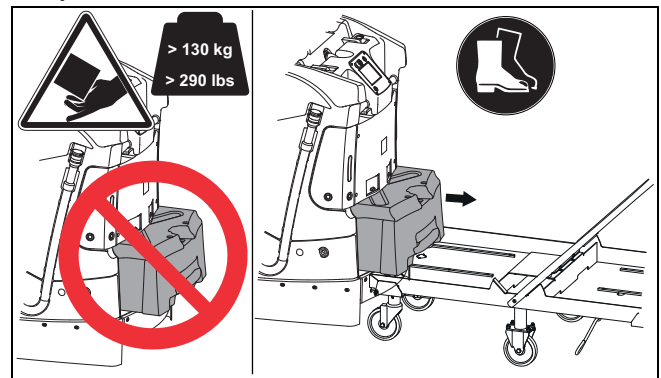


#### Huomioitavaa:

Akkukotelon nostamiseen liittyy aina riskiä!

Akkukotelon painon vuoksi nostaminen saattaa johtaa henkilö- ja konevahinkoihin.

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkimen painike).
- Odota, kunnes järjestelmä on pois päältä ja kone täysin sammutettu.
- Nyt akkukotelon voi irrottaa tai vaihtaa.



#### Huomioitavaa:

Jos akkuvauhua (lisävaruste) ei ole käytettävissä, akkukotelon saavat asentaa ja irrottaa vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat.

## Hätätapauksessa

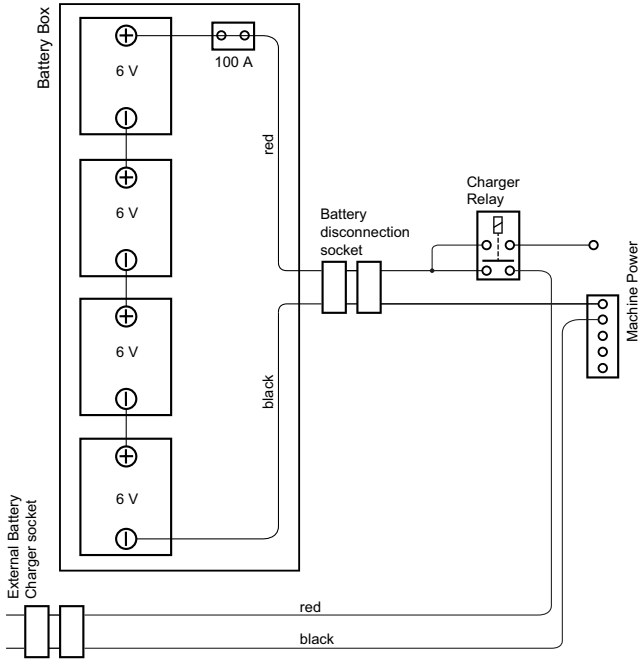


### Vaara:

Hätätapauksessa (koneen virheellinen toiminta) akkujen irtikytkennän pistoke on irtotettava pistorasiasta.

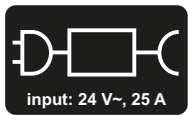
*Varo, ettei koneen monimutkainen elektroniikka vaurioidu.*

## Akkujen kytkentäkaavio



## Latausprosessi

### Latausmerkki/varoitusmerkki



- Tämä symboli ilmoittaa akun latausliitännän asennon.



### Huomioitavaa:

Noudata ulkoisen latauslaitteen valmistajan käyttöohjeita.

Kukin akkutyypin ja/tai akkujen valmistaja edellyttää erilaista latauskäyrää.



### Huomioitavaa:

Väärä latauskäyrä tai sopimattoman latauslaitteen käyttö johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen tai nopeaan tuhoutumiseen.



### Huomioitavaa:

Jatkuvat lyhytaikaiset käyttökerrat ja niitä seuraavat lataukset voivat vahingoittaa akkuja pysyvästi. Ohjearvo: Ennen seuraavaa latausta tulee vähimmäiskäytön olla n. 20 % käytettävissä olevasta kapasiteetista.



### Huomioitavaa:

Jotta ryhmäakut saavuttavat pisimmän mahdollisen käyttöiän, ne on ladattava täyteen 2 x viikossa (12–16 tuntia).



### Huomioitavaa:

Ennen koneen pidempää käytöstäpoistoa on akut ladattava täyteen. Latauslaite irtotetaan sen jälkeen koneesta tai verkosta. Akkujen varaus purkautuu ajan myötä. Ne täytyy tyypistä riippuen ladata uudelleen 3–6 kuukauden kuluttua. Ennen kuin kone otetaan takaisin käyttöön, on akut ladattava uudelleen täyteen.



### Huomioitavaa:

Irrota akkujen irtikytkennän pistoke koneen pidempää käytöstäpoistoa varten.

## Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella



### Huomioitavaa:

Vain akun valmistajan suosittelemia ja SELV-sertifioituja (turvajännite) latauslaitteita saa käyttää.

- Liitä ulkoinen latauslaite koneen akkujen latauspistokkeeseen.



### Vaara:

Älä liitä koneeseen jännitteistä latauslaitetta (päälle kytketty latauslaite).

*Muutoin käyttäjä voi vammautua sähköiskusta.*



### Huomioitavaa:

Virtajohdoissa kulkee korkea jännite. Jos liittimessä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää.



### Huomioitavaa:

Varmista, että pistoke on liitetty huolellisesti pohjaan asti, jotta voidaan varmistaa kunnollinen sähkökontakti.



### Huomioitavaa:

Tarkista, onko liitetyn latauslaitteen latausprosessi käynnistynyt.



### Huomioitavaa:

Jos latausprosessi ei käynnisty heti, kone saattaa olla vielä kytkettynä päälle. Tämän voi havaita pääkytkimen valosta.

Koneen järjestelmä sammuu, kun siihen liitetään akkulaturi. Latausprosessi alkaa vasta, kun kone on sammutettu.



### Huomioitavaa:

Latausprosessin aikana kaikki koneen toiminnot on estetty.



## Latausprosessin ollessa valmis



### Huomioitavaa:

Kytke latauslaite pois päältä ennen kuin irrotat sen akuista.

*Päällä olevan latauslaitteen irrottaminen voi johtaa räjähdykseen akkutilassa.*

## Ennen käyttöönottoa

### Seisontajarru

Aktivointi:

- Elektroniikka deaktivoi seisontajarrun automaattisesti ajokytkimestä.

Hätävapautus:

- Jos ohjaukseen tai jännitelähteeseen tulee toimintahäiriö, seisontajarru voidaan vapauttaa käsin. Sitä varten hätävapautuspainikkeen on oltava jatkuvasti painettuna.



### Huomioitavaa:

Hätävapautus toimii vain akkujen ollessa asennettuina.

## Seisontajarrun ja hätäpysäytyspainikkeen tarkastaminen



### Huomioitavaa:

Seisontajarru ja hätäpysäytys ovat tärkeitä turvallisuuselementtejä. Siksi niiden toiminta on tarkistettava säännöllisesti ja lyhyin aikaväleihin ennen koneen käyttämistä.

- Kytke kone päälle (pääkytkimen painike).
- Käytä ajokytkintä, jolloin pidät kiinni ajokahvoista. Kone liikkuu nyt suoraan eteenpäin.
- Paina hätäpysäytyspainiketta.



### Huomioitavaa:

Koneen on tällöin pysähdyttävä nopeasti ja kuljettava siinä tilanteessa suoraan ilman ohjausliikkeen korjausta.



### Vaara:

Jos jokin näistä toiminnoista ei toimi asianmukaisella tavalla, TASKI-huoltokumppanin on korjattava kone ennen sen käyttöönottoa.

## Varoituslaitteet



### Huomioitavaa:

Varoituslaitteiden, kuten varoitusvalon, vilkkuvalon ja peruutuksen aikaisen signaaliäänimerkin toiminta on tarkistettava säännöllisesti. Virheelliset toiminnot on välittömästi korjattava.

Varoituslaitteita ei saa peittää.

*Konetta, jonka varoituslaitteet ovat viallisia tai toimivat puutteellisesti, on käytettävä erityisen varovaisesti ja huolellisesti.*



### Vaara:

Kansallisilla määräyksillä on aina etusija. Nämä määräykset saattavat vaatia toisenlaisia käyttötapoja, ja niitä on ehdottomasti noudatettava.

## Tunnistimet



### Huomioitavaa:

Ennen koneen jokaista käyttöä tulee tarkistaa, toimivatko lattiatunnistimet ja esteiden ilmaisimen tunnistimet ja onko niissä liikaa.



### Vaara:

Lattiatunnistimia ei saa peittää!

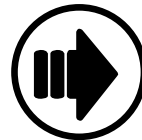


### Huomioitavaa:

Tässä koneessa on testausjärjestelmä, joka kehottaa käyttäjää säännöllisesti tarkistamaan lattiatunnistimet.

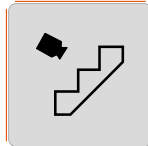
Toimenpide näkyy näytöllä, ja se voidaan suorittaa vaiheittain.

Käyttöä koskevia tietoja:



- Tätä nuolipainiketta painamalla voit siirtyä seuraavaan vaiheeseen.

Testausprosessi:



- Testausprosessin käynnistyspainike vilkkuu.
- Käynnistä prosessi napauttamalla painiketta.

- Tyhjennä puhdas- ja likavesisäiliö.
- Avaa etuluukut.



### Huomioitavaa:

Jos puhdas- ja likavesisäiliötä ei ole tyhjennetty, seuraavan vaiheen suorittamiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä.

- Siirrä kone latausasentoon.
- Vedä säiliön vapauttimesta maavaran lisäämiseksi ja nosta säiliötä, kunnes se on pidikkeen päällä.
- Sulje etuluukut.



### Huomioitavaa:

Seuraavassa vaiheessa tarkistetaan lattiatunnistimien toiminta.

Näytössä ilmoitetaan, onko testausprosessi onnistunut vai ei.



### Huomioitavaa:

Jos testausprosessi ei onnistunut, se on aloitettava alusta.

Jos testausprosessi onnistui, voit jatkaa seuraavaan vaiheeseen.

- Avaa etuluukut.
- Siirrä kone takaisin työskentelyasentoon.
- Vedä säiliön vapauttimesta maavaran lisäämiseksi ja laske säiliötä varovasti, kunnes se loksauttaa paikoilleen pidikkeeseen.
- Sulje etuluukut.
- Lopeta testausprosessi napauttamalla nuolipainiketta.

## Turvallitteet



### Huomioitavaa:

Tässä koneessa on eri turvalaitteita. Nämä turvalaitteet varmistavat koneen turvallisen käytön tunnistamalla esteet puhdistettavalla alueella.

Lisäksi koneessa on lattiatunnistimet. Lattiatunnistimet tunnistavat vähintään 10 cm:n syvennykset lattiassa (kuten askelmat).

Viimeisenä esteiden tunnistuskeinona käytetään koneen kosketusilmaisinta.



### Huomioitavaa:

Kun lattiatunnistimet ja/tai kosketusilmaisimet havaitsevat syvennyksen tai koskevat esteeseen, kone pysähtyy heti. Näin vältetään henkilöiden, koneen ja ympäristön vahingot.



### Huomioitavaa:

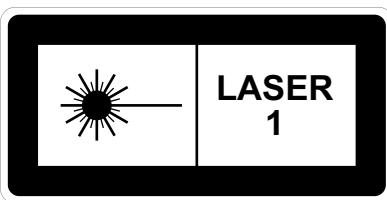
Turvallitteiden, kuten kosketusilmaisimen ja lattiatunnistimien, toiminta on tarkistettava säännöllisesti. Virheelliset toiminnot on välittömästi korjattava.

*Virheelliset turvalaitteet saattavat johtaa henkilöiden, ympäristön ja koneen vahinkoihin.*



### Vaara:

Tunnistimia ei saa säätää. Tämä voi vaikuttaa haitallisesti turvalliseen käyttöön!



- Tähän koneeseen voidaan lisäksi integroida luokan 1 laser (valinnainen). Laserin luokka on ilmoitettu tässä kuvatussa kilvessä.

*Laserin avulla koneen toimintoja voidaan lisätä.*

## Siirtoajo

### Manuaalitila:

Kulkusuuntaa voi ohjata ajokahvoilla ja nopeutta ajokytkimillä. Nopeutta säädetään portaattomasti.

Kun ajokytin vapautetaan, konetta jarrutetaan, kunnes se pysähtyy ja seisontajarru aktivoituu.



### Huomioitavaa:

Kun peruutetaan työkäytössä, imusuulake nostetaan automaattisesti ylös ja käyttöliuoksen syöttö keskeytyy.

## Kuljetustila

Kun konetta siirretään ja lastataan rampin avulla tai kuljetusajoneuvossa, kone on siirrettävä kuljetusasentoon. Vedä säiliön vapautinta maavaran lisäämiseksi (katso koneen rakennekuva sivulla 116).



### Huomioitavaa:

Kaikki koneen toiminnot deaktivoituvat kuljetustilassa.

## Automaattitila:

Kone käynnistyy käynnistämällä puhdistusohjelma. Kulkusuuntaa ja nopeutta ohjataan automaattisesti.

## Koneen siirto (toimintahäiriön aikana)



### Huomioitavaa:

Koneen siirtämiseen tarvitaan pääsääntöisesti kaksi henkilöä.



### Huomioitavaa:

Koneen painon vuoksi koneen manuaaliseen siirtoon liittyy riskejä!

*Virheellisesti suoritettu koneen siirto saattaa johtaa henkilö- ja konevahinkoihin.*

- Siirtäminen on mahdollista vain, kun hätävapautuspainike on jatkuvasti painettuna.

## Varusteiden (harjat/vetoalustat) käyttö



### Huomioitavaa:

Kun etuluukut ovat auki, virransyöttö harjaysikköön on katkaistu.

Tarkista ennen käyttöä:

- Tarkista, että pesuharjan harjakset eivät ole kuluneet alle punaisen merkkiharjaksen pituuden tai, että harjaksen pituus on yli 1 cm.
- että laikka ei ole kulunut ja että se on puhdas.



### Huomioitavaa:

Älä käytä harjoja, joiden kulumisraja on saavutettu. Punaisen harjakimpun pituus osoittaa rajan. Älä käytä laikkoja, jotka on käytetty loppuun tai jotka ovat likaisia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä TASKI-varusteita. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa puutteellisiin puhdistustuloksiin ja jopa lattiavaurioihin.

- Paina etuluukkujen vapautin yläasentoon ja avaa etuluukut.
- Aseta harja välinepidikkeeseen siten, että kiinnityspultit kiinnittyvät aukkoihinsa, paina harjaa ylöspäin ja kierrä hie-man vastapäivään, kunnes se loksauttaa paikoilleen.
- Sulje etuluukut. Varmista, että etuluukkujen vapautin loksauttaa paikoilleen.

## Imusuulakkeen käyttö



### Huomioitavaa:

Imusuulake on asennettava ja kiinnitettävä oikein.

Muutoin imusuulake voi irrota pidikkeestä ja aiheuttaa vaurioita koneeseen ja lattiaan.

- Vedä imusuulakkeen vapautinta ulospäin. Se on koneen alla vasemmalla puolella.
- Ota imusuulakkeet ja kiinnitit ne paikoilleen asennuspulteilla.
- Paina imusuulaketta ylöspäin ja työnnä, kunnes imusuulake on oikeassa asennossa, eli kunnes pieni lukituspultti on paikoillaan.
- Paina imusuulaketta vielä lyhyesti ylöspäin, kunnes lukituspultti on paikoillaan.
- Työnnä vapautusvipu takaisin paikoilleen imusuulakkeen lukitsemiseksi/kiinnittämiseksi.

## Puhdasvesisäiliön täyttäminen



### Huomioitavaa:

Etuluukkujen on oltava suljettuina, jotta vältetään roiskeveden pääsy harjayksikön elektroniikkaan.



### Huomioitavaa:

Suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C/ 140 °F.

Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lattian lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.



### Huomioitavaa:

Puhdasvesisäiliö voidaan täyttää vesiletkulla. Täyttökorkeuden yläraja on merkitty koneeseen.

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi. Avaa vetämällä säiliön kannen vapautinta.
- Käännä säiliön kantta varovasti taaksepäin, kunnes se on koneen yllä.
- Poista annostelukuppi ja likasuodatin puhdasvesisäiliöstä.
- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.
- Aseta likasuodatin ja annostelukuppi takaisin puhdasvesisäiliöön.
- Käännä säiliön kansi varovasti alkuasentoon ja paina alas, kunnes säiliön kannen lukitusvipu lukittuu.

## Puhdasvesisäiliön täyttö AquaStop-järjestelmällä



### Huomioitavaa:

Tässä koneessa on täyttöjärjestelmä. Liitä vesihanasta tuleva vesiletku Aquastop-järjestelmään.

Aquastop-järjestelmä pysäyttää veden syötön automaattisesti, kun täyttökorkeuden yläraja on saavutettu.

## Annostelu



### Huomioitavaa:

Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa työ(suoja)vaatetusta käsitellessäsi kemikaaleja!



### Huomioitavaa:

Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.



### Vaara:

Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.



### Huomioitavaa:

Tässä koneessa on sisäänrakennettuna automaattinen annostelu (IntelliDose). IntelliDosen käyttö on kuvattu käyttöohjeissa.



### Huomioitavaa:

Pesun aikana tulee veden oikeata määrää seurata ja valita oikea määrä likaisuuden ja lattiamateriaalin mukaan. Liian pieni tai liian suuri pesuliuksen määrä aiheuttaa huonon pesutuloksen.

## Esipuhdistus



### Huomioitavaa:

Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.

*Pyörivä harja saattaa lennättää irtoroskia aiheuttaen ympäristössä henkilö- ja esinevahingon riskin.*

## Toiminnot



### Huomioitavaa:

Tarkat tiedot ja kuvaukset ovat toimintoja koskevassa oppaassa.

## Järjestelmän käynnistys



### Huomioitavaa:

Näytön on oltava puhdas, jotta se toimii varmasti.

Näyttöön ei saa kiinnittää eikä sen päälle saa asettaa mitään.

- Kytke kone päälle. Pidä pääkytkimen painiketta painettuna noin kaksi sekuntia, kunnes kytkimen valo palaa.



### Huomioitavaa:

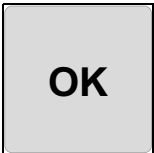
Kone on täysin käyttövalmis noin 2 minuutin kuluttua.



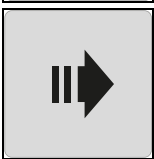
- Napauta painiketta LOG IN (kirjautuminen).



- Syötä käyttäjätunnuksesi ja napauta OK-painiketta.



- Näytetään valmisteluvaiheen ohje.
- Vaihda aloitusnäyttöön napauttamalla OK-painiketta.



- Vaihda toimintonäyttöön napauttamalla oikeaa nuolinäppäintä.

## Työskentelyn aloittaminen



### Huomioitavaa:

Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!



### Huomioitavaa:

Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!



### Huomioitavaa:

Jos koneen käytön aikana on olemassa putoavien esineiden vaara, on ryhdyttävä tarpeellisiin varotoimenpiteisiin kansalliset määräykset huomioon ottaen.



### Huomioitavaa:

Työskenneltäessä julkisissa rakennuksissa varoitusvalon on oltava kytkettynä päälle.



### Huomioitavaa:

Pidä käytön aikana manuaalillassa aina molemmat kädet kiinni ajokahvassa. Näin varmistat turvallisen ohjauksen.



### Huomioitavaa:

Tarkista ennen työskentelyn aloittamista (työskentelyasento), että näkyvyys on riittävä turvallisen työskentelyn takaamiseksi.

*Riittämätön näkyvyys saattaa vaikeuttaa työskentelyä ja näin käyttäjän, koneen ja muiden henkilöiden turvallisuutta.*

- Tarkista, että hätäpysäytyspainike on vapautettu.

- Kytke kone päälle (pääkytkimen painike).

*Kone on täysin käyttövalmis noin kahden minuutin kuluttua.*

## Lattiatunnistimien käynnistäminen



### Huomioitavaa:

Tässä koneessa on lattiatunnistimet, jotka tunnistavat esteet tai syvennykset, kuten portaat. Tällöin näyttöön tulee ilmoitus.

Konetta on siirrettävä manuaalisesti käytämällä hätävapautusta.

Virheellisesti suoritettu koneen siirto saattaa johtaa henkilö- ja konevahinkoihin.

## Käyttötilat

- Manuaalitila:

*Mahdollistaa kaikkien puhdistustoimintojen, myös nopeuden, ohjauksen*

- Automaattitila:

*Kone puhdistaa alueen automaattisesti.*



### Huomioitavaa:

Varmista, että puhdistettava alue on tyhjennetty mahdollisimman hyvin siten, että alueelta on poistettu kaikki esineet, kuten roskasäiliöt ja siivouskärryt.



### Huomioitavaa:

Tyhjennä lattia ennen koneen käyttöä, sillä erilaiset pienet esineet voivat joutua letkuun ja tukkia imujärjestelmän, mikä heikentää imutulosta.



### Huomioitavaa:

Kokemattomat henkilöt saavat käyttää konetta automaattitilassa vain, kun lähistöllä on kokenut käyttäjä.

## Puhdistustilat

### Huomioitavaa:

Tässä koneessa on neljä eri puhdistustilaa:  
Manual, Spot, Area, Map

- Manual-puhdistustila:

• Mahdollistaa kaikkien puhdistustoimintojen, myös nopeuden, ohjauksen.

- Spot-puhdistustila:

• Tätä tilaa käytetään käytävän tietyn osan automaattiseen puhdistamiseen.

• Tämän käyttötilan aluksi pitää olla seinä oikealla ja vasemmalla puolella, jotta kone voi mitata tarkkaan puhdistettavan alueen leveyden.

- Area-puhdistustila:

• Tätä tilaa käytetään, ennalta määritettyjen puhdistuskuvioiden perusteella, alueen puhdistamiseen.

• Puhdistettavan alueen päättymisen tunnistamiseen tarvitaan seinä.

- Map-puhdistustila:

• Tässä tilassa puhdistustila voidaan määritellä vapaasti.

• Tämä toiminto on vain valtuutetun henkilöstön käytettävissä.

## Hätäpysäytyspainikkeen käyttö



### Huomioitavaa:

Hätäpysäytyksen jälkeen turvakytin on nollattava.

Nollaa turvakytin painamalla nollauspainiketta (katso koneen rakennekuva sivulla 116).

## Käyttöliuoksen lisääminen



### Huomioitavaa:

Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa lattiavaurioihin.



### Huomioitavaa:

Rätisevä ääni pumpusta viittaa puhdasvesisäiliön tyhjentymiseen.



### Huomioitavaa:

Älä koskaan annan pumpun käydä kuivana pidempiä aikoja.



### Huomioitavaa:

Puhdasvesisäiliössä oleva tunnistin ilmoittaa, onko käyttöliuosta vielä riittävästi.

Jos puhdasvesisäiliö on tyhjä, siitä tulee ilmoitus näyttöön, ja kone pysähtyy automaattisesti sekä automaattisesti manuaalitulassa.

- Sammuta kone.
- Täytä puhdasvesisäiliö.

## Likavesisäiliön tyhjennys



### Huomioitavaa:

Likavesisäiliössä oleva tunnistin ilmoittaa täyttötason, esimerkiksi onko likavesisäiliö täynnä.

Jos likavesisäiliö on täynnä, siitä tulee ilmoitus näyttöön, ja puhdistus pysäytetään automaattisesti sekä automaattisesti manuaalitulassa.

- Sammuta kone.
- Tyhjennä likavesisäiliö.

## Työskentelyn lopettaminen

Työn päätteeksi käyttöliuoksen syöttö, harjayksikkö ja imulaitteen moottori pysäytetään.

- Sammuta kone. Paina pääkytkimen painiketta noin kahden sekunnin ajan.

*Harjayksikkö ja imusuulake nousevat automaattisesti ylös.*



### Huomioitavaa:

Kun kytkimen valo sammuu, kone on täysin sammunut.

## Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus



### Huomioitavaa:

Puhdista imusuulake jokaisen käyttökeran jälkeen.

## Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus



### Huomioitavaa:

Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.



### Huomioitavaa:

Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojavarustuksesta.

## Roskaseulan ja imuilman suodattimen puhdistus

Roskaseulan ja imuilman suodattimen puhdistus:



### Huomioitavaa:

Puhdista roskaseula (keltainen) jokaisen käyttökerran jälkeen.



### Huomioitavaa:

Puhdista imuilman suodatin (keltainen) jokaisen käyttökerran jälkeen.



### Huomioitavaa:

Tukkeutunut imuilman suodatin voi huonontaa imutehoa.

Tukkeutunut imuilman suodatin voi pienentää käyttöliuoksen määrää.

## Puhdasvesisuodattimen puhdistus



### Huomioitavaa:

Puhdista suodatin jokaisen työskentelykerran jälkeen.

## Harjan irrotus ja pesu



### Huomioitavaa:

Puhdista harja/vetoalusta ja laikat jokaisen käyttökerran jälkeen.

## Koneen puhdistus



### Huomioitavaa:

Etuluukkujen on oltava suljettuina, jotta vältetään roiskeveden pääsy harjayksikön elektroniikkaan.



### Huomioitavaa:

Älä koskaan puhdista konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.  
*Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.*

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

## Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)



### Huomioitavaa:

Säilytä konetta siten, että imusuulake ja harja on nostettu ylös ja säiliön kansi on auki. Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.



### Huomioitavaa:

Älä koskaan varastoi konetta, jossa on purkautuneet akut. Akut vaurioituvat tällöin pysyvästi eikä niitä voida korjata.

## Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.



### Huomioitavaa:

Ainoastaan TASKI-alkuperäisosa saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!



### Huomioitavaa:

Sulkeaksesi pois ei-toivotut konetoiminnot, huoltotöiden alussa on aina  
– *sammutettava kone*  
– *painettava hätä-seis-painiketta.*

### Merkkien selitys:

◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain, ◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

| Toimenpide   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sivu |
|--|---|----|-----|---|------|
| Akkujen lataus   | • |    |     |   | 118  |
| Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus    | • |    |     |   | 123  |
| Imuilman suodattimen tarkistus, puhdistus ja tarvittaessa pesu | • |    |     |   |      |
| Imuletkun tarkistus, puhdistus ja tarvittaessa pesu            | • |    |     |   |      |
| Kaikkien keltaisella merkittyjen osien puhdistus               | • |    |     |   |      |
| Harjojen pesu  | • |    |     |   | 123  |

### Merkkien selitys:

◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain, ◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

| Toimenpide  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sivu |
|---|---|----|-----|---|------|
| Imusuulakkeen pesu, suulakekumien kulumisen tarkistus ja tarvittaessa vaihto  | • |    |     |   | 123  |
| Koneen pesu kostealla siivouspyyhkeellä   | • |    |     |   | 124  |
| Säiliön kannen tiivisteiden pesu ja halkeamien tarkistus ja tarvittaessa vaihto   | • |    |     |   |      |
| Seisontajarrun ja hätäpysäytyspainikkeen toiminnan tarkistaminen  | • |    |     |   | 119  |
| Diverseyn huoltoteknikon huolto-/palveluohjelma   |   |    |     | • |      |
| Pyyhi lattiatunnistimien alapuoli varovasti kostealla siivouspyyhkeellä (älä hankaa äläkä käytä kemikaaleja, sillä tämä voi johtaa tunnistinlasin naarmuuntumiseen, mikä voi aiheuttaa havaitsemisongelmia) | • |    |     |   |      |

## Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.

- Käyttövarmuuden ja toimintavalmiuden aikaansaamiseksi on suoritettava huolto huoltovälin merkkivalon palaessa (tehdasasetus 650 työtuntia) tai vähintään kerran vuodessa.



### Huomioitavaa:

Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskaissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään, suosittelemme lyhempiä huoltovälejä.

## Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

## Suulakekumin vaihto



### Huomioitavaa:

Tarkista imusuulakkeen suulakekumit jokaisen käyttökerran jälkeen ja vaihda tarvittaessa.

## Toimintahäiriöt

| Toimintahäiriö   | Mahdollinen syy   | Toimintahäiriön korjaus  | Sivu |
|--|---|--|------|
| Kone ei toimi  | Kone on sammutettu  | • Kytke kone päälle.   | 116  |
|  | Hätäpysäytyspainiketta on painettu                                      | • Vapauta hätäpysäytyspainike  | 116  |
|  | Pääsulake vioittunut  | • Tarkista/vaihda sulake<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin                  |      |
|  | Virhekoodi näytössä   | • Ota yhteyttä huoltokumppaniin  | 126  |
|  | Akut ovat purkautuneet tai latauslaite on viallinen                     | • Lataa akku<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin                              | 119  |
|  | Akut vioittuneet  | • Ota yhteyttä huoltokumppaniin  |      |
| Harjat eivät pyöri                                     | Harjaveto pois päältä   | • Paina harjan painiketta  | 116  |
|  | Pääsulake vioittunut  | • Vaihda sulake<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin                           |      |
|  | Moottori pyörii, harja ei   | • Tarkasta, onko harjat paikallaan<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin        |      |
| Huono imuteho Lattia jää märäksi Likavettä ei saa imeä | Imuysikköä ei ole käynnistetty  | • Paina imuysikön painiketta   | 116  |
|  | Imusuulake ei ole lattialla   | • Tarkista imusuulakkeen kiinnikkeen toimivuus                               | 121  |
|  | Suulakekumit käytetty loppuun   | • Vaihda suulakekumit  | 124  |
|  | Imuletku tai imusuulake on tukkeutunut (esim. puukappaleet, ainejäämät) | • Poista lika ja roskat  |      |
|  | Imuilman suodatin tukkeentunut  | • Poista lika ja roskat  | 116  |
| Imumoottori kytkeytyy pois päältä                      | Likavesisäiliö täynnä   | • Tyhjennä likavesisäiliö<br>• Tarkista sulakkeet                            | 123  |
|  | Likavesisäiliö likaantunut  | • Tarkista tai pese tarvittaessa.  | 123  |
| Riittämätön käyttöliuoksen virtaus                     | Puhdasvesisäiliö tyhjä  | • Tarkasta puhdasvesisäiliö  | 123  |
|  | Käyttöliuoksen määrä on säädetty liian alhaiseksi                       | • Sääda käyttöliuoksen määrää painikkeella +/-                               | 116  |
|  | Puhdasvesisäiliön suodatin likaantunut                                  | • Puhdista   |      |
| Harjayksikkö tai imuysikkö eivät sammu                 | Virhe elektroniikassa tai ohjaustaulussa                                | • Katkaise koneen virta hätäpysäytyksellä<br>• Ota yhteyttä huoltokumppaniin | 116  |
| Kone pysähtyy, vaikka siinä ei ole toimintahäiriötä    | Vetopyörät jumituvat niihin joutuneen esineen vuoksi.                   | • Poista esine   |      |

## Tekniset tiedot

| Kone                               |                |    |
|------------------------------------|----------------|----|
| Työleveys                          | 70             | cm |
| Imusuulakkeen leveys               | 90             | cm |
| Mitat (p x l x k)                  | 135 x 90 x 129 | cm |
| Koneen paino käyttövalmiina        | 471            | kg |
| Nimellisjännite                    | 24 V           | DC |
| Nimellisteho                       | 1500           | W  |
| Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 % | 90             | l  |

| Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan |       |                  |
|--|-------|------------------|
| Koneen paino ml. akut (kuljetuspaino)      | 376   | kg               |
| Äänipainetaso LpA                          | <70   | dB(A)            |
| Mahdollinen ero KpA                        | 2,5   | dB(A)            |
| Värinätaso (manuaalitila)                  | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Mahdollinen ero K                          | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Roiskevesisuojausluokka                    | IPX3  |                  |
| Suojausluokka                              | III   |                  |

## Varusteet

| Tuotenumero | Tuote  |    |
|-------------|--|----|
| 8501120     | Vetoalusta 35 cm   | 2x |
| 8501080     | Pesuharja, kova 35 cm  | 2x |
| 8501060     | Pesuharja, pehmeä 35 cm  | 2x |
| 8502750     | Pesuharja, kova 35 cm  | 2x |
| 7524346     | Akkuvaunu  | x  |
| 7524347     | Akkuvaunu RTU (käyttövalmis)   | x  |
| 7524344     | Akkukotelo (ilman akkuja)  | x  |
| 7524345     | Akkukotelo (akut asennettuina)   | x  |
|             | IntelliTrail   | x  |
|             | Erilaisia laikkoja (polyesteri ruskea, sininen, punainen ja kontakti-laikka) | x  |

## Virhekoodit

Virhekoodit näkyvät näytössä.



### Huomioitavaa:

Kytke kone pois päältä ja uudelleen päälle aina virhekoodin ilmetessä. Sammuttamalla ja päälle kytkemällä virhe voidaan mahdollisesti poistaa.



### Huomioitavaa:

Luettelo virhekoodeista ja niiden merkityksistä on huolto-oppaassa.

## Lastaus ja kuljetus



### Huomioitavaa:

Ennen kuljetukseen lastaamista on – sammutettava kone (lastattu nostokorokkeen tai nostolavan avulla) – käynnistettävä kone, manuaalitila (lastaus rampin avulla) – tyhjennettävä puhdas- ja likavesisäiliöt kokonaan.



### Huomioitavaa:

Koneen etuosaa on säädettävä korkealle koneen lastaamiseksi rampin avulla. Näin varmistetaan, että maavaraa on enemmän. Vedä säiliön vapautinta maavaran lisäämiseksi (katso koneen rakennekuva sivulla 116).



### Huomioitavaa:

Sivuttain ajo rampilla lastauksen aikana on kielletty.

*Kone voi muutoin kaatua ja aiheuttaa henkilöiden, koneen ja ympäristön vahinkoja.*



### Huomioitavaa:

Ota huomioon nostokorokkeen tai rampin hyötykuorma!



### Huomioitavaa:

Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.)!



### Huomioitavaa:

Tässä koneessa ei ole nostokohtia nostamiseen nosturilla tai vastaavalla laitteella. Tämän tyyppistä lastausta varten kone on kiinnitettävä nostolavan päälle.

*Käyttö kiristyshihnoilla voi johtaa henkilöiden, koneen ja ympäristön vahinkoihin.*



### Huomioitavaa:

Kuljeta kone aina pystyasennossa.



**Huomioitavaa:**

Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.

**Hävittäminen****Huomioitavaa:**

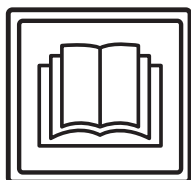
Kone ja sen osat on käyttöiän päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen. Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

**Akut****Huomioitavaa:**

Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.

Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.

## Traduction des instructions d'utilisation originales



### ATTENTION !

**Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité.**

Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

### Légende



#### Prudence:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !



#### Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !



#### Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

• Comporte des remarques sur les opérations de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

## Table des matières

|   |     |
|---|-----|
| Instructions de sécurité .....                    | 128 |
| Sécurité du faisceau laser (laser optionnel)..... | 130 |
| Produits de nettoyage .....                       | 130 |
| Documents détaillés .....                         | 130 |
| Vue d'ensemble.....                               | 131 |
| Batteries.....                                    | 132 |
| Avant la mise en service .....                    | 134 |
| Mappe.....  | 137 |
| Démarrage du système.....                         | 137 |
| Démarrer les opérations.....                      | 137 |
| Fin des opérations .....                          | 139 |
| Service, maintenance et entretien.....            | 140 |
| Défauts.....                                      | 141 |
| Données techniques.....                           | 142 |
| Accessoires.....                                  | 142 |
| Codes d'erreur.....                               | 142 |
| Chargement et transport .....                     | 142 |
| Mise au rebut.....                                | 143 |

## Usage normal de la machine

La machine est conçue pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux, etc.). Dans le strict respect de ces instructions d'utilisation, cette machine sert au nettoyage humide automatique de revêtements de sol durs. Cette machine est exclusivement conçue pour une utilisation à l'intérieur.



#### Attention:

La machine ne doit pas être employée pour polir, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.



#### Remarque:

Pour une utilisation dans des environnements tels que, par ex. des hôpitaux, il faut d'abord clarifier avec le personnel responsable les exigences en termes d'hygiène avant d'utiliser la machine.



#### Prudence:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

## Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.



#### Prudence:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.



#### Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

*Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.*

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

*Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.*

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques et irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.) ou de liquides inflammables. Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

*Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.*

**Prudence:**

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

**Prudence:**

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

**Prudence:**

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

**Prudence:**

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

**Prudence:**

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >2% en mode nettoyage.

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >8%.

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >15% lors du chargement. *Si la machine se met à rouler, il faut actionner immédiatement l'arrêt d'urgence.*

**Prudence:**

Lors du chargement de la machine sur une rampe depuis un véhicule de transport, la vitesse doit être réduite.

**Prudence:**

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur. *Il existe un risque d'accident en cas de non respect.*

**Prudence:**

Si l'environnement dans lequel la machine doit être utilisée comprend des escaliers, des trous ou un sol irrégulier, les spécificités du lieu doivent être abordées avec la personne responsable et la sécurité doit être contrôlée.

**Attention:**

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Entrez la machine dans une pièce fermée avant de vous éloigner de la machine.

**Attention:**

Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors de la fermeture de la porte avant.

**Attention:**

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

**Attention:**

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

**Attention:**

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

**Attention:**

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

**Attention:**

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

**Attention:**

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

**Attention:**

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.  
Consulter les données techniques à la page 142.

**Sécurité du faisceau laser (laser optionnel)****Prudence:**

Évitez le contact direct du faisceau laser avec les yeux.  
*Cela peut causer des dommages sur la paupière.*

**Produits de nettoyage****Remarque:**

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner des défauts ou des dommages sur la machine ou l'environnement. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI. Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

**Documents détaillés****Remarque:**

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

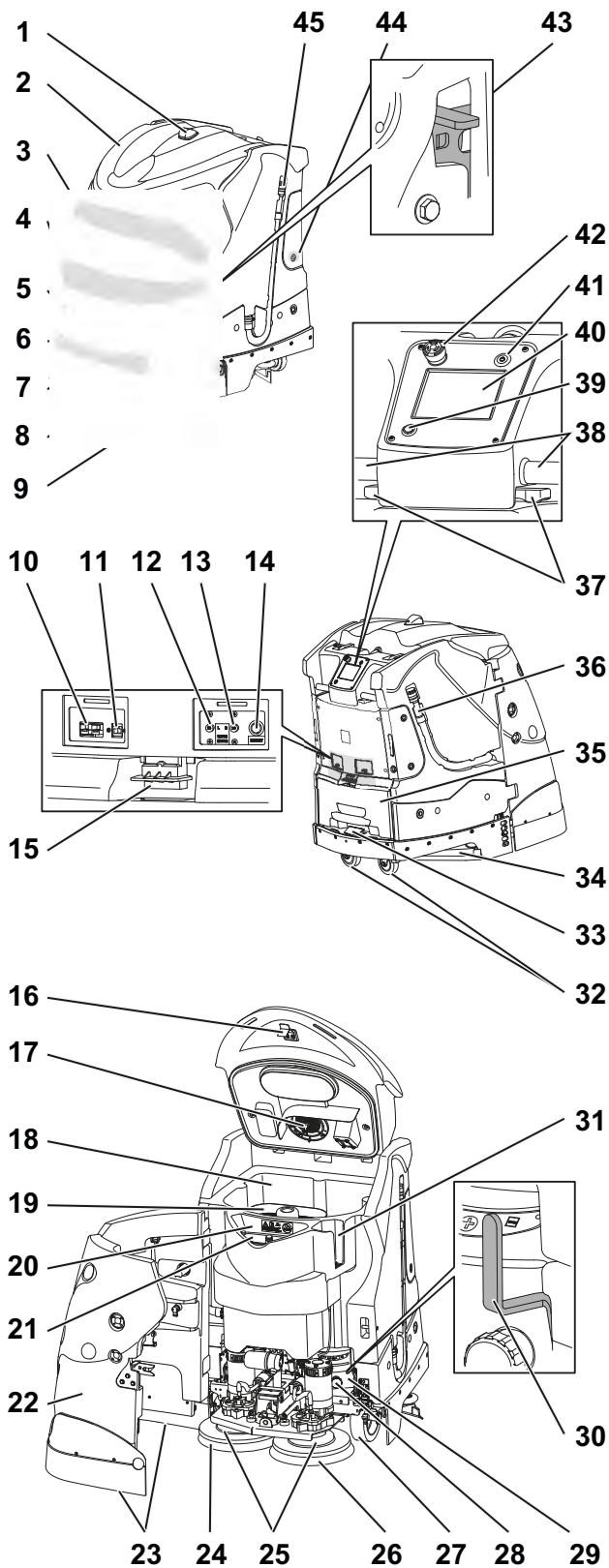
Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

**Remarque:**

Ce mode d'emploi ainsi que tous les modes d'emploi pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Vue d'ensemble



- 1 Témoin lumineux
- 2 Couvercle du réservoir
- 3 Capteurs de détection d'obstacles
- 4 Capteurs de détection d'obstacles
- 5 Indicateur de direction LED
- 6 Capteurs de détection d'obstacles
- 7 Laser classe 1 (option)
- 8 Détecteur de contact
- 9 Capteur de détection d'obstacles
- 10 Prise pour le chargeur de batterie
- 11 Raccordement LAN
- 12 Touche de réinitialisation sécurité moteur de broche gauche
- 13 Touche de réinitialisation sécurité moteur de broche droit
- 14 Touche Reset
- 15 Prise de déconnexion de batterie
- 16 Ouverture du couvercle du réservoir
- 17 Filtre d'aspiration
- 18 Cuve de récupération
- 19 Tamis à poussière
- 20 Réservoir d'eau propre
- 21 Verre doseur
- 22 Portes avant
- 23 Capteur de détection du sol
- 24 Outils de droite (brosses, pads, etc.)
- 25 Unité de brosse
- 26 Outils de gauche (brosses, pads, etc.)
- 27 Roues motrices
- 28 Filtre du réservoir d'eau propre
- 29 IntelliDose (dosage automatique)
- 30 Ouverture du réservoir pour plus de garde au sol (uniquement transport)
- 31 Emplacement pour sachet (produit nettoyant)
- 32 Roulettes avec support
- 33 Ouverture pack batterie
- 34 Raclette
- 35 Compartiment batterie
- 36 Tuyau de vidange de la cuve de récupération
- 37 Interrupteur de conduite
- 38 Timons
- 39 Touche d'ouverture d'urgence (frein de stationnement électronique)
- 40 Écran
- 41 Clé de l'interrupteur principal (MARCHE / ARRÊT)
- 42 Arrêt d'urgence
- 43 Ouverture porte avant
- 44 Capteurs de détection d'obstacles
- 45 Tuyau de vidange du réservoir d'eau propre

## Batteries

### Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont réalisées (gel) comme batteries sans entretien (VRLA). La machine doit être ajustée de manière conforme pour chaque construction et chaque fabricant.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.



#### Attention:

Ne pas mélanger des batteries différentes, ou des anciennes avec des nouvelles ou des batteries défectueuses.



#### Attention:

Les batteries anciennes et / ou défectueuses doivent être éliminées correctement. Consulter les informations à la page 143

### Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



- Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !
- Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Puis, consulter immédiatement un médecin. Laver les vêtements à l'eau.
- Un mélange gazeux dangereux se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !
- Ne pas fumer !
- Danger de brûlure par acide !

- Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !

#### Attention:

Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau (batteries liquides). Portez des gants de protection.



#### Attention:

Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement. Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.



#### Attention:

Respectez également la produit Fiche de donnée de sécurité du fabricant des batteries.



#### Attention:

Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.



#### Attention:

Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.

### Mise en place/retrait du bloc de batterie



#### Attention:

En règle générale, la mise en place et le retrait du bloc de batterie doivent être réalisés à deux.



#### Prudence:

En règle générale, la mise en place et le retrait du bloc de batterie doivent être réalisés à l'aide d'un chariot de batterie (en option).

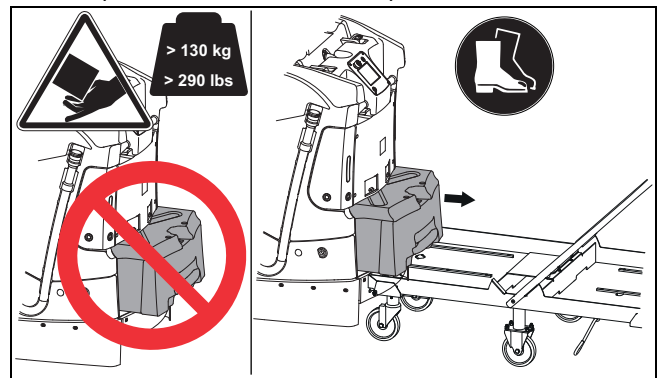


#### Attention:

Tout levage du bloc batterie entraîne des risques !

Le poids élevé du bloc batterie peut entraîner des dommages physiques et matériels.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).
- Attendez jusqu'à ce que le système se soit arrêté et que la machine soit complètement coupée.
- Vous pouvez alors retirer ou remplacer le bloc batterie.



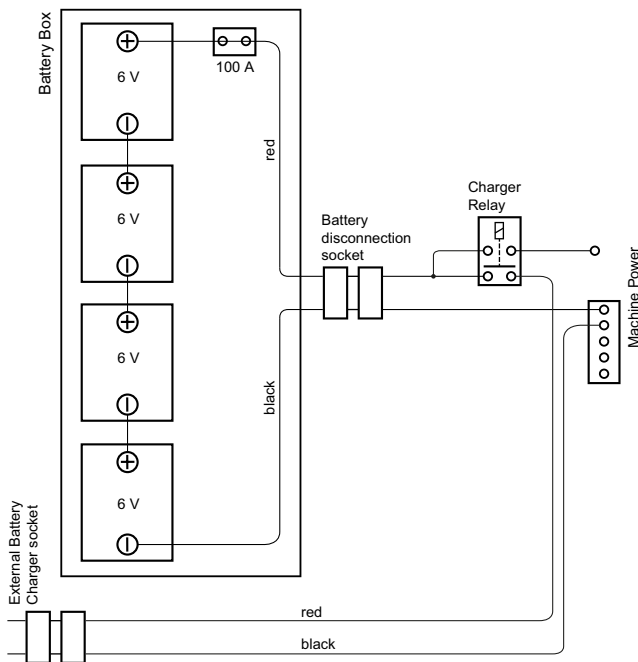
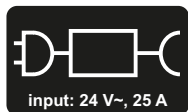
**Attention:**

Si vous ne possédez pas de chariot de batterie (en option), la mise en place et le retrait du bloc batterie doivent être effectués par des collaborateurs du service client ou techniciens agréés par Diversey.

**En cas d'urgence****Prudence:**

En cas d'urgence (comportement anormal de la machine), la prise de déconnexion de batterie doit être débranchée.

*Nous attirons votre attention sur le fait que cela risque d'endommager l'intégralité du système électronique de la machine.*

**Schéma de raccordement des batteries****Processus de charge****Marquage de charge / signe d'avertissement**

- Ce symbole indique la position du contact de chargement pour la batterie de la machine.

**Attention:**

Respectez les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur de batterie externe.

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

**Attention:**

Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

**Attention:**

Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries. Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

**Attention:**

Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

**Attention:**

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois. Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

**Attention:**

Débranchez la prise de déconnexion de batterie en cas d'arrêt prolongé de la machine.

**Processus de chargement avec chargeur externe****Attention:**

N'utiliser que des chargeurs recommandés par le fabricant de la batterie et certifiés SELV (sécurité très basse tension).

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise jack chargeur de la batterie.

**Prudence:**

Ne pas brancher le chargeur à la machine lorsqu'il est sous tension (chargeur activé).

*L'utilisateur pourrait se blesser par un choc électrique.*

**Attention:**

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

**Attention:**

Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

**Remarque:**

Vérifier si le chargeur branché a démarré le processus de chargement.

**Remarque:**

Si le processus n'est pas démarré immédiatement, cela peut être dû à la machine encore activée. Vous reconnaissez cette situation à l'interrupteur principal allumé. Le système de la machine est éteint lors du branchement du chargeur de batterie. Le processus de chargement ne démarre qu'une fois que la machine est coupée.

**Remarque:**

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

**Après le processus de chargement****Attention:**

Coupez le chargeur avant de séparer le raccordement aux batteries.

*La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.*

**Avant la mise en service****Frein de stationnement**

Activation :

- Le frein de stationnement est désactivé automatiquement par le système électronique en appuyant sur l'interrupteur de conduite.

Ouverture d'urgence :

- En cas de panne de la commande ou de la tension d'alimentation, vous pouvez actionner le frein de stationnement manuellement. Pour ce faire, la touche d'ouverture d'urgence doit être actionnée en continu.

**Remarque:**

L'ouverture d'urgence ne fonctionne que lorsque les batteries sont en place.

**Contrôler le frein de stationnement et l'arrêt d'urgence****Attention:**

Le frein de stationnement et le dispositif d'arrêt d'urgence sont des dispositifs de sécurité importants. Il faut donc contrôler régulièrement leur fonction à des intervalles courts avant l'utilisation de la machine.

- Allumez la machine (interrupteur principal).
- Actionnez l'interrupteur de conduite tout en maintenant les timons. La machine se met en mouvement tout droit.
- Appuyez maintenant sur l'arrêt d'urgence.

**Remarque:**

La machine doit freiner brusquement jusqu'à l'arrêt complet et avancer tout droit sans correction de direction.

**Prudence:**

Si l'une de ces fonctions est absente, la machine doit être mise hors service jusqu'à sa réparation correcte par un partenaire de service TASKI agréé.

**Dispositifs d'avertissement****Attention:**

Le fonctionnement des dispositifs d'avertissement tels que témoin lumineux, flash lumineux et signal sonore en marche arrière, doit être contrôlé régulièrement. Tout dysfonctionnement doit être supprimé immédiatement.

Les dispositifs d'avertissement ne doivent pas être recouverts.

*L'utilisation de la machine avec des dispositifs d'avertissement absents ou défectueux requiert une prudence et une attention encore plus élevées.*

**Prudence:**

Les prescriptions nationales ont toujours la priorité. Elles peuvent éventuellement exiger d'autres comportements et doivent donc être impérativement respectées.

**Capteurs****Attention:**

Le fonctionnement et la propreté des capteurs au sol et des capteurs de détection d'obstacles doivent être contrôlés avant chaque utilisation de la machine !

**Prudence:**

Les capteurs au sol ne doivent pas être recouverts !

**Remarque:**

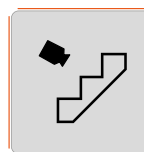
Cette machine est équipée d'un système de contrôle qui demande régulièrement à l'utilisateur de vérifier les capteurs au sol. Le processus est affiché à l'écran et peut être effectué pas à pas.

Information sur l'utilisation :



- Ce bouton de flèche vous permet de passer à l'étape suivante.

Déroulement du contrôle :



- le bouton pour le démarrage du contrôle clignote.
- Appuyez sur le bouton pour démarrer le processus.

- Videz le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération.
- Ouvrez la porte avant.



**Attention:**

Si le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération ne sont pas vidés, effectuez toujours l'étape suivante à deux personnes.

- Placez la machine en position de chargement.
- Pour cela, tirez sur l'ouverture du réservoir pour obtenir plus de garde au sol et soulevez le réservoir jusqu'à ce qu'il repose sur le support.
- Fermez la porte avant.

**Remarque:**

À l'étape suivante, contrôlez la fonctionnalité des capteurs au sol.

L'écran affiche si le processus de contrôle a réussi ou non.

**Remarque:**

Si le processus de contrôle a échoué, il doit être redémarré.

Si le processus de contrôle a réussi, vous pouvez passer à l'étape suivante.

- Ouvrez la porte avant.
- Placez la machine à nouveau en position de travail.
- Pour cela, tirez sur l'ouverture du réservoir pour obtenir plus de garde au sol et abaissez le réservoir jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le support.
- Fermez la porte avant.
- Terminez le processus de contrôle en appuyant sur la touche de flèche.

**Dispositifs de sécurité****Remarque:**

Cette machine est équipée de plusieurs dispositifs de sécurité. Ces dispositifs de sécurité garantissent le fonctionnement sûr de la machine par la détection d'obstacles dans l'environnement de nettoyage. Cette machine est par ailleurs équipée de capteurs de détection au sol. Les capteurs de détection au sol détectent les renforcements du sol (par ex. marche d'escalier) à partir de 10 cm.

Enfin, la dernière instance de détection d'obstacle de cette machine est une détection redondante du contact.

**Remarque:**

En cas de détection d'un renforcement du sol ou de contact avec un obstacle, la machine est arrêtée immédiatement par les capteurs de détection au sol et / ou la détection d'un contact. Cela permet d'éviter les blessures sur les personnes et les dommages sur la machine et son environnement.

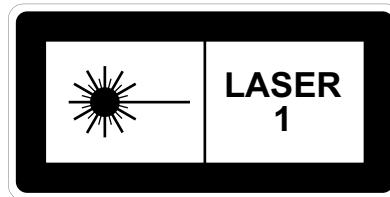
**Attention:**

La fonction des dispositifs de sécurité, tels que la détection du contact et les capteurs au sol, doit être contrôlée régulièrement. Tout dysfonctionnement doit être supprimé immédiatement.

*Des dispositifs de sécurité défectueux peuvent causer des blessures sur les personnes ou des dommages sur la machine et son environnement.*

**Prudence:**

Aucun ajustement ne doit être effectué sur les capteurs. Cela pourrait avoir une influence négative sur le fonctionnement de sécurité !



- Un laser (option) de classe 1 est également intégré dans cette machine. La classe est indiquée sur le laser avec le panneau représenté ici.

*Le laser permet d'étendre les fonctions de la machine.*

**Déplacement****Mode manuel :**

Utilisez les timons pour contrôler la direction et l'interrupteur de conduite pour la vitesse. La vitesse est réglée en continu. Relâchez l'interrupteur de conduite pour freiner la machine jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement.

**Remarque:**

En cas de marche arrière en mode opérationnel, la raclette est relevée automatiquement et l'alimentation de la solution de nettoyage est interrompue.

**Mode transport**

Mettez la machine en position de transport afin de déplacer et de charger la machine via une rampe ou dans un véhicule de transport. Pour cela, tirez sur l'ouverture du réservoir pour obtenir plus de garde au sol (voir l'aperçu du montage à la page 131).

**Remarque:**

En mode transport, toutes les fonctions de la machine sont désactivées.

**Mode automatique :**

Lorsque vous démarrez le programme de nettoyage, la machine se met en marche. La direction et la vitesse sont contrôlées automatiquement.

## Déplacement de la machine (en cas d'erreur de fonctionnement)



### Remarque:

De manière générale, le déplacement de la machine doit être effectué par deux personnes.



### Attention:

Du fait du poids élevé de la machine, son déplacement manuel entraîne des risques !

*Un trébuchement peut causer des blessures ou des dommages sur la machine.*

- Le déplacement n'est possible que si la touche d'ouverture d'urgence est actionnée en continu.

## Régler la brosse



### Remarque:

Lorsque la porte avant est ouverte, l'alimentation électrique vers les unités de brosse est coupée.

Avant le réglage, vérifiez :

- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.



### Attention:

N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales. Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

- Appuyez le déverrouillage de la porte avant vers le haut et ouvrez la porte avant.
- Placez la brosse sous le logement d'outil de manière à ce que les boulons de réception rentrent dans les encoches prévues à cet effet, appuyez la brosse vers le haut et tournez-la légèrement dans le sens antihoraire jusqu'à l'enclenchement.
- Fermez la porte avant. Assurez-vous que le déverrouillage de la porte avant s'enclenche.

## Installation de la raclette



### Remarque:

La raclette doit être correctement mise en place et fixée.

À défaut de quoi, la raclette peut se détacher de son support et provoquer des dommages sur la machine et le sol.

- Tirez le verrouillage de la raclette vers l'extérieur. Vous le trouverez sur le côté inférieur gauche de la machine.
- Prenez les raclettes et placez-les dans l'encoche prévue à cet effet à l'aide du boulon de position.
- Appuyez la raclette vers le haut et glissez-la jusqu'à ce qu'elle soit dans la position correcte ou que le petit boulon de verrouillage entre dans l'encoche prévue à cet effet.

- Appuyez la raclette à nouveau légèrement vers le haut jusqu'à ce que le boulon de verrouillage rentre dans l'encoche.
- Glissez le levier de déverrouillage à nouveau en position pour verrouiller / fixer la raclette.

## Remplir le réservoir d'eau propre



### Attention:

La porte avant doit être fermée pour éviter que les éclaboussures n'atteignent le système électronique des unités de brosse.



### Attention:

Température d'eau maximale autorisée 60 °C/140 °F.

Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

### Remarque:



Le réservoir d'eau propre peut être rempli à l'aide d'un tuyau à eau. Le témoin de remplissage maximum se trouve à l'extérieur de la machine.

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir. Tirez pour cela l'ouverture du couvercle du réservoir.
- Tournez le couvercle du réservoir prudemment vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose sur la machine.
- Retirez le verre doseur et le tamis à poussière du réservoir d'eau propre.
- Remplissez le réservoir d'eau propre.
- Remettez le tamis à poussière et le verre doseur dans le réservoir d'eau propre.
- Tournez le couvercle du réservoir prudemment dans la position d'origine et appuyez-le légèrement vers le bas jusqu'à ce que l'ouverture du couvercle du réservoir s'enclenche.

## Remplir le réservoir d'eau propre avec le système Aquastop



### Remarque:

Cette machine est équipée d'un système de remplissage.

Branchez le tuyau d'eau au robinet avec le système Aquastop.

Le système Aquastop coupe automatiquement l'arrivée d'eau lorsque le niveau de remplissage max est atteint.

## Dosage



### Attention:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

**Remarque:**

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

**Prudence:**

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.

**Remarque:**

Cette machine est dotée d'un dispositif de dosage automatique (IntelliDose). Vous trouverez les consignes d'utilisation détaillées du système IntelliDose dans les instructions d'utilisation correspondantes.

**Remarque:**

Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable. Un surdosage ou sous-dosage entraîne des résultats de nettoyage peu satisfaisants.

**Avant le nettoyage****Attention:**

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

*Les objets pourraient être projetés par la brosse rotative et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.*

**Mappe****Remarque:**

Vous trouverez les détails et descriptions précis dans le manuel Mappe.

**Démarrage du système****Remarque:**

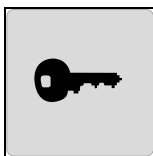
L'écran doit être propre afin de pouvoir garantir sa fonctionnalité.

Rien ne doit être collé ou placé sur l'écran.

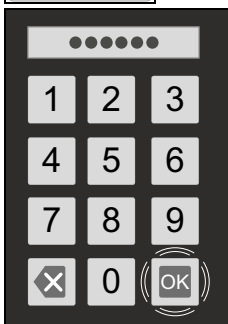
- Mettez la machine en marche. Pour cela, maintenez la touche de l'interrupteur principal appuyée env. deux secondes jusqu'à l'allumage de l'éclairage de l'interrupteur.

**Remarque:**

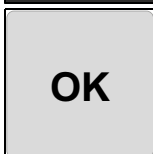
Il s'écoule environ 2 minutes jusqu'à ce que la machine ait totalement démarré.



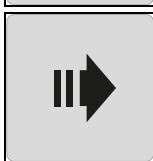
- Touchez le bouton LOG IN (inscription).



- Saisissez votre code utilisateur et touchez le bouton OK.



- Les instructions pour l'étape de préparation s'affichent.
- Touchez le bouton OK pour accéder à l'écran de démarrage.



- Touchez le bouton de flèche de droite pour accéder à la vue des fonctions.

**Démarrer les opérations****Attention:**

Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !

**Attention:**

Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

**Attention:**

S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.

**Remarque:**

Si vous travaillez dans des bâtiments publics, la lumière d'avertissement doit être allumée.

**Remarque:**

Gardez toujours les deux mains sur le timon lorsque la machine est en marche - en « mode manuel », pour une utilisation sûre.

**Attention:**

Avant de débiter le travail (en position de travail), contrôlez si votre champ de vision permet de garantir un travail en toute sécurité.

*Un champ de vision insuffisant peut rendre le travail plus difficile et gêner ainsi la sécurité de l'opérateur, de la machine et des tiers.*

- Vérifiez que la clé d'arrêt d'urgence est déverrouillée.
- Allumez la machine (interrupteur principal).

*Il s'écoule environ 2 minutes jusqu'à ce que la machine ait totalement démarré.*

**Déclenchement des capteurs au sol****Attention:**

Cette machine est équipée de capteurs de sol qui détectent les obstacles ou les renforcements du sol (escaliers par ex.). Un message s'affiche alors à l'écran.

La machine doit être déplacée manuellement en actionnant l'ouverture d'urgence !

Une manipulation incorrecte peut causer des blessures ou des dommages sur la machine.

**Modes de fonctionnement**

- Mode manuel :  
*Permet de commander toutes les fonctions de nettoyage, y compris la vitesse*
- Mode automatique :  
*Permet le nettoyage automatique de la zone par la machine.*

**Remarque:**

Retirez tous les objets de la zone, par ex. poubelles, bennes à ordures et chariots de nettoyage afin de vous assurer que la zone à nettoyer est aussi ordonnée que possible.

**Remarque:**

Avant d'utiliser la machine, nettoyez le sol pour éviter que de petits objets ne se coincent dans le tuyau et bouchent le système d'aspiration, ce qui compromettrait l'obtention d'un résultat d'aspiration optimal.

**Attention:**

En mode automatique, la machine ne doit être utilisée dans un environnement avec des personnes inexpérimentées que si un utilisateur instruit se trouve à proximité.

**Modes de nettoyage****Remarque:**

Cette machine offre quatre modes de nettoyage :  
Manual, Spot, Area, Map

- Mode de nettoyage Manual :  
• permet de commander toutes les fonctions de nettoyage, y compris la vitesse.
- Mode de nettoyage Spot :  
• ce mode est utilisé pour nettoyer automatiquement une partie définie d'un étage ou d'un couloir.
- Au début de ce mode, une paroi doit se trouver à droite et une paroi à gauche afin que la machine puisse mesurer précisément la largeur de la zone à nettoyer.
- Mode de nettoyage Area :  
• ce mode est utilisé pour nettoyer une zone à l'aide d'un modèle de nettoyage prédéfini.
- Une paroi doit être présente afin de pouvoir détecter la fin de la zone de nettoyage.
- Mode de nettoyage Map :  
• ce mode permet de définir librement la zone à nettoyer.
- Cette fonction n'est disponible que pour le personnel autorisé.

**Utiliser l'arrêt d'urgence****Remarque:**

Lorsque vous actionnez l'arrêt d'urgence, le circuit de sécurité doit ensuite être réinitialisé.

Pour réinitialiser le circuit de sécurité, la touche Reset (voir vue d'ensemble à la page 131) doit être actionnée.

**Remplissage de la solution de nettoyage****Attention:**

Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.

**Remarque:**

Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.

**Attention:**

La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.

**Remarque:**

Un capteur dans le réservoir d'eau propre signale s'il reste suffisamment de solution nettoyante.

Lorsque le réservoir d'eau propre est vide, un message s'affiche à l'écran et la machine s'arrête automatiquement, en mode automatique comme en mode manuel.

- Mettez la machine hors marche.
- Remplissez le réservoir d'eau propre.

## Vidanger la cuve de récupération



### Remarque:

Un capteur dans la cuve de récupération détermine la marque de niveau de remplissage et signale si la cuve est pleine. Lorsque la cuve de récupération est pleine, un message s'affiche à l'écran et le nettoyage s'arrête automatiquement, en mode automatique comme en mode manuel.

- Mettez la machine hors marche.
- Videz la cuve de récupération.

## Fin des opérations

À la fin de l'opération de travail, l'alimentation de la solution de nettoyage, l'unité de brossage et le moteur d'aspiration sont arrêtés.

- Mettez la machine hors marche. Pour ce faire, maintenez l'interrupteur principal appuyé pendant env. 2 secondes. *L'unité de brossage et la raclette sont relevées automatiquement.*



### Remarque:

L'éclairage de l'interrupteur s'éteint lorsque la machine est entièrement coupée.

## Retirer et nettoyer la raclette



### Remarque:

Nettoyez la raclette à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

## Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération



### Remarque:

L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.



### Remarque:

Respectez les prescriptions du fabricant des produits détergents concernant le port d'équipement de protection lors de la vidange de la cuve de récupération.

## Nettoyer le tamis à poussière et le filtre d'aspiration

Nettoyer le tamis à poussière et le filtre d'aspiration :



### Remarque:

Nettoyez le tamis à poussière (jaune) à chaque fois à la fin des travaux de nettoyage.



### Remarque:

Nettoyez la raclette (jaune) à chaque fois à la fin des travaux de nettoyage.



### Attention:

Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.  
Un filtre d'aspiration obstrué peut réduire la quantité de solution de nettoyage.

## Nettoyer le filtre du réservoir d'eau propre



### Remarque:

À la fin de chaque travail, nettoyez le filtre du réservoir d'eau propre.

## Retirer et nettoyer la brosse



### Remarque:

Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

## Nettoyer la machine



### Attention:

La porte avant doit être fermée pour éviter que les éclaboussures n'atteignent le système électronique des unités de brossage.



### Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

*Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.*

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

## Entreposage / stationnement de la machine (hors service)



### Remarque:

Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert. Cela permet au réservoir de sécher.

Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.



### Attention:

N'entrez jamais la machine avec une batterie déchargée. Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.

## Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.



### Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !



### Attention:

Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débiter les travaux d'entretien :

- *couper la machine,*
- *actionner l'arrêt d'urgence.*

Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine,  
◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

| Activité  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Page |
|---|---|----|-----|---|------|
| Charger les batteries   | • |    |     |   | 133  |
| Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération  | • |    |     |   | 139  |
| Contrôler / nettoyer les filtres d'aspiration   | • |    |     |   |      |
| Contrôler / nettoyer le flexible d'aspiration   | • |    |     |   |      |
| Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune  | • |    |     |   |      |
| Nettoyer les brosses  | • |    |     |   | 139  |
| Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement   | • |    |     |   | 139  |
| Essuyer la machine avec un chiffon humide   | • |    |     |   | 139  |
| Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement   | • |    |     |   |      |
| Contrôler le frein de stationnement et le poussoir d'arrêt d'urgence  | • |    |     |   | 134  |
| Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey  |   |    |     | • |      |
| Essuyer délicatement le dessous des capteurs de sol avec un chiffon humide (ne pas utiliser de produit abrasif ou chimique sous peine de rayer le verre du capteur et d'entraîner des problèmes de détection) | • |    |     |   |      |

## Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.

- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 650 heures de travail) ou au moins une fois par an.

### Remarque:



Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

## Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

## Remplacement des lames



### Remarque:

Contrôlez les lamelles de la raclette à chaque fois à la fin des travaux de nettoyage, et remplacez-les si nécessaire.

## Défauts

| Défaut   | Cause possible  | Résolution du défaut  | Page |
|--|---|---|------|
| Impossible de mettre la machine en marche  | Machine arrêtée   | • Mettre la machine en marche.  | 131  |
|  | Arrêt d'urgence activé  | • Désactiver l'arrêt d'urgence  | 131  |
|  | Fusible principal défectueux  | • Contrôler / remplacer le fusible<br>• Contacter le partenaire de service                |      |
|  | Code d'erreur à l'écran   | • Contacter le partenaire de service  | 142  |
|  | Batterie déchargée ou chargeur défectueux   | • Charger la batterie<br>• Contacter le partenaire de service                             | 134  |
|  | Batteries défectueuses  | • Contacter le partenaire de service  |      |
| La brosse ne tourne pas  | Entraîneur de brosse coupé  | • Appuyer sur la clé de brosse  | 131  |
|  | Fusible principal défectueux  | • Remplacer le fusible<br>• Contacter votre partenaire de service                         |      |
|  | Le moteur tourne mais pas la brosse   | • Vérifier que la brosse est raccordée<br>• Contacter votre partenaire de service         |      |
| Mauvaise performance d'aspiration<br>Le sol reste mouillé<br>L'eau de récupération n'est pas aspirée | Système d'aspiration non allumé   | • Appuyer sur la clé de système d'aspiration  | 131  |
|  | La raclette n'est pas au sol  | • Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette                                 | 136  |
|  | Lames usées   | • Remplacer les lames   | 140  |
|  | Flexible d'aspiration ou buse obstrué(e) (par exemple morceaux de bois, chutes de tissus) | • Retirer les corps étrangers   |      |
|  | Filtre d'aspiration obstrué   | • Retirer les corps étrangers   | 131  |
| Le système d'aspiration se coupe   | Cuve de récupération pleine   | • Vider la cuve de récupération<br>• Contrôler les fusibles                               | 139  |
|  | Cuve de récupération encrassée  | • Contrôler ou nettoyer éventuellement.   | 139  |
| Sortie de solution de nettoyage insuffisante   | Réservoir d'eau propre vide   | • Contrôler le réservoir d'eau propre   | 138  |
|  | Quantité de solution de nettoyage trop faible   | • Régler la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/-                      | 131  |
|  | Filtre du réservoir d'eau propre encrassé   | • Nettoyer  |      |
| Impossible de couper l'unité de brossage ou le système d'aspiration                                  | Problème dans l'électronique ou le panneau de commande                                    | • Couper la machine à l'aide de l'arrêt d'urgence<br>• Contacter le partenaire de service | 131  |
| La machine s'arrête sans erreur de fonctionnement  | Les roues motrices sont peut-être bloquées par un objet                                   | • Retirer l'objet   |      |

FR

## Données techniques

| Machine   |                |    |
|---|----------------|----|
| Largeur de travail                                  | 70             | cm |
| Largeur de la raclette                              | 90             | cm |
| Dimensions (L x P x H)                              | 135 x 90 x 129 | cm |
| Poids maximal de la machine prête au fonctionnement | 471            | kg |
| Tension nominale                                    | 24V            | CC |
| Puissance nominale                                  | 1500           | W  |
| Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%               | 90             | l  |

| Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72             |       |                  |
|---|-------|------------------|
| Poids de la machine avec batteries (poids de transport) | 376   | kg               |
| Niveau de pression acoustique LpA                       | <70   | dB(A)            |
| Incertitude KpA   | 2,5   | dB(A)            |
| Valeur de vibration totale (mode manuel)                | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertitude K   | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Protection anti-éclaboussures                           | IPX3  |                  |
| Classe de protection                                    | III   |                  |

## Accessoires

| N°      | Article   |    |
|---------|---|----|
| 8501120 | Disque entraîneur 35 cm   | 2x |
| 8501080 | Brosse à récurer nylon 35 cm                                      | 2x |
| 8501060 | Brosse à récurer béton lavé 35 cm                                 | 2x |
| 8502750 | Brosse à récurer abrasive 35 cm                                   | 2x |
| 7524346 | Chariot de batterie   | x  |
| 7524347 | Chariot de batterie RTU (opérationnel)                            | x  |
| 7524344 | Compartiment de batterie (sans batteries)                         | x  |
| 7524345 | Compartiment de batterie (avec batteries)                         | x  |
|         | IntelliTrail  | x  |
|         | Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact) | x  |

## Codes d'erreur

Les codes d'erreur sont affichés à l'écran.



### Remarque:

Coupez et allumez à nouveau la machine pour chaque code d'erreur. Une erreur peut éventuellement être corrigée en éteignant et en rallumant la machine.



### Remarque:

Vous trouverez une liste des codes d'erreur et leurs significations dans le manuel de service.

## Chargement et transport



### Attention:

Avant d'être chargée en vue de son transport,

- couper la machine, (chargement avec plateforme de levage ou palette)
- allumer la machine, mode manuel, (chargement sur rampe)
- le réservoir d'eau propre ainsi que la cuve de récupération doivent être complètement vidés.



### Attention:

Pour charger la machine sur une rampe, l'avant de la machine doit être soulevé. Cela garantit une plus grande garde au sol. Pour cela, tirez sur l'ouverture du réservoir pour obtenir plus de garde au sol (voir l'aperçu du montage à la page 131).



### Attention:

Il est interdit de traverser latéralement les rampes en cours de chargement.

*Cela peut faire basculer la machine et causer des blessures sur les personnes ou des dommages sur la machine et l'environnement.*



### Attention:

Tenez compte du poids utile de la plateforme de levage ou de la rampe !



### Attention:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !



### Attention:

Cette machine ne présente pas de points de fixation pour le levage avec une grue ou un dispositif similaire. La machine doit être fixée sur une palette en vue de ce type de chargement.

*Le levage de la machine avec des sangles peut causer des blessures sur les personnes ou des dommages sur la machine et l'environnement.*





**Remarque:**

Transportez la machine debout.



**Remarque:**

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

**Mise au rebut**



**Remarque:**

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales. Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

**Batteries**

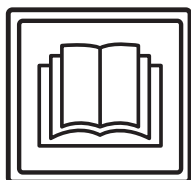


**Attention:**

Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

## Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και τις Οδηγίες ασφάλειας πριν από την πρώτη χρήση.**

Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

### Επεξήγηση εικόνων



#### Προσοχή:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!



#### Υπόδειξη:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!



#### Σημείωση:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

Περιέχει σημειώσεις σχετικά με τα βήματα εργασίας που πρέπει να ακολουθήσετε με τη συγκεκριμένη σειρά.

### Περιεχόμενα

|   |     |
|---|-----|
| Οδηγίες ασφάλειας   | 144 |
| Προστασία από την ακτινοβολία λέιζερ (ο εξοπλισμός λέιζερ είναι προαιρετικός) | 146 |
| Προϊόντα καθαρισμού   | 146 |
| Άλλα έγγραφα  | 146 |
| Επισκόπηση εξαρτημάτων  | 147 |
| Μπαταρίες   | 148 |
| Πριν από τη λειτουργία  | 150 |
| Χαρτογράφηση  | 153 |
| Εκκίνηση συστήματος   | 153 |
| Έναρξη εργασιών   | 154 |
| Τέλος λειτουργίας   | 155 |
| Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα  | 156 |
| Βλάβες  | 157 |
| Τεχνικές πληροφορίες  | 158 |
| Εξαρτήματα  | 158 |
| Κωδικοί σφαλμάτων   | 158 |
| Φόρτωση και μεταφορά  | 158 |
| Διάθεση   | 159 |

## Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Η μηχανή προορίζεται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γραφεία κ.λπ.). Η μηχανή αυτή ενδείκνυται για τον αυτόματο υγρό καθαρισμό σκληρών δαπέδων, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι παρούσες Οδηγίες χρήσης. Η μηχανή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



#### Υπόδειξη:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμός ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.



#### Σημείωση:

Για χρήση σε περιβάλλοντα, όπως νοσοκομεία, πριν από τη χρήση της μηχανής πρέπει να διευκρινιστούν οι απαιτήσεις υγιεινής από το αρμόδιο προσωπικό.



#### Προσοχή:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάτων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και στον χώρο εργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

### Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγίων EK και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.



#### Προσοχή:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.



#### Προσοχή:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

*Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.*

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

*Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.*

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών και ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.) ή εύφλεκτων υγρών. Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

*Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.*

**Προσοχή:**

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

**Προσοχή:**

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμένει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

**Προσοχή:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κύριων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

**Προσοχή:**

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

**Προσοχή:**

Στη λειτουργία καθαρισμού δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >2%.

**Προσοχή:**

Δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >8%.

**Προσοχή:**

Κατά τη φόρτωση δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >15%. *Αν η μηχανή αρχίσει να κυλά, πρέπει να πατήσετε αμέσως το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.*

**Προσοχή:**

Κατά τη φόρτωση της μηχανής με χρήση κεκλιμένης ράμπας οχήματος μεταφοράς, η ταχύτητα πρέπει να μειωθεί.

**Προσοχή:**

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

*Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.*

**Προσοχή:**

Αν το περιβάλλον στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η μηχανή έχει σκάλες, κενά ή δάπεδα διαφορετικού ύψους, πρέπει να συζητήσετε με τον υπεύθυνο για τις συνθήκες στον συγκεκριμένο χώρο και να ελέγξετε εάν είναι ασφαλείς.

**Υπόδειξη:**

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Φυλάξτε για το λόγο αυτόν τη μηχανή σε χώρο που κλειδώνει όταν δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψή σας.

**Υπόδειξη:**

Προσέξτε να μην μαγκώσετε τα δάχτυλά σας κατά το κλείσιμο των μπροστινών θυρών.

**Υπόδειξη:**

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / +50 °F έως +35 °C / +95 °F.

**Υπόδειξη:**

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

**Υπόδειξη:**

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

**Υπόδειξη:**

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

**Υπόδειξη:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

**Υπόδειξη:**

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

**Υπόδειξη:**

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών. Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 158.

**Προστασία από την ακτινοβολία λέιζερ (ο εξοπλισμός λέιζερ είναι προαιρετικός)****Προσοχή:**

Μην φέρνετε την ακτινοβολία λέιζερ σε άμεση επαφή με τα μάτια.  
*Ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα βλέφαρα των ματιών.*

**Προϊόντα καθαρισμού****Σημείωση:**

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI. Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο περιβάλλον.

Για το λόγο αυτόν συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

**Άλλα έγγραφα****Σημείωση:**

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

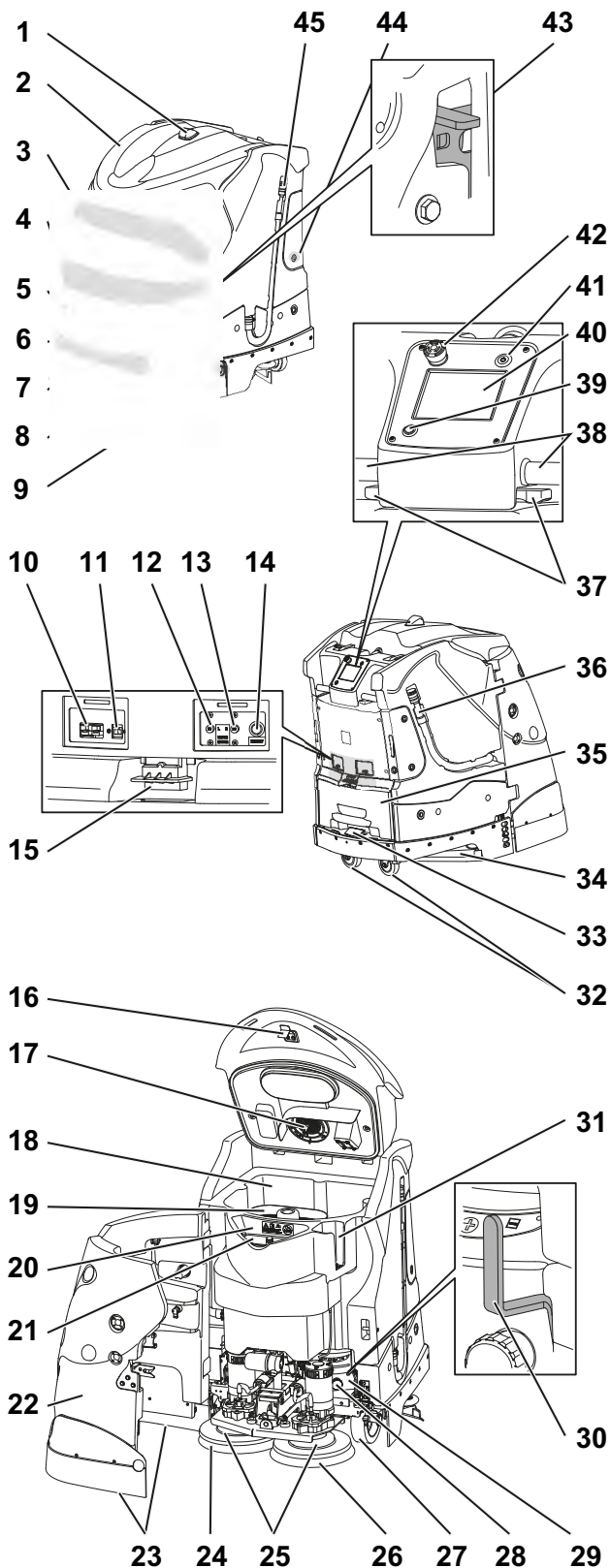
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

**Σημείωση:**

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσης για τις μηχανές TASKI, είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Επισκόπηση εξαρτημάτων



- 1 Προειδοποιητική λυχνία
- 2 Κάλυμμα κάδου
- 3 Αισθητήρες εμποδίων
- 4 Αισθητήρες εμποδίων
- 5 Ενδεικτική λυχνία LED κατεύθυνσης
- 6 Αισθητήρες εμποδίων
- 7 Λείζερ κλάσης 1 (προαιρετικό)
- 8 Αναγνωριστικό επαφής
- 9 Αισθητήρας εμποδίων
- 10 Φις μπαταρίας
- 11 Υποδοχή LAN
- 12 Πλήκτρο επαναφοράς αριστερής ασφάλειας μοτέρ βούρτσας
- 13 Πλήκτρο επαναφοράς δεξιάς ασφάλειας μοτέρ βούρτσας
- 14 Πλήκτρο επαναφοράς
- 15 Φις αποσυνδέσεως μπαταρίας
- 16 Απασφάλιση καλύμματος κάδου
- 17 Φίλτρο αναρροφήσεως
- 18 Κάδος ακαθάρτων
- 19 Κόσκινο ακαθαρσιών
- 20 Κάδος καθαρού νερού
- 21 Δοσομετρικό καπάκι
- 22 Μπροστινές θύρες
- 23 Αισθητήρες δαπέδου
- 24 Εργαλείο στη δεξιά πλευρά (βούρτσες, τσόχες, κ.λπ.)
- 25 Μονάδα βουρτσών
- 26 Εργαλείο στην αριστερή πλευρά (βούρτσες, τσόχες, κ.λπ.)
- 27 Κινητήριοι τροχοί
- 28 Φίλτρο κάδου καθαρού νερού
- 29 IntelliDose (αυτόματη ρύθμιση δόσης)
- 30 Διάταξη απασφάλισης κάδου για μεγαλύτερη απόσταση από το έδαφος (μόνο κατά τη μεταφορά)
- 31 Υποδοχή για σακουλάκι (διαλύματος καθαρισμού)
- 32 Τροχοί με βάση
- 33 Μοχλός απασφάλισης χώρου τοποθέτησης μπαταρίας
- 34 Squeegee (ελαστικό μάκτρο)
- 35 Θήκη μπαταρίας
- 36 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου ακαθάρτων
- 37 Διακόπτης οδήγησης
- 38 Τιμόνι
- 39 Πλήκτρο απασφάλισης έκτακτης ανάγκης (ηλεκτρονικό φρένο στάθμευσης)
- 40 Οθόνη
- 41 Πλήκτρο κεντρικού διακόπτη (ON / OFF)
- 42 Πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης
- 43 Μοχλός απασφάλισης μπροστινών θυρών
- 44 Αισθητήρες εμποδίων
- 45 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου καθαρού νερού

## Μπαταρίες

### Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως είναι μπαταρίες (VRLA) χωρίς απαιτήσεις συντήρησης (τζελ). Η μηχανή πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και τον κατασκευαστή των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.



#### Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικές μπαταρίες ή καινούργιες και παλιές ταυτόχρονα ή ελαττωματικές μπαταρίες.



#### Υπόδειξη:

Οι παλιές ή/και οι ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στα κατάλληλα σημεία. Ανατρέξτε στις πληροφορίες στη σελίδα 159

### Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



- Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!
- Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό. Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!
- Κατά τη φόρτιση των μπαταριών παράγεται ένα επικίνδυνο μείγμα αερίων. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!
- Μην καπνίζετε!

- Κίνδυνος διάβρωσης!

- Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!

#### Υπόδειξη:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού (μπαταρίες υγρού τύπου).

Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.



#### Υπόδειξη:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης. Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη σύνδεση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.



#### Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης το προϊόν με την ασφάλεια των δεδομένων φύλλων του κατασκευαστή της μπαταρίας.



#### Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.



#### Υπόδειξη:

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

### Τοποθέτηση/αφαίρεση θήκης μπαταρίας



#### Υπόδειξη:

Γενικά, η τοποθέτηση και η αφαίρεση της θήκης μπαταρίας πρέπει να εκτελείται από δύο άτομα.



#### Προσοχή:

Γενικά, η τοποθέτηση και η αφαίρεση της θήκης μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με τη χρήση ενός καροτσιού μεταφοράς μπαταριών (προαιρετικό).

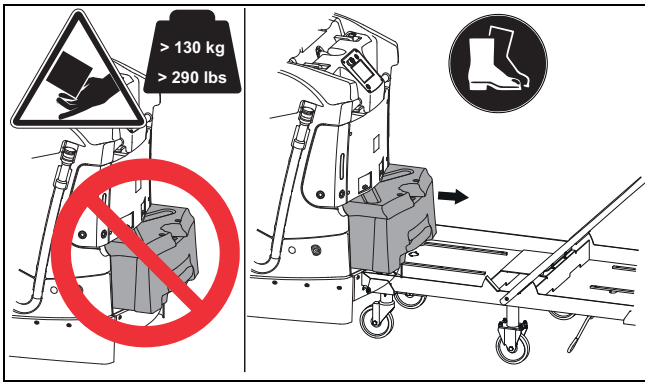


#### Υπόδειξη:

Κάθε φορά που η θήκη μπαταρίας ανυψώνεται υφίσταται κίνδυνος!

Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιές στη μηχανή εξαιτίας του μεγάλου βάρους της θήκης μπαταρίας.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (πλήκτρο κεντρικού διακόπτη).
- Περιμένετε μέχρι να διακοπεί η λειτουργία του συστήματος και η μηχανή να απενεργοποιηθεί πλήρως.
- Κατόπιν, μπορείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε τη θήκη μπαταρίας.



#### Υπόδειξη:

Αν δεν υπάρχει διαθέσιμο καρότσι μεταφοράς μπαταριών (προαιρετικό), η τοποθέτηση και η αφαίρεση της θήκης μπαταρίας πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

#### Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

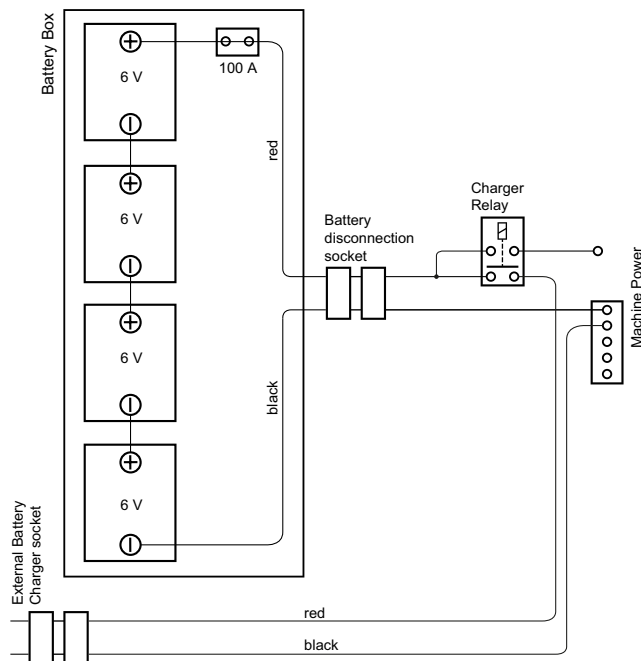


#### Προσοχή:

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (μη ορθή λειτουργία της μηχανής), πρέπει να αποσυνδέσετε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

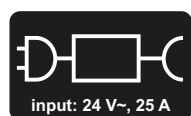
*Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να προκληθεί βλάβη σε ολόκληρη την ηλεκτρονική πλακέτα της μηχανής.*

#### Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας



#### Διαδικασία φόρτισης

#### Ετικέτα για τη φόρτιση / Ετικέτες προειδοποίησης



- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει τη θέση της σύνδεσης φόρτισης της μπαταρίας της μηχανής.



#### Υπόδειξη:

Τηρήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του εξωτερικού φορτιστή μπαταριών.

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης.



#### Υπόδειξη:

Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.



#### Υπόδειξη:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών. Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.



#### Υπόδειξη:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση 2 φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).



#### Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες. Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.



#### Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

#### Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή



#### Υπόδειξη:

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας και έχουν πιστοποιηθεί για SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας).

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή μπαταριών με το φως μπαταρίας της μηχανής.



### Προσοχή:

Ο φορτιστής δεν πρέπει να συνδέεται στη μηχανή υπό τάση (ενώ ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος).

*Ενδέχεται να τραυματιστεί ο χρήστης λόγω ηλεκτροπληξίας.*



### Υπόδειξη:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις.



### Υπόδειξη:

Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή.



### Σημείωση:

Ελέγξτε αν ο συνδεδεμένος φορτιστής έχει ξεκινήσει τη φόρτιση.



### Σημείωση:

Αν η φόρτιση δεν ξεκινήσει αμέσως, αυτό ενδέχεται να οφείλεται στο ότι η μηχανή είναι ακόμη ενεργοποιημένη. Θα το αντιληφθείτε αν ανάβει ο κεντρικός διακόπτης.

Το σύστημα της μηχανής θα σταματήσει να λειτουργεί κατά τη σύνδεση του φορτιστή μπαταριών. Η διαδικασία φόρτισης θα ξεκινήσει μόλις απενεργοποιηθεί η μηχανή.



### Σημείωση:

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής πρέπει να είναι απενεργοποιημένες.

## Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης



### Υπόδειξη:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών.

*Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών.*

## Πριν από τη λειτουργία

### Φρένο στάθμευσης

Ενεργοποίηση:

- Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το φρένο στάθμευσης αυτόματα πατώντας το διακόπτη οδήγησης μέσω της ηλεκτρονικής πλακέτας.

Απασφάλιση έκτακτης ανάγκης:

- Σε περίπτωση βλάβης του συστήματος χειρισμού ή του μετασχηματιστή, μπορείτε να απασφαλίσετε το φρένο στάθμευσης χειροκίνητα. Γι' αυτό, πρέπει να πιέσετε παρατεταμένα το πλήκτρο απασφάλισης έκτακτης ανάγκης.



### Σημείωση:

Το πλήκτρο απασφάλισης έκτακτης ανάγκης λειτουργεί μόνο όταν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες.

## Έλεγχος φρένου στάθμευσης και πλήκτρου διακοπής έκτακτης ανάγκης



### Υπόδειξη:

Το φρένο στάθμευσης και το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι σημαντικά στοιχεία ασφαλείας. Για το λόγο αυτό, η λειτουργία τους θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και σε σύντομο χρονικό διάστημα πριν από τη χρήση της μηχανής.

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (πλήκτρο κεντρικού διακόπτη).
- Πιέστε το διακόπτη οδήγησης, κρατώντας το τιμόνι. Η μηχανή αρχίζει να κινείται ευθεία.
- Πατήστε τώρα το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.



### Σημείωση:

Η μηχανή θα πρέπει να επιβραδύνει απότομα μέχρι να σταματήσει εντελώς και να κινείται ευθεία χωρίς διόρθωση του τιμονιού.



### Προσοχή:

Εάν κάποια από αυτές τις λειτουργίες δεν εκτελείται, η μηχανή θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας μέχρι να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της TASKI.

## Προειδοποιητικός εξοπλισμός



### Υπόδειξη:

Ο προειδοποιητικός εξοπλισμός όπως η προειδοποιητική λυχνία, τα φλας και το ηχητικό σήμα κατά την κίνηση προς τα πίσω πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους. Οι δυσλειτουργίες πρέπει να διορθώνονται άμεσα.

Μην καλύπτετε τον προειδοποιητικό εξοπλισμό.

*Η λειτουργία του μηχανήματος όταν ο προειδοποιητικός εξοπλισμός λείπει ή έχει βλάβη απαιτεί αυξημένη επιμέλεια και προσοχή.*



### Προσοχή:

Οι εθνικές διατάξεις έχουν πάντα προτεραιότητα. Οι διατάξεις αυτές μπορεί να απαιτούν άλλες συμπεριφορές και πρέπει απαραίτητα να τηρούνται.

## Αισθητήρες



### Υπόδειξη:

Πριν από κάθε χρήση της μηχανής, πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία και τη ρύπανση των αισθητήρων δαπέδου, όπως και των αισθητήρων εμπροδίων!





### Προσοχή:

Δεν πρέπει να καλύπτετε τους αισθητήρες δαπέδου!



### Σημείωση:

Αυτή η μηχανή διαθέτει ένα σύστημα ελέγχου, το οποίο ζητά από το χρήστη κατά διαστήματα να ελέγξει τους αισθητήρες δαπέδου.

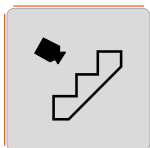
Η διαδικασία εμφανίζεται στην οθόνη και μπορεί να εκτελεστεί βήμα προς βήμα.

Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση:



- Με αυτό το κουμπί με το βέλος μπορείτε να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα.

Διαδικασία ελέγχου:



- Το κουμπί για την έναρξη της διαδικασίας ελέγχου αναβοσβήνει.
- Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε τη διαδικασία.

- Αδειάστε τον κάδο καθαρού νερού και τον κάδο ακαθάρτων.
- Ανοίξτε τις μπροστινές θύρες.



### Υπόδειξη:

Αν ο κάδος καθαρού νερού και ο κάδος ακαθάρτων δεν είναι άδειοι, τότε το επόμενο βήμα πρέπει να εκτελεστεί οπωσδήποτε από δύο άτομα.

- Φέρτε τη μηχανή σε θέση φόρτωσης.
- Γι' αυτό τραβήξτε τη διάταξη απασφάλισης κάδου για μεγαλύτερη απόσταση από το έδαφος και ανυψώστε τον κάδο μέχρι να βρίσκεται στο στήριγμα.
- Κλείστε τις μπροστινές θύρες.

### Σημείωση:



Στο επόμενο βήμα πρέπει να ελέγξετε τη λειτουργία των αισθητήρων δαπέδου.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί αν η διαδικασία ελέγχου ήταν επιτυχής ή όχι.

### Σημείωση:



Αν η διαδικασία ελέγχου δεν ήταν επιτυχής, πρέπει να την ξεκινήσετε ξανά.

Αν η διαδικασία ελέγχου ήταν επιτυχής, μπορείτε να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα.

- Ανοίξτε τις μπροστινές θύρες.
- Φέρτε ξανά τη μηχανή σε θέση εργασίας.
- Γι' αυτό τραβήξτε τη διάταξη απασφάλισης κάδου για μεγαλύτερη απόσταση από το έδαφος και κατεβάστε προσεκτικά τον κάδο, μέχρι να ασφαλίσει στο στήριγμα.
- Κλείστε τις μπροστινές θύρες.
- Ολοκληρώστε τη διαδικασία ελέγχου πατώντας το κουμπί με το βέλος.

## Διατάξεις ασφάλισης



### Σημείωση:

Αυτή η μηχανή διαθέτει διάφορες διατάξεις ασφάλισης. Αυτές οι διατάξεις ασφάλισης φροντίζουν για την ασφαλή λειτουργία της μηχανής αναγνωρίζοντας τα εμπόδια στο περιβάλλον καθαρισμού.

Επίσης, η μηχανή διαθέτει αισθητήρες δαπέδου. Οι αισθητήρες δαπέδου αναγνωρίζουν τις εσοχές του δαπέδου (π.χ. σκαλιά) με ύψος τουλάχιστον 10 εκ.

Στο τελευταίο στάδιο της αναγνώρισης εμποδίων, αυτή η μηχανή χρησιμοποιεί ένα εφεδρικό αναγνωριστικό επαφής.



### Σημείωση:

Κατά την αναγνώριση μια εσοχής δαπέδου ή κατά την επαφή με ένα εμπόδιο, η μηχανή σταματά αμέσως χάρη στους αισθητήρες δαπέδου ή/και το αναγνωριστικό επαφής. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπονται τραυματισμοί, ζημιές στη μηχανή και στον περιβάλλοντα χώρο.



### Υπόδειξη:

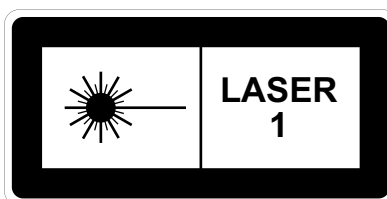
Η λειτουργία των διατάξεων ασφάλισης, όπως του εφεδρικού αναγνωριστικού επαφής και των αισθητήρων δαπέδου, πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Οι δυσλειτουργίες πρέπει να διορθώνονται άμεσα.

*Αν οι διατάξεις ασφάλισης έχουν υποστεί βλάβη, τότε ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιές στον περιβάλλοντα χώρο και στη μηχανή.*



### Προσοχή:

Δεν πρέπει να εκτελούνται προσαρμογές στους αισθητήρες. Ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την ασφαλή λειτουργία!



- Σε αυτή τη μηχανή έχει ενσωματωθεί επίσης εξοπλισμός λέιζερ (προαιρετική) κλάσης 1. Η κλάση υποδεικνύεται στον εξοπλισμό λέιζερ με την ετικέτα που απεικονίζεται εδώ. Ο εξοπλισμός λέιζερ μπορεί να επεκτείνει τις λειτουργίες της μηχανής.

## Αλλαγή διαδρομής

### Χειροκίνητη λειτουργία

Ο έλεγχος της κατεύθυνσης πραγματοποιείται μέσω του τιμονιού, ενώ ο έλεγχος της ταχύτητας μέσω των διακοπών οδήγησης. Η ρύθμιση της ταχύτητας γίνεται χωρίς επίπεδα. Κάθε φορά που απελευθερώνετε το διακόπτη οδήγησης, η μηχανή επιστρέφει σε κατάσταση ακινησίας και ενεργοποιείται το φρένο στάθμευσης.

#### Σημείωση:



Κατά την κίνηση προς τα πίσω και ενώ εργάζεστε με τη μηχανή, το squeegee ανυψώνεται αυτόματα και διακόπτεται η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού.

### Λειτουργία μεταφοράς

Για τη μετακίνηση και τη φόρτωση της μηχανής μέσω κεκλιμένης ράμπας ή σε ένα όχημα μεταφοράς, πρέπει να τη θέσετε σε θέση μεταφοράς. Γι' αυτό τραβήξτε τη διάταξη απασφάλισης κάδου για μεγαλύτερη απόσταση από το έδαφος (ανατρέξτε στην "Επισκόπηση εξαρτημάτων" στη σελίδα 147).

#### Σημείωση:



Όλες οι λειτουργίες της μηχανής απενεργοποιούνται στη λειτουργία μεταφοράς.

### Αυτόματη λειτουργία

Η μηχανή ξεκινά να λειτουργεί με την έναρξη του προγράμματος καθαρισμού. Η κατεύθυνση οδήγησης και η ταχύτητα ρυθμίζονται αυτόματα.

### Μεταφορά της μηχανής (σε περίπτωση δυσλειτουργίας)

#### Σημείωση:



Η μεταφορά της μηχανής πρέπει, σε γενικές γραμμές, να εκτελείται από δύο άτομα.

#### Υπόδειξη:



Λόγω του μεγάλου βάρους της μηχανής, η μεταφορά της ενέχει κινδύνους!

*Εάν τα άτομα που τη μεταφέρουν παραπατήσουν, ενδέχεται να προκληθούν προσωπικά ατυχήματα ή ζημιές στη μηχανή.*

- Η μεταφορά είναι δυνατή μόνο με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου απασφάλισης έκτακτης ανάγκης.

### Χρήση βούρτσας

#### Σημείωση:



Όταν οι μπροστινές θύρες είναι ανοιχτές, διακόπτεται η τροφοδοσία ρεύματος στη μονάδα βουρτσών.

Ελέγξτε πριν από τη χρήση:

- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

### Υπόδειξη:



Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI. Σε αντίθετη περίπτωση, ο καθαρισμός ενδέχεται να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

- Ωθήστε τη διάταξη απασφάλισης μπροστινών θυρών προς τα πάνω και ανοίξτε τις μπροστινές θύρες.
- Τοποθετήστε τη βούρτσα κάτω από την υποδοχή βούρτσας έτσι ώστε οι βίδες στερέωσης να τοποθετηθούν στις προβλεπόμενες εγκοπές, ωθήστε τη βούρτσα προς τα πάνω και στρέψτε τη ελαφρώς αριστερόστροφα, μέχρι να ασφαλίσει.
- Κλείστε ξανά τις μπροστινές θύρες. Φροντίστε ώστε η διάταξη απασφάλισης μπροστινών θυρών να ασφαλίσει.

### Χρήση squeegee

#### Σημείωση:



Το squeegee πρέπει να τοποθετηθεί και να στερεωθεί σωστά.

Διαφορετικά, ενδέχεται το squeegee ενδέχεται να αποσπαστεί από την υποδοχή και, επομένως, να προκληθούν ζημιές στη μηχανή και στο δάπεδο.

- Τραβήξτε τη διάταξη ασφάλισης του squeegee προς τα έξω. Αυτή βρίσκεται στην κάτω αριστερή πλευρά της μηχανής.
- Τραβήξτε τα squeegee και τοποθετήστε τα στις προβλεπόμενες εγκοπές χρησιμοποιώντας τη βίδα τοποθέτησης.
- Πιέστε το squeegee προς τα πάνω και ωθήστε το μέχρι να βρίσκεται στη σωστή θέση και η μικρή βίδα ασφάλισης να τοποθετηθεί στην προβλεπόμενη εγκοπή.
- Πιέστε το squeegee ακόμα μία φορά ελαφρώς προς τα πάνω, μέχρι η βίδα ασφάλισης να τοποθετηθεί στην εγκοπή.
- Ωθήστε το μοχλό απασφάλισης ξανά στη θέση του, για να ασφαλίσετε/στερεώσετε το squeegee.

### Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

#### Υπόδειξη:



Οι μπροστινές θύρες πρέπει να είναι κλειστές, προκειμένου να αποτραπεί η εκτίναξη νερού στην ηλεκτρονική πλακέτα της μονάδας βουρτσών.

#### Υπόδειξη:



Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/140 °F.

Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

#### Σημείωση:



Ο κάδος καθαρού νερού μπορεί να πληρωθεί με έναν σωλήνα νερού. Η ένδειξη της μέγιστης στάθμης πλήρωσης βρίσκεται στο εξωτερικό της μηχανής.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου. Γι' αυτό τραβήξτε τη διάταξη απασφάλισης καλύμματος κάδου.
- Γείρετε προσεκτικά το κάλυμμα του κάδου προς τα πίσω μέχρι να ακουμπήσει στη μηχανή.
- Αφαιρέστε το δοσομετρικό καπάκι και το φίλτρο με κόσκινο ακαθαρσιών από τον κάδο καθαρού νερού.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με καθαρό νερό.
- Τοποθετήστε το φίλτρο με κόσκινο ακαθαρσιών και το δοσομετρικό καπάκι ξανά στον κάδο καθαρού νερού.
- Γείρετε προσεκτικά το κάλυμμα του κάδου στην αρχική του θέση και πιέστε τον ελαφρώς προς τα κάτω μέχρι η διάταξη ασφάλισης καλύμματος κάδου να ασφαλίσει.

### Πλήρωση του κάδου καθαρού νερού με το σύστημα Aquastop



#### Σημείωση:

Αυτή η μηχανή διαθέτει ένα σύστημα πλήρωσης. Συνδέστε το σωλήνα νερού από τη βρύση στο σύστημα Aquastop. Το σύστημα Aquastop σταματά την παροχή νερού αυτόματα μόλις το νερό φτάσει στη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.

### Δοσολογία



#### Υπόδειξη:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!



#### Σημείωση:

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.



#### Προσοχή:

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.



#### Σημείωση:

Αυτή η μηχανή διαθέτει ενσωματωμένο έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας (IntelliDose). Για την αναλυτική χρήση του IntelliDose μπορείτε να ανατρέξετε στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.



#### Σημείωση:

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος. Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.

### Πριν από τον καθαρισμό



#### Υπόδειξη:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό. Τα αντικείμενα μπορούν να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

### Χαρτογράφηση



#### Σημείωση:

Για τις ακριβείς πληροφορίες και την περιγραφή, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χαρτογράφησης.

### Εκκίνηση συστήματος



#### Σημείωση:

Η οθόνη πρέπει να είναι καθαρή ώστε να μπορεί να εξασφαλιστεί η λειτουργία της. Μην κολλάτε και μην τοποθετείτε τίποτα στην οθόνη.

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή. Γι' αυτό, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο κεντρικού διακόπτη μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη, περίπου για δύο δευτερόλεπτα.

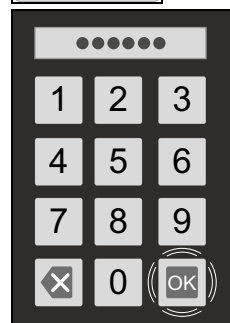


#### Σημείωση:

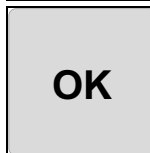
Χρειάζονται περίπου 2 λεπτά για την ολοκλήρωση της εκκίνησης.



- Πατήστε LOG IN (Είσοδος).



- Πληκτρολογήστε τον κωδικό χρήστη σας και πατήστε OK.



- Θα εμφανιστούν οι οδηγίες προετοιμασίας.
- Πατήστε OK για να μεταβείτε στην αρχική οθόνη.



- Πατήστε το δεξιό βέλος για να μεταβείτε στην οθόνη λειτουργίας.

## Έναρξη εργασιών



### Υπόδειξη:

Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!



### Υπόδειξη:

Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!



### Υπόδειξη:

Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.



### Σημείωση:

Κατά την εκτέλεση εργασιών σε δημόσια κτίρια, πρέπει η προειδοποιητική λυχνία να είναι ενεργοποιημένη.



### Σημείωση:

Κατά τη λειτουργία της μηχανής στη "Χειροκίνητη λειτουργία" να διατηρείτε πάντα και τα δύο χέρια στο τιμόνι ώστε να διασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία της.



### Υπόδειξη:

Ελέγξτε πριν από την έναρξη των εργασιών (στη θέση εργασίας) εάν το οπτικό σας πεδίο είναι επαρκές ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών.

*Το μη επαρκές οπτικό πεδίο μπορεί να δυσχεράνει την εκτέλεση των εργασιών και έτσι να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια του χειριστή, της μηχανής και τρίτων.*

- Ελέγξτε αν το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι απασφαλισμένο.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (πλήκτρο κεντρικού διακόπτη).  
*Χρειάζονται περίπου δύο λεπτά για την ολοκλήρωση της εκκίνησης.*

## Ενεργοποίηση αισθητήρων δαπέδου



### Υπόδειξη:

Αυτή η μηχανή διαθέτει αισθητήρες δαπέδου οι οποίοι αναγνωρίζουν εμπόδια ή/και εσοχές του δαπέδου, όπως π.χ. σκάλες. Σε αυτήν την περίπτωση εμφανίζεται ένα μήνυμα στην οθόνη.

Κατόπιν, πρέπει να μεταφέρετε τη μηχανή χειροκίνητα, πατώντας το πλήκτρο απασφάλισης έκτακτης ανάγκης!

Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιές στη μηχανή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

## Τρόποι λειτουργίας

- Χειροκίνητη λειτουργία:

*Επιτρέπει το χειρισμό όλων των λειτουργιών καθαρισμού, συμπεριλαμβανομένης της ταχύτητας*

- Αυτόματη λειτουργία:

*Επιτρέπει τον αυτόματο καθαρισμό της μηχανής.*



### Σημείωση:

Διασφαλίστε ότι ο χώρος που πρόκειται να καθαρίσετε είναι τακτοποιημένος κατά το δυνατόν, απομακρύνοντας από την περιοχή όλα τα αντικείμενα, όπως π.χ. κάδους απορριμμάτων και τρόλεϊ καθαρισμού.



### Σημείωση:

Πριν από τη χρήση της μηχανής συμμαζέψτε το δάπεδο, καθώς ενδέχεται να παγιδευτούν διάφορα μικρά σωματίδια στον εύκαμπτο σωλήνα και να φράξουν το σύστημα αναρρόφησης και, επομένως να μην μπορεί πλέον να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση αναρρόφησης.



### Υπόδειξη:

Η μηχανή μπορεί να λειτουργεί στην αυτόματη λειτουργία σε ένα περιβάλλον με μη εκπαιδευμένα άτομα, αν υπάρχει ένας εκπαιδευμένος χρήστης στον γύρω χώρο.

## Λειτουργίες καθαρισμού



### Σημείωση:

Αυτή η μηχανή παρέχει τέσσερις διαφορετικές λειτουργίες καθαρισμού:  
Manual, Spot, Area, Map

- Λειτουργία καθαρισμού Manual:
- Επιτρέπει το χειρισμό όλων των λειτουργιών καθαρισμού, συμπεριλαμβανομένης της ταχύτητας.
- Λειτουργία καθαρισμού Spot:
- Αυτή η λειτουργία καθαρισμού χρησιμοποιείται για τον αυτόματο καθαρισμό ενός συγκεκριμένου τμήματος μιας αίθουσας ή ενός διαδρόμου.
- Για την έναρξη αυτής της λειτουργίας πρέπει να υπάρχει ένας τοίχος στα δεξιά και ένας στα αριστερά, ώστε η μηχανή να μπορεί να υπολογίσει με ακρίβεια το πλάτος της περιοχής καθαρισμού.
- Λειτουργία καθαρισμού Area:
- Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό της περιοχής καθαρισμού με βάση το προκαθορισμένο μοτίβο καθαρισμού.
- Για την αναγνώριση του τέλους της περιοχής καθαρισμού απαιτείται ένας τοίχος.
- Λειτουργία καθαρισμού Map:
- Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τον ελεύθερο καθορισμό της περιοχής καθαρισμού.
- Αυτή η λειτουργία διατίθεται μόνο για εξειδικευμένο προσωπικό.

## Χρήση πλήκτρου διακοπής έκτακτης ανάγκης



### Σημείωση:

Μετά το πάτημα του πλήκτρου διακοπής έκτακτης ανάγκης, πρέπει να επαναφέρετε τη διάταξη ασφάλισης.

Για την επαναφορά της διάταξης ασφάλισης, πρέπει να πιέσετε το πλήκτρο επαναφοράς (ανατρέξτε στην "Επισκόπηση εξαρτημάτων" στη σελίδα 147).

## Αναπλήρωση του διαλύματος καθαρισμού



### Υπόδειξη:

Όταν εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.



### Σημείωση:

Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.



### Υπόδειξη:

Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.



### Σημείωση:

Ένας αισθητήρας στον κάδο καθαρού νερού ανιχνεύει αν υπάρχει ακόμη επαρκής ποσότητα διαλύματος καθαρισμού.

Αν ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος, αυτό θα υποδειχθεί στην οθόνη και η μηχανή θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα τόσο στην αυτόματη όσο και στη χειροκίνητη λειτουργία.

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού.

## Άδειασμα κάδου ακαθάρτων



### Σημείωση:

Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης υποδεικνύεται μέσω ενός αισθητήρα στον κάδο ακαθάρτων, ο οποίος ανιχνεύει αν ο κάδος ακαθάρτων είναι γεμάτος.

Αν ο κάδος ακαθάρτων είναι γεμάτος, αυτό θα υποδειχθεί στην οθόνη και η λειτουργία καθαρισμού θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα τόσο στην αυτόματη όσο και στη χειροκίνητη λειτουργία.

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων.

## Τέλος λειτουργίας

Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, θα σταματήσει η παροχή διαλύματος καθαρισμού και θα διακοπεί η λειτουργία της μονάδας βουρτσών και του μοτέρ αναρρόφησης.

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο κεντρικού διακόπτη για 2 δευτερόλεπτα περίπου.

*Η μονάδα βουρτσών και το squeegee θα ανυψωθούν αυτόματα.*

## Σημείωση:



Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη, η μηχανή θα σταματήσει πλήρως να λειτουργεί.

## Αφαίρεση και καθαρισμός του squeegee

### Σημείωση:



Καθαρίστε το squeegee μετά από την ολοκλήρωση κάθε εργασίας καθαρισμού.

## Εκκένωση και καθαρισμός του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού

### Σημείωση:



Η απόρριψη του ακάθартου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.

### Σημείωση:



Κατά το άδειασμα του κάδου ακαθάρτων λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

## Καθαρισμός του κόσκινου ακαθαρσιών και του φίλτρου αναρρόφησης

Καθαρίστε το κόσκινο ακαθαρσιών και το φίλτρο αναρρόφησης:

### Σημείωση:



Καθαρίστε το κόσκινο ακαθαρσιών (κίτρινο) μετά από την ολοκλήρωση κάθε εργασίας καθαρισμού.

### Σημείωση:



Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης (κίτρινο) μετά από την ολοκλήρωση κάθε εργασίας καθαρισμού.

### Υπόδειξη:



Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.

Αν το φίλτρο άντλησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού.

## Καθαρισμός φίλτρου κάδου καθαρού νερού

### Σημείωση:



Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας καθαρίζετε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού

## Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

### Σημείωση:



Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

## Καθαρισμός μηχανής



### Υπόδειξη:

Οι μπροστινές θύρες πρέπει να είναι κλειστές, προκειμένου να αποτραπεί η εκτίναξη νερού στην ηλεκτρονική πλακέτα της μονάδας βουρτσών.



### Υπόδειξη:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

*Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.*

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

## Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

### Σημείωση:



Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό. Έτσι, ο κάδος στεγνώνει.

Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.



### Υπόδειξη:

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

## Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.



### Υπόδειξη:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση.



### Υπόδειξη:

Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:

- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη,
- το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης να είναι πατημένο.

Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

| Δραστηριότητα   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Σελίδα |
|---|---|----|-----|---|--------|
| Φορτίστε τις μπαταρίες  | • |    |     |   | 149    |
| Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού                      | • |    |     |   | 155    |
| Ελέγξτε το φίλτρο άντλησης και το φίλτρο αναρροφήσεως για τυχόν ακαθαρσίες / Καθαρίστε τα | • |    |     |   |        |

Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

| Δραστηριότητα  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Σελίδα |
|--|---|----|-----|---|--------|
| Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν ακαθαρσίες / Καθαρίστε το  | • |    |     |   |        |
| Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση  | • |    |     |   |        |
| Καθαρίστε τις βούρτσες   | • |    |     |   | 155    |
| Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται  | • |    |     |   | 155    |
| Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί   | • |    |     |   | 156    |
| Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και αντικαταστήστε την αν χρειάζεται   | • |    |     |   |        |
| Ελέγξτε το φρένο στάθμευσης και το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης   | • |    |     |   | 150    |
| Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey  |   |    |     | • |        |
| Καθαρίστε προσεκτικά την κάτω πλευρά των αισθητήρων δαπέδου με ένα υγρό πανί (μην τρίβετε και μην χρησιμοποιείτε χημικά, διαφορετικά το γυαλί των αισθητήρων θα γρατζουνιστεί και ενδέχεται να προκληθούν προβλήματα κατά την ανίχνευση) | • |    |     |   |        |

## Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.

- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει έπειτα από (εργοστασιακή ρύθμιση: 650 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

### Σημείωση:



Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

## Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσης θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

## Αλλαγή λεπίδων

### Σημείωση:



Ελέγξτε τις λεπίδες του squeegee μετά την ολοκλήρωση κάθε εργασίας καθαρισμού και αντικαταστήστε τις εφόσον χρειάζεται.

## Βλάβες

| Βλάβη  | Πιθανή αιτία   | Αντιμετώπιση βλάβης  | Σελίδα |
|--|--|--|--------|
| Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής  | Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας   | • Ενεργοποιήστε τη μηχανή  | 147    |
|  | Το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι πατημένο  | • Απασφαλίστε το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης   | 147    |
|  | Ελαττωματική κύρια ασφάλεια  | • Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις  |        |
|  | Κωδικός σφάλματος στην οθόνη   | • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις   | 158    |
|  | Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη                                       | • Φορτίστε την μπαταρία<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις  | 150    |
|  | Ελαττωματική μπαταρία  | • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις   |        |
| Η βούρτσα δεν περιστρέφεται  | Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί   | • Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών  | 147    |
|  | Ελαττωματική κύρια ασφάλεια  | • Αντικαταστήστε την ασφάλεια<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις  |        |
|  | Το μοτέρ λειτουργεί, η βούρτσα όχι   | • Ελέγξτε αν οι βούρτσες έχουν συλλεχθεί<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις                                     |        |
| Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απορροφάται | Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί  | • Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης   | 147    |
|  | Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο   | • Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση  | 152    |
|  | Οι λεπίδες έχουν φθορές  | • Αλλάξτε τις λεπίδες  | 156    |
|  | Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών) | • Αφαιρέστε τα ξένα σώματα   |        |
|  | Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει  | • Αφαιρέστε τα ξένα σώματα   | 147    |
| Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης  | Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης   | • Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων<br>• Ελέγξτε τις ασφάλειες   | 155    |
|  | Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος   | • Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε.   | 155    |
| Ανεπαρκής εξαγωγή διαλύματος καθαρισμού  | Ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος   | • Ελέγξτε τον κάδο καθαρού νερού   | 155    |
|  | Η ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού που έχετε ορίσει δεν επαρκεί  | • Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού με τα πλήκτρα +/-  | 147    |
|  | Το φίλτρο κάδου καθαρού νερού είναι βρώμικο  | • Καθαρίστε το   |        |
| Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης                 | Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου  | • Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής με το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης<br>• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις | 147    |
| Η μηχανή σταματά να λειτουργεί χωρίς να υπάρχει δυσλειτουργία                        | Οι κινητήριοι τροχοί εμποδίζονται ενδεχομένως από ένα αντικείμενο  | • Απομακρύνετε το αντικείμενο  |        |

## Τεχνικές πληροφορίες

|  |                |      |
|--|----------------|------|
| <b>Μηχανή</b>                                      |                |      |
| Πλάτος εργασίας                                    | 70             | εκ.  |
| Πλάτος squeegee                                    | 90             | εκ.  |
| Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)                             | 135 x 90 x 129 | εκ.  |
| Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής                    | 471            | κιλά |
| Ονομαστική τάση                                    | 24V            | DC   |
| Ονομαστική ισχύς                                   | 1500           | W    |
| Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5% | 90             | l    |

|  |      |                  |
|--|------|------------------|
| <b>Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72</b>       |      |                  |
| Βάρος μηχανής με μπαταρίες (βάρος μεταφοράς)       | 376  | κιλά             |
| Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA                    | <70  | dB(A)            |
| Αστάθεια KpA                                       | 2.5  | dB(A)            |
| Συνολική τιμή ταλαντώσεων (χειροκίνητη λειτουργία) | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Αστάθεια K   | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Προστασία από την εκτίναξη νερού                   | IPX3 |                  |
| Κλάση προστασίας                                   | III  |                  |

## Εξαρτήματα

|              |  |    |
|--------------|--|----|
| <b>Αριθ.</b> | <b>Προϊόν</b>  |    |
| 8501120      | Δίσκος οδηγός 35 εκ.   | 2x |
| 8501080      | Βούρτσα τριψίματος nylon 35 εκ.  | 2x |
| 8501060      | Βούρτσα σκυροδέματος 35 εκ.  | 2x |
| 8502750      | Βούρτσα απόξεσης 35 εκ.  | 2x |
| 7524346      | Καρότσι μεταφοράς μπαταριών  | x  |
| 7524347      | Καρότσι μεταφοράς μπαταριών RTU (έτοιμο για χρήση)                       | x  |
| 7524344      | Θήκη μπαταρίας (χωρίς μπαταρίες)   | x  |
| 7524345      | Θήκη μπαταρίας (με μπαταρίες)  | x  |
|              | IntelliTrail   | x  |
|              | Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής) | x  |

## Κωδικοί σφαλμάτων

Οι κωδικοί σφαλμάτων εμφανίζονται στην οθόνη.



### Σημείωση:

Αν εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη μηχανή.

Με αυτό τον τρόπο, θα μπορεί ενδεχομένως να αναιρεθεί ένα σφάλμα που εμφανίστηκε.



### Σημείωση:

Για μια λίστα με τους κωδικούς σφαλμάτων και τη σημασία τους ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις.

## Φόρτωση και μεταφορά



### Υπόδειξη:

Πριν από τη φόρτωση για μεταφορά πρέπει:

- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη (φόρτωση με ανυψωτική πλατφόρμα ή παλέτα)
- η μηχανή να είναι ενεργοποιημένη, να βρίσκεται σε χειροκίνητη λειτουργία, (φόρτωση μέσω κεκλιμένης ράμπας)
- τόσο ο κάδος καθαρού νερού όσο και ο κάδος ακαθάρτων να εκκενωθούν εντελώς.



### Υπόδειξη:

Για τη φόρτωση της μηχανής μέσω κεκλιμένης ράμπας, πρέπει να ανυψωθεί η μπροστινή πλευρά της μηχανής. Με αυτόν τον τρόπο θα εξασφαλίσετε μεγαλύτερη απόσταση από το έδαφος. Γι' αυτό, τραβήξτε τη διάταξη απασφάλισης κάδου για μεγαλύτερη απόσταση από το έδαφος (ανατρέξτε στην "Επισκόπηση εξαρτημάτων" στη σελίδα 147).



### Υπόδειξη:

Απαγορεύεται η πλευρική κίνηση στην κεκλιμένη ράμπα κατά τη λειτουργία φόρτωσης.

Η μηχανή ενδέχεται να ανατραπεί και να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιές στη μηχανή και στον περιβάλλοντα χώρο.



### Υπόδειξη:

Λάβετε υπόψη το ωφέλιμο φορτίο της ανυψωτικής πλατφόρμας ή της κεκλιμένης ράμπας!



### Υπόδειξη:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.).



**Υπόδειξη:**

Σε αυτήν τη μηχανή δεν έχουν προβλεφθεί σημεία προσάρτησης για την ανύψωση με γερανό ή παρόμοιο εργαλείο. Για αυτόν τον τρόπο φόρτωσης, πρέπει να στερεώσετε τη μηχανή σε μια παλέτα.

*Η χρήση ιμάντων στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς, ζημιές στη μηχανή και στον περιβάλλοντα χώρο.*

**Σημείωση:**

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

**Σημείωση:**

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

**Διάθεση****Σημείωση:**

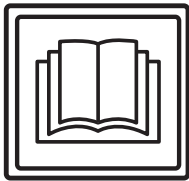
Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

**Μπαταρίες****Υπόδειξη:**

Πριν από την ορθή απόρριψη, πρέπει να αφαιρέσετε όλες τις μπαταρίες από τη μηχανή.

Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/EK ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

## Prijevod originalne upute za upotrebu



### OPREZ!

**Prije prvog stavljanja u pogon, obvezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosna upozorenja.**

Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

### Objašnjenje znakova



#### Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!



#### Pažnja:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!



#### Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

• Sadrži napomene vezane uz radne korake koje morate izvršavati navedenim redom.

### Sadržaj

|   |     |
|---|-----|
| Sigurnosne napomene .....                             | 160 |
| Zaštita od laserskog zaštita (opcionalni laser) ..... | 162 |
| Sredstva za čišćenje .....                            | 162 |
| Proširena dokumentacija .....                         | 162 |
| Pregled konstrukcije .....                            | 163 |
| Baterije .....  | 164 |
| Prije stavljanja u pogon .....                        | 166 |
| Kartiranje .....                                      | 169 |
| Uključivanje sustava .....                            | 169 |
| Početak rada .....                                    | 169 |
| Završetak rada .....                                  | 170 |
| Servis, održavanje i njega .....                      | 171 |
| Kvarovi .....   | 173 |
| Tehničke informacije .....                            | 174 |
| Pribor .....  | 174 |
| Kodovi grešaka .....                                  | 174 |
| Utovar i transport .....                              | 174 |
| Zbrinjavanje .....                                    | 175 |

## Namjenska upotreba

Stroj je namijenjen korištenju u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, uredima, i sl.). Ovaj stroj služi za automatsko mokro čišćenje tvrdih podova pri čemu je potrebno izričito pridržavanje ove upute za upotrebu. Ovaj stroj koncipiran je isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



#### Pažnja:

Stroj se ne smije koristiti za radove kao što su poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.



#### Upozorenje:

Da bi se stroj upotrebljavao u okruženjima kao što su bolnice, prije njegove primjene potrebno je razjasniti zahtjeve za higijenu s odgovornim osobljem.



#### Oprez:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

### Sigurnosne napomene

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.



#### Oprez:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.



#### Oprez:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

*Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.*



#### Oprez:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

*Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.*

**Oprez:**

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizaćući i izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.) te gorivih tekućina. Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

*Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.*

**Oprez:**

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.

**Oprez:**

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.

**Oprez:**

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

**Oprez:**

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova, kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

**Oprez:**

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

**Oprez:**

Stroj se tijekom pogona čišćenja ne smije koristiti pod nagibom >2 % .

**Oprez:**

Stroj se ne smije koristiti pod nagibom >8 %.

**Oprez:**

Stroj se tijekom utovara ne smije koristiti pod nagibom >15 %.

*Ako se stroj krene kotrljati, potrebno je odmah aktivirati tipku za zaustavljanje u nuždi.*

**Oprez:**

Prilikom utovara stroja pomoću rampe transportnog vozila potrebno je smanjiti brzinu.

**Oprez:**

Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.

*Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.*

**Oprez:**

Ako u području gdje se upotrebljava stroj postoje stepenice, udubine ili različite visine tla, tada se o okolnostima potrebno dogovoriti s odgovornom osobom i provjeriti sigurnost.

**Pažnja:**

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Prije udaljavanja od stroja, pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

**Pažnja:**

Obratite pozornost na to da, prilikom zatvaranja, ne priključite prste prednjim vratima.

**Pažnja:**

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

**Pažnja:**

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

**Pažnja:**

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuča TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

**Pažnja:**

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

**Pažnja:**

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

**Pažnja:**

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

**Pažnja:**

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.  
Vidi tehničke informacije na stranici 174.

**Zaštita od laserskog zaštita (opcionalni laser)****Oprez:**

Izbjegavajte izravni kontakt očima s laserskim zrakama.

*To može dovesti do ozljeda očnog kapka.*

**Sredstva za čišćenje****Upozorenje:**

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI.

Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu.

Iz tog razloga preporučujemo isključivo korištenje proizvoda za čišćenje TASKI.

Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.

Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

**Proširena dokumentacija****Upozorenje:**

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

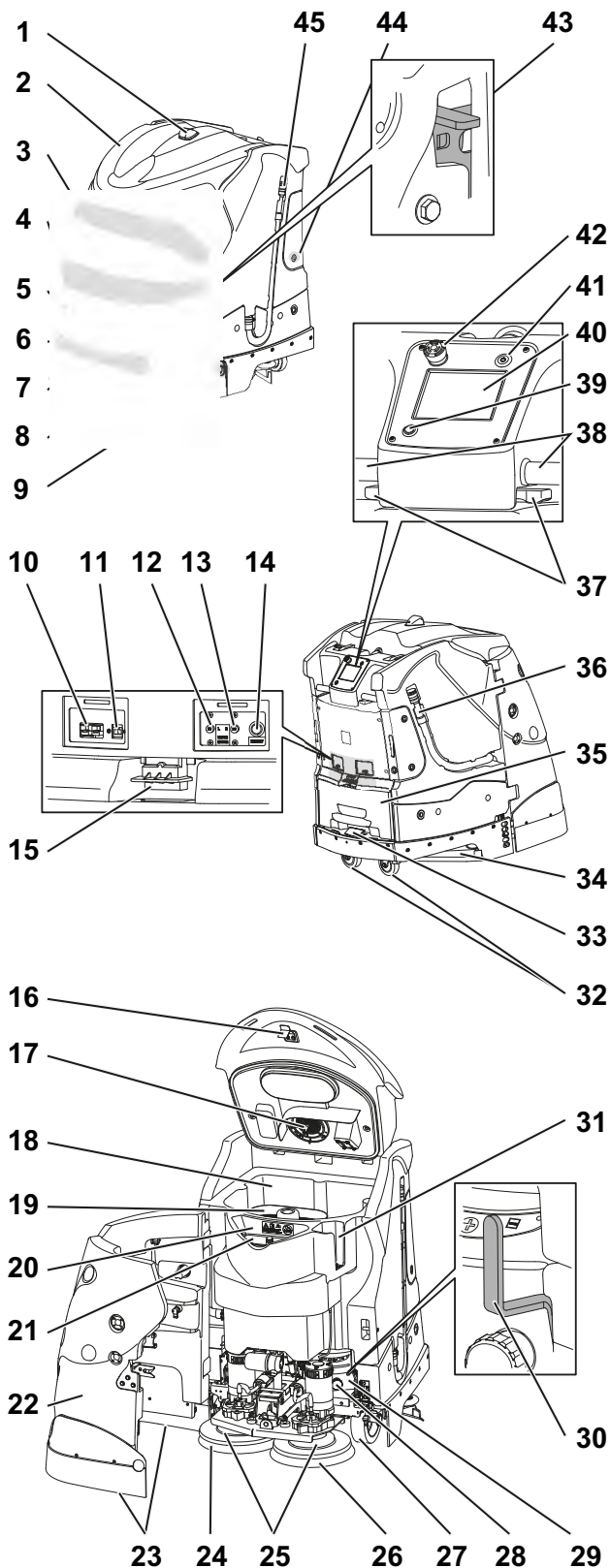
Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

**Upozorenje:**

Ove upute za upotrebu kao i sve ostale upute za upotrebu strojeva TASKI dostupne su na sljedećoj web-stranici:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Pregled konstrukcije



- 1 Svjetlo upozorenja
- 2 Poklopac spremnika
- 3 Senzori prepoznavanja prepreka
- 4 Senzori prepoznavanja prepreka
- 5 LED indikator smjera
- 6 Senzori prepoznavanja prepreka
- 7 Laser 1. klase (opcionalno)
- 8 Prepoznavanje dodira
- 9 Senzor prepoznavanja prepreka
- 10 Utikač za punjenje baterije
- 11 LAN priključak
- 12 Tipka za ponovno postavljanje osigurača motora četke lijevo
- 13 Tipka za ponovno postavljanje osigurača motora četke desno
- 14 Tipka za vraćanje na početne postavke
- 15 Rastavni utikač za bateriju
- 16 Gumb za deblokiranje poklopca spremnika
- 17 Usisni filter
- 18 Spremnik za prljavu vodu
- 19 Košara za grubu prljavštinu
- 20 Spremnik za čistu vodu
- 21 Dozirna posuda
- 22 Prednja vrata
- 23 Senzori prepoznavanja tla
- 24 Alat desno (četke, jastučići itd.)
- 25 Agregat za alat
- 26 Alat lijevo (četke, jastučići itd.)
- 27 Pogonski kotači
- 28 Filter spremnika za čistu vodu
- 29 IntelliDose (uređaj za automatsko doziranje)
- 30 Naprava za deblokiranje spremnika za veću udaljenost od tla (samo za transport)
- 31 Utor za vrećicu (sredstvo za čišćenje)
- 32 Okretni kotači
- 33 Tipka za deblokiranje paketa baterije
- 34 Usisna mlaznica
- 35 Kućište baterije
- 36 Crijevo za pražnjenje spremnika za prljavu vodu
- 37 Glavna sklopka za pokretanje stroja
- 38 Ručka za vožnju
- 39 Tipka za deblokiranje u nuždi (elektronička parkirna kočnica)
- 40 Zaslona
- 41 Tipka za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača
- 42 Sklopka za zaustavljanje u nuždi
- 43 Tipka za deblokiranje prednjih vrata
- 44 Senzori prepoznavanja prepreka
- 45 Crijevo za pražnjenje spremnika za čistu vodu

## Baterije

### Dozvoljene baterije

Za rad ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije izrađuju se kao baterije koje ne treba održavati (VRLA, Gel). Stroj se mora odgovarajuće prilagoditi za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage.



#### Pažnja:

Ne smiju se primjenjivati različite baterije te stare baterije zajedno s novim ili neispravnim baterijama.



#### Pažnja:

Stare i/ili neispravne baterije moraju se stručno zbrinuti. Vidi informacije na stranici 175

### Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



- Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



- Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode. Nakon toga odmah potražite liječnika. Isperite odjeću vodom!



- Tijekom punjenja baterija nastaje opasna smjesa plinova. Obvezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



- Zabranjeno pušenje!



- Opasnost od ozljeda kiselinom!



- Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!



#### Pažnja:

Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode (mokre baterije), odmah obrišite tekućinu. Pritom nosite zaštitne rukavice.



#### Pažnja:

Baterije smiju ugrađivati samo ovlaštene Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi. Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.

### Priključna shema za baterije



#### Pažnja:

Dodatno uzmite u obzir list sa sigurnosnim podacima proizvođača baterija.



#### Pažnja:

Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.



#### Pažnja:

Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.

### Umetanje/uklanjanje kućišta baterije



#### Pažnja:

Umetanje i uklanjanje kućišta baterije načelno smiju izvesti samo dvije osobe.



#### Oprez:

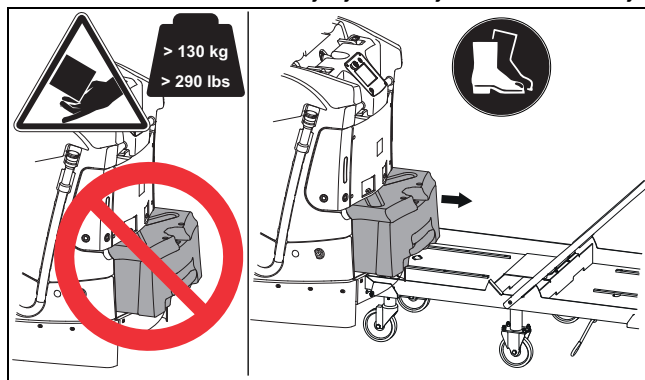
Umetanje i uklanjanje kućišta baterije načelno se smije izvesti samo pomoću baterijskog vagona (po izboru).



#### Pažnja:

Svako podizanje kućišta baterije smatra se rizičnim!  
Zbog velike mase kućišta baterije može doći do ozljeda osoba ili oštećenja stroja.

- Stroj mora biti isključen (tipka glavnog prekidača).
- Pričekajte dok se sustav ne isključi i dok uređaj nije potpuno isključen.
- Sada možete izvršiti uklanjanje ili zamjenu kućišta baterije.



#### Pažnja:

Ako baterijski vagon (po izboru) nije dostupan, umetanje ili uklanjanje kućišta baterije smiju izvesti samo ovlaštene Diverseyevi servisi ili stručne osobe.

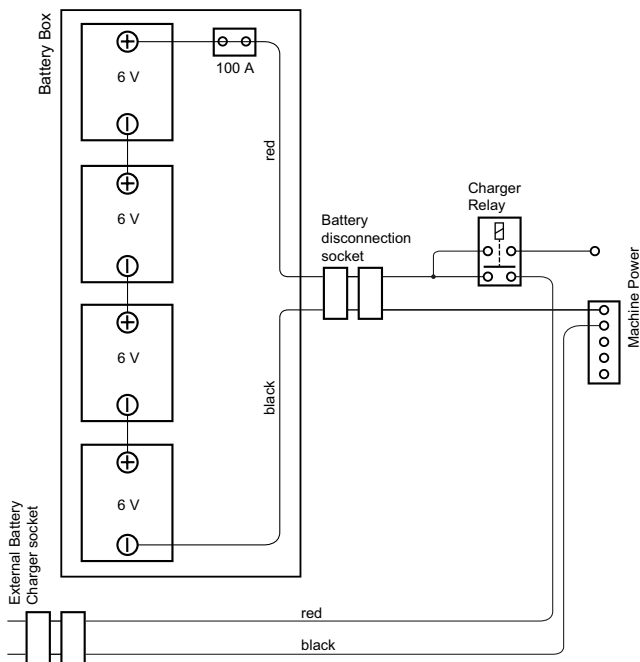
### U slučaju nužde



#### Oprez:

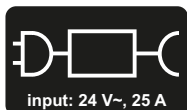
U slučaju nužde (neprikladan rad stroja) potrebno je iskopčati rastavni utikač za bateriju.

*Uzmite u obzir da tada može doći do oštećenja cijele elektronike stroja.*



## Postupak punjenja

### Oznaka punjenja / oznaka upozorenja



- Ovaj simbol upućuje na položaj priključka za punjenje baterije stroja.



#### Pažnja:

Pridržavajte se upute za upotrebu proizvođača vanjskog punjača baterije.

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.



#### Pažnja:

Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.



#### Pažnja:

Stalne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije. Približna vrijednost: Prije ponovnog punjenja mora biti potrošeno najmanje 20 % raspoloživog kapaciteta baterije.



#### Pažnja:

Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12-16 sati).



#### Pažnja:

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci. Prije vraćanja stroja u upotrebu, baterije bi ponovno trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.



#### Pažnja:

Kod zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, izvucite rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

### Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača



#### Pažnja:

Smiju se upotrebljavati samo punjači koje preporučuje proizvođač baterije i koji su certificirani prema direktivi za sigurnosni mali napon (SELV).

- Povežite vanjski punjač baterije s utikačem stroja namijenjenim za punjenje baterije.



#### Oprez:

Ne ukopčavajte punjač u stroj dok je pod naponom (uključeni punjač).  
*Pritom može doći do ozljeda korisnika uslijed strujnih udara.*



#### Pažnja:

Kabli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterije ne smije se koristiti.



#### Pažnja:

Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.



#### Upozorenje:

Provjerite je li ukopčani punjač započeo s postupkom punjenja.



#### Upozorenje:

Ako postupak punjenja ne započne odmah, moguće je da je stroj još uvijek uključen. To se može prepoznati po bljeskanju glavnog prekidača. Sustav stroja isključit će se kad se ukopča punjač baterije. Tek kad se stroj isključi, započet će postupak punjenja.



#### Upozorenje:

Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

## Po završetku postupka punjenja



### Pažnja:

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama.

*Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u pretincu baterije.*

## Prije stavljanja u pogon

### Parkirna kočnica

Aktiviranje:

- Pritiskom glavne sklopke za pokretanje stroja elektronika automatski deaktivira parkirnu kočnicu.

Brava za otključavanje u slučaju nužde:

- U slučaju ispada upravljačkog sustava ili opskrbe naponom, parkirna se kočnica može otpustiti ručno. Za to treba trajno biti aktivirana tipka za deblokiranje u nuždi.

### Upozorenje:



Tipka za deblokiranje u nuždi radi samo kad su baterije umetnute.

## Provjerite parkirnu kočnicu i tipku za zaustavljanje u nuždi



### Pažnja:

Parkirna kočnica i prekidač za zaustavljanje u nuždi važni su sigurnosni elementi. Njihovu je funkciju stoga potrebno redovito provjeravati, u kratkim vremenskim razmacima i prije upotrebe stroja.

- Uključite stroj (tipka glavnog prekidača).
- Uključite glavnu sklopku za pokretanje stroja. Pritom držite ručke za vožnju. Stroj se počinje ravno pokretati.
- Sada pritisnite tipku za zaustavljanje u nuždi.

### Upozorenje:



Stroj mora zakočiti do kraja i pritom se bez ispravljanja upravljača kretati ravno.

### Oprez:



Ako jedna od ovih funkcija nije moguća, stroj je prije stručnog popravka kod ovlaštenog TASKI-jevog servisnog partnera potrebno staviti izvan pogona.

## Uređaji za upozorenje



### Pažnja:

Funkciju uređaja za upozorenje poput svijetla upozorenja, treperećeg svijetla i signalnog tona pri vožnji unatrag potrebno je redovito provjeravati. Potrebno je odmah ukloniti greške u radu.

Uređaji za upozorenje ne smiju se pokrivati.

*Pogon stroja bez uređaja za upozorenje ili uz neispravan uređaj za upozorenje zahtjeva više opreza i pozornosti.*



### Oprez:

Nacionalni propisi uvijek su najvažniji. Moguće je da su propisima određeni drugi načini postupanja kojih se obvezno potrebno pridržavati.

## Senzori



### Pažnja:

Podne senzore i senzore prepoznavanja prepreka prije svake upotrebe stroja potrebno je provjeriti s obzirom na funkcionalnost i onečišćenja!



### Oprez:

Podni senzori ne smiju se pokriti!

### Upozorenje:



Ovaj stroj opremljen je ispitnim sustavom koji od korisnika zahtijeva povremenu provjeru podnih senzora.

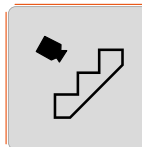
Postupak se prikazuje na zaslonu i može se izvršiti korak po korak.

Informacije o korištenju:



- Pomoću ovog gumba sa strelicom možete nastaviti na sljedeći korak.

Tijek ispitivanja:



- Treperi gumb za početak postupka ispitivanja.
- Dodirnite gumb da biste pokrenuli postupak.

- Ispraznite spremnik za čistu i spremnik za prljavu vodu.
- Otvorite prednja vrata.



### Pažnja:

Ako se spremnik za čistu i spremnik za prljavu vodu ne prazne, sljedeći korak potrebno je uvijek izvršiti udvoje.

- Postavite stroj u položaj za utovar.
- U tu svrhu povucite napravu za deblokiranje spremnika za veću udaljenost od poda i podižite spremnik dok se ne prisloni na držač.
- Zatvorite prednja vrata.

### Upozorenje:



U sljedećem koraku provjerava se funkcionalnost podnih senzora.

Na zaslonu će se prikazati je li postupak ispitivanja izvršen uspješno ili ne.





### Upozorenje:

Ako postupak ispitivanja nije izvršen uspješno, potrebno ga je ponovno pokrenuti.

Ako je postupak ispitivanja uspješno izvršen, možete nastaviti na sljedeći korak.

- Otvorite prednja vrata.
- Ponovno postavite stroj u položaj za rad.
- U tu svrhu povucite napravu za deblokiranje spremnika za veću udaljenost od poda i oprezno spuštajte spremnik dok se ne uglati u držač.
- Zatvorite prednja vrata.
- Završite postupak ispitivanja tako da dodirnete tipku sa strelicom.

### Sigurnosni uređaji



### Upozorenje:

Ovaj stroj opremljen je različitim sigurnosnim uređajima. Ovi sigurnosni uređaji brinu se za siguran pogon stroja tako što prepoznaju prepreke u prostoru za čišćenje.

Ovaj stroj dodatno je opremljen sensorima za detekciju poda. Sensori za detekciju poda prepoznaju udubljenja u podu (npr. gazne površine stepenica) od 10 cm nadalje.

Kao krajnje rješenje za prepoznavanje prepreka ovaj stroj upotrijebit će napravu za redundantno prepoznavanje kontakta.



### Upozorenje:

Kad se prepozna udubljenje u podu ili kontakt s preprekom, senzori za detekciju poda i/ili naprava za prepoznavanje kontakta odmah će zaustaviti stroj. Time se sprječavaju ozljede osoba te štete na stroju i u okruženju.



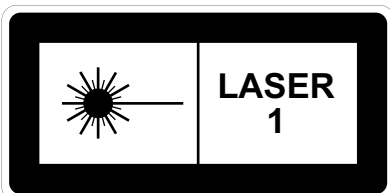
### Pažnja:

Potrebno je redovito provjeravati funkcionalnost sigurnosnih uređaja kao što su naprava za redundantno prepoznavanje kontakta i podni senzori. Potrebno je odmah ukloniti greške u radu. *Neispravni sigurnosni uređaji mogu uzrokovati ozljede osoba te štete na stroju i u okruženju.*



### Oprez:

Ne smije se vršiti prilagođavanje senzora. To može negativno utjecati na pogonsku sigurnost!



- U ovaj je stroj dodatno ugrađen (opcionalni) laser 1. klase. Klasa je označena na laseru pomoću ovdje prikazanog natpisa.

*Pomoću lasera moguće je proširiti funkcije stroja.*

### Hod pomicanja

#### Ručni način

Smjer vožnje određujete ručkama za vožnju, a brzinu glavnim sklopkama za pokretanje stroja. Brzina se regulira nestupnjevito.

Kad se otpusti glavna sklopka za pokretanje, stroj koči do zaustavljanja i aktivira se parkirna kočnica.



### Upozorenje:

Kod vožnje unatrag u radnom načinu rada, usisna mlaznica automatski se podiže i prekida se dovod otopine za čišćenje.

### Način za transport

Kako bi se stroj mogao pomicati i utovariti pomoću rampe ili u transportno vozilo, potrebno ga je postaviti u transportni položaj. U tu svrhu povucite napravu za deblokiranje spremnika za veću udaljenost od poda (vidi pregled konstrukcije na stranici 163).



### Upozorenje:

U načinu za transport deaktivirane su sve funkcije stroja.

### Automatski način

Započinjanjem programa čišćenja stroj se pokreće. Smjerom vožnje i brzinom upravlja se automatski.

### Premještanje stroja (pojavljivanje greške)



### Upozorenje:

Premještanje stroja načelno je potrebno izvršiti u dvoje.



### Pažnja:

Zbog velike težine ručno premještanje stroja smatra se rizičnim!

*Pogrešni koraci mogu dovesti do oštećenja stroja i ozljeda osoba.*

- Premještanje je moguće samo ako je tipka za deblokiranje u nuždi trajno aktivirana.

### Umetanje alata



### Upozorenje:

Kad su prednja vrata otvorena odvojen je dovod struje do agregata za alat.

Prije umetanja provjerite:

- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

**Pažnja:**

Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučice koji su istrošeni ili prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate. Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Pritisnite tipku za deblokiranje prednjih vrata prema gore i otvorite prednja vrata.
- Postavite četku ispod prihvatila alata tako da prihvatni klinovi pristaju u predviđene otvore, pritisnite četku prema gore i kratko je okrećite suprotno od kazaljke na satu dok se ne uglavi.
- Ponovno zatvorite prednja vrata. Pazite na to da se uglavi tipka za deblokiranje prednjih vrata.

**Umetanje usisne mlaznice****Upozorenje:**

Usisnu mlaznicu potrebno je ispravno umetnuti i pričvrstiti.

U suprotnom se usisna mlaznica može odvojiti od elementa za prihvat i pritom uzrokovati oštećenja uređaja i tla.

- Izvucite napravu za zaključavanje usisnih mlaznica. Pronaći ćete je na donjoj lijevoj strani stroja.
- Uzmite usisne mlaznice i postavite ih zajedno s pozicijskim klinom u predviđeni otvor.
- Pritisnite usisnu mlaznicu prema gore i gurajte je dok se ne postavi u ispravan položaj, odnosno dok se mali klin za zaključavanje ne postavi u predviđeni otvor.
- Još jednom kratko pritisnite usisnu mlaznicu prema gore tako da se klin za zaključavanje postavi u otvor.
- Da biste zaključali/učvrstili usisnu mlaznicu, gurnite polugu za deblokiranje ponovno u položaj.

**Punjenje spremnika za čistu vodu****Pažnja:**

Prednja vrata moraju biti zatvorena da bi se spriječilo prskanje vode na elektroniku agregata za alat.

**Pažnja:**

Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/140 °F.

Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tлом odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

**Upozorenje:**

Spremnik za čistu vodu može se napuniti crijevom za vodu. Indikator maksimalne visine punjenja nalazi se na stroju.

- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika. U tu svrhu povucite tipku za deblokiranje poklopca spremnika.
- Oprezno okrećite poklopac spremnika unatrag dok se potpuno ne prisloni na stroj.
- Izvadite dozirnu posudu i filter za prljavštinu iz spremnika za čistu vodu.

- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.
- Ponovno umetnite filter za prljavštinu i dozirnu posudu u spremnik za čistu vodu.
- Oprezno okrenite poklopac spremnika u početni položaj i pritišćite ga prema dolje dok se naprava za zaključavanje poklopca spremnika ne uglavi.

**Spremnik za čistu vodu napunite pomoću sustava Aquastop****Upozorenje:**

Ovaj stroj opremljen je sustavom punjenja. Povežite crijevo za vodu sa slavine sa sustavom Aquastop.

Sustav Aquastop automatski zaustavlja dovod vode kad se postigne maksimalna visina punjenja.

**Doziranje****Pažnja:**

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!

**Upozorenje:**

Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

**Oprez:**

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

**Upozorenje:**

U ovaj stroj ugrađen je uređaj za automatsko doziranje (IntelliDose). Podatke o pravilnom rukovanju uređajem IntelliDose pronaći ćete u odgovarajućim uputama za upotrebu.

**Upozorenje:**

Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje. Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

**Postupak prije čišćenja****Pažnja:**

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.

*Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.*

## Kartiranje



### Upozorenje:

Točne detalje i opise pronaći ćete u priručniku za kartiranje.

## Uključivanje sustava



### Upozorenje:

Zaslon mora biti čist kako bi se zajamčila njegova funkcionalnost.

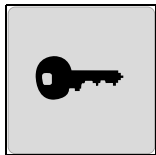
Na zaslon se ne smije ništa lijepiti ni stavljati.

- Uključite stroj. U tu svrhu pritisnite i držite tipku glavnog prekidača dok se ne osvijetli, otprilike dvije sekunde.



### Upozorenje:

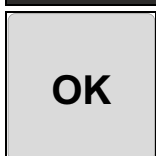
Za potpuno paljenje stroja potrebno je otprilike 2 minute.



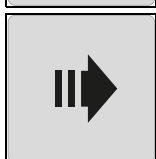
- Dodirnite gumb „LOG IN“ (prijava).



- Unesite svoju šifru rukovatelja i dodirnite gumb „OK“.



- Prikazuje se uputa za pripremni korak.
- Dodirnite gumb „OK“ kako biste dospjeli na početni zaslon.



- Dodirnite gumb s desnom strelicom kako biste dospjeli na prikaz funkcije.

## Početak rada



### Pažnja:

Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!



### Pažnja:

Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!



### Pažnja:

Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.



### Upozorenje:

Za vrijeme rada u javnim zgradama mora biti uključeno svjetlo upozorenja.



### Upozorenje:

Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja - „Ručni način“ uvijek držite obje ruke na ručki za vožnju.



### Pažnja:

Prije početka rada (u položaju za rad) provjerite je li vaš vizualni domet dovoljan da bi se zajamčio siguran rad.

*Nedovoljan vizualni domet može otežati radi i time naškoditi sigurnosti rukovatelja, stroja i drugih osoba.*

- Provjerite je li otpuštena tipka za zaustavljanje u nuždi.
- Uključite stroj (tipka glavnog prekidača).

*Za potpuno paljenje stroja potrebno je otprilike dvije minute.*

## Aktivacija podnih senzora



### Pažnja:

Stroj je opremljen podnim sensorima koji prepoznaju prepreke odnosno udubine u podu, poput stepenica. Pritom se na zaslonu prikazuje dojava.

Stroj se mora pomaknuti ručno, aktivacijom tipke za deblokiranje u nuždi! Pogrešno rukovanje može dovesti do ozljeda osoba i oštećenja stroja.

## Načini pogona

- Ručni način:

*omogućuje upravljanje svim funkcijama čišćenja, uključujući brzinu*

- Automatski način:

*U ovom načinu stroj automatski čisti područje.*



### Upozorenje:

Pobrinite se da je područje koje je potrebno očistiti uredno koliko je moguće, tako da uklonite sve predmete kao što su na primjer koševi za smeće, kante za smeće i kolica za čišćenje.



### Upozorenje:

Uklonite predmete s tla prije upotrebe stroja jer se sitni dijelovi mogu zaglaviti u crijevu i začepiti usisni sustav te se tako više ne može zajamčiti optimalan rezultat usisavanja.

**Pažnja:**

Rad stroja u automatskom načinu dopušten je u prostoru u kojem se nalaze neosposobljene osobe samo ako se u bližoj okolici nalazi obučeni korisnik.

**Načini čišćenja****Upozorenje:**

Ovaj stroj nudi četiri različita načina čišćenja:  
Manual (Ručno), Spot (Točka), Area (Površina), Map (Ruta)

- Način čišćenja Manual (Ručno):
- Omogućuje upravljanje svim funkcijama čišćenja, uključujući brzinu.
- Način čišćenja Spot (Točka):
- Ovaj način upotrebljava se za automatsko čišćenje određenog dijela hodnika ili prolaza.
- Kako biste započeli s ovim načinom, na desnoj i lijevoj strani mora biti zid da bi stroj mogao precizno izmjeriti širinu područja koje je potrebno očistiti.
- Način čišćenja Area (Površina):
- Ovaj način upotrebljava se za čišćenje područja na temelju prethodno određenog obrasca čišćenja.
- Za prepoznavanje kraja područja koje je potrebno očistiti, u tom se području mora nalaziti zid.
- Način čišćenja Map (Ruta):
- Ovaj način omogućava slobodno određivanje područja za čišćenje.
- Ova funkcija na raspolaganju je samo ovlaštenom osoblju.

**Primjena tipke za zaustavljanje u nuždi****Upozorenje:**

Nakon aktivacije tipke za zaustavljanje u nuždi potrebno je ponovno postaviti sigurnosni prekidač.

Za ponovno postavljanje sigurnosnog prekidača potrebno je aktivirati tipku za vraćanje na početne postavke (vidi pregled konstrukcije na stranici 163).

**Dolijevanje otopine za čišćenje****Pažnja:**

Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

**Upozorenje:**

Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu prazan.

**Pažnja:**

Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.

**Upozorenje:**

Putem senzora u spremniku za čistu vodu utvrđuje se je li dostupno još dovoljno otopine za čišćenje.

Kada je spremnik za čistu vodu prazan, to se prikazuje na zaslonu i stroj se u automatskom, kao i u ručnom načinu, automatski zaustavlja.

- Isključite stroj.
- Napunite spremnik za čistu vodu.

**Ispraznite spremnik za prljavu vodu****Upozorenje:**

Pomoću senzora u spremniku za prljavu vodu utvrđuje se stanje napunjenosti, odnosno je li spremnik za prljavu vodu napunjen.

Kada je spremnik za prljavu vodu pun, to se prikazuje na zaslonu i stroj se u automatski zaustavlja u ručnom i u automatskom načinu.

- Isključite stroj.
- Ispraznite spremnik za prljavu vodu.

**Završetak rada**

Pri kraju rada zaustavljaju se dovod otopine za čišćenje, agregat za alat i usisni motor.

- Isključite stroj. U tu svrhu pritisnite i držite tipku glavnog prekidača oko dvije sekunde.

*Agregat za alat i usisna mlaznica automatski se podižu.*

**Upozorenje:**

Kad se ugasi osvjetljenje prekidača, stroj je potpuno isključen.

**Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice****Upozorenje:**

Očistite usisnu mlaznicu nakon svakog završetka radova čišćenja.

**Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu****Upozorenje:**

Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.

**Upozorenje:**

Za vrijeme pražnjenja spremnika prljave vode poštuju propise proizvođača sredstva za čišćenje o osobnoj zaštitnoj opremi.

## Čišćenje košare za grubu prljavštinu i usisnog filtra

Očistite košaru za grubu prljavštinu i usisni filter:



### Upozorenje:

Očistite košaru za grubu prljavštinu (žuto) nakon svakog završetka radova čišćenja.



### Upozorenje:

Očistite usisni filter (žuto) nakon svakog završetka radova čišćenja.



### Pažnja:

Začepljeni usisni filter može pogoršati usisni učinak.

Začepljeni upojni filter može smanjiti količinu otopine za čišćenje.

## Čišćenje filtra spremnika za čistu vodu



### Upozorenje:

Filter spremnika za čistu vodu očistite nakon svakog završetka rada

## Odstranite alat i očistite ga



### Upozorenje:

Očistite alat nakon svakog završetka radova čišćenja.

## Čišćenje stroja



### Pažnja:

Prednja vrata moraju biti zatvorena da bi se spriječilo prskanje vode na elektroniku agregata za alat.



### Pažnja:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peraćem ili vodenim mlazom.  
*Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.*

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

## Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)



### Upozorenje:

Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika. Na taj se način spremnik može osušiti.

Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.



### Pažnja:

Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama. Time se baterije nepovratno oštećuju.

## Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegov besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.



### Pažnja:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.



### Pažnja:

Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je:

-isključiti stroj,

-pritisnuti tipku za zaustavljanje u nuždi.

Objašnjenje znakova:

◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan,

◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

| Aktivnost   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Stranica |
|---|---|----|-----|---|----------|
| Punjenje baterija   | • |    |     |   | 165      |
| Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu  | • |    |     |   | 170      |
| Provjera upojnog i usisnog filtra na onečišćenja / čišćenje upojnog i usisnog filtra  | • |    |     |   |          |
| Provjera na onečišćenja / čišćenje usisnog crijeva  | • |    |     |   |          |
| Čišćenje svih žuto označenih dijelova   | • |    |     |   |          |
| Čišćenje alata  | • |    |     |   | 171      |
| Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela  | • |    |     |   | 170      |
| Brisanje stroja vlažnom krpom   | • |    |     |   | 171      |
| Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena   | • |    |     |   |          |
| Provjera parkirne kočnice i tipke za zaustavljanje u nuždi  | • |    |     |   | 166      |
| Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar  |   |    |     | • |          |
| Podne senzore na donjoj strani pažljivo obrišite vlažnom krpom (ne ribajte i ne upotrebljavajte kemijska sredstva jer se staklo senzora tako može izgrebati te to može dovesti do problema prilikom detektiranja) | • |    |     |   |          |

## Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.

- Radi očuvanja pogonske sigurnosti i pripravnosti za primjenu, servis je potrebno provesti nakon (tvornička postavka 650 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

### Upozorenje:



U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

## Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

## Zamjena lamela

### Upozorenje:



Provjerite lamele usisne mlaznice nakon svakog završetka radova čišćenja i po potrebi ih zamijenite.

## Kvarovi

| Kvar  | Mogući uzrok  | Otklanjanje kvara  | Stranica |
|---|---|--|----------|
| Neispravan stroj nije moguće uključiti                        | Stroj isključen   | • Uključite stroj  | 163      |
|   | Pritisnuta tipka za zaustavljanje u nuždi                                   | • Otkočite tipku za zaustavljanje u nuždi  | 163      |
|   | Glavni osigurač neispravan  | • Prekontrolirajte/zamijenite osigurač<br>• Kontaktirajte servisnog partnera                         |          |
|   | Kod greške na zaslonu   | • Kontaktirajte servisnog partnera   | 174      |
|   | Baterije su ispražnjene ili je punjač baterija neispravan                   | • Napunite bateriju<br>• Kontaktirajte servisnog partnera  | 166      |
|   | Baterije neispravne   | • Kontaktirajte servisnog partnera   |          |
| Četka se ne okreće  | Pogon četke isključen   | • Pritisnite tipku Četka   | 163      |
|   | Glavni osigurač neispravan  | • Zamijenite osigurač<br>• Kontaktirajte servisnog partnera  |          |
|   | Motor se okreće, alat se ne okreće  | • Provjerite je li alat spojen<br>• Kontaktirajte servisnog partnera                                 |          |
| Loš usisni učinak Pod ostaje mokar Ne usisava se prljava voda | Usisni agregat nije uključen  | • Pritisnite tipku Usisni agregat  | 163      |
|   | Usisna mlaznica nije na podu  | • Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice  | 168      |
|   | Istrošene lamele  | • Zamijenite lamelu  | 172      |
|   | Začepljeno usisno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina) | • Uklonite strana tijela   |          |
|   | Začepljen usisni filter   | • Uklonite strana tijela   | 163      |
| Usisni agregat se isključuje                                  | Spremnik za prljavu vodu je pun   | • Ispraznite spremnik za prljavu vodu<br>• Prekontrolirajte osigurače                                | 170      |
|   | Spremnik za prljavu vodu je uprljan   | • Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.   | 170      |
| Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje                     | Spremnik za čistu vodu je prazan  | • Prekontrolirajte spremnik za čistu vodu  | 170      |
|   | Podešena je premala količina otopine za čišćenje                            | • Podesite količinu otopine za čišćenje pomoću tipke +/-.  | 163      |
|   | Filter spremnika za čistu vodu je prljav                                    | • Čišćenje   |          |
| Agregat alata ili usisni agregat ne može se isključiti        | Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči                      | • Rad stroja je prekinut pomoću tipke za zaustavljanje u nuždi<br>• Kontaktirajte servisnog partnera | 163      |
| Stroj se zaustavlja bez pojavljivanja greške                  | Pogonski kotači možda su blokirani nekim predmetom                          | • Uklonite predmet   |          |

## Tehničke informacije

| Stroj  |                |    |
|--|----------------|----|
| Radna širina                                       | 70             | cm |
| Širina usisne mlaznice                             | 90             | cm |
| Mjere (d x š x v)                                  | 135 x 90 x 129 | cm |
| Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše     | 471            | kg |
| Nazivni napon                                      | 24V            | DC |
| Nominalna snaga                                    | 1500           | W  |
| Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5% | 90             | l  |

| Utvrđene vrijednosti sukladne su standardu IEC 60335-2-72 |      |                  |
|---|------|------------------|
| Težina stroja s baterijama (transportna težina)           | 376  | kg               |
| Razina zvučnog tlaka LpA                                  | <70  | dB(A)            |
| Faktor nesigurnosti KpA                                   | 2,5  | dB(A)            |
| Ukupna vrijednost vibracija (ručni modus)                 | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Faktor nesigurnosti K                                     | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Zaštita od prskanja vodom                                 | IPX3 |                  |
| Klasa zaštite   | III  |                  |

## Pribor

| br.     | Artikl   |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Tanjur 35 cm   | 2x |
| 8501080 | Četka za ribanje, najlon 35 cm   | 2x |
| 8501060 | Četka za ribanje za isprani beton 35 cm  | 2x |
| 8502750 | Četka za ribanje, abrazivna 35 cm  | 2x |
| 7524346 | Baterijski vagon   | x  |
| 7524347 | Baterijski vagon RTU (spreman za korištenje)                                   | x  |
| 7524344 | Kućište baterije (bez baterija)  | x  |
| 7524345 | Kućište baterije (s baterijama)  | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontaktni jastučići) | x  |

## Kodovi grešaka

Kodovi grešaka se prikazuju na zaslonu.



### Upozorenje:

Svaki put kad se prikaže kod greške, isključite i ponovno uključite stroj. Isključivanjem i uključivanjem moguće je otkloniti prikazanu grešku.



### Upozorenje:

Popis kodova grešaka i njihovo značenje pronaći ćete u priručniku servisnih alata.

## Utovar i transport



### Pažnja:

Prije utovara za transport potrebno je - isključiti stroj (utovar pomoću podiznog postolja ili palete), - uključiti stroj i postaviti ga u ručni način (utovar pomoću rampe), - u potpunosti isprazniti spremnik za čistu i spremnik za prljavu vodu.



### Pažnja:

Za utovar stroja pomoću rampe potrebno je podignuti prednji dio stroja. Na taj se način osigurava veća udaljenost od poda. U tu svrhu povucite napravu za deblokiranje spremnika za veću udaljenost od poda (vidi pregled konstrukcije na stranici 163).



### Pažnja:

Zabranjeno je bočno pomicanje rampi u pogonu za utovar. To može dovesti do prevrtanja stroja i uzrokovati ozljede osoba te štete na stroju i u okruženju.



### Pažnja:

Uzmite u obzir korisnu nosivost podiznog postolja ili rampe!



### Pažnja:

Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.).



### Pažnja:

Na ovom stroju nisu dostupna mjesta za pričvršćivanje namijenjena za podizanje pomoću dizalice ili sličnih naprava. Za takvu vrstu utovara potrebno je pričvrstiti stroj na paletu. Podizanje stroja pomoću remena za vezanje može uzrokovati ozljede osoba te štete na stroju i u okruženju.



### Upozorenje:

Transportirajte stroj u uspravnom položaju.



**Upozorenje:**

Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

**Zbrinjavanje****Upozorenje:**

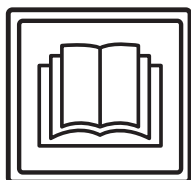
Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima. Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

**Baterije****Pažnja:**

Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

## Az eredeti használati útmutató fordítása



### VIGYÁZAT!

**Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa végig a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.**

Gondosan őrizze meg a használati útmutatót, és tartsa azt hozzáférhető helyen, hogy szükség esetén bármikor elő tudja venni.

## Jelmagyarázat



### Vigyázat:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!



### Figyelem:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!



### Megjegyzés:

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Olyan műveletekre vonatkozó utasításokat tartalmaz, amelyeket egymás után kell elvégeznie.

## Tartalomjegyzék

|  |     |
|--|-----|
| Biztonsági előírások .....                       | 176 |
| Lézersugárzás - biztonság (Laser optional) ..... | 178 |
| Tisztítószer .....                               | 178 |
| Kibővített dokumentumok .....                    | 178 |
| Szerkezeti áttekintés .....                      | 179 |
| Akkumulátorok .....                              | 180 |
| Üzembe helyezés előtt .....                      | 182 |
| Feltérképezés .....                              | 185 |
| Rendszerindítás .....                            | 185 |
| A munka megkezdése .....                         | 185 |
| A működtetés vége .....                          | 187 |
| Szervíz, karbantartás és ápolás .....            | 188 |
| Üzemzavarok .....                                | 189 |
| Műszaki adatok .....                             | 190 |
| Tartozékok .....                                 | 190 |
| Hibakódok .....                                  | 190 |
| Felrakás szállítóeszközre és szállítás .....     | 190 |
| Ártalmatlanítás .....                            | 191 |

## Rendeltetésszerű használat

A gép ipari használatra készült (pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, irodákban stb.). A gép a jelen használati útmutató szigorú figyelembe vétele mellett, kemény padlóburkolatok automatikus, nedves tisztítására szolgál. A gépet kizárólag beltéri használatra tervezték.



### Figyelem:

A gépet tilos olyan munkákra használni, mint pl. fényezés, olajozás, viasz felvitele, szőnyegtisztítás vagy porszívás. A géppel parkettás és laminált padló nedves tisztítása csak saját felelősségre végezhető.



### Megjegyzés:

Például kórházi környezetben történő alkalmazás esetén a higiéniai elvárásokat tisztázni kell a felelős személyzettel, mielőtt a gépet használni kezdenék.



### Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelzés és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Ilyen esetekben a garancia és az esetleges garanciális igények érvényüket veszítik.

## Biztonsági előírások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



### Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.



### Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

*Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.*



### Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

*Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.*

**Vigyázat:**

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású és ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) vagy éghető folyadékok felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

*A felhasználó vagy harmadik személy esetleges egészségkárosodása nem zárható ki.*

**Vigyázat:**

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint a harmadik személyekre és a gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

**Vigyázat:**

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

**Vigyázat:**

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez vonatkozik az olyan esetekre is, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merítették, illetve nedvességnek tették ki.

**Vigyázat:**

A biztonsági szempontból fontos alkatrészek (pl. a kefedél, a hálózati kábel vagy az olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést) sérülése esetén a gép üzemeltetését azonnal fel kell függeszteni!

**Vigyázat:**

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.

**Vigyázat:**

A gépet tilos tisztító üzemmódban >2 % lejtésű területeken használni.

**Vigyázat:**

A gépet tilos >8 % lejtésű területeken használni.

**Vigyázat:**

Rakodáskor a gépet nem szabad >15 % lejtésű területre helyezni.  
*Amennyiben a gép gurulni kezdene, azonnal meg kell nyomni a vészleállító gombot.*

**Vigyázat:**

Ha a gép kirakása a szállítójárműből rámpán keresztül történik, a sebességet csökkenteni kell.

**Vigyázat:**

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

*Az utasítás figyelmen kívül hagyása balesetveszéllyel jár.*

**Vigyázat:**

Ha az a környezet, ahol a gépet használni fogják, lépcsőket, mélyedéseket vagy a padlóban magasságkülönbségeket tartalmaz, a helyi adottságokat meg kell vizsgálni a felelős személlyel, és biztonsági szempontból meg kell vizsgálni.

**Figyelem:**

Óvja a gépet az illetéktelen használattól. Ezért mielőtt a gépet magára hagyná, helyezze el egy zárt helyiségben.

**Figyelem:**

Ügyeljen arra, hogy az elülső ajtók bezárásakor ne csípje be az ujját.

**Figyelem:**

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 °C (+50 °F) és +35 °C (+95 °F) közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

**Figyelem:**

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

**Figyelem:**

Kizárólag olyan szerszámokat (keféket, lehúzókat és hasonlókat) szabad használni, amelyek a jelen használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Az egyéb szerszámok használata hátrányosan befolyásolhatja a gép biztonságát és működését.

**Figyelem:**

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

**Figyelem:**

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

**Figyelem:**

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált töltővel szabad üzemeltetni.

**Figyelem:**

A TASKI gépeit és készülékeit úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zaj és rezgések egészségkárosító hatása kizárható. A technikai adatokat lásd: 190. oldal.

**Lézersugárzás - biztonság (Laser optional)****Vigyázat:**

Kerülje a közvetlen szemkontaktust a lézersugárral.

*Károsíthatja a szemhéjat.*

**Tisztítószer****Megjegyzés:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy Ön a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érjen el.

Más tisztítószer zavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a környezetben.

Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzembizavarakra a garancia nem terjed ki.

Bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

**Kibővített dokumentumok****Megjegyzés:**

A géphez tartozó kapcsolási rajz az elérhető alkatrészek listájában található.

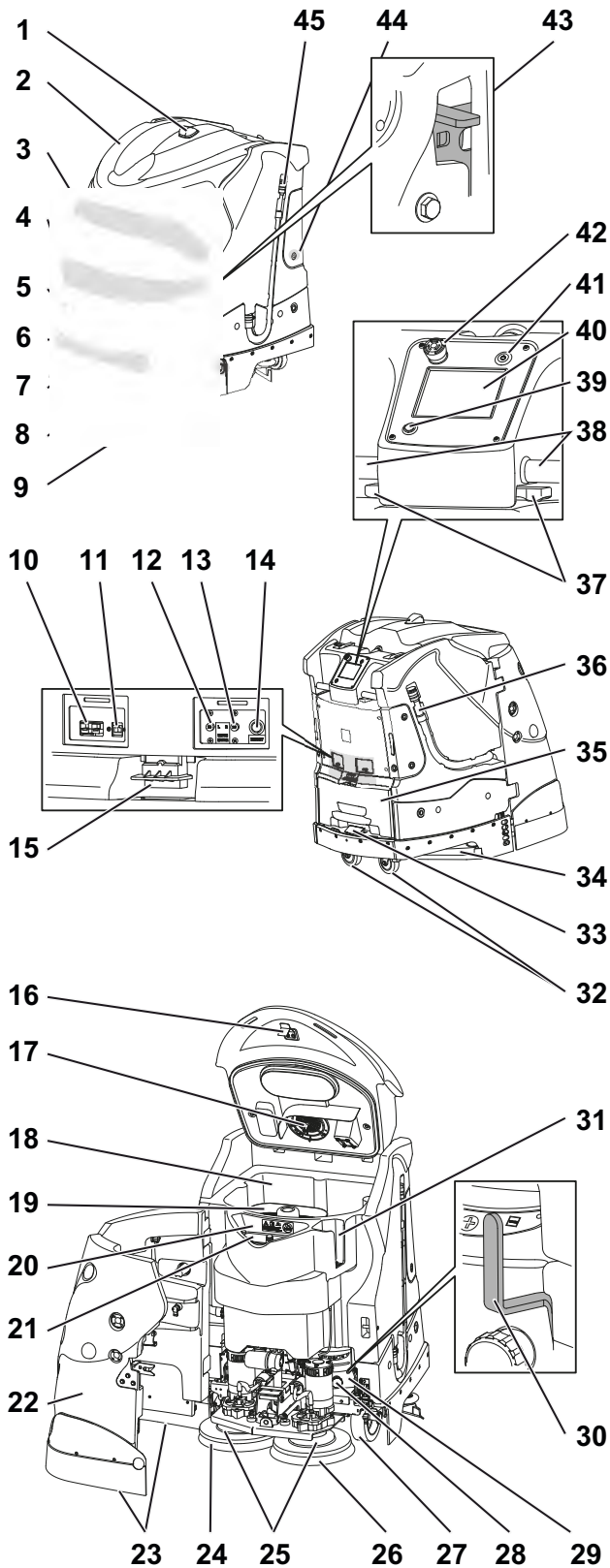
Bővebb tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

**Megjegyzés:**

A jelen használati útmutató, illetve az összes TASKI készülék használati útmutatója elérhető az alábbi weboldalon:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Szerkezeti áttekintés



- 1 Figyelmeztető lámpa
- 2 Tartályfedél
- 3 Akadályfelismerő érzékelők
- 4 Akadályfelismerő érzékelők
- 5 LED-es irányjelző
- 6 Akadályfelismerő érzékelők
- 7 Lézerosztály 1 (opcionális)
- 8 Érintésfelismerés
- 9 Akadályfelismerő érzékelő
- 10 Akkumulátortöltő csatlakozó
- 11 LAN-csatlakozó
- 12 A bal oldali kefmotor biztosítékának visszaállító gombja
- 13 A jobb oldali kefmotor biztosítékának visszaállító gombja
- 14 Nullázó gomb
- 15 Akkumulátorleválasztó csatlakozó
- 16 A tartályfedél kioldója
- 17 A szívóegység szűrője
- 18 Gyűjtőtartály
- 19 Szennyeződésszita
- 20 Frissvíz-tartály
- 21 Adagolókupak
- 22 Elülső ajtók
- 23 Padlófelismerő érzékelők
- 24 Jobb oldali eszközök (kefék, párnák stb.)
- 25 Kefeegység
- 26 Bal oldali eszközök (kefék, párnák stb.)
- 27 Hajtókerekek
- 28 Frissvíz-tartály szűrője
- 29 IntelliDose (automatikus adagolás)
- 30 Tartálylecsatlakozó, hogy nagyobb legyen a gép hasmagassága (csak szállítás esetén)
- 31 Tasak elhelyezésére szolgáló tároló (tisztítószer)
- 32 Terelőgörgők
- 33 Akkumulátorköteg kioldó
- 34 Szívófej
- 35 Akkumulátordoboz
- 36 A gyűjtőtartály leeresztőtömlője
- 37 Menetkapcsoló
- 38 Vezetőkar
- 39 Vészkioldó gomb (elektromos rögzítőfék)
- 40 Kijelző
- 41 Főkapcsoló gombja (BE/KI)
- 42 Vészleállítás
- 43 Elülső ajtók kioldója
- 44 Akadályfelismerő érzékelők
- 45 A frissvíz-tartály leeresztőtömlője

## Akkumulátorok

### Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem indító vagy készülekakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorok használatát javasoljuk. Csupán ezek garantálják a hosszú használati időt.

A meghajtóakkumulátorokat karbantartást nem igénylő akkumulátorokként (VRLA) készítik (gél). A gépet az adott típusnak és gyártónak megfelelően kell beállítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt biztosít, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.



#### Figyelem:

Tilos különböző, régi akkumulátorokat újra vagy hibásra cserélni.



#### Figyelem:

A régi és/vagy hibás akkumulátorokat szakszerűen kell hulladékkezelni. Az információkat lásd: . oldal. 191

### Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



- Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, valamint a savas akkumulátorok be- és kiszerezésénél védőszemüveget kell viselni!



- A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, illetve lemosni.



Ezután haladéktalanul orvoshoz kell fordulni.

- A ruhát vízzel ki kell mosni.
- Az akkumulátorok töltésekor veszélyes gázkeverék keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



- Tilos a dohányzás!



- Marás veszélye!



- Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos bármilyen tárgyat az akkumulátorokra helyezni!



#### Figyelem:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet (savas akkumulátorok) azonnal fel kell törölni. Közben viseljen védőkesztyűt.



#### Figyelem:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási rajza szerint telepíthetők. A beszerelésnél, illetve csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.



#### Figyelem:

Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártója által kiadott biztonsági adatlapot is.



#### Figyelem:

Vegye figyelembe továbbá az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.



#### Figyelem:

Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről.

### Az akkumulátordoboz behelyezése/kiemelése



#### Figyelem:

Az akkumulátordoboz behelyezését és kiemelését általában csak ketten végezhetik.



#### Vigyázat:

Az akkumulátordoboz behelyezését és kiemelését általában csak akkumulátorszállító kocsival (opcionális) lehet elvégezni.

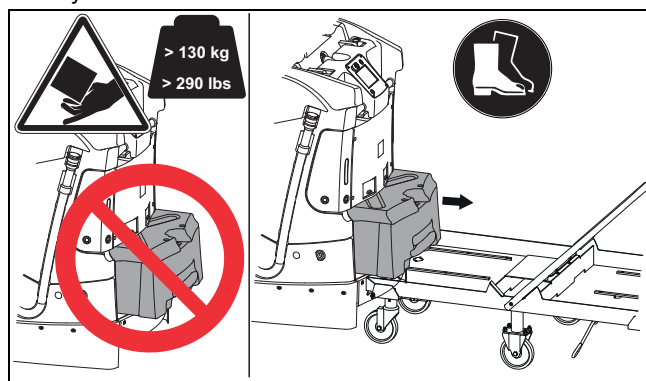


#### Figyelem:

Az akkumulátordoboz felemelése mindig veszéllyel jár!

Az akkumulátordoboz nagy tömege miatt személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

- A gépnek (a főkapcsoló gombnál) kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Várja meg, amíg a rendszer leáll, és a gép teljesen kikapcsol.
- Az akkumulátordobozt csak ezt követően emelje ki, illetve helyezze be.



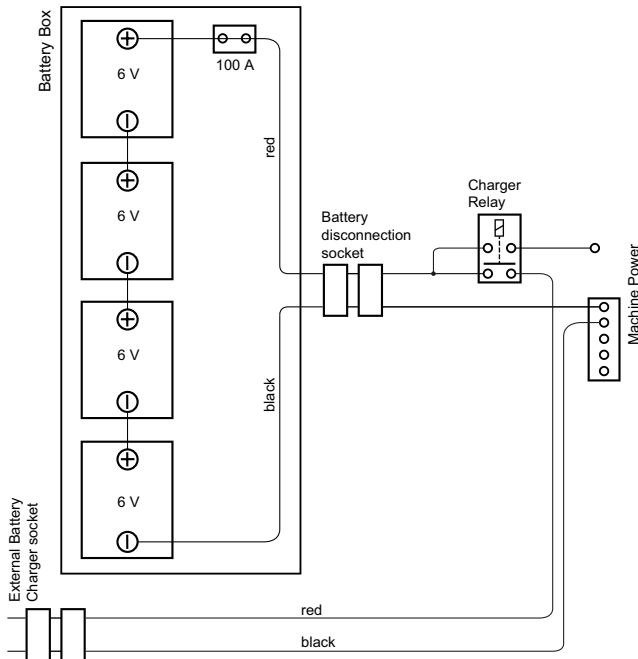
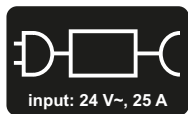
**Figyelem:**

Ha nem áll rendelkezésre akkumulátor-szállító kocsi (opcionális), az akkumulátor-doboz behelyezését és a kiemelést csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei végezhetik el.

**Vészhelyzet esetén****Vigyázat:**

Vészhelyzet esetén (a gép nem megfelelő viselkedése esetén) az akkumulátorleválasztó csatlakozót ki kell húzni.

*Kérjük, vegye figyelembe, hogy ekkor a gép teljes elektronikája megrongálódhat.*

**Az akkumulátorok csatlakoztatási rajza****Töltési folyamat****Töltésjelzés / figyelmeztető jelzés**

- Ez a szimbólum az akkumulátor töltőcsatlakozójának helyét jelöli.

**Figyelem:**

Vegye figyelembe a külső akkumulátortöltő gyártója által kiadott használati útmutatót.

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltőtelijsítményt ír elő.

**Figyelem:**

A nem megfelelő töltőtelijsítmény vagy töltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

**Figyelem:**

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak. Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás legalább kb. 20%-át el kell használni.

**Figyelem:**

A maximális lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente kétszer teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

**Figyelem:**

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd a töltőt le kell választani a gépről, illetve a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket. Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból a teljes töltési ciklust végre kell hajtani.

**Figyelem:**

Húzza ki az akkumulátorleválasztó csatlakozót, ha a gépet hosszabb ideig le kívánja állítani.

**Töltési folyamat külső töltővel****Figyelem:**

Kizárólag olyan töltőeszközök használhatók, amelyeket az akkumulátor gyártója ajánl, és SELV-tanúsítvánnyal (biztonsági kifeszültség) rendelkeznek.

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátortöltő csatlakozójához.

**Vigyázat:**

A töltőeszközt ne feszültség alatt (bekapcsolt töltő) dugja be a gépbe.

*Ebben az esetben ugyanis a felhasználót áramütés érheti.*

**Figyelem:**

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Ha a csatlakozó, a kábel vagy a készülékcsatlakozó láthatóan megsérült, a töltő nem használható.

**Figyelem:**

A megfelelő elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a csatlakozó egészen ütközésig be legyen dugva.

**Megjegyzés:**

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott töltőeszköz megkezdte-e a töltési folyamatot.



**Megjegyzés:**

Amennyiben a töltési folyamat nem indul el azonnal, annak egyik oka az lehet, hogy a gép még be van kapcsolva. Ezt a felvillanó főkapcsoló jelzi.

A gép irányítórendszere az akkumulátortöltő csatlakoztatásakor leáll. A töltési folyamat azonban majd csak akkor veszi kezdetét, amikor a gép kikapcsolása is megtörtént.

**Megjegyzés:**

A töltési folyamat során a gép minden funkciója le van kapcsolva.

**A töltési folyamat befejezése után****Figyelem:**

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról.

*A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátoregységben.*

**Üzembe helyezés előtt****Rögzítőfék**

Aktiválás:

- A rögzítőféket a menetkapcsoló megnyomásakor az elektronika automatikusan kioldja.

Vészkioldás:

- A vezérlés vagy a feszültségellátás kiesésénél a rögzítőféket kézzel is ki lehet oldani. Ehhez a vészkioldó gombot folyamatosan nyomva kell tartani.

**Megjegyzés:**

A vészkioldás csak behelyezett akkumulátorok esetén működik.

**A rögzítőfék és a vészleállító ellenőrzése****Figyelem:**

A rögzítőfék és a vészleállító fontos biztonsági elemek. Éppen ezért rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizni kell a működésüket a gép használata előtt.

- Kapcsolja be a gépet (főkapcsoló gomb).
- Működtesse a menetkapcsolót, közben tartsa a vezetőkart. A gép ekkor egyenes irányban kezd el mozogni.
- Most nyomja meg a vészleállító gombot.

**Megjegyzés:**

A gépnek ekkor azonnal le kell fékeznie a teljes megállásig, és bármiféle kormányzási korrekció nélkül egyenes menetben kell mennie.

**Vigyázat:**

Ha ezen funkciók közül valamelyik nem működik, akkor helyezze a gépet üzemén kívül egészen addig, amíg meg nem javíttatja valamelyik TASKI szakszervizben.

**Figyelmeztető berendezések****Figyelem:**

Rendszeresen ellenőrizze a figyelmeztető berendezések – úgymint figyelmeztető lámpa, jelzőlámpa és hangjelző – működését. A hibásan működő berendezéseket haladéktalanul javíttassa meg.

A figyelmeztető berendezéseket tilos letakarni.

*Ha a gépet hiányzó vagy hibás figyelmeztető berendezésekkel üzemelteti, akkor fokozott óvatossággal és körültekintéssel járjon el.*

**Vigyázat:**

A nemzeti előírások mindig elsőbbséget élveznek. Előfordulhat, hogy ezek másfajta viselkedésmódokat írnak elő; ilyen esetekben feltétlenül tartsa be ezeket az előírásokat.

**Érzékelők****Figyelem:**

A padlóérzékelőket, valamint az akadályfelismerő érzékelőket a gép minden használata után meg kell vizsgálni, hogy megfelelően működnek-e, illetve nincsenek-e elszennyeződve!

**Vigyázat:**

A padlóérzékelőket nem szabad letakarni!

**Megjegyzés:**

Ezt a gépet olyan ellenőrzőrendszerrel látják el, amely meghatározott időközönként figyelmezteti a felhasználót, hogy ellenőrizze a padlóérzékelőket.

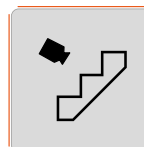
A folyamat kijelzése megtörténik a kijelzőn, és lépésről lépésre végig lehet vinni.

A használatra vonatkozó információk:

- Ezzel a nyíl ikonnal a következő lépésre mehet.



Az ellenőrzés lefolyása:



- Az ellenőrzési folyamat indítását jelző ikon villog.
- Nyomja meg az ikont a folyamat elindításához.

- Ürítse ki a friss- és a használtvíztartályt.
- Nyissa ki az elülső oldalon lévő ajtót.



**Figyelem:**

Ha a friss- és használtvíztartály ürítése nem történik meg, akkor a következő lépést mindig két embernek kell végeznie.

- Állítsa a gépet rakodási helyzetbe.
- Ehhez húzza meg a tartálylecsatolót, hogy a gép hasmagassága nagyobb legyen, és emelje meg a tartályt, amíg az fel nem fekszik a tartószerkezetre.
- Csukja be az elülső oldalon lévő ajtót.

**Megjegyzés:**

A következő lépésben a padlóérezékelők működésének ellenőrzésére kerül sor. Hogy az ellenőrzési folyamat sikeres volt-e vagy sem, azt a kijelzőn láthatja.

**Megjegyzés:**

Ha az ellenőrzési folyamat nem volt sikeres, akkor az egészet újra kell indítania. Sikeres ellenőrzési folyamat esetén a következő lépéssel mehet tovább.

- Nyissa ki az elülső oldalon lévő ajtót.
- Ismét állítsa a gépet munkavégzési pozícióba.
- Ehhez húzza meg a tartálylecsatolót, hogy a gép hasmagassága nagyobb legyen, és addig engedje lefelé a tartályt, amíg az rá nem pattan a tartószerkezetre.
- Csukja be az elülső oldalon lévő ajtót.
- Az ellenőrzési folyamatot úgy fejezze be, hogy megnyomja a nyíl ikont.

**Biztonsági berendezések****Megjegyzés:**

Ezt a gépet különböző biztonsági berendezésekkel látták el. Ezek a biztonsági berendezések garantálják a gép biztonságos működését a tisztítási környezetben felbukkanó akadályok felismerésével. Ezt a gépet kiegészítőleg padlófelismerő érzékelőkkel szerelték fel. A padlófelismerő érzékelők felismerik a 10 cm-nél mélyebb mélyedéseket a padlón (pl. lépcsőfok).

Az akadályfelismerés utolsó fokaként ezen a gépen egy redundáns érintkezésfelismerőt is elhelyeztek.

**Megjegyzés:**

Egy padlómélyedés felismerésekor vagy egy akadállyal történő érintkezéskor a gép a padlófelismerő érzékelőknek és/vagy az érintkezésselismerőnek köszönhetően megáll. Ez megakadályozza, hogy személyi sérülés, a gép vagy a környezet károsodása következzen be.

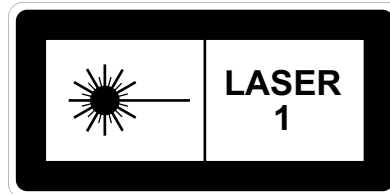
**Figyelem:**

Az olyan biztonsági berendezések, mint a redundáns érintkezésselismerő és a padlóérezékelők működését rendszeresen ellenőrizni kell. A hibásan működő berendezéseket haladéktalanul javíttassa meg.

*A meghibásodott biztonsági berendezések személyi sérülésekhez, a gép és a környezet károsodásához vezethetnek.*

**Vigyázat:**

Az érzékelők beállításán tilos bármit is megváltoztatni. Ez a biztonságos üzemelet hátrányosan befolyásolhatná!



- Ebbe a gépbe kiegészítőleg beépíthető egy 1-es osztályba tartozó lézer (opcionális). A lézeren a besorolási osztályt az itt látható tábla jelzi.

*A lézerrel bővíthetők a gép funkciói.*

**Tolatás****Kézi üzemmód:**

A menetirányt a vezetőkarral, a sebességet pedig a menetkapcsolókkal tudja szabályozni. A sebesség szabályozása fokozat nélkül történik.

A menetkapcsoló elengedésekor a gép álló helyzetig fékez, a rögzítők pedig aktiválódnak.

**Megjegyzés:**

Működés közben hátramenetnél a szívófej automatikusan felemelkedik, és a tisztítóoldat ellátása megszakad.

**Szállítási üzemmód**

A gép rámpán történő fel-/letolásához és rakodásához a gépet szállítási pozícióba kell helyezni. Ehhez húzza meg a tartálylecsatolót, hogy a gép hasmagassága nagyobb legyen (Lásd a Szerkezeti áttekintő ábrát a 179. oldalon).

**Megjegyzés:**

Szállítási üzemmódban a gép minden funkciója inaktív állapotban van.

**Automata üzemmód:**

A tisztítóprogram beindításával a gép elindul. A menetirányt és a sebességet a rendszer automatikusan szabályozza.

**A gép odébb tolása (műszaki hiba esetén)****Megjegyzés:**

A gép odébb tolását alapvetően két személynek kell végeznie.

**Figyelem:**

A gép nagy tömege miatt a kézi odébb tolás nagyon kockázatos!

*A nem megfelelő kezelés személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.*

- Az odébb tolás csak a vészkioldó kapcsoló folyamatos nyomva tartása esetén lehetséges.

**A kefe behelyezése****Megjegyzés:**

Nyitott elülső ajtók esetén a szerszámgépek áramellátása megszűnik.

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

- A kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, és a kefe-hossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- A párna ne legyen elhasználódott, és legyen tiszta.

**Figyelem:**

Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezt a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon kopott vagy koszos párnát. Kizárólag eredeti TASKI keféket használjon. Ennek be nem tartása esetén előfordulhat, hogy a tisztítás eredménye nem lesz tökéletes, vagy akár a padló is megsérülhet.

- Nyomja felfelé az elülső oldalon lévő ajtó kioldószerkezetét, és nyissa ki az ajtót.
- Helyezze be a kefét a szerszámbefogó alá úgy, hogy a fogócsapszeg az arra kialakított mélyedésbe illeszkedjen, majd nyomja felfelé a kefét, és kicsit fordítsa is el az óra járásával ellentétes irányba, amíg be nem pattan a helyére.
- Ismét csukja be az elülső oldalon lévő ajtót. Ügyeljen arra, hogy az elülső ajtó kioldószerkezete megfelelően visszapattanjon a helyére.

**A szívófej behelyezése****Megjegyzés:**

A szívófejeket pontosan kell beilleszteni és rögzíteni.

Máskülönben elszabadulhatnak a befogószerkezetből, és kárt tehetnek a gépben és a padlóban.

- Húzza kifelé a szívófej zárszerkezetét. Ez a gép alsó, bal oldali részén található.
- Fogja meg a szívófejeket, és a pozícióbeállító csapszeg segítségével helyezze be őket az arra kialakított mélyedésbe.
- Nyomja felfelé a szívófejet, és addig tolja befelé, amíg a szívófej a megfelelő helyzetben nem áll, ill. amíg a zárócsapszeg az arra kialakított mélyedésbe nem illeszkedik.
- Még egyszer kicsit nyomja felfelé a szívófejet, míg a zárócsapszeg a mélyedésbe nem illeszkedik.
- Ismét tolja a megfelelő pozícióba a kioldókart, hogy a szívófejet lereteszelve/rögzítse.

**A frissvíz tartály feltöltése****Figyelem:**

Az elülső ajtókat be kell zárni, így megakadályozható, hogy a szerszámgépek elektronikájába felfröccsenő víz kerüljön.

**Figyelem:**

A legfeljebb megengedett víz hőmérséklet 60 °C (140 °F).

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval érintkezve azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

**Megjegyzés:**

A frissvíz-tartályt tömlő segítségével lehet feltölteni. A maximális töltési szint megjelölését a gép külső oldalán találja.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét. Ehhez húzza meg a tartályfedelen található kioldószerkezetet.
- Óvatosan billentse hátra a tartály fedelét, míg az fel nem fekszik a gépre.
- Vegye ki a frissvíz-tartályból az adagolókupakot és a szűrőt.
- Töltsön vizet a frissvíz-tartályba.
- A szűrőt és az adagolókupakot ismét helyezze vissza a frissvíz-tartályba.
- Óvatosan billentse vissza a tartályfedelelet az eredeti helyzetbe, és kicsit nyomja lefelé, amíg a tartályfedél zárszerkezete be nem pattan a helyére.

**A frissvíz-tartály feltöltése Aquastop rendszerrel****Megjegyzés:**

A gépet töltőrendszerrel szerelték fel.

Csatlakoztassa a víztömlőt az Aquastop rendszerrel felszerelt vízcsapra.

Az Aquastop rendszer automatikusan leállítja a vízbevezetést, amint a tartályban a víz elérte a maximális szintet.

**Adagolás****Figyelem:**

Vegyszerek kezelésekor kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő munkaruhát (védőruházatot) kell viselni!

**Megjegyzés:**

Csak a Diversey által ajánlott vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

**Vigyázat:**

A nem megfelelő termékek (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) használata egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

**Megjegyzés:**

Ebbe a gépbe automatikus adagolást (IntelliDose) építettek be. Az IntelliDose kezelésének pontos leírását a megfelelő használati útmutatóban találja meg.



### Megjegyzés:

A Diversey azt ajánlja, hogy a gép tartós működésének biztosítása érdekében állítsa be a megfelelő termékadagolási mennyiséget. A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolási mennyiség egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

### Előtisztítás



### Figyelem:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

*A forgó szerszám kirepítheti az ott maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.*

### Feltérképezés



### Megjegyzés:

A pontos részleteket és leírásokat a feltérképezés kézikönyvében találja meg.

### Rendszerindítás



### Megjegyzés:

A kijelzőnek tisztának kell lennie, hogy működése szavatolható legyen.

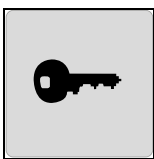
Tilos a kijelzőre bármit is felragasztani vagy rátenni.

- Kapcsolja be a gépet. Ehhez tartsa a főkapcsolót benyomva addig, amíg a kapcsolóvilágítás be nem kapcsol, azaz kb. két másodpercig.

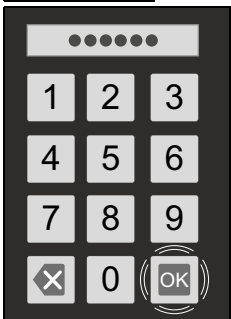


### Megjegyzés:

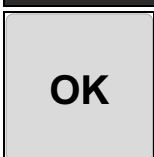
A gép kb. 2 perc alatt kerül teljesen üzemképes állapotba.



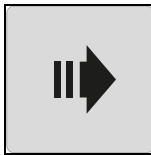
- Érintse meg a LOG IN (Bejelentkezés) gombot.



- Adja meg gépkezelői kódját, majd érintse meg az OK gombot.



- Megjelenik az előkészületi lépésről szóló útmutató.
- Érintse meg az OK gombot a kezdőképernyő eléréséhez.



- Érintse meg a Jobbra nyilat a Funkció nézet megjelenítéséhez.

### A munka megkezdése



### Figyelem:

Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselnie!



### Figyelem:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad területen!



### Figyelem:

Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg, és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő szükséges óvintézkedéseket.



### Megjegyzés:

A középületekben végzett munka során mindig kapcsolja be a figyelmeztető lámpát.



### Megjegyzés:

A gép „Kézi üzemmódban” történő működtetése során mindig mindkét kezével fogja a vezetőkart, hogy biztonságosan tudja irányítani a gépet.



### Figyelem:

A munka megkezdése előtt (munkahelyzetben) ellenőrizze, hogy a látótere megfelelő-e ahhoz, hogy biztonságos munkavégzést garantáljon.

*A nem megfelelő látóter megnehezítheti a munkát, s ezáltal veszélyeztetheti a kezelőt, valamint a gép és külső személyek biztonságát is.*

- Ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a vészleállító gomb.
- Kapcsolja be a gépet (főkapcsoló gomb).

*A gép kb. két perc alatt kerül teljesen üzemképes állapotba.*

### A padlóérzékelők kioldása



### Figyelem:

Ezt a gépet padlóérzékelőkkel látták el, amelyek felismerik az akadályokat, illetve padlómélyedéseket, pl. a lépcsőket. Ekkor egy üzenet jelenik meg a képernyőn.

A gépet kézzel, a vészkioldás működtetésével odébb kell tolni!

A gép nem megfelelő kezelése személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.

## Üzem módok

- Kézi üzemmód:

*Lehetővé teszi minden tisztítási funkció vezérlését, a sebességet is beleértve*

- Automata üzemmód:

*A gép a területet automatikus üzemben tisztítja.*



### Megjegyzés:

Bizonyosodjon meg arról, hogy a tisztítani kívánt területről a lehető legalaposabban elpakoltak, és távolítsa el a területről minden tárgyat, így például szemeteseket, szemégyűjtőket és takarítókoszkat.



### Megjegyzés:

A gép használata előtt tisztítsa meg a padlót, mert a különböző apró részecskék felakadnak a tömlőben, ami a szívórendszer eltömődéséhez vezethet, így a továbbiakban nem lehet optimális szívóhatást elérni.



### Figyelem:

Automatikus üzemmódban a gépet csak abban az esetben szabad működtetni olyan környezetben, ahol a gépet nem ismerő személyek tartózkodnak, ha a közelben a gépet kezelni tudó személy is van.

## Tisztítási üzemmódok



### Megjegyzés:

Ez a gép négyféle különböző tisztítási módot kínál fel:  
Manual, Spot, Area, Map

- Manual tisztítási mód:
- Lehetővé teszi minden tisztítási funkció vezérlését, a sebességet is beleértve.
- Spot tisztítási mód:
- Ezt az üzemmódot akkor használja, ha egy folyosó vagy közlekedő egy meghatározott részét kívánja automatikusan megtisztítani.
- Az üzemmód elindításához mind a jobb, mind a bal oldalon lennie kell egy falnak, hogy a gép pontosan fel tudja mérni a tisztítandó terület szélességét.
- Area tisztítási mód:
- Ezt az üzemmódot akkor használja, ha egy előre meghatározott tisztítási minta alapján kívánja megtisztítani a megtisztítandó területet.
- A megtisztítandó terület végének felismeréséhez szükség van egy falra.
- Map tisztítási mód:
- Ez az üzemmód lehetővé teszi a megtisztítandó terület szabad meghatározását.
- Ezt a funkciót csak arra feljogosított személy használhatja.

## A vészleállító használata



### Megjegyzés:

A vészleállító működtetése esetén a biztonsági kapcsolót később vissza kell állítani.

A biztonsági kapcsoló visszaállításához nyomja meg a nullázó (Reset) gombot (lásd a szerkezeti áttekintést: 179. oldal).

## A tisztítóoldat utántöltése



### Figyelem:

Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padlósérülést okozhat.



### Megjegyzés:

Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíz-tartály kiürült.



### Figyelem:

Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.



### Megjegyzés:

A frissvíz-tartályban lévő érzékelő segítségével lehet megállapítani, hogy van-e még megfelelő mennyiségű tisztítóoldat.

Ha a frissvíz-tartály üres, üzenet jelenik meg a kijelzőn, a gép pedig automata és kézi üzemmódban egyaránt automatikusan leáll.

- Kapcsolja ki a gépet.
- Töltse fel a frissvíz-tartályt.

## A gyűjtőtartály kiürítése



### Megjegyzés:

A gyűjtőtartályban lévő érzékelő megmutatja a töltöttség szintjét, hogy tele van-e a gyűjtőtartály.

Ha a gyűjtőtartály tele van, üzenet jelenik meg a kijelzőn, a tisztítási üzemmód pedig automata és kézi üzemmódban egyaránt automatikusan leáll.

- Kapcsolja ki a gépet.
- Ürítse ki a gyűjtőtartályt.

## A működtetés vége

A munkatevékenység befejeztével a tisztítóoldat betáplálása, a szerszámegegység és a szívómotor egyaránt leáll.

- Kapcsolja ki a gépet. Ehhez tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját kb. 2 másodpercig.

*A szerszámegegység és a szívófej automatikusan felemelkedik.*



### Megjegyzés:

Amikor a kapcsolóvilágítás kialszik, a gép teljesen ki van kapcsolva.

## A szívófej levétele és tisztítása



### Megjegyzés:

A szívófejet minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

## A gyűjtő- és a frissvíz-tartály ürítése és tisztítása



### Megjegyzés:

A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanságát a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



### Megjegyzés:

A gyűjtőtartály kiürítésekor vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának személyi védőfelszerelésre vonatkozó előírásait.

## A szennyeződésszita és a szívóegységszűrő tisztítása

A szennyeződésszita és a szívóegységszűrő tisztítása:



### Megjegyzés:

A szennyeződésszítát (sárga) minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.



### Megjegyzés:

A szívóegységszűrőt (sárga) minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.



### Figyelem:

Az eldugult szívóegységszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.

Az eldugult szívósűrő csökkentheti a tisztítóoldat mennyiségét.

## A frissvíz-tartály szűrőjének tisztítása



### Megjegyzés:

Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvíz-tartály szűrőjét

## A kefe levétele és tisztítása



### Megjegyzés:

A kefét minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

## A gép tisztítása



### Figyelem:

Az elülső ajtókat be kell zárni, így megakadályozható, hogy a szerszámegegységek elektronikájába felfröccsenő víz kerüljön.



### Figyelem:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

*A gépbe kerülő víz komoly károkat okozhat a mechanikus és elektromos alkatrészekben.*

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

## A gép tárolása/parkolása (üzemen kívül)



### Megjegyzés:

A gépet leeresztett szívófejjel és számmal, valamint nyitott tartályfedéllel tárolja. A tartály ily módon ki tud száradni. Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.



### Figyelem:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradó károsodásához vezethet.

## Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.



### Figyelem:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, máskülönben minden garancia és jótállás érvényét veszíti.



### Figyelem:

Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig

- kapcsolja ki a gépet,
- működtesse a vészleállítót.

Jelmagyarázat:

◇ = Minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,

◇◇◇ = havonta, ⊗ = szerviz lámpa

| Tevékenység   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Oldal |
|---|---|----|-----|---|-------|
| Az akkumulátor töltése  | • |    |     |   | 181   |
| A gyűjtő- és a frissvíztartály ürítése és tisztítása  | • |    |     |   | 187   |
| A szívó- és a szívóegységyszűrő szennyezettségének ellenőrzése/tisztítása   | • |    |     |   |       |
| A szívócső szennyezettségének ellenőrzése/tisztítása  | • |    |     |   |       |
| Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása  | • |    |     |   |       |
| A kefék tisztítása  | • |    |     |   | 187   |
| A szívófej tisztítása, a pengék elhasználódottságának ellenőrzése és esetleges cseréje  | • |    |     |   | 187   |
| A gép letörlése nedves törlőruhával   | • |    |     |   | 187   |
| A tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje   | • |    |     |   |       |
| A rögzítőfék és a vészleállító gomb ellenőrzése   | • |    |     |   | 182   |
| A Diversey szerviztechnikus által végzett karbantartási/szerviz program   |   |    |     | • |       |
| A padlóérzékelők alsó oldalát nedves törlőruhával óvatosan törölje le (ne sikálja és ne használjon semmilyen vegyszert, mert ez az érzékelők megkarcolásához és érzékelési problémákhoz vezethet) | • |    |     |   |       |

## Karbantartási időközök

A TASKI gépei olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.

- Az üzembiztonság és az üzemkésztség megőrzése érdekében a gépet (a gyári beállítás szerinti 650 munkaóra elteltével) vagy legalább évente egyszer át kell vizsgálni.



### Megjegyzés:

Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

## Ügyfélszolgálat

Ha üzemzavar vagy egy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató utolsó oldalán találja az Önhöz legközelebbi TASKI-szakszerviz címét.

## A pengék cseréje



### Megjegyzés:

Minden tisztítási munka befejezése után ellenőrizze a szívófej pengéit, és ha szükséges, cserélje ki azokat.

## Üzemzavarok

| Üzemzavar   | Lehetséges ok   | Üzemzavar megszüntetése                                      | Oldal |
|---|---|--|-------|
| A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni.                   | A gép ki van kapcsolva.   | • Kapcsolja be a gépet.                                      | 179   |
|   | A vészleállító be van nyomva.   | • Oldja ki a vészleállítót.                                  | 179   |
|   | A főbiztosíték meghibásodott.   | • Biztosíték ellenőrzése/cseréje                             |       |
|   | Hibakód a kijelzőn  | • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.                       | 190   |
|   | Az akkumulátor lemerült, vagy az akkutöltő meghibásodott.             | • Töltse fel az akkumulátort.                                | 182   |
|   | Az akkumulátorok sérültek.  | • Lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.                       |       |
| A kefe nem forog.   | A kefe hajtás ki van kikapcsolva.                                     | • Nyomja meg a Kefe gombot.                                  | 179   |
|   | A főbiztosíték meghibásodott.   | • Biztosíték pótlása   |       |
|   | A motor forog, a kefe nem.  | • Ellenőrizze, hogy a kefe csatlakoztatva van-e.             |       |
| Gyenge szívóerő<br>A gép nem szívja fel a szennyezett vizet | A szívóegység nincs bekapcsolva                                       | • Nyomja meg a Szívóegység gombot.                           | 179   |
|   | A szívófej nem ér le a padlóra.                                       | • Ellenőrizze a szívófej felfüggesztésének működőképességét. | 184   |
|   | A pengék elhasználódtak.  | • Cserélje ki a pengéket.                                    | 188   |
|   | A szívócső vagy a szívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok). | • Távolítsa el az idegen testeket.                           |       |
|   | A szívóegységyszűrő eldugult.   | • Távolítsa el az idegen testeket.                           | 179   |
| A szívóegység kikapcsol.                                    | Megtelt a gyűjtőtartály.  | • Ürítse ki a gyűjtőtartályt.                                | 187   |
|   | A gyűjtőtartály szennyezett.  | • Ellenőrizze a biztosítékokat.                              | 187   |
| Nem jön elegendő tisztítóoldat                              | A frissvíz tartály üres.  | • Ellenőrizze a frissvíz tartályt.                           | 186   |
|   | A tisztítóoldat mennyisége túl alacsony szintre van beállítva.        | • Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal.      | 179   |
|   | A frissvíz tartály szűrője szennyeződött.                             | • Tisztítás  |       |
| A kefeegységet vagy a szívóegységet nem lehet kikapcsolni.  | Hiba az elektronikában vagy a kezelőtáblán.                           | • Állítsa le a gépet a vészleállítóval.                      | 179   |
| A gép leállt, pedig nem működött hibásan.                   | Lehetséges, hogy a hajtott kerekeket valamilyen tárgy leblokkolta.    | • Távolítsa el a tárgyat.                                    |       |

## Műszaki adatok

|  |                |    |
|--|----------------|----|
| <b>Gép</b>                                   |                |    |
| Munkaszélesség                               | 70             | cm |
| Szívófej szélessége                          | 90             | cm |
| Méreték (h × sz × m)                         | 135 x 90 x 129 | cm |
| Gép max. tömege üzemi állapotban             | 471            | kg |
| Névleges feszültség                          | 24 V           | DC |
| Névleges teljesítmény                        | 1500           | W  |
| A frissvíztartály névleges űrtartalma +/- 5% | 90             | l  |

|   |       |                  |
|---|-------|------------------|
| <b>Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek</b>  |       |                  |
| A gép tömege akkumulátorokkal együtt (szállítási tömeg) | 376   | kg               |
| Hangnyomásszint LpA                                     | < 70  | dB(A)            |
| Bizonytalanság KpA                                      | 2,5   | dB(A)            |
| A vibráció teljes értéke (kézi üzemmód)                 | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Bizonytalanság K  | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Felfröccsenő víz elleni védelem                         | IPX3  |                  |
| Érintésvédelmi osztály                                  | III   |                  |

## Tartozékok

| Sz.     | Cikk  |    |
|---------|---|----|
| 8501120 | Vezetőkorong, 35 cm   | 2x |
| 8501080 | Nejlon súrolókefe, 35 cm  | 2x |
| 8501060 | Súrolókefe mosott betonhoz, 35 cm                               | 2x |
| 8502750 | Csiszoló súrolókefe, 35 cm                                      | 2x |
| 7524346 | Akkumulátorszállító kocsi                                       | x  |
| 7524347 | RTU akkumulátorszállító kocsi (üzemkész)                        | x  |
| 7524344 | Akkumulátordoboz (akkumulátor nélkül)                           | x  |
| 7524345 | Akkumulátordoboz (akkumulátorral)                               | x  |
|         | IntelliTrail  | x  |
|         | Különböző párnák (barna, kék, piros poliészter és kontaktpárna) | x  |

## Hibakódok

A hibakódok a kijelzőn jelennek meg.



### Megjegyzés:

Kapcsolja ki, majd ismét be a gépet minden hibakód esetén. A ki- és bekapcsolás esetleg megszüntetheti a jelzett hibát.



### Megjegyzés:

A hibakódok felsorolását és jelentését a szervizeszközök kézikönyvében találja meg.

## Felrakás szállítóeszközre és szállítás



### Figyelem:

A szállítóeszközre történő felrakás előtt az alábbiakat kell elvégezni:

- kapcsolja ki a gépet, (rakodás emelőpadal vagy raklappal)
- kapcsolja be a gépet, manuális üzemmód, (rakodás rámpán keresztül)
- üritse ki teljesen a frissvíz-tartályt és a gyűjtőtartályt.



### Figyelem:

Rámpán keresztül történő felrakodáshoz a gép elejét fel kell hajtani. Ezzel tudja biztosítani, hogy a gép hasmagassága még nagyobb legyen. Ehhez húzza meg a tartálylecsatolót, hogy a gép hasmagassága nagyobb legyen (Lásd a Szerkezeti áttekintő ábrát a 179. oldalon).



### Figyelem:

Tilos a gépet oldalról felrakni egy rámpán. Ekkor a gép leborulhat, ami személyi sérüléshez, a gép és a környezet károsodásához vezethet.



### Figyelem:

Ügyeljen az emelőpad vagy a rámpa rakodási súlyára!



### Figyelem:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórampa stb.)!



### Figyelem:

Ezen a gépen nem alakítottak ki csatlakozási pontokat daruval vagy más hasonló berendezéssel történő felemeléshez. Ilyen típusú rakodáshoz a gépet raklappal kell rögzíteni.

A gép feszítő hevederrel történő megemlése személyi sérüléshez, a gép és a környezet károsodásához vezethet.



### Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.



**Megjegyzés:**

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

**Ártalmatlanítás****Megjegyzés:**

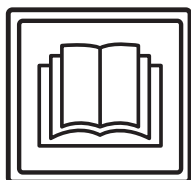
A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szakszerveze segíti Önt ebben.

**Akkumulátorok****Figyelem:**

Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

Az elhasznált akkumulátorok a 2006/66/EK irányelvnek vagy a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon ártalmatlanítandók.

## Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



### ATTENZIONE!

**Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in esercizio.**

Conservare con cura e a portata di mano le presenti istruzioni d'uso per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

### Spiegazione dei simboli



#### Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!



#### Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!



#### Nota:

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

• Contiene le note relative ai passaggi che devono essere eseguiti in sequenza.

### Indice

|   |     |
|---|-----|
| Istruzioni di sicurezza                           | 192 |
| Sicurezza con la radiazione laser (opzione laser) | 194 |
| Prodotti per la pulizia                           | 194 |
| Ulteriori documenti                               | 194 |
| Struttura   | 195 |
| Batterie  | 196 |
| Prima della messa in servizio                     | 198 |
| Mapping   | 201 |
| Tipo di sistema                                   | 201 |
| Inizio del lavoro                                 | 202 |
| Fine operazioni                                   | 203 |
| Assistenza, cura e manutenzione                   | 204 |
| Guasti  | 205 |
| Dati tecnici                                      | 206 |
| Accessori   | 206 |
| Codici di errore                                  | 206 |
| Operazioni di carico e trasporto                  | 206 |
| Smaltimento                                       | 207 |

## Corretto utilizzo

La macchina è destinata all'uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.). La macchina va utilizzata per la pulizia a umido automatica di rivestimenti di pavimenti duri rispettando scrupolosamente le istruzioni d'uso. Questa macchina è progettata esclusivamente per l'uso interno.



#### Attenzione:

La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.



#### Nota:

Per l'utilizzo in ambienti come ad es. gli ospedali è necessario chiarire i requisiti igienici con il personale responsabile prima di utilizzare la macchina.



#### Attenzione:

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

## Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.



#### Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.



#### Attenzione:

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.

*I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.*



#### Attenzione:

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).

*I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.*

**Attenzione:**

La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.) o di liquidi infiammabili. Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.

*Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e di terzi.*

**Attenzione:**

Prestare attenzione alle condizioni locali, a terze persone e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad es. prima di porte o curve.

**Attenzione:**

Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.

**Attenzione:**

In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.

**Attenzione:**

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!

**Attenzione:**

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.

**Attenzione:**

Durante le operazioni di pulizia la macchina non deve essere utilizzata su pendenze >2%.

**Attenzione:**

La macchina non deve essere utilizzata su pendenze >8%.

**Attenzione:**

Durante le operazioni di carico la macchina non deve essere utilizzata su pendenze >15%.

*Se la macchina dovesse avviarsi, è necessario azionare immediatamente l'arresto d'emergenza.*

**Attenzione:**

Quando si carica la macchina su una rampa da un veicolo di trasporto, è necessario ridurre la velocità.

**Attenzione:**

La macchina deve essere utilizzata solo su un piano stabile, fisso e con una capacità portante sufficiente.

*Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.*

**Attenzione:**

Se l'ambiente in cui si utilizza la macchina presenta scale, zone scoscese o vari dislivelli del pavimento, le condizioni locali devono essere discusse con la persona responsabile e si deve verificare la sicurezza.

**Attenzione:**

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Custodire la macchina in un ambiente chiuso prima di allontanarsi dalla stessa.

**Attenzione:**

Prestare attenzione a che le dita non restino incastrate alla chiusura della porta anteriore.

**Attenzione:**

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.

**Attenzione:**

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.

**Attenzione:**

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.

**Attenzione:**

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.

**Attenzione:**

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!

**Attenzione:**

Questa macchina può essere utilizzata solo con batterie adatte e con caricabatterie testati.

**Attenzione:**

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni.  
Vedere le informazioni tecniche a pagina 206.

**Sicurezza con la radiazione laser (opzione laser)****Attenzione:**

Evitare che gli occhi vengano direttamente in contatto con la radiazione laser.  
*Ciò può causare danni alla palpebra.*

**Prodotti per la pulizia****Nota:**

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare guasti o danni alla macchina o all'ambiente.  
Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.  
I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

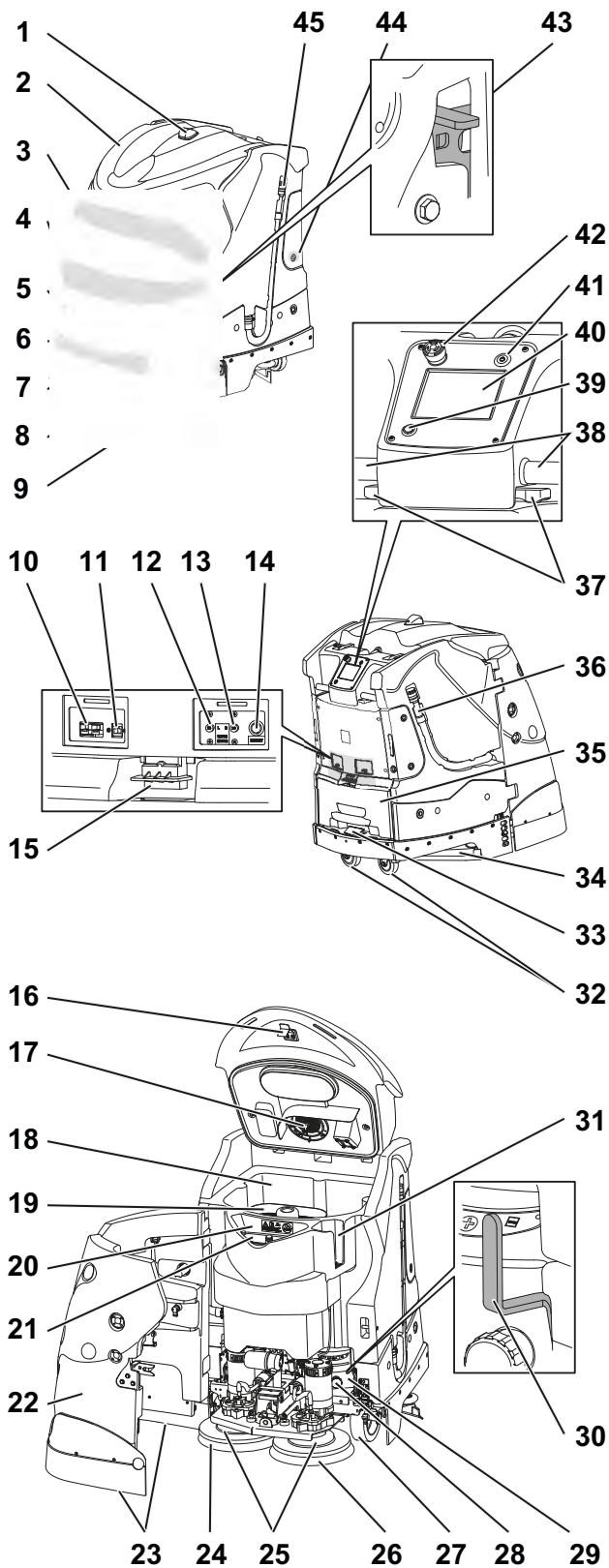
**Ulteriori documenti****Nota:**

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.  
Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.

**Nota:**

Queste istruzioni d'uso come tutte le istruzioni d'uso per le macchine TASKI sono disponibili presso il seguente sito web:  
[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Struttura



- 1 Spia
- 2 Coperchio serbatoio
- 3 Sensori di rilevamento ostacoli
- 4 Sensori di rilevamento ostacoli
- 5 LED di indicazione direzione
- 6 Sensori di rilevamento ostacoli
- 7 Laser classe 1 (opzionale)
- 8 Rilevamento di contatto
- 9 Sensore di rilevamento ostacoli
- 10 Spina di carica della batteria
- 11 Connessione LAN
- 12 Pulsante di ripristino fusibile motore spazzola sx
- 13 Pulsante di ripristino fusibile motore spazzola dx
- 14 Pulsante Reset
- 15 Dispositivo scollegamento batterie
- 16 Sblocco coperchio serbatoio
- 17 Filtro aspirazione
- 18 Serbatoio di recupero
- 19 Filtro a setaccio
- 20 Serbatoio acqua pulita
- 21 Dosatore
- 22 Porta anteriore
- 23 Sensori di rilevamento del pavimento
- 24 Accessorio destro (spazzole, pad, ecc.)
- 25 Gruppo spazzola
- 26 Accessorio sinistro (spazzole, pad, ecc.)
- 27 Ruote motrici
- 28 Filtro serbatoio acqua pulita sporco
- 29 IntelliDose (dosaggio automatico)
- 30 Sblocco di chiusura del serbatoio per una maggiore distanza dal suolo (solo trasporto)
- 31 Alloggiamento per busta (detergente)
- 32 Ruote pivotanti con supporto
- 33 Sblocco pacco batteria
- 34 Succhiatore
- 35 Box batteria
- 36 Tubo di svuotamento serbatoio di recupero
- 37 Combinatore di comando
- 38 Impugnatura di guida
- 39 Pulsante sblocco d'emergenza (freno di stazionamento elettronico)
- 40 Display
- 41 Pulsante interruttore principale (ON / OFF)
- 42 Arresto d'emergenza
- 43 Sblocco porta anteriore
- 44 Sensori di rilevamento ostacoli
- 45 Tubo di svuotamento serbatoio acqua pulita

## Batterie

### Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie di trazione (non d'avviamento o batterie portatili). Si consigliano batterie di trazione pure. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Le batterie di trazione sono realizzate come batterie esenti da manutenzione (VRLA) (gel). La macchina deve essere regolata di conseguenza per ogni struttura e ogni produttore.

Ogni batteria offre una durata diversa e differenti caratteristiche prestazionali.



#### Attenzione:

Non utilizzare batterie diverse e le batterie vecchie insieme a quelle nuove o difettose.



#### Attenzione:

Le batterie vecchie e / o difettose devono essere smaltite correttamente. Vedere le informazioni a pagina 207

### Misure di sicurezza nell'uso delle batterie



- Le batterie contengono acido. Durante la manutenzione, l'installazione e la rimozione del set batterie acido, è necessario indossare occhiali protettivi.



- Lavare/sciacquare con abbondante acqua gli occhi o la pelle se colpiti da spruzzi di acido. Successivamente consultare un medico.

Gli indumenti devono essere sciacquati con acqua!

- Durante la ricarica delle batterie si crea una miscela di gas pericolosa. Tenere lontano le fiamme libere o gli oggetti incandescenti!



- Non fumare!



- Pericolo di incendio!



- Attenzione! Le batterie sono sempre sotto tensione, pertanto è vietato appoggiarvi sopra oggetti metallici.



#### Attenzione:

Tenere le batterie pulite e asciutte. Rimuovere subito l'acido o l'acqua fuoriuscita (set batterie acido). Indossare guanti di protezione.



#### Attenzione:

Le batterie devono essere installate solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diversey e secondo lo schema elettrico. Il montaggio o il collegamento non corretto possono provocare lesioni gravi, causare esplosioni e seri danni alla macchina e all'ambiente.



#### Attenzione:

Osservare anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.



#### Attenzione:

Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.



#### Attenzione:

Durante il caricamento delle batterie, deve essere garantita una ventilazione adeguata.



### Inserire/rimuovere il box batteria

#### Attenzione:

Per l'inserimento e la rimozione del box batteria sono generalmente richieste due persone.



#### Attenzione:

L'inserimento e la rimozione del box batteria sono generalmente effettuabili solo con un carrello per batteria (opzionale).



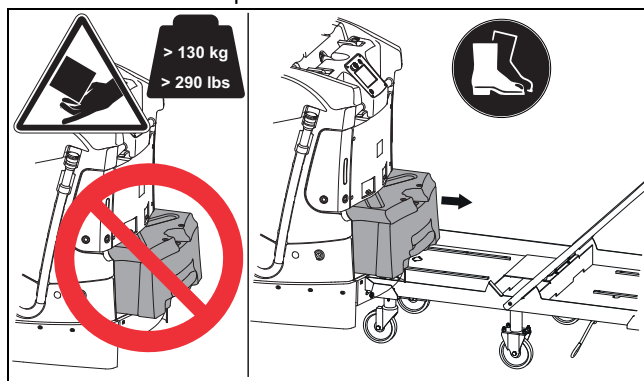
#### Attenzione:

Ogni sollevamento del box batteria è legato a un possibile rischio!



Per via del peso elevato del box batteria si possono verificare danni a persone e macchine.

- La macchina deve essere spenta (pulsante interruttore principale).
- Aspettare finché il sistema è arrestato e la macchina è completamente spenta.
- Ora il box batteria può essere rimosso o sostituito.

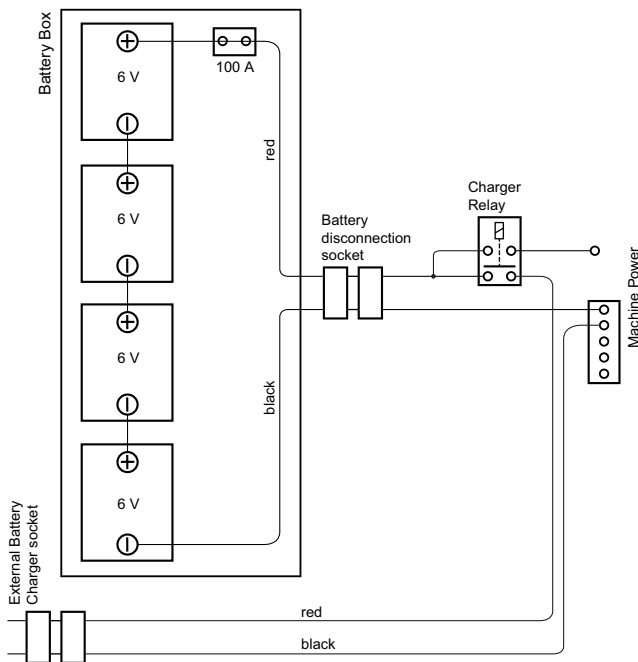
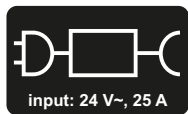


**Attenzione:**

Se non è presente il carrello per batteria (opzionale), l'inserimento e la rimozione del box batteria è effettuabile solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diverssey.

**In caso d'emergenza****Attenzione:**

In caso d'emergenza (comportamento improprio della macchina), il dispositivo scollegamento batterie deve essere rimosso. *Si fa notare che in tale evenienza l'intera elettronica della macchina può subire danni.*

**Schema di connessione della batteria****Ricarica****Indicazioni di ricarica / segnali di pericolo**

- Questo simbolo indica la posizione del collegamento per la ricarica della batteria della macchina.

**Attenzione:**

Rispettare le istruzioni d'uso del produttore del caricabatterie esterno.

Ogni tipo di batteria e/o produttore di batterie richiede una caratteristica di carica differente.

**Attenzione:**

Una caratteristica di carica errata o l'utilizzo improprio di un caricabatterie si tradurranno in un guasto prematuro o nella rapida distruzione delle batterie.

**Attenzione:**

Ricariche brevi e ripetute possono danneggiare le batterie in modo permanente. Indicazione approssimativa: Prima di una ricarica, deve essere utilizzato almeno il 20% circa della capacità disponibile.

**Attenzione:**

Per raggiungere il loro ciclo di vita massima, le batterie di trazione devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo (12-16 ore) per 2 volte alla settimana.

**Attenzione:**

Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo. Il caricabatterie viene poi rimosso dalla macchina o dalla rete. Le batterie si scaricano da sole col tempo. A seconda del tipo, devono essere ricaricate dopo 3-6 mesi. Prima di rimettere in servizio le batterie, esse devono essere nuovamente sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

**Attenzione:**

Per un arresto prolungato della macchina, rimuovere il dispositivo di scollegamento delle batterie.

**Ricarica con un caricabatterie esterno****Attenzione:**

Utilizzare esclusivamente caricabatterie consigliati dal produttore di batterie e certificati SELV (bassissima tensione di protezione).

- Collegare il caricabatterie esterno alla spina di carica della batteria della macchina.

**Attenzione:**

Non collegare alla macchina il caricabatterie mentre è ancora sotto tensione (caricabatterie alimentato).

*In caso contrario, l'utente può subire lesioni da corrente elettrica.*

**Attenzione:**

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate. Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato.

**Attenzione:**

Assicurarsi che la spina sia inserita fino al blocco d'arresto, per garantire un buon contatto elettrico.

**Nota:**

Verificare che il caricabatterie inserito abbia avviato la procedura di ricarica.

**Nota:**

Se la procedura di ricarica non si avvia immediatamente, è possibile che ciò sia dovuto al fatto che la macchina è ancora accesa. L'interruttore principale illuminato indica che la macchina è ancora accesa. Il sistema della macchina viene arrestato inserendo il caricabatterie. Solo quando la macchina è spenta la procedura di ricarica si avvia.

**Nota:**

Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilite.

**Dopo che la carica è completa****Attenzione:**

Spegnere il caricabatterie prima di scollegare il collegamento alle batterie.

*Scollegare il caricabatterie quando è acceso può causare un'esplosione nel vano batterie.*

**Prima della messa in servizio****Freno di stazionamento**

Attivazione:

- Il freno di stazionamento viene disattivato automaticamente dall'elettronica quando si premono i combinatori di comando.

Sblocco d'emergenza:

- In caso di perdita del controllo o dell'alimentazione elettrica, il freno di stazionamento può essere sbloccato manualmente. A tale scopo il pulsante di sblocco d'emergenza deve essere azionato in modo permanente.

**Nota:**

Lo sblocco d'emergenza funziona solo con le batterie inserite.

**Controllare il freno di stazionamento e l'arresto d'emergenza****Attenzione:**

Il freno di stazionamento e l'arresto d'emergenza sono componenti di sicurezza importanti. Il loro funzionamento deve pertanto essere controllato regolarmente a intervalli ravvicinati prima dell'utilizzo della macchina.

- Accendere la macchina (tasto dell'interruttore principale).
- Azionare i combinatori di comando tenendo l'impugnatura di guida. La macchina si mette in movimento procedendo diritto.
- A questo punto premere l'arresto d'emergenza.

**Nota:**

La macchina deve bloccarsi immediatamente senza correzioni dello sterzo.

**Attenzione:**

Se una di queste funzioni non viene attivata, la macchina deve essere messa fuori servizio fino a una riparazione corretta da parte di un centro di assistenza TASKI autorizzato.

**Dispositivi d'allarme****Attenzione:**

I dispositivi d'allarme come i led di segnalazione e il segnale acustico in caso di retromarcia devono essere controllati regolarmente per verificarne il corretto funzionamento. I malfunzionamenti devono essere risolti immediatamente.

I dispositivi d'allarme non devono essere coperti.

*Il funzionamento della macchina con dispositivi d'allarme mancanti o difettosi richiede una maggiore cautela e attenzione.*

**Attenzione:**

Le leggi nazionali hanno sempre la priorità. Esse possono richiedere l'adozione di comportamenti diversi e devono essere scrupolosamente rispettate.

**Sensori****Attenzione:**

I sensori di terra come anche i sensori di rilevamento ostacoli devono essere controllati prima di ogni utilizzo dal punto di vista della funzionalità e dello sporco!

**Attenzione:**

I sensori di terra non devono essere coperti!

**Nota:**

Questa macchina è dotata di un sistema di controllo che periodicamente richiede all'utente di controllare i sensori di terra.

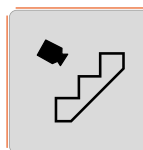
La procedura da seguire viene visualizzata sul display e può essere eseguita passo per passo.

Informazioni relative all'utilizzo:



- Mediante questo pulsante con freccia è possibile passare alla fase successiva.

Procedura di controllo:



- Il pulsante di avvio della procedura di controllo lampeggia.
- Per avviare la procedura, premere il pulsante.

- Svuotare il serbatoio di acqua pulita e quello di recupero.
- Aprire la porta anteriore.



**Attenzione:**

Se il serbatoio di acqua pulita e quello di recupero non vengono svuotati, è necessario eseguire la fase seguente sempre in due.

- Portare la macchina in posizione di carica.
- A tal fine, tirare dallo sblocco di chiusura del serbatoio per una maggiore distanza dal suolo e sollevare il serbatoio finché non poggia sul supporto.
- Chiudere la porta anteriore.

**Nota:**

Nella fase successiva viene sottoposta a verifica la funzionalità dei sensori di terra. Che sia andata a buon fine o meno, l'esito della procedura di controllo viene visualizzato sul display.

**Nota:**

Se la procedura di controllo non è andata a buon fine, è necessario avviarla nuovamente.

Se la procedura di controllo è andata a buon fine, è possibile passare alla fase successiva.

- Aprire la porta anteriore.
- Riportare la macchina nella posizione di lavoro.
- A tal fine, tirare dallo sblocco di chiusura del serbatoio per una maggiore distanza dal suolo e abbassare il serbatoio con attenzione fino a farlo scattare in posizione nel relativo supporto.
- Chiudere la porta anteriore.
- Terminare la procedura di controllo premendo il pulsante con freccia.

**Dispositivi di sicurezza****Nota:**

Questa macchina è dotata di vari dispositivi di sicurezza. Tali dispositivi di sicurezza assicurano il funzionamento sicuro della macchina rilevando la presenza di eventuali ostacoli nell'ambiente destinato alla pulizia.

Inoltre, la macchina dispone anche di sensori di rilevamento a terra. I sensori di rilevamento a terra sono in grado di rilevare dislivelli (ad es. la presenza di scale) a partire da 10 cm.

Come risorsa per il rilevamento degli ostacoli, la macchina utilizza un sistema di rilevamento ridondante di contatto.

**Nota:**

Quando la macchina rileva un dislivello o tocca un ostacolo, essa viene arrestata immediatamente dai sensori di rilevamento a terra e / o dal sistema di rilevamento di contatto. Ciò impedisce di provocare danni a persone, macchina e ambiente.

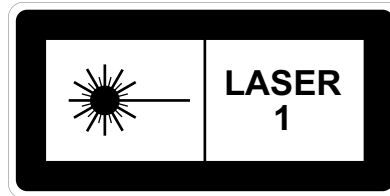
**Attenzione:**

Il funzionamento dei dispositivi di sicurezza - come il rilevamento ridondante di contatto e i sensori di terra - deve essere regolarmente sottoposto a verifica. I malfunzionamenti devono essere risolti immediatamente.

*Con dispositivi di sicurezza difettosi si possono verificare danni / lesioni alle persone, all'ambiente e alla macchina.*

**Attenzione:**

Non effettuare alcun intervento di regolazione ai sensori. Ciò potrebbe influire negativamente sul funzionamento sicuro!



- All'interno di questa macchina è possibile integrare anche un laser (opzionale) di classe 1. Sul laser è riportata la classe mediante l'etichetta qui raffigurata.

*Il laser consente di ampliare le funzioni della macchina.*

**Spostamento del mezzo****Modalità manuale**

Controllare la direzione di marcia con l'impugnatura di guida e la velocità con i combinatori di comando. La velocità viene regolata costantemente.

Rilasciando i combinatori di comando, la macchina decelera fino all'arresto e il freno di stazionamento viene attivato.

**Nota:**

Se si esegue la retromarcia mentre si lavora, il succhiatore si solleva automaticamente e viene interrotta l'immissione della soluzione di pulizia.

**Modalità trasporto**

Per spostare e caricare la macchina tramite una rampa o in un veicolo di trasporto, è necessario portare la macchina nella posizione di trasporto. A tal fine, tirare dallo sblocco di chiusura del serbatoio per una maggiore distanza dal suolo (vedere la struttura a pagina 195).

**Nota:**

Tutte le funzioni della macchina sono disattivate nella modalità trasporto.

**Modalità automatica**

Con l'avvio del programma di pulizia la macchina viene messa in moto. Direzione di marcia e velocità sono controllate automaticamente.

## Spostamento della macchina (in caso di malfunzionamento)



### Nota:

Per lo spostamento della macchina sono generalmente richieste due persone.



### Attenzione:

La macchina è pesante e quindi spostarla manualmente comporta dei rischi!

*I passi falsi possono causare danni alle persone e alla macchina.*

- Lo spostamento può essere effettuato solo con l'azionamento in modo permanente del pulsante di sblocco d'emergenza.

## Inserimento dell'accessorio



### Nota:

Con la porta anteriore aperta l'alimentazione di elettricità ai gruppi spazzola è separata.

Prima dell'inserimento verificare:

- che l'usura della spazzola non abbia superato l'altezza delle setole rosse o 1 cm di lunghezza della setola.
- l'usura e la pulizia del pad abrasivo.



### Attenzione:

Non utilizzare le spazzole che hanno raggiunto il limite di usura. Ciò è indicato dalla lunghezza delle setole rosse. Non utilizzare pad usurati o sporchi. Utilizzare solo accessori originali TASKI. Il mancato rispetto può portare a risultati scadenti della pulizia o addirittura a danni al pavimento.

- Premere lo sblocco della porta anteriore verso l'alto e aprire la porta anteriore.
- Posizionare la spazzola sotto il supporto per accessori in modo tale che i perni di posizionamento si inseriscano nelle apposite cavità, premere la spazzola verso l'alto e ruotarla brevemente in senso antiorario finché non scatta in posizione.
- Richiudere la porta anteriore. Assicurarsi che lo sblocco della porta anteriore scatti in posizione.

## Installare il succhiatore



### Nota:

Il succhiatore deve essere installato e fissato correttamente.

In caso contrario il succhiatore può staccarsi dal supporto e causare danni alla macchina.

- Tirare verso l'esterno il blocco del succhiatore. Questo si trova nella parte inferiore del lato sinistro della macchina.
- Prendere i succhiatori e posizionarli con i perni di posizionamento nell'apposita cavità.
- Premere verso l'alto il succhiatore e spingerlo finché non si trova nella posizione corretta o finché il piccolo perno di blocco non si inserisce nell'apposita cavità.
- Premere di nuovo brevemente il succhiatore verso l'alto finché il perno di blocco non si inserisce nella cavità.
- Spostare nuovamente la leva di sblocco in posizione per bloccare / fissare il succhiatore.

## Riempire il serbatoio acqua pulita



### Attenzione:

La porta anteriore deve essere chiusa in modo tale da impedire che penetrino spruzzi d'acqua nell'elettronica dei gruppi spazzola.



### Attenzione:

Temperatura massima consentita dell'acqua 60 °C/140 °F.

Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento quando vi entra in contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.



### Nota:

Il serbatoio acqua pulita può essere riempito con un tubo dell'acqua. L'indicatore di riempimento max. si trova all'esterno della macchina.

- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio. Tirare dallo sblocco del coperchio del serbatoio.
- Ruotare con attenzione il coperchio del serbatoio all'indietro finché non poggia sulla macchina.
- Rimuovere il dosatore e il filtro antispurco dal serbatoio acqua pulita.
- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita.
- Riposizionare il filtro antispurco e il dosatore nel serbatoio acqua pulita.
- Ruotare con attenzione il coperchio del serbatoio nella posizione iniziale e premerlo brevemente verso il basso finché il relativo blocco non scatta in posizione.

## Riempire il serbatoio acqua pulita con il sistema Aquastop



### Nota:

Questa macchina è dotata di un sistema di riempimento.

Collegare il tubo dell'acqua dal rubinetto dell'acqua con il sistema Aquastop.

Il sistema Acquastop arresta l'alimentazione dell'acqua automaticamente se il livello di riempimento è stato raggiunto.

## Dosaggio



### Attenzione:

Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!



### Nota:

Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.



### Attenzione:

L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.



### Nota:

Su questa macchina è presente un dosaggio automatico (IntelliDose). L'uso preciso di IntelliDose si trova nelle relative istruzioni d'uso.



### Nota:

Diversey consiglia di lavorare in modo sostenibile determinando la corretta quantità di dosaggio del prodotto. Il sovradosaggio e il sottodosaggio portano a risultati di pulizia insoddisfacenti.

## Pulizia preliminare



### Attenzione:

Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.

*L'accessorio in rotazione potrebbe proiettare questi oggetti a distanza, provocando danni a persone e cose.*

## Mapping



### Nota:

I dettagli e le descrizioni con precisione si trovano nel manuale Mapping.

## Tipo di sistema



### Nota:

Il display deve essere pulito per assicurarne la funzionalità.

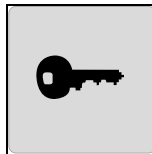
Non posare o incollare nulla sul display.

- Accendere la macchina. Tenere premuto il tasto dell'interruttore principale finché questo non si accende (ca. due secondi).

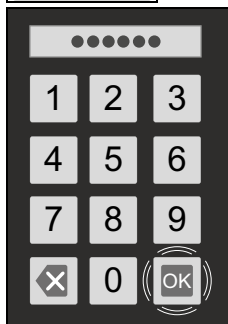


### Nota:

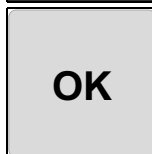
La macchina necessita di circa 2 minuti per essere completamente avviata.



- Toccare il pulsante LOG IN (registrazione).



- Inserire il codice utente e toccare il pulsante OK.



- Vengono visualizzate le istruzioni per comparire la fase preparatoria.
- Toccare il pulsante OK per tornare alla schermata principale.



- Toccare il pulsante freccia per tornare alla visualizzazione delle funzioni.

## Inizio del lavoro



### Attenzione:

Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!



### Attenzione:

Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!



### Attenzione:

Se durante l'utilizzo della macchina vi è il rischio di caduta di oggetti, è necessario applicare e rispettare le necessarie misure di protezione in conformità alle leggi nazionali.



### Nota:

Quando si lavora in edifici pubblici, la spia deve essere accesa.



### Nota:

Durante il funzionamento della macchina in "Modalità manuale" tenere sempre entrambe le mani sull'impugnatura di guida per garantire la sicurezza operativa.



### Attenzione:

Prima dell'inizio del lavoro, verificare se (nella posizione di lavoro) il campo visivo è sufficiente a garantire la sicurezza operativa.

*Il campo visivo non sufficiente può rendere il lavoro più gravoso e compromettere di conseguenza la sicurezza di operatori, macchina e terzi.*

- Verificare che il pulsante di arresto d'emergenza sia sbloccato.
- Accendere la macchina (pulsante interruttore principale).  
*La macchina necessita di circa due minuti per essere completamente avviata.*

## Attivazione dei sensori di terra



### Attenzione:

Questa macchina è dotata di sensori di terra in grado di rilevare ostacoli e dislivelli (ad ed. le scale). In casi come questi, viene visualizzato un messaggio sul display. La macchina deve essere spostata manualmente azionando lo sblocco di emergenza!

Un utilizzo scorretto può comportare danni materiali e lesioni alle persone.

## Modalità di funzionamento

- Modalità manuale:

*Consente il controllo di tutte le funzioni di pulizia, tra cui la velocità*

- Modalità automatica:

*Permette alla macchina di pulire automaticamente l'area.*



### Nota:

Assicurarsi che l'area da pulire sia il più possibile libera, eliminando tutti gli oggetti dall'area, quali i secchi e i bidoni della spazzatura e i carrelli per la pulizia.



### Nota:

Prima di utilizzare la macchina, sgomberare il pavimento, poiché nel tubo potrebbero impigliarsi vari piccoli pezzi e causare l'intasamento del sistema di aspirazione, potrebbe quindi non essere più possibile garantire un risultato di aspirazione ottimale.



### Attenzione:

In modalità automatica, la macchina può essere utilizzata in un ambiente con persone non addestrate solo se un utente istruito si trova nelle immediate vicinanze.

## Modalità di pulizia



### Nota:

Questa macchina offre quattro diverse modalità di pulizia:  
Manual, Spot, Area o Map

- Modalità di pulizia Manual:
  - consente di controllare tutte le funzioni di pulizia, inclusa la velocità.
- Modalità di pulizia Spot:
  - questa modalità viene impiegata per pulire automaticamente una determinata parte di un corridoio o di un passaggio.
  - Se si utilizza questa modalità, all'inizio deve essere presente una parete a destra e una a sinistra, in modo che la macchina possa calcolare esattamente la larghezza della superficie da pulire.
- Modalità di pulizia Area:
  - questa modalità viene impiegata per pulire una determinata area sulla base di uno schema di pulizia predefinito.
  - Per rilevare il limite dell'area da pulire è necessaria la presenza di una parete.
- Modalità di pulizia Map:
  - questa modalità consente di definire liberamente l'area da pulire.
  - La funzione è disponibile solo per il personale autorizzato.

## Utilizzare l'arresto d'emergenza



### Nota:

Azionando l'arresto d'emergenza, in seguito è necessario ripristinare il comando di sicurezza.

Per ripristinare il comando di sicurezza, è necessario premere il pulsante Reset (vedere la struttura a pagina 195).

## Ricarica della soluzione di pulizia



### Attenzione:

Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.



### Nota:

Un crepitio della pompa indica che il serbatoio acqua pulita è vuoto.



### Attenzione:

La pompa non deve mai funzionare a secco per lunghi periodi.



### Nota:

Un sensore nel serbatoio acqua pulita comunica se è presente ancora abbastanza soluzione di pulizia.

Se il serbatoio acqua pulita è vuoto, questo viene visualizzato sul display e la macchina viene arrestata automaticamente, sia in modalità automatica sia in modalità manuale.

- Spegnere la macchina.
- Riempire il serbatoio acqua pulita.

## Svuotare il serbatoio di recupero



### Nota:

Un sensore nel serbatoio di recupero comunica il livello di riempimento se il serbatoio di recupero è pieno.

Se il serbatoio di recupero è pieno, l'informazione viene visualizzata sul display e le operazioni di pulizia vengono arrestate automaticamente, sia in modalità automatica sia in modalità manuale.

- Spegnere la macchina.
- Svuotare il serbatoio di recupero.

## Fine operazioni

Quando si termina il lavoro, l'immissione della soluzione di pulizia, il gruppo spazzola e il motore di aspirazione vengono arrestati.

- Spegnere la macchina. Tenere premuto il pulsante dell'interruttore principale per due secondi.

*Il gruppo spazzola e il succhiatore si sollevano automaticamente.*



### Nota:

Quando l'interruttore si spegne, la macchina si arresta completamente.

## Rimuovere e pulire il succhiatore



### Nota:

Pulire il succhiatore dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.

## Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita



### Nota:

Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.



### Nota:

Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, prestare attenzione alle disposizioni del produttore del detersivo in merito ai dispositivi di protezione individuale.

## Pulire il filtro a setaccio e il filtro aspirazione

Pulire il filtro a setaccio e il filtro aspirazione:



### Nota:

Pulire il filtro a setaccio (giallo) dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.



### Nota:

Pulire il filtro aspirazione (giallo) dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.



### Attenzione:

Un filtro aspirazione intasato può influenzare la capacità di aspirazione.

Un filtro di ingresso aspirazione intasato può ridurre la quantità di soluzione di pulizia.

## Pulire il filtro del serbatoio acqua pulita



### Nota:

Dopo ogni fine operazioni, pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

## Rimuovere e pulire gli accessori

### Nota:



Pulire gli accessori dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.

## Pulizia della macchina



### Attenzione:

La porta anteriore deve essere chiusa in modo tale da impedire che penetrino spruzzi d'acqua nell'elettronica dei gruppi spazzola.



### Attenzione:

Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.

*L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.*

- Pulire la macchina con un panno umido.

## Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)

### Nota:



Immagazzinare la macchina con il succhiatore sollevato, il gruppo spazzole sollevato e il coperchio serbatoio aperto. In questo modo il serbatoio può asciugarsi. Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.



### Attenzione:

Non immagazzinare mai la macchina con le batterie scariche. Le batterie in questo modo si danneggerebbero irreparabilmente.

## Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.



### Attenzione:

Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!



### Attenzione:

Per escludere che la macchina possa mettersi inavvertitamente in funzione, prima degli interventi di manutenzione è necessario

- *spegnere la macchina,*
- *premere l'arresto d'emergenza.*

### Spiegazione dei simboli:

◇ = Durante ogni pulizia finale, ◇◇ = ogni settimana, ◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = luce di cortesia

| Attività             | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|----------------------|---|----|-----|---|--------|
| Caricare le batterie | • |    |     |   | 197    |

### Spiegazione dei simboli:

◇ = Durante ogni pulizia finale, ◇◇ = ogni settimana, ◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = luce di cortesia

| Attività   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|--|---|----|-----|---|--------|
| Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio dell'acqua pulita  | • |    |     |   | 203    |
| Controllare / pulire il filtro di ingresso aspirazione e il filtro aspirazione se sporchi  | • |    |     |   |        |
| Controllare/pulire il tubo aspirazione se sporco   | • |    |     |   |        |
| Pulire tutte le parti evidenziate in giallo  | • |    |     |   |        |
| Pulire gli accessori   | • |    |     |   | 204    |
| Pulire il succhiatore, controllare se le lamelle sono usurate e sostituirle se necessario  | • |    |     |   | 203    |
| Pulire la macchina con un panno umido  | • |    |     |   | 204    |
| Pulire la guarnizione del coperchio del serbatoio e verificare la presenza di crepe, sostituire se necessario  | • |    |     |   |        |
| Controllare il freno di stazionamento e il pulsante di arresto d'emergenza   | • |    |     |   | 198    |
| Programma manutenzione / assistenza tramite tecnico di assistenza Diversey   |   |    |     | • |        |
| Pulire attentamente i sensori di terra sul lato inferiore con un panno umido (non sgrassare e non trattare chimicamente perchè il vetro dei sensori potrebbe graffiarsi causando problemi al sistema di rilevamento) | • |    |     |   |        |

## Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.

- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e la prontezza operativa della macchina, è necessario eseguire una revisione di assistenza dopo (impostazione di fabbrica 650 ore di esercizio) o almeno una volta l'anno.

### Nota:



In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.

## Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

## Sostituzione delle lamelle

### Nota:



Controllare le lamelle del succhiatore dopo ogni completamento dei lavori di pulizia e sostituirle se necessario.

## Guasti

| Guasto   | Possibile causa   | Risoluzione del guasto  | Pagina |
|--|---|---|--------|
| La macchina non si accende   | Macchina spenta   | • Accendere la macchina   | 195    |
|  | Arresto d'emergenza premuto   | • Sbloccare l'arresto d'emergenza   | 195    |
|  | Fusibile principale difettoso   | • Controllare/sostituire il fusibile<br>• Contattare un centro di assistenza                      |        |
|  | Codice di errore sul display  | • Contattare un centro di assistenza  | 206    |
|  | Batterie scariche o caricabatterie difettoso                                | • Caricare la batteria<br>• Contattare un centro di assistenza                                    | 198    |
|  | Batterie difettose  | • Contattare un centro di assistenza  |        |
| La spazzola non gira   | Trasmissione spazzola spenta  | • Premere il pulsante spazzola  | 195    |
|  | Fusibile principale difettoso   | • Sostituire il fusibile<br>• Contattare un centro di assistenza                                  |        |
|  | Il motore gira, l'accessorio no   | • Controllare se l'utensile è agganciato<br>• Contattare un centro di assistenza                  |        |
| Potenza di aspirazione scarsa Il pavimento resta umido L'acqua sporca non viene aspirata | Gruppo aspiratore spento  | • Premere il pulsante gruppo aspiratore   | 195    |
|  | Succhiatore non sul pavimento   | • Controllare il corretto funzionamento del gancio del succhiatore                                | 200    |
|  | Lamelle usurate   | • Sostituire le lamelle   | 204    |
|  | Tubo di aspirazione bloccato (ad esempio pezzi di legno, scarti di tessuti) | • Rimuovere il corpo estraneo   |        |
|  | Filtro aspirazione intasato   | • Rimuovere il corpo estraneo   | 195    |
| Il gruppo aspiratore si spegne   | Serbatoio di recupero pieno   | • Svuotare il serbatoio di recupero<br>• Controllare i fusibili                                   | 203    |
|  | Serbatoio di recupero sporco  | • Controllare o pulire se necessario.   | 203    |
| Insufficiente fuoriuscita della soluzione di pulizia                                     | Serbatoio acqua pulita vuoto  | • Controllare il serbatoio acqua pulita   | 203    |
|  | Quantità di soluzione di pulizia troppo bassa                               | • Impostare la quantità della soluzione di pulizia con il pulsante +/-                            | 195    |
|  | Filtro del serbatoio acqua pulita sporco                                    | • Pulire  |        |
| Il gruppo spazzola o l'aspiratore non possono essere disattivati                         | Errore nell'elettronica o nel pannello di comando                           | • Macchina fermata con il pulsante di arresto d'emergenza<br>• Contattare un centro di assistenza | 195    |
| La macchina si arresta senza un malfunzionamento   | Le ruote motrici possono essere bloccate da un oggetto                      | • Rimuovere l'oggetto   |        |



## Dati tecnici

| Macchina                                     |                |    |
|--|----------------|----|
| Larghezza operativa                          | 70             | cm |
| Larghezza del succhiatore                    | 90             | cm |
| Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza) | 135 x 90 x 129 | cm |
| Peso massimo macchina pronta                 | 471            | kg |
| Tensione nominale                            | 24V            | CC |
| Potenza assorbita nominale                   | 1500           | W  |
| Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%       | 90             | l  |

| Valori determinati in conformità alla norma IEC 60335-2-72 |      |                  |
|--|------|------------------|
| Peso macchina con batterie (peso di trasporto)             | 376  | kg               |
| Livello di pressione acustica LpA                          | <70  | dB(A)            |
| Incertezza KpA   | 2,5  | dB(A)            |
| Valore complessivo delle vibrazioni (modalità manuale)     | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertezza K   | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Paraspruzzi  | IPX3 |                  |
| Classe di protezione                                       | III  |                  |

## Accessori

| N.      | articolo  |    |
|---------|---|----|
| 8501120 | Piatto trattenitore 35 cm                                   | 2x |
| 8501080 | Spazzola nylon 35 cm  | 2x |
| 8501060 | Spazzola cemento 35 cm                                      | 2x |
| 8502750 | Spazzola abrasiva 35 cm                                     | 2x |
| 7524346 | Carrello per batteria                                       | x  |
| 7524347 | Carrello per batteria RTU (pronto per l'uso)                | x  |
| 7524344 | Box batteria (senza batterie)                               | x  |
| 7524345 | Box batteria (con batterie)                                 | x  |
|         | IntelliTrail  | x  |
|         | Vari pad (poliestere marrone, blu, rosso e pad di contatto) | x  |

## Codici di errore

I codici di errore vengono visualizzati sul display.



### Nota:

Dopo qualsiasi visualizzazione di un codice di errore, spegnere e riaccendere la macchina.

Spegnere e riaccendere la macchina può eventualmente risolvere un errore di impostazione.



### Nota:

Un elenco dei codici di errore e dei relativi significati si trova nel manuale Service Tool.

## Operazioni di carico e trasporto



### Attenzione:

Prima delle operazioni di carico e trasporto si deve

- spegnere la macchina, (caricare con ponte elevatore o pallet)
- accendere la macchina, modalità manuale, (caricare tramite rampa)
- svuotare completamente il serbatoio acqua pulita e quello di recupero.



### Attenzione:

Per caricare la macchina tramite una rampa è necessario rialzare la parte anteriore della macchina. Ciò assicura una maggiore distanza dal suolo. A tal fine, tirare dallo sblocco di chiusura del serbatoio per una maggiore distanza dal suolo (vedere la struttura a pagina 195).



### Attenzione:

Percorrere lateralmente le rampe durante le operazioni di caricamento è vietato.

Ciò può provocare il ribaltamento della macchina e causare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente.



### Attenzione:

Rispettare il carico utile del ponte elevatore o della rampa!



### Attenzione:

Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).



### Attenzione:

In questa macchina non sono previsti punti di aggancio per il sollevamento con gru o simili. Per caricare la macchina in questo modo, è necessario fissarla su un pallet.

Applicare alla macchina delle cinghie di tensionamento può causare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente.



**Nota:**

Trasportare la macchina in posizione verticale.

**Nota:**

Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.

**Smaltimento****Nota:**

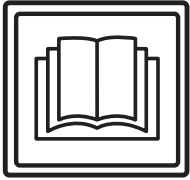
La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali. Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

**Batterie****Attenzione:**

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.

**원래 사용 설명서의 번역본**



**주의!**  
 기계를 처음 시운전하기 전에 사용 설명서와 안전 지침을 반드시 숙독하십시오.  
 사용 설명서를 언제든지 참조할 수 있도록 즉시 사용할 수 있는 곳에 주의 깊게 보관하십시오.

**설명**



**위험 :**  
 이 기호는 중요한 정보를 나타냅니다. 이 지침을 따르지 않으면 작업자에 대한 위험 및 / 또는 상당한 물적 손해가 발생할 수 있습니다!



**경고 :**  
 이 기호는 중요한 정보를 나타냅니다. 이 지침을 따르지 않으면 고장 및 물적 손해가 발생할 수 있습니다!



**힌트 :**  
 이 기호는 효율적인 제품 사용과 관련된 중요 정보를 제공합니다. 이 지침을 따르지 않으면 고장이 발생할 수 있습니다!

순서대로 수행해야 하는 작업 단계에 대한 지침이 포함되어 있습니다.

**목차**

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 안전 지침.....              | 208 |
| 레이저 광선 안전 (레이저 옵션)..... | 209 |
| 청소 제품.....              | 210 |
| 고급 문서.....              | 210 |
| 구성 개요.....              | 211 |
| 배터리.....                | 212 |
| 시운전 전.....              | 214 |
| 매핑.....                 | 216 |
| 시스템 유형.....             | 216 |
| 작업 시작.....              | 217 |
| 작업 종료.....              | 218 |
| 서비스, 유지 보수 및 관리.....    | 219 |
| 고장.....                 | 220 |
| 기술 정보.....              | 221 |
| 액세서리.....               | 221 |
| 오류 코드.....              | 221 |
| 적재 및 운송.....            | 221 |
| 처리.....                 | 222 |

**사용 목적**

기계는 상업적 용도 ( 예 : 호텔, 학교, 병원, 공장, 쇼핑센터, 사무실 등에서 ) 로 사용됩니다. 사용 설명서를 엄격하게 고려하여 기계를 단단한 바닥재의 자동 흡식 청소기에 사용합니다. 기계는 실내에서만 사용하도록 고안되었습니다.



**경고 :**  
 기계를 연마, 오일 주입, 왁스 도포, 카펫 청소 및 진공 청소와 같은 작업에 사용해서는 안 됩니다. 이 기계를 사용한 원목 마루 및 강화 마루의 흡식 청소 시 발생하는 위험은 고객의 책임입니다.



**힌트 :**  
 병원 등의 환경에서 기계를 사용하는 경우에는 사용 전 책임자와 함께 위생 요건을 확인해야 합니다.



**위험 :**  
 Diversey 의 승인 없이 기계를 개조하면 안전 마크와 CE- 적합성이 무효화됩니다. 사용 목적에 반하여 기계를 사용하면 작업 환경에서 인적 손실, 기계의 물적 손해가 발생할 수 있습니다. 이러한 경우 일반적으로 보증 및 보장 청구가 무효화됩니다.

**안전 지침**

TASKI- 기계는 기계의 구조 및 시공으로 인해 EC 지침에 관련된 기본적인 안전 및 건강 요구 사항을 준수하여 CE- 마크를 획득했습니다.



**위험 :**  
 기계는 사용법에 대하여 적절한 교육을 받았거나 작동 능력이 입증된 직원과 명시적인 사용 권한이 있는 사람만 사용할 수 있습니다.



**위험 :**  
 어린이를 비롯해 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 저하된 사람이나 경험과 지식이 부족한 사람이 기계를 사용해서는 안 됩니다.  
 어린이가 기계를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.



**위험 :**  
 폭발 위험이 있고 가연성 물질(예: 가솔린, 솔벤트, 난방유, 먼지 등) 이 저장되거나 처리되는 공간에서 기계를 사용해서는 안 됩니다.  
 전기 또는 기계적 구성 요소가 이러한 물질의 발화 요인이 될 수 있습니다.



**위험 :**  
 독성, 유해성, 부식성 및 자극성 물질 ( 예 : 위험한 분진 등 ) 또는 가연성 액체를 흡입하기 위하여 기계를 사용해서는 안 됩니다. 필터 시스템은 이러한 유형의 물질을 충분히 걸러내지 않습니다.  
 사용자와 보조자의 건강이 침해받을 가능성을 배제할 수 없습니다.



**위험 :**  
제 3 자와 어린이와 같은 현지 조건에 주의하십시오 ! 특히 문 또는 커브 전과 같이 한눈에 보기 어려운 위치 가까이에서는 속도를 줄여야 합니다 .



**위험 :**  
이 기계로 다른 사람 및 물체를 운송할 수 없습니다 .



**위험 :**  
오작동 또는 결함 발생 시 뿐 아니라 충돌이나 전복 후에 다시 시운전하기 전에는 승인된 전문가에게 점검을 받아야 합니다 . 기계가 열린 상태로 방치되고, 물에 잠겼거나 습기에 노출된 경우에도 동일하게 적용됩니다 .



**위험 :**  
예를 들어 브러시 커버, 전원 케이블 또는 통전 부품에 접근할 수 있는 커버와 같이 안전과 관련된 부품이 손상된 경우, 즉시 기계의 작동을 중단해야 합니다 !



**위험 :**  
기계를 경사면에 정지, 주차 또는 보관하지 마십시오 .



**위험 :**  
기계를 청소하는 동안 경사면 >2% 에서 사용하지 마십시오 .



**위험 :**  
기계를 경사면 >8% 에서 사용하지 마십시오 .



**위험 :**  
기계를 적재하는 동안 경사면 >15% 에서 사용하지 마십시오 .  
기계가 구르는 경우에는 즉시 비상 정지를 작동해야 합니다 .



**위험 :**  
운송 차량에서 램프를 통해 기계를 적재하는 동안 속도를 줄여야 합니다 .



**위험 :**  
고정되고 안정적이며 충분히 견딜 수 있는 표면에서만 기계를 사용해야 합니다 .  
무시할 경우 사고의 위험이 있습니다 .



**위험 :**  
기계를 사용하는 환경이 계단, 심해 또는 높이가 차이 나는 바닥인 경우 책임자와 지역적 조건에 대하여 상의하고 안전 점검을 해야 합니다 .



**경고 :**  
기계를 무단으로 사용하면 안 됩니다 .  
그러므로 기계로부터 멀어지기 전에 기계를 밀폐된 공간에 보관하십시오 .



**경고 :**  
프런트 도어를 닫을 때 손가락이 끼이지 않도록 주의하십시오 .



**경고 :**  
기계는 +10°C / +50°F ~ +35°C / +95°F의 온도에서 건조하고 먼지가 없는 환경에서만 작동하고 보관해야 합니다 .



**경고 :**  
기계의 기계 또는 전기 부품에 대한 수리 작업은 모든 관련 안전 규정을 잘 알고 있는 승인된 전문가만 수행할 수 있습니다 .



**경고 :**  
사용 설명서의 액세서리에 지정되었거나 TASKI-컨설턴트가 권장하는 공구(브러시, 패드 또는 유사품)만 사용할 수 있습니다 .  
다른 공구는 기계의 안전과 기능에 영향을 미칠 수 있습니다 .



**경고 :**  
개인 보호 및 사고 예방에 대한 국내 규정 및 세제 사용에 대한 제조업체의 지침을 엄격하게 준수해야 합니다 .



**경고 :**  
기계에서 거품이나 액체가 나오면 흡입 장치를 즉시 끄십시오 !



**경고 :**  
이 기계는 적절한 배터리 및 승인된 충전기만 사용하여 작동할 수 있습니다 .



**경고 :**  
TASKI 기계 및 장치는 현재의 과학 수준에 따라 소음 방출이나 진동 발생으로 인한 건강 위험을 배제할 수 있도록 설계되었습니다 .  
기술 정보는 221 페이지를 참조하십시오 .

#### 레이저 광선 안전 ( 레이저 옵션 )



**위험 :**  
레이저 광선을 쳐다보면 안 됩니다 .  
눈꺼풀이 손상될 수 있습니다 .

**KO**

## 청소 제품

### 힌트 :



TASKI 기계는 TASKI 청소 제품으로 최적의 청소 결과를 얻을 수 있도록 설계되었습니다 .  
다른 청소 제품은 기계 또는 환경에 고장 및 손상을 일으킬 수 있습니다 .  
이러한 이유에서 TASKI 청소 제품만 사용할 것을 권장합니다 .  
잘못된 청소 제품으로 인해 야기된 고장은 보증에서 제외됩니다 .

자세한 정보는 TASKI- 서비스 파트너에게 문의하십시오 .

## 고급 문서

### 힌트 :



기계의 배선도는 예비부품 목록을 참조하십시오 .  
자세한 정보는 고객 서비스에 문의하십시오 .

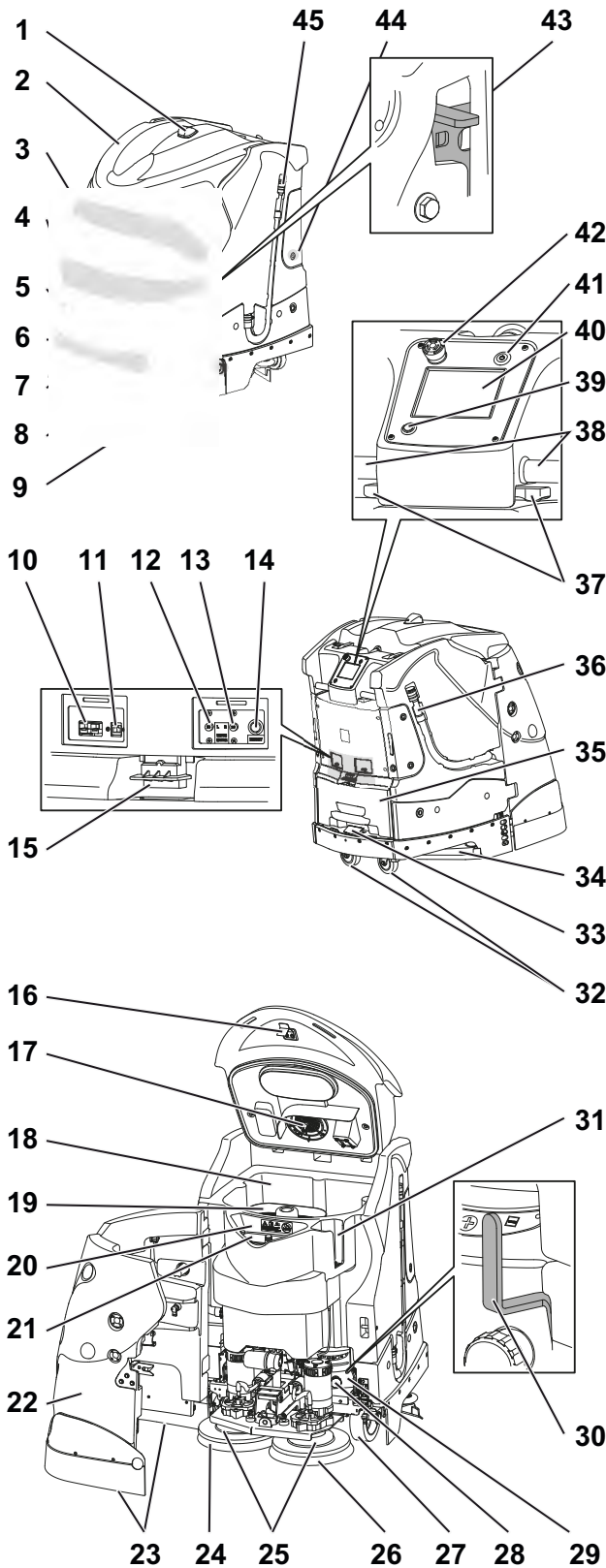
### 힌트 :



이 사용 설명서뿐 아니라 TASKI 기계에 대한 모든 사용 설명서도 다음의 웹 사이트에 있습니다 .

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

구성 개요



- 1 경고등
- 2 탱크 커버
- 3 장애물 감지 센서
- 4 장애물 감지 센서
- 5 LED 방향 표시기
- 6 장애물 감지 센서
- 7 레이저 등급 1(옵션)
- 8 터치 인식
- 9 장애물 감지 센서
- 10 배터리 충전 플러그
- 11 LAN 연결부
- 12 좌측 브러시 모터 퓨즈 리셋 버튼
- 13 우측 브러시 모터 퓨즈 리셋 버튼
- 14 리셋 버튼
- 15 배터리 분리 플러그
- 16 탱크 커버 잠금 해제 장치
- 17 흡입 필터
- 18 회수 탱크
- 19 대량 폐기물 바구니
- 20 청수 탱크
- 21 투여 컵
- 22 프론트 도어
- 23 바닥 감지 센서
- 24 우측 공구 (브러시, 패드 등)
- 25 공구 어셈블리
- 26 좌측 공구 (브러시, 패드 등)
- 27 구동 휠
- 28 청수 탱크 필터
- 29 IntelliDose( 자동 투여)
- 30 더 여유 있는 최저 지상고 확보를 위한 탱크 잠금 해제 장치 (운송에만 해당)
- 31 파우치 가방 슬롯 (세제)
- 32 캐스터
- 33 배터리 팩 잠금 해제 장치
- 34 흡입 노즐
- 35 배터리 박스
- 36 회수 탱크 배수 호스
- 37 운전 스위치
- 38 운전 핸들
- 39 비상 잠금 해제 버튼 (전자식 주차 브레이크)
- 40 디스플레이
- 41 메인 스위치 버튼 (ON / OFF)
- 42 비상 정지
- 43 프론트 도어 잠금 해제 장치
- 44 장애물 감지 센서
- 45 청수 탱크 배수 호스



## 배터리

### 허용 배터리

기계를 작동하려면 트랙션 배터리가 필요합니다 (스타터 배터리 또는 기기용 배터리는 필요 없음). 순수 트랙션 배터리 권장. 순수 트랙션 배터리만 긴 사용 기간을 보장합니다.

트랙션 배터리는 유지 보수가 필요 없는 배터리 (VRLA) 로 제조됩니다 (Gel). 각각의 구조와 제조사에 맞게 기계를 조정해야 합니다.

각각의 배터리는 상이한 사용 기간과 다양한 성능 특징을 제공합니다.



#### 경고 :

상이한 배터리를 사용하거나, 오래된 배터리를 새 것과 함께 사용하거나 결함이 있는 배터리를 사용하면 안 됩니다.



#### 경고 :

오래됐고 / 오래됐거나 결함이 있는 배터리는 적절한 방법으로 폐기해야 합니다. 정보 참조 페이지 222

### 배터리 취급 시 안전 조치



- 배터리에는 산이 포함되어 있습니다. 젖은 배터리를 수리, 탈장착하는 경우 고글을 착용해야 합니다!



- 눈이나 피부에 산이 튀었다면 다량의 깨끗한 물로 씻어 내십시오. 그런 다음 즉시 의사의 진료를 받으십시오. 옷을 물로 세척하십시오!



- 배터리 충전 시 위험한 가스 혼합물이 발생합니다. 개방된 불 또는 빛을 내는 물체로부터 멀리 떨어지십시오!



- 금연!



- 화상 위험!



- 주의! 배터리의 극에는 항상 전압이 흐르므로 배터리에 물체를 올려놓지 마십시오!



#### 경고 :

배터리를 깨끗하고 건조하게 유지하십시오. 산 또는 물이 유출되면 (젖은 배터리) 즉시 닦아 내십시오. 이때 보호 장갑을 착용하십시오.



#### 경고 :

배터리는 Diversey 공인 고객 서비스 센터 또는 전문가에 의해서만 장착하고 연결도에 따라 설치해야 합니다. 장착 및 연결 중 결함은 심각한 부상, 폭발 및 기계와 환경에 대한 큰 손상으로 이어질 수 있습니다.



#### 경고 :

또한 배터리 제조업체의 제품 안전 데이터 시트에 주의하십시오.



#### 경고 :

또한 배터리 제조업체의 작동 규정에 주의하십시오.



#### 경고 :

배터리 충전 시 환기가 잘 되도록 해야 합니다.

### 배터리 박스 삽입 / 제거



#### 경고 :

배터리 박스의 삽입 및 제거는 2 인 1 조로만 수행할 수 있습니다.



#### 위험 :

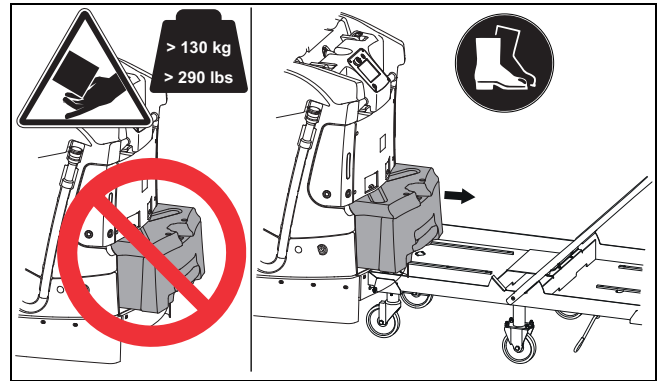
배터리 박스의 삽입 및 제거는 하나의 배터리 카트 (선택 사양) 로만 수행할 수 있습니다.



#### 경고 :

배터리 박스를 들어올릴 때마다 위험할 수 있습니다! 무거운 배터리 박스로 인해 상해 및 기계 손상이 발생할 수 있습니다.

- 기계는 꺼져 있어야 합니다 (메인 스위치 버튼).
- 시스템이 종료되고 기계가 완전히 꺼질 때까지 기다리십시오.
- 이제 배터리 박스를 제거하거나 교체할 수 있습니다.



#### 경고 :

배터리 카트 (선택 사양) 가 없으면, Diversey 공인 고객 서비스 센터 또는 전문가를 통해서만 배터리 박스를 삽입하고 제거할 수 있습니다.

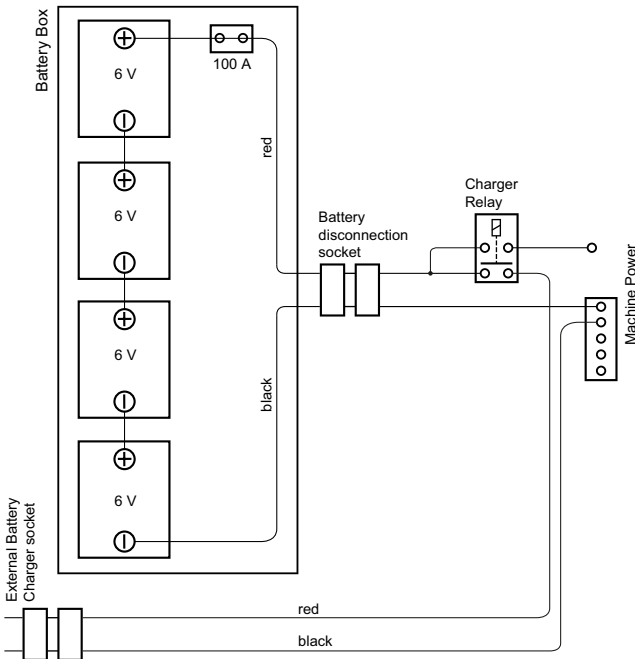
### 긴급 상황 시



#### 위험 :

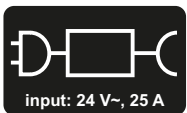
긴급 상황 (기계의 부적절한 작동) 에서는 배터리 분리 플러그를 빼야 합니다. 이 경우 기계의 전자장치 전체가 손상될 수 있음에 주의하십시오.

**배터리 연결도**



**충전**

**충전 표시 / 경고 표시**



- 이 기호는 기계 배터리 충전 연결부의 위치를 나타냅니다.



**경고 :**  
외부 배터리 충전기의 제조업체 사용 설명서에 주의하십시오.

각각의 배터리 유형 및/또는 배터리 제조업체는 서로 다른 충전 특성을 요구합니다.



**경고 :**  
잘못된 충전 특성 또는 부적합한 충전기의 사용은 배터리의 조기 고장이나 급속한 파괴의 원인이 됩니다.



**경고 :**  
그때그때 재충전을 계속하면서 지속적으로 단기 사용하면 배터리가 영구적으로 손상될 수 있습니다. 기준치: 재충전을 하기 전에 최소 인출이 사용 가능한 용량의 약 20%로 실행되어야 합니다.



**경고 :**  
가능한 최대 사용 기한에 도달하려면, 트랙션 배터리가 일주일에 2번 완전한 충전 주기(12-16 시간)를 거쳐야 합니다.



**경고 :**  
기계를 장시간 정지하기 전에 배터리가 완전한 충전 주기를 거쳐야 합니다. 이어서 기계 또는 전원에서 충전기를 분리합니다. 시간이 흐르면서 배터리가 방전됩니다. 유형에 따라 3~6개월 후 새로 충전해야 합니다. 다시 작동을 개시하기 전에 배터리가 다시 완전한 충전 주기를 거쳐야 합니다.



**경고 :**  
기계를 장시간 정지하는 경우 배터리 분리 플러그를 빼십시오.

**외부 충전기로 충전**



**경고 :**  
배터리 제조업체에서 권장하고 SELV(안전 초저전압)에 따라 인증된 충전기만 사용해야 합니다.

- 외부 배터리 충전기를 기계의 배터리 충전 플러그와 연결하십시오.



**위험 :**  
전압이 흐르는 상태 (충전기가 켜져 있음)에서는 충전기를 기계에 연결하지 마십시오. 사용자가 전기 충격으로 인해 부상을 입을 수 있습니다.



**경고 :**  
충전 케이블을 따라 높은 전류가 흐릅니다. 플러그, 케이블 또는 장치 연결부의 손상이 의심되는 경우 충전기를 사용하면 안 됩니다.



**경고 :**  
양호한 전기 접촉을 보장하기 위하여 플러그를 끝까지 삽입해야 합니다.



**힌트 :**  
플러그를 삽입한 충전기에서 충전이 시작되었는지 확인하십시오.



**힌트 :**  
충전이 즉시 시작되지 않을 경우, 켜져 있는 기계가 원인일 수 있습니다. 메인 스위치의 조명이 켜져 있으면 기계가 켜진 것입니다. 배터리 충전기 삽입 시 기계 시스템이 꺼집니다. 기계가 꺼진 후에 충전이 시작됩니다.



**힌트 :**  
충전이 진행되는 동안 기계의 모든 기능이 비활성화되어 있습니다.

**충전 완료 후**



**경고 :**  
배터리와 연결을 분리하기 전에 충전기를 끄십시오. 켜져 있는 충전기를 분리하면 배터리 공간이 폭발할 수 있습니다.

**KO**

## 시운전 전

### 주차 브레이크

#### 활성화 :

- 운전 스위치를 작동하면 전자 장치에 의해 주차 브레이크가 자동으로 비활성화됩니다.

#### 비상 - 잠금 해제 :

- 제어장치 또는 전원 공급장치에 고장이 발생하면 주차 브레이크를 수동으로 잠금 해제할 수 있습니다. 이를 위하여 비상 잠금 해제 버튼을 계속 눌러야 합니다.

#### 힌트 :



비상 잠금 해제 기능은 배터리가 삽입되어 있는 경우에만 작동합니다.

### 주차 브레이크 및 비상 정지 기능 점검



#### 경고 :

주차 브레이크와 비상 정지 기능은 중요한 안전 요소입니다. 따라서 기계를 사용하기 전에 짧은 간격으로 정기적인 기능 점검을 수행해야 합니다.

- 기계를 켜십시오 (메인 스위치 버튼).
- 운전 스위치를 작동하면서 운전 핸들을 잡으십시오. 기계가 똑바로 앞으로 움직입니다.
- 지금 비상 정지를 누르십시오.

#### 힌트 :



기계가 완전히 정지할 때까지 급제동하면서 휠 보정 없이 똑바로 주행해야 합니다.



#### 위험 :

이러한 기능 중 하나를 사용할 수 없으면, 적절하게 수리되기까지 공인된 TASKI-서비스 파트너가 작동을 중지해야 합니다.

### 경고 장치



#### 경고 :

경고등, 점멸등 및 후진 주행 시 신호음 등과 같은 경고 장치의 기능을 정기적으로 점검해야 합니다. 오작동은 즉시 해결해야 합니다.

경고 장치가 가려지면 안 됩니다.

경고 장치가 없거나 결함이 있는 경우 보다 조심하고 주의해서 기계를 작동해야 합니다.



#### 위험 :

항상 국내 규정이 상위에 있습니다. 이는 다른 태도를 요구할 수 있으며 반드시 준수해야 합니다.

### 센서



#### 경고 :

장애물 감지 센서와 같은 바닥 센서는 기계 사용 전 항상 기능성과 오염을 점검해야 합니다!



#### 위험 :

바닥 센서가 가려지면 안 됩니다!

#### 힌트 :



기계에는 점검 시스템이 탑재되어 있어서, 사용자에게 주기적으로 바닥 센서 점검을 요청합니다.

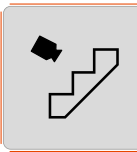
디스플레이에 절차가 표시되며, 단계적으로 실행할 수 있습니다.

#### 사용 관련 정보 :



- 이 화살표 버튼을 사용하여 다음 단계로 진행할 수 있습니다.

#### 점검 절차 :



- 점검 시작 버튼이 점멸합니다.
- 절차를 시작하려면 버튼을 누르십시오.

- 청수 및 회수 탱크를 비우십시오.
- 프런트 도어를 여십시오.



#### 경고 :

청수 및 회수 탱크가 비워지지 않을 경우, 반드시 두 사람이 다음 절차를 실행해야 합니다.

- 기계를 적재 위치로 옮기십시오.
- 이때 더 여유 있는 최저 지상고 확보를 위해 탱크 잠금 해제 장치를 당긴 후 탱크가 홀더 위에 놓일 때까지 탱크를 들어 올리십시오.
- 프런트 도어를 닫으십시오.

#### 힌트 :



다음 단계에서는 바닥 센서의 기능성을 점검합니다.

점검 절차의 원활한 진행 여부가 디스플레이에 표시됩니다.

#### 힌트 :



점검 절차가 성공적이지 않은 경우, 점검을 다시 시작해야 합니다.

점검 절차를 성공적으로 마친 경우, 다음 단계를 진행할 수 있습니다.

- 프런트 도어를 여십시오.
- 기계를 다시 작업 위치로 옮기십시오.
- 이때 더 여유 있는 최저 지상고 확보를 위해 탱크 잠금 해제 장치를 당긴 후 탱크가 홀더에 맞물릴 때까지 탱크를 조심스럽게 내리십시오.
- 프런트 도어를 닫으십시오.
- 화살표 버튼을 눌러서 점검 절차를 종료하십시오.



## 안전 장치

### 힌트 :



기계에는 다양한 안전 장치가 장착되어 있습니다. 이 안전 장치는 청소 환경 내 장애물을 감지하여 기계의 안전한 작동을 보장합니다.

또한, 이 기계에는 바닥 감지 센서가 장착되어 있습니다. 바닥 감지 센서는 깊이가 10 cm 이상인 바닥 꺼짐 ( 예 : 계단 디딤판 ) 을 감지합니다.

이 기계에서는 장애물 감지를 위한 최후의 수단으로 중복 터치 인식이 사용됩니다.

### 힌트 :



바닥 꺼짐을 감지하거나 장애물에 접촉한 경우, 바닥 감지 센서 및/또는 터치 인식에 의해 기계가 즉시 정지합니다. 이에 따라 부상, 기계 및 환경 손상을 방지합니다.

### 경고 :

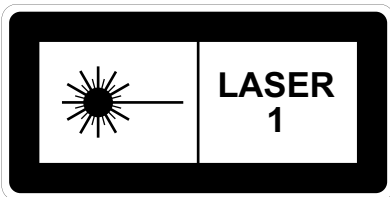


중복 터치 인식 등의 안전 장치와 바닥 센서는 주기적으로 기능을 점검해야 합니다. 오작동은 즉시 해결해야 합니다. 안전 장치 결함으로 인해 부상, 환경 및 기계 손상이 발생할 수 있습니다.

### 위험 :



센서에 대한 조정을 실행하면 안 됩니다. 안전한 작동에 부정적인 영향을 끼칠 수 있습니다!



- 이 기계에는 추가로 등급 1 의 레이저 ( 옵션 ) 를 탑재할 수 있습니다. 레이저 시스템에 상기 라벨로 등급이 표시됩니다.
- 레이저를 통해 기계의 기능이 확장될 수 있습니다.

## 이동 주행

### 수동 모드 :

운전 방향은 운전 핸들로, 속도는 운전 스위치로 제어하십시오. 속도는 무단으로 제어됩니다. 운전 스위치에서 손을 떼면 기계가 정지할 때까지 제동되고 주차 브레이크가 활성화됩니다.

### 힌트 :



작업 모드에서 후진 주행 시 흡입 노즐이 자동으로 올라가고 세척 용액의 공급이 중단됩니다.

## 운송 모드

기계를 램프 또는 운송 차량으로 이동하고 적재하려면 기계를 운송 위치로 옮겨야 합니다. 이때 더 여유 있는 최저 지상고 확보를 위해 탱크 잠금 해제 장치를 당기십시오 (211 페이지의 구조 개요 참조).

### 힌트 :



운송 모드에서는 모든 기계 기능이 비활성화됩니다.

### 자동 모드 :

청소 프로그램이 시작되면 기계의 작동이 시작됩니다. 주행 방향과 속도가 자동으로 제어됩니다.

## 기계의 이동 (오작동 시)

### 힌트 :



기계의 이동은 일반적으로 2 인 1 조로 실행해야 합니다.

### 경고 :



무거운 무게로 인해 기계의 수동 이동은 위험으로 연결됩니다! 잘못하면 부상 및 기계 손상이 발생할 수 있습니다.

- 비상 잠금 해제 버튼을 계속 누르고 있는 동안에만 이동할 수 있습니다.

## 공구 삽입

### 힌트 :



프런트 도어가 열려 있으면 공구 어셈블리로의 전원 공급이 분리됩니다.

삽입하기 전에 다음 사항을 점검하십시오.

- 브러시가 적색 표시선 ( 강모 브러시 ) 또는 강모 길이 1cm 이하로 떨어져 있지 않은지.
- 패드의 마모 및 청결 상태.

### 경고 :



마모 한계에 도달한 브러시는 사용하지 마십시오. 이는 적색 강모 브러시의 길이로 표시됩니다. 마모되었거나 오염된 패드는 사용하지 마십시오. 순정 TASKI-공구만 사용하십시오. 준수하지 않으면 청소 결과가 불안정하며 바닥 손상까지 발생할 수 있습니다.

- 프런트 도어 잠금 해제 장치를 위쪽으로 눌러서 프런트 도어를 여십시오.
- 로케이팅 볼트가 전용 리세스에 맞물리도록 브러시를 공구 홀더 아래에 놓고, 브러시를 위쪽으로 누른 후 브러시가 맞물릴 때까지 시계 반대 방향으로 짧게 돌리십시오.
- 프런트 도어를 다시 닫으십시오. 프런트 도어 잠금 해제 장치가 맞물리도록 유의하십시오.


KO


**흡입 노즐 삽입**


**힌트 :**  
 흡입 노즐을 올바르게 삽입하고 고정해야 합니다.  
 그렇지 않으면 흡입 노즐이 콘센트에서 빠져나와 기계 및 바닥 손상의 원인이 될 수 있습니다.

- 흡입 노즐 잠금 장치를 바깥쪽으로 당기십시오. 이는 기계의 하단, 좌측면에 있습니다.
- 흡입 노즐을 꺼낸 후 이를 포지셔닝 볼트와 함께 전용 리세스에 넣으십시오.
- 흡입 노즐을 위쪽으로 누른 후 흡입 노즐이 올바른 위치에 놓일 때까지, 또는 소형 잠금 볼트가 전용 리세스에 맞물릴 때까지 흡입 노즐을 미십시오.
- 잠금 볼트가 리세스에 맞물릴 때까지 흡입 노즐을 다시 한번 짧게 위쪽으로 누르십시오.
- 흡입 노즐을 잠그려면 / 고정하려면 릴리스 레버를 다시 원위치로 미십시오.

**청수 탱크 주입**


**경고 :**  
 스플래시 워터가 공구 어셈블리의 전자장치에 들어가지 않도록 전면 도어를 닫아야 합니다.

**경고 :**  
 최대 허용 물 온도 60°C/140°F.  
 Diversey 는 냉수 사용을 권장합니다. 뜨거운 물이 바닥에 닿으면 즉시 바닥 온도가 적용되므로 유리한 점이 없기 때문입니다.


**힌트 :**  
 물 호스를 사용하여 청수 탱크에 주입할 수 있습니다. Max 주입 표시기는 기계 바깥쪽에 있습니다.

- 기계는 꺼져 있어야 합니다.
- 탱크 커버를 여십시오. 이때 탱크 커버 잠금 해제 장치를 당기십시오.
- 탱크 커버가 기계 위에 놓일 때까지 조심스럽게 뒤쪽으로 돌리십시오.
- 청수 탱크에서 투여 컵과 이물질 필터를 제거하십시오.
- 청수 탱크에 물을 채우십시오.
- 이물질 필터와 투여 컵을 다시 청수 탱크에 장착하십시오.
- 탱크 커버를 조심스럽게 원위치로 돌린 후, 탱크 커버 잠금 장치가 맞물리도록 탱크 커버를 짧게 아래쪽으로 누르십시오.


**아쿠아 스톱 시스템으로 청수 탱크 주입**

**힌트 :**  
 기계에 주입 시스템이 장착되어 있습니다. 아쿠아 스톱 시스템으로 수전의 물 호스를 연결하십시오.  
 Max 주입 레벨에 도달하면 아쿠아 스톱 시스템이 자동으로 급수를 중단합니다.


**투여**

**경고 :**  
 화학 제품 취급 시에는 장갑, 고글 및 적합한 작업(보호)복을 착용해야 합니다!


**힌트 :**

 Diversey 에서 권장하는 화학 제품만 사용하고 제품 정보에 주의해야 합니다.


**위험 :**

 부적합한 제품 ( 예 : 염소 , 산 또는 용제가 함유된 제품 ) 을 사용하면 기계에 심각한 손상을 초래할 뿐 아니라 건강상의 위험을 초래할 수 있습니다.


**힌트 :**

 이 기계에는 자동 투여 장치(IntelliDose)가 장착되어 있습니다. IntelliDose 의 정확한 조작 방법은 해당 사용 설명서를 참조하십시오.


**힌트 :**

 Diversey 는 올바른 제품 투여량을 결정함으로써 지속 가능한 작업을 권장합니다. 과다 투여 또는 과소 투여는 불만족스러운 청소 결과를 초래합니다.


**사전 청소**

**경고 :**  
 가능한 청수면에서 물체 ( 나무 , 금속 부품 ) 를 제거하십시오.  
 회전 공구를 통해 물체가 내던져질 수 있어서 부상 및 물적 손상이 발생할 수 있습니다

**매핑**


**힌트 :**  
 정확한 세부 사항과 설명은 매핑 매뉴얼을 참조하십시오.

**시스템 유형**

**힌트 :**  
 디스플레이는 기능을 보장하기 위해 깨끗하게 유지해야 합니다.  
 디스플레이에 물건을 올려놓거나 부착하면 안 됩니다.

- 기계를 켜십시오. 이때 스위치의 조명이 켜질 때까지 약 2 초간 메인 스위치 버튼을 누르고 계십시오.

**힌트 :**

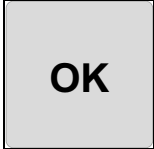
 기계가 완전히 작동할 때까지 2 분 정도 소요됩니다.



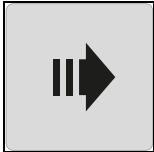
- LOG IN( 로그인 ) 버튼을 터치하십시오.



• 사용자 코드를 입력하고 OK 버튼을 누르십시오.



• 준비 단계에 대한 지침이 표시됩니다.  
• OK 버튼을 터치하여 시작 화면으로 이동하십시오.



• 우측 화살표 버튼을 터치하여 기능 보기로 이동하십시오.

### 작업 시작



**경고 :**  
이 기계로 작업을 하는 경우 항상 내마모성 신발과 적절한 작업복을 착용해야 합니다!



**경고 :**  
우선 개방된 공간에서 첫 번째 주행 시험을 시작하여 기계에 익숙해지십시오!



**경고 :**  
기계 사용 중에 물체가 떨어질 위험이 있는 경우, 국가 규정에 따라 필요한 예방 조치를 취하거나 준수해야 합니다.



**힌트 :**  
공공 건물에서 작업을 할 경우 경고등이 켜져 있어야 합니다.



**힌트 :**  
기계를 "수동 모드"로 작동하는 경우 안전한 작동이 보장되도록 항상 양손으로 주행 핸들을 잡으십시오.



**경고 :**  
작업을 시작하기 전에 (작업 위치에서) 안전한 작동을 보장하기 위한 시야가 충분히 확보되었는지 확인하십시오.  
시야가 충분히 확보되지 않으면 작업이 어려워져서 조작자, 기계 및 제 3자의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.

- 비상 정지 버튼이 잠금 해제되어 있는지 점검하십시오.
- 기계를 켜십시오 (메인 스위치 버튼).  
기계가 완전히 작동할 때까지 2분 정도 소요됩니다.

### 바닥 센서 작동



**경고 :**  
기계에 바닥 센서가 장착되어 있어서 장애물 또는 바닥 꺼짐 (예: 계단) 을 감지합니다. 이때 디스플레이에 메시지가 표시됩니다.  
기계는 비상 잠금 해제 기능을 작동하여 수동으로 이동해야 합니다!  
잘못 다루면 부상 및 기계 손상이 발생할 수 있습니다.

### 작동 모드

- 수동 모드 :  
속도를 포함한 모든 청소 기능을 제어할 수 있습니다.
- 자동 모드 :  
기계가 자동으로 영역을 청소하게 합니다.



**힌트 :**  
예를 들면 쓰레기통, 대형 쓰레기통 및 청소 카트와 같은 물체를 모두 영역에서 제거하여 청소할 영역이 최대한 정리되어 있도록 하십시오.



**힌트 :**  
다양한 작은 부품들이 호스에 끌려 들어가서 흡입 시스템이 막히면 그로 인해 더 이상 최적의 흡입 결과가 보장될 수 없으므로 기계를 사용하기 전에 바닥을 청소하십시오.



**경고 :**  
교육을 받지 않은 사람들이 있는 환경에서 자동 모드로 기계를 작동할 경우, 교육을 이수한 사용자가 근처에 있을 때에만 기계를 사용할 수 있습니다.

### 청소 모드



**힌트 :**  
기계에서 네 가지 청소 모드를 사용할 수 있습니다:  
Manual, Spot, Area, Map

- Manual 청소 모드 :
- 속도를 포함한 모든 청소 기능을 제어할 수 있습니다.
- Spot 청소 모드 :
- 이 모드는 복도 또는 통로의 특정 위치를 자동으로 청소하는 경우에 사용됩니다.
- 이 모드를 시작하려면, 기계가 청소할 범위의 너비를 정확히 측정할 수 있도록 좌우에 벽이 있어야 합니다.
- Area 청소 모드 :
- 이 모드는 사전 정의된 청소 패턴에 따라 청소 범위를 청소하는 경우에 사용됩니다.
- 청소 범위의 끝을 감지하려면 벽이 있어야 합니다.
- Map 청소 모드 :
- 이 모드를 사용하면 청소 범위를 자유롭게 정의할 수 있습니다.
- 이 기능은 인증 받은 사람만 사용할 수 있습니다.

## 비상 정지 사용



### 힌트 :

비상 정지 기능을 작동한 이후에는 반드시 안전 회로를 리셋해야 합니다.  
안전 회로를 리셋하려면, 리셋 버튼 (211 페이지의 구조 개요 참조) 을 눌러야 합니다.

## 세제 보충



### 경고 :

세제 없이 작업을 하면 바닥이 손상될 수 있습니다.



### 힌트 :

펌프의 덜거덕거리는 소리는 청수 탱크가 비었음을 나타냅니다.



### 경고 :

펌프를 장시간 건조한 상태로 작동해서는 안 됩니다.



### 힌트 :

청수 탱크의 센서를 통해 세제가 아직 충분히 있는지 확인합니다.  
청수 탱크가 비어 있으면, 디스플레이에 표시되고 자동 모드에서도 수동 모드에서도 기계가 자동으로 정지합니다.

- 기계를 끄십시오.
- 청수 탱크를 채우십시오.

## 회수 탱크 비우기



### 힌트 :

회수 탱크의 센서를 통해 주입 레벨을 확인, 회수 탱크가 가득 차 있는지 점검합니다.  
회수 탱크가 가득 차 있으면, 디스플레이에 표시되고 자동 모드에서도 수동 모드에서도 청소 모드가 자동으로 정지합니다.

- 기계를 끄십시오.
- 회수 탱크를 비우십시오.

## 작업 종료

작업 종료 시 세제 공급, 공구 어셈블리 및 흡입 모터가 정지합니다.

- 기계를 끄십시오. 기계를 끄려면 메인 스위치 버튼을 2 초 정도 누르고 계십시오.  
공구 어셈블리 및 흡입 노즐이 자동으로 올라갑니다.



### 힌트 :

스위치 조명이 꺼지면 기계가 완전히 꺼진 것입니다.

흡입 노즐을 제거하고 청소하십시오.



### 힌트 :

청소 작업이 종료되면 항상 흡입 노즐을 청소하십시오.

회수 탱크 및 청수 탱크 비우기 및 청소



### 힌트 :

폐수 또는 세제의 처리는 국가 규정에 따라 수행해야 합니다.



### 힌트 :

회수 탱크를 비울 경우, 개인 보호 장비에 관련된 세제 제조업체의 규정에 주의하십시오.

대량 폐기를 바꾸니와 흡입 필터 청소

대량 폐기를 바꾸니와 흡입 필터를 청소하십시오.



### 힌트 :

청소 작업이 종료되면 항상 대량 폐기를 바꾸니 ( 황색 ) 를 청소하십시오.



### 힌트 :

청소 작업이 종료되면 항상 흡입 필터 ( 황색 ) 를 청소하십시오.



### 경고 :

흡입 필터가 막히면 흡입 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.  
막힌 흡착 필터는 세제의 양을 줄일 수 있습니다.

청수 탱크 필터 청소



### 힌트 :

작업 종료 후에는 항상 청수 탱크 필터를 청소하십시오.

공구를 제거하고 청소하십시오.



### 힌트 :

청소 작업이 종료되면 항상 공구를 청소하십시오.

**기계 청소**



**경고 :**

스플래시 워터가 공구 어셈블리의 전자장치에 들어가지 않도록 전면 도어를 닫아야 합니다.



**경고 :**

고압 청소기 또는 워터젯으로 기계를 청소하지 마십시오.  
 기계에 물이 침투하면 기계 또는 전기 부품에 상당한 손상이 발생할 수 있습니다.

- 젖은 헝겊으로 기계를 닦으십시오.

**기계의 보관 / 주차 (작동 중이 아님)**

**힌트 :**



흡입 노즐을 떼어내고, 공구를 떼어내고 탱크 커버를 연 채로 기계를 보관하십시오. 이러한 방식으로 탱크를 건조할 수 있습니다.  
 이렇게 하여 곰팡이와 불쾌한 냄새의 발생을 방지할 수 있습니다.



**경고 :**

배터리가 방전된 채로 기계를 보관하지 마십시오. 배터리가 복구할 수 없이 손상됩니다.

**서비스, 유지 보수 및 관리**

기계의 유지 보수는 원활한 작동과 긴 수명을 위하여 필수적입니다.



**경고 :**

TASKI- 순정부품만 사용할 수 있습니다, 그렇지 않으면 모든 보장 - 및 책임 청구가 무효화됩니다.



**경고 :**

의도하지 않은 기계 기능을 배제하려면, 유지 보수 작업을 시작하기 전에 항상  
 - 기계를 끄고,  
 - 비상 정지 기능을 작동해야 합니다.

**설명:**

◇ = 청소가 끝날 때마다, ◇◇ = 매주, ◇◇◇ = 매월, ⊗ = 서비스 램프

| 활동                        | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | 페이지 |
|---------------------------|---|----|-----|---|-----|
| 배터리 충전                    | • |    |     |   | 213 |
| 회수 탱크 및 청수 탱크 비우기 및 청소    | • |    |     |   | 218 |
| 흡착 및 흡입 필터의 오염 여부 점검 / 청소 | • |    |     |   |     |
| 흡입 호스의 오염 여부 점검 / 청소      | • |    |     |   |     |
| 황색으로 표시된 모든 부품 청소         | • |    |     |   |     |
| 공구 청소                     | • |    |     |   | 218 |

**설명:**

◇ = 청소가 끝날 때마다, ◇◇ = 매주, ◇◇◇ = 매월, ⊗ = 서비스 램프

| 활동   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | 페이지 |
|--|---|----|-----|---|-----|
| 흡입 노즐 청소, 베인의 마모 점검 및 필요한 경우 교환  | • |    |     |   | 218 |
| 젖은 헝겊으로 기계 닦기  | • |    |     |   | 219 |
| 탱크 커버의 실링을 청소하고 균열 여부를 점검하고 필요한 경우 교체  | • |    |     |   |     |
| 주차 브레이크 및 비상 정지 버튼 점검  | • |    |     |   | 214 |
| Diversey 서비스 기술자를 통해 유지 보수 - / 서비스 - 프로그램  |   |    |     | • |     |
| 젖은 헝겊으로 바닥면에 있는 바닥 센서 닦기 (거칠게 문지르거나 화학 약품을 사용하지 마십시오. 센서 유리가 긁혀서 감지 시 문제가 발생할 수 있습니다.) | • |    |     |   |     |

**유지 보수 주기**

TASKI 기계는 공장과 승인된 시험관에 의해 안전성이 검증된 고품질 기계입니다. 전기 및 기계 부품은 오랜 기간 사용하면 마모되거나 노화될 수 있습니다.

- 작동 안전성과 사용 준비 완료 상태를 유지하기 위하여 1년에 1회 또는 1회 이상 (공장 설정 650 작업 시간) 서비스를 실행해야 합니다.

**힌트 :**



특별한 요구 사항이 있고 / 있거나 유지 보수가 불충분한 경우 주기를 단축해야 합니다.

**고객 서비스**

고장 또는 주문 때문에 당사에 연락하는 경우, 항상 모델 명칭과 기계 번호를 기재하십시오.

이 정보는 기계의 명판을 참조하십시오. 사용 설명서의 마지막 페이지에서 가장 가까운 TASKI- 서비스 파트너의 주소를 참조하십시오.

**베인 교환**

**힌트 :**



청소 작업을 종료할 때마다 흡입 노즐의 베인을 점검하고 필요한 경우 교체하십시오.

고장

| 고장                                  | 가능한 원인                               | 고장 수리                                | 페이지 |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----|
| 작동하지 않는 기계는 스위치를 켤 수 없습니다 .         | 기계가 꺼짐                               | • 기계를 켜십시오 .                         | 211 |
|                                     | 비상 정지 버튼이 눌림                         | • 비상 정지 기능을 잠금 해제하십시오 .              | 211 |
|                                     | 메인 퓨즈 결함                             | • 퓨즈 점검 / 교체<br>• 서비스 파트너에게 문의       |     |
|                                     | 디스플레이의 고장 코드                         | • 서비스 파트너에게 문의                       | 221 |
|                                     | 배터리 방전 또는 배터리 충전기 결함                 | • 배터리 충전<br>• 서비스 파트너에게 문의           | 214 |
|                                     | 배터리 결함                               | • 서비스 파트너에게 문의                       |     |
| 브러시가 회전하지 않음                        | 브러시 구동장치가 꺼져 있음                      | • 브러시 버튼을 누르십시오 .                    | 211 |
|                                     | 메인 퓨즈 결함                             | • 퓨즈 교체<br>• 서비스 파트너에게 문의            |     |
|                                     | 모터는 회전하는데 공구가 회전하지 않음                | • 공구 체결 여부 점검<br>• 서비스 파트너에게 문의      |     |
| 불량한 흡입 성능 바닥에 물기가 남아 있음 폐수가 흡수되지 않음 | 흡입 어셈블리가 켜져 있지 않음                    | • 흡입 어셈블리 버튼을 누르십시오 .                | 211 |
|                                     | 바닥에 흡입 호스 없음                         | • 적절한 작동을 위해 흡입 노즐 서스펜션을 점검하십시오 .    | 216 |
|                                     | 베인이 마모됨                              | • 베인을 교환하십시오 .                       | 219 |
|                                     | 흡입 호스 또는 노즐 막힘 ( 예 : 나무 조각 , 직물 파편 ) | • 이물질 제거                             |     |
|                                     | 흡입 필터 막힘                             | • 이물질 제거                             | 211 |
| 흡입 어셈블리가 차단됨                        | 회수 탱크가 가득 참                          | • 회수 탱크를 비우십시오 .<br>• 퓨즈를 점검하십시오 .   | 218 |
|                                     | 회수 탱크 오염                             | • 점검하거나 필요한 경우 청소하십시오 .              | 218 |
| 불충분한 세제 유출                          | 청수 탱크가 비어 있음                         | • 청수 탱크 점검                           | 218 |
|                                     | 세제 양이 너무 낮게 설정되어 있음                  | • +/- 버튼을 눌러서 세제 양을 조정하십시오 .         | 211 |
|                                     | 청수 탱크 필터 오염                          | • 청소                                 |     |
| 공구 어셈블리 또는 흡입 어셈블리의 스위치가 꺼지지 않습니다 . | 전자장치 또는 제어판 결함                       | • 비상 정지 기능으로 기계 중단<br>• 서비스 파트너에게 문의 | 211 |
| 오작동 없이 기계가 정지합니다 .                  | 물체로 인해 구동륜이 차단될 수 있습니다 .             | • 물체를 제거하십시오 .                       |     |

## 기술 정보

|                   |                |    |
|-------------------|----------------|----|
| 기계                |                |    |
| 작업 폭              | 70             | cm |
| 흡입 노즐의 폭          | 90             | cm |
| 질량 (길이 x 넓이 x 높이) | 135 x 90 x 129 | cm |
| 최대 작동 준비 기계 중량    | 471            | kg |
| 정격 전압             | 24V            | DC |
| 공칭 정격 출력          | 1500           | W  |
| 공칭 청수 탱크 +/- 5%   | 90             | l  |

|                                  |      |                  |
|----------------------------------|------|------------------|
| <b>IEC 60335-2-72 에 따라 결정된 값</b> |      |                  |
| 배터리가 포함된 기계 중량 (운송 중량)           | 376  | kg               |
| 음압 레벨 LpA                        | <70  | dB(A)            |
| 불확실성 KpA                         | 2.5  | dB(A)            |
| 진동 총계 (수동 모드)                    | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| 불확실성 K                           | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| 스플래시 가드                          | IPX3 |                  |
| 보호 등급                            | III  |                  |

## 액세서리

| 번호      | 상품                                 |    |
|---------|------------------------------------|----|
| 8501120 | 가이드 플레이트 35cm                      | 2x |
| 8501080 | 나일론 세탁 솔 35cm                      | 2x |
| 8501060 | 노출된 골재 콘크리트 세탁 솔 35cm              | 2x |
| 8502750 | 연삭 세탁 솔 35cm                       | 2x |
| 7524346 | 배터리 카트                             | x  |
| 7524347 | 배터리 카트 RTU(사용 준비)                  | x  |
| 7524344 | 배터리 박스 (배터리 없음)                    | x  |
| 7524345 | 배터리 박스 (배터리 있음)                    | x  |
|         | IntelliTrail                       | x  |
|         | 다양한 패드 (폴리에스테르 갈색, 청색, 적색 및 접촉 패드) | x  |

## 오류 코드

디스플레이에 오류 코드가 표시됩니다.



### 힌트 :

오류 코드가 표시될 때마다 기계를 꺾다가 다시 켜십시오.  
스위치를 끄고 켜면 설정된 오류가 제거될 수도 있습니다.



### 힌트 :

오류 코드의 목록과 그 의미는 서비스 도구 매뉴얼을 참조하십시오.

## 적재 및 운송



### 경고 :

운송을 위하여 적재하기 전에  
- 기계를 끄고, (리프팅 플랫폼 또는 팔레트를 이용하여 적재)  
- 기계를 켜고, 수동 모드에서, (램프를 통해 적재)  
- 청수 탱크와 회수 탱크를 모두 완전히 비워야 합니다.



### 경고 :

램프를 통해 기계를 적재하려면, 기계 전면부를 올려야 합니다. 이에 따라 최저 지상고가 더 여유 있게 확보됩니다. 이때 더 여유 있는 최저 지상고 확보를 위해 탱크 잠금 해제 장치를 당기십시오 (211 페이지의 구조 개요 참조).



### 경고 :

적재 모드에서 램프를 횡방향으로 통행하는 것은 금지됩니다.  
이로 인해 기계가 기울어져서 부상, 기계 및 환경 손상이 발생할 수 있습니다.



### 경고 :

리프팅 플랫폼 또는 램프의 적재 중량에 유의하십시오!



### 경고 :

기계는 도구를 사용해서만 들어 올릴 수 있습니다 ( 예를 들어 리프팅 플랫폼, 액세스 램프 등 ).



### 경고 :

이 기계에는 크레인 또는 유사품을 이용한 리프팅을 위한 고정점이 없습니다. 이러한 유형의 적재 시, 기계를 팔레트 위에 고정해야 합니다.  
텐서닝 벨트로 기계를 고정할 경우 부상, 기계 및 환경 손상이 발생할 수 있습니다.



### 힌트 :

기계를 세워서 운송하십시오.



**힌트 :**

기계가 운송 차량에 묶여 있고 고정되어 있는지 확인하십시오 .

**처리**



**힌트 :**

기계 및 액세서리를 마지막으로 사용한 후에는 국가 규정에 따라 전문 폐기업체에 보내야 합니다 . 이때 Diversey- 서비스 파트너가 지원할 수 있습니다 .

**배터리**



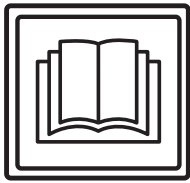
**경고 :**

기계를 전문 폐기업체에 보내기 전에 배터리를 모두 제거해야 합니다 .

사용한 배터리는 EC- 지침 2006/66/EG 또는 해당 국가의 규정에 따라 환경을 해치지 않도록 폐기해야 합니다 .



## Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



### DĖMESIO!

Prieš naudojant mašiną pirmą kartą, būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas.

Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

## Ženklių paaiškinimas



### Pavojus!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!



### Dėmesio!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!



### Pastaba.

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

• Nurodomi darbo veiksmi, kuriuos turite atlikti nustatyta eilės tvarka.

## Turinys

|   |     |
|---|-----|
| Saugos nurodymai  | 223 |
| Saugumas naudojant lazerio spindulius (lazeris pasirinktinai) | 225 |
| Valymo produktai  | 225 |
| Kiti dokumentai   | 225 |
| Konstrukcijos apžvalga  | 226 |
| Baterijos   | 227 |
| Prieš pradėdant naudoti                                       | 229 |
| Vaizdavimas   | 231 |
| Sistemos paleidimas   | 232 |
| Darbo pradžia   | 232 |
| Darbo pabaiga   | 233 |
| Techninė ir kita priežiūra                                    | 234 |
| Trikty  | 235 |
| Techninė informacija  | 236 |
| Priedai   | 236 |
| Klaidų kodai  | 236 |
| Pakrovimas ir transportavimas                                 | 236 |
| Šalinimas   | 237 |

## Naudojimas pagal paskirtį

Mašina skirta naudoti komerciniais tikslais (pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.). Ši mašina skirta kietosioms grindų dangoms valyti šlapiuoju būdu, griežtai laikantis šios naudojimo instrukcijos. Ši mašina sukurta naudoti tik vidaus patalpose.



### Dėmesio!

Šios mašinos nenaudokite kitiems darbams, pvz., poliruoti, tepti alyvą, tepti vašką, valyti kilimus ir siurbti dulkes. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminuotas grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.

### Pastaba.



Jeigu mašiną naudojate tokioje aplinkoje kaip, pvz., ligoninė, tuomet prieš pradėdant darbą reikia pasiteirauti atsakingų asmenų apie higienos reikalavimus.



### Pavojus!

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti asmenys, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

## Saugos nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.



### Pavojus!

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.



### Pavojus!

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

*Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.*



### Pavojus!

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdurbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

*Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.*

**Pavojus!**

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, ėdžiams ir dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkėms ir pan.) arba degiems skysčiams siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

*Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.*

**Pavojus!**

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.

**Pavojus!**

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

**Pavojus!**

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi, arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

**Pavojus!**

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!

**Pavojus!**

Mašinos negalima statyti arba laikyti nuolydžiuose.

**Pavojus!**

Mašinos negalima naudoti valymo zonose su nuolydžiu >2 %.

**Pavojus!**

Mašinos negalima naudoti nuolydžiuose >8 %.

**Pavojus!**

Iškrovimo metu mašinos negalima naudoti nuolydžiuose >15 %.

*Jeigu mašina pradėtų riedėti, tuomet reikia nedelsiant nuspausti avarinio stabdymo mygtuką.*

**Pavojus!**

Iškraunant mašiną iš transporto priemonės per rampą, reikia sumažinti greitį.

**Pavojus!**

Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.

*Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.*

**Pavojus!**

Jeigu aplinkoje, kurioje bus naudojama mašina, yra laiptų, prarajų arba grindys yra skirtingo aukščio, tuomet apie vietines aplinkybes reikia pasitarti su atsakingu asmeniu ir patikrinti tokių vietų saugumą.

**Dėmesio!**

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Prieš palikdami mašiną be priežiūros, ją pastatykite į uždara patalpą.

**Dėmesio!**

Atsižvelkite į tai, kad uždarydami priekines duris neprisivertumėte pirštų.

**Dėmesio!**

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / + 50 °F – 35 °C / + 95 °F temperatūroje.

**Dėmesio!**

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

**Dėmesio!**

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

**Dėmesio!**

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

**Dėmesio!**

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!

**Dėmesio!**

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.

**Dėmesio!**

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinę technikos lygį, gali būti atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos tikimybė.

Žr. techninę informaciją p. 236.

**Saugumas naudojant lazerio spindulius (lazeris pasirinktinai)****Pavojus!**

Venkite tiesioginio akių kontakto, kai dirbate su lazerio spinduliais.

*Tai gali pakenkti akies vokui.*

**Valymo produktai****Pastaba.**

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus.

Kiti valymo produktai gali sutrikdyti arba sugadinti mašiną arba turėti neigiamos įtakos aplinkai.

Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.

Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

**Kiti dokumentai****Pastaba.**

Šios mašinos elektros schemą rasite at-sarginių dalių sąraše.

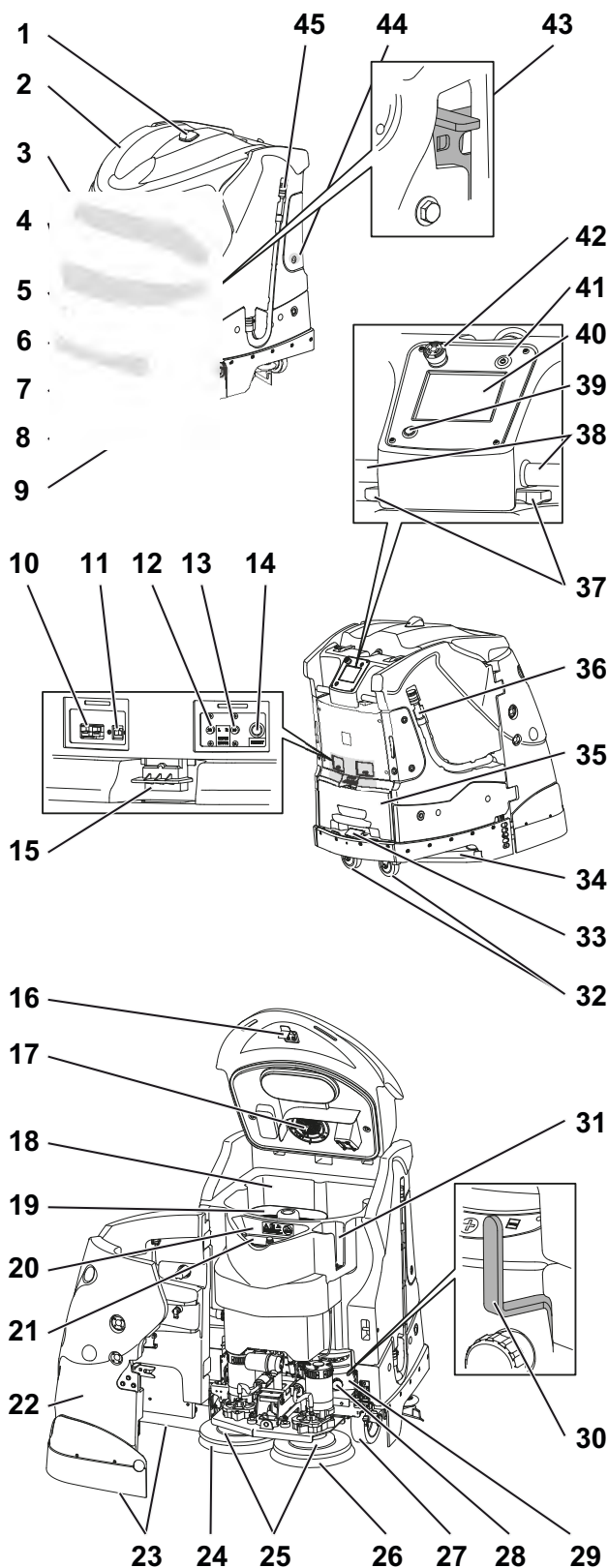
Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

**Pastaba.**

Šią naudojimo instrukciją ir visas kitas TASKI mašinų naudojimo instrukcijas galima rasti šioje interneto svetainėje:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Konstrukcijos apžvalga



- 1 Įspėjamosios šviesos
- 2 Rezervuaro dangtis
- 3 Kliūties atpažinimo jutikliai
- 4 Kliūties atpažinimo jutikliai
- 5 Krypties rodinio šviesos diodas
- 6 Kliūties atpažinimo jutikliai
- 7 1 klasės lazeris (pasirinktinai)
- 8 Kontakto atpažinimas
- 9 Kliūties atpažinimo jutiklis
- 10 Baterijos įkrovimo kištukas
- 11 LAN jungtis
- 12 Šepečių variklio saugiklio nustatymo iš naujo mygtukas kairėje
- 13 Šepečių variklio saugiklio nustatymo iš naujo mygtukas dešinėje
- 14 Nustatymo iš naujo mygtukas
- 15 Baterijų kištukas
- 16 Rezervuaro dangčio atrakinimas
- 17 Siurbimo filtras
- 18 Purvino vandens rezervuaras
- 19 Štambių nešvarumų krepšys
- 20 Švaraus vandens rezervuaras
- 21 Dozavimo puodelis
- 22 Priekinės durys
- 23 Grindų atpažinimo jutikliai
- 24 Įrankiai dešinėje (šepečiai, padėkliukai ir t. t.)
- 25 Įrankių agregatas
- 26 Įrankiai kairėje (šepečiai, padėkliukai ir t. t.)
- 27 Pavaros ratukai
- 28 Švaraus vandens rezervuaro filtras
- 29 „IntelliDose“ (automatinis dozavimas)
- 30 Rezervuaro fiksatorius didesnei prošvaisai (tik transportuojant)
- 31 Maišelio laikymo vieta (valiklis)
- 32 Nukreipiamieji ritinėliai
- 33 Baterijų paketo atblokavimas
- 34 Siurbimo antgalis
- 35 Baterijų dėžė
- 36 Purvino vandens rezervuaro ištuštinimo žarna
- 37 Važiavimo jungiklis
- 38 Vairavimo rankena
- 39 Avarinio atblokavimo mygtukas (elektroninis stovėjimo stabdys)
- 40 Ekranas
- 41 Pagrindinis jungiklis (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
- 42 Avarinis sustabdymas
- 43 Priekinių durų atblokavimas
- 44 Kliūties atpažinimo jutikliai
- 45 Švaraus vandens rezervuaro tuštinimo žarna

## Baterijos

### Leistinos baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patartina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijoms (VRLA) nereikalinga techninė priežiūra (gelis). Naudojant bet kokios konstrukcijos ir bet kurio gamintojo baterijas, mašiną reikia atitinkamai suderinti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.



#### Dėmesio!

Draudžiama naudoti skirtingas, senas ar sugedusias baterijas.



#### Dėmesio!

Senas ir (arba) senas baterijas reikia tinkamai utilizuoti. Žr. techninę informaciją p. 237

### Saugaus baterijų naudojimo priemonės



- Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiąsias baterijas reikia užsidėti akinius.



- Į akis patekusią arba ant odos užtikusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens. Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją.



- Kraunant baterijas, susidaro pavojingas dujų mišinys. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų.



- Nerūkykite!



- Cheminio nudegimo pavojus!



- Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!



#### Dėmesio!

Laikykite baterijas švarias ir sausas. (Iš šlapiųjų baterijų) išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite. Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.



#### Dėmesio!

Montuoti ir pagal jungčių schemas įdėti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai. Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, kyla pavojus sunkiai susižaloti, sukelti sprogamą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.



#### Dėmesio!

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo produktas-Saugos duomenų lapas.



#### Dėmesio!

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.



#### Dėmesio!

Baterijas kraunant būtinas pakankamas vėdinimas.

### Baterijų dėžės įstatymas / išėmimas



#### Dėmesio!

Baterijų dėžę įstatyti ir išimti iš esmės galima tik dviuose.



#### Pavojus!

Baterijų dėžę įstatyti ir išimti iš esmės galima tik naudojant baterijų vežimėlį (pasirinktinai).

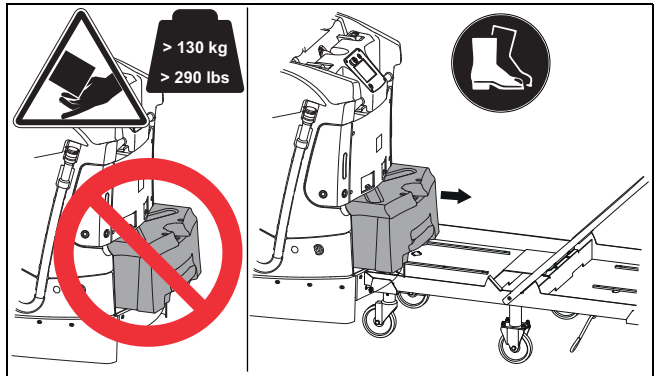


#### Dėmesio!

Bet koks baterijų dėžės pakėlimas gali būti rizikingas!

Dėl didelio baterijų dėžės svorio gali susižaloti žmonės ir gali būti sugadinta mašina.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinio jungiklio mygtukas).
- Palaukite, kol sistema nusileis ir mašina visiškai išsijungs.
- Dabar galima išimti baterijų dėžę ir ją pakeisti.



#### Dėmesio!

Jeigu neturite baterijų vežimėlio (pasirinktinai), tuomet baterijų dėžę įstatyti ir išimti gali tik „Diversey“ įgalioti klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai.

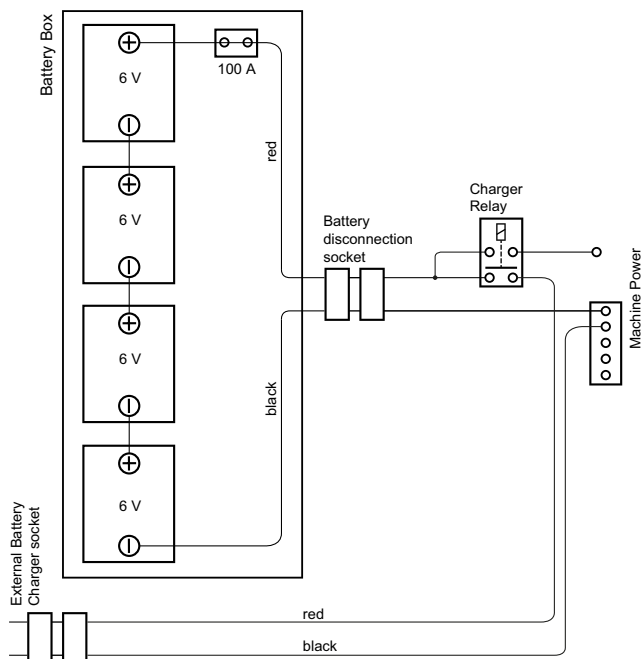
## Avarinis atvejis



### Pavojus!

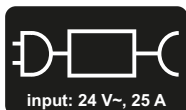
Avariniu atveju (netinkamas elgesys su mašina) reikia ištraukti baterijų kištuką. Šiuo atveju atsižvelkite į tai, kad gali būti sugadinta visa mašinos elektronika.

## Baterijų sujungimo schema



## Krovimo procesas

### Krovimo ženklinimas / įspėjamasis ženklinimas



- Šis simbolis žymi mašinos kraunamos baterijos padėtį.



### Dėmesio!

Atsižvelkite į išorinio baterijos įkroviklio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga krovimo charakteristika.



### Dėmesio!

Pasirinkus netinkamą krovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.



### Dėmesio!

Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgai gali sugesti. Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.



### Dėmesio!

Siekiant užtikrinti ilgiausią eksploatacavimo laikotarpį, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) traukos baterijų įkrovimo ciklą.



### Dėmesio!

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo. Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.



### Dėmesio!

Jeigu mašinos nenaudojate ilgesnį laiką, tuomet ištraukite baterijų atjungimo kištuką.

## Krovimas išoriniu įkrovikliu



### Dėmesio!

Galima naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja baterijų gamintojas ir kurie yra sertifikuoti pagal žemos įtampos direktyvą.

- Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos baterijos įkrovimo kištuko.



### Pavojus!

Neprijunkite įkroviklio prie mašinos, kol jis yra veikiamas įtampos (įkroviklis įjungtas). Vartotojas gali būti sužalotas dėl elektros smūgio.



### Dėmesio!

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymiams, įkroviklio naudoti negalima.



### Dėmesio!

Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

### Pastaba.

Patikrinkite, ar įjungtas įkroviklis pradėjo įkrovimo procesą.



### Pastaba.

Jei įkrovimas nepradedamas nedelsiant, to priežastis gali būti vis dar įjungta mašina. Tai atpažinsite pagal užsidegusį pagrindinį jungiklį.



Įjungus baterijos įkroviklį, mašinos sistema išsijungia. Tik išjungus mašiną, pradeda įkrovimo procesas.

### Pastaba.

Kai baterija kraunama, visos mašinos funkcijos išjungiamos.



## Baigus krauti



### Dėmesio!

Nuo baterijos atjungsimą įkroviklį pirmiausia išjunkite.

*Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti sprogitimas.*

## Prieš pradėdant naudoti

### Stovėjimo stabdys

Įjungimas

- Nuspaudus greičio pedalą, elektroninė sistema automatiškai atblokuoja stovėjimo stabdį.

Avarinis atleidimas

- Jei mašinos nebegalima valdyti arba nutrūko maitinimas, stovėjimo stabdį galima atleisti ranka. Šiuo atveju būtina reikia nuspausti avarinio atblokavimo mygtuką.



### Pastaba.

Avarinio atblokavimo sistema veikia tik, kai įstatytos baterijos.

## Stovėjimo stabdžio ir avarinio sustabdymo patikra



### Dėmesio!

Stovėjimo stabdys ir avarinio sustabdymo mygtukas yra svarbūs saugos elementai. Būtina reguliariai trumpais intervalais tikrinti jų veikimą prieš pradėdant naudoti mašiną.

- Įjunkite mašiną (pagrindinio jungiklio mygtukas).
- Nuspauskite važiavimo mygtuką, tuo pačiu laikykite vairą. Mašina pradeda važiuoti tiesiai.
- Dabar nuspauskite avarinio sustabdymo mygtuką.



### Pastaba.

Mašina turi staigiai stabdyti važiuodama tiesiai, nekeičiant vairo padėties, ir visiškai sustoti.



### Pavojus!

Jeigu neveikia viena iš šių funkcijų, mašina negali būti eksploatuojama, kol įgaliojtas TASKI techninės priežiūros partneris tinkamai ją suremontuos.

## Įspėjamieji įrenginiai



### Dėmesio!

Būtina nuolat tikrinti įspėjamųjų įrenginių, pavyzdžiui, įspėjamųjų šviesų, mirksinčių šviesų ir garsinių signalų, veikimą. Gedimus būtina nedelsiant pašalinti.

Įspėjamieji įrenginiai negali būti uždengti.

*Jeigu nėra įspėjamųjų įrenginių arba jie sugedę, eksploatuoti mašiną būtina ypač atsargiai ir atidžiai.*



### Pavojus!

Nacionalinės taisyklės visada yra svarbiausios. Jose gali būti nustatyti kitokie reikalavimai ir jų būtina laikytis.

## Jutikliai



### Dėmesio!

Kaskart prieš pradėdant naudoti mašiną reikia patikrinti, ar veikia grindų jutikliai ir kliūtis atpažinimo jutikliai!



### Pavojus!

Grindų jutikliai negali būti uždengti!



### Pastaba.

Šioje mašinoje yra įdiegta patikros sistema, kuri reguliariai ragina vartotoją patikrinti grindų jutiklius.

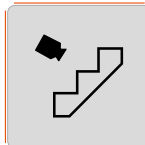
Patikros procesas rodomas ekrane, jis gali būti atliekamas žingsnis po žingsnio.

Informacija vartotojui



- Šiuo rodyklės mygtuku galite pereiti prie kito žingsnio.

Patikros eiga



- Mirksi patikros proceso paleisties mygtukas.
- Spustelėkite mygtuką, jei norite paleisti procesą.

- Ištuštinkite švaraus ir nešvaraus vandens rezervuarą.
- Atidarykite priekines dureles.



### Dėmesio!

Jeigu švaraus ir nešvaraus vandens rezervuaras neištuštinamas, tuomet kartu reikia atlikti toliau nurodytą žingsnį.

- Pastatykite mašiną į pakrovimo padėtį.
- Tuo tikslu patraukite už rezervuaro fiksatoriaus, kad būtų didesnė prošvaisa, ir kelkite rezervuarą tol, kol jis pasieks laikiklį.
- Uždarykite priekines dureles.



### Pastaba.

Kitame žingsnyje reikia patikrinti grindų jutiklių funkcionavimą.

Ekrane parodoma, ar patikra buvo atlikta sėkmingai, ar ne.



### Pastaba.

Jeigu patikra buvo nesėkminga, ją reikia paleisti iš naujo.

Sėkmingai atlikę patikrą, galite tęsti toliau.

- Atidarykite priekines dureles.
- Įjunkite mašiną vėl į darbinę padėtį.
- Tuo tikslu patraukite už rezervuaro fiksatoriaus, kad būtų didesnė prošvaisa, ir atsargiai leiskite rezervuarą tol, kol jis užsifiksuos laikiklyje.
- Uždarykite priekines dureles.
- Paspausdami rodyklinį mygtuką užbaikite patikros procesą.

## Saugos įrengimai



### Pastaba.

Šioje mašinoje yra sumontuoti įvairūs saugos įrengimai. Šie saugos įrengimai užtikrina saugų mašinos eksploatavimą, nes jie atpažįsta kliūtis valomoje aplinkoje.

Ši mašina taip pat turi grindų atpažinimo jutiklius. Grindų atpažinimo jutikliai atpažįsta grindų įdubimus (pvz., laiptus) nuo 10 cm.

Kaip paskutinę priemonę kliūtims aptikti ši mašina naudoja rezervinę kontaktinę aptikimo sistemą.

### Pastaba.



Atpažinus grindų įdubimus arba prisilietus prie kliūtis, grindų atpažinimo jutikliai ir (arba) kontaktinė aptikimo sistema nedelsiant sustabdo mašiną. Tokiu būdu išvengsite sužalojimų, mašinos gedimų ir žalos aplinkai.

### Dėmesio!



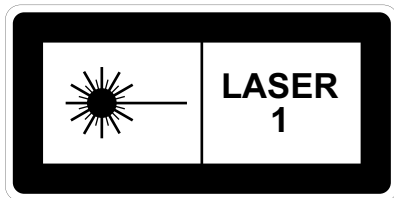
Reikia reguliariai tikrinti saugos įrenginių, pvz., rezervinės kontaktinės sistemos ir grindų jutiklių funkcionavimą. Gedimus būtina nedelsiant pašalinti.

*Jeigu saugos įrenginiai sugedę, galima susižaloti, pažeisti aplinką ar sugadinti mašiną.*

### Pavojus!



Draudžiama reguliuoti jutiklius. Tai gali sąlygoti saugų eksploatavimą!



- Į šią mašiną papildomai galima įmontuoti 1-os klasės lazerį (pasirinktinai). Klasė ant lazerio žymima čia parodytu skydeliu.

*Lazeriu galima papildyti mašinos funkcijas.*

## Važiavimas

### Rankinis režimas

Važiavimo kryptį valdykite vairavimo rankena, o greitį valdykite važiavimo jungikliais. Greitis gali būti reguliuojamas bepakopiu režimu.

Atleidus važiavimo pedalą, mašina stabdoma, kol sustoja, ir įsijungia stovėjimo stabdys.

### Pastaba.



Darbo režimu važiuojant atbuline eiga, siurbimo antgalis automatiškai pakyla, o valymo tirpalas nebetiekiamas.

## Transportavimo režimas

Norint mašiną perstumti ir pakrauti per rampą arba į transportavimo priemonę, ją reikia nustatyti į transportavimo padėtį. Tuo tikslu patraukite rezervuaro fiksatorių, kad padidėtų prošvaisa (žr. konstrukcijos apžvalgą p. 226).



### Pastaba.

Transportavimo režime visos mašinos funkcijos turi būti išjungtos.

## Automatinis režimas

Paleidus valymo programą, mašina įjungiama. Važiavimo kryptis ir greitis valdomi automatiškai.

## Mašinos perkėlimas (netinkamo veikimo atveju)



### Pastaba.

Iš esmės perkelti mašiną reikia dviese.



### Dėmesio!

Perkėlimas rankiniu būdu yra pavojingas dėl didelio svorio!

*Suklydus galima susižaloti arba pažeisti mašiną.*

- Perkelti galima tik nuspaudus avarinio atblokovimo mygtuką.

## Įrankių pritvirtinimas



### Pastaba.

Kai priekinės durys atidarytos, srovės pavdavimas į įrankio agregatus nutraukiamas.

Prieš įstatydami patikrinkite:

- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.



### Dėmesio!

Nenaudokite šepėčių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.

- Pakelkite priekinių durelių fiksatorių ir atidarykite dureles.
- Šepetį įstatykite į jo laikiklį taip, kad fiksuojantys varžtai sutaptų su tam skirtomis angomis, paspauskite šepetį aukštyn ir truputį pasukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi, kol šis užsifiksuos.
- Uždarykite priekines dureles. Atkreipkite dėmesį, kad priekinės durelės teisingai užsifiksuotų.



## Siurbimo antgalio naudojimas



### Pastaba.

Siurbimo antgalis turi būti teisingai įstatytas ir pritvirtintas.

Priešingu atveju siurbimo antgalis gali nušokti nuo laikiklio ir taip sugadinti mašiną ir grindis.

- Ištraukite siurbimo antgalio fiksatorių. Jį rasite mašinos apačioje kairėje pusėje.
- Išimkite siurbimo antgalius ir kartu su varžtais įstatykite į jiems skirtas angas.
- Siurbimo antgalį paspauskite aukštyn ir stumkite jį tol, kol jis bus teisingoje padėtyje arba kol mažasis fiksavimo varžtas atsidurs tam skirtoje kiaurymėje.
- Dar kartą spustelėkite siurbimo antgalį aukštyn, kad fiksavimo varžtas įsistatytų į angą.
- Vėl pastumkite atfiksavimo svirtį į atitinkamą padėtį, kad siurbimo antgalis užsifiksuočiau.

## Švaraus vandens rezervuaro pripildymas



### Dėmesio!

Priekinės durys turi būti uždarytos, kad purlai nepatektų ant įrankių agregatų elektronikos.



### Dėmesio!

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C / 140 °F.

„Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.

### Pastaba.

Švaraus vandens rezervuarą galima pildyti vandens žarna. Ant mašinos nurodytas didž. pildymo lygis.



- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį. Tuo tikslu patraukite rezervuaro dangčio fiksatorių.
- Rezervuaro dangtį atsargiai atverskite atgal ir paguldykite jį ant mašinos.
- Išimkite dozavimo indelį ir purvo filtrą iš švaraus vandens rezervuaro.
- Į švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens.
- Įstatykite purvo filtrą ir dozavimo indelį atgal į švaraus vandens rezervuarą.
- Rezervuaro dangtį atsargiai pasukite į buvusią padėtį ir spustelėkite jį šiek tiek žemyn, kol jis užsifiksuos.

## Švaraus vandens rezervuaro su „Aquastop“ sistema pildymas



### Pastaba.

Šioje mašinoje yra pildymo sistema.

Sujunkite nuo čiaupo ištiesią vandens žarną su „Aquastop“ sistema.

„Aquastop“ sistema automatiškai sustabdys vandens tiekimą, kai bus pasiektas didž. pildymo lygis.

## Dozavimas



### Dėmesio!

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, užsidėti apsauginius akinius ir vilkėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!



### Pastaba.

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.



### Pavojus!

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.



### Pastaba.

Šioje mašinoje sumontuotas automatinio dozavimo įrenginys („IntelliDose“). Tikslus „IntelliDose“ valdymas aprašytas atitinkamoje naudojimo instrukcijoje.



### Pastaba.

„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustatčius tinkamą produkto dozavimą. Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas netinkamas valymo rezultatas.

## Pasiruošimas valyti



### Dėmesio!

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).  
*Besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei pažeisti aplinką.*

## Vaizdavimas



### Pastaba.

Tikslią informaciją ir aprašymus rasite naudojimo vadove su vaizdais.

## Sistemos paleidimas



### Pastaba.

Ekranas turi būti švarus, kad būtų užtikrintas jo funkcionavimas.

Draudžiama ant ekrano ką nors klijuoti ar uždėti.

- Įjunkite mašiną. Paspauskite pagrindinio jungiklio mygtuką ir laikykite jį paspausta, kol jungiklis užsidegs, maždaug dvi sekundes.



### Pastaba.

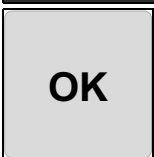
Kol mašina pradeda veikti visa galia, praeina apie 2 minutės.



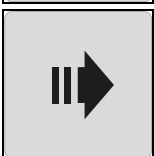
- Paspauskite klavišą „LOG IN“ (Registracija).



- Įveskite savo naudotojo kodą ir paspauskite klavišą „OK“.



- Pateikiama paruošiamųjų veiksmų instrukcija.
- Norėdami patekti į pradinį ekraną, palieskite klavišą „OK“.



- Norėdami patekti į funkcijų rodmenis, palieskite klavišą „Rodyklė į dešinę“.

## Darbo pradžia



### Dėmesio!

Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir vilkėkite tinkamus darbinius drabužius!



### Dėmesio!

Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus atlikdami laisvoje vietoje!



### Dėmesio!

Jeigu, naudojant mašiną, kyla krįtančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.



### Pastaba.

Dirbant viešuose pastatuose, būtina įjungti įspėjamąsias šviesas.



### Pastaba.

Mašinos eksploatavimo „Rankiniu režimu“ metu abi rankas visada laikykite ant vairavimo rankenos, kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.



### Dėmesio!

Prieš pradėdami darbą (darbinėje padėtyje) patikrinkite, ar geras darbo lauko matomumas, kad užtikrintumėte saugų darbą.

*Jeigu darbo lauko matomumas nepakankamas, darbai apsunkinami ir neužtikrinamas naudotojo, mašinos ir trečiųjų asmenų saugumas.*

- Patikrinkite, ar atblokuotas avarinio sustabdymo mygtukas.
- Įjunkite mašiną (pagrindinio jungiklio mygtukas).  
*Kol mašina pradeda veikti visa galia, praeina apie dvi minutes.*

## Grindų jutiklių veikimas



### Dėmesio!

Šioje mašinoje yra grindų jutikliai, kurie atpažįsta kliūtis arba įdubas, pvz., laiptus.

Tokiu atveju ekrane pasirodo pranešimas.

Mašina turi būti perkelta rankiniu būdu paspaudžiant avarinio atblokavimo mygtuką!

Neteisingai naudojant galima susižaloti arba pažeisti mašiną.

## Darbo režimai

- Rankinis režimas:  
*galima valdyti visas valymo funkcijas, įskaitant greitį.*
- Automatinis režimas:  
*mašina zoną išvalo automatiškai.*



### Pastaba.

Valytina zona turi būti kuo tuštesnė, todėl iš šios zonos išneškite visus daiktus, pavyzdžiui, šiukšlių kibirus, konteinerius ir valymo prietaisus.



### Pastaba.

Prieš naudodami mašiną sutvarkykite grindis, kad į žarną nepatektų įvairios smulkios dalys, kurios gali užkimšti siurbimo sistemą, o tai neleis daugiau pasiekti geriausio siurbimo rezultato.



### Dėmesio!

Pradedantieji asmenys mašiną automatiiniu režimu gali naudoti tik prižiūrint kvalifikuotam vartotojui.

## Valymo režimas



### Pastaba.

Ši mašina turi keturis valymo režimus: „Manual“, „Spot“, „Area“, „Map“

- „Manual“ valymo režimas:
- galima valdyti visas valymo funkcijas, įskaitant greitį.
- „Spot“ valymo režimas:
- šis režimas naudojamas tuomet, kai norima automatiškai išvalyti atitinkamą koridoriaus ar praėjimo dalį.
- Norint pradėti šį režimą, turi būti siena kairėje ir dešinėje pusėje, kad mašina galėtų tiksliai pamatuoti valytinos zonos plotį.
- „Area“ valymo režimas:
- šis režimas naudojamas tuomet, kai pagal iš anksto apibrėžtą valymo modelį turi būti išvalyta atitinkama sritis.
- Reikalinga viena siena, kad būtų galima atpažinti valomos srities pabaigą.
- „Map“ valymo režimas:
- šis režimas leidžia apibrėžti valomą sritį.
- Šia funkcija gali naudotis tik įgaliotas personalas.

## Avarinis sustabdymas



### Pastaba.

Nuspaudus avarinio sustabdymo mygtuką, apsauginį jungiklį paskui reikia atstatyti atgal.

Norint atstatyti apsauginį jungiklį, reikia paspausti nustatymo iš naujo mygtuką (žr. konstrukcijos apžvalgą p. 226).

## Valymo tirpalo pildymas



### Dėmesio!

Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.



### Pastaba.

Bildantis garsas, sklindantis iš siurblio, reiškia, kad tuščias švaraus vandens rezervuaras.



### Dėmesio!

Negalima ilgesnį laiką eksploatuoti sauso siurblio.



### Pastaba.

Švaraus vandens rezervuare esantis jutiklis nustato, ar dar pakankamai yra valiklio.

Jeigu švaraus vandens rezervuaras yra tuščias, apie tai rodoma ekrane, o mašina sustabdoma automatiškai tiek jai esant automatiniam, tiek ir rankiniam režimui.

- Išjunkite mašiną.
- Pripilkite švaraus vandens rezervuarą.

## Purvino vandens rezervuaro ištuštinimas



### Pastaba.

Nešvaraus vandens rezervuare esantis jutiklis nustato, ar šis rezervuaras yra pilnas. Jeigu nešvaraus vandens rezervuaras yra pilnas, apie tai rodoma ekrane, o valymo režimas sustabdomas automatiškai tiek mašinai esant automatiniam, tiek ir rankiniam režimui.

- Išjunkite mašiną.
- Ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą.

## Darbo pabaiga

Baigus darbą, stabdomas valymo tirpalo tiekimas, sustoja įrankių agregatas ir siurbimo variklis.

- Išjunkite mašiną. Palaikykite paspaustą pagrindinio jungiklio mygtuką maždaug 2 sekundes.

*Įrankių agregatas ir siurbimo antgalis pasikels automatiškai.*

### Pastaba.



Kai užges jungiklio apšvietimas, mašina bus visiškai nusileidusi.

## Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas



### Pastaba.

Siurbimo purkštuką valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

## Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas



### Pastaba.

Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būtina laikantis nacionalinių nuostatų.



### Pastaba.

Ištuštinami purvino vandens baką, laikytės valymo priemonių gamintojo reikalavimų dėl asmeninės saugos priemonių.

## Stambių nešvarumų krepšio ir siurbimo filtro valymas

Išvalykite stambių nešvarumų krepšį ir siurbimo filtrą:



### Pastaba.

Stambių nešvarumų krepšį (geltonas) valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.



### Pastaba.

Siurbimo filtrą (geltonas) valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.



### Dėmesio!

Užsikimšus siurbimo filteriui, gali sumažėti siurbimo galia.

Užsikimšus įsiurbimo filteriui, gali sumažėti tiekiamo valymo tirpalo kiekis.

## Švaraus vandens rezervuaro filtro valymas

### Pastaba.



Pasibaigus kiekvienam darbui, išvalykite švaraus vandens rezervuaro filtrą.

## Įrankių nuėmimas ir valymas

### Pastaba.



Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

## Mašinos valymas



### Dėmesio!

Priekinės durys turi būti uždarytos, kad purlai nepatektų ant įrankių agregatų elektronikos.



### Dėmesio!

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.

*Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.*

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

## (Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

### Pastaba.



Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu. Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti.

Taip išvengiama pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.



### Dėmesio!

Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis. Baterijos gali nepataisomai sugesti.

## Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų neprikaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.



### Dėmesio!

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai!



### Dėmesio!

Siekiant išvengti nenumatyto mašinos veikimo, prieš techninės priežiūros darbų pradžią:

- išjungti mašiną;
- nuspausti avarinio stabdymo mygtuką.

## Ženklių paaiškinimas

◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę, ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

| Veiksmas  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Puslapis |
|---|---|----|-----|---|----------|
| Įkraukite baterijas   | • |    |     |   | 228      |
| Purvino ir švaraus vandens rezervuarų ištuštinimas ir valymas   | • |    |     |   | 233      |
| Patikrinkite, ar nesusitėpė įsiurbimo ir siurbimo filtrai, prireikus juos išvalykite  | • |    |     |   |          |
| Patikrinkite, ar nesusitėpė siurbimo žarna; prireikus, ją išvalykite.   | • |    |     |   |          |
| Nuvalykite visas geltona spalva pažymėtas dalis   | • |    |     |   |          |
| Nuvalykite įrankius   | • |    |     |   | 234      |
| Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės, prireikus jas pakeiskite   | • |    |     |   | 233      |
| Mašiną nuvalykite drėgna šluoste  | • |    |     |   | 234      |
| Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neįtrūkęs, prireikus jį pakeiskite   | • |    |     |   |          |
| Stovėjimo stabdžio ir avarinio sustabdymo mygtuko patikra   | • |    |     |   | 229      |
| „Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa  |   |    |     | • |          |
| Grindų jutiklių apačią atsargiai nuvalykite drėgna šluoste (netrinkite ir nenaudokite chemijos, nes galite subraižyti jutiklių stiklą ir sugadinti aptikimo funkciją) | • |    |     |   |          |

## Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.

- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamumą naudoti, po 650 darbo valandų (gamyklinis nustatymas) arba bent kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

### Pastaba.



Jeigu keliami išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

## Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite mašinos tipą ir numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos tipo lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio TASKI techninės priežiūros partnerio adresą.

## Plokštelių keitimas

### Pastaba.



Patikrinkite siurbimo purkštuko plokštelę pabaigę kiekvieną valymo darbą ir, jeigu reikia, ją pakeiskite.

## Triktys

| Triktis  | Galima priežastis   | Trikties šalinimas   | Puslapis |
|--|---|--|----------|
| Nepavyksta įjungti mašinos be funkcijos                                  | Mašina yra išjungta   | • Įjunkite mašiną.   | 226      |
|  | Nuspaustas avarinio sustabdymo mygtukas   | • Atblokuokite avarinio sustabdymo mygtuką   | 226      |
|  | Sugedęs pagrindinis saugiklis   | • Saugiklį patikrinkite arba pakeiskite<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu         |          |
|  | Ekrane rodomas klaidos kodas  | • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu  | 236      |
|  | Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas.                            | • Įkraukite baterijas.<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu                          | 229      |
|  | Pažeistos baterijos   | • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu  |          |
| Nesisuka šepetys   | Išjungta šepetio pavara   | • Nuspauskite šepetio mygtuką  | 226      |
|  | Sugedęs pagrindinis saugiklis   | • Pakeiskite saugiklį<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu                           |          |
|  | Variklis sukasi, o įrankis – ne.  | • Patikrinkite, ar prijungtas įrankis.<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu          |          |
| Prastai siurbiamas Grindys lieka šlapios<br>Purvinas vanduo nesiurbiamas | Neįjungtas siurbimo agregatas.  | • Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką  | 226      |
|  | Siurbimo antgalis nesiekia žemės  | • Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba   | 231      |
|  | Susidėvėjo plokštelės   | • Pakeiskite plokšteles  | 234      |
|  | Užsikimšusi siurbimo žarna arba antgalis (pavyzdžiui, medienos gabaliukai, medžiagų likučiai) | • Pašalinkite svetimkūnius   |          |
|  | Užsikimšo siurbimo filtras  | • Pašalinkite svetimkūnius   | 226      |
| Išsijungia siurbimo agregatas.   | Pilnas purvino vandens rezervuaras  | • Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą<br>• Patikrinkite saugiklius.                            | 233      |
|  | Užterštas purvino vandens rezervuaras   | • Patikrinkite ir prireikus išvalykite.  | 233      |
| Nepakankamas tiekiamas valymo tirpalo kiekis                             | Švaraus vandens rezervuaras tuščias.  | • Patikrinkite švaraus vandens rezervuarą.   | 233      |
|  | Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis.   | • Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite valymo tirpalo kiekį.   | 226      |
|  | Nešvarus švaraus vandens rezervuaro filtras   | • Valyti   |          |
| Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato.             | Klaida elektros arba valdymo skydelyje  | • Mašiną išjunkite avarinio sustabdymo mygtuku.<br>• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu | 226      |
| Tinkamai veikianti mašina sustoja  | Gali būti, kad varančiuosius ratus blokuoja objektas  | • Pašalinkite objektą  |          |

## Techninė informacija

| Mašina   |                |    |
|--|----------------|----|
| Darbinis plotis                                    | 70             | cm |
| Siurbimo antgalio plotis                           | 90             | cm |
| Matmenys<br>(ilgis x plotis x aukštis)             | 135 x 90 x 129 | cm |
| Didžiausias parengtos darbui mašinos svoris        | 471            | kg |
| Vardinė įtampa                                     | 24 V           | DC |
| Vardinė galia                                      | 1500           | W  |
| Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / – 5 % | 90             | l  |

| Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72                |       |                  |
|---|-------|------------------|
| Mašinos svoris su baterijomis (transportavimo svoris) | 376   | kg               |
| Triukšmo lygis, LpA                                   | < 70  | dB(A)            |
| Nesaugumas, KpA                                       | 2,5   | dB(A)            |
| Bendroji vibracijos vertė (rankinis režimas)          | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Nesaugumas, K   | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Apsauga nuo purslų                                    | IPX3  |                  |
| Apsaugos klasė  | III   |                  |

## Priedai

| Nr.     | Prekė   |    |
|---------|---|----|
| 8501120 | 35 cm kreipiamoji lėkštė  | 2x |
| 8501080 | Nailoninis šveičiamasis šepetys, 35 cm                                    | 2x |
| 8501060 | 35 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys                    | 2x |
| 8502750 | Abrazyvinis valymo šepetys, 35 cm   | 2x |
| 7524346 | Baterijų vežimėlis  | x  |
| 7524347 | Baterijų vežimėlis RTU (paruoštas naudoti)                                | x  |
| 7524344 | Baterijų dėžė (be baterijų)   | x  |
| 7524345 | Baterijų dėžė (su baterijomis)  | x  |
|         | „IntelliTrail“  | x  |
|         | [vairūs padai (poliesterio rudas, mėlynas, raudonas ir kontaktinis padas) | x  |

## Klaidų kodai

Klaidų kodai rodomi ekrane.



### Pastaba.

Pasirodžius bet kokiam klaidos kodui, mašiną išjunkite ir vėl įjunkite. Išjungiant ir įjungiant galima pašalinti rodomą klaidą.



### Pastaba.

Klaidų kodų sąrašą ir jų reikšmes rasite techninės priežiūros įrankių vadove.

## Pakrovimas ir transportavimas



### Dėmesio!

Pakraunant transportavimui  
 – mašina turi būti išjungta (pakrovimas naudojant pakylą arba padėklą)  
 – mašina turi būti išjungta, rankinis režimas (pakrovimas per rampą)  
 - švaraus ir nešvaraus vandens rezervuarai turi būti visiškai ištuštinti.



### Dėmesio!

Norint pakrauti mašiną per rampą, reikia pakelti mašinos priekį. Tokiu būdu užtikrinama didesnė prošvaisa. Tuo tikslu patraukite rezervuaro fiksatorių, kad padidėtų prošvaisa (žr. konstrukcijos apžvalgą p. 226).



### Dėmesio!

Draudžiama pakraunant važiuoti rampa šonu.  
 Dėl to mašina gali apvirsti, galimi susižalojimai, mašinos defektai ir žala aplinkai.



### Dėmesio!

Atsižvelkite į pakylas ar rampas leidžiamą apkrovą.



### Dėmesio!

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.)!



### Dėmesio!

Ši mašina neturi jokių prikabinimo taškų, kad ją būtų galima pakelti kranu ar pan. Todėl mašiną reikia tvirtinti prie padėklo. Tvirtinant mašiną įtempiamais diržais, galimi susižalojimai, mašinos defektai ir žala aplinkai.



### Pastaba.

Mašiną vežkite stačią.

**Pastaba.**

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

**Šalinimas****Pastaba.**

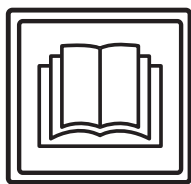
Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas. Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

**Baterijos****Dėmesio!**

Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

## Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



### UZMANĪBU!

Pirms iekārtas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes.

Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

## Apzīmējumu skaidrojums



### Brīdinājums!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!



### Uzmanību!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!



### Norāde!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

Tajā ir norādes par darbībām, kas jāveic norādītajā secībā.

## Satura rādītājs

|   |     |
|---|-----|
| Drošības norādes .....  | 238 |
| Drošības norādījumi attiecībā uz lāzera starojumu (lāzers pieejams kā papildaprīkojums) ..... | 240 |
| Tīrīšanas līdzekļi .....  | 240 |
| Papildu dokumentācija .....   | 240 |
| Uzbūves pārskats .....  | 241 |
| Akumulatori .....   | 242 |
| Pirms palaišanas .....  | 244 |
| Kartēšana .....   | 247 |
| Iekārtas ieslēgšana .....   | 247 |
| Darba uzsākšana .....   | 247 |
| Darba beigšana .....  | 248 |
| Serviss, apkope un kopšana .....  | 249 |
| Traucējumi .....  | 251 |
| Tehniskā informācija .....  | 252 |
| Piederumi .....   | 252 |
| Kļūmju kodi .....   | 252 |
| Iekraušana un transportēšana .....  | 252 |
| Utilizācija .....   | 253 |

## Atbilstoša izmantošana

Iekārta ir paredzēta rūpnieciskai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, birojos u. c.) Tā ir paredzēta cieta seguma grīdu mitrai tīrīšanai, rūpīgi ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības. Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.



### Uzmanību!

Iekārta nedrīkst izmantot tādos darbos kā pulēšana, eļļošana, vaska uzklāšana, paklāju tīrīšana un putekļu sūkšana. Atbildība par parketa un lamināta grīdu mitro tīrīšanu, izmantojot šo iekārta, jāuzņemas darbu veicējam.



### Norāde!

Pirms iekārtas izmantošanas tādā vidē kā, piemēram, slimnīcās, nepieciešams sazināties ar atbildīgajiem darbiniekiem, lai noskaidrotu higiēnas prasības.



### Brīdinājums!

Veicot iekārtas pārveidojumus, kurus nav apstiprinājis uzņēmums "Diversey", uz produktu vairs nav attiecināmi drošības garantijas nosacījumi un CE atbilstības marķējums. Ja iekārta izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, iekārtai un darba vietei. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

## Drošības norādes

"TASKI" iekārta koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.



### Brīdinājums!

Iekārta drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to ekspluatēt un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.



### Brīdinājums!

Iekārta nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.

*Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar iekārta.*



### Brīdinājums!

Iekārta aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrās kurināmais, putekļi utt.).

*Iekārtas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.*



**Brīdinājums!**

Iekārtu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu un kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) vai degošu šķidrumu uzsūkšanā. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.

*Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.*

**Brīdinājums!**

Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu nepārredzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.

**Brīdinājums!**

Šī iekārta nav paredzēta citu personu un priekšmetu transportēšanai.

**Brīdinājums!**

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehnikim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

**Brīdinājums!**

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, suku pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām daļām, iekārtas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

**Brīdinājums!**

Iekārtu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

**Brīdinājums!**

Iekārtu tīrīšanas režīmā nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums ir >2%.

**Brīdinājums!**

Iekārtu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums ir >8%.

**Brīdinājums!**

Iekārtu nedrīkst pārkraut, ja pamatnes slīpums ir >15%.

*Ja iekārta sāk rīpot, nekavējoties jānospiež ārkārtas apturēšanas taustiņš.*

**Brīdinājums!**

Veicot iekārtas transportēšanu no transportlīdzekļa, izmantojot rampu, ātrums ir jāsamazina.

**Brīdinājums!**

Iekārtu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

*Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.*

**Brīdinājums!**

Ja vidē, kur iekārtu paredzēts izmantot, ir kāpnes, dziļas bedres vai atšķirīgs grīdas augstums, tad pirms lietošanas uzsākšanas ar atbildīgo personu jāatrunā visas izmantošanas vietas īpatnības un jāpārbauda lietošanas drošība.

**Uzmanību!**

Nedrīkst pieļaut iekārtas neatļautu lietošanu. Pirms atstājat iekārtu, novietojiet to aizslēgtā telpā.

**Uzmanību!**

Aizverot priekšējās durvis, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus.

**Uzmanību!**

Iekārtu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10°C/+50°F līdz +35°C/+95°F.

**Uzmanību!**

Iekārtas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

**Uzmanību!**

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (sukas, sūkļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt iekārtas drošību un darbību.

**Uzmanību!**

Konsekventi jāievēro valsts personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

**Uzmanību!**

Ja no iekārtas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

**Uzmanību!**

Šīs iekārtas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

**Uzmanību!**

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.

Tehnisko informāciju skatīt 252. lpp.

**Drošības norādījumi attiecībā uz lāzera starojumu (lāzers pieejams kā papildaprīkojums)****Brīdinājums!**

Neskatieties tieši uz lāzera staru.

*Tādējādi varat neatgriezeniski traumēt acu plakstiņus.*

**Tīrīšanas līdzekļi****Norāde!**

"TASKI" mašīnas ir konstruētas tā, lai, izmantojot "TASKI" tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti.

Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt mašīnas vai darba vides traucējumus vai bojājumus.

Tādēļ iesakām izmantot tikai "TASKI" tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

**Papildu dokumentācija****Norāde!**

Mašīnas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

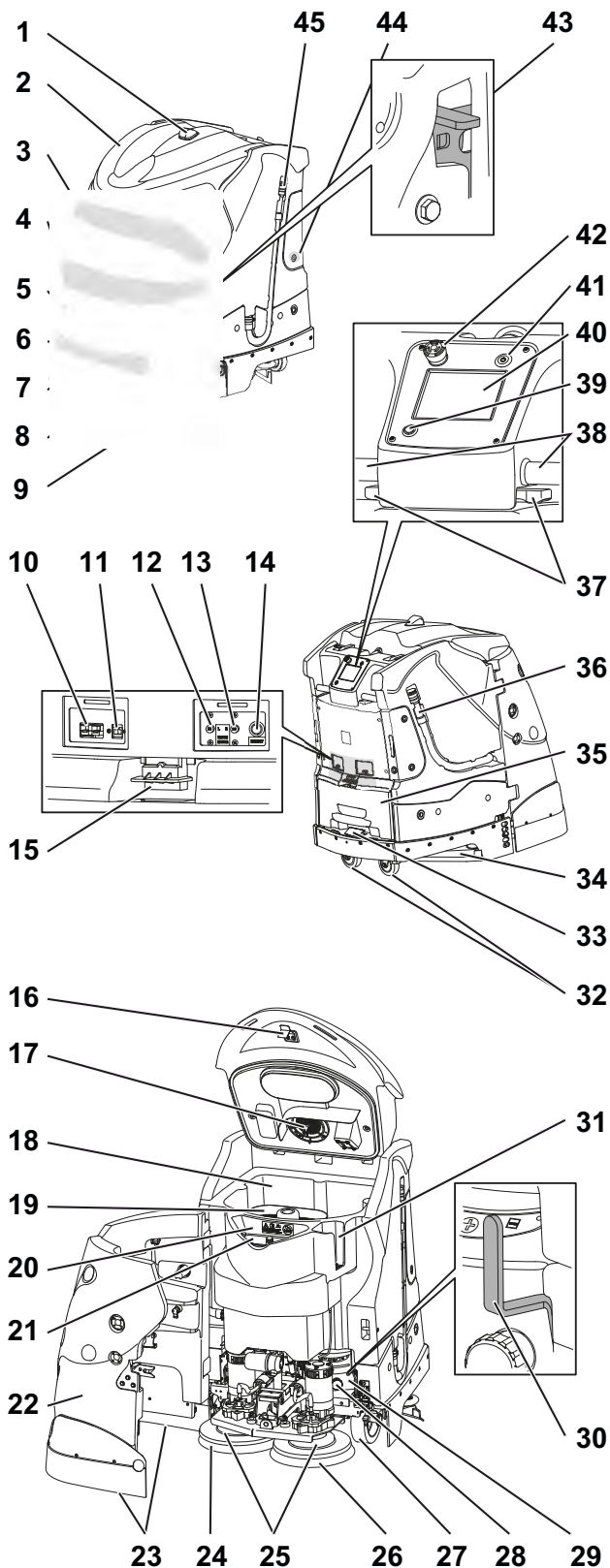
Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

**Norāde!**

Šī lietošanas instrukcija, kā arī citas TASKI iekārtu lietošanas instrukcijas, pieejamas tīmekļa vietnē:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Uzbūves pārskats



- 1 Brīdinājuma gaisma
- 2 Tvertnes vāks
- 3 Šķēršļu atpazīšanas sensori
- 4 Šķēršļu atpazīšanas sensori
- 5 LED virzienrādītājs
- 6 Šķēršļu atpazīšanas sensori
- 7 Lāzers, 1. klase (izvēles)
- 8 Saskares sensors
- 9 Šķēršļu atpazīšanas sensors
- 10 Akumulatora uzlādes ligzda
- 11 LAN pieslēgvietā
- 12 Kreisās puses suku motora drošinātāja atiestatīšanas taustiņš
- 13 Labās puses suku motora drošinātāja atiestatīšanas taustiņš
- 14 Atiestatīšanas taustiņš
- 15 Akumulatora atvienošanas spraudnis
- 16 Tvertnes vāka atbloķētājs
- 17 Putekļu sūcēja filtrs
- 18 Neīrā ūdens tvertne
- 19 Rupjo netīrumu grozs
- 20 Tīrā ūdens tvertne
- 21 Dozēšanas krūze
- 22 Priekšējās durvis
- 23 Grīdas atpazīšanas sensori
- 24 Labās puses darbarīki (sukas, sūkļi u. tml.)
- 25 Darbarīku agregāts
- 26 Kreisās puses darbarīki (sukas, sūkļi u. tml.)
- 27 Piedziņas riteņi
- 28 Tīrā ūdens tvertnes filtrs
- 29 Sistēma IntelliDose (automātiska dozēšana)
- 30 Tvertnes atbloķēšana, lai palielinātu iekārtas augstumu (tikai transportējot)
- 31 (Tīrīšanas līdzekļa) mīkstā iepakojuma ievietošanas vieta
- 32 Stūrēšanas riteņi
- 33 Akumulatora atbloķēšana
- 34 Sūcēja sprausla
- 35 Akumulatora tvertne
- 36 Neīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene
- 37 Braukšanas slēdzis
- 38 Braukšanas rokturi
- 39 Avārijas atbloķēšanas taustiņš (elektroniskā stāvbremze)
- 40 Displejs
- 41 Galvenā slēdža taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- 42 Ārkārtas apturēšana
- 43 Priekšējo durvju atslēgšana
- 44 Šķēršļu atpazīšanas sensori
- 45 Tīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene

## Akumulatori

### Atbilstošie akumulatori

Iekārtas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori ir izgatavoti kā bezapkopes (VRLA) akumulatori (ar gēlu). Iekārta jāpieregulē atbilstoši katram akumulatoru veidam un to ražotāju datiem.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.



#### Uzmanību!

Aizliegts izmantot dažādus akumulatorus, bojātus akumulatorus vai vecus akumulatorus kopā ar jauniem.



#### Uzmanību!

Veci un/vai bojāti akumulatori ir jālikvidē atbilstoši noteikumiem. Skatīt informāciju lpp. 253

### Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



- Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.



- Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens.

Pēc tam nekavējoties konsultējieties ar ārstu.

Izmazgājiet apģērbu ar ūdeni!

- Akumulatoru uzlādes laikā rodas bīstams gāzu maisījums. Nodrošiniet, lai tie atrastos pietiekamā attālumā no atklātas liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.

- Nesmēķēt!



- Pastāv ķīmiska apdeguma risks!



- Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādus priekšmetus.



#### Uzmanību!

Akumulatoriem jābūt tīriem un sausiem. Nekavējoties noslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni (slapjā tipa baterijām). Lietojiet aizsargcimdus.



#### Uzmanību!

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai "Diversy" sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti. Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu iekārtas un vides bojājumu rašanās iemesls.



#### Uzmanību!

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto preču-drošības datu lapu.



#### Uzmanību!

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.



#### Uzmanību!

Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.



### Akumulatora tvertnes ievietošana/izņemšana

#### Uzmanību!

Akumulatora tvertnes ievietošanu un izņemšanu pamatā ir jāveic divatā.



#### Brīdinājums!

Akumulatora tvertnes ievietošanu un izņemšanu pamatā ir jāveic, izmantojot akumulatora ratiņus (pieejams kā papildaprīkojums).



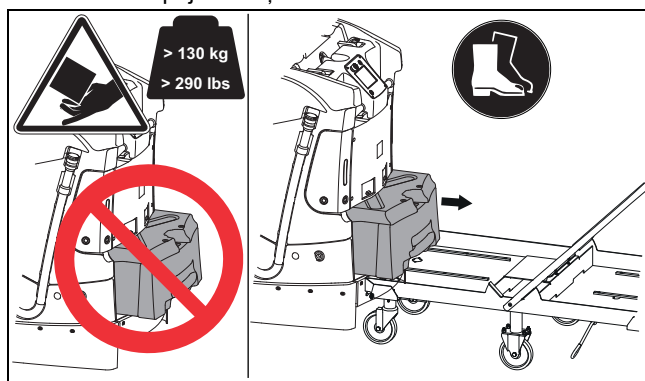
#### Uzmanību!

Jebkāda akumulatora tvertnes celšana ir riskanta!

Akumulatora tvertnes smagums var radīt ievainojumus vai materiālos zaudējumus.



- Iekārtai jābūt izslēgtai (ar galveno slēdzi).
- Uzgaidiet, līdz sistēma ir pārstājusi darboties un iekārta ir pilnībā izslēgusies.
- Pēc tam iespējams izņemt vai ievietot akumulatora tvertni.





### Uzmanību!

Ja akumulatora ratiņi (pieejami kā papildaprīkojums) nav pieejami, akumulatora tvertnes ievietošanu un izņemšanu drīkst veikt tikai "Diversey" sertificēti tehniķi vai servisa darbinieki.

### Ārkārtas gadījumā

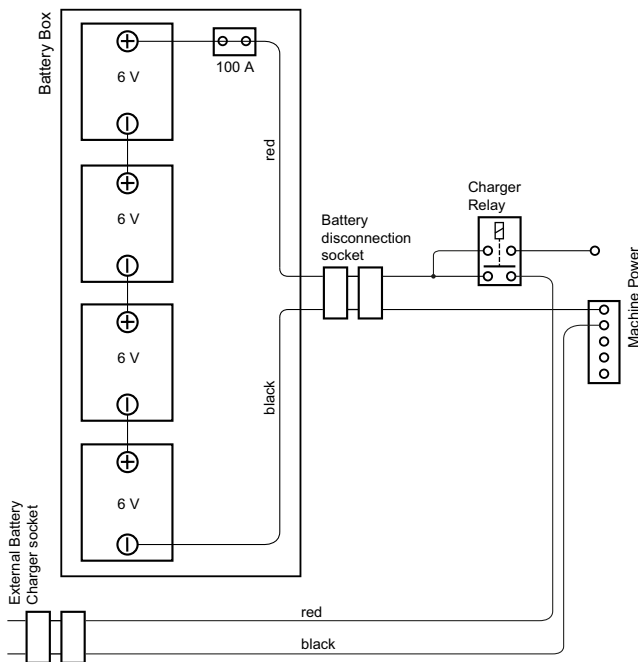


### Brīdinājums!

Ārkārtas gadījumā (ja iekārta darbojas neatbilstoši) jāizvelk akumulatora atvienošanas spraudnis.

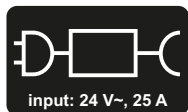
*Nemiet vērā, ka šīs darbības rezultātā var tikt sabojātas visas iekārtas elektroniskās sastāvdaļas.*

### Akumulatoru pieslēgšanas shēma



### Uzlādes process

#### Uzlādes rādījums / brīdinājuma indikators



- Šis simbols apzīmē iekārtas akumulatora uzlādes pieslēguma stāvokli.



### Uzmanību!

Ievērojiet ārējās akumulatora uzlādes ierīces ražotāja sniegto lietošanas instrukciju.

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.



### Uzmanību!

Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.



### Uzmanību!

Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus. Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% no kopējās ietilpības.



### Uzmanību!

Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).



### Uzmanību!

Pirms ilgākas iekārtas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no iekārtas un no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem. Pirms katras palaišanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.



### Uzmanību!

Ja akumulatoru nepieciešams ilgstoši uzglabāt, izvelciet tā atvienošanas spraudni.

### Uzlāde ar ārējo lādētāju



### Uzmanību!

Atļauts izmantot tikai tādus lādētājus, kurus ieteicis akumulatora ražotājs un kuri ir sertificēti saskaņā ar SELV (drošības zemspriegums).

- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju iekārtas akumulatora uzlādes spraudnim.



### Brīdinājums!

Lādētāju nedrīkst pievienot, kad tajā ir spriegums (ieslēgts lādētājs).

*Tādējādi lietotāju var ievainot strāvas trieciens.*



### Uzmanību!

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva. Ja ir pazīmes, kas liecina par kontaktdakšas, vada vai ierīces savienojuma bojājumu, lādētāju izmantot aizliegts.



### Uzmanību!

Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārlicinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.



### Norāde!

Pārbaudiet, vai pievienotais lādētājs ir sācis uzlādi.



### Norāde!

Ja uzlāde nekavējoties nesākas, iespējams, ka iekārta joprojām ir ieslēgta. Uz to norāda mirgojošs galvenais slēdzis.

Pievienojot akumulatora lādētāju, iekārtas sistēma tiek izslēgta. Uzlāde tiek aktivizēta tikai pēc tam, kad iekārta ir izslēgta.



### Norāde!

Uzlādes procesa laikā visām iekārtas funkcijām jābūt izslēgtām.

### Pēc uzlādes procesa



### Uzmanību!

Izslēdziet lādētāju, pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoriem.

*Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.*

### Pirms palaides

#### Stāvbremze

Aktivizēšana:

- Nospiežot braukšanas slēdzi, iekārtas elektronika automātiski atlaiž stāvbremzi.

Ārkārtas atbloķēšana:

- Ja ir bojāta vadības sistēma vai pārtraukta sprieguma padeve, stāvbremzi iespējams atbloķēt manuāli. Šim nolūkam jātur nospiežs avārijas atbloķēšanas taustiņš.



### Norāde!

Avārijas atbloķēšana darbojas tikai tad, ja ir ievietots akumulators.

### Stāvbremzes un taustiņa "Ārkārtas apturēšana" pārbaude



### Uzmanību!

Stāvbremze un slēdzis "Ārkārtas apturēšana" ir svarīgi drošības elementi. Tādēļ to darbība pirms iekārtas izmantošanas jāpārbauda regulāri un ar nelieliem starplaikiem.

- Ieslēdziet iekārtu (galvenais slēdzis).
- Aktivizējiet braukšanas slēdzi, vienlaicīgi turot stūres rokturus. Iekārta uzsāk kustību taisni uz priekšu.
- Tad spiediet taustiņu „Ārkārtas apturēšana”.



### Norāde!

Iekārtai strauji jānobremzē līdz pilnīgam miera stāvoklim, vienlaicīgi saglabājot taisnvirziena kustību bez stūrēšanas.



### Brīdinājums!

Ja kāda no minētajām funkcijām nedarbojas, iekārtu izmantot ir aizliegts, līdz tās remontu veic autorizēti TASKI servisa partneri.

### Brīdināšanas ierīces



### Uzmanību!

Regulāri jāpārbauda brīdināšanas ierīču, piemēram, brīdināšanas lampas, zibspuldzes un skaņas signāla, darbība atpakaļgaitā. Darbības traucējumi ir nekavējoties jānovērš.

Brīdināšanas ierīces nedrīkst aizsegt.

*Ja kādas brīdināšanas ierīces trūkst vai tās nedarbojas, izmantojot iekārtu, nepieciešama paaugstināta piesardzība un uzmanība.*



### Brīdinājums!

Pirmkārt, jāievēro izmantošanas valsts normatīvi. Tajos var būt prasības par citādu rīcību, un tās ir obligāti jāievēro.

### Sensori



### Uzmanību!

Pirms katras iekārtas izmantošanas reizes jāpārbauda, vai grīdas atpazīšanas un šķēršļu atpazīšanas sensori darbojas, kā arī jānotīra no tiem visi netīrumi.



### Brīdinājums!

Grīdas atpazīšanas sensorus aizsegt ir aizliegts!

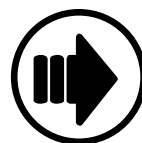


### Norāde!

Šai iekārtai ir uzstādīta kontroles sistēma, kas lietotāju regulāri aicina pārbaudīt grīdas atpazīšanas sensorus.

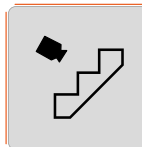
Pārbaudes norise tiek rādīta displejā, un to var izpildīt, secīgi veicot norādītās darbības.

Informācija par lietošanu:



- Ar šo bultiņas pogu varat pāriet uz nākamo darbību.

Pārbaudes norise:



- Mirgo pārbaudes norises sākšanas ekrānpoga.
- Lai sāktu pārbaudi, pieskarieties ekrānpogai.



### Uzmanību!

Ja tīrā un netīrā ūdens tvertnes netiek iztukšotas, nākamā darbība vienmēr ir jāizpilda divatā.

- Novietojiet iekārtu izkraušanas pozīcijā.
- Pavelciet tvertnes bloķētāju, lai paceltu iekārtu, un paceliet tvertni, līdz tā balstās uz turētāja.
- Aizveriet priekšējās durvis.



### Norāde!

Veicot nākamo darbību, notiek grīdas atpazīšanas sensoru darbības pārbaude. Displejā ir redzams, vai pārbaudes rezultāts ir pozitīvs vai negatīvs.



### Norāde!

Ja pārbaudei nav pozitīva rezultāta, tā ir jāatkārto.

Ja pārbaudes rezultāts ir pozitīvs, varat izpildīt nākamo darbību.

- Atveriet priekšējās durvis.
- Atkal novietojiet iekārtu darba pozīcijā.
- Pavelciet tvertnes bloķētāju, lai paceltu iekārtu un uzmanīgi nolaidiet tvertni, līdz tā tiek fiksēta turētājā.
- Aizveriet priekšējās durvis.
- Pabeidziet pārbaudi, pieskaroties bultas pogām.

### Drošības ierīces



### Norāde!

Iekārta ir aprīkota ar dažādām drošības ierīcēm. Šīs drošības ierīces, atpazīstot šķēršļus tīrīšanas zonā, garantē iekārtas drošu lietošanu.

Iekārtai papildus ir uzstādīti arī grīdas atpazīšanas sensori. Grīdas atpazīšanas sensori konstatē grīdas padziļinājumus (piemēram, kāpņu pakāpienus), kas ir dziļāki par 10 cm.

Turklāt šai iekārtai šķēršļu atpazīšanu nodrošina arī papildu saskares sensors.



### Norāde!

Konstatējot grīdas padziļinājumu vai pieskaroties šķērslim, grīdas atpazīšanas sensori un saskares sensori tūlīt aptur iekārtu. Tas novērš kaitējumu cilvēkiem, iekārtai un videi.



### Uzmanību!

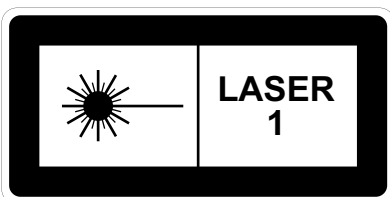
Drošības ierīču – papildu saskares sensoru un grīdas virsmas sensoru – darbība regulāri ir jāpārbauda. Darbības traucējumi nekavējoties jānovērš.

*Bojātu drošības ierīču dēļ var tikt savainoti cilvēki un nodarīts kaitējums videi un iekārtai.*



### Brīdinājums!

Sensorus ir aizliegts regulēt. Tas var negatīvi ietekmēt iekārtas darbības drošumu!



- Šajā iekārtā var iebūvēt arī 1. drošības klases lāzeru (pieejams kā papildaprīkojums). Drošības klase uz lāzera ir norādīta ar šādu apzīmējumu.

*Izmantojot lāzeru, iespējams paplašināt iekārtas funkcijas.*

### Braukšana

#### Manuālais režīms

Braukšanas virzienu var regulēt ar stūres rokturiem, bet ātrumu – ar braukšanas slēdžiem. Ātruma regulēšanai izmanto bezpakāpju regulatoru.

Atlaižot braukšanas slēdzi, iekārta apstājas un aktivizējas stāvbremze.



### Norāde!

Braucot atpakaļgaitā, darba režīmā, sūcēja sprausla automātiski paceļas un tiek pārtraukta tīrīšanas šķīduma padeve.

#### Transportēšanas režīms

Lai iekārtu pārbīdītu pāri rampai vai iekrautu transportēšanas līdzeklī, tā jānovieto transportēšanas pozīcijā. Pavelciet tvertnes bloķētāju, lai paceltu iekārtu (skatīt uzbūves pārskatu 241. lpp.).



### Norāde!

Transportēšanas režīmā visas iekārtas funkcijas ir deaktivizētas.

#### Automātiskais režīms

Ieslēdzot tīrīšanas programmu, iekārta sāk kustību. Braukšanas virziens un ātrums tiek regulēti automātiski.

#### Iekārtas pārvietošana (ja tā nedarbojas pareizi)



### Norāde!

Iekārtu pamatā drīkst pārvietot tikai divatā.



### Uzmanību!

Tā kā iekārta ir smaga, tās manuāla pārvietošana ir riskanta!

*Neveiksmīgs solis var būt iemesls traumām un iekārtas bojājumiem.*

- Pārvietošanu iespējams veikt vien tad, ja tiek turēts nopiests avārijas atbloķēšanas taustiņš.

## Darbarīku izmantošana

### Norāde!



Ja priekšējās durvis ir atvērtas, tad strāvas padeve darbarīku agregātiem ir atslēgta.

Pirms ievietošanas pārbaudiet:

- Lai suku nebūtu īsākās par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (sukas kūlītis).
- Lai sūklis būtu tīrs un nenolietots.



### Uzmanību!

Neizmantojiet suku, kuru nodilums sasniedzis robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā suku kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai neīri. Izmantojiet tikai oriģinālos TASKI darbarīkus. Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīrīšanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

- Pavelciet priekšējo durvju atbloķētāju augšup un atveriet priekšējās durvis.
- Ievietojiet suku zem darbarīku stiprinājuma tā, lai fiksācijas tapas ievietotos šim nolūkam paredzētajās atverēs, piespiediet suku augšup un nedaudz pagrieziet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz tā fiksējas.
- Atkal aizveriet priekšējās durvis. Pārliecinieties, ka priekšējo durvju atbloķētājs fiksējas.

## Sūcēja sprauslas pievienošana

### Norāde!



Sūcēja sprausla jāpievieno un jānofiksē pareizā pozīcijā.

Pretējā gadījumā sūcēja sprausla var atvienoties no stiprinājuma vietas un sabojāt iekārtu un grīdu.

- Izvelciet sūcēja sprauslas bloķētāju uz āru. Tas ir novietots kreisajā pusē zem iekārtas.
- Izņemiet sūcēja sprauslu un ar pozicionēšanas tapu ievietojiet to tai paredzētajā atverē.
- Spiediet sūcēja sprauslu augšup un bīdīet, līdz sūcēja sprausla ir pareizajā pozīcijā vai mazā fiksācijas tapa ievietojas tai paredzētajā atverē.
- Paspiediet sūcēja sprauslu vēl mazliet augšup, līdz fiksācijas tapas ievietojas atverē.
- Lai bloķētu/fiksētu sūcēja sprauslu, atkal pabīdīet atbloķēšanas sviru attiecīgajā pozīcijā.

## Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana

### Uzmanību!



Priekšējām durvīm jābūt aizvērtām, lai darbarīku agregātu elektronikā nejauši neiekļūtu ūdens šļakatas.

### Uzmanību!



Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/140 °F.

"Diversey" iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.

### Norāde!



Tīrā ūdens tvertni var uzpildīt arī ar šļūteni. Maksimālā ūdens līmeņa indikators atrodas iekārtas ārpusē.

- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku. Lai to izdarītu, pavelciet tvertnes vāka atbloķētāju.
- Uzmanīgi pagrieziet tvertnes vāku uz aizmuguri, līdz tas pieguļ iekārtai.
- No tīrā ūdens tvertnes izņemiet dozēšanas trauciņu un neīrumu sietu.
- Iepildiet tīrā ūdens tvertnē ūdeni.
- Pēc tam tīrā ūdens tvertnē ievietojiet dozēšanas trauciņu un neīrumu sietu.
- Uzmanīgi grieziet tvertnes vāku atpakaļ sākuma pozīcijā un spiediet to lejup, līdz tvertnes vāka atbloķētājs fiksējas.

## Ar Aquastop sistēmu aprīkotas tīrā ūdens tilpnes uzpildīšana

### Norāde!



Iekārta ir aprīkota ar uzpildes sistēmu. Savienojiet ūdens šļūteni no krāna ar Aquastop sistēmu.

Aquastop sistēma automātiski pārtrauc ūdens padevi, tiklīdz ir sasniegts maksimālais ūdens līmenis.

## Dozēšana

### Uzmanību!



Rīkojoties ar ķīmikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!

### Norāde!



Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

### Brīdinājums!



Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

### Norāde!



Šī iekārta ir aprīkota ar automātisko dozēšanas sistēmu (IntelliDose). Plašāku informāciju par IntelliDose sistēmas vadību skatiet attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

### Norāde!



"Diversey" iesaka nodrošināt ilgtspējīgu ekspluatāciju, pareizi izvēloties produkta dozēšanas daudzumu. Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.



## Priekštīršana



### Uzmanību!

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamajiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).  
*Rotējošais instruments var izsviest minētos priekšmetus un radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.*

## Kartēšana



### Norāde!

Plašāku informāciju un aprakstu skatiet kartēšanas rokasgrāmatā.

## Iekārtas ieslēgšana



### Norāde!

Lai nodrošinātu displeja darbību, tam jābūt tīram.

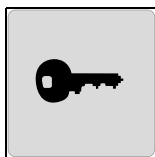
Uz displeja nedrīkst neko līmēt vai novietot.

- Ieslēdziet iekārtu. Lai to izdarītu, apm. divas sekundes turiet nospiestu galvenā slēdža taustiņu, līdz iedegas slēdža apgaismojums.



### Norāde!

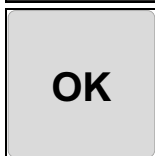
Līdz iekārta ir pilnīgi gatava darbam, paiet aptuveni divas minūtes.



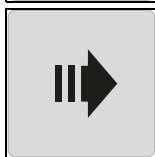
- Skatiet ekrānpogu "LOG IN" (reģistrācija).



- Ievadiet operatora kodu un skatiet ekrānpogu "OK".



- Tad ir redzama sagatavošanas cikla instrukcija.
- Skatiet ekrānpogu "OK", lai atvērtu sākuma ekrānu.



- Skatiet ekrānpogu "bulta pa labi", lai atvērtu funkciju sarakstu.

## Darba uzsākšana



### Uzmanību!

Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un piemērots darba apģērbs!



### Uzmanību!

Vispirms pierodiet pie iekārtas, izmēģinot braukšanu brīvā vietā.



### Uzmanību!

Ja, izmantojot iekārtu, pastāv apdraudējums no krītošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.



### Norāde!

Veicot darbus sabiedriskās telpās, jābūt ieslēgtām brīdinājuma gaismām.



### Norāde!

Vadot iekārtu "Manuālajā režīmā", drošības nolūkos vienmēr turiet uz stūres roktura abas rokas.



### Uzmanību!

Pirms uzsākat darbu, pārbaudiet (darba pozīcijā), vai redzamība ir pietiekama, lai garantētu drošu darbu.

*Nepietiekama redzamība var apgrūtināt darbu un ietekmēt lietotāja, iekārtas un trešo personu drošību.*

- Pārbaudiet, vai taustiņš „Ārkārtas apturēšana” ir atbloķēts.
- Ieslēdziet iekārtu (galvenais slēdzis).

*Līdz iekārta ir pilnīgi gatava darbam, paiet aptuveni divas minūtes.*

## Grīdas virsmas sensoru aktivizēšana



### Uzmanību!

Šai iekārtai ir grīdas virsmas sensori, kas atpazīst šķēršļus un padziļinājumus, piemēram, kāpnes. Atpazīstot grīdas neregularitāti, displejā tiek parādīts ziņojums.

Tādā gadījumā iekārta jāpārvieta manuāli, aktivizējot avārijas atbloķēšanu.

Neveiksmīgas darbības var izraisīt traumas un iekārtas bojājumus.

## Darbības režīmi

- Manuālais režīms:

*Iespējama visu tīršanas funkciju vadība, tostarp ātruma regulēšana.*

- Automātiskais režīms:

*Iekārta tīra noteikto zonu automātiski.*

**Norāde!**

Pārliecinieties, ka tīrāmā zona ir iespējami sakopta, proti, no zonas ir aizvākti visi priekšmeti, piemēram, atkritumu spaiņi, atkritumu konteineri un tīrīšanas piederumu ratiņi.

**Norāde!**

Pirms iekārtas izmantošanas novāciet no grīdas visus lielos neīrumus, jo tie var iekerties iekārtas šļūtenēs un nosprostot sūkšanas sistēmā. Tādā gadījumā nav iespējams nodrošināt optimālu tīrīšanas kvalitāti.

**Uzmanību!**

Iekārtu automātiskajā režīmā nepieredzējušu cilvēku klātbūtnē drīkst lietot tikai tad, ja tuvumā ir instruēts lietotājs.

**Tīrīšanas režīmi****Norāde!**

Šai iekārtai ir četri dažādi tīrīšanas režīmi: Manual (manuālais), Spot (noteikta vieta), Area (zona), Map (maršruts).

- Manuālais tīrīšanas režīms
- Iespējama visu tīrīšanas funkciju vadība, tostarp ātruma regulēšana.
- Noteiktas vietas tīrīšanas režīms
- Šo režīmu izmanto, lai automātiski iztīrītu konkrētu gaitenī vai ejas vietu.
- Lai aktivizētu šo režīmu, gan labajā, gan kreisajā pusē jābūt sienai, lai iekārta varētu precīzi izmērīt tīrāmās zonas platumu.
- Zonas tīrīšanas režīms
- Šo režīmu izmanto, lai atbilstoši iepriekš noteiktam tīrīšanas modelim iztīrītu konkrētu zonu.
- Lai iekārta varētu atpazīt tīrīšanas zonas beigas, zonu jānorobežo sienai.
- Maršruta tīrīšanas režīms
- Šajā režīmā var brīvi noteikt tīrīšanas zonu.
- Šī funkcija ir pieejama tikai pilnvarotiem darbiniekiem.

**Taustiņa „Ārkārtas apstādināšana” lietošana****Norāde!**

Pēc ārkārtas apturēšanas jāveic drošības slēdža atiestatīšana.

Lai drošības slēdzi atiestatītu, jānospiež atiestatīšanas taustiņš (skatīt uzbūves pārskatu 241. lpp.).

**Tīrīšanas šķidruma papildināšana****Uzmanību!**

Strādājot bez tīrīšanas šķidruma, var rasties seguma bojājumi.

**Norāde!**

Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne ir tukša.

**Uzmanību!**

Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.

**Norāde!**

Sensors tīrā ūdens tvertnē nosaka, vai iekārtā vēl ir pietiekams daudzums tīrīšanas šķidruma.

Ja tīrā ūdens tvertne ir tukša, displejā tiek parādīts attiecīgs paziņojums un iekārta automātiski apstājas - gan automātiskajā, gan manuālajā režīmā.

- Izslēdziet iekārtu.
- Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.

**Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana****Norāde!**

Netīrā ūdens tvertnes sensors nosaka tās līmeni, t. i., nosaka, kad netīrā ūdens tvertne ir pilna.

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, displejā tiek parādīts attiecīgs paziņojums un tīrīšanas režīms tiek automātiski apturēts – gan automātiskajā, gan manuālajā režīmā.

- Izslēdziet iekārtu.
- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

**Darba beigšana**

Pabeidzot darbu, tiek apturēta tīrīšanas līdzekļa padeve, darbarīku agregāts un sūcēja motors.

- Izslēdziet iekārtu. Lai to izdarītu, apt. 2 sekundes turiet nospiestu galveno slēdzi.

*Darbarīku agregāts un sūcēja sprausla automātiski tiek pacelti.*

**Norāde!**

Kad slēdža lampiņa nodziest, iekārta ir pilnīgi izslēgta.

**Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana****Norāde!**

Notīriet sūkšanas sprauslu pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

**Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana****Norāde!**

Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķidruma likvidēšana ir jāveic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

**Norāde!**

Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes par individuālajiem aizsarglīdzekļiem.

## Rupjo netīrumu groza un sūcēja filtra tīrīšana

Iztīriet arī rupjo netīrumu grozu un sūcēja filtru:



### Norāde!

Notīriet rupjo netīrumu grozu (dzeltens) pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.



### Norāde!

Notīriet sūcēja filtru (dzeltens) pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.



### Uzmanību!

Piesārņojums sūcēja filtrā var ietekmēt sūkšanas veiktspēju.

Piesārņojums uzsūkšanas filtrā var mazināt tīrīšanas šķīduma padeves daudzumu.

## Tīrā ūdens tvertnes filtra tīrīšana



### Norāde!

Pēc katras darba pabeigšanas iztīriet tīrā ūdens tvertnes filtru.

## Darbarīku noņemšana un tīrīšana



### Norāde!

Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

## Iekārtas tīrīšana



### Uzmanību!

Priekšējām durvīm jābūt aizvērtām, lai darbarīku agregātu elektronikā nejauši neiekļūtu ūdens šļakatas.



### Uzmanību!

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu.  
*Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.*

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

## Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)



### Norāde!

Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku. Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt.  
Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkami aromāti.



### Uzmanību!

Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies. Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.

## Serviss, apkope un kopšana

Iekārtas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.



### Uzmanību!

Izmantot drīkst tikai "TASKI" oriģinālās daļas, jo pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.



### Uzmanību!

Lai nepieļautu iekārtas nejaušu darbību, pirms apkopes darbu uzsākšanas obligāti - *izslēdziet iekārtu;*  
- *apstipriniet režīmu „Ārkārtas apturēšana”.*

Zīmju skaidrojums:

^ ◊ = pēc katras tīrīšanas reizes; ◊◊ = katru nedēļu;

◊◊◊ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

| Veicamie darbi   | ◊ | ◊◊ | ◊◊◊ | ⊗ | Lappuse |
|--|---|----|-----|---|---------|
| Uzlādējiet akumulatorus.   | • |    |     |   | 243     |
| Iztukšojiet un iztīriet netīrā un tīrā ūdens tvertnes.   | • |    |     |   | 248     |
| Pārbaudiet, vai nav piesārņots uzsūkšanas un sūcēja filtrs, un, ja nepieciešams, iztīriet to.  | • |    |     |   |         |
| Pārbaudīt, vai nav piesārņota sūkšanas šļūtene/iztīrīt to.   | • |    |     |   |         |
| Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.   | • |    |     |   |         |
| Notīriet darbarīkus.   | • |    |     |   | 249     |
| Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.   | • |    |     |   | 248     |
| Notīriet iekārtu ar mitru drānu  | • |    |     |   | 249     |
| Notīriet tvertnes vāka blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.  | • |    |     |   |         |
| Pārbaudīt stāvbremzi un taustiņu „Ārkārtas apturēšana”   | • |    |     |   | 244     |
| Apkopes/servisa programma, ko veic "Diversey" servisa tehniķi  |   |    |     | • |         |
| Ar mitru drāniņu rūpīgi notīriet grīdas sensoru apakšdaļu (neberziet un neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus, jo tie var saskrāpēt/sabojāt sensora stiklu, kā rezultātā sensors vairs nespēs pienācīgi veikt atpazīšanu) | • |    |     |   |         |

### **Apkopes intervāli**

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.

- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa apkope pēc (rūpnīcā iestatītajām 650 darba stundām) vai vismaz reizi gadā.

#### **Norāde!**



Ja noslodze ir īpaši augsta un/vai nav pietiekama tehniskā apkope, jānosaka īsāki intervāli.

### **Klientu serviss**

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī iekārtas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

### **Lameļu maiņa**

#### **Norāde!**



Ikreiz pēc tīrīšanas darbu pabeigšanas pārbaudiet sūkšanas sprauslas lameļu stāvokli un nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

## Traucējumi

| Traucējums   | Iespējamais cēlonis   | Traucējuma novēršana   | Lappuse |
|--|---|--|---------|
| Iekārta nedarbojas, un to nevar ieslēgt.   | Iekārta ir izslēgta.  | • Ieslēdziet iekārtu.  | 241     |
|  | Piespiests slēdzis „Ārkārtas apturēšana”                                      | • Atbloķējiet slēdzi „Ārkārtas apturēšana”   | 241     |
|  | Bojāts galvenais drošinātājs  | • Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju.<br>• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu                  |         |
|  | Displejā redzams kļūmes kods  | • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu   | 252     |
|  | Akumulators ir izlādējies vai bojāta akumulatora uzlādes ierīce               | • Uzlādējiet akumulatorus<br>• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu                            | 244     |
|  | Bojāti akumulatori  | • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu   |         |
| Suka nerotē  | Ir izslēgta sukas piedziņa  | • Nospiediet sukas taustiņu  | 241     |
|  | Bojāts galvenais drošinātājs  | • Nomainiet drošinātāju<br>• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu                              |         |
|  | Motors darbojas, taču darbarīki nerotē  | • Pārbaudiet, vai darbarīki ir piejūgti<br>• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu              |         |
| Nepietiekama sūkšanas jauda Uz grīdas paliek mitrums Netiek uzsūkts nefīrais ūdens | Nav ieslēgts sūcējagregāts  | • Nospiediet sūcējagregāta taustiņu  | 241     |
|  | Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas  | • Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību  | 246     |
|  | Lameles ir nolietotas   | • Nomainiet lameles  | 250     |
|  | Sūcēja šūtene vai sprausla ir aizsprostota (piemēram, ar koka, auduma gabalu) | • Izņemiet svešķermeņus  |         |
|  | Aizsprostots sūcēja filtrs  | • Izņemiet svešķermeņus  | 241     |
| Sūcējagregāts izslēdzas  | Netīrā ūdens tvertne ir pilna   | • Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni<br>• Pārbaudiet drošinātājus                                  | 248     |
|  | Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota  | • Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet  | 248     |
| Nepietiekama tīrīšanas šķīduma izplūde   | Tīrā ūdens tvertne ir tukša   | • Pārbaudiet tīrā ūdens tvertni  | 248     |
|  | Iestatīts pārāk mazs tīrīšanas šķīduma daudzums                               | • Ar taustiņu +/- iestatiet tīrīšanas šķīduma padevi   | 241     |
|  | Netīrs tīrā ūdens tvertnes filtrs   | • Iztīriet   |         |
| Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas                                   | Elektronikas vai vadības tablo kļūda  | • Apstādināt iekārtu ar slēdzi „Ārkārtas apturēšana”<br>• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu | 241     |
| Iekārta apstājas, pat ja tā darbojas pareizi                                       | Iespējams, kāds priekšmets bloķē piedziņas riteņus                            | • Aizvāciet traucējošo priekšmetu  |         |

## Tehniskā informācija

|   |                |            |
|---|----------------|------------|
| <b>Iekārta</b>                            |                |            |
| Darba zonas platums                       | 70             | cm         |
| Sūcēja sprauslas platums                  | 90             | cm         |
| Izmēri (garums x platums x augstums)      | 135 x 90 x 129 | cm         |
| Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā | 471            | kg         |
| Nominālais spriegums                      | 24 V           | Līdzstrāva |
| Nominālā jauda                            | 1500           | W          |
| Tīrā ūdens tvertne, nomināls +/- 5%       | 90             | l          |

|   |       |                  |
|---|-------|------------------|
| <b>Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72</b>   |       |                  |
| Iekārtas svars ar akumulatoriem (transportēšanas svars) | 376   | kg               |
| Darbības trokšņa līmenis LpA                            | < 70  | dB(A)            |
| Neprecizitāte, KpA                                      | 2,5   | dB(A)            |
| Svārstību kopējā vērtība (manuālajā režīmā)             | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Neprecizitāte, K  | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Aizsardzība pret ūdens šļakstiem                        | IPX3  |                  |
| Aizsardzības klase                                      | III   |                  |

## Piederumi

|            |   |    |
|------------|---|----|
| <b>Nr.</b> | <b>Artikula numurs</b>  |    |
| 8501120    | Vadotņu regulators, 35 cm   | 2x |
| 8501080    | Mazgāšanas suka, neilons, 35 cm                                   | 2x |
| 8501060    | Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 35 cm            | 2x |
| 8502750    | Abrazīva mazgāšanas suka, 35 cm                                   | 2x |
| 7524346    | Akumulatora ratiņi  | x  |
| 7524347    | Akumulatora ratiņi RTU (gatavi lietošanai)                        | x  |
| 7524344    | Akumulatora tvertne (bez akumulatora)                             | x  |
| 7524345    | Akumulatora tvertne (ar akumulatoru)                              | x  |
|            | IntelliTrail  | x  |
|            | Dažādi sūkļi (brūns, zils, sarkans poliesters un saskares sūklis) | x  |

## Kļūmju kodi

Kļūmju kodi tiek attēloti displejā.



### Norāde!

Līdzko displejā redzams kļūmes kods, izslēdziet un atkal ieslēdziet iekārtu. Izslēdzot un ieslēdzot iekārtu, ir iespējams dzēst parādīto kļūmi.



### Norāde!

Kļūdu kodu uzskaitījumu un to nozīmi skatiet Servisa rīku ekspluatācijas rokasgrāmatā.

## Iekraušana un transportēšana



### Uzmanību!

Pirms iekraušanas transportēšanai  
- izslēdziet iekārtu (iekraušana ar celšanas platformu vai paletī);  
- izslēdziet iekārtu, manuālais režīms (iekraušana no rampas);  
- pilnībā iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.



### Uzmanību!

Lai iekārtu varētu iekraut transportlīdzeklī no rampas, iekārtas priekšējā daļa ir jāpaceļ augstāk. Tādējādi palielināsies iekārtas augstums no grīdas. Pavelciet tvertnes bloķētāju, lai paceltu iekārtu (skatīt uzbūves pārskatu 241. lpp.).



### Uzmanību!

Iekārtu no rampas aizliegts iekraut sāniski. Tādējādi iekārta var apgāzties un ievainot cilvēkus, kā arī nodarīt bojājumus iekārtai un videi.



### Uzmanību!

Ņemiet vērā celšanas platformas vai rampas lietderīgo slodzi.



### Uzmanību!

Iekārtu drīkst celt tikai ar palīgīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.)!



### Uzmanību!

Šai iekārtai nav celšanas punktu, kas paredzēti celšanai ar celtni vai līdzīgām ierīcēm. Lai šādi iekrautu iekārtu, tā jānostiprina uz paletes.  
Ceļot iekārtu ar spriegošanas siksnām, var ievainot cilvēkus, kā arī nodarīt bojājumus iekārtai un videi.



### Norāde!

Iekārta jātransportē stāvus.

**Norāde!**

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.

**Utilizācija****Norāde!**

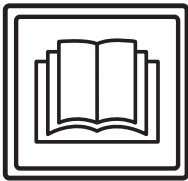
Pēc ekspluatācijas beigām iekārta un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši valsts noteikumu prasībām. "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

**Akumulatori****Uzmanību!**

Pirms iekārta tiek nodota atbilstošai utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.

Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

## Vertaling van de originele instructies voor gebruik



### VOORZICHTIG!

Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

## Verklaring van de symbolen



### Gevaar:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!



### Let op:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen en materiële schade leiden!



### NB:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen leiden!

• Geeft stappen aan die achtereenvolgens moeten worden uitgevoerd.

## Inhoudsopgave

|  |     |
|--|-----|
| Veiligheidsvoorschriften .....                   | 254 |
| Laserstraling veiligheid (laser optioneel) ..... | 256 |
| Reinigingsproducten .....                        | 256 |
| Meer uitgebreide documenten .....                | 256 |
| Constructie .....                                | 257 |
| Batterijen .....                                 | 258 |
| Voor de inbedrijfstelling .....                  | 260 |
| Mapping .....                                    | 263 |
| Start van het systeem .....                      | 263 |
| Start van de werkzaamheden .....                 | 264 |
| Einde van het werk .....                         | 265 |
| Service, onderhoud en verzorging .....           | 266 |
| Storingen .....                                  | 267 |
| Technische gegevens .....                        | 268 |
| Accessoires .....                                | 268 |
| Foutcodes .....                                  | 268 |
| Verladen en transport .....                      | 268 |
| Ontmanteling .....                               | 269 |

## Beoogd gebruik

De machine is geschikt voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, kantoren enz.). Het gebruik is, onder strikte naleving van deze handleiding, bedoeld voor de automatische natte reiniging van harde vloeren. Deze machines zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.



### Let op:

De machine dient niet voor polijsten, oliën, in de was zetten, tapijt reinigen en stofzuigen. Het nat reinigen van parket- en laminaatvloeren met deze machine gebeurt op eigen risico.



### NB:

Voor gebruik in omgevingen zoals ziekenhuizen moeten de hygiënevoorschriften vóór het gebruik van de machine met het verantwoordelijke personeel worden besproken.



### Gevaar:

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werkomgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

## Veiligheidsvoorschriften

TASKI-machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van het CE-label.



### Gevaar:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.



### Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden – met inbegrip van kinderen – of een gebrek aan ervaring en kennis.

*Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.*



**Gevaar:**

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

*De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.*

**Gevaar:**

De machine mag niet gebruikt worden voor de absorptie van toxische, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen (bijvoorbeeld gevaarlijk stof enz.) of brandbare vloeistoffen. Het filtersysteem houdt materialen van deze soort niet voldoende tegen.

*Een mogelijke aantasting van de gezondheid van de gebruiker en derden kan niet worden uitgesloten.*

**Gevaar:**

Wees bij gebruik waakzaam voor de lokale omstandigheden, zoals aanwezigheid van derden en kinderen! In het bijzonder moet op onoverzichtelijke plaatsen, zoals bijvoorbeeld voor deuren of bochten, de snelheid worden verlaagd.

**Gevaar:**

Met behulp van deze machine mogen geen andere personen en objecten worden vervoerd.

**Gevaar:**

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.

**Gevaar:**

In geval van schade aan veiligheidsgerelateerde onderdelen, zoals afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!

**Gevaar:**

De machine mag niet gestopt, geparkeerd of opgeslagen worden op hellingen.

**Gevaar:**

De machine mag in de reinigingsmodus niet op hellingen >2% worden gebruikt.

**Gevaar:**

De machine mag niet op hellingen >8% worden gebruikt.

**Gevaar:**

De machine mag bij het laden niet op hellingen >15% worden gebruikt.

*Mocht de machine beginnen te rollen, dan moet de noodstop onmiddellijk worden geactiveerd.*

**Gevaar:**

Bij het verladen van de machine via een hellingbaan vanuit een transportvoertuig moet de snelheid worden verlaagd.

**Gevaar:**

De machine mag uitsluitend worden gebruikt op een stevige, stabiele en voldoende dragende ondergrond.

*Bij niet-naleving bestaat gevaar voor ongevallen.*

**Gevaar:**

Als er in de omgeving waar de machine gebruikt wordt trappen, dieptes of hoogteverschillen in de vloer aanwezig zijn, dan moeten de plaatselijke omstandigheden worden besproken met de verantwoordelijke persoon en moeten deze op veiligheid worden gecontroleerd.

**Let op:**

De machine moet beschermd worden tegen gebruik door onbevoegden. Zet de machine in een afgesloten ruimte alvorens deze achter te laten.

**Let op:**

Let er bij het sluiten van het voorportier op dat uw vingers niet beklemd raken.

**Let op:**

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving bij temperaturen van +10 °C/+ 50 °F tot +35 °C/+ 95 °F worden gebruikt en opgeslagen.

**Let op:**

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

**Let op:**

Er mogen alleen borsteleenheden (borstels, pads of vergelijkbaar) gebruikt worden die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere borstels kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.

**Let op:**

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.

**Let op:**

Schakel de zuigeenheid onmiddellijk uit indien er schuim of vloeistof uit de machine komt!

**Let op:**

Deze machine mag alleen worden gebruikt met geschikte batterijen en geteste batterijladers.

**Let op:**

TASKI machines zijn dermate ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten. Zie de technische informatie op pagina 268.

### Laserstraling veiligheid (laser optioneel)

**Gevaar:**

Vermijd direct oogcontact met de laserstraal.  
*Dit kan schade aan het ooglid veroorzaken.*

### Reinigingsproducten

**NB:**

TASKI-machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI-schoonmaakmiddelen het beste resultaat geven. Andere schoonmaakmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of de werkomgeving. Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI-schoonmaakmiddelen te gebruiken. Storingen die ontstaan door verkeerde schoonmaakmiddelen vallen niet onder de garantie.

Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

### Meer uitgebreide documenten

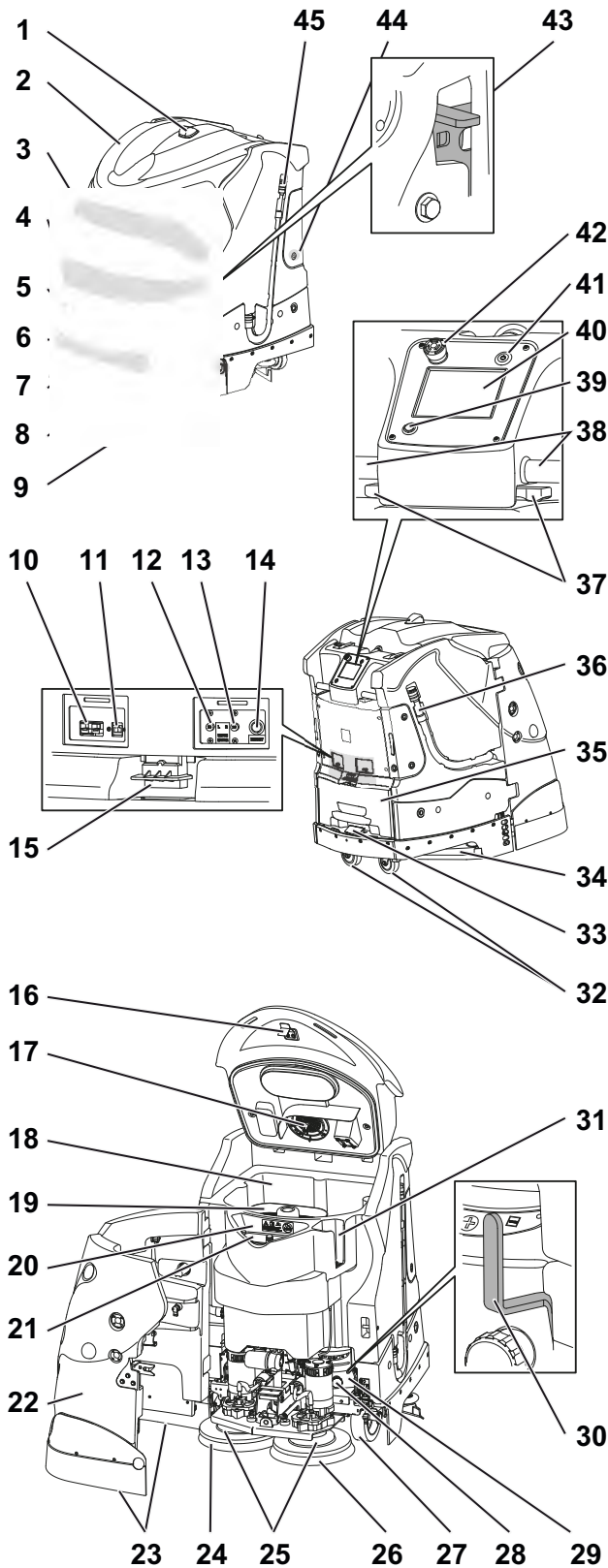
**NB:**

Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen. Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

**NB:**

Deze gebruiksaanwijzing alsmede alle andere gebruiksaanwijzingen voor machines van TASKI kunt u vinden op de volgende website:  
[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Constructie



- 1 Waarschuwingslicht
- 2 Tankdop
- 3 Sensoren obstakelherkenning
- 4 Sensoren obstakelherkenning
- 5 Richtingaanwijzer LED
- 6 Sensoren obstakelherkenning
- 7 Laserklasse 1 (optioneel)
- 8 Contactherkenning
- 9 Sensor obstakelherkenning
- 10 Batterij laadstekker
- 11 LAN-aansluiting
- 12 Resetknop zekering borstelmotor links
- 13 Resetknop zekering borstelmotor rechts
- 14 Knop Reset
- 15 Batterijstekker
- 16 Tankdopontgrendeling
- 17 Zuigfilter
- 18 Vuilwatertank
- 19 Mand voor grof vuil
- 20 Schoonwatertank
- 21 Doseerbeker
- 22 Voorportier
- 23 Sensoren bodemherkenning
- 24 Gereedschap rechts (borstels, pads enz.)
- 25 Borsteleenheid
- 26 Gereedschap links (borstels, pads enz.)
- 27 Aandrijfwielen
- 28 Filter schoonwatertank
- 29 IntelliDose (automatische dosering)
- 30 Tankontgrendeling voor meer bodemvrijheid (alleen transport)
- 31 Opbergplaats voor pouch-zak (reinigingsmiddel)
- 32 Stuurrollen
- 33 Ontgrendeling batterijpack
- 34 Zuigmond
- 35 Batterijbox
- 36 Aftapslang vuilwatertank
- 37 Rijschakelaars
- 38 Handgrepen
- 39 Knop Noodontgrendeling (Elektronische parkeerrem)
- 40 Display
- 41 Knop Hoofdschakelaar (AAN/UIT)
- 42 Noodstop
- 43 Ontgrendeling voorportier
- 44 Sensoren obstakelherkenning
- 45 Aftapslang schoonwatertank

## Batterijen

### Toegestane batterijen

Voor het bedienen van deze machine zijn tractiebatterijen vereist (geen start- of gewone batterijen). Pure tractiebatterijen worden aanbevolen. Alleen die garanderen een lange levensduur.

Tractiebatterijen worden als onderhoudsvrije batterijen (VR-LA) gefabriceerd (gel). Voor elk type en elke fabrikant moet de machine worden aangepast.

Elke batterij heeft een andere levensduur en verschillende prestatiekenmerken.



#### Let op:

Gebruik geen verschillende batterijen, oude en nieuwe batterijen tegelijk of defecte batterijen.



#### Let op:

Oude en/of defecte batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Zie de informatie op pagina 269

### Veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met batterijen



- Batterijen bevatten zuur. Bij onderhoud, installatie en verwijdering van natte batterijen is een beschermingsbril verplicht.



- Zuurspatten in de ogen of op de huid moeten met een grote hoeveelheid zuiver water weggespoeld worden. Daarna onmiddellijk een arts raadplegen. Kleding met water uitwassen.



- Bij het opladen van batterijen ontstaat een gevaarlijk gasmengsel. Verwijderd houden van open vuur en gloeiende voorwerpen!



- Niet roken!



- Gevaar voor brandwonden!



- Let op! De polen van de batterijen staan altijd onder spanning, dus geen voorwerpen op de batterijen leggen!



#### Let op:

Houd de batterijen schoon en droog. Gemorst zuur of water (natte batterijen) onmiddellijk afvegen. Draag beschermende handschoenen.



#### Let op:

Batterijen mogen alleen geïnstalleerd worden volgens het schakelschema en door klantenservicecenters of specialisten die goedgekeurd zijn door Diversey. Onjuiste installatie of aansluiting kan leiden tot ernstige verwondingen, tot een explosie en tot grote schade aan de machine en het milieu.



#### Let op:

Neem ook het veiligheidsinformatieblad van de batterijfabrikant in acht.



#### Let op:

Neem ook de gebruiksaanwijzing van de batterijfabrikant in acht.



#### Let op:

Tijdens het laden van de batterijen moet er voor voldoende ventilatie gezorgd worden.

### Batterijbox plaatsen/verwijderen



#### Let op:

Het plaatsen en verwijderen van de batterijbox mag altijd alleen met twee personen worden uitgevoerd.



#### Gevaar:

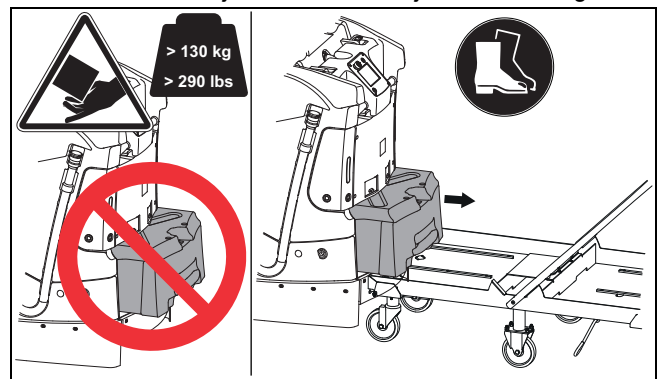
Het plaatsen en verwijderen van de batterijbox mag altijd alleen met een batterijwagen (optioneel) worden uitgevoerd.



#### Let op:

Optillen van de batterijbox gaat altijd gepaard met risico! Door het hoge gewicht van de batterijbox bestaat er gevaar voor lichamelijk letsel en schade aan de machine.

- De machine moet uitgeschakeld zijn (knop hoofdschakelaar).
- Wacht tot het systeem gestopt is en de machine volledig uitgeschakeld is.
- Nu kan de batterijbox worden verwijderd of vervangen.



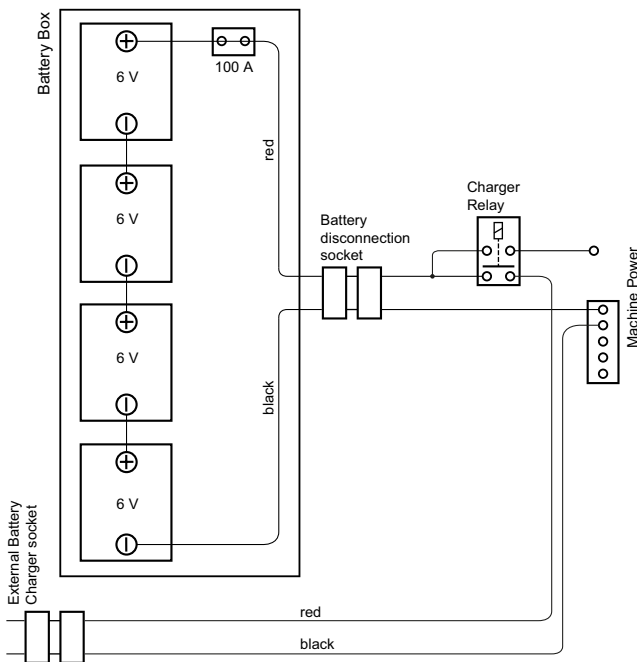
**Let op:**

Als er geen batterijwagen (optioneel) aanwezig is, mag het plaatsen en verwijderen van de batterijbox alleen worden uitgevoerd door klantenservicecentra of specialisten die goedgekeurd zijn door Diversey.

**In een noodgeval****Gevaar:**

In een noodgeval (verkeerd gedrag van de machine) moet de batterijstekker worden uitgenomen.

*Houd er daarbij rekening mee dat de volledige elektronica van de machine beschadigd kan worden.*

**Batterij aansluitschema****Let op:**

Permanent kort gebruik dat steeds gevolgd wordt door opladen kan de batterijen permanent beschadigen. Geschatte waarde: Voor het opnieuw opladen van de batterij moet deze tenminste ongeveer 20% van de beschikbare capaciteit hebben afgegeven.

**Let op:**

Om een maximale levensduur van de batterijen te bereiken moeten tractiebatterijen 2x per week een volledige laadcyclus (12-16 uur) doorlopen.

**Let op:**

Indien de machine voor een langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen een volledige laadcyclus doorlopen. De lader wordt vervolgens van de machine of het net losgekoppeld. Batterijen zullen na verloop van tijd spontaan ontladen. Afhankelijk van het type moeten zij elke 3 tot 6 maanden worden herladen. Voordat de batterijen opnieuw worden gebruikt, moeten ze een volledige laadcyclus doorlopen.

**Let op:**

Verwijder de batterijstekker voor een langere uitschakeling van de machine.

**Opladen met een externe lader****Let op:**

Er mogen alleen laders worden gebruikt die door de batterijfabrikant worden aanbevolen en gecertificeerd zijn volgens SELV (Safety Extra-Low Voltage, extra lage spanning).

- Sluit de externe batterijlader aan op de laadstekker voor de batterij van de machine.

**Gevaar:**

Steek de lader niet in de machine als de lader onder spanning staat (de lader is ingeschakeld).

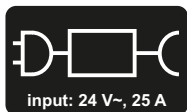
*De gebruiker kan hierbij gewond raken door een elektrische schok.*

**Let op:**

Laadkabels zijn voorzien voor hoge stroomwaarden. Als stekkers, kabels of aansluitingen tekenen van schade vertonen, mag de lader niet gebruikt worden.

**Let op:**

Let erop dat de stekker tot aan de aanslag ingestoken is om een goed elektrisch contact te waarborgen.

**Het laadproces****Laadsymbool / waarschuwingssymbool**

- Dit symbool geeft de positie van de laadaansluiting van de batterij van de machine aan.

**Let op:**

Neem de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de externe batterijlader in acht.

Elk type batterij en/of batterijfabrikant vraagt om een andere laadkarakteristiek.

**Let op:**

Een verkeerde laadkarakteristiek of het gebruik van een ongeschikte lader zal leiden tot voortijdige ontlading of een verkorte levensduur van de batterij.



**NB:**  
Controleer of de aangesloten lader het laden gestart heeft.



**NB:**  
Als het laadproces niet onmiddellijk wordt gestart, kan dit komen omdat de machine nog ingeschakeld is. Dit is te herkennen aan de oplichtende hoofdschakelaar. Het machinesysteem wordt uitgeschakeld wanneer de batterijlader aangesloten wordt. Het opladen wordt pas gestart als de machine is uitgeschakeld.



**NB:**  
Tijdens het laden zijn alle functies van de machine uitgeschakeld.

#### Nadat het laden is voltooid



**Let op:**  
Schakel de lader uit voordat u de verbinding met de batterij loskoppelt.  
*Het loskoppelen van een lader die is ingeschakeld kan leiden tot een explosie in de batterijhouder.*

#### Voor de inbedrijfstelling

##### Parkeerrem

Activeren:

- De parkeerrem wordt automatisch ontgrendeld door het elektronische systeem als u de rijschakelaars indrukt.

Noodontgrendeling:

- Indien de controle of stroomvoorziening uitvalt, kan de parkeerrem handmatig worden ontgrendeld. Hiervoor moet de knop Noodontgrendeling permanent worden ingedrukt.



**NB:**  
De noodontgrendeling werkt alleen bij aangebrachte batterijen.

#### Parkeerrem en noodstop controleren



**Let op:**  
Parkeerrem en noodstop zijn belangrijke veiligheidselementen. De werking ervan moet daarom regelmatig kort voor gebruik van de machine worden gecontroleerd.

- Zet de machine aan (knop Hoofdschakelaar).
- Bedien de rijschakelaars en houd daarbij de handgrepen vast. De machine zet zich recht in beweging.
- Druk nu op de noodstop.



**NB:**  
De machine moet abrupt afremmen tot volledige stilstand en daarbij zonder stuurcorrectie rechthout rijden.



**Gevaar:**  
Wanneer een van deze functies niet werkt, dan moet de machine buiten bedrijf worden gesteld totdat deze vakkundig gerepareerd is door een erkende TASKI-servicepartner.

#### Waarschuwinginrichtingen



**Let op:**  
Waarschuwinginrichtingen als waarschuwingslicht, flitslamp en geluidssignaal bij achteruitrijden moeten regelmatig op hun werking worden gecontroleerd. Storingen moeten direct worden verholpen.

De waarschuwingselementen mogen niet worden afgedekt.

*Gebruik van de machine bij ontbrekende of defecte waarschuwingselementen vereist verhoogde zorg en aandacht.*



**Gevaar:**  
Nationale voorschriften hebben altijd voorrang. Deze kunnen andere gedragswijzen verlangen en moeten altijd in acht worden genomen.

#### Sensoren



**Let op:**  
De bodemsensoren en ook de sensoren voor obstakelherkenning moeten voor elk gebruik van de machine worden gecontroleerd op werking en verontreiniging!



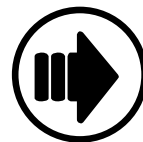
**Gevaar:**  
De bodemsensoren mogen niet worden afgedekt!



**NB:**  
Deze machine is uitgerust met een inspectiesysteem dat de gebruiker regelmatig vraagt om de bodemsensoren te inspecteren.

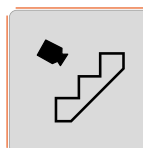
De handeling wordt op het display weergegeven en kan stap voor stap worden uitgevoerd.

Informatie voor het gebruik:



- Gebruik deze pijlknop om naar de volgende stap te gaan.

Testprocedure:



- De knop voor het starten van de testprocedure knippert.
- Tik op de knop om de procedure te starten.

- Leeg de schoon- en vuilwatertank.
- Open de deur aan de voorzijde.

**Let op:**

Als de schoon- en vuilwatertank niet worden geleege, moet de volgende stap altijd met twee personen worden uitgevoerd.

- Breng de machine in de laadpositie.
- Trek hiervoor aan de tankontgrendeling voor meer bodemvrijheid en til de tank op totdat deze op de houder ligt.
- Sluit de deur aan de voorzijde.

**NB:**

In de volgende stap worden de vloersensoren getest op hun werking.

Op het display wordt weergegeven of de test succesvol was of niet.

**NB:**

Als de testprocedure niet succesvol was, moet deze opnieuw worden gestart.

Als de test succesvol was, kunt u verder gaan met de volgende stap.

- Open de deur aan de voorzijde.
- Breng de machine weer in de werkpositie.
- Trek hiervoor aan de tankontgrendeling voor meer bodemvrijheid en laat de tank voorzichtig zakken totdat deze in de houder vergrendelt.
- Sluit de deur aan de voorzijde.
- Sluit de testprocedure af door op de pijlknop te tikken.

**Veiligheidselementen****NB:**

Deze machine is voorzien van diverse veiligheidselementen. Deze veiligheidselementen zorgen voor de veilige werking van de machine door het detecteren van obstakels in de reinigingsomgeving. Daarnaast is deze machine uitgerust met vloerdetectiesensoren. De vloerdetectiesensoren herkennen lager gelegen gedeeltes in de vloer (zoals een traprede) vanaf 10 cm.

Als laatste instantie voor obstakelherkenning wordt op deze machine redundante contactherkenning gebruikt.

**NB:**

Bij herkenning van een lager gelegen gedeelte in de vloer of contact met een obstakel, wordt de machine door de vloerdetectiesensoren en/of de contactherkenning onmiddellijk gestopt. Dit voorkomt schade aan personen, de machine en de omgeving.

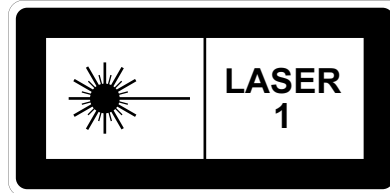
**Let op:**

Veiligheidselementen als redundante contactherkenning en vloersensoren moeten regelmatig worden gecontroleerd op hun werking. Storingen moeten direct worden verholpen.

*Door defecte veiligheidselementen kunnen persoonlijk letsel en schade aan de omgeving en de machine optreden.*

**Gevaar:**

De sensoren mogen niet worden bijgesteld. Dit kan een negatief effect hebben op de veilige werking!



- In deze machine kan ook een klasse 1 laser (optioneel) worden geïnstalleerd. Op de laser wordt de klasse aangegeven met het hier afgebeelde bordje.

*De functies van de machine kunnen door de laser worden uitgebreid.*

**Verplaatsing****Handmatige modus:**

De rijrichting regelt u met de handgrepen en de snelheid met de rijschakelaars. De snelheid wordt traploos geregeld.

Bij het loslaten van de rijschakelaars wordt de machine afgeremd tot deze stilstaat en wordt de parkeerrem geactiveerd.

**NB:**

Bij het achteruit rijden tijdens de werking van de machine wordt de zuigmond automatisch opgeheven en de toevoer van de reinigungsoplossing onderbroken.

**Transportmodus**

Voor het verplaatsen en laden van de machine over een hellingbaan of in een transportmiddel moet deze in de transportpositie worden gebracht. Trek hiervoor aan de tankontgrendeling voor meer bodemvrijheid (Zie het Opbouwoverzicht op pagina 257).

**NB:**

Alle machinefuncties zijn in de transportmodus gedeactiveerd.

### Automatische modus:

Door starten van het reinigingsprogramma wordt de machine in beweging gezet. De rijrichting en snelheid worden automatisch gestuurd.

### Verschuiven van de machine (bij storing)



**NB:**

Het verschuiven van de machine mag in het algemeen alleen met twee personen worden uitgevoerd.



**Let op:**

Door het hoge gewicht is het handmatig verschuiven van de machine met risico's verbonden!

*Door misstappen kunnen persoonlijk letsel en schade aan de machine optreden.*

- Verschuiven van de machine is alleen mogelijk bij permanente bediening van de knop Noodontgrendeling.

### Borstels gebruiken



**NB:**

Bij geopend voorportier is de stroomtoevoer naar de borsteleenheden onderbroken.

Controleer vóór het gebruik:

- of de borstel niet onder de rode markering (haarbosjes) is gekomen of de lengte van de haren niet korter wordt dan 1 cm.
- de pad op slijtage en reinheid.



**Let op:**

Gebruik geen borstels die de slijtagegrens hebben bereikt. Dit wordt aangegeven door de lengte van de rode haarbosjes. Gebruik geen pads die versleten of vies zijn. Gebruik uitsluitend originele TASKI onderdelen. Het niet naleven kan resulteren in slechte reinigingsresultaten, maar ook in schade aan de vloer.

- Druk de ontgrendeling van de deur aan de voorzijde omhoog en open de deur aan de voorzijde.
- Plaats de borstel zodanig onder de borstelhouder dat de bouten van de houder in de daarvoor bedoelde uitsparingen vallen. Druk de borstel omhoog en draai hem kort tegen de wijzers van de klok in tot hij op zijn plaats klikt.
- Sluit de deur aan de voorzijde weer. Let erop dat de ontgrendeling van de deur aan de voorzijde goed vastklikt.

### Zuigmond plaatsen



**NB:**

De zuigmond moet correct worden geplaatst en bevestigd.

Anders kan de zuigmond losraken van de houder en daarbij schade aan machine en vloer veroorzaken.

- Trek de vergrendeling van de zuigmond naar buiten. Deze vindt u linksonder op de machine.
- Neem de zuigmonden en plaats ze met de positioneringsbout in de daarvoor bedoelde uitsparing.

- Duw de zuigmond omhoog tot deze in de juiste positie staat of tot de kleine vergrendelingsbout in de daarvoor voorziene uitsparing past.
- Duw de zuigmond nogmaals kort omhoog tot de vergrendelingsbout in de uitsparing valt.
- Schuif de ontgrendelingshendel weer in positie om de zuigmond te vergrendelen/vast te zetten.

### Schoonwatertank vullen



**Let op:**

Het voorportier moet gesloten zijn om te voorkomen dat de elektronica van de borsteleenheden in aanraking komt met spatwater.



**Let op:**

Maximale temperatuur van het water 60°C/140°F.

Diversey adviseert het gebruik van koud water omdat warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en dus geen voordeel biedt.



**NB:**

De schoonwatertank kan met behulp van een waterslang worden gevuld. De indicatie van het maximale vulniveau vindt u aan de buitenzijde op de machine.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Open het tankdeksel. Trek hiervoor aan de ontgrendeling van het tankdeksel.
- Draai het tankdeksel voorzichtig naar achteren tot het op de machine ligt.
- Verwijder de doseerbeker en de vuilzeef uit de schoonwatertank.
- Vul de schoonwatertank met water.
- Plaats de vuilzeef en de doseerbeker weer in de schoonwatertank.
- Draai het tankdeksel voorzichtig weer terug in de oorspronkelijke positie en druk het even omlaag totdat de vergrendeling van het tankdeksel vastklikt.

### Vullen van de schoonwatertank met aquastopsysteem



**NB:**

Deze machine is voorzien van een vulsysteem.

Koppel de waterslang los van de waterkraan met het aquastopsysteem.

Het aquastopsysteem stopt de watertoevoer automatisch als het maximale vulniveau bereikt is.



## Dosering



### Let op:

Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!



### NB:

Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.



### Gevaar:

Het gebruik van ongeschikte producten (o.a. chloor-, zuur- of oplosmiddelhoudende producten) kan tot schade voor de gezondheid en aanzienlijke schade aan de machine leiden.



### NB:

Bij deze machine is een automatische dosering (IntelliDose) ingebouwd. De exacte bediening van de IntelliDose vindt u in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.



### NB:

Diversey raadt aan om duurzaam te werken door de juiste doseerhoeveelheid van het product te bepalen. Een te hoge of te lage dosering leidt tot onbevredigende reinigingsresultaten.

## Voorreiniging



### Let op:

Verwijder aanwezige voorwerpen (hout-, metaaldelen enz.) van het reinigingsoppervlak.

*De voorwerpen kunnen door de draaiende borstels worden weggeslingerd en daarbij persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.*

## Mapping



### NB:

De exacte details en beschrijvingen vindt u in het Mapping-handboek.

## Start van het systeem



### NB:

Het display moet schoon zijn om de functionaliteit ervan te kunnen garanderen.

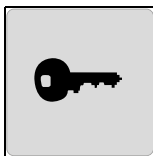
Plak of plaats niets op het display.

- Schakel de machine in. Houd hiervoor de knop Hoofdschakelaar ingedrukt tot de verlichting van de schakelaar wordt ingeschakeld, ongeveer twee seconden.

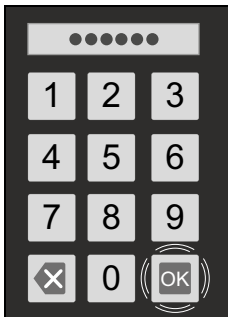
### NB:



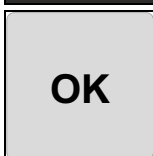
Het duurt ongeveer 2 minuten voordat de machine volledig is opgestart.



- Druk op LOG IN (aanmelden).



- Voer uw gebruikerscode in en druk op OK.



- De instructies voor de voorbereidingsstap worden getoond.
- Druk op OK om naar het startscherm te gaan.



- Druk op pijl naar rechts om naar het functieaanzicht te gaan.

## Start van de werkzaamheden



### Let op:

Tijdens het werken met deze machine altijd schoenen met antislipzool en geschikt te werkkleding dragen!



### Let op:

Maak u allereerst vertrouwd met de machine door de eerste rijpogingen op een vrije plek te starten.



### Let op:

Wanneer er tijdens het gebruik van de machine gevaar voor vallende voorwerpen bestaat, dan moeten de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen volgens nationale voorschriften worden genomen of nageleefd.



### NB:

Bij werkzaamheden in openbare gebouwen moet het waarschuwingslicht ingeschakeld zijn.



### NB:

Houd tijdens de werking van de machine in de 'handmatige modus' altijd beide handen aan de handgrepen om een veilige bediening te waarborgen.



### Let op:

Controleer voor het begin van de werkzaamheden (in werkpositie), of uw blikveld voldoende is om veilig te kunnen werken.

*Als het blikveld onvoldoende is, kan dit de werkzaamheden bemoeilijken en kan de veiligheid voor de bedienende persoon, machine en derden in het gedrang komen.*

- Controleer of de noodstopknop ontgrendeld is.
- Zet de machine aan (knop Hoofdschakelaar).

*Het duurt ongeveer twee minuten voordat de machine volledig is opgestart.*

## Activeren van de vloersensoren



### Let op:

Deze machine is uitgerust met vloersensoren, die obstakels of lager gelegen gedeeltes in de vloer, bijv. trappen, herkennen. Daarbij verschijnt een melding op het display.

De machine moet handmatig, door bediening van de noodontgrendeling, worden verschoven!

Door onjuist gebruik bestaat het gevaar van lichamelijk letsel en schade aan de machine.

## Bedrijfsmodi

- Handmatige modus:

*Maakt het besturen van alle reinigingsfuncties mogelijk, inclusief de snelheid.*

- Automatische modus:

*Laat de machine het gebied automatisch reinigen.*



### NB:

Zorg ervoor dat het te reinigen gebied zo opgeruimd mogelijk is, door alle voorwerpen uit het gebied te verwijderen, zoals bijvoorbeeld prullenmanden, vuilnisvaten en reinigingswagens.



### NB:

Verwijder eventuele voorwerpen van de vloer voordat u de machine gebruikt. Kleine delen kunnen in de slang terechtkomen en ervoor zorgen dat het zuigsysteem verstopt raakt, waardoor een optimaal zuigresultaat niet meer gewaarborgd kan worden.



### Let op:

De machine in automatische modus mag alleen in een omgeving met ongetrainde personen worden gebruikt, wanneer er zich een geïnstrueerde gebruiker in de onmiddellijke nabijheid bevindt.

## Reinigingsmodi



### NB:

Deze machine beschikt over vier verschillende reinigingsmodi:  
Manual, Spot, Area, Map

- Reinigingsmodus Manual:
  - Maakt het besturen van alle reinigingsfuncties mogelijk, inclusief de snelheid.
- Reinigingsmodus Spot:
  - Deze modus wordt gebruikt om automatisch een specifiek deel van een vloer of gang te reinigen.
- Bij de start van deze modus moet altijd een wand aan de rechter- en een aan de linkerzijde aanwezig zijn. De machine kan dan de breedte van het te reinigen gebied precies meten.
- Reinigingsmodus Area:
  - Deze modus wordt gebruikt om het te reinigen gebied schoon te maken aan de hand van vooraf gedefinieerde reinigingspatronen.
- Om het einde van het te reinigen gebied te herkennen, is een wand nodig.
- Reinigingsmodus Map:
  - In deze modus kunt u het te reinigen gebied vrij definiëren.
  - Deze functie is alleen beschikbaar voor bevoegd personeel.

## Noodstop gebruiken



### NB:

Als de noodstop gebruikt is, moet de veiligheidsschakeling vervolgens worden gereset.

Voor het resetten van de veiligheidsschakeling moet de knop Reset (zie het Opbouwoverzicht op pagina 257) worden gebruikt.

## Bijvullen van de reinigungsoplossing



### Let op:

Werken zonder reinigungsoplossing kan leiden tot beschadiging van de vloer.

### NB:



Een ratelend geluid van de pomp wijst erop dat de schoonwatertank leeg is.



### Let op:

De pomp mag nooit gedurende langere tijd drooglopen.

### NB:



Door een sensor in de schoonwatertank wordt vastgesteld of er nog voldoende reinigungsoplossing aanwezig is.

Als de schoonwatertank leeg is, wordt dat op het display weergegeven en stopt de machine automatisch, zowel in de automatische als in de handmatige modus.

- Schakel de machine uit.
- Vul de schoonwatertank.

## Vuilwatertank legen



### NB:

Aan de hand van een sensor in de vuilwatertank wordt het vulniveau van de vuilwatertank vastgesteld.

Als de vuilwatertank vol is, wordt dat op het display weergegeven en wordt de reinigungsmodus automatisch gestopt, zowel in de automatische als in de handmatige modus.

- Schakel de machine uit.
- Leeg de vuilwatertank.

## Einde van het werk

Aan het einde van de werkzaamheden worden de toevoer van de reinigungsoplossing, de borsteleenheid en de zuigmotor gestopt.

- Schakel de machine uit. Houd daarvoor de knop Hoofdschakelaar ongeveer twee seconden ingedrukt.

*De borsteleenheid en de zuigmond worden automatisch omhoog gebracht.*



### NB:

Wanneer de schakelaarverlichting uitgaat, is de machine volledig uitgeschakeld.

## Zuigmond verwijderen en schoonmaken

### NB:



Reinig het zuigmondstuk telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

## Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank

### NB:



Het verwijderen van het vuile water of de reinigungsoplossing moet gebeuren in overeenstemming met de nationale voorschriften.

### NB:



Let bij het legen van de vuilwatertank op de beschermingsvoorschriften van de fabrikant van het schoonmaakmiddel.

## Mand voor grof vuil en zuigfilter reinigen

Mand voor grof vuil en zuigfilter reinigen:

### NB:



Reinig de mand voor grof vuil (geel) telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

### NB:



Reinig het zuigfilter (geel) telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

### Let op:



Een verstopt zuigfilter kan de zuigkracht beïnvloeden.

Een verstopt aanzuigfilter kan de hoeveelheid reinigungsoplossing verminderen.

## Filter schoonwatertank reinigen

### NB:



Reinig na elk einde van de werkzaamheden het filter van de schoonwatertank

## Borsteleenheid verwijderen en reinigen

### NB:



Reinig de borsteleenheid telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

## Reinigen van de machine



### Let op:

Het voorportier moet gesloten zijn om te voorkomen dat de elektronica van de borsteleenheden in aanraking komt met spatwater.



### Let op:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

*Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.*

- Veeg de machine af met een vochtige doek.

## Opslag/parkeren van de machine (niet in werking)

### NB:



Stal de machine met de zuigmond omhoog, met opgeheven borstelstand en laat het tankdeksel open. Zo kan de tank drogen.

Hierdoor wordt de vorming van schimmels en onaangename geuren voorkomen.

### Let op:



Sla de machine nooit met ontladen batterijen op. De batterijen worden hierdoor onherstelbaar beschadigd.

## Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.



### Let op:

Gebruik alleen TASKI originele onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten!



### Let op:

Om onbedoelde machinefuncties uit te sluiten, moet altijd voor begin van onderhoudswerkzaamheden

- de machine uitgeschakeld,
- de noodstop ingedrukt worden.

Verklaring van de symbolen:

- ◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week,
- ◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

| Activiteit  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|---|---|----|-----|---|--------|
| Batterijen opladen  | • |    |     |   | 259    |
| Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank           | • |    |     |   | 265    |
| Zuig- en aanzuigfilter controleren op vervuiling / reinigen | • |    |     |   |        |
| Zuigslang op vervuiling controleren/reinigen                | • |    |     |   |        |
| Alle geel gemarkeerde delen reinigen                        | • |    |     |   |        |

Verklaring van de symbolen:

- ◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week,
- ◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

| Activiteit   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|--|---|----|-----|---|--------|
| Borstels reinigen  | • |    |     |   | 265    |
| Zuigmond reinigen, lamellen controleren op slijtage en eventueel vervangen   | • |    |     |   | 265    |
| Machine met een vochtige doek afvegen  | • |    |     |   | 266    |
| Reinig de afdichting van het tankdeksel en controleer op scheuren; eventueel vervangen   | • |    |     |   |        |
| Parkeerrem en noodstopknop controleren   | • |    |     |   | 260    |
| Onderhouds-/serviceprogramma door Diversey onderhoudsmonteur   |   |    |     | • |        |
| De vloersensoren aan de onderzijde voorzichtig afvegen met een vochtige doek (niet schrobben en geen chemische middelen gebruiken, omdat er anders krassen op het sensorglas kunnen ontstaan, wat problemen bij de detectie kan veroorzaken) | • |    |     |   |        |

## Onderhoudsintervallen

TASKI-machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.

- Om de operationele veiligheid en werking te waarborgen, moet na (fabrieksinstelling 650 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.



### NB:

In geval van zware belasting en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.

## Klantenservice

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer.

Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

## Lamellen verwisselen



### NB:

Controleer de lamellen van de zuigmond telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk en vervang ze indien nodig.

## Storingen

| Storing   | Mogelijke oorzaak   | Oplossing   | Pagina |
|---|---|---|--------|
| Niet functionerende machine kan niet ingeschakeld worden            | Machine is uitgeschakeld  | • Schakel de machine in.  | 257    |
|   | Noodstop ingedrukt  | • Ontgrendel de noodstop  | 257    |
|   | Hoofdzekering is defect   | • Controleer/vervang zekering<br>• Neem contact op met uw service-partner                     |        |
|   | Foutcode op het display   | • Neem contact op met uw service-partner  | 268    |
|   | Batterijen zijn ontladen of batterijlader defect                          | • Batterij opladen<br>• Neem contact op met uw service-partner                                | 260    |
|   | Batterijen defect   | • Neem contact op met uw service-partner  |        |
| Borstel draait niet   | Borstelaandrijving is uitgeschakeld                                       | • Druk op de knop Borstel   | 257    |
|   | Hoofdzekering is defect   | • Vervang de zekering<br>• Neem contact op met uw service-partner                             |        |
|   | Motor draait, maar de borsteleenheid niet                                 | • Controleer of de borsteleenheid aangekoppeld is<br>• Neem contact op met uw service-partner |        |
| Slechte zuigkracht Vloer blijft nat Vuil water wordt niet opgezogen | Zuigeenheid is niet ingeschakeld  | • Druk op de knop voor de zuigeenheid   | 257    |
|   | Zuigmond raakt de bodem niet  | • Controleer de ophanging van de zuigmond op een juiste werking                               | 262    |
|   | Lamellen zijn versleten   | • Verwissel de lamellen   | 266    |
|   | Zuigslang of sproeier is verstopt (bijvoorbeeld stukjes hout, stofresten) | • Verwijder vreemde voorwerpen  |        |
|   | Zuigfilter is verstopt  | • Verwijder vreemde voorwerpen  | 257    |
| Zuigeenheid wordt uitgeschakeld                                     | Vuilwatertank is vol  | • Leeg de vuilwatertank<br>• Controleer de zekeringen   | 265    |
|   | Vuilwatertank is vuil   | • Controleer en reinig indien nodig.  | 265    |
| Onvoldoende vrijkomen van reinigungsoplossing                       | Schoonwatertank leeg  | • Schoonwatertank controleren   | 265    |
|   | Hoeveelheid reinigungsoplossing te laag ingesteld                         | • Stel de hoeveelheid reinigungsoplossing in met de knop +/-                                  | 257    |
|   | Filter schoonwatertank is vuil  | • Reinigen  |        |
| Borsteleenheid of zuigeenheid kan niet worden uitgeschakeld         | Storing in de elektronica of het bedieningspaneel                         | • Onderbreek de machine via de noodstop<br>• Neem contact op met uw service-partner           | 257    |
| Machine stopt zonder storing  | De aandrijfwielen worden eventueel geblokkeerd door een voorwerp          | • Voorwerp verwijderen  |        |



## Technische gegevens

| Machine   |                |    |
|---|----------------|----|
| Werkbreedte                                     | 70             | cm |
| Breedte van het mondstuk                        | 90             | cm |
| Afmetingen (L x B x H)                          | 135 x 90 x 129 | cm |
| Gewicht van de machine, bedrijfsklaar, maximaal | 471            | kg |
| Nominale spanning                               | 24V            | DC |
| Nominaal vermogen                               | 1500           | W  |
| Schoonwatertank nominaal +/- 5%                 | 90             | l  |

| Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72          |      |                  |
|--|------|------------------|
| Machinegewicht met batterijen (transportgewicht) | 376  | kg               |
| Geluidsdruk niveau LpA                           | <70  | dB(A)            |
| Onzekerheid KpA                                  | 2,5  | dB(A)            |
| Totale trillingswaarde (handmatige modus)        | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Onzekerheid K                                    | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Spatwaterbescherming                             | IPX3 |                  |
| Beschermingsklasse                               | III  |                  |

## Accessoires

| Nr.     | Artikel  |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Geleidingsplaat 35 cm  | 2x |
| 8501080 | Schuurborstel nylon 35 cm  | 2X |
| 8501060 | Schuurborstel uitgewassen beton 35 cm                            | 2X |
| 8502750 | Schuurborstel slijpend 35 cm                                     | 2X |
| 7524346 | Batterijwagen  | x  |
| 7524347 | Batterijwagen RTU (gereed voor gebruik)                          | x  |
| 7524344 | Batterijbox (zonder batterijen)                                  | x  |
| 7524345 | Batterijbox (met batterijen)                                     | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Verschillende pads (polyester bruin, blauw, rood, en contactpad) | x  |

## Foutcodes

Foutcodes worden op het display weergegeven.



### NB:

Schakel de machine uit en vervolgens weer in bij elke foutcode. Een ingestelde fout kan worden gecorrigeerd door de machine in en uit te schakelen.

### NB:



Een lijst met foutcodes en hun betekenis vindt u in het servicehandboek.

## Verladen en transport



### Let op:

Voor verladen voor transport moet

- de machine worden uitgeschakeld, (laden met hefplatform of pallet)
- de machine worden ingeschakeld, handmatige modus, (laden via hellingbaan)
- de schoon- en vuilwatertank volledig worden geleegd.



### Let op:

Voor het verladen van de machine via een hellingbaan moet de voorzijde van de machine omhoog worden gezet. Dit zorgt ervoor dat er meer ruimte ontstaat tussen machine en vloer. Trek hiervoor aan de tankontgrendeling voor meer bodenvrijheid (Zie het Opbouwoverzicht op pagina 257).



### Let op:

Zijdelings rijden op hellingbanen tijdens het laden is verboden. Hierdoor kan de machine kantelen en persoonlijk letsel en/of schade aan de machine en de omgeving veroorzaken.



### Let op:

Let op het nuttige gewicht van het hefplatform of de hellingbaan!



### Let op:

Deze machine mag uitsluitend met hulpmiddelen worden opgetild (bijv. hefplatform, hellingbaan enz.)!



### Let op:

Deze machine heeft geen hijspunten voor het hijsen met een kraan of een vergelijkbaar hijswerktuig. Voor deze manier van laden moet de machine op een pallet worden bevestigd.

Het heffen van de machine met spanbanden kan persoonlijk letsel en/of schade aan de machine en de omgeving veroorzaken.

**NB:**

Vervoer de machine rechtopstaand.

**NB:**

Zorg ervoor dat de machine stevig wordt vastgezet in het transportvoertuig en gezekerd is.

**Ontmanteling****NB:**

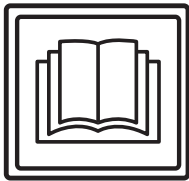
De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Uw Diversey-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

**Batterijen****Let op:**

De batterijen moeten uit de machine worden verwijderd voordat de machine op een adequate manier ontmanteld en verwijderd wordt.

Gebruikte batterijen moeten conform EU-richtlijn 2006/66/EG of de desbetreffende nationale voorschriften milieuvriendelijk worden verwijderd.

## Øversettelse av opprinnelig bruksanvisning



### FORSIKTIG!

**Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye.**

Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

### Tegnforklaring



#### Fare:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!



#### Advarsel:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!



#### Merk:

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

Den inneholder merknader om den nødvendige rekkefølgen av arbeidstrinnene.

### Innholdsfortegnelse

|  |     |
|--|-----|
| Sikkerhetsinstrukser                   | 270 |
| Laserstrålesikkerhet (laser valgfritt) | 272 |
| Rengjøringsprodukter                   | 272 |
| Utvidet dokumentasjon                  | 272 |
| Beskrivelse av oppsett                 | 273 |
| Batterier                              | 274 |
| Før bruk                               | 276 |
| Mapping                                | 278 |
| Systemstart                            | 279 |
| Starte arbeidet                        | 279 |
| Avslutte arbeidet                      | 280 |
| Service, vedlikehold og pleie          | 281 |
| Feil                                   | 282 |
| Tekniske data                          | 283 |
| Tilbehør                               | 283 |
| Feilkoder                              | 283 |
| Lasting og transport                   | 283 |
| Avhending                              | 284 |

## Maskinens bruksområde

Maskinen er beregnet til profesjonell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, kontorer). Maskinen er beregnet på automatisk våtrengjøring av harde gulv, under nøye oppfølging av denne bruksanvisningen. Denne maskinen er kun designet for bruk innendørs.



#### Advarsel:

Maskinen må ikke brukes til arbeid som for eksempel polering, oljing, voksing, tepperens og støvsuging. Våtrengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.



#### Merk:

For bruk i miljøer som f. eks. sykehus, må hygienekravene avklares med det ansvarlige personellet før maskinen brukes.



#### Fare:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

## Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.



#### Fare:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.



#### Fare:

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

*Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.*



#### Fare:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

*De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.*



**Fare:**

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.) eller brannfarlige væsker. Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

*Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.*

**Fare:**

Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.

**Fare:**

Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

**Fare:**

Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fuktighet.

**Fare:**

I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

**Fare:**

Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.

**Fare:**

Maskinen må ikke brukes til renhold på skrånende >2 % underlag.

**Fare:**

Maskinen må ikke brukes på skrånende >8 % underlag.

**Fare:**

Maskinen må ikke lastes på skrånende >15 % underlag.

*Hvis maskinen begynner å rulle, må nødstopp aktiveres umiddelbart.*

**Fare:**

Når maskinen lastes via en rampe fra et transportkjøretøy, må hastigheten reduseres.

**Fare:**

Maskinen må bare benyttes på et fast, stabilt og tilstrekkelig bærende underlag. *Unnlatelse av oppfølging kan føre til uhell.*

**Fare:**

Hvis omgivelsene der maskinen skal sette i bruk har trapper, avgrunner eller ulike høyder på gulvet, må de lokale forholdene diskuteres med den ansvarlige personen og kontrolleres for sikkerhet.

**Advarsel:**

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Hold derfor maskinen i et lukket rom før du beveger deg bort fra den.

**Advarsel:**

Pass på at du ikke klemmer fingrene når frontdøren lukkes.

**Advarsel:**

Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

**Advarsel:**

Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

**Advarsel:**

Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulentene. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

**Advarsel:**

Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

**Advarsel:**

Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!

**Advarsel:**

Denne maskinen skal kun brukes med egnede batterier og kontrollerte ladere.



**Advarsel:**

TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner.

Se tekniske data på side 283.

**Laserstrålesikkerhet (laser valgfritt)****Fare:**

Unngå direkte øyekontakt med laserstrålingen.

*Dette kan forårsake skade på øyelokket.*

**Rengjøringsprodukter****Merk:**

TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter.

Andre rengjøringsprodukter kan føre til forstyrrelser og skader på maskinen eller omgivelsene.

Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.

Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

**Utvidet dokumentasjon****Merk:**

Koblingskjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.

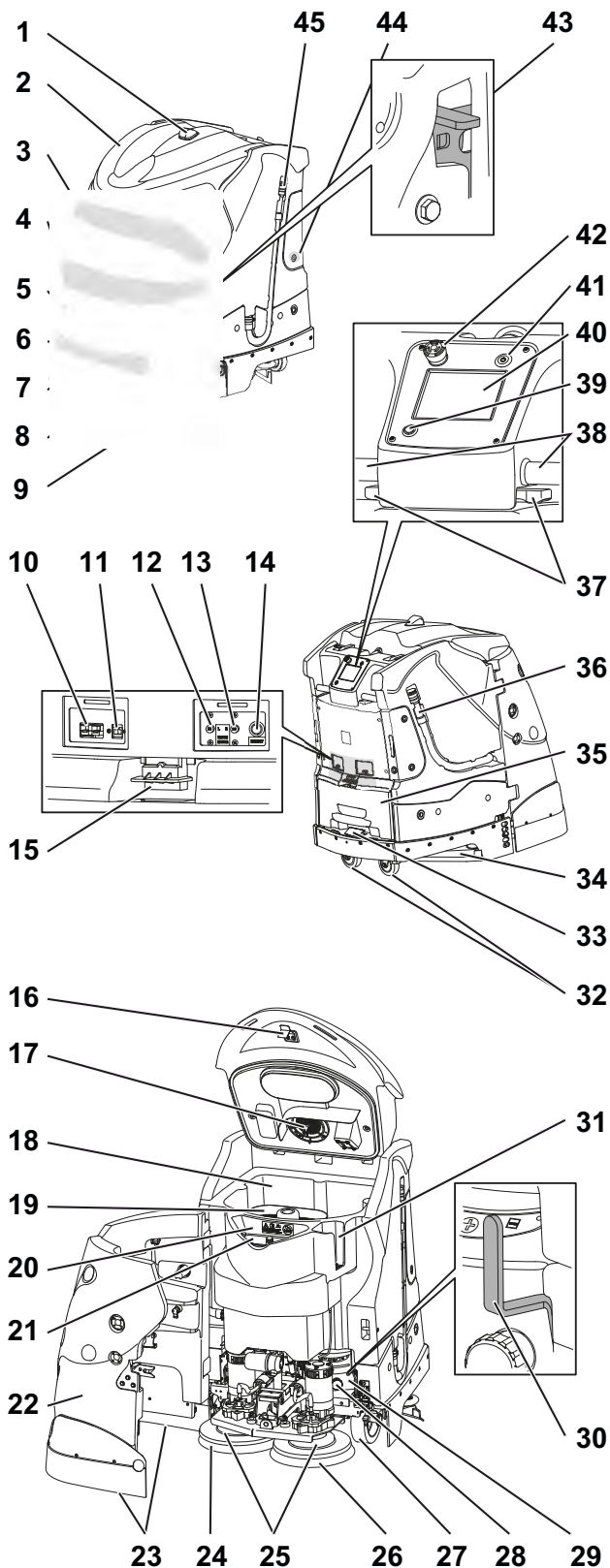
Kontakt kundeservice for mer informasjon.

**Merk:**

Alle bruksanvisningene til TASKI, inkludert denne, er tilgjengelige på følgende webområde:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Beskrivelse av oppsett



- 1 Varsellys
- 2 Tankdeksel
- 3 Sensorer Identifisering av hindringer
- 4 Sensorer Identifisering av hindringer
- 5 Retningsviser LED
- 6 Sensorer Identifisering av hindringer
- 7 Laserklasse 1 (valgfritt)
- 8 Identifisering av berøring
- 9 Sensor Identifisering av hindringer
- 10 Batteri Ladeplugg
- 11 LAN Kopling
- 12 Tilbakestillingsknapp Sikring Børstemotor venstre
- 13 Tilbakestillingsknapp Sikring Børstemotor høyre
- 14 Knapp Reset
- 15 Støpsel for batterifrakobling
- 16 Tankdeksel-lås
- 17 Sugefilter
- 18 Skittenvannstank
- 19 Sil
- 20 Rentvannstank
- 21 Doseringskopp
- 22 Frontdør
- 23 Sensorer Identifisering av gulv
- 24 Verktøy høyre (børster, pader osv.)
- 25 Børsteenhet
- 26 Verktøy venstre (børster, pader osv.)
- 27 Drivhjul
- 28 Filter rentvannstank
- 29 IntelliDose (automatisk dosering)
- 30 Tanklokkåpning for mer gulvavstand (bare transport)
- 31 Spor for pose (Rengjøringsløsning)
- 32 Trinser
- 33 Åpnings-lås Batteripakke
- 34 Nal
- 35 Batteriboks
- 36 Skittenvannsslange skittenvannstank
- 37 Kjørebryter
- 38 Kjørehåndtak
- 39 Knapp Nødfri frigjøring (Elektronisk parkeringsbremse)
- 40 Display
- 41 Knapp for hovedbryter (PÅ / AV)
- 42 Nødstop
- 43 Åpnings-lås Frontdør
- 44 Sensorer Identifisering av hindringer
- 45 Tømmeslange rentvannstank

**NO**

## Batterier

### Godkjente batterier

For driften av denne maskinen kreves syrebatteri (ikke start- eller bilbatterier). Det anbefales å bruke rene syrebatterier. Det er kun disse som sikrer lang brukstid.

Syrebatterier produseres som vedlikeholdsfrie batterier (VR-LA) (gel). Maskinen må tilpasses hver konstruksjonstype og hver produsent.

Hvert batteri har en annen brukstid og ulike ytelsesegenskaper.



#### Advarsel:

Ulike, gamle batterier må ikke brukes sammen med nye eller defekte batterier.



#### Advarsel:

Gamle og/eller defekte batterier må avhendes på forsvarlig måte. Se informasjon på side 284

### Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier



- Batterier inneholder syre. Ved service, installasjon og fjerning av syrebatteri må det brukes vernebriller!



- Syresprut i øynene eller på huden må skylles bort med rikelig med rent vann. Deretter må du straks oppsøke lege. Klær må skylles med vann!



- Lading av batterier genererer en farlig gassblanding. Hold åpen ild eller glødende gjenstander unna!



- Røyking forbudt!



- Fare for etseskader!



- Advarsel: Polene på batteriet står alltid under spenning, sett derfor aldri gjenstander på batteriene!



#### Advarsel:

Hold batteriene rene og tørre. Syre eller vann som renner ut (syrebatteri) må tørkes bort umiddelbart. Bruk vernehansker til dette.



#### Advarsel:

Batteriene skal bare monteres av kundeservicecentre eller fagarbeidere som er godkjent av Diversey, og iht. koblings-skjemaet. Feil ved montering eller tilkobling kan forårsake alvorlig skade, føre til eksplosjon og store skader på maskinen og miljøet.



#### Advarsel:

Vær i tillegg oppmerksom den produkt-sikkerhetsdatablad fra batteriprodusenten.



#### Advarsel:

Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.



#### Advarsel:

Ved lading av batterier må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon.

### Sette inn / ta ut batteriboks



#### Advarsel:

Sette inn og ta ut batteriboksen må vanligvis utføres av to personer.



#### Fare:

Sette inn og ta ut batteriboksen må vanligvis utføres bare med en batterivogn (valgfritt).

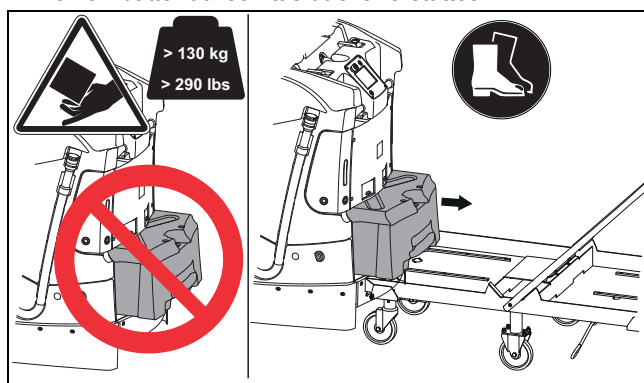


#### Advarsel:

Enhver løfting av batteriboksen er forbundet med risiko!

Batteriboksens høye vekt kan føre til person- og maskinskader.

- Maskinen må være slått av (knapp hovedbryter).
- Vent til systemet har stanset og maskinen er helt slått av.
- Nå kan batteriboksen tas ut eller erstattes.



#### Advarsel:

Hvis det ikke er noen batterivogn (valgfritt) tilstede, må batteriboksen settes inn og tas ut bare av servicesentre eller kvalifisert personell som er godkjent av Diversey/Lilkeborg Profesjonell.

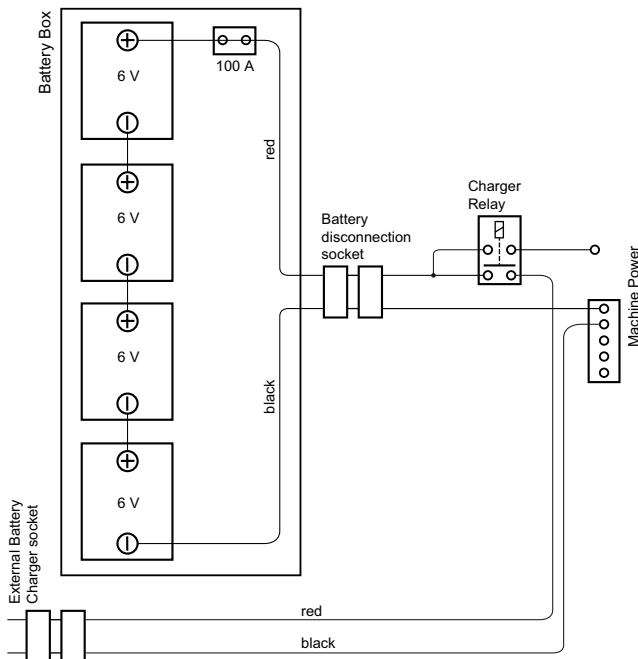
### I en nødssituasjon



#### Fare:

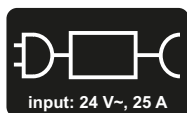
I en nødssituasjon (feil bruk av maskinen) må støpselet for batterikobling frakobles. Vær oppmerksom på at dette kan skade hele elektronikken på maskinen.

## Batterikoblingskjema



## Lading

### Ladekjennetegn / varselkilt



- Dette symbolet angir posisjonen til maskinbatteriets ladekobling.



#### Advarsel:

Følg bruksanvisningen til produsenten av den eksterne batteriladeren.

Hver batteritype og/eller batteriprodusent krever sin egen ladekarakteristikk.



#### Advarsel:

En falsk ladekarakteristikk eller bruk av feil lader vil føre til for tidlig svikt eller at batteriet ødelegges.



#### Advarsel:

Stadig kortvarig bruk med påfølgende etterlading kan skade batteriene permanent. Standardverdi: Før lading skal det være tatt ut minst 20 % av tilgjengelig kapasitet fra batteriet.



#### Advarsel:

For å oppnå maksimal levetid må syrebatteriene gjennomgå en komplett ladesyklus (12–16 timer) 2 ganger ukentlig.



#### Advarsel:

Før maskinen settes til side i lengre tid må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus. Laderen kobles deretter fra maskinen og fra nettet. Batterier lades ut over tid. Avhengig av type må de lades på nytt etter 3–6 måneder. Før de tas i bruk igjen, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus igjen.



#### Advarsel:

Trekk ut batteripluggen når maskinen ikke skal brukes over en lengre periode.

## Lading med ekstern lader



#### Advarsel:

Bare ladere som anbefales av batteriprodusenten og sertifiseres i henhold til SELV, kan brukes.

- Koble den eksterne batteriladeren til batteriladepluggen på maskinen.



#### Fare:

Laderen må ikke kobles til maskinen med strømmen på (påslått lader).

*Ellers kan brukeren utsettes for elektrisk støt.*



#### Advarsel:

Ladekabelen overfører høyspenning. Ved tegn på skader på plugg, kabel eller kontakt må laderen ikke brukes.



#### Advarsel:

Sørg for at pluggen settes helt inn for å sikre god elektrisk kontakt.



#### Merk:

Kontroller at den tilkoblede laderen har startet ladingen.



#### Merk:

Hvis ladingen ikke starter umiddelbart, kan en grunn være at maskinen fremdeles er tilkoblet. Du kan se dette på den lysende hovedbryteren.

Maskinen slås av når batteriladeren tilkobles. Først når maskinen er slått av, starter ladingen.



#### Merk:

Under lading må alle maskinens funksjoner deaktiveres.

## Etter avsluttet lading



#### Advarsel:

Slå av laderen før du kobler fra forbindelsen til batteriene.

*Frakobling mens laderen er på kan føre til en eksplosjon i batterirommet.*

NO

## Før bruk

### Parkeringsbremse

Aktivering:

- Parkeringsbremsen deaktiveres automatisk av elektroniken når du trykker på kjørebryteren.

Nødfrigjøring:

- Ved bortfall av styring eller strømforsyning, kan parkeringsbremsen låses opp manuelt. For å gjøre dette, må knappen Nødfrigjøring trykkes på permanent.



#### Merk:

Nødfrigjøringen virker bare når batteriene er satt inn.

### Sjekk parkeringsbremse og nødstop



#### Advarsel:

Parkeringsbremse og nødstop er viktige sikkerhetslementer. Funksjonen til disse bør derfor kontrolleres jevnlig og med korte mellomrom før maskinen brukes.

- Slå på maskinen (knapp Hovedbryter).
- Trykk på kjøreknappen mens du holder i kjørehendelen. Maskinen setter seg i bevegelse rett forover.
- Trykk nå på nødstop.



#### Merk:

Maskinen skal bremse brått og stoppe helt mens du kjører rett forover uten å justere styret.



#### Fare:

Hvis en av disse funksjonene ikke fungerer, må maskinen settes ut av drift og fagmessig repareres av en TASKI- autorisert service-partner.

### Varslingsanordninger



#### Advarsel:

Funksjonen til varslingsanordninger som varsellampe, blinkende lys og signaltone for rygging må kontrolleres jevnlig. Funksjonsfeil må korrigeres umiddelbart.

Varslingsanordningene må ikke tildekkes.

*Bruk av maskinen med manglende eller defekte varslingsanordninger må utføres med stor forsiktighet og oppmerksomhet.*



#### Fare:

Nasjonale forskrifter er alltid de viktigste. Disse kan kreve andre måter å forholde seg på og må følges nøye.

### Sensorikk



#### Advarsel:

Både gulvsensorene og sensorer for identifisering av hindringer må kontrolleres for funksjonalitet og forurensning før hver bruk av maskinen.



#### Fare:

Gulvsensorene må ikke tildekkes!



#### Merk:

Denne maskinen er utstyrt med et testsystem som etter visse perioder anmoder brukeren om å teste gulvsensorene.

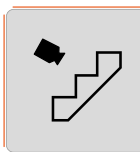
Prosessen vises på skjermen og kan utføres trinnsvis.

Bruksinformasjon:



- Bruk denne piltasten til å gå videre til neste trinn.

Testsekvens:



- Starttasten for testprosessen blinker.
- Trykk på tasten for å starte prosessen.

- Tøm rent- og skittenvannstanken.
- Åpne frontdøren.



#### Advarsel:

Hvis rent- og skittenvannstanken ikke tømmes, må følgende trinn utføres samtidig.

- Sett maskinen i lasteposisjon.
- For å gjøre dette, trekk i tanklokkåpningen for mer gulvavstand og løft tanken til den hviler på verktøyholderen.
- Lukk frontdøren.



#### Merk:

På neste trinn blir funksjonen til gulvsensorene testet.

Hvorvidt testen var vellykket eller ikke, vises på skjermen.



#### Merk:

Hvis testen mislyktes, må den startes på nytt.

Hvis testen var vellykket, kan du gå videre til neste trinn.

- Åpne frontdøren.
- Sett maskinen tilbake i arbeidsstilling.
- For å gjøre dette, trekk i tanklokkåpningen for mer gulvavstand og senk tanken forsiktig til den går i lås i verktøyholderen.
- Lukk frontdøren.
- Fullfør testingen ved å trykke på piltasten.

## Sikkerhetsanordninger



### Merk:

Denne maskinen er utstyrt med forskjellige sikkerhetsanordninger. Disse sikkerhetsanordningene bidrar til sikker bruk av maskinen ved at de oppdager hindringer i rengjøringsmiljøet.

I tillegg er denne maskinen utstyrt med gulvdetektor-sensorer. Gulvdetektor-sensorene registrerer fordypninger i gulvet (f. eks. trappetrinn), fra 10 cm.

Som en siste utvei for deteksjon av hindringer, er denne maskinen utstyrt med en redundant berøringsdeteksjon.



### Merk:

Hvis maskinen registrerer en fordypning i gulvet eller berører en hindring, stoppes maskinen umiddelbart av gulvdetektor-sensorene og/eller berøringsdeteksjonen. Med dette forhindres personskader, maskin- og miljøskader.



### Advarsel:

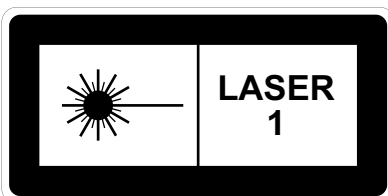
Funksjonen til sikkerhetsanordningene, som for eksempel den redundante berøringsdeteksjonen og gulvsensorene, må kontrolleres regelmessig. Funksjonsfeil må korrigeres umiddelbart.

*Defekte sikkerhetsanordninger kan føre til skade på personer, miljø og maskiner.*



### Fare:

Ingen justeringer må utføres på sensorene. Dett kan påvirke bruken på en negativ måte!



- En laser (valgfritt) i klasse 1 kan i tillegg installeres i denne maskinen. På laseren er klassen merket med skiltet som vises her.

*Ved hjelp av laseren kan maskinens funksjoner utvides.*

## Kjøring

### Manuell modus

Kjøreretningen styrer du med kjørehendelen og hastigheten med kjørebryteren. Hastigheten reguleres trinnløst.

Når du slipper kjørebryteren, bremses motoren til den stopper, og parkeringsbremsen blir aktivert.



### Merk:

Ved rygging i arbeidskjøring løftes nalen automatisk, og tilførsel av rengjøringsløsning avbrytes.

## Transportmodus

For flytting og lastning av maskinen via en rampe eller en transportbil, må den bringes i transportposisjon. For å gjøre dette, trekk i tanklokkåpningen for mer gulvavstand (se oversikt over oppsett på side 273).



### Merk:

All maskinfunksjoner er deaktivert i transportmodus.

## Automatisk modus

Når rengjøringsprogrammet starter, settes maskinen i gang. Kjøreretningen og kjørehastigheten styres automatisk.

## Flytte maskinen (ved feil-funksjon)



### Merk:

Flytting av maskinen må vanligvis utføres av to personer.



### Advarsel:

På grunn av vekten er manuell flytting av maskinen forbundet med risiko!  
*Feiltrinn kan føre til person- og maskinskader.*

- Flytting av maskinen er mulig bare ved hjelp av knappen Nødfrigjøring.

## Bruke verktøy



### Merk:

Når frontdøren er åpen, kobles strømforsyningen til børsteenheten ut.

Før bruk, kontroller:

- at børsten ikke har gått under det røde merket (børstebunt) eller har en børstelengde på under 1 cm.
- at paden er ren og ikke slitt.



### Advarsel:

Ikke bruk børster hvor slitasjegrensen er nådd. Dette indikeres av lengden på den røde børstebunten. Ikke bruk pader som er slitt eller skitne. Bruk utelukkende originale TASKI-verktøy. Manglende overholdelse kan føre til dårlige rengjøringsresultater og til og med skader på gulvbelegget.

- Skyv frontdørlåsen oppover og åpne frontdøren.
- Plasser børsten under verktøyholderen slik at lokaliseringsspinnene passer inn i tilsvarende utsparring, skyv børsten oppover og dreii den kort mot urviseren til den går i lås.
- Lukk igjen frontdøren. Påse at frontdør-låsen går riktig i lås.

NO

## Sette inn nalen



### Merk:

Nalen må settes inn og festes riktig. Ellers kan nalen svinge av fra opptaket og dermed forårsake skade på maskin og gulv.

- Trekk nal-låsen utover. Denne finner du nederst på venstre side av maskinen.
- Ta nalen og plasser den med posisjonsstiftene i tilsvarende utsparring.
- Trykk nalen oppover og skyv til den er i riktig posisjon, det vil si til den lille låsestiften passer inn i tilsvarende utsparring.
- Trykk nalen kort oppover på nytt, til låsestiften passer inn i tilsvarende utsparring.
- Skyv igjen utløerspaken tilbake på plass for å låse/feste nalen.

## Fylle rentvannstanken



### Advarsel:

Frontdøren må være lukket slik at vannsprut forhindres å komme inn i børstehetens elektronikk.



### Advarsel:

Maksimalt tillatt vanntemperatur er 60°C/140°F.

Diversey/Lilleborg Profesjonell anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.

### Merk:



Rentvannstanken kan fylles opp med en vannslange. Indikator for maks. fyllnivå finnes på utsiden av maskinen.

- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekslet. For å gjøre dette, trekk i tanklokkåpningen.
- Vri tanklokket forsiktig bakover til det hviler på maskinen.
- Fjern doseringskoppen og bunnsilen fra rentvannstanken.
- Fyll vann i rentvannstanken.
- Sett bunnsilen og doseringskoppen tilbake i rentvannstanken.
- Vri tanklokket forsiktig tilbake i utgangsposisjon og trykk det kort ned til det låses i tanklokkåpningen.

## Fylle rentvannstanken med Aquastop-system



### Merk:

Denne maskinen er utstyrt med et fyllsystem.

Koble vannslangen fra vannkranen til Aquastop-systemet.

Aquastop-systemet stopper vanntilførselen automatisk når maks. fyllnivå er nådd.

## Dosering



### Advarsel:

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, vernebriller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!



### Merk:

Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell og vær oppmerksom på produktinformasjonen.



### Fare:

Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.



### Merk:

Automatisk dosering (IntelliDose) er installert i denne maskinen. Nøyaktig og riktig bruk av IntelliDose er gitt i den tilhørende bruksanvisningen.



### Merk:

Diversey anbefaler vedvarende arbeidsresultat ved å bruke riktig doseringsmengde. Over- og underdosering fører til utilfredsstillende rengjøringsresultat.

## Forhåndsrengjøring



### Advarsel:

Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metall-deler osv.) fra rengjøringsflaten. *Objektene kan bli kastet omkring av det roterende verktøyet og dermed forårsake skader på mennesker og materiell.*

## Mapping



### Merk:

Nøyaktige detaljer og beskrivelser finnes i bruksanvisningen for mapping.



## Systemstart



### Merk:

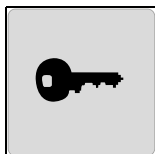
Skjermen må være ren for at funksjonaliteten skal kunne garanteres. Ingenting må limes eller legges på skjermen.

- Slå på maskinen. For å gjøre dette, hold nede hovedbryteren til bryterlyset kommer på, ca. to sekunder.

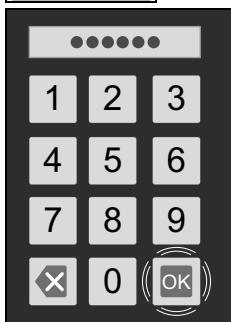


### Merk:

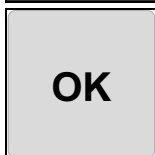
Det tar ca. 2 minutter til maskinen er helt oppstartet.



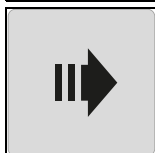
- Berør området LOG IN (registrering).



- Legg inn brukerkoden din og berør knappen OK.



- Instruksjon til de forberedende trinnene vises.
- Berør knappen OK for å gå tilbake til startskjermen.



- Berør høyrepil-knappen for å gå til visning av funksjonen.

## Starte arbeidet



### Advarsel:

Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklisikkert fotteøy og hensiktsmessige arbeidsklær!



### Advarsel:

Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!



### Advarsel:

Hvis det under bruk av maskinen er fare for fallende gjenstander, må de nødvendige forholdsregler i henhold til nasjonale forskrifter overholdes.



### Merk:

Ved arbeid i offentlige bygninger må varselampen være slått på.



### Merk:

Hold alltid begge hendene på kjørehendelen under bruk av maskinen i "Manuell modus" da dette garanterer en sikrere bruk.



### Advarsel:

Sjekk, før du starter arbeidet, (i arbeidsstilling) om du har tilstrekkelig synsfelt for å kunne sikre at arbeidet er trygt.

*Utilstrekkelig synsfelt kan gjøre arbeidet vanskelig og sette operatørens, maskinens og andres sikkerhet i fare.*

- Sjekk om nødstopknappen er låst opp.
- Slå på maskinen (knapp Hovedbryter).

*Det tar ca. to minutter til maskinen er helt oppstartet.*

## Utløse gulvsensorene



### Advarsel:

Denne maskinen er utstyrt med gulvsensorer som registrerer hindringer eller fordypninger i gulvet som f. eks. trapper. En melding vil da vises på skjermen.

Maskinen må flyttes manuelt ved å trykke på Nødfrigjøring!

Feil håndtering kan føre til person- og maskinskade.

## Bruksmodi

- Manuell modus:

*Muliggjør bruk av alle rengjøringsfunksjonene, inkludert hastigheten*

- Automatisk modus:

*Lar maskinen rengjøre området automatisk.*



### Merk:

Sørg for at området som skal rengjøres, er så ryddig som mulig ved å fjerne alle objekter fra området, som for eksempel søppelbøtter, søppeldunker og rengjøringsvogn.



### Merk:

Rydd gulvet før du bruker maskinen da diverse smådeler kan bli trukket opp i slangen og føre til at sugesystemet tettes og dermed forhindre optimalt sugeresultat.



### Advarsel:

En maskin i automatisk modus kan betjenes av en ikke-opplært person bare hvis en opplært bruker er i nærheten.

NO

## Rengjøringsmodi



### Merk:

Denne maskinen har fire forskjellige rengjøringsmodi:

Manual, Spot, Area, Map

- Manual-rengjøringsmodus:
- Muliggjør bruk av alle rengjøringsfunksjonene, inkludert hastigheten.
- Spot-rengjøringsmodus:
- Denne modusen brukes til å automatisk rengjøre en bestemt del av en korridor eller gang.
- For å starte opp i denne modusen, må det være vegg på både venstre og høyre side slik at maskinen kan måle bredden nøyaktig på området som skal rengjøres.
- Area-rengjøringsmodus:
- Denne modusen brukes til å rengjøre et område basert på forhåndsdefinerte rengjøringsmønstre.
- For å kunne registrere enden på rengjøringsområdet, må det finnes en vegg.
- Map-rengjøringsmodus:
- Med denne modusen kan rengjøringsområdet fritt defineres.
- Denne funksjonen er bare tilgjengelig for autorisert personell.

## Bruke nødstop



### Merk:

Når nødstop er blitt brukt, må sikkerhetsbryteren tilbakestilles etterpå.

For å tilbakestille sikkerhetsbryteren, trykk på knappen Reset (se beskrivelse av oppsett på side 273).

## Påfyll av rengjøringsløsning



### Advarsel:

Hvis du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skader på gulvet.



### Merk:

En rystende støy fra pumpen tilsier at rentvannstanken er tom.



### Advarsel:

Pumpen må aldri gå tørr i lengre perioder.



### Merk:

Ved hjelp av en sensor i rentvannstanken formidles det om nok rengjøringsløsning fortsatt er tilgjengelig.

Når rentvannstanken er tom, vises dette på skjermen og maskinen stopper automatisk både i automatisk og manuell modus.

- Slå av maskinen.
- Fyll rentvannstanken.

## Tømme skittenvannstanken



### Merk:

Ved hjelp av en sensor i skittenvannstanken formidles nivået eller om skittenvannstanken er full.

Når skittenvannstanken er full, vises dette på skjermen og rengjøringen stopper automatisk både i automatisk og manuell modus.

- Slå av maskinen.
- Tøm skittenvannstanken.

## Avslutte arbeidet

Når arbeidsoppgaven avsluttes, stopper tilførselen av rengjøringsløsning, børsteenheten og nalen.

- Slå av maskinen. For å gjøre dette, trykk ned knappen til hovedbryteren i ca. 2 sekunder.

*Børsteenheten og nalen løftes automatisk opp.*



### Merk:

Når bryterlyset er slukket, er maskinen helt slått av.

## Ta av og rengjøre nalen



### Merk:

Rengjør børsten etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.

## Tømme og rense skittenvanns- og rentvannstank



### Merk:

Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.



### Merk:

Vær oppmerksom på forskriftene til fabrikanten av rengjøringsmiddelet med hensyn til bruk av personlig verneutstyr, når skittenvannstanken skal tømmes.

## Rengjøre sil og sugefilter

Rengjøre sil og sugefilter:



### Merk:

Rengjør silen (gul) etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.



### Merk:

Rengjør sugefilteret (gult) etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.



### Advarsel:

Et tilstoppet sugefilter kan innvirke negativt på sugeeffekten.

Et tett inntaksfilter kan redusere mengden rengjøringsløsning.

## Rengjøre rentvannstankens filter



### Merk:

Etter hvert avsluttet arbeid må rentvannstankens filter rengjøres

## Ta av og rengjøre verktøy



### Merk:

Rengjør verktøyet etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.

## Rengjøre maskinen



### Advarsel:

Frontdøren må være lukket slik at vannsprut forhindres å komme inn i børsteenhets elektronikk.



### Advarsel:

Rengjør aldri maskinen med høytrykkspyler eller vannstråle.

*Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.*

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

## Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)



### Merk:

Oppbevar maskinen med hevet nal, hevet verktøy og tankdekslet åpent. Dermed kan tanken tørke.

Dette hindrer at det danner seg mugg og ubehagelig lukt.



### Advarsel:

Oppbevar aldri maskinen med tomme batterier. Batteriene vil ellers bli uopprettelig skadet.

## Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.



### Advarsel:

Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!



### Advarsel:

For å ekskludere utilsiktede maskinfunksjoner, må alltid i forkant av vedlikeholdsarbeidet

- maskinen slås av,
- nødstopp bekreftes.

## Tegnforklaring:

◇ = etter hver rengjøringsøkt, ◇◇ = hver uke, ◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

| Aktivitet   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Side |
|---|---|----|-----|---|------|
| Lade batterier  | • |    |     |   | 275  |
| Tømme og rengjøre skittenvanns- og rentvannstank  | • |    |     |   | 280  |
| Kontrollere / rengjøre inntaks- og sugefilter for smuss   | • |    |     |   |      |
| Kontrollere / rengjøre sugeslangen for smuss  | • |    |     |   |      |
| Rengjøre alle gulmerkede deler  | • |    |     |   |      |
| Rengjøre verktøy  | • |    |     |   | 281  |
| Rengjøre nal, kontrollere lameller mht. slitasje og bytte om nødvendig  | • |    |     |   | 280  |
| Rengjøre maskinen med en fuktig klut  | • |    |     |   | 281  |
| Rengjøre pakningen på tankdekslet, kontrollere for sprekker og bytte om nødvendig   | • |    |     |   |      |
| Kontrollere parkeringsbremse og knapp for nødstop   | • |    |     |   | 276  |
| Vedlikehold-/serviceprogram utføres av servicetekniker fra Diversey/Lilleborg Profesjonell  |   |    |     | • |      |
| Tørk forsiktig av gulvsensorenes underside med en fuktig klut (bruk ikke skrubb eller kjemikalier da dette kan lage riper i sensorglasset som videre kan forårsake problemer med deteksjon) | • |    |     |   |      |

## Vedlikeholdsinnringer

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.

- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres en service etter (fabrikkinnstilling 650 arbeidstimer) eller minst én gang i året.



### Merk:

Ved spesielt hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervaller.

## Kundetjeneste

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer. Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

## Skifte av lameller



### Merk:

Sjekk nalens lameller etter hver rengjøring og skift dem ut etter behov.

NO

## Feil

| Feil  | Mulig årsak   | Utbedring av feil  | Side |
|---|---|--|------|
| Maskin uten funksjon lar seg ikke slå på                              | Maskinen er slått av  | • Slå på maskinen  | 273  |
|   | Nødstopp trykket inn  | • Lås opp nødstop  | 273  |
|   | Hovedsikring defekt   | • Kontroller/bytt sikring<br>• Kontakt servicepartner      |      |
|   | Feilkode på displayet   | • Kontakt servicepartner                                   | 283  |
|   | Batteriene er tomme eller batteriladeren er defekt            | • Lad batteriet<br>• Kontakt servicepartner                | 276  |
|   | Batterier er defekte  | • Kontakt servicepartner                                   |      |
| Børsten roterer ikke  | Børstedrift slått av  | • Trykk på børsteknappen                                   | 273  |
|   | Hovedsikring defekt   | • Bytt sikring<br>• Kontakt servicepartner                 |      |
|   | Motoren går, men ikke verktøyet                               | • Sjekk om verktøyet er festet<br>• Kontakt servicepartner |      |
| Dårlig sugeffekt Gulvet forblir vått Skittent vann blir ikke sugd opp | Sugeenheten er ikke slått på                                  | • Trykk på knappen for sugeenhet                           | 273  |
|   | Nal ikke på gulvet  | • Kontroller nalens oppheng mht. funksjonsdyktighet        | 278  |
|   | Slitte lameller   | • Bytt lameller  | 281  |
|   | Sugeslange eller sugedyse tett (f.eks. trebiter, stoffrester) | • Fjern fremmedlegemer                                     |      |
|   | Sugefilter tett   | • Fjern fremmedlegemer                                     | 273  |
| Sugeenhet slås av   | Skittenvannstank full   | • Tøm skittenvannstanken<br>• Kontroller sikringene        | 280  |
|   | Skittenvannstank skitten                                      | • Kontroller og rengjør ved behov.                         | 280  |
| Utilstrekkelig uttak av rengjøringsløsning                            | Rentvannstanken er tom  | • Sjekk rentvannstanken                                    | 280  |
|   | Mengde rengjøringsløsning er satt for lavt                    | • Still mengden rengjøringsløsning med knappen +/-         | 273  |
|   | Rentvannstankens filter skittent                              | • Rengjøre   |      |
| Børsteenhet eller sugeenhet lar seg ikke slå av                       | Feil i elektronikk eller betjeningspanel                      | • Slå av maskinen med nødstop<br>• Kontakt servicepartner  | 273  |
| Maskinen stopper uten feilfunksjon                                    | Drivhjulet blokkeres eventuelt av en gjenstand                | • Fjern gjenstanden  |      |

## Tekniske data

| Maskin                         |                |            |
|--------------------------------|----------------|------------|
| Arbeidsbredde                  | 70             | cm         |
| Nalens bredde                  | 90             | cm         |
| Mål (L x B x H)                | 135 x 90 x 129 | cm         |
| Maskinens vekt ved drift-start | 471            | kg         |
| Merkespenning                  | 24 V           | Like-strøm |
| Nominell merkeeffekt           | 1500           | W          |
| Rentvannstank nominell +/- 5 % | 90             | l          |

| Verdiene fastsatt i sam-svar med IEC 60335-2-72    |      |                  |
|--|------|------------------|
| Maskinens vekt med batterier (transporteringsvekt) | 376  | kg               |
| Lydtrykknivå LpA                                   | <70  | dB(A)            |
| Usikkerhet KpA                                     | 2,5  | dB(A)            |
| Samlet verdi av vibrasjoner (manuell modus)        | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Usikkerhet K                                       | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Sprutbeskyttelse                                   | IPX3 |                  |
| Beskyttelsesklasse                                 | III  |                  |

## Tilbehør

| Nr.     | Artikkel   |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Føringsskive 35 cm                                     | 2x |
| 8501080 | Nylonskurebørste 35 cm                                 | 2x |
| 8501060 | Skurebørste Waschbeton 35 cm                           | 2x |
| 8502750 | Skurebørste kraftig 35 cm                              | 2x |
| 7524346 | Batterivogn  | x  |
| 7524347 | Batterivogn RTU (klar til bruk)                        | x  |
| 7524344 | Batteriboks (uten batterier)                           | x  |
| 7524345 | Batteriboks (med batterier)                            | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Ulike pader (polyester, brun, blå, rød og contact pad) | x  |

## Feilkoder

Feilkoder vises på displayet.



### Merk:

Slå maskinen av og på ved hver feilkode. Ved å slå av og på kan feilen muligens rettes opp.



### Merk:

En liste over feilkoder og deres betydning finnes i bruksanvisningen Service Tool Manual.

## Lasting og transport



### Advarsel:

Før maskinen lastes for transport må

- maskinen være slått av (lasting med løfterampe eller pall)
- maskinen være slått på, manuell modus (lasting via rampe)
- både rentvanns- og skittenvannstanken må tømmes helt.



### Advarsel:

For lasting av maskinen via en rampe, må maskinens front stilles høyt. Dette sikrer tilgjengeligheten av mer gulvavstand. For å gjøre dette, trekk i tanklokkåpningen for mer gulvavstand (se oversikt over oppsett på side 273).



### Advarsel:

Sideveis kjøring fra ramper under lasteoperasjon er forbudt. Dette kan føre til at maskinen velter og forårsaker personskader, maskin- og miljøskader.



### Advarsel:

Vær oppmerksom på nyttelasten til løfterampen og pallen!



### Advarsel:

Denne maskinen kan løftes bare ved hjelp av hjelpemidler (f.eks. løfterampe, utkjøringsrampe osv.)!



### Advarsel:

Denne maskinen er ikke utstyrt med løftepunkter for løfting med kran eller lignende. For denne typen lasting må maskinen monteres på en pall. Løfting av maskinen med stropper kan forårsake personskader, maskin- og miljøskader.



### Merk:

Transporter maskinen stående.

NO

**Merk:**

Sørg for at maskinen er bundet fast i transportkjøretøyet og er sikret.

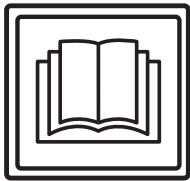
**Avhending****Merk:**

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter. Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

**Batterier****Advarsel:**

Batterienerne må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending. Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



### UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

## Objaśnienie symboli



### Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



### Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie i straty materialne!



### Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie!

• Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

## Spis treści

|   |     |
|---|-----|
| Informacje dotyczące bezpieczeństwa . . . . .                   | 285 |
| Bezpieczeństwo promieniowania laserowego (laser opcjonalny) 287 |     |
| Środki czyszczące . . . . .                                     | 287 |
| Pozostała dokumentacja . . . . .                                | 287 |
| Schemat budowy . . . . .  | 288 |
| Akumulatory . . . . .   | 289 |
| Przed przystąpieniem do eksploatacji . . . . .                  | 291 |
| Mapowanie . . . . .   | 294 |
| Uruchomienie systemu . . . . .                                  | 294 |
| Rozpoczęcie pracy . . . . .                                     | 295 |
| Zakończenie pracy . . . . .                                     | 296 |
| Serwis, konserwacja i czyszczenie . . . . .                     | 297 |
| Usterki . . . . .   | 299 |
| Dane techniczne . . . . .                                       | 300 |
| Akcesoria . . . . .   | 300 |
| Kody błędów . . . . .   | 300 |
| Załadunek i transport . . . . .                                 | 300 |
| Utylizacja . . . . .  | 301 |

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.). Urządzenie służy do automatycznego czyszczenia na mokro twardych podłoży ściśle według niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji wewnątrz budynków.



### Uwaga:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów oraz odkurzania. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.



### Wskazówka:

W przypadku zastosowania w miejscach takich jak szpital przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy uzyskać od u odpowiedzialnego personelu informacje na temat wymagań dotyczących higieny.



### Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



### Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



### Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

*Dzieci powinny pozostawać pod opieką. Należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.*

**Niebezpieczeństwo:**

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub są przetwarzane substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

*Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.*

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących i drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.) lub cieczy palnych. Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

*i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.*

**Niebezpieczeństwo:**

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, w tym obecność dzieci i innych osób postronnych! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

**Niebezpieczeństwo:**

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

**Niebezpieczeństwo:**

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

**Niebezpieczeństwo:**

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

**Niebezpieczeństwo:**

Nie wolno stosować urządzenia do czyszczenia powierzchni o nachyleniu >2%.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być eksploatowane na powierzchniach o nachyleniu >8%.

**Niebezpieczeństwo:**

Nie wolno używać urządzenia podczas załadunku na powierzchniach o nachyleniu >15%.

*Jeżeli maszyna zacznie się toczyć, należy natychmiast wyłączyć wyłącznik awaryjny.*

**Niebezpieczeństwo:**

Podczas załadunku maszyny poprzez rampę z pojazdu transportowego należy zmniejszyć prędkość.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

*Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.*

**Niebezpieczeństwo:**

Jeżeli w otoczeniu, w którym użytkowana jest maszyna, występują schody, przepaście lub różne wysokości podłoża, należy omówić warunki lokalne z odpowiedzialną osobą i skontrolować je pod kątem bezpieczeństwa.

**Uwaga:**

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego urządzenie bez nadzoru należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.

**Uwaga:**

Należy przy tym zwracać uwagę, aby podczas zamykania przednich drzwi nie doszło do zablokowania palców.

**Uwaga:**

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylnych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

**Uwaga:**

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.



**Uwaga:**

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

**Uwaga:**

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

**Uwaga:**

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

**Uwaga:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

**Uwaga:**

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.  
Patrz dane techniczne na stronie 300.

**Bezpieczeństwo promieniowania laserowego (laser opcjonalny)****Niebezpieczeństwo:**

Unikać bezpośredniego kontaktu oczu z promieniowaniem laserowym.

*Może to spowodować uszkodzenie powieki.*

**Środki czyszczące****Wskazówka:**

Rozwiązania konstrukcyjne w naszych urządzeniach zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.

Inne środki czyszczące mogą być przyczyną zakłóceń oraz spowodować uszkodzenie urządzenia lub obiektów w jego otoczeniu.

Dlatego zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie firmy TASKI.

Usterki spowodowane na skutek używania nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

**Pozostała dokumentacja****Wskazówka:**

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

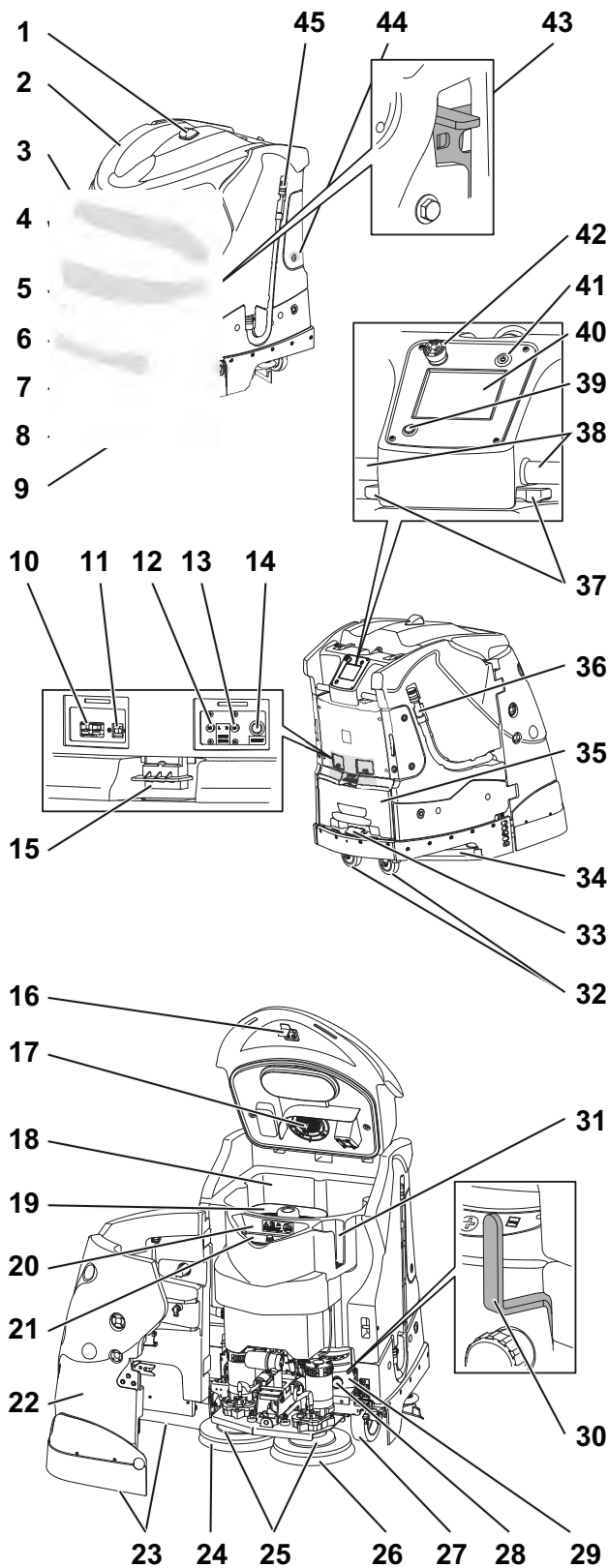
W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

**Wskazówka:**

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Schemat budowy



- 1 światło ostrzegawcze
- 2 pokrywa zbiornika
- 3 czujniki detekcji przeszkody
- 4 czujniki detekcji przeszkody
- 5 wskaźnik kierunku LED
- 6 czujniki detekcji przeszkody
- 7 Laser klasy 1 (opcjonalny)
- 8 detekcja dotknięcia
- 9 czujnik detekcji przeszkody
- 10 wtyczka ładowania akumulatora
- 11 złącze LAN
- 12 przycisk kasowania zabezpieczenia napędu szczotki z lewej
- 13 przycisk kasowania zabezpieczenia napędu szczotki z prawej
- 14 włącznik Reset
- 15 wtyczka podłączeniowa akumulatora
- 16 blokada pokrywy zbiornika
- 17 filtr ssący
- 18 zbiornik na brudną wodę
- 19 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
- 20 zbiornik na czystą wodę
- 21 dozownik
- 22 przednie drzwi
- 23 czujniki detekcji podłoża
- 24 narzędzie z prawej strony (szczotki, pady itp.)
- 25 agregat jednostki narzędziowej
- 26 narzędzie z lewej strony (szczotki, pady itp.)
- 27 koła napędowe
- 28 filtr przy zbiorniku na czystą wodę
- 29 IntelliDose (automatyczne dozowanie)
- 30 odblokowanie zbiornika w celu zapewnienia większej odległości od ziemi (tylko transport)
- 31 miejsce wkładania worka Pouch (środek czyszczący)
- 32 rolki kierunkowe
- 33 blokada zestawu akumulatorów
- 34 dysza ssąca
- 35 skrzynka akumulatora
- 36 wąż odpływowy, zbiornik na brudną wodę
- 37 nastawnik jazdy
- 38 uchwyt prowadzący
- 39 włącznik odblokowania awaryjnego (elektroniczny hamulec postojowy)
- 40 wyświetlacz
- 41 włącznik główny (WŁ/WYŁ)
- 42 przycisk zatrzymania awaryjnego
- 43 blokada przednich drzwi
- 44 czujniki detekcji przeszkody
- 45 wąż opróżniający zbiornika na czystą wodę

## Akumulatory

### Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów startowych lub akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Baterie trakcyjne wykonywane są jako (żelowe) akumulatory bezobsługowe (typu VRLA). Dla każdego typu akumulatora oraz każdego producenta niezbędne jest dokonanie odpowiednich ustawień w urządzeniu.

Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania oraz charakterystyką.



#### Uwaga:

Nie wolno stosować różnych akumulatorów, starych z nowymi lub uszkodzonymi.



#### Uwaga:

Stare i/lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w sposób specjalistyczny. Patrz informacje na stronie 301

### Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



- Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych!



- W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórnoego skażone miejsca należy przemyć dużą ilością czystej wody.

Następnie niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.

Ubranie wyczyścić wodą!

- W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzana jest niebezpieczna mieszanka gazów. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!
- Zabrania się palenia tytoniu!



- Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



- Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!



#### Uwaga:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) powinny być niezwłocznie usunięte. Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.



#### Uwaga:

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń. Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.



#### Uwaga:

Należy także przestrzegać karty bezpieczeństwa produktu producenta akumulatora.



#### Uwaga:

Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.



#### Uwaga:

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

### Wkładanie/wyjmowanie skrzynki akumulatora



#### Uwaga:

Wkładanie i wyjmowanie skrzynki akumulatora należy generalnie wykonywać tylko w dwie osoby.



#### Niebezpieczeństwo:

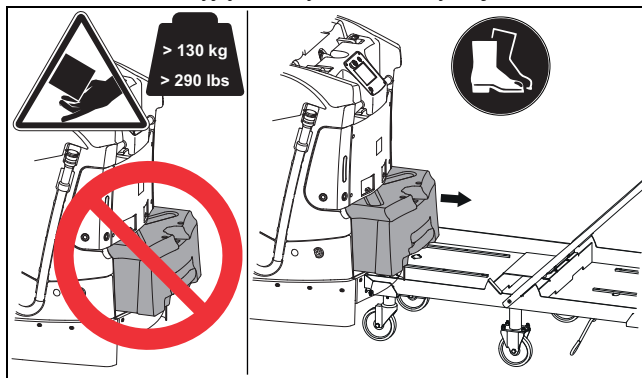
Wkładanie i wyjmowanie skrzynki akumulatora należy generalnie wykonywać tylko przy użyciu wózka akumulatorowego (opcjonalny).



#### Uwaga:

Podnoszenie skrzynki akumulatora jest zawsze potencjalnie niebezpieczne! Ze względu na duży ciężar skrzynki akumulatora może dojść do obrażeń osób lub uszkodzenia maszyny.

- Maszyna musi być wyłączona (włącznik główny).
- Poczekać, aż system się wyłączy i maszyna zostanie całkowicie wyłączona.
- Teraz można wyjąć lub wymienić skrzynkę akumulatora.



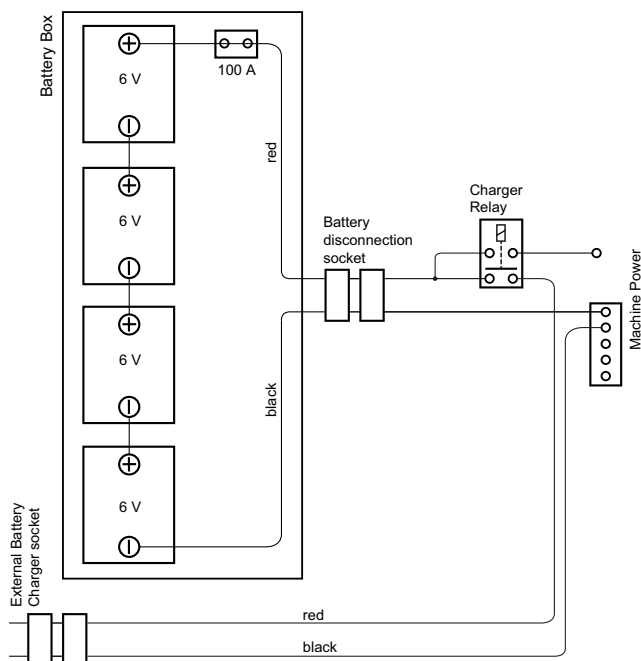
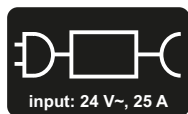
**Uwaga:**

Jeżeli wózek akumulatorowy (opcjonalny) jest niedostępny, wkładanie i wyjmowanie skrzynki akumulatora może być przeprowadzane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Di-versey.

**W sytuacji awaryjnej****Niebezpieczeństwo:**

W sytuacji awaryjnej (nieprawidłowe zachowanie się maszyny) należy wyjąć wtyk połączeniowy akumulatora.

*Proszę pamiętać, że może przy tym dojść do uszkodzenia całej elektroniki maszyny.*

**Schemat podłączenia akumulatorów****Ładowanie****Oznaczenie ładowania / oznaczenie ostrzegawcze**

- Ten symbol oznacza pozycję przyłącza ładowania akumulatora maszyny.

**Uwaga:**

Przestrzegać instrukcji obsługi producenta zewnętrznej ładowarki.

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

**Uwaga:**

Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

**Uwaga:**

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie. Zalecenie: przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

**Uwaga:**

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

**Uwaga:**

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach. Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

**Uwaga:**

W przypadku dłuższego przestoju maszyny wyciągnąć wtyk połączeniowy akumulatora.

**Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki****Uwaga:**

Wolno stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta akumulatora lub certyfikowane zgodnie z SELV (bezpieczne niskie napięcie).

- Podłączyć zewnętrzną ładowarkę do akumulatora wtyku ładowania maszyny.

**Niebezpieczeństwo:**

Nie podłączać do maszyny ładowarki znajdującej się pod napięciem (włączona ładowarka).

*Użytkownik może doznać obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.*

**Uwaga:**

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

**Uwaga:**

Chcąc zagwarantować dobry kontakt elektryczny, należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu.

**Wskazówka:**

Sprawdzić, czy włożona ładowarka rozpoczęła proces ładowania.

**Wskazówka:**

Jeżeli proces ładowania nie rozpocznie się natychmiast, powodem może być ciągle włączona maszyna. Stan ten można rozpoznać po świeceniu się wyłącznika głównego.

System maszyny zostaje wyłączony po podłączeniu ładowarki akumulatora. Dopiero po wyłączeniu maszyny uruchamia się proces ładowania.

**Wskazówka:**

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

**Po zakończeniu ładowania****Uwaga:**

Przed odłączeniem akumulatorów należy wyłączyć ładowarkę.

*Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.*

**Przed przystąpieniem do eksploatacji****Hamulec postojowy**

Uruchomienie:

- Hamulec postojowy zostanie automatycznie dezaktywowany przez elektronikę po uruchomieniu nastawników jazdy.

Odblokowanie w razie awarii:

- W przypadku awarii układu sterowania lub braku zasilania hamulec postojowy można odblokować ręcznie. W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać włącznik odblokowania awaryjnego.

**Wskazówka:**

Odblokowanie awaryjne działa tylko przy włożonych akumulatorach.

**Kontrola hamulca postojowego i zatrzymania awaryjnego****Uwaga:**

Hamulec postojowy i przycisk zatrzymania awaryjnego stanowią ważne elementy wyposażenia zabezpieczającego. Dlatego przed przystąpieniem do pracy ich działanie należy sprawdzić, a także regularnie i często kontrolować.

- Włączyć urządzenie (włącznik główny).
- Trzymając uchwyty prowadzące, uruchom nastawniki jazdy. Urządzenie ruszy w kierunku na wprost.
- Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.

**Wskazówka:**

Urządzenie musi się natychmiast całkowicie zatrzymać, zachowując przy tym kierunek jazdy na wprost bez konieczności jego korygowania.

**Niebezpieczeństwo:**

Jeżeli którakolwiek z powyższych funkcji nie zadziała, urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie TASKI.

**Urządzenia ostrzegawcze****Uwaga:**

Należy regularnie kontrolować działanie urządzeń ostrzegawczych, takich jak oświetlenie ostrzegawcze, sygnalizator świetlny i sygnalizator dźwiękowy jazdy wstecz. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę.

Nie wolno zakrywać urządzeń ostrzegawczych.

*Należy zachować szczególną uwagę i ostrożność podczas eksploatacji urządzenia bez zainstalowanych urządzeń ostrzegawczych lub gdy są one uszkodzone.*

**Niebezpieczeństwo:**

W pierwszej kolejności należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych. Mogą one narzucać inny sposób postępowania i ich przestrzeganie jest obowiązkowe.

**Sensoryka****Uwaga:**

Czujniki podłoża, jak również czujniki detekcji przeszkody należy przed każdym użyciem maszyny sprawdzić pod kątem działania i zanieczyszczenia!

**Niebezpieczeństwo:**

Nie wolno zakrywać czujników podłoża!

**Wskazówka:**

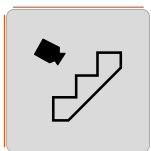
Ta maszyna jest wyposażona w system kontroli, który regularnie przekazuje użytkownikowi monit o sprawdzenie czujników podłoża.

Proces wyświetla się na wyświetlaczu i może być wykonywany krok po kroku.

**Informacja o użytkowaniu:**

- tym przyciskiem ekranowym ze strzałką można przejść do następnego kroku.

Procedura kontroli:



- przycisk ekranowy uruchomienia procesu kontroli miga.
- Dotknąć przycisku ekranowego, aby rozpocząć proces.

- Opróżnić zbiornik świeżej i brudnej wody.
- Otworzyć drzwi przednie.



#### Uwaga:

Jeżeli zbiornik świeżej i brudnej wody nie zostanie opróżniony, należy zawsze wykonywać poniższą czynność we dwie osoby.

- Ustawić maszynę w pozycji załadunku.
- Pociągnąć w tym celu odblokowanie zbiornika, aby uzyskać większy odstęp od podłoża, i podnieść zbiornik, aż będzie ustawiony na uchwycie.
- Zamknąć drzwi przednie.



#### Wskazówka:

W następnej czynności sprawdzana jest sprawność czujników podłoża.

Na wyświetlaczu pojawia się informacja, czy proces kontroli zakończył się powodzeniem, czy nie.



#### Wskazówka:

Jeżeli proces kontroli nie zakończył się powodzeniem, należy go uruchomić ponownie.

W przypadku pomyślnego procesu kontroli można przejść do następnego kroku.

- Otworzyć drzwi przednie.
- Ustawić maszynę ponownie w pozycji roboczej.
- Pociągnąć w tym celu odblokowanie zbiornika, aby uzyskać większy odstęp od podłoża, i opuścić zbiornik, aż zatrzaśnie się w uchwycie.
- Zamknąć drzwi przednie.
- Zakończyć proces kontroli, dotykając przycisku ekranowego ze strzałką.

### Zabezpieczenia



#### Wskazówka:

Maszyna jest wyposażona w różne zabezpieczenia. Te zabezpieczenia zapewniają bezpieczną eksploatację maszyny przez rozpoznawanie przeszkód w otoczeniu czyszczenia.

Dodatkowo ta maszyna jest wyposażona w czujniki rozpoznawania podłoża. Czujniki rozpoznawania podłoża rozpoznają zagłębienia w podłożu (np. stopień) od 10 cm.

Ostatnim elementem rozpoznawania przeszkód w tej maszynie jest redundantne rozpoznawanie dotknięcia.



#### Wskazówka:

Po rozpoznaniu zagłębienia w podłożu lub dotknięciu przeszkody maszyna zostanie niezwłocznie zatrzymana przez czujniki rozpoznawania podłoża i/lub rozpoznawanie dotknięcia. W ten sposób zapobiega się obrażeniom ciała, uszkodzeniom maszyny i szkodom w otoczeniu.



#### Uwaga:

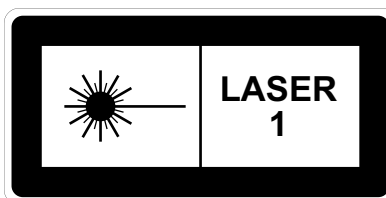
Zabezpieczenia, takie jak redundantne rozpoznawanie dotknięcia i czujniki podłoża, muszą być regularnie sprawdzane pod kątem działania. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę.

*Uszkodzone zabezpieczenia mogą spowodować obrażenia ciała, szkody w otoczeniu lub uszkodzenie maszyny.*



#### Niebezpieczeństwo:

Nie wolno regulować czujników. Może to niekorzystnie wpłynąć na użytkowanie!



- W tej maszynie można dodatkowo zamontować laser (opcjonalny) klasy 1. Na laserze klasa jest oznaczona przedstawioną tutaj tabliczką.

*Laser jest sposobem na poszerzenie funkcji maszyny.*

### Przemieszczanie

#### Tryb manualny

Kierunkiem jazdy można sterować za pomocą uchwytów prowadzących, a prędkością za pomocą nastawników jazdy. Prędkość można kontrolować w sposób płynny.

Zwolnienie nastawników jazdy spowoduje wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania i uruchomienie hamulca postojowego.



#### Wskazówka:

W trakcie przemieszczania do tyłu w trybie pracy dysza ssąca zostanie automatycznie uniesiona, a zasilanie roztworem czyszczącym przerwane.

#### Tryb transportu

W celu przesunięcia lub załadunku maszyny przy użyciu rampy lub na pojazd transportowy należy ją ustawić w pozycji transportowej. W tym celu należy pociągnąć odblokowanie zbiornika, aby zapewnić większy odstęp od podłoża (patrz przegląd budowy strona 288).



#### Wskazówka:

W trybie tryb transportu wszystkie funkcje maszyny zostają dezaktywowane.

## Tryb automatyczny

Poprzez uruchomienie programu czyszczenia uruchamiane jest urządzenie. Kierunek jazdy i prędkość są sterowane automatycznie.

## Przemieszczanie urządzenia (w przypadku nieprawidłowego działania)

### Wskazówka:



Urządzenie powinno być przemieszczane zasadniczo przez dwie osoby.



### Uwaga:

Ze względu na jego dużą wagę ręczne przemieszczanie urządzenia stanowi potencjalne zagrożenie!

*Niezachowanie ostrożności podczas manewrowania może być niebezpieczne dla osób i urządzenia.*

- Przemieszczanie jest możliwe tylko przy trwale wciśniętym włączniku odblokowania awaryjnego

## Montaż jednostki narzędziowej

### Wskazówka:



Przy otwartych przednich drzwiach dopływ prądu do agregatów jednostki narzędziowej jest odłączony.

Przed użyciem należy sprawdzić:

- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.



### Uwaga:

Nie należy używać szczotek, w których została przekroczona granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TA-SKI, które gwarantują uzyskanie optymalnych rezultatów w procesie czyszczenia i eliminują ryzyko uszkodzenia podłoża.

- Nacisnąć blokadę przednich drzwi do góry i otworzyć je.
- Włożyć szczotkę pod mocowanie narzędzia tak, aby trzpienie mocujące wsunęły się w przewidziane do tego wycięcie, docisnąć szczotkę do góry i obrócić ją krótko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż się zatrzaśnie.
- Zamknąć ponownie drzwi przednie. Należy zwrócić uwagę, aby blokada przednich drzwi się zatrzasnęła.

## Wkładanie dyszy ssącej



### Wskazówka:

Dysza ssąca musi być prawidłowo włożona i przymocowana.

W przeciwnym razie dysza może odłączyć się od uchwytu i spowodować uszkodzenie maszyny i podłoża.

- Pociągnąć blokadę dyszy ssącej na zewnątrz. Znajduje się ona na dole z lewej strony maszyny.
- Wyjąć dyszę ssącą i włożyć ją trzpieniem pozycyjnym w przewidziane do tego wycięcie.
- Docisnąć dyszę ssącą do góry i przesunąć ją, aż znajdzie się we właściwej pozycji lub aż mały sworzeń blokujący wsunie się w przewidziane do tego wycięcie.
- Jeszcze raz krótko docisnąć dyszę ssącą do góry, aż sworzeń blokujący wsunie się w wycięcie.
- Ustawić dźwignię odblokowującą w pozycji wyjściowej, aby zablokować/zamocować dyszę ssącą.

## Napełnianie zbiornika na czystą wodę



### Uwaga:

Przednie drzwi muszą być zamknięte, dzięki czemu można zapobiec przedostaniu się rozbryzgiwanej wody do elektroniki agregatu jednostki narzędziowej.



### Uwaga:

Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.

Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.



### Wskazówka:

Zbiornik na czystą wodę można napełnić węzłem do wody. Wskaźnik maks. stanu napełnienia znajduje się na zewnątrz na maszynie.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika. Pociągnąć w tym celu blokadę pokrywy zbiornika.
- Obrócić zbiornik ostrożnie do tyłu, aż będzie przylegał do maszyny.
- Wyjąć dozownik i filtr zanieczyszczeń ze zbiornika czystej wody.
- Nalać wodę do zbiornika na czystą wodę.
- Włożyć filtr zanieczyszczeń i dozownik ponownie do zbiornika czystej wody.
- Obrócić pokrywę zbiornika ostrożnie do pozycji wyjściowej i nacisnąć ją krótko do dołu aż do zatrzaśnięcia blokady pokrywy zbiornika.

## Napełnianie zbiornika na czystą wodę z systemem Aquastop (opcjonalny)



### Wskazówka:

Maszyna jest wyposażona w system napełniania.  
Podłączyć wąż wody od kurka z systemem Aquastop.  
System Aquastop zatrzymuje automatycznie dopływ wody po osiągnięciu maks. wysokości napełniania.

## Dozowanie



### Uwaga:

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!



### Wskazówka:

Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.



### Niebezpieczeństwo:

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.



### Wskazówka:

W tej maszynie zamontowano układ automatycznego dozowania (IntelliDose). Dokładny sposób obsługi IntelliDose można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi.



### Wskazówka:

Firma Diversey zaleca wykonywanie prac w sposób efektywny poprzez określenie właściwej ilości dozowanego produktu. Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowalających rezultatów czyszczenia.

## Czyszczenie wstępne



### Uwaga:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).  
*Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.*

## Mapowanie



### Wskazówka:

Dokładne szczegóły oraz opisy można znaleźć w podręczniku mapowania.

## Uruchomienie systemu



### Wskazówka:

Wyświetlacz musi być czysty w celu zapewnienia odpowiedniego funkcjonowania.  
Na wyświetlaczu nie wolno nic naklejać ani kłaść.

- Włączyć maszynę. Przytrzymać wciśnięty przycisk wyłącznika głównego przez ok. dwie sekundy, aż zaświeci się oświetlenie przełącznika.

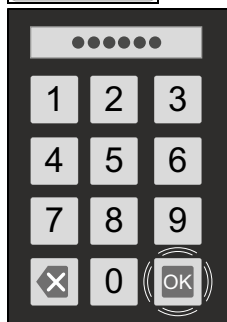


### Wskazówka:

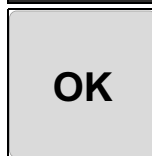
Pełny proces uruchomienia trwa około 2 minut.



- Dotknąć przycisku LOG IN (logowanie).



- Wprowadzić kod użytkownika i dotknąć przycisku OK.



- Wyświetlone zostaną instrukcje przygotowania.
- Dotknąć przycisku OK, aby przejść do ekranu startowego.



- Dotknąć strzałki w prawo, aby przejść do widoku funkcji.



## Rozpoczęcie pracy



### Uwaga:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!



### Uwaga:

Najpierw należy zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!



### Uwaga:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy przedsięwziąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.



### Wskazówka:

Podczas prac w budynkach publicznych należy włączyć oświetlenie ostrzegawcze.



### Wskazówka:

Podczas pracy urządzenia – „tryb manualny” – zawsze należy trzymać obie ręce na uchwycie prowadzącym, aby zapewnić bezpieczną obsługę.



### Uwaga:

Przed przystąpieniem do pracy (w pozycji roboczej) należy się upewnić, że pole widzenia zapewnia bezpieczne użytkowanie.

*Jeżeli pole widzenia nie jest wystarczająco dobre, praca jest utrudniona, co może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo operatora, urządzenia oraz osób postronnych.*

- Skontrolować, czy włącznik zatrzymania awaryjnego jest odblokowany.
- Włączyć urządzenie (włącznik główny).

*Pełny proces uruchomienia trwa około dwóch minut.*

## Załączanie czujników podłoża



### Uwaga:

Maszyna została wyposażona w czujniki podłoża, które rozpoznają przeszkody lub zagłębienia w podłożu, np. schody. Na wyświetlaczu wyświetlany jest wówczas komunikat.

Maszynę należy przemieścić manualnie, naciskając przycisk odblokowania awaryjnego!

Niewłaściwa obsługa może spowodować zranienie osób lub uszkodzenie maszyny.

## Tryby pracy

- Tryb manualny:

*Umożliwia sterowanie wszystkimi funkcjami czyszczenia, w tym prędkością.*

- Tryb automatyczny:

*Urządzenie automatycznie czyści określony obszar.*



### Wskazówka:

Czyszczone powierzchnie należy uprzątnąć, usuwając z nich takie przedmioty jak kosze na śmieci, pojemniki na odpady czy wózki do czyszczenia.



### Wskazówka:

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy wyczyścić podłogę, ponieważ różne drobne części mogą utknąć w węźle i doprowadzić do zatkania systemu zasysania, co spowoduje, że nie będzie można już zapewnić optymalnego wyniku odsysania.



### Uwaga:

W trybie automatycznym z maszyny można korzystać w miejscu, w którym znajdują się osoby bez doświadczenia, tylko w obecności przeszkolonego użytkownika.

## Tryby czyszczenia



### Wskazówka:

Ta maszyna ma cztery różne tryby czyszczenia:

Manual, Spot, Area, Map

- Tryb czyszczenia Manual:
- Umożliwia sterowanie wszystkimi funkcjami czyszczenia, w tym prędkością.
- Tryb czyszczenia Spot:
- Ten tryb jest stosowany do czyszczenia określonej części korytarza.
- Do rozpoczęcia czyszczenia w tym trybie niezbędne są ściany po prawej oraz po lewej stronie, tak aby urządzenie mogło dokładnie zmierzyć szerokość czyszczonego obszaru.
- Tryb czyszczenia Area:
- Ten tryb jest stosowany, aby na podstawie zdefiniowanego wcześniej szablonu czyszczenia wyczyścić dany obszar.
- Do rozpoznania końca obszaru czyszczenia niezbędna jest ściana.
- Tryb czyszczenia Map:
- Ten tryb umożliwia dowolne zdefiniowanie obszaru czyszczenia.
- Ta funkcja jest dostępna tylko dla upoważnionego personelu.

## Korzystanie z zatrzymania awaryjnego



### Wskazówka:

Po naciśnięciu przycisku zatrzymania awaryjnego należy zresetować przełącznik bezpieczeństwa.

Aby zresetować przełącznik bezpieczeństwa, należy nacisnąć włącznik Reset (patrz schemat budowy na stronie 288).

## Uzupełnianie roztworu czyszczącego



### Uwaga:

Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.



### Wskazówka:

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody jest pusty.



### Uwaga:

Pompa nigdy nie może pracować przez dłuższy czas na sucho.



### Wskazówka:

Czujnik w zbiorniku czystej wody pozwala określić, czy występuje jeszcze wystarczająca ilość roztworu czyszczącego.

Gdy zbiornik czystej wody jest pusty, jest to wskazywane na wyświetlaczu, maszyna zostaje automatycznie zatrzymana, zarówno w trybie automatycznym, jak i w trybie manualnym.

- Wyłączyć urządzenie.
- Napełnić zbiornik na czystą wodę.

## Opróżnianie zbiornika na brudną wodę



### Wskazówka:

Za pomocą czujnika w zbiorniku na brudną wodę określany jest stan napełnienia lub to, czy zbiornik na brudną wodę jest pełny. Gdy zbiornik na brudną wodę jest pełny, jest to wskazywane na wyświetlaczu i tryb czyszczenia zostaje automatycznie zatrzymany, zarówno w trybie automatycznym, jak i w trybie manualnym.

- Wyłączyć urządzenie.
- Opróżnić zbiornik na brudną wodę.

## Zakończenie pracy

Po zakończeniu czynności roboczej zatrzymane zostaje doprowadzanie roztworu czyszczącego, agregat jednostki narzędziowej i agregat ssący.

- Wyłączyć urządzenie. W tym celu należy przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk wyłącznika głównego.

*Agregat jednostki narzędziowej i dysza ssąca są podnoszone automatycznie.*



### Wskazówka:

Jeżeli oświetlenie przełącznika zgaśnie, maszyna jest całkowicie wyłączona.

## Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej



### Wskazówka:

Dyszę ssącą należy czyścić każdorazowo po zakończeniu pracy.

## Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę



### Wskazówka:

Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.



### Wskazówka:

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać instrukcji producenta środka czyszczącego dotyczących stosowania środków ochrony indywidualnej.

## Czyszczenie kosza większych zanieczyszczeń i filtra ssącego

Czyszczenie kosza większych zanieczyszczeń i filtra ssącego:



### Wskazówka:

Kosz większych zanieczyszczeń (żółty) należy czyścić każdorazowo po zakończeniu pracy.



### Wskazówka:

Filtr ssący (żółty) należy czyścić każdorazowo po zakończeniu pracy.



### Uwaga:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

Zanieczyszczony filtr ssania może powodować ograniczenie dopływu roztworu czyszczącego.

## Czyszczenie filtra przy zbiorniku na czystą wodę



### Wskazówka:

Po każdym zakończeniu prac należy wytrzeć filtr zbiornika na czystą wodę.

## Demontaż i czyszczenie narzędzi



### Wskazówka:

Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

## Czyszczenie urządzenia



### Uwaga:

Przednie drzwi muszą być zamknięte, dzięki czemu można zapobiec przedostaniu się rozbryzgiwanej wody do elektroniki agregatu jednostki narzędziowej.



### Uwaga:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych. *Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.*

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

## Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączenie z eksploatacji)



### Wskazówka:

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa powinny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie.

W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.



### Uwaga:

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami. Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

## Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.



### Uwaga:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!



### Uwaga:

Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:

- wyłączyć urządzenie;
- potwierdzić zatrzymanie awaryjne.

Objaśnienie oznaczeń:

◇ = Po każdym zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

| Czynność:   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Strona |
|---|---|----|-----|---|--------|
| Ładowanie akumulatorów  | • |    |     |   | 290    |
| Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę   | • |    |     |   | 296    |
| Kontrola czystości / czyszczenie filtra zasysania i filtra ssącego  | • |    |     |   |        |
| Kontrola czystości / czyszczenie węża ssącego   | • |    |     |   |        |
| Czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto   | • |    |     |   |        |
| Czyszczenie narzędzi  | • |    |     |   | 297    |
| Czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli   | • |    |     |   | 296    |
| Wytarcie urządzenia wilgotną szmatką  | • |    |     |   | 297    |
| Czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika   | • |    |     |   |        |
| Kontrola hamulca postojowego i włącznika zatrzymania awaryjnego   | • |    |     |   | 291    |
| Serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey   |   |    |     | • |        |
| Czujniki podłoża u dołu ostrożnie wytrzeć wilgotną szmatką (nie zdrapywać i nie używać żadnych środków chemicznych, ponieważ może to doprowadzić do zarysowania szkła czujnika, co spowoduje problemy podczas detekcji) | • |    |     |   |        |

### **Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych**

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, po (ustawienie robocze 650 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd serwisowy.

#### **Wskazówka:**



W przypadku intensywnej eksploatacji i/ lub ograniczenia zakresu prac serwisowych konieczne jest skrócenie odstępów między przeglądami.

### **Obsługa klienta**

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

### **Wymiana lameli**

#### **Wskazówka:**



Sprawdzić lamelę dyszy ssącej po każdym zakończeniu prac związanych z czyszczeniem i w razie konieczności je wymienić.

## Usterki

| Usterka   | Możliwa przyczyna  | Usuwanie usterki   | Strona |
|---|--|--|--------|
| Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji                    | Urządzenie jest wyłączone  | • Włączyć urządzenie   | 288    |
|   | Naciśnięty przycisk zatrzymania awaryjnego                               | • Odblokować zatrzymanie awaryjne  | 288    |
|   | Uszkodzony główny bezpiecznik  | • Sprawdzić/wymienić bezpiecznik<br>• Skontaktować się z serwisem  |        |
|   | Komunikat o błędzie na wyświetlaczu                                      | • Skontaktować się z serwisem  | 300    |
|   | Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka                          | • Naładować akumulator<br>• Skontaktować się z serwisem  | 291    |
|   | Uszkodzone akumulatory   | • Skontaktować się z serwisem  |        |
| Szczotka nie rotuje   | Wyłączony napęd szczotki   | • Nacisnąć włącznik szczotki   | 288    |
|   | Uszkodzony główny bezpiecznik  | • Wymienić bezpiecznik<br>• Skontaktować się z serwisem  |        |
|   | Napęd pracuje, narzędzie nie   | • Skontrolować, czy narzędzie jest podłączone<br>• Skontaktować się z serwisem                           |        |
| Niska moc ssania Mokre podłoże Brudna woda nie jest zasysana            | Wyłączony agregat ssący  | • Nacisnąć włącznik agregatu ssącego   | 288    |
|   | Dysza ssąca nie przylega do podłoża                                      | • Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej  | 293    |
|   | Zużyte lamele  | • Wymienić lamele  | 298    |
|   | Zatkany wąż zasysania lub dysza (np. kawałki drewna, resztki materiałów) | • Usunąć ciała obce  |        |
|   | Zatkany filtr ssący  | • Usunąć ciała obce  | 288    |
| Agregat ssący się wyłącza   | Zapełniony zbiornik na brudną wodę                                       | • Opróżnić zbiornik<br>• Sprawdzić bezpieczniki  | 296    |
|   | Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę                                  | • Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić   | 296    |
| Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego                            | Pusty zbiornik na czystą wodę  | • Skontrolować zbiornik na czystą wodę   | 296    |
|   | Ilość roztworu czyszczącego ustawiona na za małą wartość                 | • Dostosować zasilanie roztworem za pomocą włącznika +/-   | 288    |
|   | Zanieczyszczony filtr przy zbiorniku na czystą wodę                      | • Wyczyścić  |        |
| Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego | Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi                               | • Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą włącznika zatrzymania awaryjnego<br>• Skontaktować się z serwisem | 288    |
| Maszyna zatrzymuje się bez usterki                                      | Koła napędowe mogą być zablokowane przez jakiś przedmiot                 | • Usunąć przedmiot   |        |

## Dane techniczne

| Urządzenie                                       |                |    |
|--|----------------|----|
| Szerokość robocza                                | 70             | cm |
| Szerokość dyszy ssącej                           | 90             | cm |
| Wymiary (D × S × W)                              | 135 × 90 × 129 | cm |
| Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy     | 471            | kg |
| Napięcie znamionowe                              | 24 V           | DC |
| Moc znamionowa, nominalna                        | 1500           | W  |
| Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5% | 90             | l  |

| Wartości określone według IEC 60335-2-72                       |       |                  |
|--|-------|------------------|
| Waga urządzenia wraz z akumulatorami (podczas transportowania) | 376   | kg               |
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA                              | <70   | dB(A)            |
| Niedokładność KpA  | 2,5   | dB(A)            |
| Wartość całkowita drgań (tryb manualny)                        | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Niepewność K   | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Ochrona przeciwbryzgowa  | IPX3  |                  |
| Klasa ochrony  | III   |                  |

## Akcesoria

| Nr      | Artykuł                                      |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Tarcza prowadząca 35 cm                      | 2x |
| 8501080 | Szczotka do szorowania 35 cm                 | 2x |
| 8501060 | Szczotka szorująca do betonu płukanego 35 cm | 2x |
| 8502750 | Szczotka do szorowania ścierna 35 cm         | 2x |
| 7524346 | Wózek akumulatorowy                          | x  |
| 7524347 | Wózek akumulatorowy RTU (gotowy do pracy)    | x  |
| 7524344 | Skrzynka akumulatora (bez akumulatorów)      | x  |
| 7524345 | Skrzynka akumulatora (z akumulatorami)       | x  |
|         | IntelliTrail                                 | x  |

| Nr | Artykuł  |   |
|----|--|---|
|    | Różne typy tarcz (poliester brąz, niebieski, czerwony i tarcza typu contact) | x |

## Kody błędów

Kody błędów można odczytać na wyświetlaczu.



### Wskazówka:

W przypadku kodu błędu należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Włączanie i wyłączanie umożliwia usunięcie ustawionego błędu.



### Wskazówka:

Zestawienie kodów błędów i ich znaczenie można znaleźć w instrukcji narzędzi serwisowych.

## Załadunek i transport



### Uwaga:

Przed załadunkiem do transportu należy:  
– wyłączyć maszynę, (załadunek przy użyciu podnośnika lub palety);  
– włączyć maszynę, tryb manualny, (załadunek przy użyciu rampy);  
– opróżnić całkowicie zbiorniki na czystą i brudną wodę.



### Uwaga:

Do załadunku przy użyciu rampy należy podnieść przód maszyny. Zapewnia to większy odstęp od ziemi. W tym celu należy pociągnąć odblokowanie zbiornika, aby zapewnić większy odstęp od podłoża (patrz przegląd budowy na stronie 288).



### Uwaga:

Zabrania się podjeżdżania do ramp z boku w trybie załadunku.

Może to spowodować przewrócenie maszyny oraz doprowadzić do obrażeń ciała, uszkodzeń maszyny i szkód w otoczeniu.



### Uwaga:

Uwzględnić ciężar użytkowy podnośnika lub rampy!



### Uwaga:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa itp.).



### Uwaga:

W tej maszynie nie ma żadnych punktów mocowania do podnoszenia za pomocą dźwigu itp. Dla tego rodzaju załadunku należy zamocować maszynę na palecie.

Podnoszenie maszyny przy użyciu pasów mocujących może doprowadzić do obrażeń ciała, uszkodzeń maszyny i szkód w otoczeniu.

**Wskazówka:**

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

**Wskazówka:**

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

**Utylizacja****Wskazówka:**

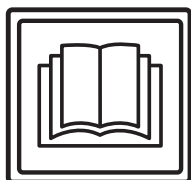
Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Di-versey.

**Akumulatory****Uwaga:**

Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

Zużyte akumulatory należy poddać utylizacji zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi; zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

## Tradução das instruções de utilização originais



### CUIDADO!

Antes da primeira colocação em funcionamento da máquina, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança.

Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

## Explicações dos símbolos



### Perigo:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!



### Cuidado:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!

### Nota:

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!



- Contém indicações sobre os passos de trabalho que devem ser executados sequencialmente.

## Índice

|  |     |
|--|-----|
| Instruções de segurança .....                              | 302 |
| Segurança relativa a radiação laser (laser opcional) ..... | 304 |
| Produtos de limpeza .....                                  | 304 |
| Documentação alargada .....                                | 304 |
| Vista da estrutura .....                                   | 305 |
| Baterias .....   | 306 |
| Antes da colocação em funcionamento .....                  | 308 |
| Mapeamento .....   | 311 |
| Arranque do sistema .....                                  | 311 |
| Início de trabalho .....                                   | 311 |
| Fim da operação .....                                      | 313 |
| Assistência técnica, manutenção e cuidado .....            | 314 |
| Avarias .....  | 315 |
| Dados técnicos .....                                       | 316 |
| Acessórios .....   | 316 |
| Códigos de erro .....                                      | 316 |
| Carregamento e transporte .....                            | 316 |
| Eliminação .....   | 317 |

## Utilização adequada de máquinas

A máquina é adequada para o uso comercial (por ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, escritórios, etc.). Esta máquina destina-se à limpeza automática a húmido de sedimentos endurecidos, no estrito cumprimento das instruções de utilização. Esta máquina foi concebida exclusivamente para ser usada em áreas interiores.



### Cuidado:

A máquina não pode ser usada para polir, olear, encerar, limpar tapetes nem para aspirar o pó. A utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes ocorre sob responsabilidade do utilizador.

### Nota:

Para utilização em ambientes como por exemplo hospitais, devem ser esclarecidos os requisitos de higiene com o pessoal responsável antes de colocar a máquina em funcionamento.



### Perigo:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

## Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos aplicáveis de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem a marcação CE.



### Perigo:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação adequada sobre a utilização ou tenham comprovado as suas capacidades na sua operação e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.



### Perigo:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

*As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.*



**Perigo:**

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).  
*Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.*

**Perigo:**

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.) ou líquidos inflamáveis. O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.  
*Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.*

**Perigo:**

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.

**Perigo:**

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.

**Perigo:**

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

**Perigo:**

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

**Perigo:**

A máquina não pode ser immobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.

**Perigo:**

A máquina não deve ser usada em inclinações >2 % nas operações de limpeza.

**Perigo:**

A máquina não deve ser usada em inclinações >8 %.

**Perigo:**

A máquina não deve ser usada em inclinações >15 % durante o carregamento.  
*Se a máquina começar a rolar, é necessário ativar de imediato a paragem de emergência.*

**Perigo:**

Durante o carregamento da máquina através de uma rampa para um veículo de transporte deve ser reduzida a velocidade.

**Perigo:**

A máquina só pode ser utilizada sobre em superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente.  
*Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.*

**Perigo:**

Se o ambiente onde a máquina for usada tiver escadas, desníveis ou alturas diferentes do pavimento, as condições locais devem ser discutidas com a pessoa responsável e ser verificadas quanto à segurança.

**Cuidado:**

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Antes de deixar a máquina, guarde-a num espaço fechado.

**Cuidado:**

Certifique-se de que não entala os dedos ao fechar as portas frontais.

**Cuidado:**

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

**Cuidado:**

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

**Cuidado:**

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

**Cuidado:**

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

**Cuidado:**

Desligar a unidade de sucção imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos da máquina!

**Cuidado:**

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

**Cuidado:**

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.  
Ver informações técnicas na página 316.

**Segurança relativa a radiação laser (laser opcional)****Perigo:**

Evite o contacto direto dos olhos com a radiação laser.  
*Tal pode causar danos na pálpebra.*

**Produtos de limpeza****Nota:**

As máquinas TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI.

Outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no meio-ambiente.

Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

**Documentação alargada****Nota:**

O esquema elétrico desta máquina pode ser consultado na Lista de peças sobressalentes.

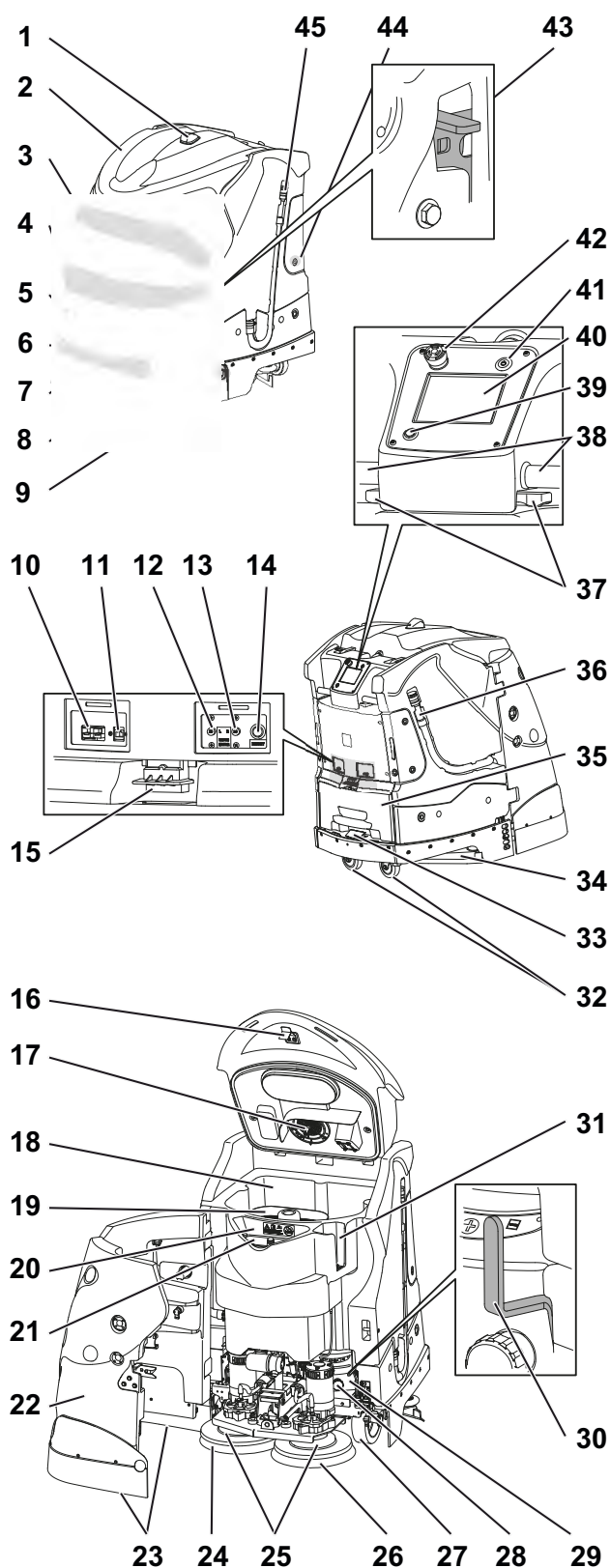
Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

**Nota:**

Estas instruções de utilização, assim como todas as instruções de utilização para máquinas TASKI, encontram-se disponíveis no seguinte website:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Vista da estrutura



- 1 Luz de aviso
- 2 Tampa do tanque
- 3 Sensores de deteção de obstáculos
- 4 Sensores de deteção de obstáculos
- 5 LED indicador de direção
- 6 Sensores de deteção de obstáculos
- 7 Laser classe 1 (opcional)
- 8 Deteção por contacto
- 9 Sensor de deteção de obstáculos
- 10 Tomada do carregador da bateria
- 11 Ligação LAN
- 12 Botão de reiniciar do bloqueio do motor da escova à esquerda
- 13 Botão de reiniciar do bloqueio do motor da escova à direita
- 14 Botão de Reset
- 15 Tomada para desligar bateria
- 16 Desengate da tampa do tanque
- 17 Filtro de aspiração
- 18 Tanque de recuperação
- 19 Filtro de sujidade
- 20 Tanque de água limpa
- 21 Copo doseador
- 22 Portas frontais
- 23 Sensores de deteção de pavimento
- 24 Ferramenta à direita (escovas, blocos, etc.)
- 25 Conjunto de instrumentos
- 26 Ferramenta à esquerda (escovas, blocos, etc.)
- 27 Rodas motrizes
- 28 Filtro do tanque de água limpa
- 29 IntelliDose (doseamento automático)
- 30 Desbloqueio do tanque para maior distância do solo (apenas no transporte)
- 31 Encaixe para sacos (produto de limpeza)
- 32 Rodízios com suporte
- 33 Desengate do conjunto de baterias
- 34 Rodo
- 35 Caixa das baterias
- 36 Mangueira de drenagem do tanque de recuperação
- 37 Comutador de controlo
- 38 Volantes
- 39 Botão de desengate de emergência (travão de estacionamento eletrónico)
- 40 Visor
- 41 Botão do interruptor principal (LIG / DESLIG)
- 42 Paragem de emergência
- 43 Desengate das portas frontais
- 44 Sensores de deteção de obstáculos
- 45 Mangueira de drenagem do tanque de água limpa

## Baterias

### Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (não baterias de arranque ou do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias isentas de manutenção (VRLA) (Gel). A máquina tem de ser ajustada a cada tipo de modelo e fabricante.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.



#### Cuidado:

Não devem ser utilizadas baterias diferentes, novas e velhas juntamente ou com defeito.



#### Cuidado:

As baterias velhas ou com defeito devem ser eliminadas de forma adequada. Ver informações na página 317

### Medidas de segurança no contacto com as baterias



- As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção têm de ser utilizados óculos de proteção!



- Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente. Em seguida, consultar imediatamente um médico.



- Lavar a roupa com água!
- Durante o carregamento das baterias produz-se uma mistura gasosa perigosa. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!



- Não fumar!



- Perigo de corrosão!



- Cuidado! Os polos das baterias estão sempre sob tensão, por isso, não devem ser colocados objetos sobre as baterias!



#### Cuidado:

Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga (conjunto de bateria com manutenção). No processo, utilizar luvas de proteção.



#### Cuidado:

As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação. Os erros ocorridos durante a montagem ou ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.



#### Cuidado:

Tenha adicionalmente em atenção a ficha de segurança do produto do fabricante da bateria.



#### Cuidado:

Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.



#### Cuidado:

Durante a recarga das baterias deve ser garantida uma ventilação suficiente.

### Colocar/retirar a caixa das baterias



#### Cuidado:

A colocação e remoção da caixa das baterias só deve, geralmente, ser realizada por duas pessoas.



#### Perigo:

A colocação e remoção da caixa das baterias só deve, geralmente, ser realizada com carrinho da bateria (opcional).

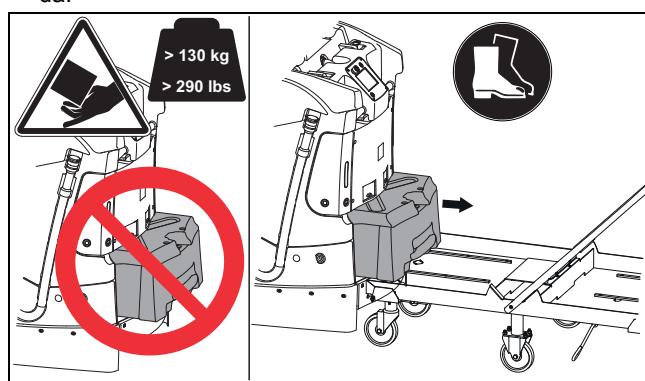


#### Cuidado:

Qualquer elevação da caixa das baterias representa risco!

Um peso elevado da caixa das baterias pode provocar lesões pessoais e danos na máquina.

- A máquina deve estar desligada (botão do interruptor principal).
- Aguarde até o sistema desativar e a máquina desligar-se completamente.
- Agora a caixa das baterias pode ser removida ou substituída.



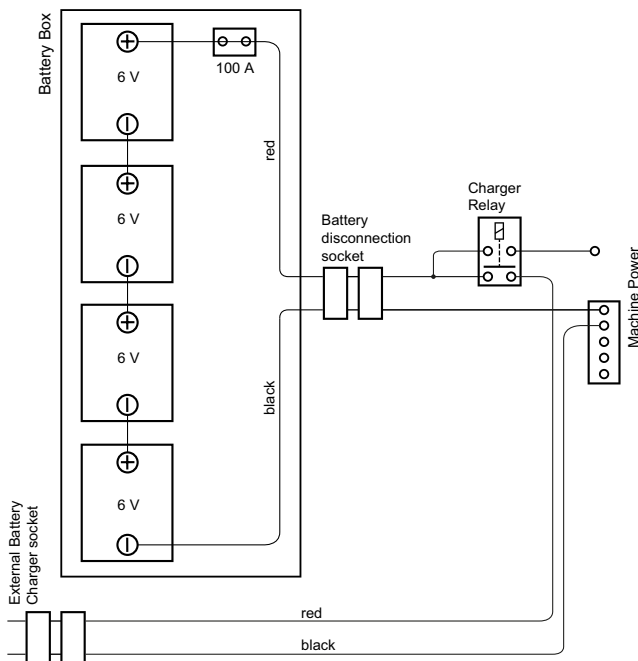
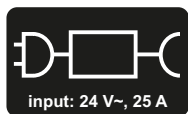
**Cuidado:**

Caso não esteja disponível qualquer carrinho da bateria (opcional), a colocação e remoção da caixa das baterias deve ser efetuada apenas por pessoal técnico ou serviços de apoio ao cliente autorizados pela Diversy.

**Em caso de emergência****Perigo:**

Em caso de emergência (comportamento não apropriado da máquina) deve ser removida a tomada para desligar a bateria.

*Tenha em atenção que a eletrônica completa da máquina pode ser danificada.*

**Esquema de ligação da bateria****Processo de carga****Identificação de carga / Identificação de aviso**

- Este símbolo identifica a posição da conexão de carga da bateria da máquina.

**Cuidado:**

Respeite as instruções de utilização do fabricante do carregador da bateria externo.

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas.

**Cuidado:**

A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.

**Cuidado:**

As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente. Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

**Cuidado:**

Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

**Cuidado:**

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses. Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

**Cuidado:**

Retire a tomada para desligar a bateria para desligar a máquina por um período mais prolongado.

**Processo de carga com um carregador externo****Cuidado:**

Devem ser utilizados apenas carregadores recomendados pelo fabricante de baterias e certificados pela SELV (segurança de tensão extra-baixa).

- Ligue o carregador da bateria externo com a tomada do carregador da bateria da máquina.

**Perigo:**

Não ligue o carregador à máquina se o mesmo se encontrar sob tensão (carregador ligado).

*O utilizador poderia sofrer ferimentos devido a choques elétricos.*

**Cuidado:**

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se reparar em danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado.

**Cuidado:**

Certifique-se de que a tomada está inserida até à paragem do bloco para garantir um bom contacto elétrico

**Nota:**

Verifique se o carregador conectado iniciou o processo de carga.

**Nota:**

Se o processo de carga não for iniciado imediatamente, a máquina que ainda está ligada pode ser um dos motivos. Tal pode ser reconhecido se o interruptor principal se encontrar iluminado.

O sistema da máquina desliga ao conectar o carregador da bateria. O processo de carga é iniciado apenas quando a máquina se encontra desligada.

**Nota:**

Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

**Terminado o processo de carga****Cuidado:**

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria.

*Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.*

**Antes da colocação em funcionamento****Travão de estacionamento**

Ativação:

- O travão de estacionamento é desativado automaticamente pela eletrónica ao acionar o computador de controlo.

Desengate de emergência:

- Em caso de perda do comando ou da alimentação de tensão o travão de estacionamento pode ser desengatado à mão. Para isso, o botão de desengate de emergência deve ser acionado continuamente.

**Nota:**

O desengate de emergência funciona apenas com as baterias colocadas.

**Verificar o travão de estacionamento e a paragem de emergência****Cuidado:**

O travão de estacionamento e a paragem de emergência são elementos de segurança importantes. O seu funcionamento tem, por isso, de ser verificado regularmente em intervalos curtos antes da utilização da máquina.

- Ligue a máquina (botão do interruptor principal).
- Acione o computador de controlo, enquanto segura os volantes. A máquina põe-se em movimento a direito.
- Prima então a paragem de emergência.

**Nota:**

A máquina tem de travar bruscamente até à paragem completa, marchando a direito sem correção da direção.

**Perigo:**

Se não se verificar uma destas funções, a máquina tem de ser colocada fora de serviço até uma reparação correta por um parceiro de assistência técnica TASKI autorizado.

**Dispositivos de aviso****Cuidado:**

Dispositivos de aviso como a luz de aviso, luz flash e o sinal sonoro na marcha atrás têm de ser verificados regularmente quanto à sua funcionalidade. Funcionamentos deficientes têm de ser corrigidos de imediato.

Os dispositivos de aviso não devem ser tapados.

*A operação da máquina com dispositivos de aviso em falta ou defeituosos exige um cuidado e atenção especiais.*

**Perigo:**

As disposições nacionais prevalecem sempre. Estas podem exigir outros comportamentos e têm de ser impreterivelmente observadas.

**Sensores****Cuidado:**

Os sensores de pavimento assim como os sensores de deteção de obstáculos devem ser verificados quanto ao funcionamento e sujidade antes da utilização da máquina!

**Perigo:**

Os sensores de pavimento nunca devem ser tapados!

**Nota:**

Esta máquina está equipada com um sistema de teste que solicita periodicamente ao utilizador para testar os sensores de pavimento.

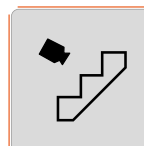
O processo é exibido no visor e pode ser executado passo a passo.

Informações sobre a utilização:



- Através desta tecla de seta poderá passar para o próximo passo.

Processo de teste:



- A tecla para início do processo de teste fica intermitente.
- Toque na tecla para iniciar o processo.

- Esvazie o tanque de água limpa e de recuperação.
- Abra as portas frontais.

**Cuidado:**

No caso de o tanque de água limpa e de recuperação não ser esvaziado, o passo seguinte deverá sempre ser executado a dois.

- Coloque a máquina na posição de carregamento.
- Puxe o desbloqueio do tanque para uma maior distância do solo e levante o tanque até que este esteja pousado no suporte.
- Feche as portas frontais.

**Nota:**

No passo seguinte é verificada a funcionalidade dos sensores de pavimento.

O visor informa se o processo de teste foi ou não efetuado com sucesso.

**Nota:**

No caso de o processo de teste não ter sido efetuado com sucesso, o mesmo deve ser novamente iniciado.

Se o processo de teste foi efetuado com sucesso, pode prosseguir com o passo seguinte.

- Abra as portas frontais.
- Coloque novamente a máquina na posição de trabalho.
- Puxe o desbloqueio do tanque para uma maior distância do solo e desça o tanque cuidadosamente até que este esteja engatado no suporte.
- Feche as portas frontais.
- Termine o processo de teste ao tocar na tecla de seta.

**Dispositivos de segurança****Nota:**

Esta máquina está equipada com diferentes dispositivos de segurança. Estes dispositivos de segurança garantem a operação segura da máquina, detetando obstáculos na zona de limpeza.

Além disso, esta máquina está equipada com sensores de deteção de pavimento. Os sensores de deteção de pavimento detetam reentrâncias (p. ex. degraus), a partir dos 10 cm.

Como último recurso para a deteção de obstáculos, esta máquina utiliza uma deteção por contacto redundante.

**Nota:**

Ao detetar uma reentrância ou tocar num obstáculo, a máquina é imediatamente parada pelos sensores de deteção de pavimento e/ou a deteção por contacto. Desta forma podem evitar-se ferimentos em pessoas e danos na máquina e no ambiente.

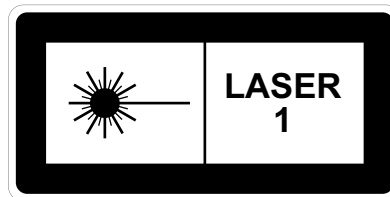
**Cuidado:**

O funcionamento dos dispositivos de segurança, como a deteção por contacto redundante e os sensores de pavimento, deve ser regularmente verificado. Funcionamentos deficientes têm de ser corrigidos de imediato.

*O mau funcionamento dos dispositivos de segurança pode provocar ferimentos em pessoas e danos na máquina e no ambiente.*

**Perigo:**

Não devem ser efetuados ajustes nos sensores. Tal poderia afetar negativamente a operação em segurança!



- Adicionalmente, pode ser instalado um laser (opcional) da classe 1 nesta máquina. No laser, a classe é identificada com a placa aqui apresentada.

*Através do laser, as funções da máquina podem ser aumentadas.*

**Manobra de deslocamento****Modo manual**

O sentido do deslocamento é controlado com os volantes e a velocidade com os comutadores de controlo. A velocidade é regulada de modo contínuo.

Ao libertar o comutador de controlo, a máquina é travada até imobilizar e o travão de estacionamento é ativado.

**Nota:**

Ao recuar em modo de trabalho o rodo é automaticamente levantado e a alimentação de solução de limpeza é interrompida.

**Modo de transporte**

Para deslocar e carregar a máquina através de uma rampa ou para um veículo de transporte, esta deve ser colocada na posição de transporte. Puxe o desbloqueio do tanque para uma maior distância do solo (Consulte a vista da estrutura na página 305).

**Nota:**

Todas as funções da máquina são desativadas no modo de transporte.

**Modo automático**

Ao iniciar o programa de limpeza a máquina é colocada em movimento. O sentido de deslocamento e a velocidade são controlados automaticamente.

## Deslocamento da máquina (em caso de anomalia)



### Nota:

O deslocamento da máquina deve, geralmente, ser realizado a dois.



### Cuidado:

Devido ao peso elevado, o deslocamento manual da máquina está associado a alguns riscos!

*Um deslize pode provocar lesões pessoais e danos na máquina.*

- O deslocamento só é possível através do acionamento contínuo do botão de desengate de emergência.

## Inserir ferramenta



### Nota:

Caso as portas frontais estejam abertas está desligada a alimentação elétrica dos conjuntos de instrumentos.

Antes de colocar verificar:

- se a escova não excede a marcação vermelha (tufos da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.



### Cuidado:

Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufos da cerda vermelhos. Não utilizar blocos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI. A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.

- Prima o bloqueio da porta frontal para cima e abra as portas frontais.
- Coloque a escova sob a entrada dos instrumentos de modo que os pinos encaixem nas ranhuras previstas para o efeito, empurre a escova para cima e rode-a brevemente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até encaixar.
- Feche as portas frontais novamente. Certifique-se de que o desbloqueio da porta frontal fica corretamente colocado.

## Colocar o rodo



### Nota:

O rodo deve ser corretamente colocado e fixo.

Caso contrário, o rodo pode desviar-se da admissão e causar danos na máquina e no pavimento.

- Puxe o desbloqueio do rodo para fora. O mesmo encontra-se no lado inferior esquerdo da máquina.
- Apanhe os rodos e coloque-os com o parafuso de posicionamento na ranhura prevista para o efeito.
- Pressione o rodo para cima e empurre-o até o rodo estar na posição correta ou até o pequeno parafuso de bloqueio encaixar na ranhura prevista para o efeito.

- Pressione de novo o rodo para cima brevemente até o parafuso de bloqueio encaixar na ranhura prevista para o efeito.
- Deslize a alavanca de desbloqueio novamente para a posição para bloquear/fixar o rodo.

## Encher o tanque de água limpa



### Cuidado:

As portas frontais devem estar fechadas para que se possa evitar que salpicos de água entrem na eletrônica dos conjuntos de instrumentos.



### Cuidado:

Temperatura máxima da água permitida 60 °C/140 °F.

A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

### Nota:



O tanque de água limpa pode ser abastecido com uma mangueira de água. A indicação de enchimento máx. encontra-se no exterior da máquina.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque. Puxe o desbloqueio da tampa do tanque.
- Rode a tampa do tanque cuidadosamente para trás até esta ficar pousada sobre a máquina.
- Remova o copo doseador e o filtro coletor de resíduos do tanque de água limpa.
- Encha o tanque de água limpa com água.
- Coloque novamente o filtro coletor de resíduos e o copo doseador no tanque de água limpa.
- Vire novamente a tampa do tanque para a posição original e pressione-a brevemente para baixo até que o bloqueio da tampa do tanque encaixe.

## Encher o tanque de água limpa com sistema Aquastop



### Nota:

Esta máquina está equipada com um sistema de abastecimento.

Conecte a mangueira de água da torneira de água com o sistema Aquastop.

O sistema Aquastop para automaticamente o abastecimento de água caso o nível de enchimento máx seja atingido.

## Dosagem



### Cuidado:

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e vestuário (de proteção) de trabalho adequado!



### Nota:

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.



**Perigo:**

A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

**Nota:**

Está instalada uma dosagem automática (intellidose) nesta máquina. Pode consultar a operação precisa do intellidose nas respetivas instruções de utilização.

**Nota:**

A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto. Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.

**Pré-limpeza****Cuidado:**

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

*Os objetos podem ser projetados pela ferramenta em rotação e causar danos em pessoas e materiais.*

**Mapeamento****Nota:**

Pode consultar os pormenores e descrições precisas no manual de mapeamento.

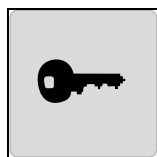
**Arranque do sistema****Nota:**

O visor deve encontrar-se limpo para que seja garantida a respetiva funcionalidade. Não deve ser colado ou colocado nada sobre o visor.

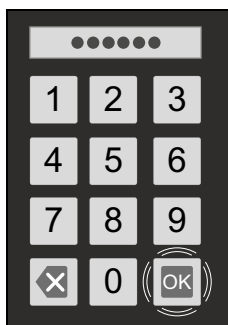
- Ligue a máquina. Para isso, mantenha o botão do interruptor principal pressionado por cerca de dois segundos, até a iluminação do interruptor ser ativada.

**Nota:**

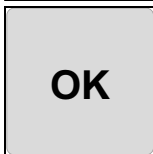
Até ao arranque total da máquina, decorrem cerca de 2 minutos.



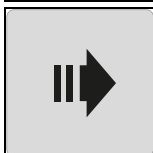
- Toque no botão LOG IN (iniciar sessão).



- Insira o código de operador e toque no botão OK.



- É exibido o guia para a fase de preparação.
- Toque no botão OK para avançar para o ecrã inicial.



- Toque no botão Seta para a direita para avançar para a vista de funções.

**Início de trabalho****Cuidado:**

Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!

**Cuidado:**

Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!

**Cuidado:**

Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.

**Nota:**

Em trabalhos em edifícios públicos, a luz de aviso tem de estar ligada.

**Nota:**

Trabalhe sempre com as duas mãos no volante durante a operação da máquina no "Modo manual", por forma a garantir uma operação segura.

**Cuidado:**

Antes do início de trabalho, verifique (na posição de trabalho) se o seu campo de visão é suficiente para garantir um trabalho seguro.

*Um campo de visão insuficiente pode dificultar o trabalho e limitar a segurança do operador, da máquina e de terceiros.*

- Verifique se o botão de paragem de emergência está bloqueado.

- Ligue a máquina (botão do interruptor principal).  
*Até ao arranque total da máquina, decorrem cerca de dois minutos.*

### Acionamento dos sensores de pavimento



#### Cuidado:

Esta máquina está equipada com sensores de pavimento que detetam obstáculos ou reentrâncias no pavimento, p. ex. escadas. No processo é exibida uma mensagem no visor.

A máquina deve ser deslocada manualmente através do acionamento do desengate de emergência!

Um manuseamento incorreto pode provocar ferimentos e danos na máquina.

### Modos de operação

- Modo manual:  
*Possibilita o controlo de todas as funções de limpeza, incluindo a velocidade*
- Modo automático:  
*Permite a limpeza automática da área pela máquina.*



#### Nota:

Certifique-se de que a área a limpar está o mais organizada possível, removendo todos os objetos da área, por exemplo o balde do lixo, contentores do lixo e carrinhos de limpeza.



#### Nota:

Antes de utilizar a máquina, limpe o pavimento, visto que podem ser colhidas diversas peças pequenas pela mangueira o que pode causar o entupimento do sistema de aspiração e, por consequência, não poderá ser garantido um resultado de aspiração ideal.



#### Cuidado:

A máquina pode apenas ser operada no modo automático num ambiente com pessoas inexperientes no caso de se encontrar nas imediações um utilizador instruído.

### Modos de limpeza



#### Nota:

Esta máquina oferece quatro modos de limpeza diferentes:  
Manual, Spot, Area, Map

- Modo de limpeza Manual:
- Possibilita o controlo de todas as funções de limpeza, incluindo a velocidade.
- Modo de limpeza Spot:
- Este modo é utilizado para limpar automaticamente uma parte determinada de um chão ou de uma passagem.
- Para iniciar este modo de funcionamento deve existir uma parede à direita e uma à esquerda para que a máquina possa medir com exatidão a largura da área a limpar.

- Modo de limpeza Area:
- Este modo é utilizado para limpar a área de limpeza com base em padrões de limpeza predefinidos.
- Para detetar o final da área de limpeza é necessário haver uma parede.
- Modo de limpeza Map:
- Este modo permite definir livremente a área de limpeza.
- Esta função está disponível apenas para pessoal autorizado.

### Utilizar a paragem de emergência



#### Nota:

Ao acionar a paragem de emergência o circuito de segurança deve ser posteriormente reinicializado.

Para a reinicialização do circuito de segurança deve ser acionado o botão de Reset (ver Vista da estrutura na página 305).

### Reabastecer solução de limpeza



#### Cuidado:

Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.



#### Nota:

Um ruído de vibração da bomba indica que o tanque de água limpa está vazio.



#### Cuidado:

A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.



#### Nota:

Através de um sensor no tanque de água limpa é determinado se ainda está disponível solução de limpeza suficiente.

Se o tanque de água limpa estiver vazio isto é exibido no visor e a máquina é parada automaticamente, no modo automático assim como no modo manual.

- Desligue a máquina.
- Encha o tanque de água limpa.

### Esvaziar o tanque de recuperação



#### Nota:

Através de um sensor no tanque de recuperação é determinada através da indicação de nível de enchimento, se o tanque de recuperação está cheio.

Se o tanque de recuperação estiver cheio isto é exibido no visor e a operação de limpeza é parada automaticamente, no modo automático assim como no modo manual.

- Desligue a máquina.
- Esvazie o tanque de recuperação.

## Fim da operação

Ao terminar o trabalho, o fornecimento de solução de limpeza, o conjunto de instrumentos e o motor de sucção são parados.

- Desligue a máquina. Para isso, mantenha o botão do interruptor principal pressionado durante dois segundos.

*O conjunto de instrumentos e o rodo são, assim, automaticamente levantados.*



### Nota:

Quando a iluminação do interruptor é interrompida, a máquina é totalmente desligada.

## Remover e limpar o rodo



### Nota:

Limpe o rodo de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

## Vazar e limpar o tanque de recuperação e de água limpa



### Nota:

Deve proceder-se à eliminação da água suja ou solução de limpeza de acordo com as normas nacionais.



### Nota:

Durante o esvaziamento do tanque de recuperação tenha em atenção as normas do fabricante da solução de limpeza, nomeadamente com relação ao equipamento de proteção pessoal.

## Limpar o filtro de sujidade e o filtro de aspiração

Limpar o filtro de sujidade e o filtro de aspiração:



### Nota:

Limpe o filtro de sujidade (amarelo) de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.



### Nota:

Limpe o filtro de aspiração (amarelo) de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.



### Cuidado:

Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.

Um filtro de sucção obstruído pode reduzir a quantidade de solução de limpeza.

## Limpar o filtro do tanque de água limpa



### Nota:

No fim da operação, limpe o filtro do tanque de água limpa

## Remover e limpar a ferramenta



### Nota:

Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

## Limpeza da máquina



### Cuidado:

As portas frontais devem estar fechadas para que se possa evitar que salpicos de água entrem na eletrónica dos conjuntos de instrumentos.



### Cuidado:

Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.

*A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.*

- Limpe a máquina com um pano húmido.

## Armazenar / Estacionar a máquina (fora de funcionamento)



### Nota:

Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta. Desta forma, o tanque pode secar.

Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.



### Cuidado:

Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas. As baterias ficam irremediavelmente danificadas.

## Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.



### Cuidado:

Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade.



### Cuidado:

Para excluir funções acidentais da máquina, efetue sempre os seguintes passos antes de iniciar os trabalhos de manutenção

- *desligue a máquina,*
- *acione a paragem de emergência.*

Explicações dos símbolos:

◇ = A cada final do processo de limpeza, ◇◇ = todas as semanas,

◇◇◇ = todos os meses, ⊗ = Assistência técnica Lâmpada

| Tarefa   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Página |
|--|---|----|-----|---|--------|
| Carregar baterias  | • |    |     |   | 307    |
| Esvaziar e limpar os tanques de água de recuperação e de água limpa  | • |    |     |   | 313    |
| Controlar/limpar o filtro de sucção e de aspiração quanto a sujidade   | • |    |     |   |        |
| Controlar/limpar a mangueira de sucção quanto a sujidade   | • |    |     |   |        |
| Limpar todas as peças marcadas a amarelo   | • |    |     |   |        |
| Limpar ferramentas   | • |    |     |   | 313    |
| Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir   | • |    |     |   | 313    |
| Limpar a máquina com um pano húmido  | • |    |     |   | 313    |
| Limpar a vedação da tampa do tanque e verificar quanto a fissuras e, se necessário, substituir   | • |    |     |   |        |
| Verificar o travão de estacionamento e o botão de paragem de emergência  | • |    |     |   | 308    |
| Programa de manutenção / de assistência técnica executado pelo técnico de assistência da Diversey  |   |    |     | • |        |
| Limpar a parte inferior dos sensores de pavimento com um pano húmido (não desbastar e não usar quaisquer produtos químicos pois o vidro do sensor pode ficar arranhado e isto pode causar problemas durante a deteção) | • |    |     |   |        |

## Intervalos de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.

- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional deve ser executado um serviço de assistência técnica após 650 horas de trabalho (configuração de fábrica) ou pelo menos uma vez por ano.

### Nota:



Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

## Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto conosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina.

Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

## Substituição das lâminas

### Nota:



Verifique as lâminas do rodo de cada vez que termine os trabalhos de limpeza e substitua-as, se necessário.

## Avarias

| Avaria  | Causa possível   | Resolução da avaria  | Página |
|---|--|--|--------|
| Não é possível ligar a máquina sem função                                     | Máquina desligada  | • Ligue a máquina  | 305    |
|   | Paragem de emergência pressionada  | • Desbloqueie a paragem de emergência  | 305    |
|   | Fusível principal com defeito  | • Inspeccionar/Substituir fusível<br>• Contactar o representante de assistência técnica                        |        |
|   | Código de erro no visor  | • Contactar o representante de assistência técnica   | 316    |
|   | Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso                               | • Carregar bateria<br>• Contactar o representante de assistência técnica                                       | 308    |
|   | Bateria com defeito  | • Contactar o representante de assistência técnica   |        |
| Escova não roda   | Escova da unidade desligada  | • Premir botão Escova  | 305    |
|   | Fusível principal com defeito  | • Substituir o fusível<br>• Contactar o representante de assistência técnica                                   |        |
|   | Rotação do motor, mas não da ferramenta  | • Verifique se a ferramenta está engatada<br>• Contactar o representante de assistência técnica                |        |
| Potência de aspiração fraca O chão permanece molhado Água suja não é aspirada | Unidade de sucção não ligada   | • Prima botão Unidade de sucção  | 305    |
|   | Rodo não se encontra no solo   | • Monitorizar suspensão do rodo quanto à funcionalidade  | 310    |
|   | Lâminas gastas   | • Substituir lâmina  | 314    |
|   | Mangueira de sucção ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais) | • Remover corpos estranhos   |        |
|   | Filtro de aspiração obstruído  | • Remover corpos estranhos   | 305    |
| Unidade de sucção desliga   | Tanque de recuperação cheio  | • Esvaziar tanque de recuperação<br>• Inspeccionar os fusíveis   | 313    |
|   | Tanque de recuperação sujo   | • Inspeccionar ou, se necessário, limpar.  | 313    |
| Saída insuficiente de solução de limpeza                                      | Tanque de água limpa vazio   | • Controlar o tanque de água limpa   | 312    |
|   | Quantidade da solução de limpeza definida demasiado baixa                                | • Ajuste a quantidade de solução de limpeza com o botão +/-  | 305    |
|   | Filtro do tanque de água limpa com sujidade  | • Limpar   |        |
| O conjunto de instrumentos ou a unidade de sucção não ligam                   | Erro no sistema eletrónico ou no painel de controlo                                      | • Desligar a máquina com recurso à paragem de emergência<br>• Contactar o representante de assistência técnica | 305    |
| A máquina para sem anomalia   | As rodas motrizes são bloqueadas eventualmente por um objeto                             | • Remover o objeto   |        |

## Dados técnicos

| Máquina   |                |    |
|---|----------------|----|
| Largura de trabalho                                       | 70             | cm |
| Largura do rodo   | 90             | cm |
| Medidas (C x L x A)                                       | 135 x 90 x 129 | cm |
| Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional | 471            | kg |
| Voltagem  | 24V            | CC |
| Potência nominal  | 1500           | W  |
| Tanque de água limpa nominal +/- 5%                       | 90             | l  |

| Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72   |      |                  |
|---|------|------------------|
| Peso da máquina com baterias (peso de transporte) | 376  | kg               |
| Nível de pressão acústica LpA                     | <70  | dB(A)            |
| Instabilidade KpA                                 | 2,5  | dB(A)            |
| Valor total de vibração (modo manual)             | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Instabilidade K                                   | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Protegido contra salpicos de água                 | IPX3 |                  |
| Classe de proteção                                | III  |                  |

## Acessórios

| N.º     | artigo  |    |
|---------|---|----|
| 8501120 | Condução do disco 35 cm   | 2x |
| 8501080 | Escova de lavagem em nylon 35 cm  | 2x |
| 8501060 | Escova de lavagem para cimento 35 cm  | 2x |
| 8502750 | Escova de lavagem abrasiva 35 cm  | 2x |
| 7524346 | Carrinho da bateria   | x  |
| 7524347 | RTU do carrinho da bateria (operacional)                                    | x  |
| 7524344 | Caixa das baterias (sem baterias)   | x  |
| 7524345 | Caixa das baterias (com baterias)   | x  |
|         | IntelliTrail  | x  |
|         | Diferentes blocos (poliéster castanho, azul, vermelho e blocos de contacto) | x  |

## Códigos de erro

Códigos de erro exibidos no visor.



### Nota:

A cada código de erro desligue e volte a ligar a máquina. Ao desligar e ligar a máquina, um erro registado poderá eventualmente ser eliminado.



### Nota:

Encontra uma listagem dos códigos de erro e do seu significado no manual de ferramenta de serviço.

## Carregamento e transporte



### Cuidado:

Antes do carregamento para o transporte é necessário

- desligar a máquina (carregamento com plataforma elevatória ou palete)
- ligar a máquina, modo manual (carregamento através de rampa)
- esvaziar completamente o tanque de água limpa assim como o tanque de recuperação.



### Cuidado:

Para o carregamento da máquina através de uma rampa, a frente da máquina deve ser elevada. Tal garante uma maior distância do solo. Puxe o desbloqueio do tanque para uma maior distância do solo (Consulte a vista da estrutura na página 305).



### Cuidado:

Não é permitido atravessar rampas lateralmente na operação de carregamento. Tal pode causar a queda da máquina e levar a ferimentos em pessoas e danos na máquina e no ambiente.



### Cuidado:

Tenha em conta o peso útil da plataforma elevatória ou rampa!



### Cuidado:

Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.).



### Cuidado:

Esta máquina possui pequenos pontos de ancoragem para elevação com uma grua ou semelhante. Para este tipo de carga, a máquina deve ser fixada numa palete. A elevação da máquina com esticadores pode causar ferimentos em pessoas e danos na máquina e no ambiente.

**Nota:**

Transporte a máquina na vertical.

**Nota:**

Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.

**Eliminação****Nota:**

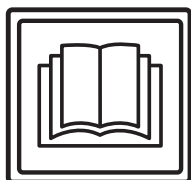
Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais. O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

**Baterias****Cuidado:**

As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.

As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

## Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale



### ATENȚIE!

Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță.

Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

## Explicarea simbolurilor



### Avertizare:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!



### Atenție:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!



### Indicație:

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

- Conține indicații privind pașii de lucru, care trebuie urmați succesiv.

## Cuprins

|   |     |
|---|-----|
| Instrucțiuni privind siguranța .....            | 318 |
| Siguranță radiație laser (laser opțional) ..... | 320 |
| Produse de curățare .....                       | 320 |
| Documente suplimentare .....                    | 320 |
| Prezentare construcție .....                    | 321 |
| Bateriile .....                                 | 322 |
| Înainte de punerea în funcțiune .....           | 324 |
| Maparea .....                                   | 327 |
| Pornirea sistemului .....                       | 327 |
| Începerea lucrului .....                        | 327 |
| Terminarea lucrului .....                       | 329 |
| Service, întreținere și îngrijire .....         | 330 |
| Defecțiuni .....                                | 331 |
| Informații tehnice .....                        | 332 |
| Accesorii .....                                 | 332 |
| Coduri de eroare .....                          | 332 |
| Încărcarea și transportul .....                 | 332 |
| Evacuarea la deșuri .....                       | 333 |

## Utilizarea conform destinației

Mașina este destinată utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, birouri ș.a.). În conformitate cu respectarea strictă a acestei instrucțiuni de utilizare, această mașină se folosește pentru curățarea umedă automată a pardoselilor dure. Mașina este proiectată exclusiv pentru utilizare în interior.



### Atenție:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lucrări ca lustruire, uleiere, ceruire, curățarea covorașe și aspirare praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.



### Indicație:

Pentru utilizarea în ambianțe cum ar fi, de exemplu, spitale, înainte de a utiliza mașina, trebuie clarificate cu personalul responsabil cerințele de igienă.



### Avertizare:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcatelor de siguranță și a conformității CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea de persoane, deteriorarea mașinii și a zonei prelucrate. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuarea a unor eventuale lucrări în garanție.

## Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI, având în vedere modul de fabricație și soluția constructivă aleasă, sunt în conformitate cu directivele CE referitoare la siguranță și sănătate aplicabile și, ca urmare, poartă marcajul CE.



### Avertizare:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care au fost instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea acesteia și care sunt autorizate în mod explicit să o utilizeze.



### Avertizare:

Mașina nu trebuie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu deficiențe de experiență și cunoștințe.

*Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu mașina.*



### Avertizare:

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

*Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.*



**Avertizare:**

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, dăunătoare sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.) sau a lichidelor inflamabile. Sistemul de filtrare nu reține suficient materialele de acest fel.

*O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.*

**Avertizare:**

Acordați atenție condițiilor locale precum și terților și copiilor! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.

**Avertizare:**

Nu este permisă transportarea altor persoane sau obiecte cu această mașină.

**Avertizare:**

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

**Avertizare:**

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periiilor, cablul de rețea sau alte capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii trebuie întreruptă imediat!

**Avertizare:**

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.

**Avertizare:**

În regim de curățare, mașina nu trebuie utilizată pe suprafețe înclinate >2%.

**Avertizare:**

Mașina nu se va utiliza pe suprafețe înclinate >8%.

**Avertizare:**

La descărcare, mașina nu trebuie utilizată pe suprafețe înclinate >15%.

*Dacă mașina începe să ruleze cu viteză mai mare, trebuie activată imediat oprirea urgentă.*

**Avertizare:**

La descărcarea mașinii dintr-un vehicul de transport prin intermediul unei rampe, trebuie redusă viteza.

**Avertizare:**

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

*Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.*

**Avertizare:**

Dacă zona în care se utilizează mașina prezintă trepte, adâncituri sau diferențe de nivel ale pardoselii, condițiile locale trebuie discutate cu o persoană cu funcție de răspundere și trebuie verificate în privința siguranței.

**Atenție:**

Mașina trebuie protejată contra utilizării neautorizate. De aceea, depozitați mașina într-o încăpere încuiată, înainte de a vă îndepărta de ea.

**Atenție:**

Aveți grijă să nu vă prindeți degetele la închiderea ușii frontale.

**Atenție:**

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

**Atenție:**

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicienii autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

**Atenție:**

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

**Atenție:**

Prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților trebuie respectate în mod consecvent.

**Atenție:**

Opriiți imediat agregatul de aspirație dacă din mașină iese spumă sau lichid!

**Atenție:**

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

**Atenție:**

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.

A se vedea informațiile tehnice de la pagina 332.

**Siguranță radiație laser (laser opțional)****Avertizare:**

Evitați contactul direct al ochilor cu radiația laser.

*Acesta poate cauza afecțiuni ale pleoapelor.*

**Produse de curățare****Indicație:**

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI.

Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului ambiant.

Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

Defecțiunile care apar din cauza produselor de curățare inadecvate nu sunt acoperite de garanție.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

**Documente suplimentare****Indicație:**

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.

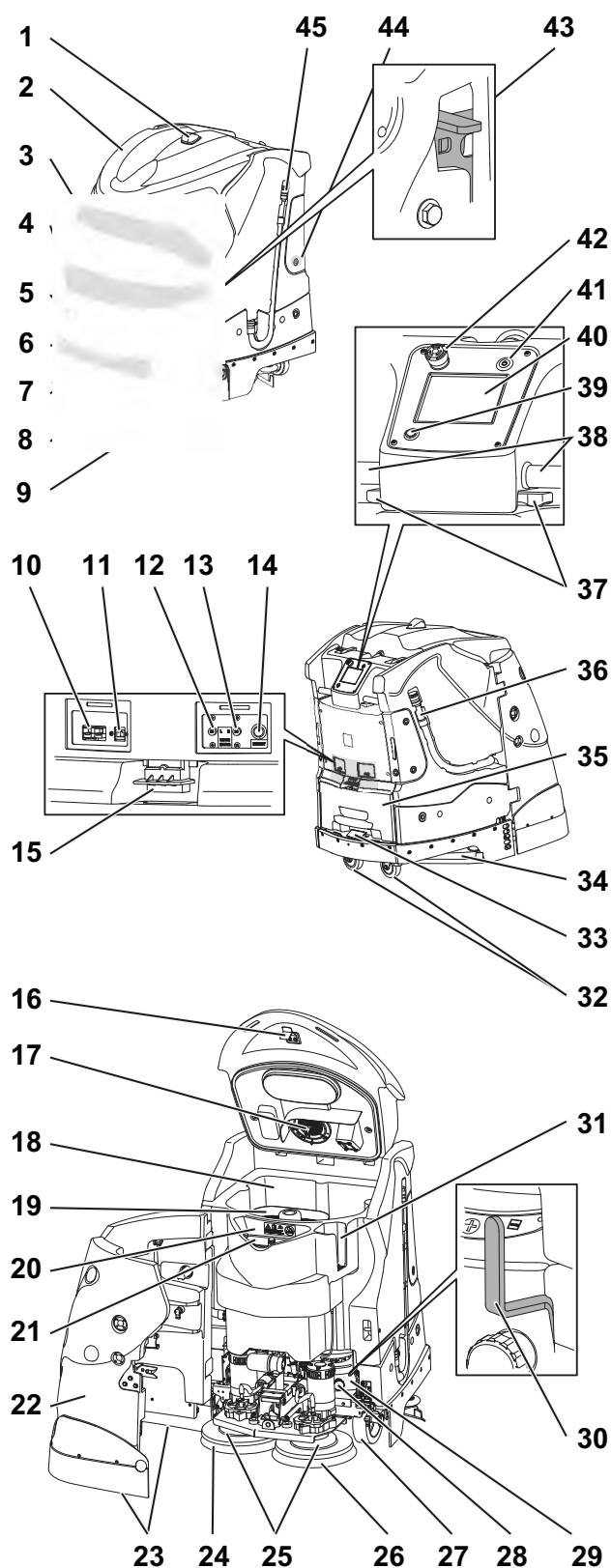
Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

**Indicație:**

Aceste instrucțiuni de utilizare, precum și toate instrucțiunile de utilizare pentru mașinile TASKI sunt disponibile pe Internet la:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Prezentare construcție



- 1 Lampă de avertizare
- 2 Capac rezervor
- 3 Senzori de detectare obstacole
- 4 Senzori de detectare obstacole
- 5 Indicator de direcție cu LED
- 6 Senzori de detectare obstacole
- 7 Clasa laser 1 (opțional)
- 8 Sistem de detectare atingere
- 9 Senzor de detectare obstacole
- 10 Conector de încărcare baterie
- 11 Racord LAN
- 12 Tastă de reanclanșare siguranță motor cu perii stânga
- 13 Tastă de reanclanșare siguranță motor cu perii dreapta
- 14 Tastă de resetare
- 15 Conector de separare baterii
- 16 Deblocare capac rezervor
- 17 Filtru de aspirație
- 18 Rezervor apă murdară
- 19 Coș pentru murdărie grosieră
- 20 Rezervor apă curată
- 21 Pahar pentru dozare
- 22 Ușă frontală
- 23 Senzori detectare pardoseală
- 24 Sculă dreapta (perii, discuri, etc.)
- 25 Agregat scule
- 26 Sculă stânga (perii, discuri, etc.)
- 27 Roți de antrenare
- 28 Filtru rezervor apă curată
- 29 IntelliDose (dozare automată)
- 30 Deblocare rezervor pentru mai multă libertate de mișcare la sol (numai la transport)
- 31 Loc de fixare pentru săculeț (detergent)
- 32 Role ghidare
- 33 Deblocare bloc baterii
- 34 Duză de aspirație
- 35 Casetă baterii
- 36 Furtun evacuare rezervor apă murdară
- 37 Comutator de deplasare
- 38 Mânere de conducere
- 39 Tastă de deblocare urgentă (frână electronică de parcare)
- 40 Afișaj
- 41 Tastă întrerupător principal (PORNIT / OPRIT)
- 42 Oprire urgentă
- 43 Deblocare ușă frontală
- 44 Senzori de detectare obstacole
- 45 Furtun golire apă curată

RO

## Bateriile

### Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Bateriile de tracțiune sunt fabricate ca baterii fără întreținere (VRLA) (Gel). Pentru fiecare tip de construcție și pentru fiecare producător, mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.



#### Atenție:

Este interzisă folosirea amestecată de baterii noi cu baterii vechi sau defecte.



#### Atenție:

Bateriile vechi și/sau defecte trebuie evacuate la deșeurile conform reglementărilor. A se vedea informațiile de la pagina 333

### Măsuri de siguranță la lucrul cu baterii



- Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie să purtați ochelari de protecție.



- Picăturile de acid care ajung în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată. Apoi consultați imediat un medic. Îmbrăcămintea se va clăti cu apă!



- La încărcarea bateriilor se formează un amestec periculos de gaz. Țineți la distanță de foc deschis sau obiecte incandescente!



- Nu fumați!



- Pericol de arsuri!



- Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor așeza obiecte pe baterii!



#### Atenție:

Păstrați bateriile curate și uscate. Ștergeți imediat acidul sau apa (la bateriile cu electrolit lichid) scurse în exterior. La această operație purtați mănuși de protecție.



#### Atenție:

Montarea și instalarea bateriilor poate fi efectuată numai în puncte de service sau de către specialiști atestați (atestați) de Diversy și conform schemei de conectare. Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale mediului.



#### Atenție:

Respectați suplimentar fișa cu date de securitate produs ale producătorului bateriei.



#### Atenție:

Respectați suplimentar instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.



#### Atenție:

La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilație suficientă.

### Introducerea/scoaterea casetei cu baterii



#### Atenție:

Introducerea și scoaterea casetei cu baterii se face, în general, numai de către două persoane.



#### Avertizare:

Introducerea și scoaterea casetei cu baterii se face, în general, numai folosind un cărucior pentru baterii.

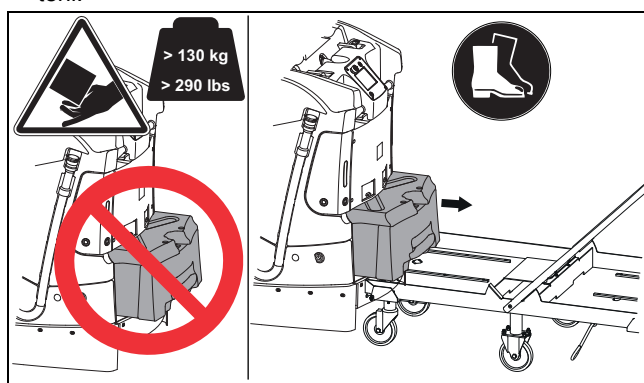


#### Atenție:

Fiecare ridicare a casetei cu baterii este riscantă!

Din cauza greutatei mari a casetei cu baterii, se pot produce vătămări de persoane sau deteriorări ale mașinii.

- Mașina trebuie să fie oprită (tastă întrerupător principal).
- Așteptați până când sistemul se dezactivează și mașina se oprește complet.
- Acum se poate scoate sau poate fi înlocuită caseta cu baterii.



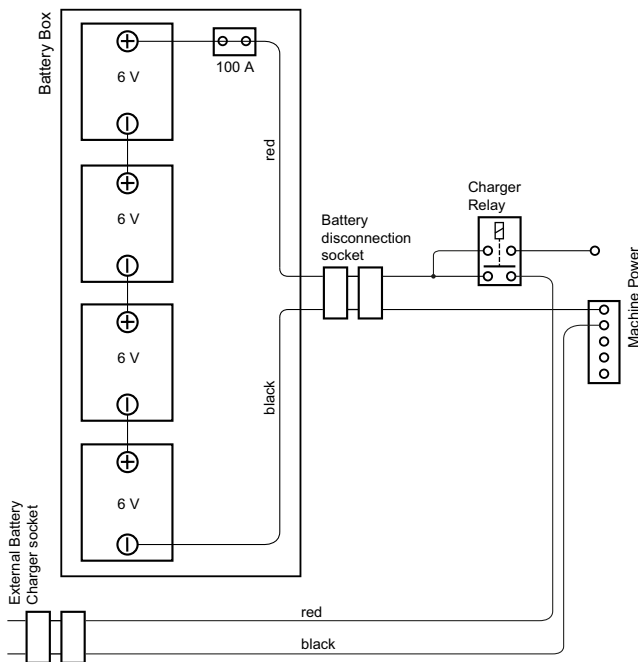
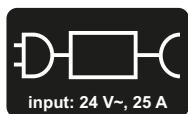
**Atenție:**

Dacă nu este disponibil un cărucior pentru baterii (opțional), introducerea și scoaterea casei cu baterii pot fi efectuate numai de firme sau personal de specialitate autorizate de Diversey.

**În caz de urgență****Avertizare:**

În caz de urgență (comportare incorectă a mașinii), trebuie tras afară conectorul bateriilor.

*Aveți în vedere că, într-un astfel de caz, întregul sistem electronic al mașinii poate fi deteriorat.*

**Schema de conectare a bateriilor****Procesul de încărcare****Simbol de încărcare / Simbol de avertizare**

- Acest simbol indică poziția racordului de încărcare a bateriei mașinii.

**Atenție:**

Aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale producătorului încărcătorului de baterii extern.

Fiecare tip de baterie și/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

**Atenție:**

O caracteristică de încărcare greșită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.

**Atenție:**

Utilizări frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor pot deteriora definitiv bateriile. Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare cu minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

**Atenție:**

Pentru a atinge durata de viață maximă posibilă, bateriile de tracțiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

**Atenție:**

Înainte de o suspendare mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la mașină, respectiv de la rețea. Bateriile se descarcă în timp. În funcție de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni. Înainte de o repunere în funcțiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

**Atenție:**

Scoateți conectorul de separare a bateriei în cazul unei perioade mai lungi de neutilizare.

**Procesul de încărcare cu încărcător extern****Atenție:**

Se pot utiliza numai încărcătoare recomandate de producătorul de baterii și certificate de SELV (tensiune joasă de siguranță).

- Conectați încărcătorul de baterii extern la conectorul de încărcare baterie a mașinii.

**Avertizare:**

Încărcătorul se conectează la mașină numai dacă este oprit.

*În caz contrar, utilizatorul poate fi rănit prin electrocutare.*

**Atenție:**

Cablurile pentru încărcare sunt parcurse de curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

**Atenție:**

Aveți în vedere ca acest conector să fie introdus la maximum pentru a garanta un contact electric bun.

**Indicație:**

Verificați dacă încărcătorul cuplat a pornit procesul de încărcare.

**Indicație:**

Dacă procesul de încărcare nu a pornit imediat, cauza poate fi mașina care este încă pornită. Acest lucru se poate recunoaște prin lampa aprinsă pe întrerupătorul principal.

Sistemul mașinii se oprește când se cuplează încărcătorul. Procesul de încărcare pornește numai după oprirea mașinii.

**Indicație:**

Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate.

**După terminarea procesului de încărcare****Atenție:**

Opriți încărcătorul înainte de a-l decupla de la baterii.

*Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.*

**Înainte de punerea în funcțiune****Frâna de parcare**

Activare:

- Frâna de parcare este dezactivată automat de sistemul electronic când se acționează comutatorul de deplasare.

Deblocare urgentă:

- Dacă apare o pană a sistemului de comandă sau o pană la alimentarea electrică, frâna de parcare poate fi deblocată manual. În acest scop trebuie apăsată permanent tasta de deblocare urgentă.

**Indicație:**

Deblocarea urgentă funcționează numai cu bateriile montate.

**Frâna de parcare și verificarea opririi urgente****Atenție:**

Frâna de parcare și întrerupătorul de oprire urgentă sunt elemente de siguranță importante. De aceea, funcționarea lor trebuie verificată la intervale scurte de timp înainte de utilizarea mașinii.

- Porniți mașina (tastă întrerupător principal).
- Acționați comutatorul de deplasare, ținând manetele de deplasare. Mașina se deplasează drept înainte.
- Apăsați acum oprirea urgentă.

**Indicație:**

Mașina trebuie să frâneze brusc până la oprirea totală, iar la pornire să nu necesite corectarea direcției.

**Avertizare:**

Dacă una din aceste funcții nu există, mașina trebuie scoasă funcțiune până la o reparație corespunzătoare de către un partener de service autorizat TASKI.

**Dispozitive de avertizare****Atenție:**

Dispozitivele de avertizare, precum lampa de avertizare, lampa bliț și semnalul sonor la deplasarea înapoi trebuie verificate în mod regulat. Eventuale defecțiuni trebuie remediate imediat.

Dispozitivele de avertizare nu trebuie să fie acoperite.

*Utilizarea mașinii cu dispozitive de avertizare lipsă sau defecte necesită precauție și atenție mărită.*

**Avertizare:**

Prevederile naționale au întotdeauna prioritate. Acestea pot necesita alte moduri de comportament și trebuie respectate neapărat.

**Sistemul de senzori****Atenție:**

Înainte de fiecare utilizare a mașinii, senzorii de pardoseală și senzorii de detectare obstacole trebuie verificați în ceea ce privește funcționalitatea și absența murdăriei.

**Avertizare:**

Senzorii de pardoseală nu trebuie să fie acoperiți.

**Indicație:**

Această mașină este dotată cu un sistem de verificare, care atenționează periodic utilizatorul să verifice senzorii de pardoseală.

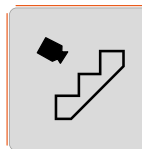
Procesul este semnalat pe afișaj și poate fi efectuat pas cu pas.

Informații cu privire la utilizare:



- Prin intermediul zonei tactile cu săgeți puteți trece la pasul următor.

Desfășurarea verificării:



- Zona tactilă pentru pornirea procesului de verificare clipește.
- Atingeți zona tactilă pentru a porni procesul.

- Goliți rezervorul de apă curată și rezervorul de apă murdară.
- Deschideți ușa frontală.

**Atenție:**

Dacă nu se golește rezervorul de apă curată și cel de apă murdară, următorul pas trebuie efectuat întotdeauna de două persoane.

- Aduceți mașina în poziția de transport.
- Pentru aceasta trageți maneta de deblocare rezervor pentru mai multă libertate de mișcare la sol și ridicați rezervorul, până ce acesta se așază pe suport.
- Închideți ușa frontală.



#### Indicație:

În pasul următor se verifică funcționalitatea senzorilor de pardoseală.

Pe afișaj se semnalează dacă procesul de verificare s-a finalizat cu succes sau nu.



#### Indicație:

Dacă procesul de verificare nu s-a finalizat cu succes, acesta trebuie pornit din nou.

Dacă procesul de verificare s-a finalizat cu succes, puteți trece la pasul următor.

- Deschideți ușa frontală.
- Aduceți mașina din nou în poziția de lucru.
- Pentru aceasta trageți maneta de deblocare rezervor pentru mai multă libertate de mișcare la sol și coborâți cu grijă rezervorul, până ce acesta se înclichetează pe suport.
- Închideți ușa frontală.
- Terminați procesul de verificare prin atingerea zonei tactile săgeată.

### Dispozitive de siguranță



#### Indicație:

Această mașină este echipată cu diverse dispozitive de siguranță. Aceste dispozitive de siguranță asigură funcționarea sigură a mașinii prin detectarea obstacolelor din zona de curățare.

În plus, această mașină este echipată cu senzori de detecție pardoseală. Senzorii de detecție pardoseală detectează adâncituri în pardoseală (de exemplu, trepte), începând de la 10 cm.

Ca o ultimă soluție pentru detectarea obstacolelor, la această mașină s-a montat un sistem de detectare redundantă a atingerii.



#### Indicație:

La detectarea unei adâncituri în pardoseală sau la atingerea unui obstacol, mașina se oprește imediat datorită senzorilor de detecție pardoseală și/sau sistemului de detectare a atingerii. Astfel se evită afectarea persoanelor sau daune la mașină și zona înconjurătoare.



#### Atenție:

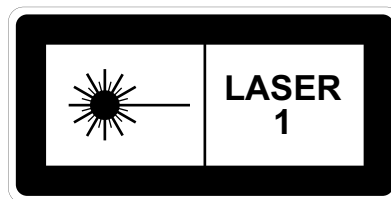
Dispozitivele de siguranță, precum sistemul de detectare redundantă a atingerii și senzorii de pardoseală, trebuie verificate regulat în ceea ce privește funcționarea corectă. Eventuale defecțiuni trebuie remediate imediat.

*Din cauza sistemelor de siguranță defecte se pot produce accidentări de persoane, deteriorări ale mașinii sau daune în zona înconjurătoare.*



#### Avertizare:

Nu trebuie efectuate reglaje la senzori. Acest lucru ar putea influența negativ funcționarea sigură!



- În plus, în această mașină poate fi instalat un laser de clasa 1 (opțional). Pe laser, clasa este marcată cu plăcuța reprezentată aici.

*Cu laserul pot fi extinse funcțiile mașinii.*

### Deplasarea mașinii

#### Modul manual

Dirjecția de deplasare o schimbați cu manetele de deplasare iar viteza cu comutatoarele de deplasare. Viteza se reglează continuu, fără trepte.

La eliberarea comutatoarelor de deplasare, mașina este frânată până se oprește, după care se activează frâna de parcare.



#### Indicație:

La deplasarea înapoi, când mașina se află în regim de lucru, duza de aspirație se ridică în mod automat și se întrerupe alimentarea cu soluție de curățat.

#### Modul transport

Pentru deplasarea și încărcarea mașinii pe o rampă sau într-un vehicul de transport, aceasta trebuie adusă în poziția de transport. Pentru aceasta trageți de maneta de deblocare rezervor pentru mai multă libertate la sol (a se vedea pagina cu prezentarea construcției 321).



#### Indicație:

Toate funcțiile mașinii sunt dezactivate în modul transport.

#### Modul automat

Mașina este pusă în funcțiune prin pornirea programului de curățare. Sensul de deplasare și viteza sunt comandate automat.

### Împingerea mașinii (în caz de funcționare defectuoasă)



#### Indicație:

Împingerea mașinii se face, în general, numai de două persoane.



#### Atenție:

Din cauza greutății mari, împingerea manuală a mașinii este riscantă!

*Un pas greșit poate duce la accidentări de persoane sau deteriorări la mașină.*

- Împingerea este posibilă numai cu acționarea permanentă a tastei de deblocare urgentă.

## Montarea sculelor



### Indicație:

Când ușa frontală este deschisă, alimentarea electrică a agregatelor sculelor este întreruptă.

Înainte de montare verificați:

- dacă la perie nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământ) sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.



### Atenție:

Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI. Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea acoperirii pardoselii.

- Împingeți în sus maneta de deblocare a ușii frontale și deschideți această ușă.
- Așezați peria sub suportul de scule astfel încât știfturile de fixare să se potrivească în locașurile prevăzute, după care împingeți peria în sus și rotiți-o scurt în sens antiorar până când se înclichează.
- Închideți la loc ușa frontală. Urmăriți ca maneta de deblocare a ușii frontale să se înclicheze corect.

## Montarea duzei de aspirație



### Indicație:

Duza de aspirație trebuie montată și fixată corect.

În caz contrar, duza de aspirație poate ieși din suport și poate provoca deteriorări ale mașinii și pardoselii.

- Trageți în afară maneta de blocare a duzei de aspirație. Acesta se află sub mașină, în partea din stânga.
- Luați duzele de aspirație și așezați-le cu bolțul de poziționare în degajarea prevăzută în acest scop.
- Împingeți în sus duza de aspirație și deplasați-o până când aceasta se află în poziția corectă, respectiv până ce bolțul cel mic de blocare ajunge în degajarea prevăzută în acest scop.
- Împingeți din nou scurt duza de aspirație în sus, până ce bolțul de blocare ajunge în degajare.
- Împingeți din nou maneta de deblocare pe poziție pentru a bloca/fixa duza de aspirație.

## Umplerea rezervorului de apă curată



### Atenție:

Ușa frontală trebuie să fie închisă pentru a se împiedica pătrunderea apei de stropire în sistemul electronic al agregatelor cu scule.



### Atenție:

Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C/140 °F.

Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.



### Indicație:

Rezervorul de apă curată poate fi umplut cu un furtun de apă. Indicatorul pentru nivel maxim de umplere se găsește în exteriorul mașinii.

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului. Pentru aceasta trageți maneta de deblocare capac rezervor.
- Rotiți cu grijă capacul rezervorului spre înapoi până ce acesta se așază pe mașină.
- Scoateți paharul de dozare și sita pentru captare murdărie de pe rezervorul de apă curată.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată.
- Așezați din nou sita și paharul de dozare în rezervorul de apă curată.
- Rotiți cu grijă capacul rezervorului în poziția inițială și apăsați-l scurt în jos până se înclichează sistemul de blocare a capacului de rezervor.

## Umplerea rezervorului de apă curată cu sistemul Aquastop



### Indicație:

Această mașină este echipată cu un sistem de umplere.

Conectați furtunul de apă de la robinetul de apă cu sistemul Aquastop.

Sistemul Aquastop oprește automat alimentarea cu apă când se atinge nivelul maxim de umplere.

## Dozarea



### Atenție:

La lucrul cu produse chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de lucru (de protecție) corespunzătoare!



### Indicație:

Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.



### Avertizare:

Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.



### Indicație:

În această mașină este încorporat un sistem automat de dozare (IntelliDose). Utilizarea exactă a sistemului IntelliDose este descrisă în instrucțiunile de utilizare respective.



**Indicație:**

Diversey recomandă lucrul continuu cu mașina prin determinarea dozei corecte de produs. O subdozare sau o supradozare duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.

**Curățarea preliminară****Atenție:**

Îndepărtați orice fel de obiecte (lemn, părți metalice etc.) de pe suprafața de curățare.

*Obiectele pot fi aruncate în exterior de scula rotativă și pot cauza vătămări ale personalului și daune materiale.*

**Maparea****Indicație:**

Detalii și descrieri exacte găsiți în manualul de mapare.

**Pornirea sistemului****Indicație:**

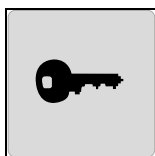
Afișajul trebuie să fie curat pentru a putea fi garantată funcționalitatea lui.

Nu lipiți și nu așezați nimic pe afișaj.

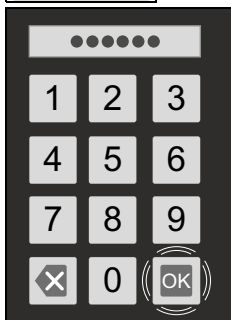
- Porniți mașina. Pentru aceasta țineți apăsată tasta întrerupătorului principal până ce se aprinde lampa întrerupătorului, cca. 2 secunde.

**Indicație:**

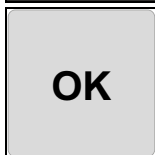
Până când mașina intră complet în regim, trec circa 2 minute.



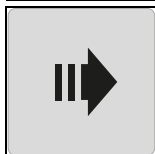
- Atingeți zona tactilă LOG IN (logare).



- Introduceți codul de operator și atingeți zona tactilă OK.



- Se afișează instrucțiunile pentru etapa de pregătire.
- Atingeți zona tactilă OK pentru a ajunge în ecranul de start.



- Atingeți zona tactilă săgeată dreapta pentru a ajunge la ecranul funcțiilor.

**Începerea lucrului****Atenție:**

Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antiderapantă și îmbrăcăminte de lucru adecvată!

**Atenție:**

Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!

**Atenție:**

Dacă, în timpul utilizării mașinii, există pericol de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform reglementărilor naționale.

**Indicație:**

În timpul lucrului în clădiri publice, girofarul trebuie să fie în funcțiune.

**Indicație:**

În timpul funcționării mașinii în „modul manual” țineți ambele mâini pe ghidon, pentru a asigura o funcționare sigură.

**Atenție:**

Înainte de începerea lucrului asigurați-vă (în poziție de lucru) că aveți suficientă vizibilitate pentru a lucra în siguranță.

*Vizibilitatea redusă poate îngreuna munca și diminua siguranța utilizatorului, mașinii și a terților.*

- Verificați dacă este deblocată tasta de oprire urgentă.
- Porniți mașina (tastă întrerupător principal).

*Până când mașina intră complet în regimul de lucru, trec circa două minute.*

**Acționarea senzorilor de pardoseală****Atenție:**

Această mașină este echipată cu senzori de pardoseală, care detectează obstacole, respectiv adâncituri în pardoseală, de exemplu, trepte. În astfel de cazuri, apare un mesaj pe afișaj.

Mașina trebuie deplasată manual, prin acționarea deblocării urgente!

O manevrare eronată poate duce la accidente de persoane sau deteriorări ale mașinii.

## Moduri de funcționare

- Modul manual:  
*Permite comanda tuturor funcțiilor de curățare, inclusiv ale vitezei*
- Modul automat:  
*Lasă mașina să curețe automat zona.*



### Indicație:

Asigurați-vă că zona care trebuie curățată este eliberată cât mai mult posibil; îndeplătiți toate obiectele din zonă, de exemplu gălețile de gunoi, containerele de gunoi și cărucioarele de curățare.



### Indicație:

Înainte de utilizarea mașinii, eliberați pardoseala, deoarece diverse piese mici se pot prinde în furtun și pot produce înfundarea sistemului de aspirație, astfel că nu mai poate fi garantat un rezultat optim al aspirației.



### Atenție:

Mașina poate fi utilizată în modul automat într-o zonă cu persoane neinstruite, numai dacă în imediata apropiere se află un utilizator instruit.

## Moduri de curățare



### Indicație:

Această mașină oferă patru moduri diferite de curățare:  
Manual, Spot, Area, Map

- Modul de curățare manual:
- Permite comanda tuturor funcțiilor de curățare, inclusiv a vitezei.
- Modul de curățare Spot:
- Acest mod se folosește pentru curățarea automată a unei anumite părți ale unui coridor sau ale unui culoar.
- La începutul acestui mod trebuie să fie prezent un perete pe partea dreaptă și unul pe partea stângă, astfel încât mașina să poată măsura exact lățimea zonei ce trebuie curățată.
- Modul de curățare Area:
- Acest mod este utilizat pentru a curăța zona de curățare pe baza unor modele de curățare predefinite.
- Pentru a recunoaște marginea suprafeței de curățare, trebuie să existe un perete.
- Modul de curățare Map:
- Acest mod permite definirea liberă a zonei ce urmează a fi curățată.
- Această funcție se utilizează numai de către personal autorizat.

## Utilizarea opririi urgente



### Indicație:

După acționarea butonului de oprire urgentă, sistemul de siguranță trebuie resetat.

Pentru resetarea sistemului de siguranță, trebuie acționată tasta Reset (a se vedea prezentarea mașinii de la pagina 321).

## Completarea cu soluție de curățat



### Atenție:

Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale acoperirii pardoselii.



### Indicație:

Un huruit atrage atenția asupra faptului că rezervorul de apă curată este gol.



### Atenție:

Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.



### Indicație:

Un senzor din rezervorul de apă curată stabilește dacă este disponibilă suficientă soluție de curățare.

Dacă rezervorul de apă curată este gol, acest lucru este semnalat pe afișaj și mașina se oprește automat, indiferent dacă se află în modul automat sau manual.

- Opriți mașina.
- Umpleți rezervorul de apă curată.

## Golirea rezervorului de apă murdară



### Indicație:

Printr-un senzor din rezervorul de apă murdară se determină dacă acest rezervor este plin.

Dacă rezervorul de apă murdară este plin, acest lucru este semnalat pe afișaj și regimul de curățare se oprește automat, indiferent dacă se află în modul automat sau manual.

- Opriți mașina.
- Goliți rezervorul de apă murdară.

## Terminarea lucrului

La terminarea lucrului, se opresc alimentarea cu soluție de curățare, agregatul de scule și motorul de aspirație.

- Opriți mașina. Pentru aceasta, țineți apăsată tasta întrerupătorului principal timp de 2 secunde.

*Agregatul de scule și duza de aspirație se ridică automat.*



### Indicație:

Când se stinge lampa întrerupătorului, mașina este oprită complet.

## Îndepărtarea și curățarea duzei de aspirație



### Indicație:

Curățați duza de aspirație după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

## Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată



### Indicație:

Îndepărtarea apei murdare sau a soluției de curățare trebuie efectuată în conformitate cu prevederile naționale.



### Indicație:

Rețineți că, la golirea rezervorului de apă murdară, se aplică prevederile producătorului de detergent referitoare la echipamentul individual de protecție.

## Curățarea coșului de murdărie grosieră și a filtrului de aspirație

Curățarea coșului de murdărie grosieră și a filtrului de aspirație:



### Indicație:

Curățați coșul de murdărie grosieră (galben) după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.



### Indicație:

Curățați filtrul de aspirație (galben) după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.



### Atenție:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

Un filtru pentru soluție înfundat poate reduce cantitatea de soluție pentru curățat.

## Curățarea filtrului rezervorului de apă curată



### Indicație:

Curățați după fiecare utilizare filtrul rezervorului de apă curată.

## Scoaterea și curățarea sculelor



### Indicație:

Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

## Curățarea mașinii



### Atenție:

Ușa frontală trebuie să fie închisă pentru a se împiedica pătrunderea apei de stropire în sistemul electronic al agregatelor cu scule.



### Atenție:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

*Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.*

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

## Depozitarea / parcare mașinii (când nu se află în funcțiune)



### Indicație:

Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis. În acest fel, rezervorul poate să se usuce.

Se poate astfel împiedica formarea mușgaiului și a mirosurilor neplăcute.



### Atenție:

Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate. În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod iremediabil.

## Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o precondiție pentru o funcționare impecabilă și o durată de viață îndelungată.



### Atenție:

Se pot folosi numai piese de schimb originale, marca TASKI; în caz contrar, echipamentul își pierde garanția!



### Atenție:

Pentru a evita funcțiuni nedorite la mașină, înainte de începerea lucrărilor de întreținere trebuie ca

- mașina să fie oprită,
- oprirea urgentă să fie confirmată.

Legendă:

- ◇ = după terminarea fiecărei curățări,
- ◇◇ = în fiecare săptămână, ◇◇◇ = în fiecare lună,
- ⊗ = lampă service

| Activitate  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Pagina |
|---|---|----|-----|---|--------|
| Încărcare baterii   | • |    |     |   | 323    |
| Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată  | • |    |     |   | 329    |
| Control / curățare de murdărie a filtrului pentru soluție și a filtrului de aspirație   | • |    |     |   |        |
| Control / curățare de murdărie a furtunului de aspirație  | • |    |     |   |        |
| Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben  | • |    |     |   |        |
| Curățare scule  | • |    |     |   | 329    |
| Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire  | • |    |     |   | 329    |
| Curățare mașină cu lavetă umedă   | • |    |     |   | 329    |
| Curățare garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire  | • |    |     |   |        |
| Verificare frână de parcare și tastă oprire urgentă   | • |    |     |   | 324    |
| Program de întreținere / service efectuat de către tehnicianul de service de la Diversey  |   |    |     | • |        |
| Senzorii de pardoseală de la partea inferioară se șterg cu grijă folosind o lavetă umedă (nu se freacă și nu se folosesc substanțe chimice deoarece, în caz contrar, sticla senzorului se poate zgâria, ceea ce poate provoca probleme la detecție) | • |    |     |   |        |

## Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică, precum și de către inspectori autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.

- Pentru a asigura fiabilitatea și disponibilitatea mașinii, o revizie trebuie efectuată după (650 ore de funcționare - setare din fabrică) sau cel puțin o dată pe an.



### Indicație:

În condiții de funcționare extreme și/sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.

## Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și numărul mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

## Înlocuirea lamelelor



### Indicație:

Verificați lamelele duzei de aspirație după fiecare terminare a lucrărilor de curățare și, dacă este necesar, înlocuiți-le.

## Defecțiuni

| Defecțiune  | Cauze posibile  | Remedierea defecțiunii   | Pagina |
|---|---|--|--------|
| Mașina nu poate fi pornită  | Mașina este oprită  | • Porniți mașina.  | 321    |
|   | Buton oprire urgentă apăsat   | • Deblocați butonul de oprire urgentă  | 321    |
|   | Siguranța principală este defectă   | • Se controlează/se schimbă siguranța<br>• Contactați partenerul de service      |        |
|   | Cod de eroare pe afișaj   | • Se contactează partenerul de service   | 332    |
|   | Baterii descărcate sau încărcător de baterii defect   | • Încărcați bateriile<br>• Se contactează partenerul de service                  | 324    |
|   | Baterii defecte   | • Se contactează partenerul de service   |        |
| Peria nu se rotește   | Sistemul de acționare perie este oprit  | • Se apasă tasta pentru perie  | 321    |
|   | Siguranța principală este defectă   | • Se schimbă siguranța<br>• Se contactează partenerul de service                 |        |
|   | Motorul se rotește dar scula nu   | • Verificați dacă scula este cuplată<br>• Se contactează partenerul de service   |        |
| Mașina nu aspiră bine Pardoseala rămâne udă Apa murdară nu este absorbită | Agregatul de aspirație nu este pornit   | • Se apasă tasta pentru agregatul de aspirație                                   | 321    |
|   | Duza de aspirație nu este pe pardoseală   | • Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație    | 326    |
|   | Lamele uzate  | • Se înlocuiesc lamelele   | 330    |
|   | Furtunul sau duza de aspirație sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale) | • Se îndepărtează corpurile străine  |        |
|   | Filtrul de aspirație este înfundat  | • Se îndepărtează corpurile străine  | 321    |
| Agregatul de aspirație se oprește   | Rezervorul de apă murdară este plin   | • Se golește rezervorul de apă murdară<br>• Controlați siguranțele               | 329    |
|   | Rezervorul de apă murdară este murdar   | • Se controlează și, dacă este cazul, se curăță.                                 | 329    |
| Debit insuficient al soluției de curățare                                 | Rezervor apă curată gol   | • Verificați rezervorul de apă curată  | 328    |
|   | Cantitatea de soluție de curățat setată este prea mică  | • Setați cantitatea de soluție de curățat cu tasta +/-                           | 321    |
|   | Filtrul rezervorului de apă curată este murdar  | • Se curăță  |        |
| Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite            | Defecțiune la partea electronică sau la tabloul de comandă                                      | • Se oprește mașina cu oprirea urgentă<br>• Se contactează partenerul de service | 321    |
| Mașina se oprește fără a funcționa cu erori                               | Este posibil ca roțile de antrenare să fie blocate de un obiect                                 | • Se îndepărtează obiectul respectiv   |        |

## Informații tehnice

|   |                |       |
|---|----------------|-------|
| <b>Mașină</b>                             |                |       |
| Lățime de lucru                           | 70             | cm    |
| Lățime duză de aspirație                  | 90             | cm    |
| Dimensiuni (L x l x H)                    | 135 x 90 x 129 | cm    |
| Greutate maximă mașină pregătită de lucru | 471            | kg    |
| Tensiune nominală                         | 24 V           | c.c.  |
| Putere nominală                           | 1500           | W     |
| Rezervor de apă curată, nominal +/- 5%    | 90             | litri |

|  |      |                  |
|--|------|------------------|
| <b>Valori determinate conform IEC 60335-2-72</b>     |      |                  |
| Greutatea mașinii cu baterii (greutate de transport) | 376  | kg               |
| Nivel de presiune acustică LpA                       | <70  | dB(A)            |
| Incertitudine KpA                                    | 2.5  | dB(A)            |
| Valoare totală vibrații (mod manual)                 | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine K                                      | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Protecție contra stropirii cu apă                    | IPX3 |                  |
| Clasă de protecție                                   | III  |                  |

## Accesorii

| Cod     | Articol  |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Regulator conducere 35 cm  | 2x |
| 8501080 | Perie din nylon pentru frecat, 35 cm                                 | 2x |
| 8501060 | Perie pentru frecat beton spălat, 35 cm                              | 2x |
| 8502750 | Perie pentru frecat, abrazivă, 35 cm                                 | 2x |
| 7524346 | Cărucior pentru baterii  | x  |
| 7524347 | Cărucior pentru baterii RTU (pregătit de lucru)                      | x  |
| 7524344 | Casetă baterii (fără baterii)  | x  |
| 7524345 | Casetă baterii (cu baterii)  | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Diverse suporturi (poliester maro, albastru, roșu și suport contact) | x  |

## Coduri de eroare

Codurile de eroare sunt prezentate pe afișaj.



### Indicație:

Oprii și reporniți mașina la fiecare cod de eroare.

Prin oprire și pornire poate fi eventual înlăturată o eroare semnalată.



### Indicație:

O enumerare a codurilor de eroare și semnificația acestora puteți găsi în Service Tool Manual.

## Încărcarea și transportul



### Atenție:

Înainte de încărcarea pentru transport, trebuie ca

- mașina să fie oprită, (încărcarea mașinii folosind o platformă hidraulică sau un palet)

- mașina să fie pornită, mod manual (încărcare pe o rampă)

- rezervorul de apă curată și cel de apă murdară să fie golite complet.



### Atenție:

Pentru încărcarea mașinii folosind o rampă, partea din față a mașinii trebuie ridicată. Acest lucru asigură mai multă libertate la sol. Pentru aceasta trageți maneta de deblocare rezervor pentru mai multă libertate la sol (a se vedea prezentare construcție la pagina 321).



### Atenție:

Deplasarea laterală pe rampă în timpul operației de încărcare este interzisă.

Aceasta poate cauza înclinarea mașinii și poate produce vătămări personale, daune ale mașinii și ale zonei înconjurătoare.



### Atenție:

Aveți în vedere greutatea utilă a platformei hidraulice sau a rampei!



### Atenție:

Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu platformă hidraulică, rampă etc.)!



### Atenție:

Această mașină nu are prevăzute puncte de ridicare pentru ridicarea cu macaraua sau ceva asemănător. Pentru acest mod de încărcare, mașina trebuie fixată pe un palet.

Fixarea mașinii cu chingi de prindere poate produce vătămări personale, daune ale mașinii și ale zonei înconjurătoare.

**Indicație:**

Transportați mașina în poziție verticală.

**Indicație:**

Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

**Evacuarea la deșuri****Indicație:**

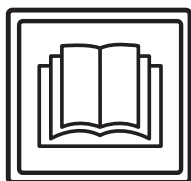
După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale. Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

**Bateriile****Atenție:**

Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșuri în mod corespunzător.

Bateriile consumate vor fi evacuate la deșuri în mod ecologic, în conformitate cu directivele UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

## Перевод оригинального руководства по эксплуатации



### ОСТОРОЖНО!

Перед первым вводом в эксплуатацию в обязательном порядке прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности.

Бережно храните руководство по эксплуатации в доступном месте для получения справочной информации в любое время.

## Объяснение условных знаков



### Опасность!

Этот символ указывает на важную информацию. Обозначает важные указания, несоблюдение которых может создавать опасность для людей и (или) приводить к значительному материальному ущербу!



### Внимание!

Этот символ указывает на важную информацию. Несоблюдение этих инструкций может привести к сбоям и повреждению имущества!



### Указание!

Этот символ указывает на важную информацию, относящуюся к эффективному использованию продукта. Несоблюдение этих инструкций может привести к неисправности!

• Обозначает рабочие шаги, которые необходимо выполнять по порядку.

## Оглавление

|   |     |
|---|-----|
| Указания по технике безопасности .....                      | 334 |
| Лазерная безопасность (лазер доступен в качестве опции) 336 |     |
| Моющие средства .....                                       | 336 |
| Дополнительные документы .....                              | 336 |
| Общий вид конструкции .....                                 | 337 |
| Аккумуляторы .....  | 338 |
| Перед вводом в эксплуатацию .....                           | 340 |
| Построение карты .....                                      | 344 |
| Запуск системы .....  | 344 |
| Начало работы .....   | 344 |
| Окончание операции .....                                    | 346 |
| Обслуживание, техобслуживание и уход .....                  | 347 |
| Неисправности .....   | 349 |
| Технические данные .....                                    | 350 |
| Принадлежности .....  | 350 |
| Коды ошибок .....   | 350 |
| Погрузка и транспортировка .....                            | 350 |
| Утилизация .....  | 351 |

## Использование по назначению

Машина предназначена для коммерческого использования (например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в торговых центрах, офисах и т. п.). При строгом соблюдении положений настоящего руководства по эксплуатации машина служит для автоматической влажной уборки твердых напольных покрытий. Данная машина предназначена для использования исключительно внутри помещений.



### Внимание!

Машину запрещается использовать для выполнения таких работ, как полировка, нанесение масла и воска, очистка ковров, а также для удаления пыли. Применение машины для влажной уборки паркетных полов и полов с ламинированным покрытием осуществляется на страх и риск пользователя.



### Указание!

Если машина будет использоваться, например, в больницах, перед ее применением необходимо проконсультироваться с ответственным персоналом по вопросам гигиены.



### Опасность!

При внесении в конструкцию машины изменений, не разрешенных компанией Diversey, знак безопасности и соответствие стандартам CE теряют силу. Использование машины не по назначению может привести к травмированию людей, повреждению машины и рабочего помещения. В этом случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии, как правило, не принимаются.

## Указания по технике безопасности

Машины TASKI по своему дизайну и конструкции соответствуют основным требованиям по технике безопасности и охране здоровья Директив ЕС и в связи с этим имеют знак CE.



### Опасность!

Машину разрешается использовать только тем лицам, которые прошли соответствующий инструктаж или подтвердили свою пригодность к обслуживанию и имеют полномочия на использование машины.



**Опасность!**

К эксплуатации машины не допускаются лица, в том числе дети, со ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями или не имеющие достаточного опыта и знаний.

*Дети должны находиться под присмотром, им не разрешается играть с машиной.*

**Опасность!**

Машину запрещается использовать в помещениях, в которых хранятся или используются взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, растворители, мазут, пыль и т. п.).

*Электрические или механические компоненты могут привести к воспламенению этих веществ.*

**Опасность!**

Машину запрещается использовать для удаления ядовитых, вредных для здоровья, едких и раздражающих веществ (например, опасной пыли и т. п.) или горючих жидкостей. Фильтровальная система не в достаточной мере задерживает вещества такого рода.

*Нельзя исключить возможного нанесения вреда здоровью пользователя и третьих лиц.*

**Опасность!**

Во время работы учитывайте местные условия, а также обращайте внимание на третьих лиц и детей! В частности, при приближении к местам с недостаточной видимостью, как, например, перед дверями или поворотами, необходимо снижать скорость.

**Опасность!**

На машине запрещается перевозить других людей и предметы.

**Опасность!**

При возникновении неисправности, поломки, а также после столкновения или опрокидывания машину перед повторным вводом в эксплуатацию должен проверить специалист. Это также относится к случаям, когда машина была оставлена на открытом воздухе, опущена в воду или подвергалась воздействию влаги.

**Опасность!**

При повреждении влияющих на безопасность частей, как то: крышка рабочих органов, сетевой кабель или крышки, которые обеспечивают доступ к токопроводящим деталям, следует немедленно прекратить эксплуатацию машины!

**Опасность!**

Запрещается ставить машину на наклонные поверхности, парковать или хранить ее там.

**Опасность!**

Запрещается использовать машину на поверхностях с уклоном >2% в процессе уборки.

**Опасность!**

Запрещается использовать машину на поверхностях с уклоном >8%.

**Опасность!**

Запрещается использовать машину на поверхностях с уклоном >15% во время погрузочно-разгрузочных работ.

*Если машина пришла в движение, необходимо немедленно нажать кнопку аварийного останова.*

**Опасность!**

При выгрузке машины из транспортного средства с использованием пандуса снизьте скорость.

**Опасность!**

Машину разрешается использовать только на укрепленном, прочном основании с достаточной несущей способностью.

*При невыполнении этого требования существует опасность возникновения аварийной ситуации.*

**Опасность!**

Если рядом с местом эксплуатации машины имеются лестницы, углубления или неровный пол, следует обсудить с ответственным лицом местные условия и выполнить проверку безопасности.

**Внимание!**

Необходимо защитить машину от несанкционированного использования. Перед тем как отойти от машины, необходимо поместить ее на хранение в закрытое помещение.

**Внимание!**

Следите за тем, чтобы не прищемить пальцы при закрытии передней дверцы.

**Внимание!**

Машину разрешается эксплуатировать и хранить только в сухих непыльных помещениях при температуре от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

**Внимание!**

Ремонтные работы на механических или электрических деталях машины разрешается выполнять только уполномоченным специалистам, которые ознакомлены со всеми важными правилами техники безопасности.

**Внимание!**

Разрешается использовать только те рабочие органы (щетками, диски и т. п.), которые обозначены в настоящем руководстве по эксплуатации как принадлежности или рекомендованы консультантом TASKI. Использование других рабочих органов может нарушить безопасность и ухудшить функции машины.

**Внимание!**

Необходимо постоянно соблюдать предписания по защите персонала и предотвращению несчастных случаев, а также указания производителя по использованию моющих средств.

**Внимание!**

Немедленно выключите всасывающий блок, если из машины вытекает пена или жидкость!

**Внимание!**

Машину разрешается эксплуатировать только с подходящими аккумуляторными и проверенными зарядными устройствами.

**Внимание!**

Машины и устройства TASKI конструируются таким образом, чтобы в соответствии с современным уровнем развития науки можно было исключить опасность для здоровья вследствие возникающего шумового излучения или вибраций.  
См. технические данные на странице 350.

**Лазерная безопасность (лазер доступен в качестве опции)****Опасность!**

Избегайте прямого попадания лазерного луча в глаза.

*Это может привести к повреждению века.*

**Моющие средства****Указание!**

Машины TASKI сконструированы таким образом, чтобы с помощью моющих средств TASKI достигать оптимальных результатов уборки.

Использование других моющих средств может привести к неполадкам в работе и к повреждениям машины или рабочего помещения.

По этой причине мы рекомендуем использовать только моющие средства TASKI.

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие использования неподходящих моющих средств.

Для получения дополнительной информации обратитесь к сервисному партнеру компании TASKI.

**Дополнительные документы****Указание!**

Схема электрических соединений данной машины приведена в перечне запасных частей.

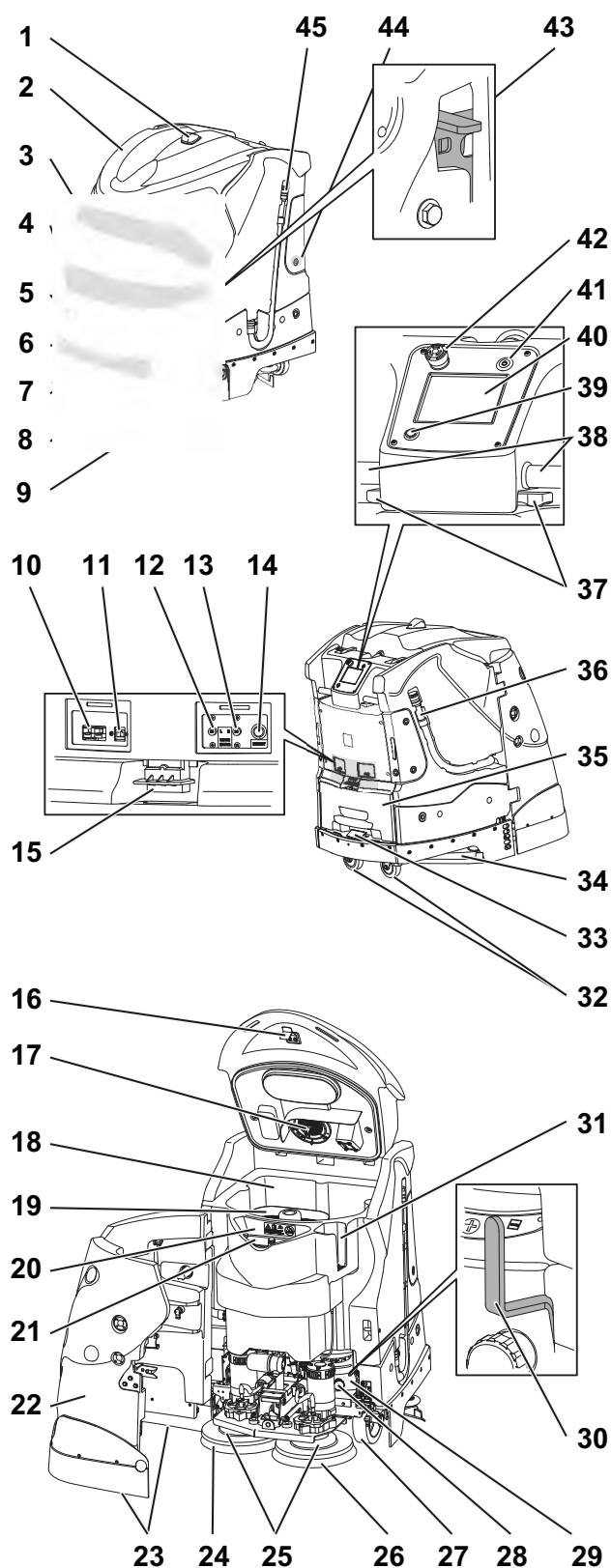
Для получения дополнительной информации обращайтесь в сервисную службу.

**Указание!**

Данное руководство по эксплуатации, а также все руководства по эксплуатации для машин TASKI можно найти на сайте:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Общий вид конструкции



- 1 Сигнальная лампа
- 2 Крышка бака
- 3 Датчики распознавания препятствий
- 4 Датчики распознавания препятствий
- 5 Светодиодный индикатор направления
- 6 Датчики распознавания препятствий
- 7 Лазер класса 1 (опция)
- 8 Датчик касания
- 9 Датчик распознавания препятствий
- 10 Штепсель для подключения аккумулятора к зарядному устройству
- 11 LAN-порт
- 12 Кнопка сброса предохранителя двигателя щетки слева
- 13 Кнопка сброса предохранителя двигателя щетки справа
- 14 Кнопка сброса
- 15 Выключатель аккумуляторной батареи
- 16 Разблокировка крышки бака
- 17 Приемный фильтр
- 18 Бак грязной воды
- 19 Фильтр грубой очистки
- 20 Бак чистой воды
- 21 Дозатор
- 22 Передняя дверца
- 23 Датчики распознавания пола
- 24 Рабочие органы справа (щетки, диски и т. п.)
- 25 Блок рабочих органов
- 26 Рабочие органы слева (щетки, диски и т. п.)
- 27 Приводные колеса
- 28 Фильтр бака чистой воды
- 29 IntelliDose (система автоматической дозировки)
- 30 Разблокировка бака для увеличения просвета (только в целях транспортировки)
- 31 Отсек для мешка (моющего средства)
- 32 Направляющие ролики
- 33 Разблокировка аккумуляторного блока
- 34 Сушитель
- 35 Аккумуляторный ящик
- 36 Сливной шланг бака грязной воды
- 37 Переключатель режимов
- 38 Ходовые рукоятки
- 39 Кнопка аварийной разблокировки (электронный стояночный тормоз)
- 40 Дисплей
- 41 Кнопка главного выключателя (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- 42 Аварийный останов
- 43 Разблокировка передней дверцы
- 44 Датчики распознавания препятствий
- 45 Сливной шланг бака чистой воды

## Аккумуляторы

### Разрешенные аккумуляторы

Для работы машины необходимы тяговые аккумуляторы (не стартерные аккумуляторы или аккумуляторы устройств). Рекомендуется использовать чистые тяговые аккумуляторы. Только они обеспечивают долгий срок службы.

Тяговые аккумуляторные батареи выполнены в виде не требующих технического обслуживания (VRLA) (гелевых) батарей. Машина должна быть соответствующим образом отрегулирована в зависимости от типа и производителя аккумуляторных батарей.

Различные аккумуляторные батареи имеют разный срок службы и различные характеристики.



#### Внимание!

Запрещается использовать одновременно старые и новые аккумуляторы, неисправные аккумуляторы, а также аккумуляторы разных типов.



#### Внимание!

Старые и (или) неисправные аккумуляторы необходимо утилизировать надлежащим образом. См. данные на странице 351

### Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами



- Аккумуляторы содержат кислоту. Во время техобслуживания, монтажа и демонтажа залитых аккумуляторов необходимо использовать защитные очки.



- При попадании брызг кислоты в глаза или на кожу промойте их большим количеством чистой воды. Затем немедленно обратитесь к врачу.

Прополощите одежду в воде!

- Во время зарядки аккумуляторов образуется опасная газовая смесь. Держите их вдали от открытого огня или раскаленных предметов!
- Не курите!



- Опасность ожога!



- Внимание! Полюсные выводы аккумуляторов всегда находятся под напряжением, поэтому на них запрещается класть предметы!



#### Внимание!

Храните аккумуляторы в сухом и чистом месте. Немедленно уберите вытекшую кислоту или воду (залитые АКБ).

При этом используйте защитные перчатки.



#### Внимание!

Аккумуляторы разрешается устанавливать и подсоединять в соответствии со схемой подключения только имеющим официальное разрешение компании Diversey станциям технического обслуживания или специалистам. Ошибки при установке или подключении могут привести к тяжелым травмам, взрыву и серьезным повреждениям машины и рабочего помещения.



#### Внимание!

Также соблюдайте указания, которые содержатся в паспорте безопасности продукции, составленном производителем аккумуляторных батарей.



#### Внимание!

Также соблюдайте инструкции по применению от производителя аккумуляторов.



#### Внимание!

Во время зарядки аккумуляторов необходимо обеспечить достаточную вентиляцию.

## Установка/извлечение аккумуляторного ящика



### Внимание!

Установку и извлечение аккумуляторного ящика разрешается проводить только вдвоем.



### Опасность!

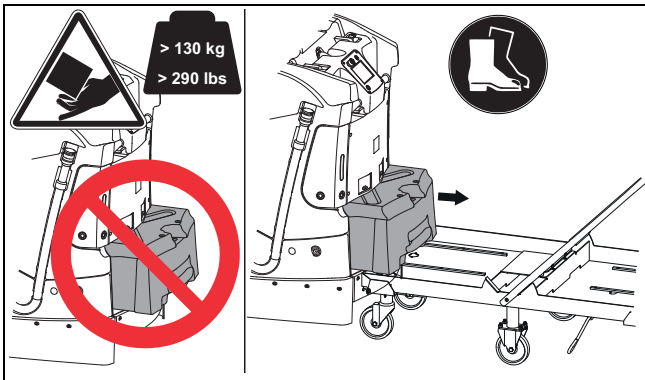
Установку и извлечение аккумуляторного ящика можно проводить только с использованием специальной тележки для аккумуляторных батарей (опция).



### Внимание!

Любой подъем аккумуляторного ящика сопряжен с определенным риском! Большой вес аккумуляторного ящика может стать причиной травм персонала и повреждения машины.

- Машина должна быть выключена (кнопка главного выключателя).
- Дождитесь завершения работы системы и полного выключения машины.
- Теперь аккумуляторный ящик можно извлечь или заменить.



### Внимание!

При отсутствии тележки для аккумуляторных батарей (опция) аккумуляторный ящик могут устанавливать и извлекать только имеющие официальное разрешение компании Diversey станции технического обслуживания или специалисты.

## В случае аварийной ситуации

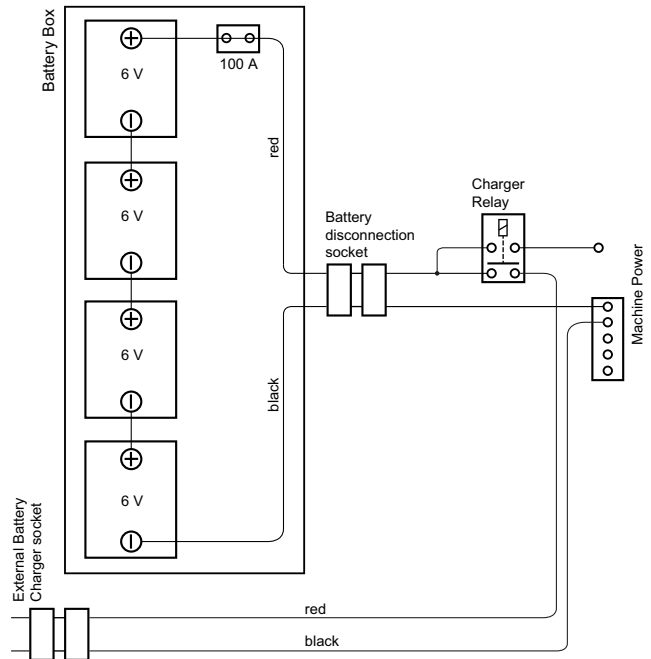


### Опасность!

В случае аварийной ситуации (ненадлежащая работа машины) необходимо извлечь выключатель аккумуляторной батареи.

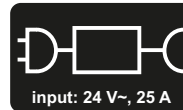
*Принимайте во внимание тот факт, что все электронное оборудование машины может быть повреждено.*

## Схема подключения аккумуляторов



## Процесс зарядки

### Знак зарядки/предупреждающий знак



- Этот символ обозначает положение порта для зарядки аккумуляторной батареи машины.



### Внимание!

Следуйте указаниям, содержащимся в руководстве по эксплуатации внешнего зарядного устройства для аккумуляторных батарей.

Аккумуляторы разных типов и (или) производителей требуют различных зарядных характеристик.



### Внимание!

Зарядка с неправильной характеристикой или использование неподходящего зарядного устройства приводят к преждевременному выходу из строя или быстрой поломке аккумуляторов.



### Внимание!

Постоянное непродолжительное использование с последующей подзарядкой может повредить аккумуляторы. Рекомендуемое значение: перед подзарядкой минимальный заряд должен составлять прим. 20% от доступной емкости.



### Внимание!

Для обеспечения максимально возможного срока службы тяговые аккумуляторы 2 раза в неделю должны проходить полный цикл зарядки (12–16 ч).

**Внимание!**

Перед длительным простоем машины аккумуляторы необходимо полностью зарядить. Затем зарядное устройство отсоединяется от машины/сети. Аккумуляторы со временем разряжаются. В зависимости от типа их следует повторно заряжать через 3—6 месяцев. Перед повторным вводом в эксплуатацию аккумуляторы необходимо снова полностью зарядить.

**Указание!**

Если процесс зарядки не запускается сразу, причиной этого может быть то, что машина все еще находится во включенном состоянии. Это можно определить по подсвеченному главному выключателю.

Машина выключается при подключении зарядного устройства. Процесс зарядки не начинается до тех пор, пока машина не будет выключена.

**Внимание!**

Извлеките выключатель аккумуляторной батареи перед длительным простоем машины.

**Указание!**

Во время процесса зарядки все функции машины выключены.

**Зарядка с помощью внешнего зарядного устройства****Внимание!**

Разрешается использовать только зарядные устройства, рекомендованные производителем аккумуляторов и сертифицированные согласно SELV (безопасное сверхнизкое напряжение).

- Подсоедините внешнее зарядное устройство к штепселю для зарядки аккумуляторной батареи машины.

**После завершения процесса зарядки****Внимание!**

Выключите зарядное устройство, прежде чем отсоединить его от аккумуляторных батарей.

*Отсоединение включенного зарядного устройства может привести к взрыву в отсеке питания.*

**Опасность!**

Подключите к машине зарядное устройство, не находящееся под напряжением (включенное зарядное устройство).

*При этом существует опасность поражения электрическим током.*

**Перед вводом в эксплуатацию****Стояночный тормоз**

Включение:

- Стояночный тормоз включается автоматически посредством электроники при нажатии переключателя режимов.

Аварийная разблокировка:

- При выходе из строя системы управления или отключении электропитания стояночный тормоз можно разблокировать вручную. Для этого необходимо постоянно нажимать кнопку аварийной разблокировки.

**Внимание!**

Зарядные кабели передают высокие токи. При признаках повреждения штекера, кабеля или адаптера зарядное устройство запрещается использовать.

**Указание!**

Кнопка аварийной разблокировки работает только при установленных аккумуляторах.

**Внимание!**

Для обеспечения хорошего электрического контакта штекер должен быть вставлен до упора.

**Указание!**

Проверьте, чтобы подключенное зарядное устройство запустило процесс зарядки.

## Проверка стояночного тормоза и аварийного останова



### Внимание!

Стояночный тормоз и кнопка аварийного останова являются важными элементами безопасности. Поэтому необходимо регулярно, через короткие временные интервалы, проверять их исправность перед использованием машины.

- Включите машину (кнопка главного выключателя).
- Нажмите на переключатель режимов, одновременно держа ходовые рукоятки. Машина начнет двигаться по прямой.
- Нажмите кнопку аварийного останова.



### Указание!

Машина должна резко затормозить до полной остановки и при этом двигаться прямо без коррекции угла поворота рулевого колеса.



### Опасность!

Если эта функция не выполняется, необходимо вывести машину из эксплуатации до ее отправки в сервисный центр TASKI для квалифицированного ремонта.

## Сигнальные устройства



### Внимание!

Необходимо регулярно проверять исправность сигнальных устройств: сигнальной лампы, проблескового маячка и звукового сигнала.

Неисправности подлежат незамедлительному устранению.

Запрещено закрывать сигнальные устройства.

*Эксплуатация машины с неисправными сигнальными устройствами или без них требует повышенной осторожности и внимания.*



### Опасность!

Национальные предписания всегда имеют решающее значение. Они могут потребовать иных действий, и эти требования необходимо строго соблюдать.

## Датчики



### Внимание!

Перед каждым использованием машины необходимо проверять датчики пола, а также датчики распознавания препятствий на исправность и отсутствие загрязнений!



### Опасность!

Запрещено накрывать датчики пола!



### Указание!

Эта машина оснащена системой контроля, которая периодически предлагает пользователю проверять датчики пола.

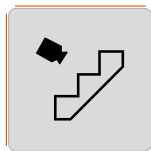
Процесс отображается на дисплее и может выполняться поэтапно.

Информация для использования:



- С помощью этой кнопки со стрелкой можно перейти к следующему шагу.

Ход проверки:



- Кнопка для запуска проверки мигает.
- Нажмите кнопку, чтобы начать проверку.

- Опорожните баки чистой и грязной воды.
- Откройте переднюю дверцу.



### Внимание!

Если баки чистой и грязной воды не опорожняются, следующий шаг всегда нужно выполнять вдвоем.

- Установите машину в положение погрузки.
- Для этого потяните за устройство для разблокировки бака, чтобы увеличить просвет, и поднимите бак так, чтобы он касался крепления.
- Закройте переднюю дверцу.



### Указание!

Следующим шагом станет проверка исправности датчиков пола.

На дисплее отображаются результаты проверки.



### Указание!

В случае если проверка не была успешной, процесс следует запустить заново.

Если проверка прошла успешно, можно перейти к следующему шагу.

- Откройте переднюю дверцу.
- Снова установите машину в рабочее положение.
- Для этого потяните за устройство для разблокировки бака, чтобы увеличить просвет, и аккуратно опустите бак так, чтобы он зафиксировался в креплении.
- Закройте переднюю дверцу.
- Завершите процесс проверки, нажав на кнопку со стрелкой.

## Предохранительные устройства

### Указание!



Эта машина оснащена различными предохранительными устройствами. Эти предохранительные устройства обеспечивают безопасную работу машины, распознавая препятствия в убираемом помещении. Эта машина также оснащена датчиками распознавания пола. Датчики распознавания пола обнаруживают углубления в полу (например, лестницы) размером более 10 см. Машина оборудована также резервным датчиком касания, который используется для окончательной проверки наличия препятствий.

### Указание!



В случае обнаружения углубления в полу или определения препятствия машина немедленно останавливается датчиками распознавания пола и (или) датчиком касания. Это предотвращает травмирование людей, а также повреждение машины и помещения.

### Внимание!



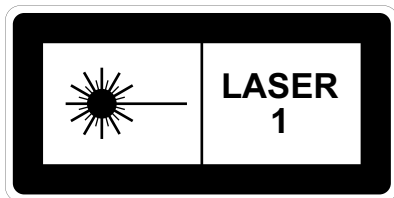
Необходимо регулярно проверять исправность предохранительных устройств, таких как резервный датчик касания и датчики пола. Неисправности подлежат незамедлительному устранению.

*Неисправные предохранительные устройства могут привести к травмированию персонала, повреждению машины и помещения.*

### Опасность!



Запрещено выполнять юстировку датчиков. Это может отрицательно сказаться на безопасности работы машины!



- Эта машина также может быть оснащена лазером (опция) класса 1. На лазер нанесена маркировка класса, представленная в данном документе.  
*Благодаря использованию лазера могут быть расширены функциональные возможности машины.*

## Движение

### Ручной режим

Управление направлением движения осуществляется с помощью ходовых рукояток, управление скоростью — с помощью переключателей режимов. Скорость регулируется бесступенчато. При отпускании переключателя режимов машина останавливается, и включается стояночный тормоз.

### Указание!



При движении назад в рабочем режиме осушитель автоматически поднимается, а подача моющего раствора прекращается.

### Режим транспортировки

Для перемещения и погрузки машины с помощью рампы или в транспортное средство она должна быть приведена в положение для транспортировки. Потяните за устройство для разблокировки бака, чтобы увеличить просвет (см. общий вид конструкции на стр. 337).

### Указание!



В режиме транспортировки все функции машины деактивированы.

### Автоматический режим

Запуск программы уборки приводит машину в движение. Управление направлением движения и скоростью осуществляется автоматически.

### Перемещение машины (в случае неисправности)

### Указание!



Перемещение машины можно выполнять только вдвоем.

### Внимание!



В связи с большим весом машины ее перемещение вручную сопряжено с риском!

*Неверные шаги могут привести к травмам персонала и к повреждению машины.*

- Перемещение машины возможно только при постоянном нажатии кнопки аварийной разблокировки.

### Установка рабочего органа

### Указание!



При открытой передней дверце не осуществляется подача электропитания к блокам рабочих органов.

Перед установкой проверьте:

- чтобы щетка не опускалась ниже красной отметки (щетина) или 1 см длины щетины;
- степень износа и чистоту диска.





### Внимание!

Запрещается использовать щетки, которые достигли максимально допустимого износа. Максимально допустимый износ отображается посредством длины красной щетины. Запрещается использовать изношенные или грязные диски. Используйте только оригинальные рабочие органы TASKI. Несоблюдение этого указания может привести к неудовлетворительным результатам уборки вплоть до повреждения напольного покрытия.

- Потяните устройство для разблокировки передней дверцы вверх и откройте переднюю дверцу.
- Установите щетку под держателем так, чтобы установочные болты вошли в специально предусмотренные углубления, потяните щетку вверх и поворачивайте ее против часовой стрелки, пока она не зафиксируется.
- Повторно закройте переднюю дверцу. Убедитесь, что устройство для разблокировки передней дверцы зафиксировалось.

### Установка осушителя



### Указание!

Необходимо надлежащим образом установить и закрепить осушитель. В противном случае он может сорваться с крепления и стать причиной повреждения машины и пола.

- Потяните фиксатор осушителя в направлении наружу. Он расположен с нижней левой стороны машины.
- Возьмите осушители и поместите их с помощью направляющего болта в специально предусмотренное углубление.
- Потяните осушитель вверх и перемещайте его, пока он не окажется в правильном положении или пока небольшой блокировочный болт не войдет в специально предусмотренное углубление.
- Еще раз потяните осушитель вверх, пока блокировочный болт не войдет в углубление.
- Установите деблокирующий рычаг на место, чтобы заблокировать/зафиксировать осушитель.

### Заполнение бака чистой воды



### Внимание!

Передняя дверца должна быть закрыта, чтобы исключить возможность попадания брызг воды на электронное оборудование блока рабочих органов.



### Внимание!

Максимально допустимая температура воды составляет 60 °C/140 °F. Компания Diversey рекомендует использовать холодную воду, так как горячая вода при контакте с полом сразу принимает температуру пола и поэтому не дает необходимого результата.



### Указание!

Бак чистой воды может быть заполнен с использованием водяного шланга. Индикатор максимального уровня заполнения расположен с внешней стороны машины.

- Машина должна быть выключена.
- Откройте крышку бака. Потяните за устройство для разблокировки крышки бака.
- Осторожно поверните крышку бака назад, чтобы она лежала на машине.
- Извлеките дозатор и сеточный фильтр из бака чистой воды.
- Залейте воду в бак чистой воды.
- Повторно установите сетчатый фильтр и дозатор в баке чистой воды.
- Осторожно поверните крышку бака в исходное положение и прижмите ее по направлению вниз, чтобы устройство для разблокировки крышки бака зафиксировалась.

### Заполнение бака чистой воды с системой «Аквастоп»



### Указание!

Эта машина оснащена системой наполнения.

Соедините водяной шланг от водопроводного крана с системой «Аквастоп».

Система «Аквастоп» автоматически отключает подачу воды при достижении максимального уровня заполнения.

### Дозировка



### Внимание!

При работе с химическими средствами используйте перчатки, защитные очки и соответствующую (защитную) рабочую одежду!



### Указание!

Используйте только рекомендованные компанией Diversey химические средства и в обязательном порядке соблюдайте инструкцию по применению этих средств.



### Опасность!

Использование неподходящих средств (в том числе, содержащих хлор, кислоты или растворители) может причинить вред здоровью и привести к серьезным повреждениям машины.



### Указание!

В этой машине предусмотрена система автоматической дозировки (IntelliDose). Более точную информацию по использованию системы IntelliDose можно найти в соответствующем руководстве по эксплуатации.

**Указание!**

Компания Diversey рекомендует работать экологично, определив нужный объем дозирования средства. Избыточная или недостаточная дозировка приводит к неудовлетворительным результатам очистки.

**Предварительная очистка****Внимание!**

Удалите все предметы (частицы дерева, металла и т. д.) с очищаемой поверхности.

*Они могут разбрасываться в стороны в результате вращения рабочего органа, причиняя травмы людям и ущерб окружающему помещению.*

**Построение карты****Указание!**

Подробную информацию и описание можно найти в соответствующем руководстве по эксплуатации.

**Запуск системы****Указание!**

Дисплей должен быть чистым для обеспечения его функциональности. Запрещается что-либо приклеивать или помещать на дисплей.

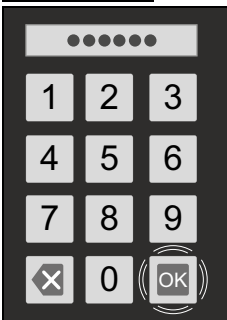
- Включите машину. Для этого нажимайте кнопку главного выключателя приблизительно в течение двух секунд, пока не загорится его подсветка.

**Указание!**

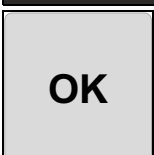
Время до полного запуска машины составляет 2 минуты.



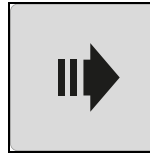
- Нажмите кнопку управления «LOG IN» (Вход в систему).



- Введите код оператора и нажмите кнопку управления «ОК».



- На экране появится инструкция по выполнению подготовительного этапа.
- Для перехода к главному экрану нажмите кнопку управления «ОК».



- Нажмите кнопку управления со стрелкой, указывающей направо, чтобы перейти к обзору функций.

**Начало работы****Внимание!**

При работе с этой машиной всегда носите нескользящую обувь и соответствующую рабочую одежду!

**Внимание!**

Сначала ознакомьтесь с машиной, выполнив первые ходовые испытания на свободном участке.

**Внимание!**

Если во время эксплуатации машины возникает опасность падения предметов, необходимо принять или соблюдать соответствующие меры предосторожности, предусмотренные национальными предписаниями.

**Указание!**

Во время работы в общественных зданиях должна быть включена сигнальная лампа.

**Указание!**

Во время работы машины в ручном режиме всегда держите обе руки на ходовой рукоятке, чтобы обеспечить надежное управление.

**Внимание!**

Перед началом работы проверьте (в рабочем положении) наличие достаточной зоны видимости для обеспечения безопасной работы.

*Недостаточная зона видимости может затруднять работу и таким образом ставить под угрозу безопасность оператора, машины и третьих лиц.*

- Проверьте, разблокирована ли кнопка аварийного останова.
- Включите машину (кнопка главного выключателя).

*Время до полного запуска машины составляет около двух минут.*

## Срабатывание датчиков пола



### Внимание!

Эта машина оснащена датчиками пола, которые распознают препятствия или углубления в полу, например лестницы. При этом на дисплее отображается сообщение.

Машина может быть перемещена только вручную путем нажатия кнопки аварийной разблокировки!

Неправильная эксплуатация может привести к травмам персонала и к повреждению машины.

## Режимы работы

- Ручной режим:

*Позволяет управлять всеми функциями очистки, включая скорость*

- Автоматический режим:

*Машина очищает участок автоматически.*



### Указание!

Убедитесь в том, что подлежащий очистке участок максимально тщательно подготовлен: уберите все предметы, например, мусорные ведра, контейнеры для мусора и тележки для уборки.



### Указание!

Перед использованием машины следует очистить пол от посторонних предметов, поскольку мелкие детали могут попасть в шланг и привести к закупорке всасывающей системы. Таким образом, не будет обеспечиваться оптимальный результат всасывания.



### Внимание!

Неопытным пользователям разрешается эксплуатировать машину в помещении в автоматическом режиме, только если рядом находится обученный персонал.

## Режимы очистки



### Указание!

В этой машине предусмотрено четыре различных режима очистки: Manual, Spot, Area, Map

- Режим очистки Manual:
  - Позволяет управлять всеми функциями очистки, включая скорость.
- Режим очистки Spot:
  - Этот режим используется для автоматической очистки определенной части вестибюля или коридора.
  - Для начала работы в этом режиме необходимо наличие стен с правой и с левой стороны, чтобы машина могла точно измерить ширину очищаемого участка.
- Режим очистки Area:
  - Этот режим используется для очистки участка в соответствии с заранее заданными рисунками очистки.
  - Для распознавания границ участка очистки необходима стена.
- Режим очистки Map:
  - Этот режим позволяет свободно выбирать участок очистки.
  - Данная функция доступна только уполномоченному персоналу.

## Использование аварийного останова



### Указание!

При нажатии кнопки аварийного останова установленные параметры цепи аварийной защиты должны быть сброшены.

Для сброса параметров цепи аварийной защиты необходимо нажать кнопку сброса (см. общий вид конструкции на стр. 337).

## Доливка моющего раствора



### Внимание!

Уборка без моющего раствора может привести к повреждению напольного покрытия.



### Указание!

Вибрирующий шум насоса указывает на то, что бак чистой воды пуст.



### Внимание!

Длительная работа насоса всухую является недопустимой.



### Указание!

Датчик в баке чистой воды сообщает о наличии в нем недостаточного количества моющего раствора.

Если бак чистой воды пуст, на дисплее отображается соответствующее сообщение, а машина автоматически останавливается как в автоматическом, так и в ручном режимах.

- Выключите машину.
- Заполните бак чистой воды.

## Опорожнение бака грязной воды



### Указание!

Датчик в баке грязной воды сообщает об уровне заполнения бака.

Если бак грязной воды полон, на дисплее отображается соответствующее сообщение, а процесс очистки автоматически останавливается как в автоматическом, так и в ручном режимах.

- Выключите машину.
- Опорожните бак грязной воды.

## Окончание операции

По окончании операции прекращается подача моющего раствора, останавливаются блок рабочих органов и вакуумный двигатель.

- Выключите машину. Для этого нажимайте кнопку главного выключателя приблизительно в течение 2 секунд.

*Блок рабочих органов и осушитель автоматически поднимаются.*



### Указание!

Когда подсветка выключателя гаснет, машина полностью выключается.

## Опорожнение и очистка осушителя



### Указание!

Чистите осушитель после каждой уборки.

## Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды



### Указание!

Утилизация грязной воды или моющего раствора должна осуществляться в соответствии с национальными предписаниями.



### Указание!

При опорожнении бака соблюдайте предписания по средствам индивидуальной защиты, составленные производителем моющих средств.

## Очистка фильтра грубой очистки и всасывающего фильтра

Очистка фильтра грубой очистки и всасывающего фильтра:



### Указание!

Очищайте фильтр грубой очистки (желтый) после каждой уборки.



### Указание!

Очищайте всасывающий фильтр (желтый) после каждой уборки.



### Внимание!

Засорившийся приемный фильтр может ухудшить производительность всасывания.

Засорившийся всасывающий фильтр может уменьшить количество моющего раствора.

## Очистка фильтра бака чистой воды



### Указание!

Каждый раз после окончания операции очищайте фильтр бака чистой воды.

## Снятие и очистка рабочего органа



### Указание!

Очищайте рабочий орган после каждой уборки.

## Очистка машины



### Внимание!

Передняя дверца должна быть закрыта, чтобы исключить возможность попадания брызг воды на электронное оборудование блока рабочих органов.



### Внимание!

Категорически запрещается очищать машину с помощью водяной струи или устройства для очистки под высоким давлением.

*Проникающая в машину вода может привести к серьезным повреждениям механических или электрических деталей.*

- Протрите машину влажной тряпкой.

## Хранение/постановка машины на стоянку (не во время работы)



### Указание!

Храните машину с опущенным осушителем, опущенным рабочим органом и открытой крышкой бака. Это позволяет баку высохнуть. Тем самым предотвращается образование плесени и неприятного запаха.



### Внимание!

Категорически запрещается хранить машину с разряженными аккумуляторами. Это приведет к повреждению аккумуляторов без возможности их восстановления.

## Обслуживание, техобслуживание и уход

Техобслуживание машины — это залог ее исправного функционирования и долгого срока службы.



### Внимание!

Разрешается использовать только оригинальные запчасти TASKI, в противном случае любые гарантийные иски и рекламационные претензии не принимаются!



### Внимание!

Чтобы исключить случайное включение машины, перед началом работ по техобслуживанию необходимо  
- выключить машину;  
- нажать кнопку аварийного останова.

Объяснение условных знаков:

◇ = по окончании уборки, ◇◇ = каждую неделю,

◇◇◇ = каждый месяц, ⊗ = индикатор техобслуживания

| Действие   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Страница |
|--|---|----|-----|---|----------|
| Зарядка аккумуляторов  | • |    |     |   | 340      |
| Опорожнение и очистка баков грязной и чистой воды  | • |    |     |   | 346      |
| Проверка всасывающего и приемного фильтров на наличие загрязнений, очистка   | • |    |     |   |          |
| Проверка всасывающего шланга на наличие загрязнений, очистка   | • |    |     |   |          |
| Очистка всех деталей, обозначенных желтым цветом   | • |    |     |   |          |
| Очистка рабочих органов  | • |    |     |   | 347      |
| Очистка осушителя, проверка водосборных резинок на износ и при необходимости замена  | • |    |     |   | 346      |
| Очистка машины влажной тряпкой   | • |    |     |   | 347      |
| Очистка уплотнения крышки бака, проверка на наличие трещин и при необходимости замена  | • |    |     |   |          |
| Проверка стояночного тормоза и кнопки аварийного останова  | • |    |     |   | 341      |
| Программа техобслуживания/сервисного обслуживания, выполняемая техником сервисной службы Diversey  |   |    |     | • |          |
| Следует аккуратно вытереть нижнюю часть датчиков пола влажной тряпкой (запрещается сильно тереть и использовать химические средства, поскольку в этом случае царапается стекло датчика, что может привести к проблемам с распознаванием объектов). | • |    |     |   |          |

### **Интервалы технического обслуживания**

Машины TASKI — это высококачественные машины, которые прошли проверку на безопасность на заводе и уполномоченными контролерами. Электрические и механические части подвержены износу или старению, если они используются в течение долгого времени.

- Для обеспечения эксплуатационной безопасности и работоспособности обслуживание должно проводиться через 650 часов работы (заводская настройка) или не реже одного раза в год.

#### **Указание!**



В тяжелых условиях эксплуатации и (или) при недостаточном техобслуживании интервалы следует сократить.

### **Обслуживание клиентов**

При обращении к нам в связи с неполадками в работе машины или для заказа просьба указывать тип и номер машины.

Данная информация указана на заводской табличке машины. На последней странице настоящего руководства по эксплуатации указаны адреса ближайших сервисных центров компании Diversey.

### **Замена водосборных резинок**

#### **Указание!**



Проверяйте состояние водосборных резинок осушителя после каждой уборки и при необходимости заменяйте их.

## Неисправности

| Неисправность  | Возможная причина  | Устранение неисправности  | Страница |
|--|--|---|----------|
| Машина без функции не включается   | Машина выключена   | • Включите машину   | 337      |
|  | Нажата кнопка аварийного останова  | • Разблокируйте кнопку аварийного останова  | 337      |
|  | Главный предохранитель неисправен  | • Проверьте/замените предохранитель<br>• Обратитесь в сервисный центр                 |          |
|  | Код ошибки на дисплее  | • Обратитесь в сервисный центр  | 350      |
|  | Аккумуляторные батареи разряжены, или неисправно зарядное устройство       | • Зарядите аккумуляторы<br>• Обратитесь в сервисный центр                             | 340      |
|  | Аккумуляторы неисправны  | • Обратитесь в сервисный центр  |          |
| Щетка не крутится  | Привод щетки выключен  | • Нажмите кнопку «Щетка»  | 337      |
|  | Главный предохранитель неисправен  | • Замените предохранитель<br>• Обратитесь в сервисный центр                           |          |
|  | Двигатель вращается, рабочий орган нет                                     | • Проверьте фиксацию рабочего органа<br>• Обратитесь в сервисный центр                |          |
| Плохая производительность всасывания Пол остается мокрым Грязная вода не всасывается | Всасывающий блок не включен  | • Нажмите кнопку «Всасывающий блок»   | 337      |
|  | Осушитель не опущен на пол   | • Проверьте функционирование держателя осушителя                                      | 343      |
|  | Водосборные резинки изношены   | • Замените водосборные резинки  | 348      |
|  | Шланг или осушитель засорились (например, кусками дерева, остатками ткани) | • Удалите посторонние предметы  |          |
|  | Приемный фильтр засорился  | • Удалите посторонние предметы  | 337      |
| Всасывающий блок отключается   | Бак грязной воды заполнен  | • Опорожните бак грязной воды<br>• Проверьте предохранители                           | 346      |
|  | Бак грязной воды загрязнен   | • Проверьте или при необходимости очистите  | 346      |
| Недостаточный выход моющего раствора   | Бак чистой воды пуст   | • Проверьте бак чистой воды   | 346      |
|  | Установлен слишком слабый напор моющего раствора                           | • Установите напор моющего раствора с помощью кнопки «+/-»                            | 337      |
|  | Загрязнен фильтр бака чистой воды  | • Очистите  |          |
| Блок рабочих органов или всасывающий блок не выключаются                             | Неисправность электронного оборудования или панели управления              | • Выключите машину с помощью аварийного выключателя<br>• Обратитесь в сервисный центр | 337      |
| Машина останавливается при отсутствии неисправности                                  | Приводные колеса заблокированы в результате попадания в них предмета       | • Удалите предмет   |          |

## Технические данные

| Машина                                     |                |            |
|--|----------------|------------|
| Рабочая ширина                             | 70             | см         |
| Ширина осушителя                           | 90             | см         |
| Размеры (Д x Ш x В)                        | 135 x 90 x 129 | см         |
| Вес машины в рабочем состоянии, макс.      | 471            | кг         |
| Номинальное напряжение                     | 24 В           | пост. тока |
| Номинальная мощность                       | 1500           | Вт         |
| Номинальный объем бака чистой воды +/- 5 % | 90             | л          |

| Значения, определенные согласно IEC 60335-2-72 |      |                  |
|--|------|------------------|
| Вес машины с аккумуляторами (транспортный вес) | 376  | кг               |
| Уровень звукового давления LpA                 | <70  | дБ(А)            |
| Погрешность KpA                                | 2.5  | дБ(А)            |
| Общее значение колебаний (ручной режим)        | <2.5 | м/с <sup>2</sup> |
| Погрешность K                                  | 0,25 | м/с <sup>2</sup> |
| Защита от брызг воды                           | IPX3 |                  |
| Класс защиты                                   | III  |                  |

## Принадлежности

| №       | Изделие  |       |
|---------|--|-------|
| 8501120 | Направляющий диск, 35 см   | 2 шт. |
| 8501080 | Моющая щетка из нейлона, 35 см                                   | 2 шт. |
| 8501060 | Моющая щетка для бетона с обнаженным наполнителем, 35 см         | 2 шт. |
| 8502750 | Моющая щетка абразивная, 35 см                                   | 2 шт. |
| 7524346 | Тележка для аккумуляторных батарей                               | X     |
| 7524347 | Тележка для аккумуляторных батарей RTU (пригодна к эксплуатации) | X     |
| 7524344 | Аккумуляторный ящик (без аккумуляторов)                          | X     |

| №       | Изделие   |   |
|---------|---|---|
| 7524345 | Аккумуляторный ящик (с аккумуляторами)  | X |
|         | IntelliTrail  | X |
|         | Различные диски (из полиэстера, коричневые, синие, красные, контактные диски) | X |

## Коды ошибок

Коды ошибок отображаются на дисплее.



### Указание!

Выключите и снова включите машину при появлении любого кода ошибки. Посредством выключения и включения можно устранить установленную ошибку.



### Указание!

Список кодов ошибок и их описание можно найти в руководстве к инструментам для обслуживания.

## Погрузка и транспортировка



### Внимание!

Перед погрузкой машины для транспортировки необходимо

- выключить машину (погрузка с использованием подъемной площадки или поддона)
- включить машину в ручной режим (погрузка с помощью ramпы)
- полностью опорожнить баки чистой и грязной воды.



### Внимание!

Для погрузки машины с помощью ramпы необходимо поднять ее переднюю часть. Это обеспечивает больший просвет. Для этого потяните за устройство для разблокировки бака, чтобы увеличить просвет (см. общий вид конструкции на стр. 337).



### Внимание!

Во время погрузки запрещено перемещение машины по ramпам в боковом направлении. Это может привести к опрокидыванию машины, травмированию людей, повреждению машины и помещения.



### Внимание!

Учитывайте полезный вес подъемной площадки или ramпы!



**Внимание!**

Для подъема данной машины необходимо использовать только вспомогательные приспособления (например, подъемную площадку, въездную наклонную площадку и т. д.).

**Внимание!**

В этой машине не предусмотрены точки крепления для подъема с помощью крана или другого подобного оборудования. Для данного типа погрузки машина должна быть закреплена на поддоне.

*Использование стяжных ремней может привести к травмированию людей, повреждению машины и помещения.*

**Указание!**

Машину следует транспортировать в вертикальном положении.

**Указание!**

Следите за тем, чтобы машина была привязана и зафиксирована в транспортном средстве.

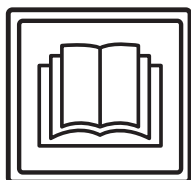
**Утилизация****Указание!**

Непригодную для дальнейшей эксплуатации машину и принадлежности необходимо утилизировать в соответствии с национальными предписаниями. Ваши сервисные партнеры могут помочь вам.

**Аккумуляторы****Внимание!**

Перед тем как подвергнуть аккумуляторы надлежащей утилизации, их необходимо вынуть из машины. Использованные аккумуляторы следует утилизировать экологически безопасным способом в соответствии с Директивой ЕС 2006/66/ЕС или с национальными предписаниями.

## Preklad originálneho návodu na používanie



### OPATRNE!

**Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny.**

Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

### Symbody a ich význam



#### Nebezpečenstvo:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!



#### Upozornenie:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!



#### Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využitím výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

• Obsahuje pokyny k pracovným krokom, ktoré musíte vykonať za sebou.

### Obsah

|   |     |
|---|-----|
| Bezpečnostné pokyny   | 352 |
| Bezpečnosť laserového žiarenia (laser ako voliteľná výbava) | 354 |
| Čistiace prostriedky  | 354 |
| Rozšírená dokumentácia                                      | 354 |
| Prehľad konštrukcie stroja                                  | 355 |
| Akumulátory   | 356 |
| Pred používaním   | 358 |
| Mapovanie   | 361 |
| Spustenie systému   | 361 |
| Začatie práce   | 361 |
| Ukončenie práce   | 363 |
| Servis, údržba a ošetrovanie                                | 364 |
| Poruchy   | 365 |
| Technické parametre   | 366 |
| Príslušenstvo   | 366 |
| Chybové kódy  | 366 |
| Nakladanie a transport                                      | 366 |
| Likvidácia  | 367 |

## Používanie zodpovedajúce danému účelu

Stroj je určený na priemyselné použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.). Pri striktnom dodržiavaní tohto návodu na používanie slúži tento stroj na automatické čistenie tvrdých podlahových krytín namokro. Tento stroj je koncipovaný výlučne na používanie v interiéri.



#### Upozornenie:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.



#### Poznámka:

Pre používanie v prostrediach, ako sú napr. nemocnice, je potrebné pred začatím používania vyjasniť so zodpovedným personálom požiadavky na hygienu.



#### Nebezpečenstvo:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, vedú k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky, vyplývajúce zo záruky.

### Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.



#### Nebezpečenstvo:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu, a sú výslovne poverené jeho používaním.



#### Nebezpečenstvo:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

*Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.*



#### Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach, atď.).

*Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.*

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých a dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu, atď.) alebo horľavých kvapalín. Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

*Nie je možné vylúčiť poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.*

**Nebezpečenstvo:**

Pri práci rešpektujte miestne podmienky a dávajte pozor na ďalšie osoby a najmä deti! V blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.

**Nebezpečenstvo:**

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.

**Nebezpečenstvo:**

Pri výskyte chyby funkcie alebo poruchy, ako aj po zrážke alebo prevrhnutí, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.

**Nebezpečenstvo:**

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kief, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa používanie stroja musí ihneď prerušiť!

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa nesmie odstaviť, zaparkovať alebo uskladniť na naklonených plochách.

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa nesmie v režime čistenia používať na naklonených plochách >2 %.

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa nesmie používať naklonených plochách >8 %.

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa nesmie pri prekladaní používať na naklonených plochách >15 %.

*Keby sa stroj začal pohybovať, musí sa okamžite aktivovať tlačidlo núdzového zastavenia.*

**Nebezpečenstvo:**

Pri prekladaní stroja z transportného vozidla cez rampu sa rýchlosť musí znížiť

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.

*Pri nedodržovaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.*

**Nebezpečenstvo:**

Ak sa v prostredí, v ktorom sa stroj používa, nachádzajú schody, jamy alebo rôzne úrovne podlahy, musia sa miestne podmienky prediskutovať so zodpovednou osobou a treba skontrolovať bezpečnosť.

**Upozornenie:**

Stroj sa musí chrániť pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja stroj uschovajte v uzamknutom priestore.

**Upozornenie:**

Dávajte pozor, aby ste si pri zatváraní predných dverí nepricvikli prsty.

**Upozornenie:**

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

**Upozornenie:**

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

**Upozornenie:**

Smú sa používať výlučne nástroje (kemy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

**Upozornenie:**

Striktne dodržiavané musia byť vnútroštátne predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov.

**Upozornenie:**

Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!

**Upozornenie:**

Tento stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.

**Upozornenie:**

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami.

Pozri technické informácie na strane 366.

**Bezpečnosť laserového žiarenia (laser ako voliteľná výbava)****Nebezpečenstvo:**

Vyhňte sa priamemu zrakovému kontaktu s laserovým žiarením.

*Mohlo by spôsobiť poškodenie očného viečka.*

**Čistiace prostriedky****Poznámka:**

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia.

Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám prevádzky a poškodeniu stroja alebo pracovného prostredia.

Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.

Na poruchy, spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov, sa záruka nevzťahuje.

Pre ďalšie informácie sa, prosím, obráťte na vášho servisného partnera TASKI.

**Rozšírená dokumentácia****Poznámka:**

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielov.

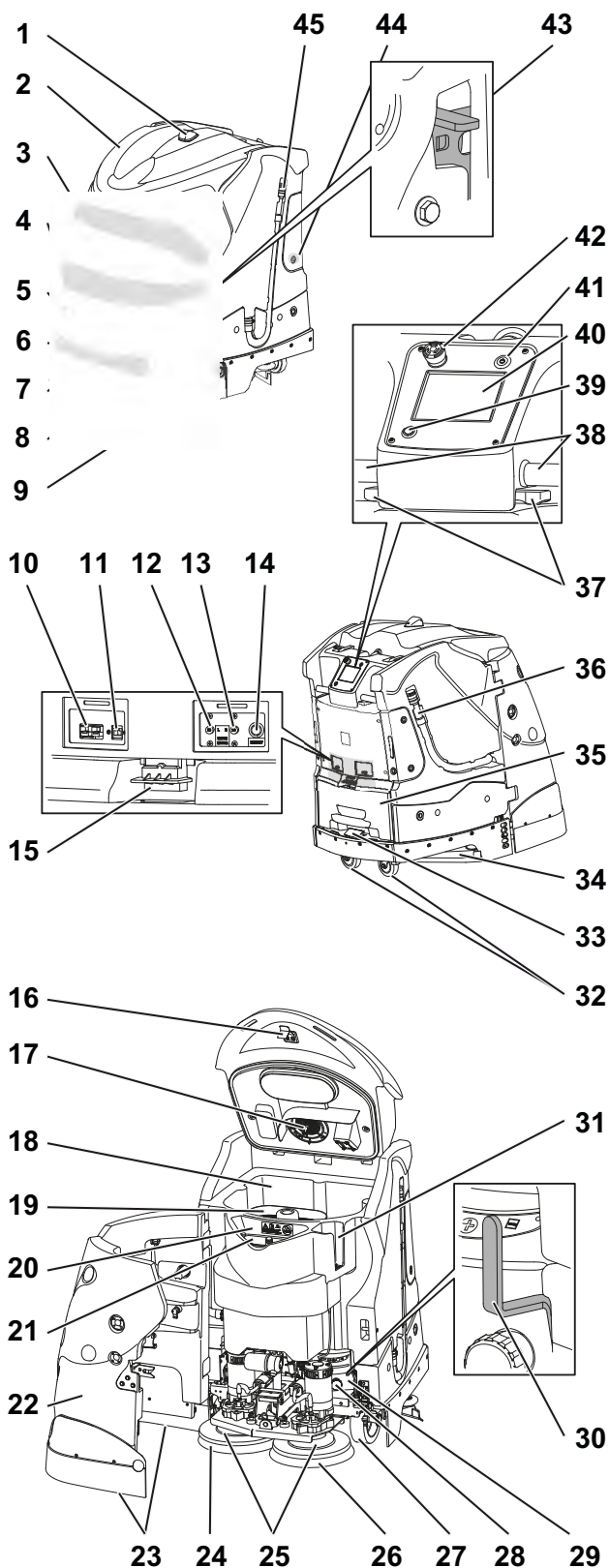
Pre ďalšie informácie sa obráťte na zákaznícky servis.

**Poznámka:**

Tento návod na používanie, ako aj všetky návody na používanie pre stroje TASKI, nájdete na nasledujúcej stránke:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Prehľad konštrukcie stroja



- 1 Výstražné svetlo
- 2 Veko nádrže
- 3 Senzory identifikácie prekážky
- 4 Senzory identifikácie prekážky
- 5 LED ukazovateľ smeru
- 6 Senzory identifikácie prekážky
- 7 Laser triedy 1 (voliteľná výbava)
- 8 Snímač dotyku
- 9 Senzor identifikácie prekážky
- 10 Nabíjacia zásuvka akumulátora
- 11 Prípoj LAN
- 12 Nulovacie tlačidlo – poistka motora kefy vľavo
- 13 Nulovacie tlačidlo – poistka motora kefy vpravo
- 14 Resetovacie tlačidlo
- 15 Odpájací konektor akumulátora
- 16 Odblokovanie veka nádrže
- 17 Nasávací filter
- 18 Nádrž na znečistenú vodu
- 19 Kôš na hrubé nečistoty
- 20 Nádrž na čistú vodu
- 21 Dávkovacia odmerka
- 22 Predné dvere
- 23 Senzory identifikácie podlahy
- 24 Nástroj vpravo (kefy, kotúče, atď.)
- 25 Jednotka nástroja
- 26 Nástroj vľavo (kefy, kotúče, atď.)
- 27 Hnacie kolesá
- 28 Filter nádrže na čistú vodu
- 29 IntelliDose (automatické dávkovanie)
- 30 Odblokovanie nádrže pre väčšiu svetlú výšku (len transport)
- 31 Odkladacie miesto pre vrečko (čistiaci prostriedok)
- 32 Otočné kolieska
- 33 Odblokovanie akumulátora
- 34 Odsávací hubica
- 35 Priehradka na akumulátor
- 36 Vypúšťacia hadica nádrže na znečistenú vodu
- 37 Spínače posuvu
- 38 Vodiace tyče
- 39 Tlačidlo núdzového odblokovania (elektronická parkovacia brzda)
- 40 Displej
- 41 Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.)
- 42 Núdzové zastavenie
- 43 Odblokovanie predných dverí
- 44 Senzory identifikácie prekážky
- 45 Vypúšťacia hadica nádrže na čistú vodu

## Akumulátory

### Pripustné akumulátory

Pre používanie tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa čisté trakčné akumulátory. Iba tieto zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako bezúdržbové (gélové) akumulátory (VRLA). Stroj sa musí príslušne nastaviť pre každý typ a každého výrobcu.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.



#### Upozornenie:

Nesmú sa používať odlišné, staré s novými, alebo poškodené akumulátory.



#### Upozornenie:

Staré a/alebo poškodené akumulátory sa musia zlikvidovať v súlade s príslušnými predpismi. Pozri informácie na strane 367

### Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



- Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrých akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!



- Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody.

Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.

Odev vyperte vo vode!

- Pri nabíjaní akumulátorov vzniká nebezpečná zmes plynov. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!

- Nefajčite!



- Nebezpečenstvo poleptania!



- Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory nekladte žiadne predmety!



#### Upozornenie:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu (mokrú akumulátory) ihneď utrite.

Používajte pritom ochranné rukavice.



#### Upozornenie:

Akumulátory môžu vkladat' len servisné strediská alebo odborný personál schválený spoločnosťou Diversey a inštalácia musí byť vykonaná podľa schémy zapojenia. Chyby pri montáži resp. zapájaní môžu viesť k ťažkým poraneniam, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.



#### Upozornenie:

Taktiež dodržiavajte bezpečnostný produktový list od výrobcu akumulátorov.



#### Upozornenie:

Taktiež dodržiavajte návod na používanie od výrobcu akumulátorov.



#### Upozornenie:

Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.

### Vkladanie/vyberanie priehradky s akumulátorom



#### Upozornenie:

Vkladanie a vyberanie priehradky s akumulátorom smú vykonávať iba dve osoby.



#### Nebezpečenstvo:

Vkladanie a vyberanie priehradky s akumulátorom sa smie vykonávať iba s vozíkom na akumulátory (voliteľný).

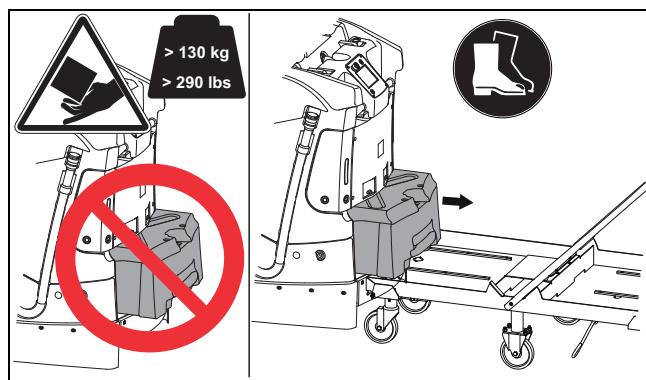


#### Upozornenie:

Akékoľvek zdvíhanie priehradky s akumulátorom je spojené s rizikom!

V dôsledku vysokej hmotnosti priehradky s akumulátorom môže dôjsť k úrazu alebo vecným škodám.

- Stroj musí byť vypnutý (tlačidlom hlavného spínača).
- Počkajte, kým sa systém neodhlási a stroj sa úplne nevypne.
- Priehradku s akumulátorom možno teraz vybrať alebo vymeniť.



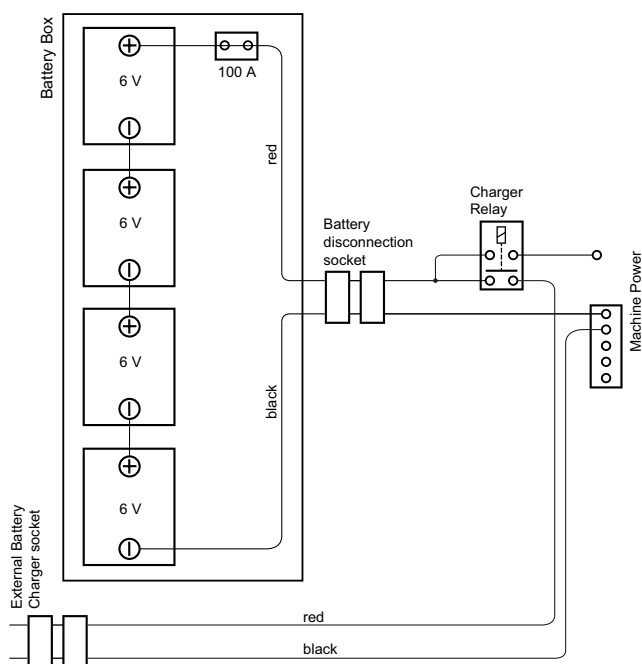
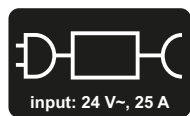
**Upozornenie:**

Ak nie je k dispozícii žiadny vozík na akumulátor (voliteľný), smú vkladanie a vyberanie priehradky s akumulátorom vykonávať iba odborníci autorizovaného servisného strediska Diversey.

**V prípade núdze****Nebezpečenstvo:**

V prípade núdze (neobvyklé správanie sa stroja) sa musí potiahnuť odpájací konektor akumulátora.

*Nezabúdajte prosím, že sa pritom môže poškodiť celá elektronika stroja.*

**Schéma zapojenia akumulátora****Nabíjanie****Označenie nabíjania / Výstražné značky**

- Tento symbol označuje polohu nabíjacieho konektora akumulátora stroja.

**Upozornenie:**

Dodržiavajte návod na používanie výrobcu externej nabíjačky akumulátorov.

Každý typ akumulátora a/alebo výrobca akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

**Upozornenie:**

Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedie k predčasnemu zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

**Upozornenie:**

Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môže akumulátorom dlhodobo škodiť. Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

**Upozornenie:**

Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné akumulátory 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

**Upozornenie:**

Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybijajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch. Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

**Upozornenie:**

Pred dlhším odstavením stroja z prevádzky vyťahnite odpájací konektor akumulátora.

**Nabíjanie s externou nabíjačkou****Upozornenie:**

Používať sa smú výlučne nabíjačky, ktoré boli odporúčané výrobcom akumulátora a certifikované v súlade so SELV (bezpečnostné veľmi nízke napätie).

- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s konektorom nabíjačky akumulátora stroja.

**Nebezpečenstvo:**

Nabíjačku nepripájajte na stroj pod napätím (zapnutá nabíjačka).

*Mohlo by dôjsť k zraneniu používateľa zásahom elektrického prúdu.*

**Upozornenie:**

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojok zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

**Upozornenie:**

Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby sa vytvoril dobrý elektrický kontakt.

**Poznámka:**

Skontrolujte, či sa po pripojení nabíjačky spustilo nabíjanie.

**Poznámka:**

Ak sa nabíjanie okamžite nespustilo, dôvodom môže byť ešte zapnutý stroj. Rozpoznáte to podľa rozsvieteného hlavného spínača.

Keď je nabíjačka akumulátorov pripojená, systém stroja sa vypne. Nabíjanie sa spustí, až keď je stroj vypnutý.

**Poznámka:**

Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

**Po skončení nabíjania****Upozornenie:**

Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite.

*Odpojenie zapnutej nabíjačky môže spôsobiť výbuch v priehradke na akumulátory.*

**Pred používaním****Parkovacia brzda**

Aktivácia:

- Parkovacia brzda sa automaticky elektronicky odblokuje pri stlačení spínača pojazdu.

Núdzové odblokovanie:

- Pri výpadku riadenia alebo napájania možno parkovacia brzdu odistiť ručne. Tlačidlo núdzového odblokovania musí byť pritom permanentne stlačené.

**Poznámka:**

Núdzové odblokovanie funguje iba pri vložených akumulátoroch.

**Kontrola parkovacej brzdy a núdzového zastavenia****Upozornenie:**

Parkovacia brzda a núdzové zastavenie sú dôležité bezpečnostné prvky. Ich funkčnosť sa preto musí pred používaním stroja v krátkych časových intervaloch pravidelne kontrolovať.

- Zapnite stroj (tlačidlom hlavného spínača).
- Stlačte spínač pojazdu, pritom držte vodiace tyče. Stroj sa pohne rovným smerom.
- Teraz stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

**Poznámka:**

Stroj sa musí okamžite zabrzdiť až do úplného zastavenia, pri brzdení sa musí pohybovať rovno, bez korekcie riadenia.

**Nebezpečenstvo:**

Pri výpadku tejto funkcie musí autorizovaný servisný partner TASKI stroj až do vykonania odbornej opravy odstaviť z prevádzky.

**Výstražné zariadenia****Upozornenie:**

Funkčnosť výstražných zariadení, ako výstražného svetla, svetelného majáka a zvukovej signalizácie, sa pri cúvaní musí pravidelne kontrolovať. Poruchy sa musia okamžite odstrániť.

Výstražné zariadenia nesmú byť zakryté.

*Používanie stroja s chýbajúcimi alebo chybnými výstražnými zariadeniami vyžaduje zvýšenú opatrnosť a pozornosť.*

**Nebezpečenstvo:**

Národné predpisy sú vždy prvoradé. Národné predpisy môžu vyžadovať iné počítanie a musia sa bezpodmienečne dodržiavať.

**Senzory****Upozornenie:**

Funkčnosť a znečistenie senzorov podlahy, ako aj snímačov identifikácie prekážky sa pred každým použitím stroja musia skontrolovať!

**Nebezpečenstvo:**

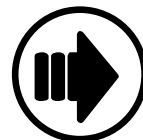
Snímače podlahy nesmú byť zakryté!

**Poznámka:**

Tento stroj je vybavený testovacím systémom, ktorý periodicky vyzýva používateľa, aby skontroloval snímače podlahy.

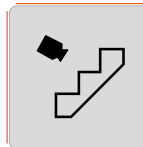
Proces je zobrazovaný na displeji a možno ho vykonávať krok za krokom.

Informácie k používaniu:



- S týmto tlačidlom so šípku môžete prejsť k nasledujúcemu kroku.

Priebeh testu:



- Tlačidlo na spustenie testovacieho procesu bliká.
- Pre spustenie procesu kliknite na tlačidlo.

- Vyprázdňte nádrž na čistú a nádrž na znečistenú vodu.
- Otvorte predné dvere.

**Upozornenie:**

Ak sa nádrž na čistú a nádrž na znečistenú vodu nevyprázdni, musí sa nasledujúci krok vykonať vždy vo dvojici.

- Stroj umiestnite do nakladacej polohy.
- Ak tak chcete spraviť, zatiahnite za odblokovanie nádrže, aby ste získali väčšiu svetlú výšku a nadvihnite nádrž tak, aby spočívala na držiaku.
- Zatvorte predné dvere.



**Poznámka:**

V nasledujúcom kroku sa testuje funkčnosť snímačov podlahy. Úspešnosť alebo neúspešnosť procesu kontroly sa zobrazí na displeji.

**Poznámka:**

Ak proces kontroly nebol úspešný, musí sa testovanie spustiť opätovne.

V prípade úspešnosti procesu kontroly môžete pokračovať s nasledovným krokom.

- Otvorte predné dvere.
- Stroj znovu uveďte do pracovnej polohy.
- Ak tak chcete spraviť, zatahnite za odblokovanie nádrže, aby ste získali väčšiu svetlú výšku a nádrž opatrne spúšťajte, kým držiak nezapadne.
- Zatvorte predné dvere.
- Proces kontroly ukončíte kliknutím na tlačidlo so šípkou.

**Bezpečnostné zariadenia****Poznámka:**

Tento stroj je vybavený rôznymi bezpečnostnými zariadeniami. Tieto bezpečnostné zariadenia zabezpečujú bezpečnú prevádzku stroja rozpoznaním prekážok v čistenom priestore.

Okrem toho je tento stroj vybavený senzormi identifikácie podlahy. Senzory identifikácie podlahy rozoznávajú priehlbiny v podlahe (napr. schodiskový stupeň) od 10 cm.

Ako poslednú možnosť identifikácie prekážok využíva tento stroj redundantný snímač dotyku.

**Poznámka:**

Pri rozpoznávaní priehlbín v podlahe alebo pri dotknutí sa prekážky sa stroj vďaka senzoru identifikácie podlahy a/alebo snímača dotyku okamžite zastaví. Tým sa zabráni zraneniu osôb, poškodeniu stroja a okolia.

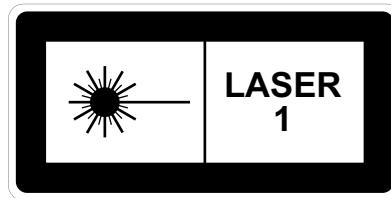
**Upozornenie:**

Bezpečnostné zariadenia, ako sú redundantný snímač dotyku a snímače podlahy, sa musia pravidelne kontrolovať z hľadiska ich funkčnosti. Poruchy sa musia okamžite odstrániť.

*Poškodené bezpečnostné zariadenia môžu spôsobiť zranenie osôb a poškodenie stroja a môžu mať negatívny dopad na okolité prostredie.*

**Nebezpečenstvo:**

Na senzoroch sa nesmú vykonávať žiadne nastavovania. Mohlo by to negatívne ovplyvniť bezpečnú prevádzku!



- V tomto stroji môže byť dodatočne zabudovaný laser (voliteľné príslušenstvo) triedy 1. Na laseri je trieda označená tu zobrazeným štítkom.

*Laser umožňuje rozšírenie funkcií stroja.*

**Presúvanie****Manuálny režim**

Smer jazdy ovládajte vodiacimi tyčami a rýchlosť akceleračnými spínačmi. Rýchlosť sa reguluje plynule.

Pri uvoľnení akceleračných spínačov sa stroj zabrzdí až do zastavenia a aktivuje sa parkovacia brzda.

**Poznámka:**

Pri cúvaní v pracovnom režime sa odsávací hubica automaticky zdvihne a prívod čistiaceho roztoku sa preruší.

**Transportný režim**

Ak chcete stroj posúvať a nakladať pomocou rampy alebo transportného vozidla, musíte ho uviesť do transportnej polohy. Ak tak chcete spraviť, zatahnite za odblokovanie nádrže, aby ste získali väčšiu svetlú výšku (pozri Prehľad konštrukcie stroja na strane 355).

**Poznámka:**

V transportnom režime sú všetky funkcie stroja deaktivované.

**Automatizovaný režim**

Spustením čistiaceho programu sa stroj uvedie do pohybu. Smer jazdy a rýchlosť sa riadia automaticky.

**Posúvanie stroja (v prípade chybných funkcií)****Poznámka:**

Posúvanie stroja musia vykonávať zásadne dve osoby.

**Upozornenie:**

V dôsledku vysokej hmotnosti je manuálne posúvanie stroja spojené s rizikom!

*Pri nesprávnom postupe môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu stroja.*

- Posúvanie je možné iba pri permanentnom stlačení tlačidla núdzového odblokovania.

## Vkladanie nástroja



### Poznámka:

Pri otvorených predných dverách sa prívod prúdu do jednotiek nástrojov odpojí.

Pred používaním skontrolujte:

- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.



### Upozornenie:

Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI. Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k nedostatočnému vyčisteniu až k poškodeniu podlahy.

- Zatlačte odblokovanie predných dverí smerom nahor a otvorte predné dvere.
- Umiestnite kefu pod uchytenie nástroja tak, aby sa upínacie čapy dostali do príslušných výrezov, zatlačte kefu smerom nahor a otočte ju trochu proti smeru hodinových ručičiek, kým nezapadne.
- Predné dvere znovu zatvorte. Dbajte na to, aby odblokovanie predných dverí zapadlo.

## Nasadenie odsávacej hubice



### Poznámka:

Odsávacia hubica musí byť správne nasadená a upevnená.

V opačnom prípade sa môže odsávacia hubica uvoľniť z držiaka a pritom spôsobiť poškodenie stroja a podlahy.

- Vytiahnite blokovanie odsávacích hubíc smerom von. Tieto nájdete na spodnej, ľavej strane stroja.
- Uchopte odsávacie hubice a pomocou polohovacích čapov ich vsaďte do príslušného výrezu.
- Zatlačte odsávaciu hubicu smerom nahor a posúvajte ju, kým odsávacia hubica nebude v správnej polohe, resp. kým sa malý blokovací kolík nedostane do príslušného výrezu.
- Zatlačte odsávaciu hubicu znovu krátko nahor, kým sa blokovací kolík nedostane do výrezu.
- Posuňte páčku na odblokovanie znovu do príslušnej polohy, aby ste odsávaciu hubicu zaistili/zafixovali.

## Naplnenie nádrže na čistú vodu



### Upozornenie:

Predné dvere musia byť uzavreté, aby sa zabránilo vniknutiu striekajúcej vody do elektroniky jednotiek nástrojov.



### Upozornenie:

Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F.

Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

### Poznámka:



Nádrž na čistú vodu možno plniť hadicou. Značka maximálneho naplnenia sa nachádza na zovňajšku stroja.

- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže. Ak tak chcete spraviť, zatiahnite za odblokovanie nádrže.
- Veko nádrže otáčajte opatrne dozadu, kým nebude priliehať na stroj.
- Odstráňte dávkovaciu odmerku a sitko na zachytávanie nečistôt z nádrže na čistú vodu.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou.
- Sitko na zachytávanie nečistôt a dávkovaciu odmerku znovu vložte do nádrže na čistú vodu.
- Veko nádrže opatrne otočte do pôvodnej polohy a zatlačte ho trochu nadol, kým zablokovanie nádrže nezapadne.

## Plnenie nádrže na čistú vodu so systémom Aquastop

### Poznámka:



Tento stroj je vybavený plniacim systémom.

Hadicu od vodovodného kohútika pripojte k systému Aquastop.

Systém Aquastop po dosiahnutí maximálnej výšky naplnenia automaticky zastaví prívod vody.

## Dávkovanie



### Upozornenie:

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!



### Poznámka:

Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.



### Nebezpečenstvo:

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov obsahujúcich chlór, kyseliny alebo rozpúšťadlá) môže ohroziť zdravie, ako aj spôsobiť rozsiahle poškodenie stroja.

### Poznámka:



V tomto stroji je nainštalované automatické dávkovanie (IntelliDose). Presný postup ovládania IntelliDose nájdete v príslušnom návode na používanie.

### Poznámka:



Pre dlhodobú prácu odporúča spoločnosť Diversey zistiť správne dávkovanie produktu. Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.

## Hrubé čistenie



### Upozornenie:

Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).

*Rotujúci nástroj môže tieto predmety vymrštiť, a tak spôsobiť zranenie osôb a vecné škody.*

## Mapovanie



### Poznámka:

Podrobnosti a opis nájdete v príručke mapovania (Mapping).

## Spustenie systému



### Poznámka:

Displej musí byť čistý, aby bola mohla byť zaručená jeho funkčnosť.

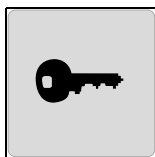
Na displeji nesmie byť nič nalepené alebo položené.

- Zapnite stroj. Tlačidlo hlavného spínača pritom podržte približne dve sekundy stlačené, kým sa nezažne osvetlenie spínača.

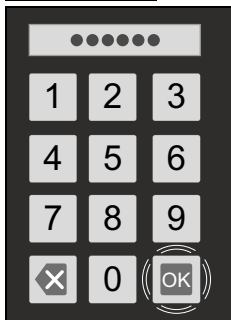


### Poznámka:

Kým sa stroj úplne nerozbehne, uplynú približne 2 minúty.



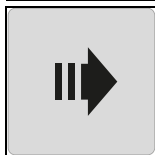
- Dotknite sa tlačidla LOG IN (prihlásenie).



- Zadať svoj kód a dotknite sa tlačidla OK.



- Zobrazia sa pokyny pre krok prípravy.
- Pre prechod na úvodnú obrazovku sa dotknite tlačidla OK.



- Pre prechod na prehľad funkcií sa dotknite tlačidla so šípkou vpravo.

## Začatie práce



### Upozornenie:

Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať nekĺzáva obuv a vhodné pracovné oblečenie!



### Upozornenie:

Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!



### Upozornenie:

Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.



### Poznámka:

Pri práci vo verejných budovách musí byť zapnuté varovné svetlo.



### Poznámka:

Pri používaní stroja v manuálnom režime majte vždy obidve ruky na vodiacej tyči, aby bolo zaručené bezpečné ovládanie stroja.



### Upozornenie:

Pred začatím práce (v pracovnej polohe) skontrolujte, či máte dostatočný výhľad pre bezpečné vykonávanie práce.

*Nedostatočný výhľad môže sťažiť prácu, a tým negatívne ovplyvniť bezpečnosť obsluhujúceho personálu, stroja a tretích osôb.*

- Skontrolujte, či je tlačidlo núdzového zastavenia odblokované.
- Zapnite stroj (tlačidlom hlavného spínača).

*Kým sa stroj úplne nerozbehne, uplynú približne dve minúty.*

## Aktivovanie snímačov podlahy



### Upozornenie:

Tento stroj je vybavený snímačmi podlahy, ktoré rozpoznávajú prekážky, resp. priehlbiny v podlahe, napr. schody. Pritom sa na displeji zobrazí správa.

Stroj sa musí pri stlačení núdzového odblokovania presúvať manuálne!

Pri nesprávnom postupe môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu stroja.

## Režimy prevádzky

- Manuálny režim:  
*Umožňuje riadenie všetkých funkcií čistenia, vrátane rýchlosti.*
- Automatický režim:  
*Umožňuje automatické čistenie oblasti.*



### Poznámka:

Presvedčte sa, že čistená oblasť je maximálne vyprataná; všetky predmety z oblasti odstráňte (napríklad koše a vedrá na smeti a vozík s čistiacimi potrebami).



### Poznámka:

Podlahu pred používaním stroja upracte, aby rôzne malé predmety nevnikli do hadice a neupchali systém odsávania, čo by znemožnilo dosiahnutie optimálneho výsledku odsávania.



### Upozornenie:

Stroj v automatickom režime sa smie prevádzkovať v prostredí s nevyškoleným personálom iba v prípade, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádza vyškolený používateľ.

## Čistiace režimy



### Poznámka:

Tento stroj ponúka štyri rôzne čistiace režimy:  
Manual, Spot, Area, Map

- Čistiaci režim „Manual“:  
*Umožňuje ovládanie všetkých funkcií čistenia, vrátane rýchlosti.*
- Čistiaci režim „Spot“:  
*Tento režim sa používa na automatické čistenie určitej časti predsiene alebo chodby.*
- Na začiatku tohto režimu musí byť na pravej a ľavej strane stena, aby stroj mohol presne zmerať šírku čistenej oblasti.
- Čistiaci režim „Area“:  
*Tento režim sa používa na čistenie čisteného priestoru na základe preddefinovaného vzoru čistenia.*
- Na rozpoznanie konca čisteného priestoru je potrebná stena.
- Čistiaci režim „Map“:  
*Tento režim umožňuje voľne definovať čistiaci priestor.*
- Táto funkcia je k dispozícii len pre autorizovaný personál.

## Používanie núdzového zastavenia



### Poznámka:

Po aktivovaní tlačidla núdzového zastavenia sa musí zresetovať bezpečnostný obvod.

Pre zresetovanie bezpečnostného obvodu sa musí stlačiť resetovacie tlačidlo (pozri Prehľad konštrukcie stroja na strane 355).

## Doplnenie čistiaceho roztoku



### Upozornenie:

Práca bez čistiaceho roztoku môže spôsobiť poškodenie podlahy.



### Poznámka:

Hrnot čerpadla poukazuje na to, že nádrž na čistú vodu je prázdna.



### Upozornenie:

Čerpadlo nikdy nesmie dlhší čas bežať na sucho.



### Poznámka:

Senzor v nádrži na čistú vodu zisťuje, či je ešte k dispozícii dostatok čistiaceho roztoku.

Ak je nádrž na čistú vodu prázdna, zobrazí sa to na displeji a stroj sa automaticky zastaví, tak v automatickom, ako aj v manuálnom režime.

- Stroj vypnite.
- Nádrž na čistú vodu naplňte.

## Vypustenie nádrže na znečistenú vodu



### Poznámka:

Senzor v nádrži na znečistenú vodu zisťuje stav naplnenia nádrže, či je nádrž na znečistenú vodu plná.

Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, zobrazí sa to na displeji a režim čistenia sa automaticky zastaví, tak v automatickom, ako aj v manuálnom režime.

- Stroj vypnite.
- Nádrž na znečistenú vodu vyprázdňte.

## Ukončenie práce

Pri ukončení pracovnej činnosti sa zastaví prívod čistiaceho roztoku, jednotka nástrojov a sací motor.

- Stroj vypnite. Tlačidlo hlavného spínača pritom približne 2 sekundy podržte stlačené.

*Jednotka nástrojov a odsávací hubica sa automaticky nadvihnú.*



### Poznámka:

Zhasnutie osvetlenia spínača znamená, že sa stroj úplne vypol.

## Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice



### Poznámka:

Odsávaciu hubicu po každom ukončení čistiacich prác vyčistite.

## Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu



### Poznámka:

Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.



### Poznámka:

Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte pokyny týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov výrobcu čistiaceho prostriedku.

## Vyčistenie koša na hrubé nečistoty a nasávacieho filtra

Vyčistenie koša na hrubé nečistoty a nasávacieho filtra:



### Poznámka:

Kôš na hrubé nečistoty (žltý) vyčistite po každom ukončení čistiacich prác.



### Poznámka:

Nasávací filter (žltý) vyčistite po každom ukončení čistiacich prác.



### Upozornenie:

Upchatý nasávací filter môže obmedziť sací výkon.

Upchatý nasávací filter môže znížiť množstvo čistiaceho roztoku.

## Vyčistenie filtra nádrže na čistú vodu



### Poznámka:

Filter nádrže na čistú vodu po každom ukončení práce vyčistite.

## Odstránenie a vyčistenie nástroja



### Poznámka:

Nástroj vyčistite po každom ukončení čistiacich prác.

## Čistenie stroja



### Upozornenie:

Predné dvere musia byť uzavreté, aby sa zabránilo vniknutiu striekajúcej vody do elektroniky jednotiek nástrojov.



### Upozornenie:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.

*Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.*

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

## Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)



### Poznámka:

Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže. Nádrž môže takto vyschnúť.

Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.



### Upozornenie:

Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi. Akumulátory by sa tým neopraviťne poškodili.

## Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom bezchybného fungovania a dlhej životnosti.



### Upozornenie:

Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce so záruky.



### Upozornenie:

Aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu funkcií stroja, musí sa vždy pred údržbou  
- stroj vypnúť,  
- potvrdiť núdzové vypnutie.

Symbols a ich význam:

◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň,  
◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

| Činnosť  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Strana |
|--|---|----|-----|---|--------|
| Akumulátory nabite.  | • |    |     |   | 357    |
| Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu   | • |    |     |   | 363    |
| Kontrola znečistenia/vyčistenie nasávacieho a sacieho filtra   | • |    |     |   |        |
| Kontrola znečistenia/vyčistenie odsávacej hadice.  | • |    |     |   |        |
| Vyčistenie všetkých žltou označených častí   | • |    |     |   |        |
| Vyčistenie nástrojov   | • |    |     |   | 363    |
| Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena   | • |    |     |   | 363    |
| Utrtie stroja mokrou utierkou  | • |    |     |   | 363    |
| Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena   | • |    |     |   |        |
| Kontrola parkovacej brzdy a tlačidla núdzového zastavenia  | • |    |     |   | 358    |
| Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey  |   |    |     | • |        |
| Snímače podlahy na spodnej strane opatrne utrite vlhkou utierkou (nepoužívajte drsné alebo chemické čistiace prostriedky, pretože snímače sa môžu poškrabať, čo môže spôsobiť problémy pri detekcii) | • |    |     |   |        |

## Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktoré boli v priebehu výroby skontrolované autorizovanými skúšobňami z hľadiska bezpečnosti. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.

- Pre zachovanie bezpečnosti prevádzky a pracovnej spôsobilosti stroja sa po 650 pracovných hodinách (nastavenie z výroby) alebo minimálne raz za rok musí vykonať servis stroja.

### Poznámka:



Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nedostatočnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

## Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

## Výmena lamiel



### Poznámka:

Po ukončení všetkých čistiacich prác skontrolujte lamely odsávacej hubice a v prípade potreby ich vymeňte.

## Poruchy

| Porucha   | Možné príčiny   | Odstránenie poruchy   | Strana |
|---|---|---|--------|
| Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť   | Stroj je vypnutý  | • Zapnite stroj.  | 355    |
|   | Spínač núdzového zastavenia je stlačený                                       | • Spínač núdzového zastavenia odblokujte  | 355    |
|   | Chybná hlavná poistka   | • Skontrolujte/vymeňte poistku<br>• Obráťte sa na servisného partnera.                              |        |
|   | Chybový kód na displeji   | • Obráťte sa na servisného partnera.  | 366    |
|   | Akumulátory sú vybité alebo je poškodená nabíjačka akumulátorov               | • Akumulátory nabite.<br>• Obráťte sa na servisného partnera.                                       | 358    |
|   | Chybné akumulátory  | • Obráťte sa na servisného partnera.  |        |
| Kefa sa neotáča.  | Vypnutý pohon kefy  | • Stlačte tlačidlo kefy   | 355    |
|   | Chybná hlavná poistka   | • Vymeňte poistku<br>• Obráťte sa na servisného partnera.   |        |
|   | Motor sa otáča, nástroj nie   | • Skontrolujte pripojenie nástroja<br>• Obráťte sa na servisného partnera.                          |        |
| Nedostatočný sací výkon Podlaha ostáva mokrá. Znečistená voda sa neodsaje | Odsávací jednotka nie je zapnutá  | • Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky   | 355    |
|   | Odsávací hubica nie je na podlahe   | • Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice   | 360    |
|   | Opotrebované lamely   | • Vymeňte lamely  | 364    |
|   | Odsávací hadica alebo hubica je upchatá (napr. kúskami dreva, zvyškami látky) | • Odstráňte cudzie telesá   |        |
|   | Upchatý nasávací filter   | • Odstráňte cudzie telesá   | 355    |
| Odsávací jednotka sa vypína   | Plná nádrž na znečistenú vodu   | • Nádrž na znečistenú vodu vyprázdňte<br>• Skontrolujte poistky                                     | 363    |
|   | Nádrž na znečistenú vodu je znečistená  | • Skontrolujte a prípadne vyčistite   | 363    |
| Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku                                    | Nádrž na čistú vodu je prázdna  | • Skontrolujte nádrž na čistú vodu  | 362    |
|   | Nastavené príliš malé množstvo čistiaceho roztoku                             | • Tlačidlom +/- nastavte množstvo čistiaceho roztoku  | 355    |
|   | Znečistený filter nádrže na čistú vodu  | • Vyčistite   |        |
| Jednotka na nástroje alebo odsávací jednotka sa nedá vypnúť               | Chyba v elektronike alebo na ovládacom paneli                                 | • Používanie stroja prerušte tlačidlom núdzového zastavenia<br>• Obráťte sa na servisného partnera. | 355    |
| Stroj sa zastaví bez poruchy funkcie                                      | Hnacie kolieska sú zablokované nejakým predmetom.                             | • Predmet odstráňte.  |        |

## Technické parametre

| Stroj   |                |    |
|---|----------------|----|
| Pracovná šírka                                  | 70             | cm |
| Šírka odsávacej hubice                          | 90             | cm |
| Rozmery (d x š x v)                             | 135 x 90 x 129 | cm |
| Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave | 471            | kg |
| Menovité napätie                                | 24 V           | =  |
| Menovitý výkon                                  | 1500           | W  |
| Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %     | 90             | l  |

| Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72                          |       |                  |
|---|-------|------------------|
| Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi (prepravná hmotnosť) | 376   | kg               |
| Hladina akustického tlaku LpA                                 | < 70  | dB(A)            |
| Nepresnosť KpA  | 2,5   | dB(A)            |
| Celková hodnota vibrácií (manuálny režim)                     | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Nepresnosť K  | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Ochrana proti striekajúcej vode                               | IPX3  |                  |
| Ochranná trieda   | III   |                  |

## Príslušenstvo

| Č.      | Výrobok   |     |
|---------|---|-----|
| 8501120 | Vodiaci tanier 35 cm  | 2 x |
| 8501080 | Kefa, nylón, 35 cm  | 2 x |
| 8501060 | Kefa na čistú betónovú podlahu 35 cm                            | 2 x |
| 8502750 | Kefa na drhnutie, abrazívna, 35 cm                              | 2 x |
| 7524346 | Vozík na akumulátor   | x   |
| 7524347 | Vozík na akumulátor RTU (prípravený na používanie)              | x   |
| 7524344 | Priehradka na akumulátory (bez akumulátorov)                    | x   |
| 7524345 | Priehradka na akumulátory (s akumulátormi)                      | x   |
|         | IntelliTrail  | x   |
|         | Rôzne kotúče (polyesterový hnedý, modrý, červený a contact pad) | x   |

## Chybové kódy

Chybové kódy sa zobrazujú na displeji.



### Poznámka:

Pri každom chybovom kóde stroj vypnite a znova zapnite. Vypnutím a zapnutím sa môže príp. indikovaná chyba odstrániť.



### Poznámka:

Zoznam chybových kódov a ich význam nájdete v príručke servisných nástrojov.

## Nakladanie a transport



### Upozornenie:

Pred nakladaním pred transportom sa musí

- stroj vypnúť, (nakládka so zdvíhacou plošinou alebo paletou)
- stroj zapnúť, manuálny režim, (nakládka pomocou rampy)
- nádrž na čistú vodu, ako aj nádrž na znečistenú vodu, musia byť úplne prázdne.



### Upozornenie:

Pred nakladaním stroja pomocou rampy sa predná strana stroja musí zdvihnúť. Tým sa zabezpečí väčšia svetlá výška. Ak tak chcete spraviť, zatiahnite za odblokovanie nádrže, aby ste získali väčšiu svetlú výšku (pozri Prehľad konštrukcie stroja na strane 355).



### Upozornenie:

Bočný nájazd na rampu v režime nakládky je zakázaný.

*Mohol by spôsobiť preklopenie stroja a zranenie osôb, poškodenie stroja a okolia.*



### Upozornenie:

Rešpektujte užitočnú hmotnosť zdvíhacej plošiny alebo rampy!



### Upozornenie:

Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zdvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.).



### Upozornenie:

Tento stroj nemá žiadne viazacie body na zdvíhanie pomocou žeriavu alebo podobne. V prípade takejto nakládky sa stroj musí upevniť na paletu.

*Zdvíhanie stroja pomocou upínacích popruhov by mohlo viesť k zraneniu osôb, spôsobiť poškodenie stroja a okolia.*



### Poznámka:

Stroj prepravujte postojacky.



**Poznámka:**

Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

**Likvidácia****Poznámka:**

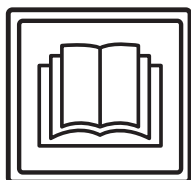
Stroj a príslušenstvo sa po vyradení musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

**Akumulátory****Upozornenie:**

Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa akumulátory musia odstrániť.

Použité akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

## Prevod originalnih navodil za uporabo



### PREVIDNO!

**Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.**

Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

### Razlaga oznak



#### **Nevarnost:**

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!



#### **Pozor:**

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju in materialno škodo!



#### **Opomba:**

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju!

Vsebuje navodila za delovne korake, ki jih morate izvajati v navedenem vrstnem redu.

### Kazalo

|   |     |
|---|-----|
| Varnostna navodila                                      | 368 |
| Varnost pri laserskem sevanju (laser je dodatna oprema) | 370 |
| Izdelki za čiščenje                                     | 370 |
| Razširjena dokumentacija                                | 370 |
| Pregled zgradbe   | 371 |
| Akumulatorji  | 372 |
| Pred zagonom  | 374 |
| Določanje področja                                      | 377 |
| Zagon sistema   | 377 |
| Pričetek dela   | 377 |
| Zaključek dela  | 378 |
| Servisiranje, vzdrževanje in nega                       | 379 |
| Motnje  | 381 |
| Tehnični podatki  | 382 |
| Pribor  | 382 |
| Kode napak  | 382 |
| Prekladanje in transport                                | 382 |
| Odstranjevanje  | 383 |

## Namen uporabe stroja

Stroj je namenjen profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, pisarnah ipd.). Ta stroj je namenjen samodejnemu mokremu čiščenju trdih talnih oblog, pri čemer je treba strogo upoštevati ta navodila za uporabo. Ta stroj je namenjen izključno uporabi v notranjih prostorih.



#### **Pozor:**

Stroja ni dovoljeno uporabljati za dela, kot so poliranje, nanašanje olja, voskanje, čiščenje preprog in sesanje prahu. Moko čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.



#### **Opomba:**

Za uporabo v okoljih, kot so npr. bolnišnice, je treba pred začetkom uporabe stroja pri odgovornih osebah preveriti, kakšne so higienske zahteve.



#### **Nevarnost:**

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Diversey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se praviloma razveljavijo vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

### Varnostna navodila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, in so zato opremljeni z oznako CE.



#### **Nevarnost:**

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo ali so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblaščenice za njegovo uporabo.



#### **Nevarnost:**

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

*Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se s strojem ne igrajo.*



#### **Nevarnost:**

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali lahko gorljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.).

*Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.*

**Nevarnost:**

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih in dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.) ter vnetljivih tekočin. Filtrirni sistem ne prečisti zadostne količine takih snovi.

*Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.*

**Nevarnost:**

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost drugih oseb in otrok. Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.

**Nevarnost:**

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

**Nevarnost:**

Ob pojavu okvare ali napake v delovanju, po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščen serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

**Nevarnost:**

Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

**Nevarnost:**

Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali skladiščiti na nagnjenih površinah.

**Nevarnost:**

Stroja ne smete uporabljati za čiščenje na površinah z naklonom > 2 %.

**Nevarnost:**

Stroja ne smete uporabljati na površinah z naklonom > 8 %.

**Nevarnost:**

Stroja ne smete prekladati na površinah z naklonom > 15 %.

*Če se začne stroj nenadzorovano premikati, je treba nemudoma sprožiti ustavitev v sili.*

**Nevarnost:**

Pri prekladanju stroja iz transportnega vozila s pomočjo rampe morate zmanjšati hitrost.

**Nevarnost:**

Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.

*Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.*

**Nevarnost:**

Če so v okolici, kjer se bo uporabljal stroj, stopnice, poglobljena mesta ali tla z različno višino, se je treba z odgovorno osebo pogovoriti o prostorski situaciji in preveriti varnost.

**Pozor:**

Stroj je treba zavarovati pred nepooblaščen uporabo. Preden se od stroja oddaljite, naj bo prostor, v katerem je stroj, zaklenjen.

**Pozor:**

Pazite, da si pri zapiranju sprednjih vrat ne ukleščite prstov.

**Pozor:**

Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C/+50 °F do +35 °C/+95 °F.

**Pozor:**

Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo pooblaščen strokovnjaki, ki so seznanjeni z vsemi za devnimi varnostnimi predpisi.

**Pozor:**

Dovoljeno je uporabljati izključno tisto orodje (krtače, blazinice ali podobno), ki je v teh navodilih za uporabo opredeljeno pod orodjem ali ki ga priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Drugo orodje lahko poslabša varnost in delovanje stroja.

**Pozor:**

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

**Pozor:**

Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

**Pozor:**

Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilci.

**Pozor:**

Stroji in naprave TASKI so zasnovani tako, da je mogoče skladno s trenutnim stanjem tehnike izključiti nevarnost za zdravje zaradi hrupa ali vibracij, ki nastajajo pri delu. Oglejte si tehnične podatke na strani 382.

**Varnost pri laserskem sevanju (laser je dodatna oprema)****Nevarnost:**

Izogibajte se neposrednemu stiku oči z laserskim sevanjem.

*To lahko poškoduje veke.*

**Izdelki za čiščenje****Opomba:**

Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja.

Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje in poškodbe stroja ali okolice.

Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.

Motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje, garancija ne krije.

Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

**Razširjena dokumentacija****Opomba:**

Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.

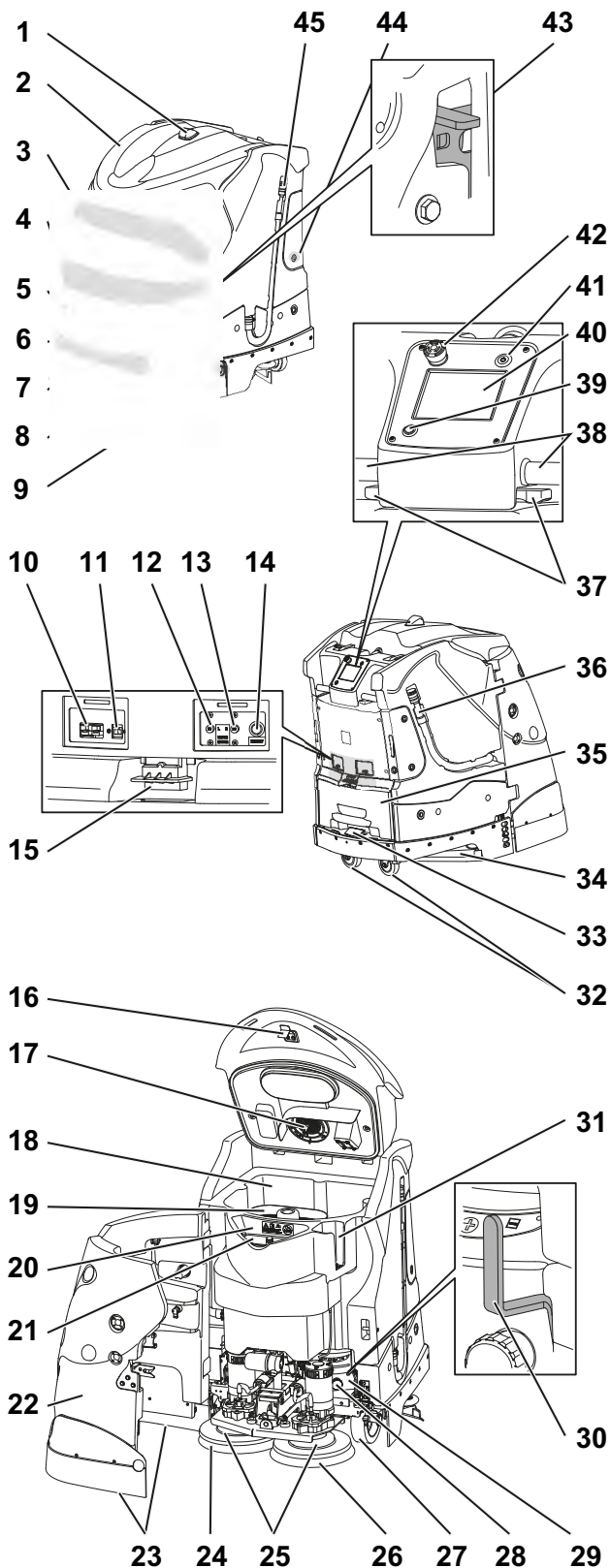
Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

**Opomba:**

Ta navodila za uporabo in tudi vsa druga navodila za stroje TASKI so na voljo na spletni strani:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Pregled zgradbe



- 1 Opozorilna lučka
- 2 Pokrov rezervoarja
- 3 Senzorji za zaznavanje ovir
- 4 Senzorji za zaznavanje ovir
- 5 LED-prikaz smeri
- 6 Senzorji za zaznavanje ovir
- 7 Laser razreda 1 (dodatna oprema)
- 8 Zaznavanje dotika
- 9 Senzor za zaznavanje ovir
- 10 Vtič polnilnika za akumulator
- 11 LAN-priključek
- 12 Tipka za ponastavitev varovalke za motor krtače levo
- 13 Tipka za ponastavitev varovalke za motor krtače desno
- 14 Tipka za ponastavitev
- 15 Akumulatorski vtikač
- 16 Sprostitev za pokrov rezervoarja
- 17 Sesalni filter
- 18 Rezervoar za umazano vodo
- 19 Sito za umazanijo
- 20 Rezervoar za svežo vodo
- 21 Dozirna merica
- 22 Sprednja vrata
- 23 Senzorji za zaznavanje tal
- 24 Orodje desno (krtače, vodilna kolesa itd.)
- 25 Krtačna enota
- 26 Orodje levo (krtače, vodilna kolesa itd.)
- 27 Pogonska kolesa
- 28 Filter rezervoarja za svežo vodo
- 29 IntelliDose (samodejno odmerjanje)
- 30 Zapiralo pokrova rezervoarja za večjo oddaljenost od tal (samo transport)
- 31 Prostor za vrečko (čistilo)
- 32 Krmilna kolesca
- 33 Sprostitev akumulatorskega paketa
- 34 Sesalna šoba
- 35 Ohišje akumulatorja
- 36 Izpustna cev rezervoarja za umazano vodo
- 37 Vozno stikalo
- 38 Upravljalni ročaji
- 39 Tipka za sprostitve v sili (elektronska parkirna zavora)
- 40 Zaslona
- 41 Tipka glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP)
- 42 Ustavitev v sili
- 43 Sprostitev sprednjih vrat
- 44 Senzorji za zaznavanje ovir
- 45 Izpustna cev rezervoarja za svežo vodo

## Akumulatorji

### Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje strojev so potrebni trakcijski akumulatorji (in ne akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo akumulatorje, ki so izključno trakcijski. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Trakcijski akumulatorji so na voljo kot akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (gel). Za vsako izvedbo in vsakega proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.



#### Pozor:

Ne uporabljajte drugačnih ali starih akumulatorjev z novimi ali okvarjenimi akumulatorji.



#### Pozor:

Stare in/ali okvarjene akumulatorje je treba strokovno zavreči. Oglejte si informacije na strani 383

### Varnostni ukrepi pri delu z akumulatorji



- Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala.



- Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode.

Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Oblačila sperite z vodo.

- Med polnjenjem akumulatorjev nastaja nevarna mešanica plinov. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov.

- Ne kadite!

- Nevarnost razjed!

- Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato na akumulator ne odlagajte nobenih predmetov.



#### Pozor:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razlito kislino ali vodo (set »mokrih« baterij) nemudoma obrišite. Pri tem nosite zaščitne rokavice.



#### Pozor:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo servisne delavnice ali strokovnjaki s pooblastilom družbe Diversey, njihova namestitve pa mora potekati skladno z načrtom povezave. Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo težke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.



#### Pozor:

Dodatno upoštevajte varnostni list proizvajalca akumulatorjev.



#### Pozor:

Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev.



#### Pozor:

Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite zadostno prezračevanje.

### Vstavljanje/odstranitev ohišja akumulatorja



#### Pozor:

Pri vstavljanju in odstranjevanju ohišja akumulatorja morata sodelovati dve osebi.



#### Nevarnost:

Pri vstavljanju in odstranjevanju ohišja akumulatorja je treba uporabiti voziček za akumulator (dodatna oprema).

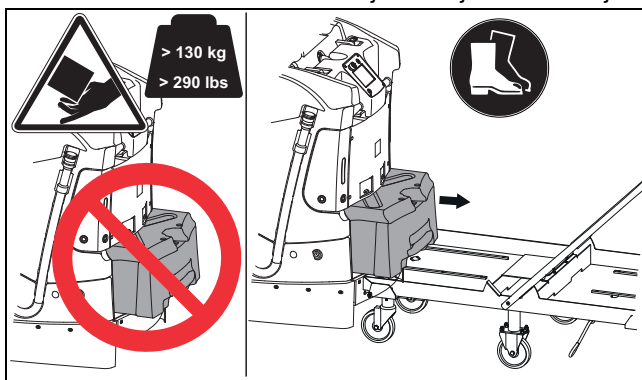


#### Pozor:

Vsak dvig ohišja akumulatorja je povezan s tveganji.

Zaradi velike teže ohišja akumulatorja lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb stroja.

- Stroj mora biti izklopljen (tipka glavnega stikala).
- Počakajte, da se sistem ustavi in je stroj v celoti izklopljen.
- Nato lahko odstranite ali zamenjate ohišje akumulatorja.



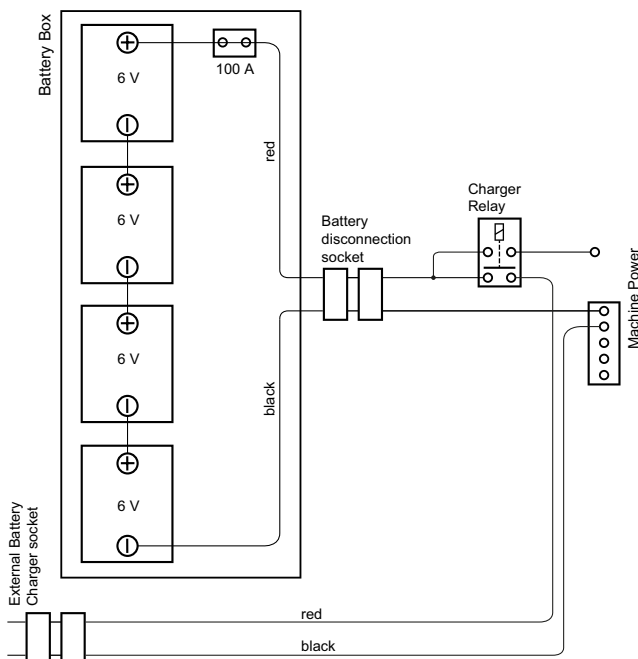
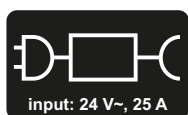
**Pozor:**

Če nimate na razpolago vozička za akumulator (dodatna oprema), lahko ohišje akumulatorja vstavijo in odstranijo samo servisne delavnice ali strokovnjaki s pooblastilom družbe Diversey.

**V sili****Nevarnost:**

V sili (nepravilno delovanje stroja) je treba izvleči akumulatorski vtikač.

*Upoštevajte, da se pri tem lahko poškoduje celotna elektronika stroja.*

**Priključni načrt akumulatorja****Postopek polnjenja****Oznaka polnjenja/opozorilna oznaka**

- Ta simbol označuje položaj polnilnega priključka akumulatorja stroja.

**Pozor:**

Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo zunanega polnilca akumulatorjev.

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev zahteva drugačen potek polnjenja.

**Pozor:**

Neustrezen potek polnjenja ali uporaba neprimerne polnilnika lahko povzroči prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

**Pozor:**

Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim polnjenjem lahko trajno poškodujejo akumulatorje. Orientacijska vrednost: Pred vsakim polnjenjem se mora porabiti pribl. 20 % celotne kapacitete.

**Pozor:**

Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na trakcijskih akumulatorjih dvakrat tedensko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

**Pozor:**

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilec nato odklopite od stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti. Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

**Pozor:**

Izvlomite baterijski vtikač, če stroja dlje časa ne boste uporabljali.

**Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem****Pozor:**

Uporabljati je dovoljeno izključno polnilce, ki jih je priporočil proizvajalec akumulatorjev in imajo certifikat SELV (zelo varna nizka napetost).

- Zunanji polnilec akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtičem polnilca na stroju.

**Nevarnost:**

Polnilca ne priključujte na stroj, ko je ta pod napetostjo (tj. ko je vklopljen). Zaradi udara toka se namreč lahko poškoduje uporabnik.

**Pozor:**

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtikaču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

**Pozor:**

Bodite pozorni, da je vtikač vstavljen do konca, da je zagotovljen dober električni stik.

**Opomba:**

Preverite, ali se je po vključitvi polnilca začelo polnjenje.

**Opomba:**

Če se postopek polnjenja ne začne takoj, je to morda posledica tega, da je stroj še vklopljen. Na to kaže lučka na glavnem stikalu.

Ob vključitvi polnilca akumulatorjev se sistem stroja zaustavi. Šele ko je stroj izklopljen, se polnjenje začne.



**Opomba:**

Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

**Po zaključku polnjenja****Pozor:**

Izklopite polnilnik, preden ga odklopite od akumulatorjev.

*Odklop vklopljenega polnilca lahko povzroči eksplozijo v prostoru za baterijo.*

**Pred zagonom****Parkirna zavora**

Vklop:

- Parkirna zavora se ob pritisku voznih stikal samodejno elektronsko izklopi.

Sprostitev v sili:

- Ob izpadu krmiljenja ali napajanja je mogoče parkirno zavoro sprostiti ročno. Tipka za sprostitve v sili mora biti pritisnjena.

**Opomba:**

Sprostitev v sili deluje samo, ko je akumulator vstavljen.

**Preverjanje parkirne zavore in ustavitve v sili****Pozor:**

Parkirna zavora in ustavitev v sili sta pomembna varnostna elementa. Njuno delovanje je zato treba pred uporabo stroja redno preverjati v kratkih časovnih intervalih.

- Vključite stroj (tipka glavnega stikala).
- Aktivirajte vozno stikalo, pri čemer držite upravljalne ročaje. Stroj se začne pomikati naravnost.
- Zdaj pritisnite tipko za ustavitev v sili.

**Opomba:**

Stroj mora nemudoma zavreti do popolne zaustavitve in pri tem brez popraviljanja krmila peljati naravnost.

**Nevarnost:**

Če katera od teh funkcij ne deluje, stroja ne smete uporabljati, dokler ga strokovno ne popravi pooblaščen servisni partner TASKI.

**Opozorilne naprave****Pozor:**

Redno je treba preverjati delovanje opozorilnih naprav, kot so opozorilna luč, bliskavica in signalni ton za vzvratno vožnjo. Nepravilnosti v delovanju je treba nemudoma odpraviti.

Opozorilne naprave ne smejo biti prekrite. *Obratovanje stroja pri manjkajočih ali pokvarjenih opozorilnih napravah zahteva povečano previdnost in pozornost.*

**Nevarnost:**

Nacionalni predpisi imajo vedno prednost. Ti lahko zahtevajo drugačno ravnanje in jih je treba obvezno upoštevati.

**Senzorji****Pozor:**

Pred vsako uporabo stroja je treba preveriti, ali senzorji za tla in za zaznavanje ovir pravilno delujejo in niso umazani.

**Nevarnost:**

Senzorji za tla ne smejo biti prekriti.

**Opomba:**

Ta stroj je opremljen s sistemom za preverjanje, ki od uporabnika občasno zahteva preverjanje senzorjev za tla.

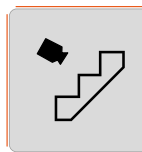
Postopek je prikazan na zaslonu in ga lahko preprosto izvedete korak za korakom.

Informacije o uporabi:



- S tem puščičnim gumbom se pomaknete na naslednji korak.

Postopek preverjanja:



- Gumb za zagon preverjanja utripa.
- Za začetek postopka pritisnite gumb.

- Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
- Odprite sprednja vrata.

**Pozor:**

Če rezervoarja za svežo in umazano vodo ne izpraznite, morata naslednji korak vedno izvesti dve osebi.

- Stroj naj bo v položaju za prekladanje.
- V ta namen povlecite zapiralo pokrova rezervoarja, da stroj nekoliko umaknete od tal, in rezervoar dvignite toliko, da se opre na držalo.
- Zaprite sprednja vrata.



**Opomba:**

V naslednjem koraku preverite delovanje senzorjev za tla.

Na zaslonu je prikazano, ali je bil postopek preverjanja uspešno zaključen ali ne.

**Opomba:**

Če postopek preverjanja ni bil uspešno zaključen, ga je treba zagnati znova.

Če je bil postopek preverjanja uspešno zaključen, lahko nadaljujete z naslednjim korakom.

- Odprite sprednja vrata.
- Stroj znova postavite v delovni položaj.
- V ta namen povlecite zapiralo pokrova rezervoarja, da stroj nekoliko umaknete od tal, in rezervoar previdno spustite toliko, da se zaskoči v držalu.
- Zaprite sprednja vrata.
- Zaključite postopek preverjanja s pritiskom pušičnega gumba.

**Varnostna oprema****Opomba:**

Stroj je opremljen z različno varnostno opremo. Varnostna oprema zagotavlja varno delovanje stroja s prepoznavanjem ovir v okolici mesta, ki ga čistite.

Dodatno je stroj opremljen s senzorji za zaznavanje tal. Senzorji za zaznavanje tal zaznavajo padce v tleh (npr. stopnice), ki presegajo 10 cm.

Kot zadnja stopnja prepoznavanja ovir se pri tem stroju uporablja rezervno zaznavanje dotika.

**Opomba:**

Ko stroj zazna padec v tleh ali stik z oviro, ga senzorji za zaznavanje tal in/ali sistem za zaznavanje dotika nemudoma zaustavijo. To preprečuje telesne poškodbe ter poškodbe na stroju in v okolici.

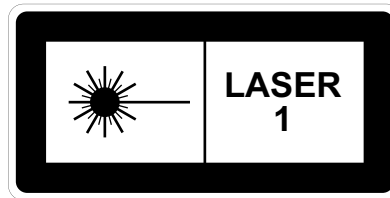
**Pozor:**

Pri varnostni opremi, kot so rezervno zaznavanje dotika in senzorji za tla, je treba redno preverjati, ali pravilno deluje. Nepravilnosti v delovanju je treba nemudoma odpraviti.

*Okvarjena varnostna oprema lahko povzroči telesne poškodbe in škodo na stroju ali v okolici.*

**Nevarnost:**

Senzorjev ni dovoljeno spreminjati, saj lahko s tem neugodno vplivate na varnost delovanja.



- V ta stroj je mogoče dodatno (kot dodatno opremo) vgraditi laser razreda 1. Na laserju je razred označen s tukaj prikazano nalepko.

*Laser dopolnjuje funkcije stroja.*

**Premikanje na drug položaj****Ročni način**

Smer vožnje krmilite z upravljalnimi ročaji, hitrost pa z voznimi stikali. Hitrost uravnavate brezstopenjsko.

Ko spustite vozni stikali, se stroj zaustavi in vklopi se parkirna zavora.

**Opomba:**

Pri vzvratni vožnji med delom se sesalna šoba samodejno dvigne in dovajanje čistilne raztopine se prekine.

**Transportni način**

Za premikanje stroja ali prekladanje preko rampe ali v transportno vozilo je treba stroj postaviti v transportni položaj. V ta namen povlecite zapiralo pokrova rezervoarja, da stroj nekoliko umaknete od tal (glejte pregled zgradbe na strani 371).

**Opomba:**

V transportnem načinu so vse funkcije stroja onemogočene.

**Samodejni način**

Ko zaženete program čiščenja, se stroj začne premikati. Smer vožnje in hitrost se krmilita samodejno.

**Premikanje stroja (pri napaki v delovanju)****Opomba:**

Premikanje stroja morata načeloma izvajati dve osebi.

**Pozor:**

Zaradi velike teže je ročno premikanje stroja povezano s tveganji.

*Nepravilno ravnanje lahko povzroči telesne poškodbe in okvaro stroja.*

- Premikanje je mogoče samo, če je tipka za sprostitvev v sili pritisnjena

## Vstavljanje orodja



### Opomba:

Če so sprednja vrata odprta, je dovod elektrike do krtačne enote prekinjen.

Pred vstavljanjem preverite:

- da krtača ni krajša od rdeče oznake (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je blazinica neobrabljena in čista.



### Pozor:

Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih blazinic. Uporabljajte izključno originalno orodje TASKI. Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

- Potisnite zaklep sprednjih vrat navzgor in odprite sprednja vrata.
- Krtačo namestite pod vpetje za orodje tako, da se vpenjalni sorniki ujemajo s predvidenimi odprtini. Potisnite krtačo navzgor in jo zavrtite nekoliko v levo, da se zaskoči.
- Znova zaprite sprednja vrata. Pazite, da se zaklep sprednjih vrat zaskoči.

## Vstavljanje sesalne šobe



### Opomba:

Sesalna šoba mora biti pravilno vstavljena in pritrjena.

V nasprotnem primeru se sesalna šoba lahko sname z držala ter poškoduje stroj in tla.

- Izvlecite zaklep sesalne šobe. Ta je na spodnji levi strani stroja.
- Sesalne šobe z namestitvenim čepom namestite v predvideno odprtino.
- Potisnite sesalno šobo navzgor, dokler ni v pravilnem položaju oz. dokler se mali varovalni čep ne zaskoči v predvideni odprtini.
- Potisnite sesalno šobo še enkrat na kratko navzgor, da se varovalni čep povsem zaskoči v odprtini.
- Ročico za odklepanje znova potisnite v ustrezeni položaj, da zaklenete/fiksirate sesalno šobo.

## Polnjenje rezervoarja za svežo vodo



### Pozor:

Sprednja vrata morajo biti zaprta, kar prepreči, da bi voda škropila v elektroniko krtačne enote.



### Pozor:

Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/140 °F.

Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi takoj prevzame temperaturo tal, zato nima nobene prednosti.

## Opomba:



Rezervoar za svežo vodo lahko polnite s cevjo za vodo. Prikaz maksimalne napolnjenosti je zunaj na stroju.

- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja. V ta namen povlecite sprostitvev za pokrov rezervoarja.
- Previdno zavrtite pokrov rezervoarja nazaj, da se nasloni na stroj.
- Z rezervoarja za svežo vodo snemite dozirno merico in sito za umazanijo.
- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.
- Sito za umazanijo in dozirno merico znova namestite v rezervoar za svežo vodo.
- Pokrov rezervoarja previdno zavrtite v prvotni položaj in ga na kratko pritisnite navzdol, da se zapahne.

## Polnjenje rezervoarja za svežo vodo s sistemom Aquastop



### Opomba:

Stroj je opremljen s sistemom za polnjenje.

Cev za vodo s pipe priklopite na sistem Aquastop.

Sistem Aquastop samodejno zapre dovajanje vode, ko je dosežena maksimalna višina polnjenja.

## Odmerjanje



### Pozor:

Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!



### Opomba:

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.



### Nevarnost:

Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in privede do precejšnjih okvar stroja.

### Opomba:



Stroj ima vgrajeno samodejno doziranje (IntelliDose). Podrobna uporaba sistema IntelliDose je opisana v ustreznih navodilih za uporabo.

### Opomba:



Družba Diversey priporoča trajnostno delo, tako da določite ustrezni odmerek izdelka. Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.

## Predhodno čiščenje



### Pozor:

Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.

*Vrteče se orodje lahko izvrže predmete, pri čemer lahko ti poškodujejo osebe in povzročijo materialno škodo.*

## Določanje področja



### Opomba:

Podrobnosti in opise najdete v priročniku za določanje področja.

## Zagon sistema



### Opomba:

Za nemoteno delovanje zaslona mora biti ta čist.

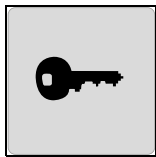
Na zaslon ni dovoljeno ničesar lepiti ali odlagati.

- Vključite stroj. Za približno dve sekundi pritisnite tipko glavnega stikala, da se vklopi osvetlitev stikala.



### Opomba:

Potrebni sta približno 2 minuti, da se stroj v celoti zažene.



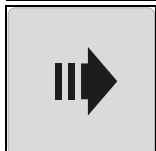
- Pritisnite gumb LOG IN (prijava).



- Vnesite svojo uporabniško kodo in pritisnite gumb OK.



- Prikažejo se navodila za pripravljalni korak.
- Pritisnite gumb OK, da pridete na začetni zaslon.



- Pritisnite gumb s puščico desno, da pridete na pregled funkcij.

## Pričetek dela



### Pozor:

Pri delu s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.



### Pozor:

Najprej se seznanite s strojem, tako da ga poskusite voziti na dovolj prostornem mestu.



### Pozor:

Če bi med uporabo stroja lahko prišlo do nevarnosti padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.



### Opomba:

Pri delu v javnih zgradbah prižgite opozorilno luč.



### Opomba:

Med obratovanjem stroja z ročnim načinom vedno držite obe roki na upravljalnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.



### Pozor:

Pred začetkom dela (v delovnem položaju) preverite, ali je vaše vidno polje dovolj veliko, da je zagotovljeno varno delo.

*Premajhno vidno polje lahko oteži delo in ogroža varnost upravljalcev, stroja in drugih oseb.*

- Preverite, ali je tipka za ustavitev v sili sproščena.
- Vključite stroj (tipka glavnega stikala).

*Potrebni sta približno dve minuti, da se stroj v celoti zažene.*

## Sprožitev senzorjev za tla



### Pozor:

Stroj je opremljen s senzorji za tla, ki zaznavajo ovire ali razlike v globini tal, npr. stopnice. Pri tem se na zaslonu pojavi prikaz.

Stroj je treba potisniti ročno, z aktiviranjem sprostitve v sili.

Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in okvaro stroja.

## Načina upravljanja

- Ročni način:  
*Omogoča krmiljenje vseh čistilnih funkcij, vključno s hitrostjo.*
- Samodejni način:  
*Omogoča, da stroj samodejno čisti površino.*



### Opomba:

Zagotovite, da je prostor, ki ga boste čistili, čim bolj pospravljen. Zato iz njega odstranite vse predmete, kot so npr. koši za smeti, smetnjaki in čistilni vozički.



### Opomba:

Pred uporabo stroja pospravite tla, ker se majhni delci lahko ujamejo v gibko cev in zamašijo sistem, zato moč sesanja ne bo več optimalna.



### Pozor:

Neusposobljene osebe lahko stroj v samodejnem načinu uporabljajo samo v okolju, kjer je v bližini usposobljena oseba.

## Čistilni načini



### Opomba:

Ta stroj omogoča štiri različne čistilne načine:  
Manual, Spot, Area, Map

- Čistilni način Manual:
- Omogoča krmiljenje vseh čistilnih funkcij, vključno s hitrostjo.
- Čistilni način Spot:
- Način se uporablja za samodejno čiščenje zgolj enega določenega dela hodnika ali poti.
- Na začetku tega načina mora biti stena tako na levi kot na desni strani, da lahko stroj točno izmeri širino območja za čiščenje.
- Čistilni način Area:
- Ta način se uporablja za čiščenje določenega območja na podlagi predhodno opredeljenega vzorca čiščenja.
- Za prepoznavanje konca območja čiščenja je potrebna stena.
- Čistilni način Map:
- Ta način omogoča prosto opredelitev območja čiščenja.
- Ta funkcija je na voljo samo pooblaščenemu osebu.

## Uporaba ustavitve v sili



### Opomba:

Če aktivirate ustavitev v sili, morate nato ponastaviti varnostno stikalo. Za ponastavitev varnostnega stikala pritisnite tipko za ponastavitev (glejte pregled zgradbe na strani 371).

## Dolivanje čistilne raztopine



### Pozor:

Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.



### Opomba:

Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za svežo vodo prazen.



### Pozor:

Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.



### Opomba:

Senzor v rezervoarju za svežo vodo ugotavlja, ali je na voljo dovolj čistilne raztopine.

Ko je rezervoar za svežo vodo prazen, se pojavi prikaz na zaslonu, stroj pa se samodejno ustavi, tako pri samodejnem kot tudi ročnem načinu.

- Izklopite stroj.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo.

## Praznjenje rezervoarja za umazano vodo



### Opomba:

Senzor v rezervoarju za umazano vodo ugotavlja nivo polnjenja oziroma ali je rezervoar za umazano vodo poln.

Ko je rezervoar za umazano vodo poln, se pojavi prikaz na zaslonu, čiščenje pa se samodejno ustavi, tako pri samodejnem kot ročnem načinu.

- Izklopite stroj.
- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

## Zaključek dela

Po koncu dela se dovajanje čistilne raztopine, krtačna enota in sesalni motor zaustavijo.

- Izklopite stroj. Za približno 2 sekundi pritisnite tipko glavnega stikala.

*Krtačna enota in sesalna šoba se samodejno dvigneta.*



### Opomba:

Ko se osvetlitev stikala izklopi, je stroj povsem zaustavljen.

## Odstranitev in čiščenje sesalne šobe



### Opomba:

Sesalno šobo očistite po vsakem zaključku čiščenja.

## Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo



### Opomba:

Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

**Opomba:**

Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise proizvajalca čistila glede osebne zaščitne opreme.

**Čiščenje sita za umazanijo in sesalnega filtra**

Čiščenje sita za umazanijo in sesalnega filtra:

**Opomba:**

Sito za umazanijo (rumeno) očistite po vsakem zaključku čiščenja.

**Opomba:**

Sesalni filter (rumen) očistite po vsakem zaključku čiščenja.

**Pozor:**

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša količino čistilne raztopine.

**Čiščenje filtra rezervoarja za svežo vodo****Opomba:**

Filter rezervoarja za svežo vodo očistite po vsakem koncu dela.

**Odstranitev in čiščenje orodja****Opomba:**

Orodje očistite po vsakem zaključku čiščenja.

**Čiščenje stroja****Pozor:**

Sprednja vrata morajo biti zaprta, kar prepreči, da bi voda škropila v elektroniko kračne enote.

**Pozor:**

Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

*Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.*

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

**Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)****Opomba:**

Stroj shranjujte z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja. Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

**Pozor:**

Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem. Akumulator se tako lahko nepopravljivo poškoduje.

**Servisiranje, vzdrževanje in nega**

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

**Pozor:**

Uporabljati je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

**Pozor:**

Da ne bi prišlo do nehotenega delovanja stroja, je treba pred začetkom vzdrževalnih del:

- izklopiti stroj,
- aktivirati ustavitev v sili.

Razlaga simbolov:

◇ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◇◇ = vsak teden, ◇◇◇ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

| Dejavnost  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Stran |
|--|---|----|-----|---|-------|
| Polnjenje akumulatorja   | • |    |     |   | 373   |
| Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo  | • |    |     |   | 378   |
| Preverjanje zamazanosti/čiščenje odsevalnega in sesalnega filtra   | • |    |     |   |       |
| Preverjanje zamazanosti/čiščenje sesalne cevi  | • |    |     |   |       |
| Čiščenje vseh rumeno označenih delov   | • |    |     |   |       |
| Čiščenje orodja  | • |    |     |   | 379   |
| Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava  | • |    |     |   | 378   |
| Čiščenje stroja z vlažno krpo  | • |    |     |   | 379   |
| Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila   | • |    |     |   |       |
| Preverjanje parkirne zavore in tipke za ustavitev v sili   | • |    |     |   | 374   |
| Vzdrževalni/servisni program, ki ga izvajajo serviserji Diversey   |   |    |     | • |       |
| Previdno brisanje spodnje strani senzorjev za tla z vlažno krpo (brez grobega drgnjenja, ne uporabljajte kemikalij, ker se steklo senzorjev lahko opraska in povzroči težave pri zaznavanju) | • |    |     |   |       |

### Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost preverijo pooblaščen kontrolorji v proizvodnem obratu. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.

- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba po (tovarniška nastavitve 650 delovnih urah) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

#### Opomba:



Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

### Služba za pomoč strankam

Če se obrnete na nas zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

### Zamenjava sesalnih gumic

#### Opomba:



Po vsakem zaključku čiščenja preverite sesalne gumice na sesalni šobi in jih po potrebi zamenjajte.

## Motnje

| Motnja  | Možen vzrok  | Odpravljanje motenj   | Stran |
|---|--|---|-------|
| Stroj ne deluje, ni ga mogoče vklopiti.                           | Stroj je izklopljen.   | • Vključite stroj.  | 371   |
|   | Aktivirana je ustavitev v sili.  | • Sprostite ustavitev v sili.   | 371   |
|   | Glavna varovalka je pokvarjena.  | • Preverite/zamenjajte varovalko.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja.              |       |
|   | Koda napake na zaslonu   | • Obrnite se na servisnega partnerja.   | 382   |
|   | Akumulator je izprazen ali pa je polnilec akumulatorjev poškodovan.        | • Napolnite akumulator.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja.                        | 374   |
|   | Akumulator je pokvarjen.   | • Obrnite se na servisnega partnerja.   |       |
| Krtača se ne vrti.  | Pogon krtače je izklopljen.  | • Pritisnite tipko za krtačo.   | 371   |
|   | Glavna varovalka je pokvarjena.  | • Zamenjajte varovalko.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja.                        |       |
|   | Motor se vrti, orodje pa ne.   | • Preverite, ali je orodje priklopljeno.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja.       |       |
| Slaba sesalna moč. Tla ostanejo mokra. Umazana voda se ne posesa. | Sesalna enota ni vklopljena.   | • Pritisnite tipko za sesalno enoto.  | 371   |
|   | Sesalna šoba ni spuščena na tla.   | • Preverite delovanje vpetja sesalne šobe.  | 376   |
|   | Sesalne gumice so obrabljene.  | • Zamenjajte sesalne gumice.  | 380   |
|   | Sesalna cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila). | • Odstranite tujke.   |       |
|   | Sesalni filter je zamašen.   | • Odstranite tujke.   | 371   |
| Sesalna enota se izklopi.   | Rezervoar za umazano vodo je poln.   | • Izpraznite rezervoar za umazano vodo.<br>• Preverite varovalke.                       | 378   |
|   | Rezervoar za umazano vodo je umazan.                                       | • Preverite ga in ga po potrebi očistite.   | 378   |
| Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.                        | Rezervoar za svežo vodo je prazen.   | • Preverite rezervoar za svežo vodo.  | 378   |
|   | Količina čistilne raztopine je nastavljena na prenizko vrednost.           | • Količino dovajanja čistilne raztopine nastavite s tipko +/-.                          | 371   |
|   | Filter rezervoarja za svežo vodo je umazan.                                | • Očistite ga.  |       |
| Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti.              | Napake v elektroniki ali na krmilni plošči                                 | • Stroj zaustavite s pomočjo ustavitve v sili.<br>• Obrnite se na servisnega partnerja. | 371   |
| Stroj se ustavi brez napake v delovanju.                          | Morda kakšen predmet blokira pogonska kolesa.                              | • Odstranite ga.  |       |

## Tehnični podatki

| Stroj  |                |    |
|--|----------------|----|
| Delovna širina   | 70             | cm |
| Širina sesalne šobe                                    | 90             | cm |
| Mere (D × Š × V)                                       | 135 x 90 x 129 | cm |
| Največja teža stroja v delovni pripravljenosti         | 471            | kg |
| Nazivna napetost                                       | 24 V           | DC |
| Nazivna moč  | 1500           | W  |
| Nazivna prostornina rezervoarja za svežo vodo, +/- 5 % | 90             | l  |

| Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72 |       |                  |
|---|-------|------------------|
| Teža stroja z akumulatorjem (transportna teža)          | 376   | kg               |
| Raven zvočnega tlaka LpA                                | < 70  | dB(A)            |
| Negotovost KpA  | 2,5   | dB(A)            |
| Skupna vrednost vibriranja (ročni način)                | < 2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Negotovost K  | 0,25  | m/s <sup>2</sup> |
| Zaščita pred škropljenjem vode                          | IPX3  |                  |
| Zaščitni razred   | III   |                  |

## Pribor

| Št.     | izdelka   |     |
|---------|---|-----|
| 8501120 | Vodilna plošča, 35 cm   | 2 x |
| 8501080 | Krtača za čiščenje, iz najlona, 35 cm                             | 2 x |
| 8501060 | Krtača za čiščenje, pran beton, 35 cm                             | 2 x |
| 8502750 | Krtača za čiščenje, abrazivna, 35 cm                              | 2 x |
| 7524346 | Voziček za akumulator   | x   |
| 7524347 | Voziček za akumulator RTU (pripravljen za uporabo)                | x   |
| 7524344 | Ohišje akumulatorja (brez akumulatorja)                           | x   |
| 7524345 | Ohišje akumulatorja (z akumulatorjem)                             | x   |
|         | IntelliTrail  | x   |
|         | Različna vodilna kolesa (iz poliestra, rjava, rdeča in kontaktna) | x   |

## Kode napak

Kode napak so prikazane na zaslonu.



### Opomba:

Pri vsaki kodi napake stroj izklopite in nato znova vklopite .  
Z izklopom in ponovnim vklopom se napaka morda lahko odpravi.



### Opomba:

Seznam kod napak in njihov pomen najdete v priročniku za servisiranje.

## Prekladanje in transport



### Pozor:

Pred prekladanjem za transport morate  
– stroj izklopiti (prekladanje z dvigalom ali paleto),  
– stroj vklopiti, ročni način (prekladanje preko rampe),  
– v celoti izprazniti rezervoarja za svežo in umazano vodo.



### Pozor:

Za prekladanje preko rampe je treba sprednji del stroja postaviti pokonci. S tem zagotovite večjo oddaljenost od tal. V ta namen povlecite zapiralo pokrova rezervoarja, da stroj nekoliko umaknete od tal (glejte pregled zgradbe na strani 371).



### Pozor:

Na rampo se v načinu za prekladanje nikoli ne vzpenjajte bočno.  
Pri tem se lahko stroj namreč prevrne ter povzroči telesne poškodbe ali poškodbe na stroju in v okolici.



### Pozor:

Upoštevajte nosilnost dvigala ali rampe.



### Pozor:

Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalom, navozno rampo itd.).



### Pozor:

Pri tem stroju niso predvidene pritrdilne točke za dvigovanje z žerjavom ali podobnimi pripomočki. Za to vrsto prekladanja mora biti stroj pritrjen na paleto.  
Dvigovanje stroja z napejalnimi jermeni lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe na stroju in v okolici.



### Opomba:

Stroj prevažajte v pokončnem položaju.



**Opomba:**

Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.

**Odstranjevanje****Opomba:**

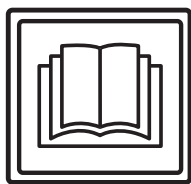
Po koncu uporabnosti stroja in pribora poskrbite za pravilno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo. Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

**Akumulatorji****Pozor:**

Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.

Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali zadevnimi nacionalnimi predpisi.

## Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen



### VIKTIGT!

**Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.**

Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

### Teckenförklaring



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar och sakskadorna!



Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar!

- Den innehåller anvisning om arbetsmomenten som måste utföras i ordningsföljd.

### Innehållsförteckning

|   |     |
|---|-----|
| Säkerhetsinstruktioner                      | 384 |
| Säkerhet vid laserstrålning (laser tillval) | 386 |
| Rengöringsprodukter                         | 386 |
| Utökade dokument                            | 386 |
| Konstruktionsöversikt                       | 387 |
| Batterier                                   | 388 |
| Före start av maskinen                      | 390 |
| Mapping                                     | 392 |
| Systemstart                                 | 392 |
| Start av maskinen                           | 393 |
| Arbetspassets slut                          | 394 |
| Service, underhåll och skötsel              | 395 |
| Tekniska fel                                | 396 |
| Tekniska data                               | 397 |
| Tillbehör                                   | 397 |
| Felkoder                                    | 397 |
| Lastning och transport                      | 397 |
| Avfallshantering                            | 398 |

## Avsedd användning

Maskinen är avsedd för professionellt bruk (t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, kontor etc.). Maskinen är avsedd att användas enligt bruksanvisningen för automatisk våtrengöring av hårda golv. Denna maskin är endast konstruerad för användning inomhus.



Maskinerna får inte användas för arbeten som polering, oljning, vaxapplicering, mattrengöring och dammsugning. Våtrengöring av parkett- och laminatgolv sker på egen risk.



För användning i omgivningar såsom sjukhus ska hygienkraven klargöras med ansvarig personal innan maskinen används.



Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten inte längre gäller. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskadorna, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

## Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna motsvarar på grund av byggnadsstilen och konstruktionen tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokraven i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.



Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.



Maskinen får inte användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, inklusive barn, eller vid brist på erfarenhet och kunskap.

*Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.*



Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensin, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).  
*Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.*



Maskinen får inte användas för att suga upp giftiga, hälsovådliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm osv.) eller lättantändliga vätskor. Filtersystemet kan inte filtrera bort dessa ämnen på ett tillfredsställande sätt.

*Möjliga hälsorisker för användaren eller tredje part kan inte uteslutas.*



Vid lastning av maskinen över en ramp ur ett transportfordon, måste hastigheten reduceras.



Maskinen får bara användas på fast, stabil och tillräckligt bärkraftigt underlag. Vid nonchalering består risken för olyckor.



Var uppmärksam på omgivningen, tredje man och på barn! Framför allt måste hastigheten sänkas på platser där sikten är begränsad, som t.ex. framför dörrar och rund hörner.



Om omgivningen där maskinen ska användas har trappor, avgrunder eller olika höjder på golvet, måste de lokala förhållandena diskuteras och kontrolleras med ansvarig person angående säkerhet.



Maskinen är endast konstruerad för en person. Flera personer eller föremål får inte transporteras.



Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Efter användning av maskinen, förvara den i ett avstängt rum innan du går.



Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vurma måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.



Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när framdörrarna stängs.



Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som exempelvis borstkåpa, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!



Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 °C / + 50 °F till +35 °C / + 95 °F.



Maskinen får inte stoppas, ställas upp eller lagras på sluttningar.



Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.



Maskinen får inte användas på sluttningar >2 % i rengöringsdrift.



Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-expertrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.



Maskinen får inte användas på sluttningar >8 %.



De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggnad av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.



Maskinen får inte användas på sluttningar >15 % vid lastning.

*Om maskinen skulle börja rulla måste du omedelbart trycka på nödstopp.*



Stäng omedelbart av sugenheten om skum eller vätska läcker ut från maskinen!



Maskinen får endast användas med för ändamålet avsedda batterier och testade laddare.



TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.

Se teknisk information på sidan 397.

### Säkerhet vid laserstrålning (laser tillval)



Undvik direkt ögonkontakt med laserstrålningen.

*Den kan leda till skador på ögonlocket.*

### Rengöringsprodukter



TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat.

Andra rengöringsprodukter kan resultera i störningar och skador på maskinen eller miljön.

Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.

Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.

Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

### Utökade dokument



Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.

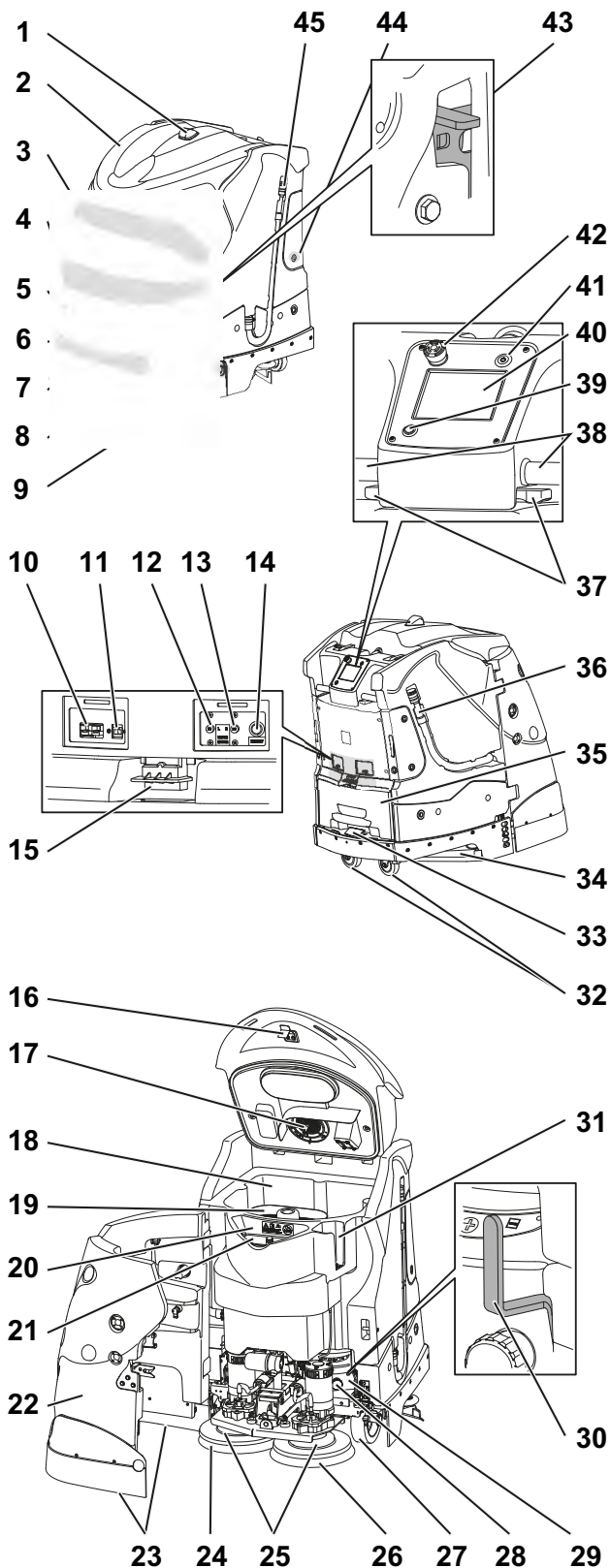
Kontakta kundtjänst för ytterligare information.



Denna bruksanvisning, precis som alla andra bruksanvisningar från TASKI, finns tillgänglig på följande webbsida:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Konstruktionsöversikt



- 1 Varningsljus
- 2 Tanklock
- 3 Sensorer hinderidentifiering
- 4 Sensorer hinderidentifiering
- 5 Riktningssindikator LED
- 6 Sensorer hinderidentifiering
- 7 Laserklass 1 (tillval)
- 8 Beröringsidentifiering
- 9 Sensor hinderidentifiering
- 10 Batteri ladduttag
- 11 LAN-anslutning
- 12 Återställningsknapp säkring borstmotor vänster
- 13 Återställningsknapp säkring borstmotor höger
- 14 Knapp Reset
- 15 Batterifrånkopplingskontakt
- 16 Tanklock-upplåsning
- 17 Sugfilter
- 18 Smutsvattentank
- 19 Skräpsil
- 20 Färskvattentank
- 21 Doseringsmått
- 22 Framdörrar
- 23 Sensorer golvidentifiering
- 24 Verktyg höger (borstar, rondeller, etc.)
- 25 Borstenhet
- 26 Verktyg vänster (borstar, rondeller, etc.)
- 27 Drivhjul
- 28 Filter färskvattentank
- 29 IntelliDose (automatisk dosering)
- 30 Tankutlösning för mer markfrigång (endast transport)
- 31 Plats för påse (rengöringsmedel)
- 32 Länkhjul med stöd
- 33 Upplåsning batteripack
- 34 Sugskrapa
- 35 Batteribox
- 36 Dräneringsslang smutsvattentank
- 37 Körbrytare
- 38 Körhandtag
- 39 Knapp nödupplåsning:(elektronisk parkeringsbroms)
- 40 Display
- 41 Knapp huvudströmbrytare (PÅ/AV)
- 42 Nödstop
- 43 Upplåsning framdörrar
- 44 Sensorer hinderidentifiering
- 45 Dräneringsslang färskvattentank

## Batterier

### Godkända batterier

För användning av denna maskin måste traktionära batterier användas (inte start- eller enhetsbatterier). Endast traktionära batterier rekommenderas. Endast dessa garanterar en lång livslängd.

Traktionära batterier tillverkas som underhållsfria batterier (VRLA) (gel). Maskinen måste anpassas till varje konstruktionstyp och tillverkare.

Varje batteri har olika användningstid och olika effekt.



Använd inte olika, gamla med nya eller defekta batterier.



Gamla och/eller defekta batterier måste kasseras korrekt. Se information på sidan 398

### Säkerhetsåtgärder vid hantering av batterier



- Batterier innehåller syra. Vid underhåll och vid installation och borttagning av våtbatterier måste skyddsglasögon användas!



- Vid syrastänk i ögonen eller på huden, skölj rikligt med rent vatten. Kontakta därefter omedelbart läkare. Tvätta kläderna med vatten!



- Vid laddning av batterier bildas en farlig gasblandning. Öppen eld eller glödande föremål får inte komma i närheten av batterierna!



- Rökning förbjuden!



- Skaderisk!



- Varning! Batteriernas poler står alltid under spänning. Lägg därför inga föremål på batterierna!



Kontrollera att batterierna alltid är rena och torra. Torka genast bort batterisyra eller vatten (våtbatterier) som runnit ut. Använd skyddshandskar.



Batterier får endast monteras av service-tekniker eller specialister godkända av Diversey och enligt kopplings-schemat. Felaktig installation resp. inkoppling kan leda till allvarliga skador, explosion och omfattande skador på maskin och omgivningen.



Beakta också produktsäkerhetsbladet från batteritillverkaren.



Beakta också föreskrifterna från batteritillverkaren.



Vid laddning av batterier måste god ventilation ombesörjas.

### Sätta i/ta ur batteribox



Det krävs generellt två personer för att sätta i och ta ur batteriboxen.

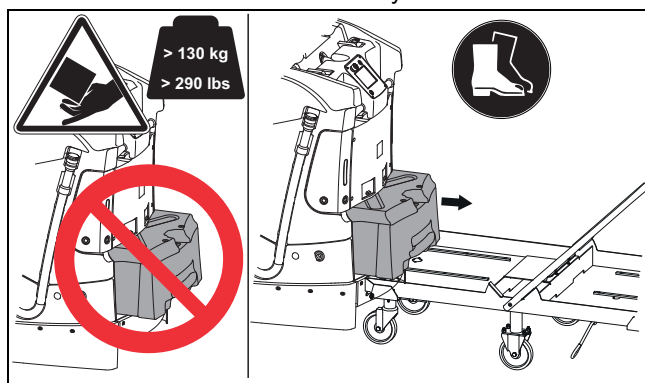


Det krävs generellt en batterivagn (tillval) för att sätta i och ta ur batteriboxen.



Varje lyft av batteriboxen är riskfyllt! På grund av batteriboxens höga vikt kan den orsaka person- och maskinskador.

- Maskinen måste vara avstängd (knapp huvudströmbrytare).
- Vänta tills systemet har sänkts och maskinen är helt avstängd.
- Nu kan batteriboxen tas ur eller bytas ut.



Om det inte finns någon batterivagn (tillval) tillgänglig, får endast kundtjänst eller fackpersonal auktoriserad av Diversey sätta i eller ta ur batteriboxen.

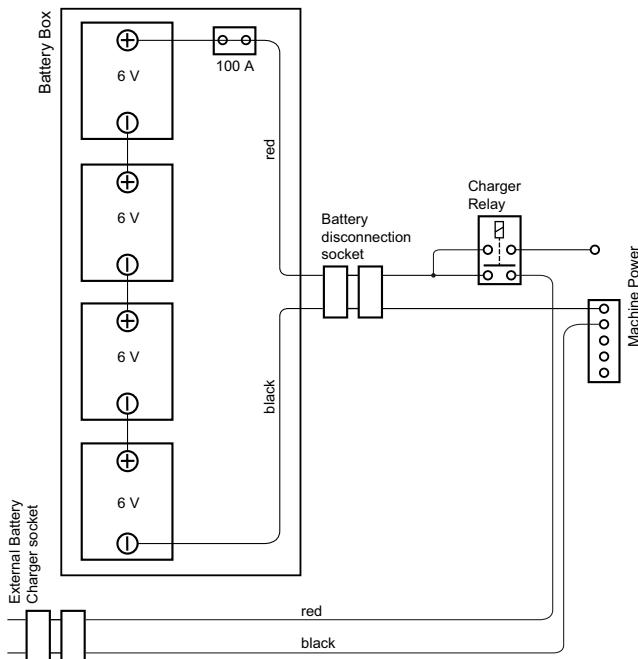
### I nödfall



I nödfall (felaktigt bruk av maskinen) måste stickkontakten till batterifrånkopplingen vara utdragen.

*Uppmärksamma att hela elektroniken på maskinen kan skadas i samband med detta.*

## Anslutningsschema för batteri



Före ett längre maskinupphåll måste batterierna genomgå en hel laddningscykel. Laddaren skiljs sedan från maskinen resp. från nätet. Batterier laddas ur efter en tid. Beroende på typ av batteri måste de efter 3-6 månader laddas på nytt. Före omstart bör batterierna på nytt genomgå en hel laddningscykel.



Dra ut batterifrånkopplingen för en längre avställning av maskinen.

### Laddningsprocedur med extern laddare

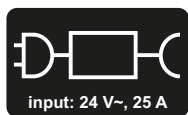


Endast batteriladdare som batteritillverkaren rekommenderar och som är certifierade enligt SELV (säkerhet extra låg spänning) får användas.

- Anslut den externa batteriladdaren till maskinens laddningsuttag.

### Laddningsförlopp

#### Laddningsmärkning/varningsskyltar



- Denna symbol indikerar uppladdningsanslutningens position på maskinbatteriet.



läs bruksanvisningen från tillverkaren av den externa batteriladdningsenheten.

Varje batterityp och/eller batteritillverkare har sin egen laddningskaraktäristik.



En felaktig laddningskaraktäristik eller användning av fel batteriladdare leder till batteriet laddas ur för snabbt eller till att fel uppstår på batterierna.



Ständigt återkommande korta urladdningar och uppladdningar kan leda till bestående skador på batterierna. Riktvärde: Före laddning måste man minst ha använt cirka 20 % av den tillgängliga kapaciteten.



För att erhålla den maximalt möjliga livslängden, måste traktionära batterier genomgå en hel laddningscykel två gånger i veckan (12-16 timmar).



Stoppa inte in laddaren i maskinen medan den fortfarande är under spänning (inkopplad laddare).

*Då kan användaren skadas på grund av elektriska stötar.*



Laddningskablar överför höga strömstyrkor. Vid antydning till skador på stickpropp, kabel eller anslutning av enhet får inte laddaren användas.



Var noga med att kontakten är instucken hela vägen för att en god elektrisk kontakt ska kunna garanteras.



Kontrollera om den instoppade laddaren har påbörjat laddningsprocessen.



Om laddningsprocessen inte startar direkt kan det bero på att maskinen fortfarande är inkopplad. Du detekterar detta om huvudströmbrytaren lyser.

Maskinsystemet stängs av när batteriladdaren stoppas in. Laddningsprocessen startar först när maskinen har stängts av.



Under en laddningsprocedur är alla maskinfunktioner avaktiverade.

## Efter avslutad laddningsprocedur



Stäng av laddaren innan anslutningen till batterierna kopplas från.  
*Frånkoppling av den anslutna laddaren kan orsaka en explosion i batteriutrymmet.*

## Före start av maskinen

### Parkeringsbroms

Aktivering:

- Parkeringsbromsen avaktiveras genom elektroniken automatiskt när man trycker på körbrytaren.

Nödupplåsning:

- Om ett fel uppstår på styrningen eller på nätanslutningen kan parkeringsbromsen låsas upp för hand. För detta måste knappen Nödupplåsning tryckas ner permanent.



Nödupplåsningen fungerar endast när batterierna sitter i.

### Kontrollera parkeringsbroms och nödstopp



Parkeringsbroms och nödstopp är viktiga säkerhetselement. Deras funktion måste därför kontrolleras regelbundet i täta intervaller innan maskinen används.

- Starta maskinen (knapp huvudströmbrytare).
- Tryck på körbrytaren genom att hålla i körhandtaget. Maskinen börjar nu köra igång.
- Tryck nu på nödstoppet.



Maskinen måste abrupt bromsas upp tills den står helt stilla och därmed köra rakt fram utan styrkorrigerings.



Om en av dessa funktioner inte fungera måste maskinen tas ur drift tills en reparation av en auktoriserad TASKI-servicepartner är utförd.

### Varningsanordningar



Varningsanordningar som varningsljus, blinkande ljus och signalton vid backning måste regelbundet kontrolleras. Felfunktioner måste åtgärdas omedelbart. Varningsanordningar får inte täckas över. *Maskinens drift vid saknade eller defekta varningsanordningar kräver större omsorg och uppmärksamhet.*



Nationella bestämmelser prioriteras alltid. Dessa kan kräva andra förhållningssätt och måste ovillkorligen beaktas.

## Sensorer



Både golvsensorerna och sensorerna för hinderidentifiering måste kontrolleras avseende funktion och smuts varje gång maskinen ska användas!



Golvsensorerna får inte täckas!



Denna maskin är utrustad med ett kontrollsystem som periodiskt uppmanar användaren att kontrollera golvsensorerna.

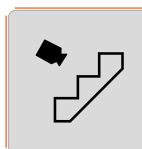
Förloppet visas på displayen och kan utföras steg för steg.

Information om användning:

- Du kan gå till nästa steg med den här pilknappen.



Kontrollförlopp:



- Knappen för att starta testprocessen blinkar.
- Tryck på knappen för att starta processen.

- Töm färskvatten- och smutsvattentanken.
- Öppna frontluckorna.



Om färskvatten- och smutsvattentanken inte töms måste följande steg alltid utföras av två personer.

- Sätt maskinen i laddningsposition.
- Dra i tankutlösningen för mer markfrigång för att göra detta och lyft tanken tills den vilar på hållaren.
- Stäng frontluckorna.



I nästa steg kontrolleras om golvsensorerna fungerar.

Om kontrollen lyckades eller inte visas på displayen.



Om kontrollen inte lyckades måste denna göras om.

Vid lyckad kontroll kan du fortsätta med nästa steg.

- Öppna frontluckorna.
- För maskinen till arbetsläget igen.
- Dra i tankutlösningen för mer markfrigång för att göra detta och sänk tanken försiktigt tills den snäpper fast i hållaren.
- Stäng frontluckorna.
- Avsluta kontrollprocessen genom att trycka på pilknapparna.



## Säkerhetsanordningar



Denna maskin är utrustad med olika säkerhetsanordningar. Dessa säkerhetsanordningar garanterar säker drift av maskinen genom detektering av hinder i rengöringsområdet. Denna maskin är även utrustad med golvdetekteringssensorer. Golvdetekterings-sensorerna detekterar golvfördjupningar (t.ex. trappsteg) från ca 10 cm. Som sista instans för hinderdetektering används en redundant beröringsdetektering.



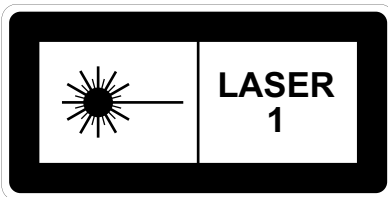
När en golvfördjupning eller vidröring av ett hinder detekteras stoppas maskinen omedelbart av golvdetekteringssensorer och/eller beröringsdetekteringen. Därigenom förhindras skador på människor, maskin och omgivning.



Säkerhetsanordningar som den redundanta beröringsdetekteringen och golvsensorerna måste regelbundet kontrolleras avseende funktion. Felfunktioner måste åtgärdas omedelbart. *Defekta säkerhetsanordningar kan leda till person-, miljö- och maskinskador.*



Inga justeringar får göras på sensorerna. Detta kan påverka driften negativt!



- I den här maskinen kan även laser (tillval) av klass 1 monteras. På lasern är klassen märkt med tecknet som visas här. *Maskinens funktioner kan utökas genom lasern.*

## Körinstruktion

### Manuellt läge

Du styr färdriktningen med körhandtaget och hastigheten med körbrytarna. Hastigheten regleras steglöst. Genom att släppa upp körbrytaren bromsas maskinen till stillastående och parkeringsbromsen aktiveras.



Vid backning i driftläge lyfts sugmunstycket automatiskt och tillförseln av rengöringslösning avbryts.

## Transportläge

Detta transportläge måste ställas in för flytt och laddning av maskinen via en ramp eller ett transportfordon. Dra därför i tankutlösningen för mer markfrigång (se konstruktionsöversikt, sidan 387).



Maskinens alla funktioner är inaktiverade i transportläget.

## Automatiskt läge

Vid start av rengöringsprogrammet sätts maskinen igång. Färdriktningen och hastigheten styrs automatiskt.

## Flytta maskinen (vid felfunktion)



Flytt av maskinen måste i allmänhet genomföras av två personer.



På grund av den höga vikten är det förenat med risker att flytta maskinen manuellt! *Felsteg kan leda till person- eller maskinskador.*

- Flytt av maskinen är endast möjlig när knappen nödupplåsning trycks ner permanent.

## Montering av redskap



När framdörrarna är öppna kopplas strömtillförseln till borstenheterna bort.

Kontrollera innan användning:

- att borsten inte är lägre än den röda markeringen eller att borsten inte är kortare än 1 cm.
- att inga vassa föremål fastnat i rondellen och att den är ren.



Använd inte borstar när slitagegränsen är uppnådd. Detta indikeras genom längden på den röda markeringen. Använd inga rondeller som är utnötta eller nedsmutsade. Använd endast original TASKI-redskap. Underlåtenhet att följa denna uppmaning kan leda till försämrat rengöringsresultat och golvsador.

- Tryck på regeln på frontluckorna och öppna dem.
- Placera borstarna under verktygsfästet så att lokaliseringsbulten passar in i avsedda urtag, tryck borstarna uppåt och vrid dessa kort moturs tills de snäpps fast.
- Stäng frontluckorna igen. Se till att regeln på frontluckorna snäpps fast.

## Sätt på sugmunstycket



Sugmunstycket måste sättas på och fästas ordentligt.

Annars kan sugmunstycket lossna från hållaren och därmed orsaka skador på maskin och golv.

- Dra munstyckslåset utåt. Detta finns på den nedre, vänstra sidan av maskinen.
- Ta sugmunstyckena och sätt dem med lokaliseringbulten i avsett urtag.
- Tryck sugmunstycket uppåt och skjut dessa tills sugmunstycket är i korrekt position, resp. tills den lilla låsbulten passar i avsett urtag.
- Tryck sugmunstycket en aning uppåt tills låsbulten passar i urtaget.
- Skjut tillbaka låsspaken i position igen för att låsa/fixera sugmunstycket.

## Påfyllning av vattentank



Framdörren måste vara stängd för att förhindra att vattenstänk kommer in i borstehetens elektronik.



Maximalt tillåten vattentemperatur 60 °C. Diversey rekommenderar att man använder kallvatten, eftersom varmvatten omedelbart får golvet temperatur vid kontakt med golvet. Varmvatten innebär därför inte några fördelar.



Färskvattentanken kan fyllas med en vattenslang. Maximal fyllningsnivå sitter utanpå maskinen.

- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket. Dra av tanklock-upplåsningen för att göra detta.
- Vrid tanklocket försiktigt bakåt tills det ligger mot maskinen.
- Ta doseringsmättet och smutssilen från färskvattentanken.
- Fyll vatten i färskvattentanken.
- Sätt tillbaka smutssilen och doseringsmättet i färskvattentanken.
- Vrid tanklocket försiktigt till det ursprungliga läget och tryck ned detta en liten bit tills tanklockets lås snäpps fast.

## Fylla på färskvattentank med aquastop-system



Denna maskin är utrustad med ett påfyllningssystem.

Koppla vattenslangen från kranen med aquastop-systemet.

Aquastop-systemet stoppar automatiskt vattentillförseln när den maximala fyllningsnivån är uppnådd.

## Dosering



Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga arbets-(skydds-)kläder bäras!



Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.



Att använda olämpliga produkter (bl.a. klor-, syra- eller lösningsmedelhaltiga produkter) kan leda till hälsorisker och betydande skador på maskinen.



På denna maskin finns en automatisk dosering (IntelliDose) inbyggd. Hur IntelliDose exakt ska användas står i motsvarande bruksanvisning.



Diversey rekommenderar hållbart arbete genom att man fastställer korrekt doseringsmängd av produkten. En över- eller underdosering leder till otillfredsställande rengöringsresultat.

## Förrengöring



Ta bort alla föremål (trä-, metalldelar etc.) från ytan som ska rengöras.

*Föremålen kan slungas ut genom roterande rondeller och därmed orsaka skador på människor och saker.*

## Mapping



De exakta detaljerna och beskrivningarna finns i Mapping-handboken.

## Systemstart



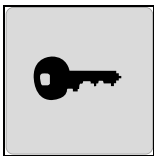
Displayen måste vara ren för att dess funktion ska kunna garanteras.

Inget får klistras fast eller läggas på displayen.

- Starta maskinen. Håll därmed huvudströmbrytaren nedtryckt tills lampan tänds, ca två sekunder.



Det tar cirka 2 minuter innan maskinen har startat helt.



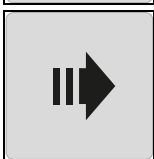
- Tryck på knappen LOG IN (inloggning).



- Ange din operatörskod och tryck på knappen OK.



- Anvisningen för den förberedande steget visas.
- Tryck på knappen OK för att komma till startbildskärmen.



- Tryck på pilen till höger för att komma till funktionsvyn.

### Start av maskinen



Vid arbeten med denna maskin ska alltid halksäkra skor och lämpliga arbetskläder användas.



Bekanta dig först med maskinen genom att pröva maskinen på en öppen yta!



Om det finns risk för att föremål kan ramla ner när maskinen används måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas och hållas enligt nationella bestämmelser.



Vid arbeten i offentliga byggnader måste varningsljuset vara påslaget.



Under drift av maskinen, "manuellt läge", ska man alltid ha båda händerna på körhandtaget för att kunna garantera en säker manövrering.



Kontrollera om ditt synfält är tillräckligt (i arbetsposition) innan arbetet påbörjas för att garantera ett säkert arbete.

*Ett otillräckligt synfält kan försvåra arbetet och därmed påverka säkerheten för operatör, maskin och tredje part.*

- Kontrollera om nödstopppknappen är upplåst.

- Starta maskinen (knapp huvudströmbrytare).

*Det tar cirka två minuter innan maskinen har startat helt.*

### Utlösa golvsensorerna



Denna maskin är utrustad med golvsensorer som identifierar hinder eller fördjupningar i golvet, som till exempel trappor. Ett meddelande visas då på skärmen.

Maskinen måste flyttas manuellt genom att trycka på nödupplåsningen!

Felaktig hantering kan leda till person- eller maskinskador.

### Driftsätt

- Manuellt läge:

*Möjliggör styrning av alla rengöringsfunktioner, inklusive hastigheten*

- Automatiskt läge:

*Låter maskinen rengöra området automatiskt.*



Se till att området som ska rengöras är så tomt som möjligt i och med att du tar bort alla föremål från området som exempelvis papperskorgar, soptunnor och städvagnar.



Röj undan på golvet innan du använder maskinen, då diverse smådelar kan fångas upp i slangen och leda till att sugsystemet täpps igen och därmed förhindra ett optimalt sugresultat.



Maskinen får endast föras till automatiskt läge med oerfarna personer om en utbildad användare befinner sig i dess omedelbara närhet.

### Rengöringslägen



Denna maskin erbjuder fyra olika rengöringslägen:  
Manual, Spot, Area, Map

- Manual-rengöringsläge:
- Möjliggör styrning av alla rengöringsfunktioner, inklusive hastigheten.
- Spot-rengöringsläge:
- Detta läge används för automatisk rengöring av en viss del av ett golv eller en korridor.
- För att påbörja detta läge måste det finnas en vägg på den högra och vänstra sidan så att maskinen exakt kan mäta bredden på området som ska rengöras.
- Area-rengöringsläge:
- Detta läge används för att rengöra rengöringsområdet med hjälp av fördefinierade rengöringsmönster.
- En vägg krävs för att identifiera rengöringsområdets slut.
- Map-rengöringsläge:
- Detta läge möjliggör fri definiering av rengöringsområdet.
- Denna funktion är endast tillgänglig för behörig personal.

## Använda nödstopp



Efter att nödstopp har aktiverats måste säkerhetskretsen återställas igen.

För att återställa säkerhetskretsen, tryck på knappen Reset (se Konstruktionsöversikt på sidan 387).

## Påfyllning av rengöringslösning



Arbeten utan användning av rengöringslösning kan orsaka skador på golvet.



Ett skramlande ljud från pumpen indikerar att färskvattentanken är tom.



Pumpen får aldrig köras torr en längre tid.



Genom en sensor i färskvattentanken meddelas om det finns tillräckligt med rengöringslösning.

Om färskvattentanken är tom visas det på skärmen och maskinen stoppas automatiskt, både i automatiskt och i manuellt läge.

- Stäng av maskinen.
- Fyll färskvattentanken.

## Tömma smutsvattentanken



Genom en sensor i smutsvattentanken meddelas nivån om smutsvattentanken är full.

Om smutsvattentanken är full visas det på skärmen och rengöringen stannar automatiskt, både i automatiskt och i manuellt läge.

- Stäng av maskinen.
- Töm smutsvattentanken.

## Arbetspassets slut

När arbetet avslutas stoppas tillförseln av rengöringslösningen, borstenheten och sugmotorn automatiskt.

- Stäng av maskinen. Håll nere knappen huvudströmbrytare i ca 2 sekunder.

*Borstenheten och sugmunstyckena lyfts automatiskt.*



När lampan på strömbrytaren släcks är maskinen helt avstängd.

## Borttagning och rengöring av sugmunstycket



Rengör sugmunstycket efter varje rengöringspass.

## Tömning och rengöring av smuts- och färskvattentanken



Avfallshandlingen av smutsvattnet och rengöringslösningen måste ske enligt nationella föreskrifter.



Observera rengöringsmedelstillverkarens föreskrifter om personlig skyddsutrustning vid tömning av smutsvattentanken.

## Rengör grovsmutskorgen och sugfiltret

Rengör grovsmutskorgen och sugfiltret:



Rengör grovsmutskorgen (gul) efter varje rengöringspass.



Rengör sugfiltret (gult) efter varje rengöringspass.



Ett igensatt sugfilter kan ha en negativ inverkan på sugfunktionen.

Ett igensatt insugningsfilter kan minska mängden rengöringslösning.

## Rengöra färskvattentankens filter



Rengör färskvattentankens filter efter varje avslutat arbete.

## Borttagning och rengöring av borste



Rengör borsten efter varje rengöringspass.

## Rengöring av maskin



Framdörren måste vara stängd för att förhindra att vattenstänk kommer in i borstenhetens elektronik.



Rengör aldrig maskinen med en högtryckstvätt eller en vattenslang.  
*Vatten som kan ha trängt in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.*

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.

## Förvaring/parkering av maskin (ur drift)



Förvara maskinen med upplyft sugskrapa, upplyft borstenhet och öppnat tanklock. Tanken kan då torka och dålig lukt och mögel kan förhindras.



Lagra aldrig maskinen med urladdat batteri. Då skadas batterierna irreparabelt.

## Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.



Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla!



För att utesluta oavsiktliga maskinfunktioner måste du alltid innan underhållsarbeten påbörjas  
- koppla ur maskinen,  
- aktivera nödstoppet.

### Teckenförklaring:

◇ = efter avslutat användning, ◇◇ = varje vecka,  
◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

| Att göra   | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sida |
|--|---|----|-----|---|------|
| Ladda batterierna  | • |    |     |   | 389  |
| Töm och rengör smuts- och färskvattentanken                          | • |    |     |   | 394  |
| Kontrollera/rengör insugningsfiltret så att detta inte är nedsmutsat | • |    |     |   |      |
| Kontrollera om sugslangen är smutsig och rengör den vid behov        | • |    |     |   |      |
| Rengör alla gulmarkerade delar                                       | • |    |     |   |      |
| Rengör redskap (borste, rondelhållare)                               | • |    |     |   | 394  |

### Teckenförklaring:

◇ = efter avslutat användning, ◇◇ = varje vecka,  
◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

| Att göra  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sida |
|---|---|----|-----|---|------|
| Rengör sugmunstycket, kontrollera bladen vad gäller slitage och byt vid behov   | • |    |     |   | 394  |
| Torka av maskinen med fuktig trasa  | • |    |     |   | 395  |
| Rengör tanklockets tätning, titta efter sprickor och byt vid behov  | • |    |     |   |      |
| Kontrollera parkeringsbroms och nödstoppsknapp  | • |    |     |   | 390  |
| Underhålls- /service - program via en servicetekniker från Diversey   |   |    |     | • |      |
| Torka försiktigt av golvsensorernas undersida med en fuktig trasa (se till att du inte skrubbar eller använder kemikalier då detta kan repa sensorglasat som i sin tur kan leda till detekteringsproblem) | • |    |     |   |      |

## Underhållsintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.

- För att upprätthålla driftsäkerheten och insatsberedskapen måste service efter (fabriksinställning 650 arbetstimmar) eller minst en gång per år genomföras.



Vid exceptionella anspråk och/eller otillräckligt underhåll krävs det kortare intervall.

## Kundtjänst

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

## Bladbyte



Kontrollera bladen på sugmunstycket efter varje rengöringspass och byt ut dem vid behov.

## Tekniska fel

| Tekniska fel  | Möjliga orsakar   | Problemlösning   | Sida |
|---|---|--|------|
| Maskin startas inte/Maskin utan funktion                  | Maskinen avstängd   | • Starta maskinen.   | 387  |
|   | Nödstopp intryckt   | • Lås upp nödstoppet   | 387  |
|   | Huvudsäkring trasig   | • Kontrollera/byt ut säkringen<br>• Kontakta en servicepartner               |      |
|   | Felkod på displayen   | • Kontakta en servicepartner   | 397  |
|   | Urladdade batterier eller defekt batteriladdare                               | • Ladda batteri<br>• Kontakta en servicepartner                              | 390  |
|   | Defekta batterier   | • Kontakta en servicepartner   |      |
| Borsten roterar inte                                      | Borstdriften avstängd   | • Tryck på borst-funktion  | 387  |
|   | Huvudsäkring trasig   | • Byt säkring<br>• Kontakta en servicepartner                                |      |
|   | Motorn är igång men borsten roterar inte                                      | • Kontrollera om rondelhållaren är inkopplat<br>• Kontakta en servicepartner |      |
| Dålig sugeffekt golvet är vått Smutsvatten suges inte upp | Borstdrivning avstängd  | • Tryck på borstfunktion   | 387  |
|   | Sugskrapan når inte golvet  | • Kontrollera att upphängningen till sugskrapan är funktionsduglig           | 392  |
|   | Bladen är utslitna  | • Slitna blad  | 395  |
|   | Sugslangen eller sugmunstycket är förstoppad (t.ex. träbitar, materialrester) | • Avlägsna främmande föremål   |      |
|   | Insugningsfiltret är igensatt   | • Avlägsna främmande föremål   | 387  |
| Borstenheten stängs av                                    | Smutsvattentanken är full   | • Töm smutsvattentanken<br>• Kontrollera säkringarna                         | 394  |
|   | Smutsvattentanken är nedsmutsad   | • Kontrollera och rengör vid behov   | 394  |
| Ej tillräckligt utsläpp av rengöringslösning              | Vattentanken är tom   | • Kontrollera vattentanken   | 394  |
|   | Mängden rengöringslösning är för lågt inställd                                | • Ställ in volymen för rengöringslösning med +/- knappen                     | 387  |
|   | Färskvattentankens filter är smutsigt   | • Rengöring  |      |
| Borstenheten eller sugmunstycket går inte att stänga av   | Fel på elektroniken eller manöverpanelen                                      | • Stäng av maskinen med nödstoppet<br>• Kontakta en servicepartner           | 387  |
| Maskinen stannar utan felfunktion                         | Drivhjulen blockeras eventuellt av ett föremål                                | • Avlägsna föremål   |      |

## Tekniska data

| Maskin                           |                |    |
|----------------------------------|----------------|----|
| Arbetsbredd                      | 70             | cm |
| Sugsmunstyckets bredd            | 90             | cm |
| Mått (L x B x H)                 | 135 x 90 x 129 | cm |
| Maximal maskinvikt driftklar     | 471            | kg |
| Strömstyrka                      | 24 V           | DC |
| Effekt (max)                     | 1500           | W  |
| Färskvattentank nominell +/- 5 % | 90             | l  |

| Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72        |      |                  |
|--|------|------------------|
| Maskinens vikt med batterier (transportvikt) | 376  | kg               |
| Ljudnivå LpA                                 | <70  | dB(A)            |
| Osäkerhet KpA                                | 2.5  | dB(A)            |
| Totalt vibrationsvärde (manuellt läge)       | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| Osäkerhet K                                  | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| Stänkskydd                                   | IPX3 |                  |
| Skyddsklass                                  | III  |                  |

## Tillbehör

| Artikelnummer | Artikelnamn  |    |
|---------------|--|----|
| 8501120       | Rondellhållare 35 cm   | 2x |
| 8501080       | Skurborste nylon 35 cm   | 2x |
| 8501060       | Skurborste mjuk 35 cm  | 2x |
| 8502750       | Skurborste nylongrit 35 cm   | 2x |
| 7524346       | Batterivagn  | x  |
| 7524347       | Batterivagn RTU (driftklar)  | x  |
| 7524344       | Batteribox (utan batterier)  | x  |
| 7524345       | Batteribox (med batterier)   | x  |
|               | IntelliTrail   | x  |
|               | Olika typer av rondeller (polyester brun, blå, röd och kontaktrondell) | x  |

## Felkoder

Felkoder visas på displayen.



Stäng av och starta om maskinen för varje felkod.

Genom avstängning och påslagning kan ev. fel avhjälpas.



En lista med felkoder och dess betydelse finns i Service Tool Manual.

## Lastning och transport



Innan lastning för transport måste

- maskin urkopplad, (lastning med billyft eller lastpall)
- maskin inkopplad, manuellt läge (lastning med ramp)
- färskvatten- såväl som smutsvattentanken måste tömmas helt.



För lastning av maskinen på en ramp måste maskinfronten ställas högt. Detta säkerställer att mer markfrigång är tillgänglig. Dra därför i tankutlösningen för mer markfrigång (se konstruktionsöversikt på sidan 387).



Det är förbjudet att köra på ramper i sidled. Detta kan göra så att maskinen tippar vilket kan leda till skador på människor, maskin och omgivning.



Observera billyftens eller uppkörningsrampens arbetsvikt!



Denna maskin får endast lyftas med hjälpmedel (t.ex. billyft, uppkörningsramp etc.)!



På den här maskinen finns inga anslagspunkter för lyft med en kran eller liknande. För denna typ av lastning måste maskinen förankras på en lastpall.

Att lyfta maskinen med spännband kan leda till skador på människor, maskin och omgivning.



Transportera maskinen stående.



Se till att maskinen är festsurrad och säkrad i transportfordonet.

### **Avfallshantering**



Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshanteras enligt de nationella föreskrifterna. Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

### **Batterier**

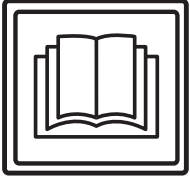


Batterierna måste tas ut ur maskinen innan de förs till en fackmässig avfallshantering.

Förbrukade batterier ska avfallshanteras miljövänligt enligt EU-riktlinjen 2006/66/EG eller respektive nationella föreskrifter.



## Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



### DİKKAT!

**Makineyi ilk kez işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz.**

Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

### İşaret açıklaması



#### Tehlike:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!



#### Dikkat:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!



#### Bilgi:

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

Sırasıyla uygulamanız gereken çalışma adımlarına dair bilgileri içerir.

### İçindekiler

|  |     |
|--|-----|
| Güvenlik talimatları                       | 399 |
| Lazer ışını güvenliği (lazer opsiyoneldir) | 401 |
| Temizlik ürünleri                          | 401 |
| Diğer dokümanlar                           | 401 |
| Yapıya genel bakış                         | 402 |
| Aküler                                     | 403 |
| İşleme almadan önce                        | 405 |
| Eşleme                                     | 407 |
| Sistemin başlatılması                      | 408 |
| Çalışmaya başlama                          | 408 |
| Çalışma sonu                               | 410 |
| Servis, bakım ve koruma                    | 411 |
| Arızalar                                   | 412 |
| Teknik veriler                             | 413 |
| Aksesuar                                   | 413 |
| Hata kodları                               | 413 |
| Yükleme ve nakliye                         | 413 |
| Atığa ayırma                               | 414 |

## Makinenin kullanım amacı

Makine ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, bürolar v.b.) tasarlanmıştır. Bu makine, bu kullanım kılavuzuna tam bağlı kalmak koşuluyla sert zemin döşemelerinin otomatik sulu temizliğinde kullanılmaktadır. Bu makine sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.



#### Dikkat:

Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi türünden çalışmalar için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.



#### Bilgi:

Örneğin hastaneler gibi ortamlarda kullanım sırasında, makine kullanılmadan önce sorumlu kişi ile hijyen konusundaki gereksinimler konusunda mutabakata varılmalıdır.



#### Tehlike:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

## Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.



#### Tehlike:

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.



#### Tehlike:

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

*Makine ile oynamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.*



#### Tehlike:

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmamalıdır.

*Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.*

**Tehlike:**

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) veya yanıcı sıvıların emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

*Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.*

**Tehlike:**

Yerel koşullara, örneğin üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.

**Tehlike:**

Bu makine ile başka insanlar veya eşyalar taşınmaz.

**Tehlike:**

Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işleme alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

**Tehlike:**

Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

**Tehlike:**

Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

**Tehlike:**

Makine ilgili temizlik modunda >%2 eğimlerde kullanılmamalıdır.

**Tehlike:**

Makine >%8 eğimlerde kullanılmamalıdır.

**Tehlike:**

Makine, yükleme esnasında >%15 eğimlere maruz bırakılmamalıdır.

*Makine kaymaya başlarsa, derhal acil durdurma tuşuna basılmalıdır.*

**Tehlike:**

Makinenin eğimli bir yüzey üzerinde nakliye aracından yüklenmesi esnasında hız azaltılmalıdır.

**Tehlike:**

Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.

*Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.*

**Tehlike:**

Makinenin kullanıldığı ortam merdiven, boşluk veya farklı yüksekliklere sahip zeminler ihtiva ediyorsa, konumun koşulları sorumlu kişiyle görüşülmeli ve güvenlik kontrolleri gerçekleştirilmelidir.

**Dikkat:**

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bu nedenle makineden uzaklaşmadan önce onu kilitle bir odada saklayın.

**Dikkat:**

Ön kapıları kapatırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

**Dikkat:**

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / + 50 °F ilâ + 35 °C / + 95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

**Dikkat:**

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

**Dikkat:**

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

**Dikkat:**

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

**Dikkat:**

Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!

**Dikkat:**

Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

**Dikkat:**

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır.

Bkz. Teknik bilgiler, Sayfa 413.

**Lazer ışını güvenliği (lazer opsiyoneldir)****Tehlike:**

Lazer ışınının gözle doğrudan temasından kaçının.

*Bu durum göz kapağına zarar verebilir.*

**Temizlik ürünleri****Bilgi:**

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır.

Başka temizlik ürünleri makinede veya çevrede arızalara ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.

Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

**Diğer dokümanlar****Bilgi:**

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

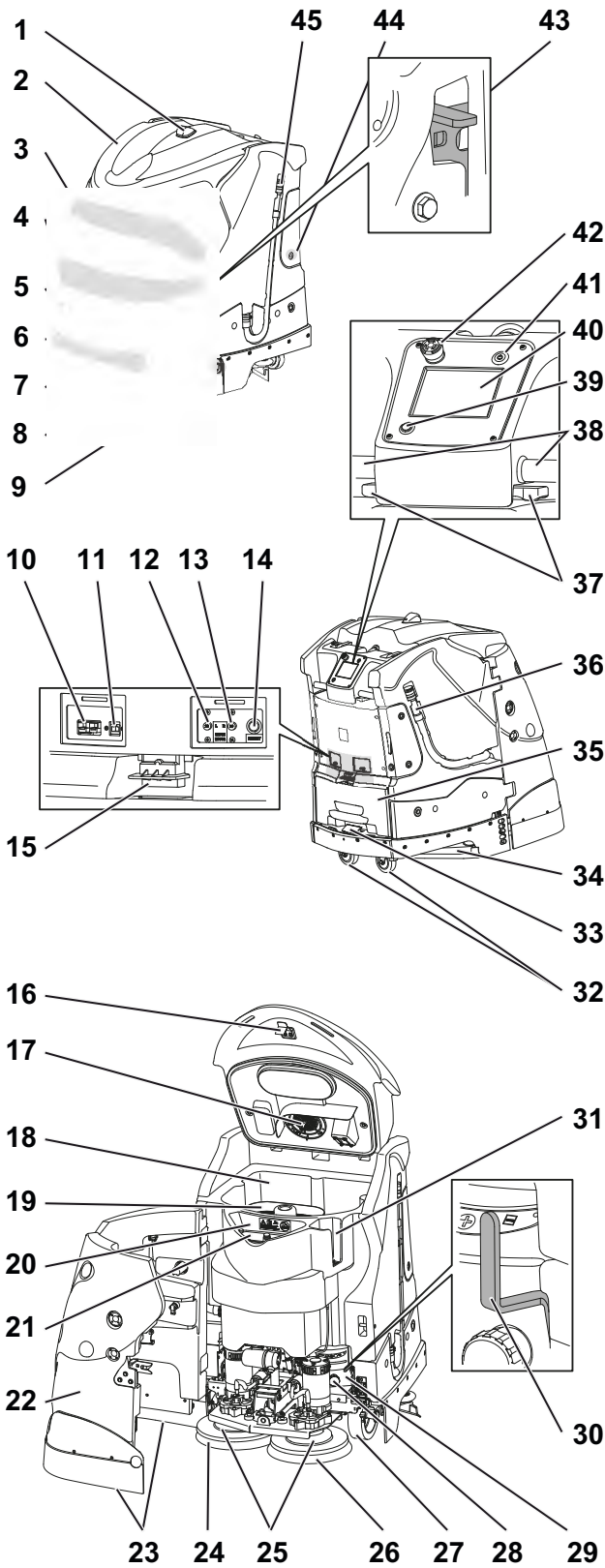
Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

**Bilgi:**

TASKI makineleri için olan bu kullanım kılavuzu ve diğer tüm kullanım kılavuzları aşağıda belirtilen web sitesinde bulunmaktadır:

[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## Yapıya genel bakış



- 1 İkaz lambası
- 2 Tank kapağı
- 3 Engel tespit sensörleri
- 4 Engel tespit sensörleri
- 5 LED yön göstergesi
- 6 Engel tespit sensörleri
- 7 Lazer Sınıf 1 (opsiyonel)
- 8 Temas tespiti
- 9 Engel tespit sensörü
- 10 Akü şarj caki
- 11 LAN bağlantısı
- 12 Fırça motoru emniyet sıfırlama butonu - sol
- 13 Fırça motoru emniyet sıfırlama butonu - sağ
- 14 Sıfırlama butonu
- 15 Akü bağlantı kesme soketi
- 16 Tank kapağını açma
- 17 Emiş filtresi
- 18 Atık tankı
- 19 Kir eleği
- 20 Temiz su tankı
- 21 Doz ölçüğü
- 22 Ön kapılar
- 23 Zemin tespit sensörleri
- 24 Sağ takım (fırçalar, pedler, vs.)
- 25 Fırça ünitesi
- 26 Sol takım (fırçalar, pedler, vs.)
- 27 Tahrik tekerleri
- 28 Temiz su tankı filtresi
- 29 IntelliDose (otomatik dozaj)
- 30 Zemin alanını arttıran tank kapağı kilit kolu (sadece nakliye için)
- 31 Kесе için yuva (temizlik maddesi)
- 32 Yön makaraları
- 33 Akü takımı kilit açıcısı
- 34 Silici başlık
- 35 Akü kutusu
- 36 Atık tankı boşaltma hortumu
- 37 Sürüş şalteri
- 38 Sürüş kolları
- 39 Acil çözme butonu (elektronik park freni)
- 40 Ekran
- 41 Ana şalter tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 42 Acil durdurma
- 43 Ön kapı kilit açıcısı
- 44 Engel tespit sensörleri
- 45 Temiz su tankı boşaltma hortumu

## Aküler

### Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri bakım gerektirmeyen aküler (VRLA) olarak imal edilir (jel). Her model ve her üretici için makinenin uygun şekilde ayarlanması gerekir.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.



#### Dikkat:

Farklı ve eski akülerin, yeni veya arızalı akülerle birlikte kullanılmasına izin verilmez.



#### Dikkat:

Eski ve/veya arızalı aküler usulüne uygun biçimde imha edilmelidir. Bkz. Bilgiler, Sayfa 414

### Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



- Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!



- Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun.



- Giysileri suyla yıkayın!
- Aküler şarj edilirken tehlikeli bir gaz karışımı oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!



- Tütün içmeyin!



- Cilt yanığı tehlikesi!



- Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!



#### Dikkat:

Aküleri temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu (sulu tip akü seti) hemen silin. Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyinin.



#### Dikkat:

Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır. Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makinede veya çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.

### Acil durumlar



#### Dikkat:

Ayrıca, akü üreticisinin ürün güvenlik veri kağıdı riayet edin.



#### Dikkat:

Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.



#### Dikkat:

Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.

### Akü kutusunun takılması/çıkartılması



#### Dikkat:

Akü kutusunun takılması ve çıkartılması genel olarak yalnızca iki kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.



#### Tehlike:

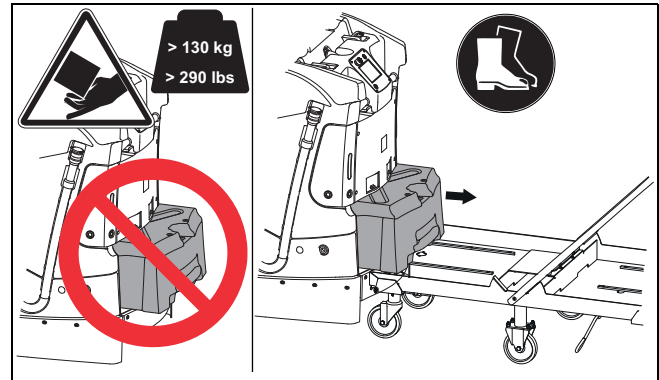
Akü kutusunun takılması ve çıkartılması genel olarak yalnızca bir akü taşıma aracı ile (opsiyonel) gerçekleştirilmelidir.



#### Dikkat:

Akü kutusunun kaldırılması her defasında bir risk oluşturmaktadır! Akü kutusunun yüksek bir ağırlığa sahip olması, kişisel ve maddi hasarlara yol açabilir.

- Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter butonu).
- Sistem devreden çıkana ve makine tam olarak kapatılana kadar bekleyin.
- Şimdi akü kutusunu çıkartabilir veya takabilirsiniz.



#### Dikkat:

Akü taşıma aracı (opsiyonel) mevcut olmadığında, akü kutusunun takılması ve çıkarılması yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir.

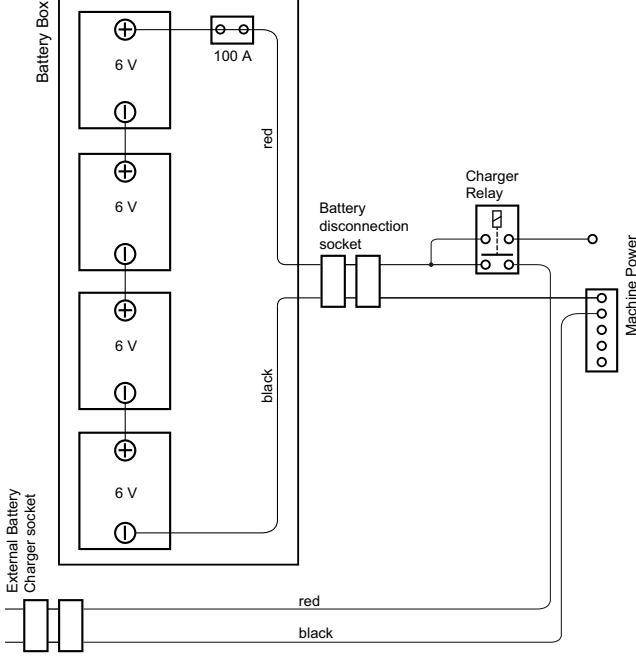


### Tehlike:

Acil durumlarda (makinenin yanlış biçimde hareket etmesi) akü bağlantı kesme soketi çekilmelidir.

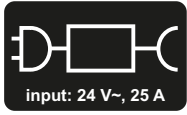
*Bunun makinenin tüm elektronik sistemine hasar verebileceğini göz önünde bulundurun.*

### Akü bağlantı şeması



### Şarj işlemi

#### Şarj işareti / Uyarı işareti



- Bu sembol, makine aküsü şarj bağlantısının konumunu gösterir.



### Dikkat:

Harici akü şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.



### Dikkat:

Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.



### Dikkat:

Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir. Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.



### Dikkat:

Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.



### Dikkat:

Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir. Şarj cihazı bu işlemten sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanla deşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir. Tekrar işleme alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.



### Dikkat:

Makine uzun süre çalışmadan duracaksa, akü ayırma soketini çekin.

### Harici şarj cihazıyla şarj işlemi



### Dikkat:

Sadece akü üreticisi tarafından tavsiye edilen ve SELV (Düşük gerilim güvenliği) sertifikasına sahip olan şarj cihazları kullanılabilir.

- Harici akü şarj cihazını makinenin akü şarj soketine bağlayın.



### Tehlike:

Şarj cihazı gerilime bağlıyken (şarj cihazı açıkken) makineye takılmamalıdır.

*Bu sırada kullanıcı, elektrik çarpması nedeniyle yaralanabilir.*



### Dikkat:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar varsa; şarj cihazının kullanılmasına izin verilmez.



### Dikkat:

İyi bir elektrik temasının sağlanması için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat edin.



### Bilgi:

Takılan şarj cihazının şarj işlemini başlatıp başlatmadığını kontrol edin.



### Bilgi:

Şarj işlemi hemen başlamazsa, bunun nedeni makinenin hala açık olması olabilir. Bu durum, yanan ana şalter ışığından anlaşılabilir.

Makine sistemi, akü şarj cihazı takıldığında kapanır. Şarj işlemi ancak makine kapatıldıktan sonra başlar.



### Bilgi:

Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

## Şarj işleminin tamamlanmasından sonra



### Dikkat:

Akülere bağlantıyı kesmeden önce şarj cihazını kapatın.

*Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölmesinde bir patlama olabilir.*

## İşletime almadan önce

### Park freni

Etkinleştirme:

- Park freni, sürüş şalterlerine basıldığında elektronik tarafından otomatik olarak devre dışı bırakılır.

Acil çözme:

- Kontrol ünitesinin veya gerilim beslemesinin kesintisi halinde park freni elle çözülebilmektedir. Bunun için acil çözme butonuna uzun basılması gerekir.



### Bilgi:

Acil çözme, yalnızca cihaza takılmış olan akülerde çalışır.

## Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi



### Dikkat:

Park freni ve acil durdurma, önemli güvenlik elemanlarıdır. İşlevleri bu nedenle düzenli olarak kısa aralıklarda makine kullanılmadan önce kontrol edilmelidir.

- Makineyi çalıştırın (ana şalter butonu).
- Sürüş kolunu tutarak sürüş şalterine basın. Makine ileri doğru hareket eder.
- Şimdi acil durdurmaya basın.



### Bilgi:

Makine tamamen durana kadar birden frenlemeli ve bu sırada yön düzeltilmeden ileri gitmelidir.



### Tehlike:

Bu fonksiyonlardan biri uygulanmıyorsa makine, yetkili TASKI servis bayisi tarafından profesyonelce bir onarım görene kadar işletim dışına alınmalıdır.

## Uyarı donanımları



### Dikkat:

İkaz lambası, flaşör ve geri sürüşte sinyal sesi gibi uyarı donanımlarının fonksiyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hatalı fonksiyonlar derhal giderilmelidir.

Uyarı donanımlarının üzeri kapatılmamalıdır.

*Eksik veya arızalı uyarı donanımlarıyla makinenin işletilmesi büyük dikkat ve itina gerektirmektedir.*



### Tehlike:

Ulusal yönergeler her zaman önceliğe sahiptir. Bunlar başka davranış şekillerini gerektirebilir ve mutlaka uygulanmalıdır.

## Sensör sistemi



### Dikkat:

Aynı engel tespit sensörleri gibi, her makine kullanımı öncesinde zemin sensörleri de çalışma ve kirlenme yönünden kontrol edilmelidir!



### Tehlike:

Zemin sensörlerinin üzeri kapatılamaz!



### Bilgi:

Bu makine, kullanıcılardan periyodik olarak zemin sensörlerini kontrol etmesini talep eden bir kontrol sistemi ile donatılmıştır.

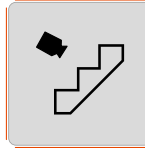
İlgili işlem ekranda görüntülenir ve adım adım yürütülebilir.

Kullanım bilgisi:



- Bu ok düğmesi ile sonraki adıma geçebilirsiniz.

Kontrol iş akışı:



- Kontrol işlemini başlatma düğmesi yanıp söner.
- İşlemi başlatmak için düğmeye dokununuz.

- Temiz ve atık su tanklarını boşaltın.
- Ön kapağı açın.



### Dikkat:

Temiz ve atık su tankı boşaltılmamışsa, aşağıdaki adım hep iki defa yürütülmelidir.

- Makineyi yükleme konumuna getirin.
- Bunun için zemin alanını arttıran tank kapağı kilit kolunu çekin ve tankı kaldırarak tutucunun üzerine oturmasını sağlayın.
- Ön kapağı kapatın.



### Bilgi:

Sonraki adımda zemin sensörlerinin fonksiyonu kontrol edilir.

Kontrol işleminin başarılı olup olmadığı ekranda görüntülenir.



### Bilgi:

Kontrol işlemi başarısız ise, işlem yeniden başlatılmalıdır.

Kontrol işlemi başarılı ise, bir sonraki adımla devam edebilirsiniz.

- Ön kapağı açın.
- Makineyi yeniden çalışma konumuna getirin.
- Bunun için zemin alanını arttıran tank kapağı kilit kolunu çekin ve tutucuya oturana kadar tankı dikkatlice indirin.
- Ön kapağı kapatın.
- Ok düğmesine dokunarak kontrol işlemini sonlandırın.

## Güvenlik tertibatları



### Bilgi:

Bu makine çeşitli güvenlik tertibatları ile donatılmıştır. Bu güvenlik tertibatları, temizlik alanındaki engelleri tespit ederek makinenin güvenli bir şekilde işletilmesini sağlar.

Bu makine ayrıca zemin algılama sensörlerine sahiptir. Zemin algılama sensörleri 10 cm'den derin zemin boşluklarını (örneğin merdiven basamağı) algılar. Son engel algılama birimi olarak, bu makineye yedek bir temas algılaması monte edilmiştir.



### Bilgi:

Zemin boşlukları algılandığında veya bir engele temas edildiğinde, makine, zemin algılama sensörleri ve/veya temas algılaması sayesinde hemen durdurulur. Böylece insanların, makinenin ve çevrenin zarar görmesi engellenir.



### Dikkat:

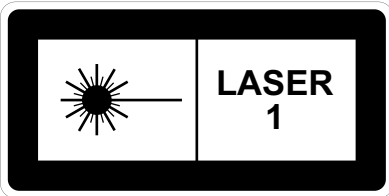
Yedek zemin algılamasının ve zemin sensörlerinin fonksiyonu düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Hatalı fonksiyonlar derhal giderilmelidir.

*Arızalı güvenlik tertibatları insanların, çevrenin ve makinenin zarar görmesine yol açılabilir.*



### Tehlike:

Sensörlerde ayar yapılmasına izin verilmez. Bu durum, güvenli işletimi negatif etkileyebilir!



- Bu makineye ayrıca Sınıf 1 kapsamında bir lazer (opsiyonel) monte edilebilir. Lazer üzerinde, burada gösterilen etikette ilgili lazer sınıfı belirtilmiştir.

*Lazer sayesinde makinenin fonksiyonları geliştirilebilir.*

## Kaydırma sürüşü

### Manuel mod

Sürüş yönünü sürüş kolları ve hızı sürüş şalterleri ile kontrol edin. Hız kademesiz olarak ayarlanır.

Sürüş şalterleri bırakıldığında makine durana kadar frenlenir ve park freni devreye alınır.



### Bilgi:

Çalışma işletimi sırasında geri giderken silici başlık otomatik olarak kaldırılır ve temizleme solüsyonunun beslenmesi kesilir.

## Nakliye modu

Makinenin bir rampa üzerinden geçirilmesi veya bir nakliye taşıtına yüklenmesi için makine nakliye moduna getirilmelidir. Bunun için zemin alanını arttıran tank kapağı kilit kolunu çekin (bkz. Yapıya genel bakış, Sayfa 402).



### Bilgi:

Nakliye modunda tüm makine fonksiyonları devre dışı bırakılır.

## Otomatik modu

Temizlik programının başlatılmasıyla birlikte makine çalıştırılır. Sürüş yönü ve hız otomatik olarak kontrol edilir.

## Makinenin kaydırılması (arıza durumunda)



### Bilgi:

Makinenin kaydırılması genel olarak iki kişiyle uygulanmalıdır.



### Dikkat:

Makinenin kaydırılması, yüksek ağırlıktan dolayı riske bağlıdır!

*Yanlış adımlar nedeniyle insanlar ve makine hasar görebilir.*

- Kaydırma yalnızca acil çözüme butonuna uzun basılması yoluyla gerçekleştirilebilir.

## Takımın yerleştirilmesi



### Bilgi:

Ön kapılar açık olduğunda, fırça ünitelerine giden elektrik beslemesi ayrılır.

Kullanmadan önce:

- Fırçanın kırmızı işaretin (fırçanın kıl demeti) veya 1 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.
- Pedi aşınma ve temizlik bakımından kontrol edin.



### Dikkat:

Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Bu sınır, kırmızı kıl demetinin uzunluğuyla gösterilmektedir. Aşınmış veya kirlenmiş olan pedleri kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın. Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.

- Ön kapak kilit kolunu yukarı bastırın ve ön kapağı açın.
- Fırçayı takım bağlantısının altına yerleştirerek, bağlantı civatalarının öngörülen girintinin içine oturmasını sağlayın, fırçayı yukarı doğru bastırın ve yerine oturana kadar kısa bir süre saat yönünün tersine doğru çevirin.
- Ön kapağı kapatın. Ön kapak kilit kolunun yerine oturmasına dikkat edin.



### Silici başlığın takılması



#### Bilgi:

Silici başlık doğru biçimde takılmalı ve sabitlenmelidir.

Aksi halde silici başlık yuvadan çıkabilir ve dolayısıyla makinenin veya zeminin hasar görmesine neden olabilir.

- Silici başlık kilidini dışa doğru çekin. Bu kilidi makinenin altında, sol tarafta bulabilirsiniz.
- Silici başlıkları alın ve bunları konum civatalarıyla birlikte öngörülen girintilere yerleştirin.
- Silici başlığı yukarı doğru bastırın ve silici başlık doğru konuma gelene kadar veya küçük kilit civatası öngörülen girintiye oturana kadar itin.
- Silici başlığı yeniden, kilit civatası girintiye oturana kadar kısa bir süre yukarı doğru itin.
- Silici başlığı kilitlemek/sabitlemek için kilit açma kolunu yeniden kendi konumuna itin.

### Temiz su tankının doldurulması



#### Dikkat:

Sıçrayan suyun fırça ünitelerinin elektronik sistemine temas etmesinin engellenebilmesi için ön kapılar kapalı olmalıdır.



#### Dikkat:

Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60 °C/140 °F.

Diversey soğuk su kullanılmasını tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.

#### Bilgi:

Temiz su tankı su hortumu yardımıyla doldurulabilir. Maksimum doldurma işaretini makinenin dış kısmında bulabilirsiniz.



- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın. Bunun için tank kapağı kilit kolunu çekin.
- Tank kapağını, makineye dayanana kadar dikkatlice geriye doğru çevirin.
- Doz ölççeğini ve kir eleğini ilgili temiz su tankından alın.
- Temiz su tankına su doldurun.
- Kir eleğini ve doz ölççeğini yeniden temiz su tankına yerleştirin.
- Tank kapağını dikkatlice ilk konumuna çevirin ve tank kapağı kilidi yerine oturana kadar kapağı kısa bir süre aşağıya doğru bastırın.

### Temiz su tankının Aquastop sistemi ile doldurulması



#### Bilgi:

Bu makine bir doldurma sistemine sahiptir. Musluktan gelen su hortumunu Aquastop sistemine bağlayın.

Aquastop sistemi, maksimum doldurma yüksekliğine erişildiğinde su beslemesini otomatik olarak durdurur.

### Dozaj



#### Dikkat:

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!



#### Bilgi:

Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.



#### Tehlike:

Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makinede ağır zararlara yol açabilir.

#### Bilgi:

Bu makinede otomatik dozaj (IntelliDose) özelliği mevcuttur. IntelliDose'nin kullanımı ile ilgili detayları ilgili kullanım talimatlarında bulabilirsiniz.



#### Bilgi:

Diversey, doğru ürün dozaj miktarı belirlenerek kalıcı bir çalışma yapılmasını önermektedir. Düşük veya aşırı bir dozajdan dolayı tatmin edici olmayan temizleme sonuçlarına yol açılır.



### Ön temizlik



#### Dikkat:

Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.

*Cisimler, dönen aletten dolayı geri fırlatılabilir ve o esnada bedensel ve maddi hasarlar yaratabilir.*

### Eşleme



#### Bilgi:

Tüm ayrıntıları ve tanımlamaları eşleme talimat kılavuzunda bulabilirsiniz.

## Sistemin başlatılması



### Bilgi:

Ekran, ilgili fonksiyonu yerine getirebilmesi için temiz olmalıdır. Ekran üzerine hiçbir şey yapıştırılmamalı veya yerleştirilmemelidir.

- Makineyi devreye alın. Bunun için şalter aydınlatması yanana kadar yaklaşık iki saniye ana şalter tuşuna basın.

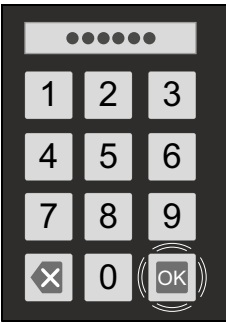


### Bilgi:

Makinenin tamamen devreye girmesi yaklaşık 2 dakika sürer.



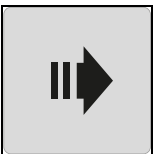
- LOG IN (Oturum açma) düğmesine dokununuz.



- Operatör kodunuzu girin ve OK düğmesine dokununuz.



- Hazırlık adımına ait talimat gösterilir.
- Başlangıç ekranına ulaşmak için OK düğmesine dokununuz.



- Fonksiyon görünümüne ulaşmak için sağ ok düğmesine dokununuz.

## Çalışmaya başlama



### Dikkat:

Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giymesi gerekir!



### Dikkat:

Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.



### Dikkat:

Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.



### Bilgi:

Kamuya açık binalarda yapılan çalışmalarda ikaz lambası açık olmalıdır.



### Bilgi:

Makinenin "manüel mod" kullanılarak işletilmesi esnasında her zaman iki eli de sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.



### Dikkat:

İşe başlamadan önce (çalışma konumu) güvenli bir çalışmanın sağlanması için görüş alanınızın yeterli olup olmadığını kontrol edin.

*Yeterli olmayan görüş alanı nedeniyle çalışmalar zorlaşabilir ve bundan dolayı da operatör, makine ve üçüncü kişiler için güvenlik kısıtlanabilir.*

- Acil durdurma tuşunun çözülmüş olup olmadığını kontrol edin.
- Makineyi çalıştırın (ana şalter butonu).  
*Makinenin tamamen devreye girmesi yaklaşık iki dakika sürer.*

## Zemin sensörlerinin tetiklenmesi



### Dikkat:

Bu makine, engelleri veya merdiven gibi zemin boşluklarını algılayan zemin sensörleriyle donatılmıştır. Bu amaçla ekranda bir mesaj gösterilir.

Makine, acil çözme butonuna basılması yoluyla manüel olarak kaydırılmalıdır.

Yanlış kullanım, kişisel ve maddi hasarlara yol açabilir.

## İşletim modları

- Manüel mod:  
*Hız dahil olmak üzere tüm temizlik fonksiyonların kontrol edilmesini sağlar.*
- Otomatik mod:  
*Makineye alanı otomatik olarak temizler.*



### Bilgi:

Örneğin çöp kovaları, konteynerler ve temizlik arabası gibi tüm cisimleri alandan çıkartarak, temizlik yapılacak alanın mümkün olduğunca düzenli olmasını sağlayın.



### Bilgi:

Makineyi kullanmaya başlamadan önce zemini temizleyin. Aksi halde çeşitli küçük parçalar hortuma girebilir ve emme sisteminin tıkanmasına, dolayısıyla da optimum bir emme sonucunun elde edilememesine neden olabilir.



### Dikkat:

Makinenin bir ortamda deneyimsiz personel tarafından otomatik modda çalıştırılması için yakınlarda makine kullanımına dair eğitim almış bir kullanıcı bulunmalıdır.

## Temizlik modları



### Bilgi:

Bu makine dört farklı temizlik moduna sahiptir:  
Manual, Spot, Area, Map

- Manual temizlik modu:
- Hız dahil olmak üzere tüm temizlik fonksiyonların kontrol edilmesini sağlar.
- Spot temizlik modu:
- Bu mod, bir koridorun veya geçiş yerinin belirli bir kısmını otomatik olarak temizlemek için kullanılır.
- Bu moda başlarken, makinenin temizlenecek alanın genişliğini tam olarak ölçebilmesi için sağ tarafta ve sol tarafta duvarların bulunması zorunludur.
- Area temizlik modu:
- Bu mod, önceden tanımlanmış bir temizlik şablonu yardımıyla bir temizleme alanının temizlenmesi için kullanılır.
- İlgili temizleme alanının bittiğinin tespit edilebilmesi için bir duvar gereklidir.
- Map temizlik modu:
- Bu mod, temizleme alanını serbestçe tanımlamanıza olanak sağlar.
- Bu fonksiyonu sadece yetkili kişiler kullanabilir.

## Acil durdurmanın kullanılması



### Bilgi:

Acil durdurma tuşuna basıldıktan sonra, güvenlik devresi sıfırlanmalıdır. Güvenlik devresinin sıfırlanması için sıfırlama tuşuna (bkz. Yapıya genel bakış, Sayfa 402) basılmalıdır.

## Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi



### Dikkat:

Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.



### Bilgi:

Pompadan gelen bir takırtı sesi temiz su tankının boş olduğunu bildirir.



### Dikkat:

Pompa asla uzun süreliğine kuru çalıştırılmamalıdır.



### Bilgi:

Temiz su tankında yer alan bir sensör yardımıyla yeterli ölçüde temizleme solüsyonunun mevcut olup olmadığı belirlenir.

Temiz su tankı boş olduğunda, bu durum ekranda görüntülenir ve otomatik modun yanı sıra manüel modda da makine otomatik olarak durdurulur.

- Makineyi kapatın.
- Temiz su tankını doldurun.

## Atık tankının boşaltılması



### Bilgi:

Atık tankında yer alan bir sensör yardımıyla atık tankının doluluk seviyesi belirlenir.

Atık tankı dolu olduğunda, bu durum ekranda görüntülenir ve otomatik modun yanı sıra manuel modda da ilgili temizlik işlemini otomatik olarak durdurulur.

- Makineyi kapatın.
- Atık tankını boşaltın.

## Çalışma sonu

Çalışma sonlandırıldığında; temizleme solüsyonu beslemesi, fırça ünitesi ve emme motoru durdurulur.

- Makineyi kapatın. Bunun için ana şalter butonunu yaklaşık 2 saniye boyunca basılı tutun.

*Fırça ünitesi ve silici başlık otomatik olarak kaldırılır.*



### Bilgi:

Şalter aydınlatması söndüğünde makine tamamen kapanmıştır.

## Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi



### Bilgi:

Her temizleme çalışmasının sonunda silici başlığı temizleyin.

## Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi



### Bilgi:

Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.



### Bilgi:

Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruma donanımı hakkındaki talimatlarını dikkate alın.

## Kir süzgecinin ve emiş filtresinin temizlenmesi

Kir süzgecini ve emiş filtresini temizleyin:



### Bilgi:

Her temizleme çalışmasının sonunda kir süzgecini (sarı) temizleyin.



### Bilgi:

Her temizleme çalışmasının sonunda emiş filtresini (sarı) temizleyin.



### Dikkat:

Tıkalı bir emiş filtresi, emiş gücünü etkileyebilir.

Tıkalı bir emme filtresi, temizleme solüsyonunun miktarını azaltabilir.

## Temiz su tankı filtresinin temizlenmesi



### Bilgi:

Her çalıştırmanın sonunda temiz su tankı filtresini temizleyin

## Takımın çıkartılması ve temizlenmesi



### Bilgi:

Her temizleme çalışmasının sonunda takımı temizleyin.

## Makinenin temizlenmesi



### Dikkat:

Sıçrayan suyun fırça ünitelerinin elektronik sistemine temas etmesinin engellenebilmesi için ön kapılar kapalı olmalıdır.



### Dikkat:

Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.

*Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.*

- Makineyi nemli bir bezle silin.

## Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)



### Bilgi:

Makineyi, kaldırılmış silici başlık, kaldırılmış takım ve açık tank kapağıyla depolayın. Tank bu şekilde kuruyabilir. Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.



### Dikkat:

Makineyi asla boş akülerle depolamayın. Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.

## Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.



### Dikkat:

Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!



### Dikkat:

Kasıtsız makine işlevlerinin hariç tutulması için daima bakım çalışmalarına başlamadan önce

- makine kapatılmalı,
- acil durdurmaya basılmalıdır.

İşaret açıklaması:

- ◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta,
- ◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

| Faaliyet  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | Sayfa |
|---|---|----|-----|---|-------|
| Akülerin şarj edilmesi  | • |    |     |   | 404   |
| Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi   | • |    |     |   | 410   |
| Emme ve emiş filtresi kirliliğinin kontrol edilmesi / temizlenmesi  | • |    |     |   |       |
| Emiş hortumunun kirliliğini kontrol edin / temizleyin   | • |    |     |   |       |
| Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi   | • |    |     |   |       |
| Takımların temizlenmesi   | • |    |     |   | 410   |
| Silici başlığın temizlenmesi, silecek bıçaklarının aşınma kontrolü ve gerekirse değiştirilmesi  | • |    |     |   | 410   |
| Makineyi nemli bezle silin  | • |    |     |   | 410   |
| Tank kapağının fitil contasının temizlenmesi ve çatlak kontrolünün yapılması, gerekirse değiştirilmesi  | • |    |     |   |       |
| Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi   | • |    |     |   | 405   |
| Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı   |   |    |     | • |       |
| Zemin sensörlerinin alt kısmını nemli bir bezle dikkatlice silin (firçalamayın ve herhangi bir kimyasal madde kullanmayın, aksi halde sensör camı çizilebilir ve bu da algılama sorunlarına neden olabilir) | • |    |     |   |       |

## Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.

- İşletim güvenliğinin korunması ve makinenin kullanıma hazır tutulması için, bakım göstergesi yandığında (fabrika ayarı 650 çalışma saati) veya yılda en az bir kez bakım yapılmalıdır.



### Bilgi:

Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.

## Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım talimatının son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

## Silecek bıçağı değişimi



### Bilgi:

Her temizleme çalışmasının sonunda lamelleri ve silici başlığı kontrol edin ve gerekiyorsa bunları değiştirin.

## Arızalar

| Arıza   | Olası neden   | Arızanın giderilmesi  | Sayfa |
|---|---|---|-------|
| Makine fonksiyonu yok, açılmıyor                        | Makine kapatıldı  | • Makineyi devreye alın   | 402   |
|   | Acil durdurmaya basıldı   | • Acil durdurmayı çözün   | 402   |
|   | Ana sigorta arızalı   | • Sigortayı kontrol edin/değiřtirin<br>• Servis bayisine bařvurun                   |       |
|   | Ekranda hata kodu   | • Servis bayisine bařvurun  | 413   |
|   | Aküyü deřarj olmuş veya akü řarj cihazı bozuk                         | • Aküyü řarj edin<br>• Servis bayisine bařvurun                                     | 405   |
|   | Aküler bozuk  | • Servis bayisine bařvurun  |       |
| Fırça dönmüyor  | Fırça tahrik ünitesi kapatıldı  | • Fırça tuřuna basın  | 402   |
|   | Ana sigorta arızalı   | • Sigortayı deęiřtirin<br>• Servis bayisine bařvurun                                |       |
|   | Motor dönüyor, takım dönmüyor   | • Takımın yerine baęlanıp baęlanmadığını kontrol edin<br>• Servis bayisine bařvurun |       |
| Zayıf emiř gücü Zemin ıslak kalıyor Atık suyu emilmiyor | Emiř ünitesi açılmadı   | • Emiř ünitesi butonuna basın   | 402   |
|   | Silici bařlık zeminde deęil   | • Silici bařlık askısının iřlevsellięini kontrol edin                               | 407   |
|   | Silecek bıçakları ařınmiř   | • Silecek bıçaęını deęiřtirin   | 411   |
|   | Emiř hortumu veya bařlık tıklı (örn. ahřap parçalar, kumař artıkları) | • Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi  |       |
|   | Emici filtre tıkanmiř   | • Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi  | 402   |
| Emiř ünitesi kapanıyor                                  | Atık tankı dolu   | • Atık tankının boşaltılması<br>• Sigortaları kontrol edin                          | 410   |
|   | Atık tankı pislik tutmuř  | • Kontrol edin ve duruma göre temizleyin.   | 410   |
| Yetersiz temizleme solüsyonu çıkıřı                     | Temiz su tankı boş  | • Temiz su tankını kontrol edin   | 409   |
|   | Temizleme solüsyonunun miktarı çok düşük ayarlı                       | • Temizleme solüsyonunun miktarını +/- tuřuyla ayarlayın                            | 402   |
|   | Temiz su tankı filtresi kirlenmiř                                     | • Temizleyin  |       |
| Fırça ünitesi veya emiř ünitesi kapanmıyor              | Elektronikte veya kumanda panelinde hata                              | • Makineyi acil durdurma ile durdurun<br>• Servis bayisine bařvurun                 | 402   |
| Herhangi bir arıza durumu olmaksızın makine duruyor     | Tahrik tekerlekleri bir nesne tarafından bloke edilmiř olabilir       | • Nesneyi kaldırın  |       |

## Teknik veriler

| Makine                                  |                |    |
|---|----------------|----|
| Çalışma genişliği                       | 70             | cm |
| Silici başlığın genişliği               | 90             | cm |
| Boyutlar (U x G x Y)                    | 135 x 90 x 129 | cm |
| İşletime hazır makine ağırlığı maksimum | 471            | kg |
| Nominal voltaj                          | 24V            | DC |
| Nominal anma gücü                       | 1500           | W  |
| Temiz su tankı nominal +/- %5           | 90             | l  |

| IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler |      |                  |
|---|------|------------------|
| Akülü makine ağırlığı (taşıma ağırlığı)             | 376  | kg               |
| Ses basıncı seviyesi LpA                            | <70  | dB(A)            |
| Belirsizlik KpA                                     | 2,5  | dB(A)            |
| Toplam titreşim değeri (manüel mod)                 | <2,5 | m/s <sup>2</sup> |
| Belirsizlik K                                       | 0,25 | m/s <sup>2</sup> |
| Su sıçraması koruması                               | IPX3 |                  |
| Koruma sınıfı                                       | III  |                  |

## Aksesuar

| No.     | Ürün   |    |
|---------|--|----|
| 8501120 | Sürüş diski 35 cm  | 2x |
| 8501080 | Ovalama fırçası, naylon 35 cm                                      | 2x |
| 8501060 | Ovalama fırçası, yıkanmış beton 35 cm                              | 2x |
| 8502750 | Ovalama fırçası, aşındırıcı 35 cm                                  | 2x |
| 7524346 | Akü taşıma aracı   | x  |
| 7524347 | Akü taşıma aracı RTU (kullanıma hazır)                             | x  |
| 7524344 | Akü kutusu (aküsüz)  | x  |
| 7524345 | Akü kutusu (akülü)   | x  |
|         | IntelliTrail   | x  |
|         | Çeşitli pedler (Polyester kahverengi, mavi, kırmızı ve temas pedi) | x  |

## Hata kodları

Hata kodları, ekranda gösterilir.



### Bilgi:

Her hata kodunda makineyi kapatın ve tekrar açın. Makinenin kapatılıp tekrar açılması sayesinde mevcut bir hatayı giderme mümkün olabilir.



### Bilgi:

Hata kodları listesini ve bunların anlamlarını Servis Aracı Kılavuzunda bulabilirsiniz.

## Yükleme ve nakliye



### Dikkat:

Nakliye için yükleme öncesinde aşağıdakilere dikkat edilmelidir

- Makine kapatılmalıdır (kaldırma platformu veya palet ile yükleme)
- Makine açılmalıdır, Manuel mod (rampa üzerinden yükleme)
- temiz su tankı ve atık tankı kaldırılmadan önce tamamen boşaltılmalıdır.



### Dikkat:

Makinenin bir rampa üzerinden yüklenmesi sırasında, makinenin ön tarafı yüksekte olmalıdır. Böylece zeminde daha fazla alan sağlanır. Bunun için zemin alanını arttıran tank kapağı kilit kolunu çekin (bkz. Yapıya genel bakış, Sayfa 402).



### Dikkat:

Yükleme sırasında rampalarda yanıl hareket yasaktır. Bu durumda makine devrilebilir ve insanlar, makine veya çevre zarar görebilir.



### Dikkat:

Kaldırma platformu veya rampa için izin verilen yükleme ağırlığına dikkat edin!



### Dikkat:

Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!



### Dikkat:

Bu makinede vinç veya benzeri bir cihazla kaldırmak için hiçbir askı noktası öngörülmemiştir. Bu türde yüklemeler için makine bir paletle sabitlenmelidir.

Makinenin gerdirmeli kayışlarla kaldırılması durumunda insanlar, makine veya çevre zarar görebilir.



### Bilgi:

Makineyi dik konumda taşıyın.

**Bilgi:**

Makinenin nakliye aracı içerisinde bağı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.

**Atığa ayırma****Bilgi:**

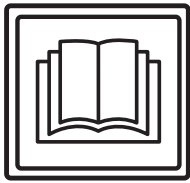
Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır. Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

**Aküler****Dikkat:**

Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır. Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.



## 使用的原始指令翻译



**注意！**  
首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全技巧。  
请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

### 标示解释



**小心：**  
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



**注意：**  
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



**提示：**  
该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

操作说明中介绍了工作流程所必需遵循的操作顺序。

### 目录

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 安全技巧 .....            | 415 |
| 激光放射安全 ( 选配激光 ) ..... | 416 |
| 清洁产品 .....            | 416 |
| 其他扩展文档 .....          | 416 |
| 结构概述 .....            | 417 |
| 电池 .....              | 418 |
| 调试前 .....             | 419 |
| 映射 .....              | 422 |
| 系统启动 .....            | 422 |
| 启动工作 .....            | 422 |
| 工作尾声 .....            | 423 |
| 售后服务、维护与保养 .....      | 424 |
| 故障 .....              | 425 |
| 技术资料 .....            | 425 |
| 配件 .....              | 426 |
| 错误代码 .....            | 426 |
| 装载与运输 .....           | 426 |
| 报废 .....              | 426 |

### 常规应用

该设备用于商业领域 ( 例如, 酒店, 学校, 医院, 工厂, 商场以及办公室等 )。在严格遵守本说明书的前提下提供硬质辅地的湿洗服务。该设备是专为室内使用而设计的。



**注意：**  
该设备不得用于抛光, 打蜡, 地毯清洗以及吸尘。采用本设备对实木复合地板与强化地板进行湿洗操作, 其风险由个人承担。



**提示：**  
如需在医院等环境使用, 则须在设备应用前将使用要求告知负责卫生的工作人员。



**小心：**  
未经 Diversey ( 泰华施 ) 授权, 自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员, 设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

### 安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定, 并配有 CE 标识。



**小心：**  
操作该设备的工作人员应当接受充分的培训, 具有或已经证明具有相关能力及授权。



**小心：**  
该设备不得由身体、感官或心理能力缺失或缺乏经验和知识的人员操作, 例如儿童。  
避免儿童接触或操作该设备。



**小心：**  
该设备不得在存放或加工易燃易爆物质 ( 例如汽油, 溶剂, 燃料油以及灰尘等 ) 的环境内使用。  
该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。



**小心：**  
该设备不得用来吸收有毒, 有害人身健康, 具有腐蚀性、刺激性物质 ( 例如有害灰尘等 ) 与易燃液体。该设备的过滤系统无法有效控制上述类型的物质。  
上述情况下无法避免对操作元及第三方身体健康所导致的危害。



**小心：**  
工作过程中应注重地方环境, 防止对第三方与孩童造成损伤! 尤其在盲区附近, 例如门前或是角落处必须放慢操作速度, 注意安全。



**小心：**  
该设备不得用于承载其他人员与物品。



**小心：**  
若出现故障, 损坏以及在碰撞与跌落后必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外, 浸水以及暴露在湿度大的环境下, 同样必须由授权的专业人员进行重新调试。



**小心：**  
若与安全相关的配件, 如刷地装置保护层, 电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时, 应立即停止设备运转!



**小心：**  
该设备不得倾斜放置。



**小心：**  
该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >2%。



**小心：**  
该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >8%。



**小心：**  
该设备不得用于倾斜地面的载运用途 >15%。  
当设备发出隆隆轰鸣声时，应立即按下紧急制动按钮。



**小心：**  
运输车辆载运设备至装卸台时必须减速。



**小心：**  
该设备仅限在固定、稳固及平整的地面上使用。  
忽视操作说明可能会导致意外事故发生。



**小心：**  
若设备安置位置存在台阶、沟壑或具有高低差的地面时，必须与负责人员沟通实地情况并对安全性进行检测。



**注意：**  
该设备不得用于非常规用途。使用结束后确保设备锁在封闭空间内。



**注意：**  
关闭前门时请注意，避免夹手。



**注意：**  
该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在 +10 °C / + 50 °F 至 35 °C / + 95 °F。



**注意：**  
该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员来进行维修。



**注意：**  
该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。



**注意：**  
在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。



**注意：**  
当设备内喷出泡沫或液体时，应立即关闭抽吸总成装置！



**注意：**  
该设备应采用适当的电池以及经检测合格的充电器。



**注意：**  
TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。  
详见技术信息页 425。

### 激光放射安全（选配激光）



**小心：**  
请勿目光直视激光。  
此类行为可导致眼险受损。

### 清洁产品



**提示：**  
TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品实现最佳清洁效果。其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害 因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。  
由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。  
由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

### 其他扩展文档

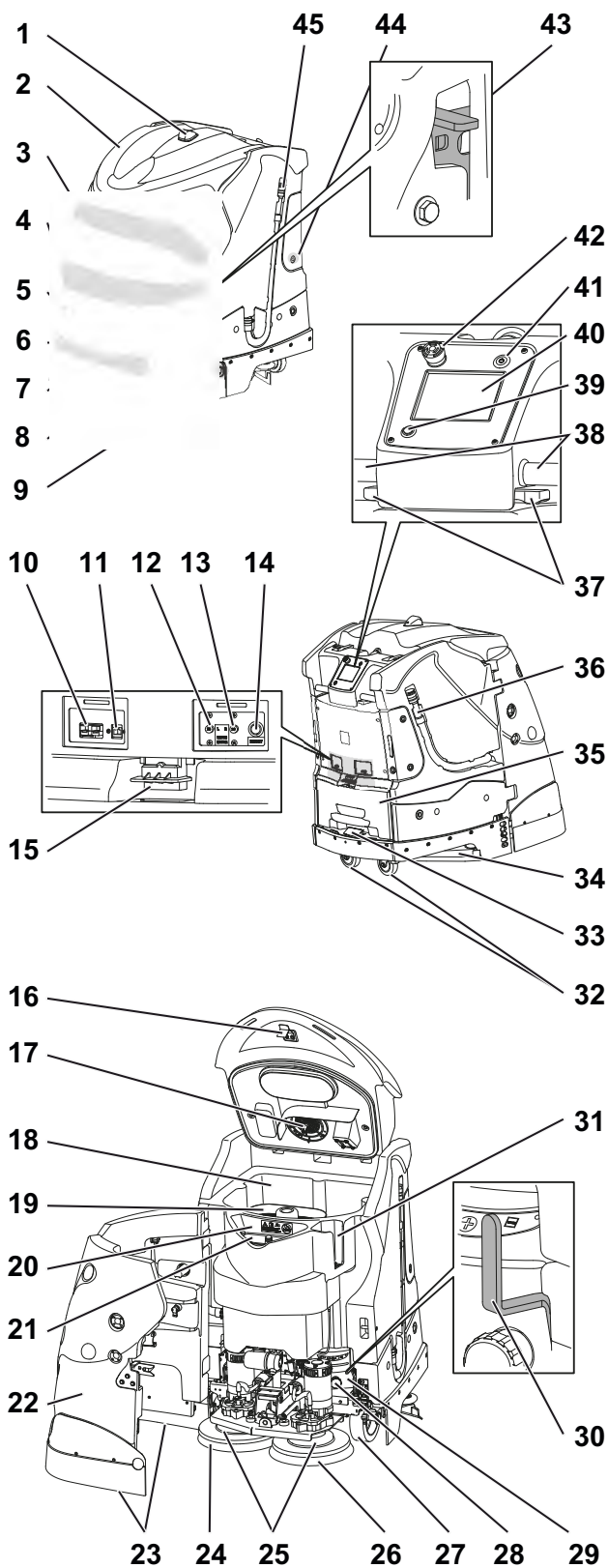


**提示：**  
该设备的电气计划详见备件清单。  
请与售后服务联系获取更多信息。



**提示：**  
登录下列网站可获取 TASKI 机械各类操作说明书：  
[www.taski.com/instructions-use](http://www.taski.com/instructions-use)

## 结构概述



- 1 警示灯
- 2 加油口盖
- 3 障碍识别感应器
- 4 障碍识别感应器
- 5 LED 方向指示灯
- 6 障碍识别感应器
- 7 激光 (强度) 级别 1 (可选配)
- 8 触摸识别
- 9 障碍识别感应器
- 10 电池插头
- 11 LAN 接口
- 12 左侧直流电机安全复位键
- 13 右侧直流电机安全复位键
- 14 复位键
- 15 电池分离插头
- 16 水箱盖 —— 去联锁
- 17 进气滤清器
- 18 污水箱
- 19 粗杂物篮
- 20 净水箱
- 21 给药杯
- 22 前门
- 23 地面识别感应器
- 24 左侧工具 (刷子、垫等)
- 25 装配刷地装置
- 26 左侧工具 (刷子、垫等)
- 27 驱动轮
- 28 净水箱过滤器
- 29 IntelliDose (自动化定量称量)
- 30 水箱解锁 释放更多离地距离 (仅限运输)
- 31 清洁袋插槽 (清洁剂)
- 32 转向滚轮
- 33 电池组去联锁
- 34 吸嘴
- 35 电池盒
- 36 排水软管 污水箱
- 37 驱动控制器
- 38 控制操纵器
- 39 紧急解锁按钮 (电子停车锁)
- 40 显示屏
- 41 主开关 按键 (开/关)
- 42 急停
- 43 前门解锁
- 44 障碍识别感应器
- 45 排水软管 清水箱

## 电池

### 受许可的电池

该设备的运转中应采用牵引电池（不得使用初级或设备电池）。推荐使用纯牵引电池。采用该类电池可保证长期的使用寿命。

电动车电池为免维护电池（VRLA）（Gel）。该设备应该对应结构类型与制造商特征进行校正。

每种电池都具有长短不一的使用寿命与不同的效率特征。



#### 注意：

不得将不同类型或新旧电池、损坏的电池混搭使用。



#### 注意：

旧电池和 / 或损坏电池必须经专业回收。详见技术信息页。426

### 电池的安全保护措施



- 此类电池内含有酸液。工作人员在设备保养以及安装与拆卸湿式电池过程中必须佩戴安全防护镜。



- 若酸液不慎喷入眼睛或溅射到皮肤上时应用大量的水冲洗。然后立即寻医就诊。所溅衣物应用水洗干净。



- 电池充电过程中会产生爆炸瓦斯。远离明火或发光物体。



- 禁止吸烟！



- 烧伤危险！



- 注意！电池的电机始终带有电压，所以不得在电池上放置其他物体！



#### 注意：

保持电池清洁干燥。喷射出的酸液或水（湿式电池）应立即擦拭干净。在此过程中穿戴好安全防护鞋。



#### 注意：

该电池仅能通过 Diversey（泰华施）许可的售后服务站或专业人员进行安装，并按照安装图完成装配。安装与连接过程所产生的故障可能会对设备与环境造成严重损伤，甚至爆炸。



#### 注意：

请参阅电池制造商的产品安全数据表。



#### 注意：

此外还应注意电池制造商的操作规章。



#### 注意：

必须为电池的充电安排足够的散热排气。

### 插入 / 取出电池盒



#### 注意：

电池盒的插入与取出通常仅需两人操作即可完成。



#### 小心：

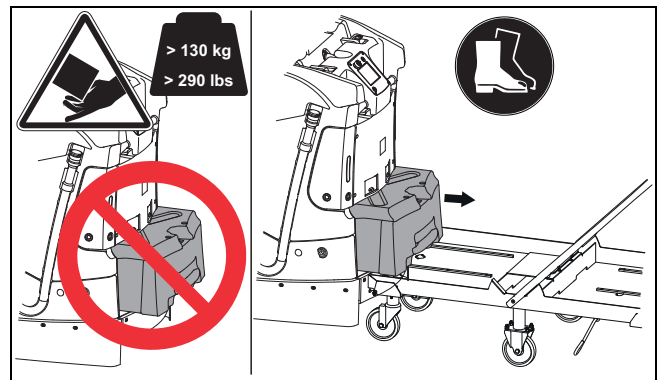
电池盒的插入与取出通常仅需一辆电池车（可选）即可。



#### 注意：

抬举电池盒设备有危险！  
电池盒重量大，可导致人员与设备损伤。

- 设备必须切断电源（主开关）。
- 请等待系统关机、设备完全断电后操作。
- 然后将电池盒取出或更换。



#### 注意：

若未配备电池车（可选），电池盒的插入与取出操作仅限 Diversey 公司授权的客服中心或专业人员处理。

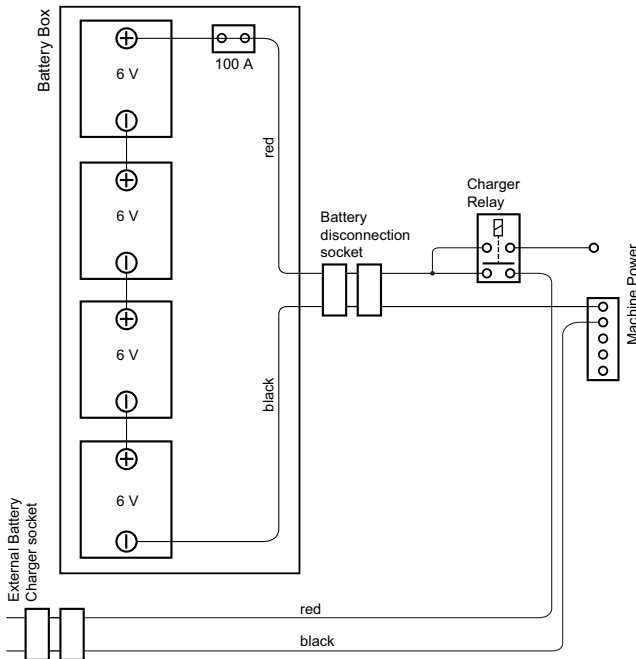
### 紧急情况



#### 小心：

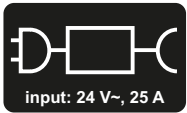
紧急情况（违反操作规程的设备操作）时必须拔下电池的分离插头。请注意该操作可能导致设备的电子元件完全损坏。

## 电池安装连接图



## 充电过程

### 充电标识 / 警示标识



- 该标识用于标识出给设备电池充电的充电线缆区域。



**注意：**  
请仔细阅读制造商关于外接电源的操作说明。

每种电池和 / 或每个电池制造商都具有不同的充电特性。



**注意：**  
充电特征曲线错误或使用不合适的充电器可以导致电池的过早损坏或快速毁坏。



**注意：**  
持续短时间使用并不断充电可能会导致电池的损伤。标准参考值：再充电前应至少消耗电池中 20% 的电量。



**注意：**  
为了最大程度的延长电池的使用寿命，必须每周对牵引电池进行两次完整充电（12 至 16 小时）。



**注意：**  
若设备长时间处于停机状态，启动前电池必须经过一个完整的充电周期。充电器应当与设备以及网络分离。电池会随着时间而消耗电量。电池应依照类型的不同每隔 3 至 6 个月重新充电。电池在重新调试前必须经过一个完整的充电周期。



**注意：**  
设备长期停机应拔下充电插头。

## 使用外置电池充电器的充电过程



**注意：**  
仅限使用电池生产商推荐的安全特低电压充电器。

- 将外置充电器插入设备电池充电插槽内。



**小心：**  
插入设备电池充电插槽时保持充电器断电（充电器不接电）。  
否则可能导致操作人员被电击。



**注意：**  
充电线承载电流输送。若插头，数据线或设备接口出现损坏迹象，应立即停止充电器的使用。



**注意：**  
请确保插头插入，确保良好的电气接触



**提示：**  
检查已插入的充电器是否正常启动充电程序。



**提示：**  
若充电程序未立即启动，可能是已接通的设备存在问题（原因）。此时，可看到主开关不断闪烁。  
设备系统在插入充电装置后关机。仅当设备断电后充电程序才会启动。



**提示：**  
在充电过程中应解除设备的所有功能。

## 结束充电过程后



**注意：**  
在断开电池连接前应首先切断充电器。  
违规操作拔出处于已连接状态的充电器可导致电池空间爆炸。

## 调试前

### 驻车制动

#### 激活：

- 释放停车制动自动通过电子设备解除驻车制动功能。

#### 紧急去联锁 / 解锁：

- 操纵或电源失效情况下可手动解锁驻车制动。因此必须永久启用紧急解锁按钮。



**提示：**  
紧急解锁功能仅限电源插入的状态。

## 检查停车制动和急停



### 注意：

停车制动与急停按钮属于设备重要的安保构成。通常应在设备运转前必须检查上述装置的功能性。

- 启动设备（主开关）。
- 确认启动驾驶控制后握紧方向盘。设备直线向前移动。
- 按下急停键。

### 提示：



该设备逐渐制动减速直至完全停止，在此过程不纠正转向。



### 小心：

若设备上述功能出现问题，必须将设备送至官方认证的 TASKI 售后服务中心送检。

## 警示装置



### 注意：

警示装置指的是在倒车过程中起作用的警示灯、闪灯以及信号发声器，通常必须在驾驶前检测功能性。若出现功能故障，必须处理后方能启动设备。

警报装置不可覆盖！

在警示装备发生故障或损坏的情况下应格外注意小心操纵该设备。



### 小心：

始终遵守国家相关法律规定。这可能需要其他的行为，必须予以遵守。

## 传感器



### 注意：

应在每次设备使用前检查地面感应器及障碍识别感应器的功能及清洁状况。



### 小心：

地面感应器不可覆盖！

### 提示：



该设备配备了检测系统，能够周期性提示（要求）使用者检查地面传感器。

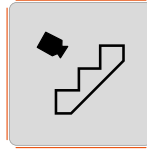
检测程序将在屏幕上显示，逐步运行。

## 使用信息：



- 箭头按钮指示下一步操作提示。

## 检测流程：



- 首先，检测程序启动按钮闪烁。
- 按下按钮启动检测程序。

- 请清空清水和污水箱。
- 打开前（仓）门。



### 注意：

若清水箱和污水箱未被清空，必须执行下列两个步骤。

- 将设备置于装载位置。
- 解锁水箱释放更多离地空间并将水箱抬起固定在支撑物上。
- 关闭前（仓）门。



### 提示：

下一步检查地面感应器的功能。

检测程序成功完成与否，都会在屏幕上显示结果。



### 提示：

若检测程序未能顺利结束，必须再次执行。

若检测程序顺利结束，使用者可继续下一步。

- 打开前（仓）门。
- 将设备移到工作位置。
- 解锁水箱释放更多离地空间并降下水箱直至扣合在支撑物上。
- 关闭前（仓）门。
- 点击箭头按钮可中止检测流程。

## 安全装置



### 提示：

该设备可配备不同类型的安全装置。安全装置可通过识别待清洁环境内的障碍物来保证设备安全运转。

此外，该设备还配备了地面识别感应器。地面识别感应器可感应识别地面的凹坑（例如台阶），高低差最大为 10 厘米。作为障碍物识别的最后一环安全装置，该设备还内置了一套备用（冗余）触控识别装置。



### 提示：

在识别凹坑或触碰到障碍物时，设备可通过地面识别感应器和 / 或触控识别立即停动。从而避免对他人、设备以及环境的干扰与影响。



### 注意：

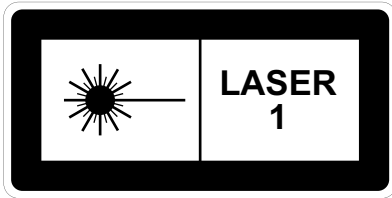
包括冗余触控感应与地面感应在内的安全装置必须定期检查功能性。若出现功能故障，必须处理后方能启动设备。

操作过失可导致人员损伤或设备损坏。



### 小心：

请勿对感应器进行任何调校。可能对设备安全运转造成负面影响！



- 可在该设备内另外增添一副一级激光装置（可选配）。激光等级将在该铭牌上标注。  
通过加装激光装置可扩展设备的功能性。

### 位移行使

#### 手动模式：

借助方向盘与控制器可以控制行车方向与速度。该设备的速度可无级变速。  
在释放控制器时，设备刹停中止，同时激活驻车制动。

#### 提示：



工作操作下倒车行使中，吸气嘴自动凸起并中断清洁溶剂的进料。

#### 运输模式

使用装卸台或车辆运输设备时，必须将设备置于运输状态。  
解锁水箱释放更多离地空间（详见组装介绍页 417）。

#### 提示：



所有设备功能在运输模式下都将关闭。

#### 自动模式：

启动清洁程序后设备运转。行驶方向与速度可自动控制。

#### 推移设备（损坏状况）

#### 提示：



通常仅需要两人合作移动设备。

#### 注意：



设备较重，推移设备请小心！  
操作失误可导致人员与设备损坏。

- 仅限在永久启动紧急解锁按钮情况下移动设备。

#### 安装刷地装置

#### 提示：



前门打开状态下工具总成的供电是关闭的。

安装前检查下列事项：

- 毛刷不得超过红色标记线（猪鬃毛）或超过毛刷长度 1 厘米。
- 使用前注意衬垫的耗损与清洁情况。



#### 注意：

当毛刷达到磨损极限后不得再继续使用毛刷。红色猪鬃毛的长度表示磨损程度。当衬垫磨损或弄脏后不得再继续使用衬垫。仅使用 TASKI 原厂刷地装置。不遵守规定事项可能会导致不理想的清洗效果，甚至是损坏饰面薄膜。

- 向前按下前门解锁装置并打开前门。
- 将板刷安装在刀架下方，定位销卡扣在对应凹槽内，向前按下板刷并沿着逆时针方向旋转直至扣合。
- 重新关闭前（仓）门。注意扣合装置正确卡扣。

#### 安装吸嘴

#### 提示：



正确安装与固定吸嘴。

否则吸嘴可能从支架上脱落，导致设备与地面损坏。

- 向外拉吸嘴的锁紧装置。锁紧装置位于设备下方左侧。
- 拿起吸嘴并将其固定销插入指定的凹槽内。
- 向前按下吸嘴并将其固定在正确位置上，直至小解锁销扣在指定的凹槽内。
- 再次轻轻向前按压吸嘴，直至解锁销扣合在凹槽内。
- 重新将解锁杆推至与吸嘴锁紧 / 固定的位置。

#### 清水水箱注水

#### 注意：



前门必须保持关闭或遮挡，防止喷溅的液体损坏工具总成中的电子元件。

#### 注意：



可允许的最高水温为 60 °C/140 °F。

由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey（泰华施）推荐使用冷水。

#### 提示：



可使用软管向清水箱内注水。最大注水位详见设备外侧标识。

- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。拉下水箱盖解锁装置。
- 小心向外拧下水箱盖，直至其平放在设备上。
- 取下计量杯与清水箱前的滤污筛。
- 向净水箱内注水。
- 将滤污筛和计量杯重新放入清水箱。
- 将水箱盖按回原来位置并按紧至扣合。

#### 可选用 Aquastop 系统为清水箱注水。

#### 提示：



该设备配备了一套注水系统。

将水管与 Aquastop 系统的水龙头相接。至最大水位时，Aquastop 系统可自动停止注水。

## 剂量



### 注意：

处理化学物质时佩戴好手套，护目镜以及相应的（安全防护）工作服！



### 提示：

仅使用 Diversey（泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。



### 小心：

使用不当产品（例如含氯、酸性或溶剂成分的产品）可损害人员健康及导致设备严重受损。



### 提示：

该设备配备了一套自动剂量系统（IntelliDose）。IntelliDose 的详细使用方法详见操作说明书中对应章节。



### 提示：

Diversey 公司建议通过正确确定产品用量以保证可持续工作。清洗剂过量或不足导致令人不满意的清洁效果。

## 预清洗



### 注意：

清洁表面的任何对象（木材、金属等）。可能引发的旋转刷地装置和对人和环境造成损害。

## 映射



### 提示：

更多细节及说明可查阅映射手册。

## 系统启动



### 提示：

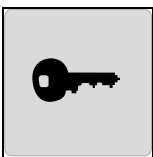
请保持屏幕清洁，以便正常使用。不得在显示屏上粘贴标签或放置杂物。

- 启动设备。按下主开关按钮，直至开关按钮闪烁，按键时常约 2 秒。

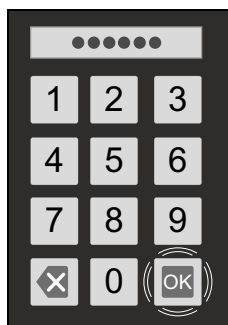


### 提示：

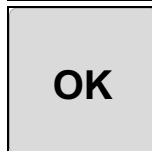
设备启动需约 2 分钟。



- 触摸按钮 LOG IN（登录）。



- 输入操作指令与触摸 OK 按钮。



- 显示准备阶段启动。
- 按下 OK 按钮进入开始菜单。



- 触摸向右箭头按钮，进入功能界面。

## 启动工作



### 注意：

操纵该设备时应始终穿戴防滑工作鞋与适宜的工作服！



### 注意：

首先熟悉设备，然后将设备放置在空旷地上执行试运行！



### 注意：

在使用该设备前注意落体，按照国家规定遵守相关防护规定。



### 提示：

在公共建筑工作时必须开启警示灯。



### 提示：

在手动模式下操作这台机器，应始终将双手放在方向盘手柄保证安全运行。



### 注意：

启动工作前（在工作位置）检查视野是否足以开阔，确保安全运行。视野不足可导致工作复杂化，因而影响操作员、设备与他人的安全。

- 检查紧急停止按钮是否解锁。
- 启动设备（主开关）。设备完全启动需约 2 分钟。



## 拆解地面感应器



### 注意：

该设备配备了一枚地面感应器，可检测到如台阶等的高低差及障碍。屏幕上显示通知。

该设备必须在手动状态以及紧急解锁启动状态下移动。

操作过失可导致人员或设备损伤。

## 操作模式

- 手动模式：  
手动模式可实现所有清洗功能，包括速度调节。
- 自动模式：  
设备自动清洗。



### 提示：

为确保待清洗区域的清洁效果，请事先移除该区域内所有物品，例如垃圾箱、清洗车。



### 提示：

在使用该设备前，请检查待清洁地面上是否有小杂物，避免堵塞吸气系统，保证清洁效果。



### 注意：

仅当授权使用者在场情况下，方能准许非经培训的使用者在自动模式下操作该设备。

## 清洁模式



### 提示：

该设备提供四种清洁模式：  
Manual (手动模式)、Spot (点清洁)、  
Area (面清洁)、Map (地图模式)

- 手动清洁模式：  
手动模式可实现所有清洗功能，包括速度调节。
- 点清洁模式：  
点清洁模式用于走廊、通道等特定区域的自动清洁。
- 该模式下待清洗区域左右必须有墙，设备能够准确测量两个墙之间的间距。
- 面清洁模式：  
面清洁模式使用预定义清洁设置。
- 为识别清洁区域需要一面墙作为清洁的终点。
- 地图清洁模式：  
地图清洁模式可自由定义清洁区域。
- 该功能仅限授权人员操作使用。

## 急停



### 提示：

启动紧急制动后必须将设备复位。  
设备复位请按复位键（详见页面上的结构图 417）。

## 清洁溶剂的补料



### 注意：

未添加清洁溶剂进行清洗工作可造成地板损伤。

### 提示：

从泵的拍击振动噪声指出淡水箱为空



### 注意：

水泵不得长期干燥运行。



### 提示：

清水箱内的感应器会识别是否具有足够的清洁剂。

当清水箱空时，会在屏幕上显示，设备自动停止，无论自动还是手动模式下。

- 关闭设备。
- 注满净水箱。

## 清空污水



### 提示：

污水箱内感应器会识别水位状况，检测是否污水箱已满。

当污水箱已满时，会在屏幕上显示，设备自动停止，无论自动还是手动模式下。

- 关闭设备。
- 清空污水箱。

## 工作尾声

工作结束后注入洗涤剂，刀具总成与抽吸马达停转。

- 关闭设备。按住主开关两秒钟。  
刀具总成与吸嘴自动抬升。

### 提示：

开关灯熄灭后，设备完全关机。



## 拆卸并清洗吸气嘴



### 提示：

每次清洁工作后清洗喷嘴。

## 清空和清洗污水箱与淡水水箱



### 提示：


污水与清洁溶剂的处理必须遵守国家相关的规定。





### 提示：

在清空污水箱前注意清洁溶剂生产商所规定的工作人员保护措施条款。


**清洗污渍篓与吸气过滤器：**

**提示：**  
 每次清洁工作后清洗污渍篓（黄色）。


**提示：**  
 每次清洁工作后清洗吸气过滤器（黄色）。

**注意：**  
 堵塞的吸尘过滤器会影响吸尘效果。  
 堵塞的吸尘过滤器会降低清洗溶剂的用量。


**清洗净水箱过滤器**


**提示：**  
 每次工作结束后清洗清水水箱过滤器。

**拆卸并清洗刷地装置**

**提示：**  
 每次清洁工作后清洗刷地装置。


**清洗设备**


**注意：**  
 前门必须保持关闭或遮挡，防止喷溅的液体损坏工具总成中的电子元件。

**注意：**  
 禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。  
 渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

- 采用湿抹布擦拭设备。


**设备的存放与停泊（非运转情况）**

**提示：**  
 存放的设备应将吸气嘴与刷地装置升起，将水箱盖打开。通过这种方式使水箱干燥。  
 从而避免产生霉点与难闻的气味。

**注意：**  
 请勿使用处于放电状态的电池。电池损坏无法修复。

**售后服务、维护与保养**

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。

**注意：**  
 使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。



**注意：**

为了排除设备故障，必须在开始设备维护前

- 关闭设备，
- 激活急停。

**标示解释：**

◇ = 每次清洗工作结束，◇◇ = 每周，  
 ◇◇◇ = 每月，⊗ = 服务指示灯

| 经营活动  | ◇ | ◇◇ | ◇◇◇ | ⊗ | 间隔  |
|---|---|----|-----|---|-----|
| 充电  | • |    |     |   | 419 |
| 清空和清洗污水箱与淡水水箱                                     | • |    |     |   | 423 |
| 管理 / 清洗吸气 / 吸尘过滤器内的污物                             | • |    |     |   |     |
| 管理 / 清洗吸气 / 吸尘软管内的污物                              | • |    |     |   |     |
| 清洗全部黄色标记的部件                                       | • |    |     |   |     |
| 清洗刷地装置  | • |    |     |   | 424 |
| 清洗吸水扒，检测薄板磨损情况，视情况进行更换。                           | • |    |     |   | 423 |
| 使用湿抹布擦拭设备   | • |    |     |   | 424 |
| 清洗水箱盖的密封装置，检查缝隙情况，视情况进行更换。                        | • |    |     |   |     |
| 检查停车制动和急停   | • |    |     |   | 420 |
| 由 Diversey（泰华施）售后服务技术人员进行设备维护与售后服务。               |   |    |     | • |     |
| 使用湿抹布仔细擦拭底部的地面感应器（不可用力擦洗或使用化学溶剂，否则会损伤感应镜片，导致识别问题） | • |    |     |   |     |

**维护间隔**

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。

- 为了保障运转安全必须在设备工作 650 小时后或至少每年一次进行设备维护。

**提示：**



根据特殊要求和 / 或在非充分维护情况下应缩短保养间隔。

**客户服务**

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华施售后服务合作伙伴的地址。

**更换薄板**

**提示：**



每次清洁工作后检查吸嘴上的薄片，并视情况更换。

## 故障

| 故障                     | 潜在原因             | 解除故障                          | 图区  |
|------------------------|------------------|-------------------------------|-----|
| 设备损坏后请勿接通电源。           | 设备电源切断           | • 启动设备。                       | 417 |
|                        | 按下急停开关           | • 解锁急停开关                      | 417 |
|                        | 主保险装置损坏          | • 检查 / 更换保险装置<br>• 联络售后服务合作伙伴 |     |
|                        | 屏幕显示故障编码         | • 联络售后服务合作伙伴                  | 426 |
|                        | 卸除电池或电池充电器损坏     | • 电池充电<br>• 联络售后服务合作伙伴        | 419 |
|                        | 电池损坏             | • 联络售后服务合作伙伴                  |     |
| 毛刷不旋转                  | 毛刷驱动关闭           | • 按下毛刷按键                      | 417 |
|                        | 主保险装置损坏          | • 更换保险装置<br>• 联络售后服务合作伙伴      |     |
|                        | 马达旋转，刷地装置却无法工作   | • 检查刷地装置是否扣接<br>• 联络售后服务合作伙伴  |     |
| 吸尘效果差 地板 / 底部仍然湿 污水未吸净 | 无法接通吸尘总成         | • 按下吸尘总成按键                    | 417 |
|                        | 吸嘴未在底部           | • 检查吸气嘴支架的功能                  | 421 |
|                        | 薄片报废             | • 更换薄片                        | 424 |
|                        | 软管或喷嘴堵塞（例如木屑或杂物） | • 去除异物                        |     |
|                        | 吸尘过滤器堵塞          | • 去除异物                        | 417 |
| 吸气总成关闭                 | 污水箱 已满           | • 清空污水箱<br>• 检查保险装置           | 423 |
|                        | 污水箱受到污染          | • 检查设备，视情况进行清洁                | 423 |
| 清洁溶剂输出不足               | 淡水水箱 空           | • 控制清水箱                       | 423 |
|                        | 清洗剂剂量过少          | • 借助 +/- 键调整清洁溶剂容量            | 417 |
|                        | 清水箱过滤器 受污        | • 清洗                          |     |
| 刷地装置总成或吸尘总成无法关闭        | 电子设备故障或控制面板      | • 通过骤停方式关闭设备<br>• 联络售后服务合作伙伴  | 417 |
| 设备无故障情况下停止             | 输入齿轮异物阻塞         | • 去除异物                        |     |

## 技术资料

| 设备             |                |     |
|----------------|----------------|-----|
| 工作宽度           | 70             | 厘米  |
| 吸水扒宽度          | 90             | 厘米  |
| 尺寸（长宽高）        | 135 x 90 x 129 | 厘米  |
| 操作准备就绪 设备重量 最大 | 471            | 千克  |
| 额定电压           | 24V            | 直流电 |
| 名义额定功率         | 1500           | 瓦   |

| 设备            |    |   |
|---------------|----|---|
| 净水箱 额定 +/- 5% | 90 | 升 |

|                       |      |                  |
|-----------------------|------|------------------|
| 根据 IEC60335-2-72 的测量值 |      |                  |
| 设备重量，包括电池（运输重量）       | 376  | 千克               |
| 声压等级 LpA              | <70  | dB(A)            |
| 不安全 KpA               | 2.5  | dB(A)            |
| 振动总值（手动模式）            | <2.5 | m/s <sup>2</sup> |
| 不安全 K                 | 0.25 | m/s <sup>2</sup> |
| 防水喷溅保护                | IPX3 |                  |
| 保护等级                  | III  |                  |

### 配件

| 编号      | 物品                      |    |
|---------|-------------------------|----|
| 8501120 | 导板 35 cm                | 2x |
| 8501080 | 尼龙磨料擦洗刷 35 cm           | 2x |
| 8501060 | 板刷 水注混凝土 35 cm          | 2x |
| 8502750 | 磨料擦洗刷 35 cm             | 2x |
| 7524346 | 电池车                     | x  |
| 7524347 | RTU 电池车（可选）             | x  |
| 7524344 | 电池盒（不含电池）               | x  |
| 7524345 | 电池盒（含电池）                | x  |
|         | IntelliTrail            | x  |
|         | 不同种类的衬垫（聚酯棕色，蓝色，红色和接触垫） | x  |

### 错误代码

错误代码在屏幕上显示。



**提示：**  
出现任何错误代码时可关闭设备后重新启动。  
重新开关机可消除错误代码。



**提示：**  
错误编码列表详见服务工具手册。

### 装载与运输



**注意：**  
运输前装载必须注意，  
- 设备断电，（利用升降台或集装架装卸）  
- 设备接电，手动模式（利用装卸台装卸）  
—— 净水箱以及污水箱必须在搬起前彻底清空。



**注意：**  
在装卸台上装载设备时必须抬高。从而保证充足的离地空间。解锁水箱释放更多离地空间（详见组装介绍页 417）。



**注意：**  
严禁在装卸操作过程中在装卸台上将设备侧边拖地。  
可导致倾倒并造成人员损伤或设备损坏。



**注意：**  
注意升降机或装卸台的称重负载！



**注意：**  
该设备仅限挂装辅助刷地装置（例如电梯、坡道等）！



**注意：**  
使用起重机或相似升降装置抬升设备时，严禁将设备任何部位作为锚点。装卸该设备时必须使用托盘固定。  
使用绑机带可导致倾倒并造成人员损伤或设备损坏。



**提示：**  
运输过程中保持设备呈直立状态。



**提示：**  
注意设备妥善固定在运输车辆内。

### 报废



**提示：**  
该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。Diversey 售后服务为您提供支持服务。

### 电池



**注意：**  
在将设备运送至报废处理机构前，必须将电池移除。  
废旧电池根据欧盟环境保护规定 2006/66/EG 处理

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>AT Diversey Austria Trading GmbH</b><br>Guglgasse 7-9<br>1030 Wien<br>Tel (43) 1 605 57 0  | <b>BE Diversey Belgium BVBA</b><br>Haachtsesteenweg 672<br>1910 Kampenhout<br>Tel (32) 16 61 77 06          | <b>Diversey Europe B.V., Utrecht</b><br>Zweigniederlassung<br>Münchwilen<br>Eschlikonerstrasse<br>9542 Münchwilen<br>Tel (41) 71 969 27 27 | <b>CZ Diversey</b><br>Ceska republika, s.r.o<br>K Hájum 1233/2<br>155 00 Praha 5<br>Tel (420) 296 357 460   |
| <b>DE Diversey</b><br>Deutschland<br>GmbH & Co. OHG<br>Mallaustrasse 50-56<br>68219 Mannheim<br>Tel (49) 0800 82 75 473   | <b>DK Diversey Danmark ApS</b><br>Teglbuen 10<br>2990 Nivaa<br>Tel (45) 70 10 66 11                         | <b>ES Diversey España S.L.</b><br>C/Orense 4, 5 planta<br>28020 Madrid<br>Tel (34) 91 394 01 75  | <b>FI Diversey</b><br>Eliel Saarientie 2<br>00400 Helsinki<br>Tel (358) 20 747 42 30  |
| <b>FR Diversey (France) S.A.S.</b><br>9/11, avenue du Val de<br>Fontenay<br>94133 Fontenay sous<br>Bois Cédex<br>Tel (33) 1 45 14 76 76                         | <b>GB Diversey Limited</b><br>Weston Favell Centre<br>NN3 8PD Northampton<br>Tel (44) 1604 405 311          | <b>GR Diversey Hellas S.A.</b><br>5 Himaras St<br>15125 Marousi<br>Tel (30) 210 638 59 00  | <b>HU Diversey Ltd.</b><br>Puskás Tivadar u. 6.<br>2040 Budaors<br>Tel (36) 23 509 100  |
| <b>IE Diversey Hygiene Sales IT Limited</b><br>Ballyfermot office Westlink<br>industrial estate Kylemore<br>road<br>Dublin 10<br>Tel (353) 1 626 11 82          | <b>Diversey S.r.L.</b><br>Via Meucci 40<br>20128 Milano<br>Tel (39) 02 25 80 32 33                          | <b>MT Forestals (Appliances) Ltd.</b><br>The Strand<br>SLM 07 Sliema<br>Tel (356) 21 344 700-7   | <b>NL Diversey B.V.</b><br>Maarssebroeksedijk 2<br>P.O. Box:40441<br>3542 DN Utrecht<br>Tel (31) 30 247 69 11   |
| <b>NO Lilleborg Profesjonell</b><br>Postboks 673 - Skøyen<br>0214 Oslo<br>Tel (47) 815 36 000   | <b>PL Diversey Polska Sp. z.o.o.</b><br>Ul.Fabryczna 5a<br>04-028 Warszawa<br>Tel (48) 22 516 30 00         | <b>PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda</b><br>Z. Ind.Abrunheira<br>2714-505 Sintra<br>Tel (351) 2 191 57 000 | <b>RO Diversey Romania S.R.L.</b><br>Baneasa Business<br>Center, Etaj 5<br>Sos.Bucuresti - Ploiesti<br>17-21<br>Sector 1, Bucuresti<br>Tel (40) 21 233 3894 |
| <b>RU LLC Diversey</b><br>125445, Russia,<br>Moscow,<br>24D Smolnaya str,<br>Meridian Commercial<br>Tower 2d floor<br>Tel (7) 095 970 17 97                     | <b>SV Diversey Sverige AB</b><br>Liljeholmsvägen 18<br>Box 47313<br>10074 Stockholm<br>Tel (46) 877 99 300  | <b>SK Diversey Slovensko s.r.o</b><br>Rybničná 40<br>831 06 Bratislava<br>Tel (421) 2 4445 4895  | <b>SL Diversey d.o.o.</b><br>Trzaska cesta 37a<br>2000 Maribor<br>Tel (386) 2 320 7000  |
| <b>TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.</b><br>İçerenköy Mahallesi,<br>Bahçelerarası Sok.No:43<br>34752 Ataşehir / İstanbul,<br>Türkiye<br>Tel (90) 216 57 86 400 | <b>US Diversey</b><br>2415 Cascade Pointe<br>Boulevard<br>Charlotte, NC<br>USA, 28277<br>Tel 1-800-827-5487 | <b>CA Diversey</b><br>3755 Laird Road<br>Mississauga, Ontario<br>CANADA L5L 0B3<br>Tel 1-800-827-5487                                      |   |